

Lansinoh®

Compact Single Electric Breast Pump

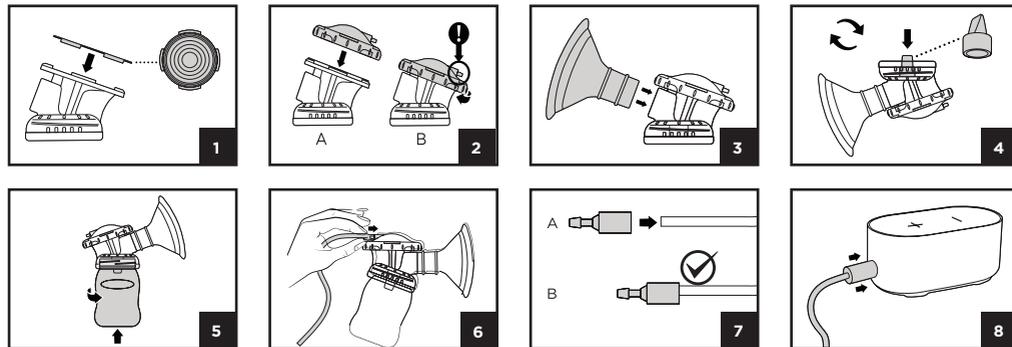
Instructions for Use



Table of Contents

[EN] Compact Single Electric Breast Pump Instructions for Use.....	1	[RU] Компактный одностенный электрический молокоотсос Инструкция по применению.....	89
[FR] Tire Lait Electrique Simple Compact Manuel d'Utilisation.....	7	[AR] مضخة الثدي الكهربائية المفردة صغيرة الحجم تعليمات الاستخدام.....	96
[DE] Elektrische Milchpumpe Kompakt Gebrauchshinweise.....	13	[SK] Kompaktná single elektrická odsávačka mlieka Návod na použitie.....	101
[NL] Elektrische borstkolf Compact Brugsvejledning.....	20	[CZ] Kompaktní single elektrická odsávačka mlieka Návod k použití.....	107
[ES] Sacaleches Eléctrico Individual Compacto Instrucciones de uso.....	26	[EL] Compact Single Ηλεκτρικό Θηλάστρο Οδηγίες χρήσης.....	113
[IT] Tiralatte Elettrico Singolo Compatto Istruzioni per l'uso.....	33	[BG] Компактна единична електрическа помпа за кърма Инструкции за употреба.....	121
[IL] משאבת חלב חשמלית חד צדדית קומפקטית 39.....	39	[PT] Bomba Eléctrica de Extração de Leite Compacta Simples Instruções de Utilização.....	127
[PL] Kompaktowy pojedynczy laktator elektryczny Instrukcja użytkowania.....	45	[HR] Kompaktna jednostruka električna pumpa za izdavanje Upute za upotrebu.....	133
[HU] 2 fázisú kompakt elektromos mellészívő Használati útmutató.....	51	[ET] Ühest rinnast pumpamiseks mõeldud kompaktné elektriline rinnapump Kasutusjuhend.....	140
[RO] Pompă de sân electrică simplă compactă Instrucțiuni de utilizare.....	58	[LT] Kompaktinis viengubas elektrinis pientraukis Naudojimo instrukcija.....	146
[FI] Sähkökäyttöinen Compact Single -rintapumppu Käyttöohjeet.....	64	[LV] Kompaktais elektriskais piena pumpis vienai krūtīj Lietošanas instrukcija.....	152
[DK] Kompakt Single Elektrisk Brystpumpe Brugsanvisning.....	70	[SL] Kompaktna enojna električna prсна črpalka Navodila za uporabo.....	158
[SE] Kompakt enkel elektrisk bröstpump Bruksanvisning.....	77	[NB] Kompakt enkelt elektrisk brystpumpe Bruksanvisning.....	164
[IS] Fyrirferðalítill einföld rafknúin brjóstadæla Leiðbeiningar fyrir notkun.....	83		

Quick Start Diagram / Quick Start Program



EN

Intended Use of Breast Pump

Lansinoh® Compact Single Electric Breast Pump is intended to express and collect the breastmilk of a nursing woman for the purpose of feeding collected breastmilk to a baby. Lansinoh® Compact Single Electric Breast Pump is intended for a single user.

Indications of Breast Pump

Lansinoh® Compact Single Electric Breast Pumps are indicated to elimination of clinical situations such as milk stasis in the breast, engorgement and mastitis caused by insufficient milk discharge, relieve sore and cracked nipples and to bring out flat or inverted nipples. Also, Lansinoh® Compact Single Electric Breast Pump enable mothers to provide breast milk for babies who cannot feed directly at the breast for a variety of reasons, such as latch-on problems, premature or unwell babies.

Contraindication of Breast Pump

There are no known contraindications.

CONTENTS

1. QUICK START
2. PUMP
 - 2.1 Breast Pump Parts and Accessories
 - 2.2 Cleaning Instructions
 - 2.3 Assembling the Breast Pump
 - 2.4 Using the Breast Pump
 - 2.5 Breast Cushion Sizing
 - 2.6 Pumping Tips
 - 2.7 Troubleshooting
3. BREASTMILK STORAGE GUIDELINES
4. LANSINOH® BOTTLE WITH NATURALWAVE™ TEAT
5. TECHNICAL DATA
6. CUSTOMER CARE
7. WARRANTY
8. DECLARATION FOR ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC)

IMPORTANT SAFEGUARDS

The Lansinoh® Compact Single Electric Breast Pump is a personal care item and for hygienic reasons should never be shared between mothers or resold from one mother to another. Either of these actions will void the warranty.

If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breastmilk using the Lansinoh® Compact Single Electric Breast Pump will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breastmilk.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be maintained, including the following:

Read All Instructions Before Using

Danger:

To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug this product immediately after using.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store this product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place or drop pump into water or other liquid.
- Do not reach for an electrical product that has fallen into water. Unplug immediately.

Warning:

To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- This product should never be left unattended when plugged in.
- Close supervision is necessary when this product is used near children.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Never use while sleeping or drowsy.
- Never drop or insert any object into any opening or tubing.

- Do not use this product if it is broken or any parts are missing.
- Do not allow small children or pets to play with the pump unit, AC adapter, etc.
- Do not use outdoors with the AC adapter or operate where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered.

Packaging materials are not part of the product. For your child's safety, please remove and discard all packaging materials prior to use but read and retain the instructions for future reference.

Lansinoh's Customer Service team is here to help. If you experience any issues with the product, please call our Customer Service Department at +44 (0) 113 259 1425 or visit lansinoh.co.uk/contact-us/ or contact your country distributor.

Health protection & Hygiene i.e. for health protection and hygiene reasons, breast pumps may not be returned or exchanged once the hygiene seal has been broken. If your product is faulty, please contact our Customer Service Department.

Save these instructions and your receipt for future reference.

1. QUICK START GUIDE

DO NOT wash tubing or connector.

Before first use, clean all parts that will come into contact with milk according to instructions in section 2.2.

Assembly

Proper assembly is essential to ensure proper function and suction.

PLEASE SEE QUICK START DIAGRAM ON THE INSIDE FRONT COVER

1. Insert purple diaphragm so that feet align with the cutouts
2. Attach clear cover and twist so tubing connector is at the back
3. Attach breast cushion
4. Insert valve
5. Attach bottle
6. Attach tubing
7. Secure connector
8. Attach to electric pump unit

Only use the Lansinoh® Compact Single Electric Breast Pump with Lansinoh® Breastmilk Expression Set

Getting Started

Hold the Breastmilk Expression Set to your breast so your nipple will extend straight toward the nipple tunnel of the breast cushion. Make sure the breast completely fills the breast cushion so that a vacuum is formed and no air escapes. Make sure the set is tilted slightly downward to allow milk to flow into the bottle.

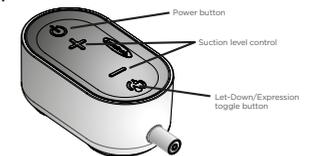
Using Let-Down and Expression Phases

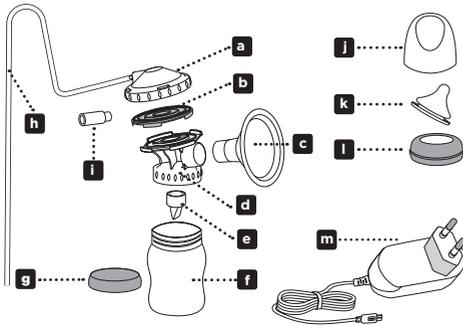
- Press the power button (⏻) to start the pump in Let-Down Phase. Let-Down Phase will run automatically for 2 minutes.
- To begin the Expression Phase sooner, press the Let-Down/Expression toggle button (↔) to move to the Expression Phase. Press (↔) again at any point to switch back to Let-Down Phase.
- Let-Down Phase is a faster pumping style that mimics the short, rapid sucking your baby uses to initiate milk flow.
- Expression Phase mimics the slower, deeper sucking of feeding, and features 5 adjustable suction levels that can be tailored for your comfort.
- The breast pump features LED lights beneath the purple keypad to indicate which setting you are on.

2. PUMP

2.1 Breast Pump Parts and Accessories

Breast pump unit





Breastmilk Expression Set		Item Number
a	Diaphragm Cap	P53410
b	Diaphragm	P53402
c	ComfortFit® Breast Cushion (25mm)	P54103
d	Breast Cushion Body	P53454
e	White Valve	P53401
f	160ml (5oz) Bottle	P53451
g	Sealing Cap	P53461
Breast Pump Parts and Accessories		Item Number
h	Silicone Tube (800mm)	P54100
i	Pump Connector	P54106
j	Teat Cover	P53462
k	NaturalWave® Slow Flow Teat	P75900
l	Teat Collar	P53463
m	AC Adapter	P53470

2.2 Cleaning Instructions

Unless otherwise instructed by your health care provider, follow these instructions.

DO NOT wash tubing or connector.

Cleaning of Breastmilk Expression Set Before First Use

- Always wash and dry hands thoroughly with soap and water before handling the Breastmilk Expression Set.
- Disassemble the Breastmilk Expression Set and place parts in a large pot.
- Cover the parts in water making sure there is room for all of the parts to float freely in the pot.
- Bring the water to the boil and allow the parts to a boil for 5 minutes.
- After boiling remove the parts from the pot with tongs and place the pieces neatly on a clean paper towel or in a clean drying rack and allow them to air dry.

- Allow the parts to dry completely before assembly and use. Partially dried parts may affect the operation of the pump.
 - Once parts are dry they can be stored in a clean plastic tub with a lid or in a clean plastic zipper bag.
- ### Cleaning of Breastmilk Expression Set Before Each Use
- Always wash and dry hands thoroughly with soap and water before handling the Breastmilk Expression Set.
 - Before assembling the Breastmilk Expression Set, be sure that all of the parts are completely dry.
 - Visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. These may affect the functionality of the pump.
 - Should you have any questions or concerns about your parts please visit www.lansinoh.co.uk, call +44 (0) 113 259 1425 in the UK, or contact your country distributor for guidance.

Cleaning of Breastmilk Expression Set After Each Use

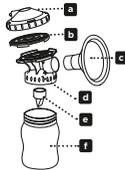
- Disassemble the Breastmilk Expression Set, setting aside tubing and connector.
 - Rinse all parts with cold water immediately after use. Place pump parts in a clean wash basin used only for washing infant feeding equipment. Do not place pump parts directly in the sink because germs in sinks or drains could contaminate the pump.
 - Hand wash all parts of the Breastmilk Expression Set using warm soapy water. A teat brush may be used to scrub the hard plastic pieces of the Breastmilk Expression Set, but should not be used on the white valve or diaphragm.
 - Rinse parts with running clean, warm water, or by submerging in fresh water in a separate basin that is only used for cleaning infant feeding equipment.
 - Place parts in a pot and cover with water making sure there is room for all of the parts to float freely in the pot.
 - Bring the water to a boil and allow to boil for 5 minutes.
 - After boiling remove the parts from the pot with tongs and place the pieces neatly on a clean paper towel or in a clean drying rack and allow them to air dry. Do not use a dish towel to rub or pat items dry because doing so may transfer germs to the items.
 - Allow the parts to dry completely before assembly and use. Partially dried parts may affect the operation of the pump.
 - Once parts are dry they can be stored in a clean plastic tub with a lid or in a clean plastic zipper bag.
 - Clean your wash basin and bottle and/or teat brush after each use.
 - The pump unit should be wiped down with a clean paper towel or soft cloth after use. The pump unit should never be put into water or other liquids for cleaning.
- WARNING:** Use caution when cleaning the small white valve. It is important for proper suction. Do not use excessive force and do not clean with a baby bottle brush or a nipple brush. Gently wash by hand in hot, soapy water and rinse under hot running water.

WARNING: It is highly recommended not to use any method other than the above mentioned cleaning methods.

To use steam or microwave sterilisers: Follow the manufacturers instructions. Ensure all openings are face down in the steriliser. Ensure you wash your hands before removing equipment from the steriliser.

2.3 Assembling the Breast Pump

- a Diaphragm Cap
- b Diaphragm
- c ComfortFit® Breast Cushion (25mm)
- d Breast Cushion Body
- e White Valve
- f 160ml (5oz) Bottle



2.4 Using the Breast Pump

The Lansinoh® Compact Single Electric Breast Pump is very easy to use, offering several settings that you can customise to maximise your milk production and comfort.

Let-Down and Expression Phases

When babies breastfeed, they start with quick-sucking to stimulate your milk let-down and flow. Once your milk has let down, the baby draws the milk out with slower, deeper sucks. To simulate this natural rhythm, the Lansinoh® Compact Single Electric Breast Pump offers 2 phases – the Let-Down Phase and the Expression Phase.

- Let-Down Phase is a faster pumping style which mimics the short, rapid sucking your baby uses to initiate milk flow
- Expression Phase mimics the slower, deeper sucking of feeding and features 5 adjustable suction levels that can be tailored for your comfort.

The switch between the 2 phases can be easily operated using the Let-Down/Expression toggle button (⏻). Let-Down Phase is identified on the keypad with slowly dimming LED lights. Expression Phase is identified on the keypad with still LED lights.

When the pump is turned on, it starts in Let-Down Phase and will automatically switch to the Expression Phase after 2 minutes. If your milk starts flowing before the 2 minute transition, you can switch to Expression Phase at any point by pressing the (⏻) button. You can always return to the Let-Down Phase when needed by pressing the (⏻) button again.

Operating the Breast Pump

- Ensure that the breast pump has been properly cleaned. Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean.
- Ensure the breast pump and the Breastmilk Expression Set have been correctly assembled and the silicone tube is securely attached to the pump via the tubing connector and to the diaphragm cap.
- Hold the Breastmilk Expression Set to your breast with the centre of your nipple extending towards the tunnel of the ComfortFit® breast cushion.
- Make sure the breast completely fills the ComfortFit® breast cushion so that a vacuum is formed and no air escapes.
- The Breastmilk Expression Set and nipple tunnel must tilt slightly downward to allow milk to flow naturally toward the bottle.
- Press and hold the On/Off button (⏻) for a few seconds to turn the pump on.
- The breast pump will always start in Let-Down Phase Level 3 and will automatically switch to Expression Phase after 2 minutes. If your milk starts flowing before the 2 minute transition, you can switch to Expression Phase at any point by pressing the (⏻) button. You can always return to the Let-Down Phase when needed by pressing the (⏻) button again.
- You can increase the suction level by pressing the (⏻) button. You can decrease the suction level by pressing the (⏻) button. A maximum of 5 LED lights will illuminate depending on the selected suction level.
- Note: If at any time the suction becomes uncomfortable, reduce it by pressing the (⏻) button.**
- When a pumping session is finished, turn the pump off with the On/Off Button (⏻).
- Ensure there is no suction on the nipple before removing the ComfortFit® breast cushion from the breast. If necessary, break the suction by inserting a finger between the breast cushion and the breast. Once the suction is broken, the ComfortFit® breast cushion can be removed safely.
- Carefully remove the bottle from the breast cushion body and close the bottle with the sealing cap provided. Please follow the breastmilk storage guidelines as outlined in Section 3.
- Note: If the pump unit is left on and unattended for more than 60 minutes, it will automatically power off.**

Power Options

The pump may be operated using the following power supply modes:

- AC adapter:** Connect the adapter to the power connector socket, which is located on the same side of the pump as the On/Off button. Plug the AC Adapter into an available electrical outlet. Electrical safety can only be achieved when the breast pump is connected to the AC Power Adapter supplied with the product (See "Technical Data" section).
- Power bank (not included):** Connect the power bank USB cable to the power connector socket, which is located on the same side of the pump as the On/Off button. Electrical safety can only be achieved when the breast pump is connected to the power bank specified power supply. (See "Technical Data" section)

We recommend using your pump with the AC adapter provided.

2.5 Breast Cushion Sizing

When you are pumping only your nipple and a small amount of your areola should be pulled into the breast cushion tunnel. If a large amount of areola is being pulled into the tunnel, this indicates that the breast cushion is too large. You need a smaller size.

When you are pumping your nipple should move in and out of the tunnel freely. If you notice that your nipple is touching or rubbing along the sides of the tunnel, this indicates that the breast cushion is too small. You need a larger size.

The breast cushion you received with the pump is 25mm. 21mm, 28mm, 30.5mm and 36mm ComfortFit® breast cushions are available for purchase. Simply visit www.lansinoh.co.uk, call +44 (0) 113 259 1425 in the UK, or contact your country distributor for guidance.

2.6 Pumping Tips

Breastmilk is produced on a supply and demand basis. Expressing your breastmilk regularly will stimulate your body and help you maintain your milk supply. If you have any breastfeeding or breast pump related questions, consult an International Board Certified Lactation Consultant (IBCLC), breastfeeding counselor, or other healthcare provider such as your midwife or health visitor.

Top Tips for Pumping Sessions

- Before a pumping session, make yourself comfortable and ensure the breast pump is close to you.
- Sit in an upright position, making sure your shoulders and arms are well supported.
- The most important part of successful pumping is the ability to trigger the let-down reflex. This is when your milk begins to flow freely. Warm compresses applied to the breasts and gentle, circular massaging of the breasts prior to and/or during a pumping session can help encourage this natural reflex. Heated Lansinoh® Thera®Pearl® 3-in-1 Breast Therapy Packs fulfill this function well.
- If you and baby are apart, look at their pictures or videos, or have something with your baby's scent on it. These cues will help to trigger let-down.

- If baby is with you, skin-to-skin contact and scent will help to trigger let-down. You may pump one breast while nursing baby on the other. This allows you to maximize pumping effectiveness by using the let-down reflex stimulated by your baby's sucking.
- Give yourself sufficient time to pump. Stress can negatively impact milk production.
- Stay hydrated; having a glass of water before and during each session is important for milk production.
- Many mums find that they have a high milk supply in the morning after sleeping, so you may find it helpful to try a morning pumping session.
- Some mums can achieve more than one let-down during a pumping session. You may be able to achieve a second by returning to the Let-Down Phase by pressing the Let-Down/Expression toggle button.
- Track the date, time, and duration of your feeding and pumping sessions as well as the amount of milk expressed from each breast. Keeping these records can help you identify trends or patterns so you can establish your optimal feeding and pumping routine. If you're having any difficulties, it can be helpful to share this information with your healthcare professional.
- You can save time and prevent messy milk transfers or spills by pumping directly into Lansinoh® Breastmilk Storage Bags. NOTE: Pumping directly into bags requires two hands to safely remove milk storage bags. Visit www.lansinoh.co.uk to learn more.

2.7 Troubleshooting

The pump does not turn on

- If you experience an interruption in the normal operation of the electrical and/or mechanical functioning of the pump, simply do the following:
 - Check to confirm the AC adapter or power bank is securely connected to the pump.
 - If you are using the AC adapter, unplug it from the electrical outlet, wait a few seconds, and then plug it back into the electrical outlet.
 - If you are using a power bank, unplug it from the pump, wait a few seconds, and then plug it back in.

If you encounter further problems, please visit www.lansinoh.co.uk, call +44 (0) 113 259 1425 in the UK, or contact your country distributor for guidance.

I experience pain when I express

If you feel any discomfort, you may need a different size breast cushion. Visit www.lansinoh.co.uk, call +44 (0) 113 259 1425 in the UK, or contact your country distributor.

I do not feel any suction or the suction is very low

- If it feels like the suction has decreased, try the following:
 - While pump is on, remove the tubing from the diaphragm cap and place a finger over the tubing connector. If you feel suction, the pump is operating properly, but the Breastmilk Expression Set may not be correctly assembled or the white valve may be damaged. If you don't feel any suction, try unplugging the pump, wait a few seconds, and plug it back into the electrical outlet.
 - Make sure the Breastmilk Expression Set has been properly assembled. Check the assembly information in Section 2.3.
 - Confirm that all connections (especially the tubing) are secure. Make sure the breast cushion forms a complete seal around the breast.
 - Inspect the white valve for a tear or pinhole. This component is critical to achieving proper suction. Replace the white valve with one of the spare valves provided with the product.

I accidentally washed the tubing

If you notice any condensation or anything that may be mould, discard the tubing and contact our customer service team to purchase a replacement.

3. BREASTMILK STORAGE GUIDELINES

Breastmilk Storage and Thawing Guidelines for Healthy Term Babies

Check with your healthcare professional or an International Board Certified Lactation Consultant for specific storage instructions. When freezing breastmilk, store in the back of the freezer. Do not store breastmilk in the freezer door as the temperature can fluctuate when the door is opened and closed.

Before storing, date all breastmilk and use the oldest breastmilk first.

Milk Storage Guidelines, Full term infant			
WHERE	TEMPERATURE	TIME	ACTION
At Room Temp.	60-80° (16-26°C)	4 hours (ideal) up to 6 hours (acceptable)	Contents should be covered and kept as cool as possible; covering the container with a damp towel may keep milk cooler
Insulated Cooler Bag	39-59° (4-15°C)	24 hours	Keep ice packs in constant contact with milk containers; limit opening cooler bag

In a Refrigerator	<39°F (<4°C)	4 days (ideal) up to 5 days (acceptable)	Store milk in the back of the main body of the refrigerator
Freezer	0°F (-18°C)	3 months (ideal) up to 6 months (acceptable)	Store milk away from sides and toward the back of the freezer where temperature is most constant
Deep Freezer	-4°F (-20°C)	6 months (ideal) up to 12 months (acceptable)	

Source: La Leche League International 2017

These breastmilk storage guidelines are a recommendation. Contact your health professional or consult your country's national guidelines for further information.

Thawing Breastmilk

Thaw frozen milk in the refrigerator or place the containers under cool running water, gradually warming the water until the milk is thawed. Thawed milk can be kept in a refrigerator for up to 24 hours.

DO NOT refreeze milk once it is thawed.

Gently swirl thawed milk before feeding to mix the layers that have separated. Breastmilk is not homogenized and the "cream" will rise to the top. Breastmilk can vary in colour and consistency depending upon the time of the day that the milk was expressed, what you have eaten, and the age of the baby at the time of pumping. For further advice, please contact your health care professional.

DO NOT microwave breastmilk!

Microwaving alters the composition of the milk. Microwaving also may create "hot spots" in the milk that could burn the infant.

DO NOT thaw breastmilk in hot or boiling water.

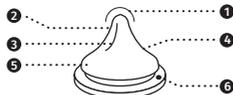
4. LANSINOH® BOTTLE WITH NaturalWave® TEAT

Clinically proven to maintain established breastfeeding patterns*

Exclusive breastfeeding is recommended for the first six months of baby's life. Breastfeeding should be firmly established before introducing a bottle and teat.*

The Lansinoh® NaturalWave® teat enables baby to engage in instinctive feeding motions learned at the breast.*

- Teat tip** - baby controls milk flow
- Extra-soft, flexible silicone** - adapts to baby's palate and encourages natural tongue movement
- Inner vertical ridges** - make it stronger and collapse-resistant
- Wide, secure base** - for easy latch and secure seal
- Anti-colic Air Ventilation System** - reduces intake of air
- One piece teat** - easy to use and clean



Instructions for Use

Fill bottle with the required amount of liquid and tighten the screw cap. Heating in a microwave is not recommended. If you choose to microwave food, do not seal the bottle. Remove teat, collar and cap when using in the microwave. Shake well before use and always check temperature before offering to baby. Unevenly heated food can burn baby's mouth.

IMPORTANT! Do not microwave breastmilk, as microwaving alters the composition of the milk.

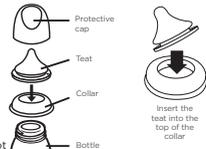
When carrying a full bottle, make sure it is closed with the cap in place, taking care to position the teat in the centre of the cap centre of the cap to prevent spills.

Cleaning

Before first use, place the teat, collar, cap, and bottle in boiling water for 5 minutes. Allow to cool and dry completely before using. Before every use, wash the teat and components in warm soapy water. Rinse thoroughly and allow to dry. Clean before each use.

Assembly

Once thoroughly dry, insert feeding teat through the top of the screw cap collar. Attach the screw cap collar securely onto the bottle neck. Only use the Lansinoh® NaturalWave® teat with the Lansinoh® feeding bottle.



Precautions

When not in use, store in a dry and covered place. Always use this product with adult supervision. Do not clean, store or allow to come into contact with solvents or harsh chemicals. Damage could result. Do not leave the product in direct sunlight or heat, or leave in sterilising solution for longer than recommended. Do not warm the liquid by placing the bottle directly onto gas or electric rings, warming plates, in electric ovens etc.

WARNING for your child's safety and health

Always use this product with adult supervision. Never use feeding teats as a soothe. Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. Always check food temperature before feeding. Keep all components not in use out of reach of children. Do not leave the baby alone with drinking equipment due to the risk of choking, the baby falling over or if the product has disassembled.

Throw teat away at the first sign of damage or weakness. For safety and hygiene reasons, we recommend you replace the teat every 7 weeks.

5. TECHNICAL DATA

Power Supply

AC Adapter operation: 100V/240V wall plug type AC adapter, galvanically isolated with 5V DC output voltage.

Pump power dissipation: 10 watts maximum

Voltage regulation: Linear voltage regulator with low dropout voltage and short circuit protection.

Power bank operation: CE marked and 5V/2A power bank can be used.

Control System

The expected service life of the pump is 500 hours

Control unit: Microcontroller with integral program memory

Program memory: 8K flash ROM, 1K RAM memory

There are 2 phases: Let-Down and Expression selectable from keypad.

Adjustable suction level: 5 suction levels are selectable and controlled from keypad.

Suction vacuum level (Expression): Minimum 120 mmHg, Maximum 270mmHg

SYMBOLS	MEANING OF THE SYMBOLS
	Follow instructions for use
	Identifies the manufacturer
	Indicates the date of manufacture
	Type BF applied part
	Class II equipment
	Keep the device dry
	Keep the device away from sunlight

	Indicates the temperature limitation for operation, transport and storage.
	Indicates the humidity limitation for operation, transport and storage.
	Indicates the atmospheric pressure limitation for operation, transport and storage.
IP22	Indicates the protection against ingress of solid foreign objects and against harmful effects due to the ingress of water
	This pump is made of various metal and plastics. Before disposal, the device is to be rendered unusable and it must be disposed of as sorted waste in accordance with local waste electrical and electronic equipment regulations. To avoid the harmful effects on the environment and public health align with your defined local return and collection rules for waste electrical and electronic equipment (incl. batteries).
	Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food.
	Indicates to handle the fragile device with care.
	Indicates the compliance with the essential requirements of the Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices

6. CUSTOMER CARE

Lansinoh is here to support you in your breastfeeding journey, so if you have any questions, please visit lansinoh.co.uk, call +44 (0) 113 259 1425 in the UK, or contact your country distributor for guidance.

7. WARRANTY

While we take great care and pride in ensuring that our products are of the highest quality, we recognise that very occasionally things may go wrong.

Our guarantee covers any faults which affect the performance of the pump mechanism for 1 year and other product components of our breast pump for 90 days.

This guarantee does not apply to cosmetic, accidental damage, improper use, incorrect voltage use, everyday wear and tear, faults or damage that are a result of your misuse of the pump, and pumps which have been modified or multiple-person use.

This guarantee applies to customers in the UK. For health and hygiene reasons our breast pumps should not be re-sold, and our guarantee does not apply to any subsequent owners.

Where your breast pump develops a fault that is covered by our guarantee we will repair or replace the breast pump or the affected parts. This may mean we provide one or more replacement parts to you. We may ask you to return the pump and/or faulty components for testing or repair.

To make a claim under this guarantee, you should tell us about the fault by contacting us at lansinoh.co.uk/contact-us. You will need to provide us with proof of purchase of the breast pump or parts. We will then notify you of next steps.

YOUR STATUTORY RIGHTS ARE NOT AFFECTED.

For more information on your rights contact your local consumer advice centre or go online.

This guarantee is provided by Lansinoh Laboratories UK Ltd, Ground Floor, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds, LS16 6QY.

8. DECLARATION FOR ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC)

8.1 For information use only

Medical electronic equipment. This table is referenced from Table 9 of IEC 60601-1-2 General requirements for basic safety and essential performance. Collateral Standard: Electromagnetic disturbances - Requirements and tests

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Emissions		
This breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the breast pump should assure that it is used in such an environment.		
Emission Tests	Compliance	Electromagnetic Environment - Guidance
RF emissions CISPR11	Group 1	The breast pump uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR11	Class B	The breast pump is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not Applicable	
Warning - This breast pump should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, this breast pump should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.		

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Immunity			
This breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the breast pump should assure that it used in such an environment.			
THE LANSINOH® COMPACT SINGLE ELECTRIC BREAST PUMP has no essential performance but was tested for immunity to electromagnetic disturbances and passed using the following criteria:			
1. No visible change in the operation of the breast pump. 2. The breast pump changes settings but returns automatically to previous settings. 3. The breast pump changes settings but can return to previous settings by intervention of the user.			
Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000 -4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15kV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4kV, ± 8 kV ± 15kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient / burst IEC 61000 -4-4	± 2 kV 100 kHz repetition frequency	± 2 kV 100 kHz repetition frequency	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000 -4-5	± 0,5 kV, ± 1kV Line-to-line	± 0,5 kV, ± 1kV Line-to-line	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% UT; 0.5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°	0% UT; 0.5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the breast pump requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the breast pump be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000 -4-8	30A/m	30 A/m	It may be necessary to position the breast pump further from sources of power frequency magnetic fields or to install magnetic shielding. The power frequency magnetic field should be measured in the intended installation location to assure that it is sufficiently low.
Conducted RF IEC 61000 -4-6	3V 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vin ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80MHz 80 % AM at 1 KHz	6V	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the breast pump, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommend separation distance $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz -80 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz- 2,7 GHz
Radiated RF IEC 61000-4-3	IOV/m IOV/m 80 MHz -2,7 GHz 80% AM at 1 KHz	IOV/m	Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol.
Note 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.			

Note 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast, cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the Electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the breast pump is used exceeds the applicable RF compliance level above, the breast pump should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the breast pump. Over the frequency range 150 KHz to 80 MHz, field strengths should be less than 10 V/m.

Recommended Separation Distances Between Portable and Mobile RF Communications Equipment and the Breast Pump

This electric breast pump is intended for use in electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the electric breast pump can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the electric breast pump as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150kHz to 80MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80MHz to 800MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800MHz to 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

Note 1 at 80 MHz and 800 MHz the separation distance for the higher frequency range applies

Note 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the breast pump including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
Using other cables and accessories that not provided from Lansinoh may negatively affect EMC performance.

8.2 FCC Statement

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

8.3 Wireless Statement

Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies can affect this equipment and should be kept at least a distance of 3.5m away from the equipment.

8.4 Stacking

This device should not be used adjacent to or stacked with other equipment. And if adjacent or stacked use is necessary, this device should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

This product is a personal care product and therefore cannot be returned once opened. If you experience any problems with the product, please call **1.800. 653.373** or email via **www.lansinoh.com.au**. Our customer service team will be happy to assist you.

Serious events experienced from using this product should be reported immediately to Lansinoh Laboratories and to the local competent Authority.

8.5 Disposal



The symbol which can be found on the product or on the package surface indicates that the product mustn't be disposed with other household wastes. This product is a medical device and should be disposed as a medical product according to the local procedures and regulations.

Waste equipment disposal by handing it over predetermined collection point for recycling is solely users' responsibility. Separate collection of the waste equipment and recycling them properly will preserve the natural resources, have a positive effect on the environment and will protect human health. For further information about the recycling collection points, please contact your local authority or place you purchased the product.

This product is a personal care product and therefore cannot be returned once opened. If you experience any problems with this product, please telephone our free customer service line at **+44 (0) 113 259 1425** in the UK or contact your country distributor. Our representative will be happy to assist you.

FR

Utilisation prévue du tire-lait

Le tire lait électrique simple Compact est destiné à exprimer et à prélever le lait maternel d'une femme qui allaite dans le but de nourrir un bébé avec le lait maternel collecté. Le tire lait électrique simple Compact est destiné à un seul utilisateur.

Indications du tire-lait

Les tire lait électrique simple Compact peuvent être utilisés dans différentes situations comme l'engorgement, la lactation insuffisante, les mamelons douloureux et crevassés ou encore pour faire ressortir les mamelons plats ou inversés. De plus, le tire lait électrique simple Compact permet aux mères de fournir du lait maternel aux bébés qui ne peuvent pas être allaités directement au sein pour diverses raisons, telles que des problèmes de prise du sein, des bébés prématurés ou malades.

Contre-indication du tire-lait

Il n'y a pas de contre-indications connues.

SOMMAIRE

1. PRISE EN MAINS RAPIDE
2. TIRE-LAIT
 - 2.1 ÉLÉMENTS DU TIRE-LAIT
 - 2.2 CONSIGNES DE NETTOYAGE
 - 2.3 ASSEMBLAGE DU TIRE-LAIT
 - 2.4 UTILISATION DU TIRE-LAIT
 - 2.5 TAILLES DE TÉTERELLES
 - 2.6 CONSEILS POUR EXPRIMER LE LAIT
 - 2.7 DIAGNOSTIC DES PANNES
3. CONSIGNES DE CONSERVATION DU LAIT MATERNEL
4. BIBERON LANSINOH® À TÊTE NATURELWAVE®
5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
6. SERVICE APRÈS-VENTE
7. GARANTIE
8. DÉCLARATION DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

MISES EN GARDE IMPORTANTES

Le tire-lait individuel électrique Compact Lansinoh® est un appareil de soins individuels qui, pour des raisons d'hygiène, ne devra pas être partagé entre mamans ni revendu sur le marché de l'occasion. Agir de la sorte entraînera l'annulation de la garantie.

Si, en tant que mère, vous êtes infectée par le virus de l'hépatite B, de l'hépatite C ou de l'immunodéficience humaine (VIH), le fait de tirer le lait maternel à l'aide du tire-lait individuel électrique Compact Lansinoh® n'atténuera ni ne supprimera le risque de transmission du virus à votre enfant au travers du lait maternel.

Lorsqu'on utilise des appareils électriques, en particulier en présence d'enfants, les dispositions de sécurité élémentaires devront toujours rester en vigueur, parmi lesquelles les suivantes :

Lire intégralement la notice avant utilisation

Danger !

Pour réduire le risque d'électrocution :

- Toujours débrancher cet appareil immédiatement après utilisation.
- Ne pas l'utiliser pendant le bain.

- Ne pas poser ni ranger l'appareil à un endroit d'où il risque de tomber ou d'être tiré par le câble dans une baignoire ou un évier.
- Ne pas mettre ni plonger le tire-lait dans l'eau ni dans un autre liquide.
- Ne pas tenter de récupérer un appareil électrique tombé à l'eau. Le débrancher immédiatement.

Avertissement :

Pour diminuer le risque de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou d'accident corporel :

- Ne jamais laisser cet appareil sans surveillance dès lors qu'il est branché.
- Exercer impérativement une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants.
- Utiliser cet appareil au seul usage auquel il est destiné, indiqué dans la présente notice. Ne pas employer d'accessoires non conseillés par le fabricant.
- Ne jamais faire fonctionner cet appareil s'il présente un câble ou une prise mâle endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, si on l'a laissé tomber ou s'il est détérioré, ou s'il est tombé à l'eau.
- Tenir le câble à bonne distance des surfaces chaudes.
- Ne jamais utiliser en état de sommeil ou de somnolence.
- Ne jamais faire tomber ni introduire un objet par une ouverture ni par un tube.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est cassé ou s'il manque des pièces.
- Ne pas laisser de jeunes enfants ni des animaux domestiques jouer avec le bloc-pompe, l'adaptateur secteur, etc.
- Ne pas utiliser en plein air avec l'adaptateur secteur ni faire fonctionner à un endroit où l'on manipule des produits aérosols ni là où l'on administre de l'oxygène.

Les matériaux d'emballage ne font pas partie de l'appareil. Pour la sécurité de l'enfant, retirer et éliminer tous les matériaux d'emballage avant utilisation, mais lire la notice et la conserver pour pouvoir la consulter ultérieurement.

Conservez la présente notice et votre justificatif d'achat pour pouvoir les retrouver ultérieurement.

Ne pas renvoyer ce tire-lait au commerçant qui vous l'a vendu.
L'équipe du Service Après-Vente de Lansinoh est là pour vous aider. Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil, n'hésitez pas à appeler notre Service Après-Vente au +33 (0)9 74 48 10 90, à adresser un email à support@lansinoh.fr, à vous rendre sur notre site web www.lansinoh.fr ou www.lansinoh.be.

Santé et Hygiène

Pour des raisons de santé et d'hygiène, le tire-lait ne doivent pas être renvoyés ni échangés une fois le sceau rompu. Si l'appareil est défectueux, n'hésitez pas à contacter notre Service Après-Vente.

1. PRISE EN MAINS RAPIDE

NE PAS laver les tuyaux.

Avant la première utilisation, nettoyer toutes les pièces qui entreront en contact avec le lait suivant les consignes suivant les consignes dans la section 2.2.

Assemblage

Merci de vous référer aux images du chapitre "Quick Start program" au verso de la page de couverture

Voir les consignes détaillées page 10. Le bon assemblage est essentiel pour assurer le bon fonctionnement et la bonne aspiration.

1. Introduire la membrane violette pour que les pieds s'alignent sur les fentes présentes sur le corps de la tétèrelle.
2. Fixer le capuchon transparent et le faire tourner pour que le connecteur du tuyau se situe à l'arrière.
3. Fixer la tétèrelle.
4. Introduire la valve.
5. Visser le récipient.
6. Brancher le tube.
7. Fixer solidement le connecteur.
8. Brancher le tout à l'unité électrique.

N'utiliser le Tire-lait électrique individuel Compact Lansinoh® qu'avec le set de Tire-Lait maternel Lansinoh® conçu à cet effet

Prise en mains

Maintenir la tétèrelle sur le sein pour que le mamelon se positionne bien droit vers l'entonnoir de la tétèrelle. Bien vérifier que le sein repose sur l'intégralité de la tétèrelle ComfortFit® en silicone violet pour qu'il y ait aspiration sans que l'air ne s'échappe. Bien vérifier que l'ensemble bascule légèrement vers le bas pour permettre au lait de s'écouler dans le récipient.

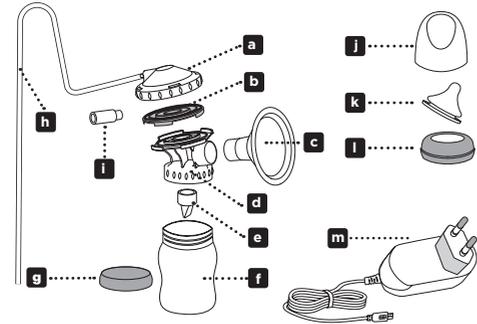
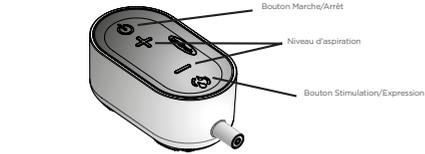
Utiliser les phases de Stimulation et d'Expression

- Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt (🔘) pour démarrer le tire-lait en Phase de Stimulation (🔘). La Phase de Stimulation se déclenchera automatiquement pendant 2 minutes.
- Pour commencer plus tôt la Phase d'Expression, appuyer sur le bouton Stimulation/Expression (🔘) pour passer à la Phase d'Expression (🔘). Rappuyer sur le bouton Stimulation/Expression à n'importe quel moment pour revenir à la Phase de Stimulation.
- La Phase de Stimulation est un mode d'expression plus rapide qui imite la succion brève et rapide que votre bébé adopte pour lancer l'écoulement du lait.
- La Phase d'Expression imite la succion plus lente et plus profonde de l'allaitement et offre 5 niveaux d'aspiration réglables personnalisables pour votre confort.
- Le tire-lait présente des témoins LED sous le clavier violet pour indiquer à quel réglage est le niveau de succion.

2. TIRE-LAIT

2.1 Pièces et accessoires du tire-lait

L'unité tire-lait



Set tire-lait maternel	Réf. article
a Capuchon de la membrane	P53410
b Membrane	P53402
c Téterelle ComfortFit® (25mm)	P54103
d Corps de la tétérelle pour tire-lait électrique	P53454
e Valve blanche	P53401
f Récipient 160 ml	P53451
g Capuchon hermétique	P53461
Pièces et accessoires du tire-lait	Réf. article
h Tuyau silicone (800mm)	P54100

i	Connecteur de pompe	P54106
j	Capuchon tétine	P53462
k	Tétine débit lent NaturalWave®	P75900
l	Bague à vis tétine	P53463
m	Adaptateur secteur	P53470

2.2 Consignes de nettoyage

Sauf consignes contraires données par votre professionnel de santé, merci de respecter ces consignes.

Ne pas laver le tuyau ni le connecteur

Avant la première utilisation

- Toujours bien se laver les mains à l'eau savonneuse et les sécher avant toute manipulation de l'ensemble du set tire-lait maternel.
- Démontez l'ensemble du set tire-lait maternel et déposez les pièces dans une grande casserole.
- Couvrir les pièces plongées dans l'eau en vérifiant qu'il y ait suffisamment de place pour permettre à toutes les pièces de flotter librement dans la casserole.
- Porter l'eau à ébullition et laisser les pièces bouillir 5 minutes.
- Après les avoir portées à ébullition, retirer les pièces de la casserole à l'aide d'une pince et les déposer délicatement sur une serviette en papier propre ou dans un torchon propre et les laisser sécher à l'air.
- Laisser sécher les pièces entièrement avant montage et utilisation. Les pièces mal séchées peuvent affecter le bon fonctionnement du tire-lait.
- Une fois les pièces sèches, on peut les ranger dans une boîte en plastique propre à couvercle ou dans un sac plastique propre refermable par glissière.

Avant chaque séance d'expression du lait

- Toujours bien se laver les mains à l'eau savonneuse et les sécher avant toute manipulation de l'ensemble du set tire-lait maternel.
- Avant d'assembler le set tire-lait maternel, vérifier que toutes les pièces sont totalement sèches.
- Procéder à l'examen visuel des différents composants en recherchant les éventuelles fissures, écailles, ébréchures, traces de décoloration ou de détérioration. Ces derniers peuvent affecter le bon fonctionnement du tire-lait.
- Si vous avez des questions ou des doutes concernant vos pièces, n'hésitez pas à contacter Lansinoh à support@lansinoh.fr pour tout conseil personnalisé.

Nettoyage après chaque séance d'expression

- Démontez l'ensemble Set tire-lait maternel, en mettant de côté le tube et les connecteurs.
- Rincer toutes les pièces à l'eau froide immédiatement après utilisation. Déposer les pièces du tire-lait dans un bac propre ne servant qu'à laver le matériel d'allaitement. Ne pas déposer les pièces du tire-lait directement dans l'évier, les microbes présents dans ce dernier ou les évacuations risqueraient de contaminer le tire-lait.
- Laver à la main toutes les pièces de l'ensemble Set tire-lait maternel à l'eau savonneuse chaude. On peut prendre une brosse à tétine (type gouppion) pour nettoyer les éléments en plastique rigide de l'ensemble Set tire-lait maternel, sans toutefois passer sur la valve blanche ni sur la membrane.
- Rincer les pièces à l'eau courante claire et chaude, ou les plonger dans de l'eau douce, dans un bac distinct ne servant qu'à nettoyer le matériel d'allaitement des nourrissons.
- Déposer les pièces dans une casserole et les couvrir d'eau en vérifiant qu'il y ait suffisamment de place pour permettre à toutes les pièces de flotter librement dans la casserole.
- Porter l'eau à ébullition et mettre les pièces à bouillir pendant 5 minutes.
- Après les avoir portées à ébullition, retirer les pièces de la casserole à l'aide d'une pince et les déposer délicatement sur une serviette en papier propre ou sur un égouttoir propre et les laisser sécher à l'air. Ne pas prendre de torchon pour essuyer les pièces en taponnant ; agir ainsi risque de faire passer les microbes vers les éléments.
- Laisser sécher les pièces intégralement avant montage et utilisation. Les pièces mal séchées peuvent affecter le bon fonctionnement du tire-lait.
- Une fois les pièces sèches, on peut les ranger dans une boîte en plastique propre à couvercle ou dans un sac plastique propre refermable par glissière.
- Nettoyer la tétine et le biberon après chaque utilisation.
- L'appareil électrique devra être essuyé à l'aide d'une serviette en papier propre ou d'un chiffon souple après utilisation. L'appareil électrique ne devra jamais être plongé dans l'eau ni dans d'autres liquides nettoyants.

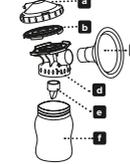
ATTENTION : Il est hautement recommandé de ne pas utiliser d'autres méthodes de nettoyage que celles mentionnées ci-dessus

AVERTISSEMENT: soyez prudent lorsque vous nettoyez la petite valve blanche. C'est important pour une bonne aspiration. N'utilisez pas de force excessive et ne nettoyez pas avec une brosse pour biberon ou une brosse à tétine. Lavez délicatement à la main dans de l'eau chaude savonneuse et rincez à l'eau courante chaude.

Pour utiliser des stérilisateur électriques ou micro-ondes, suivre les instructions du fabricant. Assurez vous que toutes les ouvertures soient vers le bas dans le stérilisateur. Assurez vous de laver vos mains avant d'enlever les éléments du stérilisateur.

2.3 Assemblage du tire-lait

- Capuchon de la membrane
- Membrane
- Téterelle ComfortFit® (25 mm)
- Corps de tétérelle pour tire-lait électrique
- Valve blanche
- Récipient 160 ml



2.4 Utilisation du tire-lait

Le tire-lait électrique simple Compact Lansinoh® est très simple d'utilisation, proposant plusieurs paramètres pour vous permettre de maximiser votre production de lait et votre confort : 2 modes que vous pouvez personnaliser pendant l'expression, et des témoins LED sous le clavier violet pour indiquer le niveau de succion sélectionné.

Phases de Stimulation et d'Expression

Lorsque les nourrissons sont allaités au sein, ils commencent par une succion rapide pour stimuler la montée de lait et l'écoulement. Une fois que le lait s'écoule, l'enfant extrait le lait par des suctions plus lentes et plus profondes. Pour simuler ce rythme naturel, le Tire-Lait électrique simple Compact Lansinoh® présente deux phases : la phase de Stimulation et la phase d'Expression.

- La Phase de Stimulation est un mode de pompage plus rapide qui imite la succion brève et rapide que votre bébé adopte pour lancer l'écoulement du lait.
- La Phase d'Expression imite la succion plus lente et plus profonde de l'allaitement, présentant 5 niveaux d'aspiration réglables et personnalisables pour votre confort.

Le passage d'une phase à l'autre se fait facilement à l'aide du bouton (🔘) Stimulation/Expression. La Phase de Stimulation est signalée sur le clavier par des LED à gradation lente de la lumière. La Phase d'Expression est signalée sur le clavier par un maintien continu des LED.

- À la mise en marche du Tire-Lait, il démarre en Phase de Stimulation et passera automatiquement à la Phase d'Expression au bout de 2 minutes. Si le lait se met à couler avant la phase de transition de 2 minutes, vous pourrez passer à tout moment à la Phase d'Expression en appuyant sur le bouton (🔘). Vous pourrez toujours revenir à la Phase de Stimulation en cas de nécessité en appuyant sur (🔘).

Fonctionnement du tire-lait

- Vérifier que le tire-lait a été correctement nettoyé. Se laver abondamment les mains et vérifier que vos seins sont bien propres.
- S'assurer que le tire-lait et l'ensemble Set tire-lait maternel sont correctement assemblés et que le tube de silicone est solidement fixé à la pompe en passant par le connecteur de pompe ainsi qu'au capuchon de la membrane.
- Tenir l'ensemble Set tire-lait maternel sur le sein, le centre du mamelon se prolongeant vers l'entonnnoir de la tétérelle ComfortFit®.
- Bien vérifier que le sein repose sur l'intégralité de la surface en silicone violette de la tétérelle ComfortFit® pour qu'il y ait aspiration sans que l'air ne s'échappe.
- L'ensemble Set tire-lait maternel et la tétérelle doivent basculer légèrement vers le bas pour permettre au lait de s'écouler naturellement vers le récipient.
- Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt (🔘) et le maintenir enfoncé quelques secondes pour mettre le tire-lait en marche.
- Le tire-lait démarrera toujours en Phase de Stimulation de Niveau 3 et basculera automatiquement vers la Phase d'Expression au bout de 2 minutes. Si le lait se met à couler avant la phase de transition de 2 minutes, vous pourrez passer à tout moment à la Phase d'Expression en appuyant sur le bouton (🔘). Vous pourrez toujours revenir à la Phase de Stimulation en cas de nécessité en appuyant sur le bouton (🔘).
- La Phase d'Expression présente 5 niveaux d'aspiration réglables. Vous pouvez augmenter le niveau d'aspiration en appuyant sur le bouton (🔘). Vous pouvez diminuer le niveau d'aspiration en appuyant sur le bouton (🔘). Un maximum de 5 LED s'allumeront en fonction du niveau d'aspiration sélectionné.

Remarque : Si l'aspiration devient difficile, la réduire en appuyant sur le bouton (🔘).

À la fin d'une séance d'expression, mettre le tire-lait à l'arrêt à l'aide du bouton Marche/Arrêt (🔘). S'assurer qu'il n'y ait pas d'aspiration sur le mamelon avant de retirer la tétérelle ComfortFit® du sein. Si nécessaire, interrompre l'aspiration en introduisant un doigt entre la tétérelle et le sein. Une fois l'aspiration interrompue, vous pouvez retirer la tétérelle ComfortFit® en toute sécurité.

Retirer le récipient du corps de la tétérelle avec précaution, puis fermer le récipient à l'aide du capuchon hermétique fourni. Veuillez suivre les consignes de conservation du lait maternel comme indiqué au paragraphe 3.

Remarque : Si le tire-lait est laissé en marche et sans surveillance pendant plus de 60 minutes, il s'éteindra automatiquement.

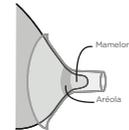
Options d'alimentation électrique

Le tire-lait peut être utilisé sur les modes d'alimentation suivants :

- Adaptateur secteur :** Brancher l'adaptateur secteur sur la prise d'alimentation électrique située côté bouton Marche/Arrêt du tire-lait. Brancher l'adaptateur secteur sur la prise électrique murale disponible. La sécurité électrique ne peut être obtenue que lorsque le tire-lait est branché sur l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil (voir le paragraphe "Caractéristiques techniques").
- Batterie (non comprise) :** Vous pouvez brancher le câble USB multi-prise de votre batterie portable sur la prise d'alimentation électrique située côté bouton Marche/Arrêt du tire-lait. La sécurité électrique ne peut être obtenue que lorsque le tire-lait est branché à l'alimentation électrique spécifiée de la multi-prise (voir paragraphe "Caractéristiques techniques").

Nous vous conseillons d'utiliser le tire-lait avec l'adaptateur secteur fourni.

2.5 Taille de la Téterelle



En tirant le lait, seuls votre mamelon et une petite partie de votre aréole devront être aspirés dans l'entonnnoir de la tétérelle. Si une grande partie de l'aréole est aspirée dans l'entonnnoir, c'est le signe que la tétérelle est trop grande. Il vous faut une taille plus petite.

Pendant l'expression du lait, le mamelon devra librement entrer et sortir de l'entonnnoir. Si vous remarquez que votre mamelon touche ou frotte contre les côtés de l'entonnnoir, c'est le signe que la tétérelle est trop petite. Il vous faut une plus grande taille.

La tétérelle que vous avez reçu avec la pompe est celle de 25 mm. Des tétérelles ComfortFit® de 21 mm, 28 mm, 30,5 mm et 36 mm sont disponibles à l'achat. Vous pouvez nous contacter au **+33.(0)9.74.48.19.90** ou envoyer un mail à support@lansinoh.fr, ou contacter le distributeur de votre pays pour tout renseignement complémentaire.

2.6 Conseils pour extraire le lait

Le lait maternel est produit selon le principe de l'offre et de la demande. Exprimer régulièrement votre lait maternel stimulera votre organisme et contribuera à maintenir votre production de lait à niveau constant. Si vous avez des questions sur l'allaitement maternel ou le tire-lait, n'hésitez pas à demander conseil à une Consultante en Lactation Certifiée par le Comité International (IBCLC), à un conseiller en allaitement maternel ou à un autre prestataire de soins de santé comme votre sage-femme.

Conseils sur les séances d'expression

- Avant une séance d'expression, mettez-vous à l'aise et faites-en sorte que le tire-lait soit à proximité.
- Asseyez-vous en vous tenant bien droite, en faisant en sorte que vos épaules et vos bras soient bien relâchés.
- Plus important pour une séance réussie est la capacité à déclencher le réflexe d'éjection. Ceci arrive lorsque le lait commence à s'écouler librement. Des compresses chaudes appliquées sur les seins et un massage circulaire en douceur des seins avant et/ou pendant une séance d'expression peuvent contribuer à encourager ce réflexe naturel. Les coussinets de thérapie mammaire Lansinoh® TheraPearl® 3-en-1 remplissent bien cette fonction.
- Si vous utilisez le tire-lait en l'absence de votre bébé, regardez des photos ou vidéos de lui, ou prenez quelque chose qui serait imprégné de l'odeur de votre bébé. Ces astuces faciliteront le déclenchement de la montée de lait.
- Si votre bébé est avec vous, le contact de peau à peau et l'odeur faciliteront le déclenchement de la montée de lait. Vous pouvez tirer le lait d'un sein tout en allaitant le bébé sur l'autre. Ceci vous permet de maximiser l'efficacité de l'expression en vous servant du réflexe d'éjection stimulé par la succion du bébé.
- Accordez-vous suffisamment de temps pour l'expression. Le stress peut avoir un impact négatif sur la production de lait.
- Restez bien hydratée ; il est important de boire un verre d'eau avant et pendant chaque séance pour la production de lait.
- De nombreuses mères trouvent qu'elles ont une production de lait élevée dans la matinée après le sommeil, vous pouvez donc peut-être utiliser d'avoir une séance de tire-lait en matinée.
- Certaines mères peuvent réaliser plus d'une montée de lait pendant une séance au tire-lait. Vous pourrez peut-être en réaliser une deuxième en revenant à la Phase de Stimulation ; pour ce faire, appuyer sur le bouton de Stimulation/Expression.
- Notez la date, l'heure et la durée de vos séances d'allaitement et d'utilisation du tire-lait ainsi que la quantité de lait extraite de chaque sein. Le fait de conserver ces relevés pourra vous aider à repérer les tendances et modalités qui vous permettront de mettre en place votre programme optimum d'allaitement et de séances au tire-lait. Si vous avez des difficultés quelconques, il peut être utile de partager ces informations avec votre professionnel de santé.
- L'appil Lansinoh® Baby facilite énormément le suivi. Disponible au téléchargement gratuit pour iPhone et Android.
- Vous pouvez gagner du temps et éviter des transferts de lait compliqués ou des déversements en tirant votre lait directement dans les sachets de conservation du lait maternel Lansinoh®. **REMARQUE :** L'expression directe dans les sachets nécessite de disposer des deux mains libres pour retirer en toute sécurité les sachets de conservation du lait. Rendez-vous sur www.lansinoh.fr ou www.lansinoh.be pour en savoir plus.

2.7 Diagnostic des pannes

Le tire-lait ne s'allume pas

Si vous observez un arrêt du fonctionnement normal des fonctions électriques et/ou mécaniques du tire-lait, il suffit d'effectuer les opérations suivantes :

- Vérifier que l'adaptateur secteur soit solidement branché(e) sur l'appareil.
- Si l'on utilise l'adaptateur secteur, le débrancher de la prise murale, patienter quelques secondes, puis le rebrancher sur la prise murale.
- Si l'on utilise une batterie portable, le débrancher du tire-lait, patienter quelques secondes, puis la rebrancher.

Si vous rencontrez d'autres problèmes, rendez-vous sur www.lansinoh.fr ou www.lansinoh.be, ou téléphonez au +33.(0)9.74.48.19.90, ou contactez le distributeur chargé de votre pays pour tous conseils.

J'éprouve une douleur pendant l'expression.

Si vous éprouvez une gêne quelconque, peut-être vous faut-il une tétérèle de taille différente. Appelez le +33.(0)9.74.48.19.90 ou envoyez un mail à support@lansinoh.fr, ou contactez le distributeur pour votre pays.

Je ne ressens aucune aspiration ou l'aspiration est très faible.

Si vous avez la sensation que l'aspiration a diminué, essayez ce qui suit :

- Pendant que le tire-lait est en marche, retirer le tube du capuchon de la membrane et mettre un doigt sur le connecteur du tube. Si vous éprouvez une sensation d'aspiration, c'est peut-être que la pompe fonctionne bien, mais que l'Ensemble Set tire-lait maternel n'est pas bien monté ou que la valve blanche est endommagée. Si vous n'éprouvez aucune sensation d'aspiration, essayez de débrancher le tire-lait, patientez quelques secondes, puis rebranchez-le sur la prise murale.

• S'assurer que l'Ensemble Set tire-lait maternel a été assemblé correctement

- Vérifier qe uous les branchements (en particulier le tube) sont bien solides. Vérifier que la tétérèle forme un joint totalement

• Examiner la valve blanche en recherchant une trace de déchirure ou de trou d'épingle. Cet élément est essentiel pour obtenir une bonne aspiration. Remplacer la valve blanche par une des valves de rechange jointes à l'appareil.

J'ai lavé le tube par accident.

Si l'on remarque des traces de condensation quelconques ou n'importe quoi qui ressemble à des moisissures, jeter le tube et contacter l'équipe du Service Après-Vente pour vous procurer une pièce de rechange.

3. CONSIGNES DE CONSERVATION DU LAIT MATERNEL

Consignes de conservation et de remise en température du lait maternel pour des nourrissons en bonne santé et nés à terme

À contrôler avec votre professionnel de santé ou un Consultant en Lactation Certifié par le Comité International (IBCLC) pour des consignes de conservation spécifiques. Pour congeler le lait maternel, le conserver au congélateur. Ne pas ranger le lait maternel dans la porte du réfrigérateur, la température pouvant varier lors des ouvertures et fermetures de la porte.

Avant de le ranger, dater le lait maternel et commencer par consommer le lait maternel le plus ancien.

Consigne de conservation du lait, nourrisson né à terme.			
LIEU	TEMPERATURE	HEURE	ACTION
À température ambiante	(16-26°C)	4 h (l'idéal) à 6 h (admissible)	Le contenu devra être couvert et conservé à la température la plus fraîche possible ; le fait de recouvrir le contenant avec une serviette mouillée permet de maintenir permet de tenir le lait plus au frais
Dans un réfrigérateur	(4-15°C)	4 jours (l'idéal) à 5 jours (admissible)	Conservé le lait au fond du réfrigérateur
Congélateur	(-18°C)	3 mois (l'idéal) à 6 mois (admissible)	Conservé le lait à bonne distance des côtés et vers le fond du congélateur où la température est la plupart du temps, constante.

Source : La Leche League International 2017/ ANSES (National agency for Food, Environmental and Occupational Health & Safety)

Ces consignes de conservation du lait maternel sont une recommandation. Contactez votre professionnel de santé ou consultez les consignes nationales en vigueur dans votre pays pour de plus amples informations.

Décongélation du lait maternel

Décongeler le lait congelé au réfrigérateur ou passer les flacons sous l'eau courante fraîche, ce qui chauffe progressivement l'eau jusqu'à ce que le lait soit décongelé. Le lait décongelé se conserve au réfrigérateur jusqu'à 24 heures.

NE PAS recongeler le lait une fois qu'il a été décongelé.

Passer doucement à la moulinette le lait décongelé avant de donner à manger au nourrisson pour mélanger les strates qui se sont séparées. Le lait maternel n'est pas homogénéisé et la "crème" montera jusqu'en haut du flacon. Le lait maternel peut varier en couleur et en consistance selon l'heure du jour à laquelle le lait a été extrait, ce que vous avez mangé et l'âge du bébé au moment de l'expression du lait. Pour tous conseils complémentaires, nous vous invitons à contacter votre professionnel de santé.

NE PAS PASSER LE LAIT MATERNEL AU FOUR À MICRO-ONDES !

Le passage au four à micro-ondes altère la composition du lait. Le passage au four à micro-ondes peut en outre créer dans le lait des "points chauds" susceptibles de brûler la langue du nourrisson.

NE PAS décongeler le lait maternel dans l'eau chaude ni dans l'eau bouillante.

4. BIBERON LANSINOH® ET SA TÉTINE NATURALWAVE®

Il a été prouvé, lors des essais cliniques, qu'il maintenait les schémas d'allaitement établis.

L'allaitement maternel exclusif est recommandé pendant les six premiers mois de vie d'un enfant. L'allaitement maternel devra être bien en place avant de proposer un biberon et une tétine.



Prise du sein : Les lèvres s'ouvrent vers l'extérieur et assurent une bonne prise du sein sur l'aréole.



Mouvement péristaltique de la langue : La langue bouge en faisant un mouvement "ondulatoire" régulier pour comprimer le mamelon et extraire le lait. Ceci encourage le développement naturel de la bouche, des mâchoires et du visage. Le fait : la langue de bébé réitère le mouvement péristaltique environ 800 à 1000 fois en une seule séance d'allaitement.



Ingestion : L'arrière de la langue du nourrisson se soulève, canalisant le lait dans l'œsophage.

La tétine Lansinoh® NaturalWave® permet au nourrisson d'enclencher les mouvements réflexes de l'allaitement acquis au sein.

1. Extrémité de la tétine : le bébé contrôle le débit du lait

2. Le silicone souple extra-doux s'adapte au palais du bébé et encourage les mouvements naturels de la langue.
3. Stries verticales intérieures – Une tétine plus ferme et résistante à la compression pour éviter tout aplatissement.
4. Base large pour une position des lèvres qui assure une succion et une étanchéité efficaces
5. Système de ventilation anti-colique : réduit l'absorption d'air
6. Tétine monobloc - simple à utiliser et à nettoyer

Notice d'utilisation

Remplir le corps de biberon de la quantité de liquide requise et visser la tétine et sa bague à vis. Il est déconseillé de le chauffer au four à micro-ondes. Si vous choisissez de passer la nourriture au four à micro-ondes, ne pas fermer le corps de biberon. Retirer la tétine, la bague à vis et le capuchon lorsqu'on se sert du biberon. Toujours vérifier la température avant de donner le biberon au bébé. Des produits alimentaires chauffés de manière irrégulière risquent de provoquer une brûlure de la bouche de bébé.

IMPORTANT ! Ne pas passer le lait maternel au four à micro-ondes, le passage au four à micro-ondes altérant la composition du lait.

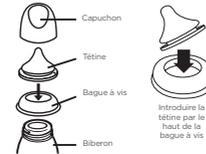
En transportant un biberon plein, s'assurer qu'il est bien fermé, capuchon en place, en veillant à bien positionner la tétine au centre du capuchon pour enclencher la fonction "anti-fuite" du dispositif.

Nettoyage

Avant la première utilisation, plonger la tétine, la bague à vis, le capuchon et le biberon dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Laisser refroidir et sécher entièrement avant utilisation. Laver la tétine et les composants dans l'eau savonneuse chaude. Rincer abondamment et laisser sécher. Nettoyer avant chaque utilisation.

Assemblage

Une fois bien sèche, introduire la tétine d'allaitement par le haut du col de la bague à vis. Fixer solidement la bague à vis sur le goulot du biberon. N'utiliser que la tétine d'allaitement NaturalWave® de Lansinoh®.



Précautions à prendre

Toujours utiliser ce dispositif sous la surveillance d'un adulte. Ne pas nettoyer, ranger ni laisser entrer en contact avec des solvants ou des produits chimiques agressifs. Risque de détérioration. Ne pas laisser le dispositif exposé à la lumière solaire directe ni à la chaleur, ne pas laisser dans une solution stérilisante au-delà de la durée conseillée. Ne pas chauffer le liquide en mettant directement le biberon sur la gazinière ou la plaque électrique, la plaque chauffante, au four électrique, etc.

AVERTISSEMENT Pour la sécurité et la santé de votre enfant

Toujours utiliser ce dispositif sous la surveillance d'un adulte. Ne jamais utiliser les tétines d'allaitement comme une sucette. La succion continue et prolongée de liquides sucrés entraînera la formation de caries dentaires. Toujours vérifier la température des aliments avant de les donner à manger. Conserver tous les éléments dont on ne se sert pas hors de portée des enfants. Ne pas laisser le bébé seul avec un équipement servant à boire en raison du risque de suffocation, de chute du bébé ou si le dispositif s'est démonté.

Jeter la tétine au premier signe de détérioration ou de faiblesse. Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, nous vous conseillons de remplacer la tétine toutes les 7 semaines.

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique

En mode adaptateur secteur : prise murale 100V/240V de type adaptateur secteur, à isolation galvanique d'une tension de sortie de 5 Vcc.

Puissance dissipée de la pompe : 10 watts maxi

Régulation de la tension : Régulateur de tension linéaire à faible chute de tension et protection contre les courts-circuits.

Mode batterie portable : Utilisation d'une batterie portable au marquage CE 5V/2A est compatible avec ce dispositif.

Système de commande

La durée de vie du produit est d'au moins 500 heures.

Bloc de commande : Microcontrôleur à mémoire programme intégré

Mémoire programme : 8 ko de mémoire-flash ROM, 1 ko de mémoire RAM

Il y a 2 phases : l'Expression et la Stimulation sont sélectionnables au clavier.

Niveau d'aspiration réglable : 5 niveaux d'aspiration sont sélectionnables, commandés au clavier.

Niveau d'aspiration (Expression) Minimum 120mmHg, **Maximum** 270mmHg

SYMBOLES	SIGNIFICATION DES SYMBOLES
	Suivez le mode d'emploi
	Indique le fabricant
	Indique la date de fabrication
	Pièce de type BF
	Equipement de classe II
	Garder l'appareil à l'abri de l'humidité

	Garder l'appareil à l'abri des rayons du soleil
	Indique la température limite pour l'utilisation, le transport et le stockage
	Indique l'humidité limite pour l'utilisation, le transport et le stockage
	Indique la limite de pression atmosphérique pour le fonctionnement, le transport et le stockage
IP22	Indique la protection contre la pénétration de corps étrangers solides et contre les effets nocifs dus à la pénétration d'eau
	Cette pompe est composée de divers métaux et plastiques. Avant sa mise au rebut, l'appareil doit être rendu inutilisable et il doit être éliminé en tant que déchet trié conformément aux réglementations locales relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour éviter les effets nocifs sur l'environnement et la santé publique, conformez-vous à vos règles locales de retour et de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles).
	Indique que l'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des aliments
	Indique le positionnement de la cellule de batterie
	Indique de manipuler l'appareil fragile avec précaution
CE 0197	Indique la conformité aux exigences essentielles de la directive 93/42 / CEE du Conseil du 14 juin 1993 concernant les dispositifs médicaux

6. SERVICE APRÈS-VENTE

Lansinoh se tient à disposition pour vous accompagner dans votre parcours d'allaitement maternel, si vous avez des questions, n'hésitez pas à appeler notre Service Après-Vente à support@lansinoh.fr, rendez-vous sur notre site web www.lansinoh.fr ou www.lansinoh.be, ou contactez le distributeur pour votre pays.

7. GARANTIE

Garantie limitée sur les produits grand public

Cet appareil est garanti pour le premier consommateur qui l'a acheté ("Acheteur") comme étant exempt de vices de matériau et de fabrication commercialement inadmissibles sur une durée de deux ans à compter de la date d'achat pour le mécanisme du tire-lait et sur une durée de 90 jours pour tous les autres composants de l'appareil. La garantie arrive à expiration si vous vendez ou cédez par un autre moyen le présent appareil à une autre personne. La présente garantie vous accorde des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient selon le lieu géographique.

LANSINOH NE DONNE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE D'AUCUNE SORTIE EN CE QUI CONCERNE L'APPAREIL AUTRE QUE LES GARANTIES EXPLICITEMENT ENONCÉES AUX PRÉSENTES. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI, DOIT ÊTRE LIMITÉE EN DURÉE À 90 JOURS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT PAR L'ACHETEUR D'ORIGINE.

Dans l'éventualité où Lansinoh® découvre que le produit n'est pas conforme à la garantie limitée ci-dessus, sur recours unique et exclusif de l'acheteur, Lansinoh® réparera ou, à la discrétion de Lansinoh®, remplacera le présent appareil sans frais au titre de cet échec standard ou des pièces et main d'œuvre.

REMARQUE : l'acheteur doit prendre à sa charge tous les frais de renvoi de cet appareil à Lansinoh®. La présente garantie ne s'applique pas à tout produit ayant subi une mauvaise utilisation, des violences ou une modification. Seules les pièces de rechange et accessoires d'origine Lansinoh® sont conseillés avec les appareils de la gamme allaitement maternel de Lansinoh®. Une intervention de maintenance ou de réparation non conforme ou mal exécutée ou l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires d'une origine autre que Lansinoh® peut entraîner l'invalidation de la présente garantie.

DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, LANSINOH DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTES AU REGARD NOTamment, MAIS PAS EXCLUSIVEMENT, DES FRAIS DE REMPLACEMENT DÉCOULANT DE LA VIOLATION D'UNE QUELCONQUE GARANTIE ÉCRITE OU IMPLICITE.

Si vous souhaitez faire jouer la présente garantie, n'hésitez pas à téléphoner au +33. (0)9.74.48.19.90 ou par mail à support@lansinoh.fr ou à contacter le distributeur agréé pour votre pays. Nous vous indiquerons une adresse de renvoi en franchise postale où renvoyer l'appareil, si nécessaire accompagné de la facture de vente d'origine datée ou de tout autre justificatif d'achat daté et d'un courrier présentant brièvement le problème.

8. DÉCLARATION DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

8.1 Pour Information Uniquement

Appareil électromédical. Ce tableau est basé sur le tableau 9 de la norme CEI 60601-1-2 Règles générales de sécurité et performance essentielle. Norme collatérale : Perturbations électromagnétiques - Prescriptions et essais

Recommandations et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Le tire-lait est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du tire-lait doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un environnement de ce type.		
Contrôle des émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Guide
Émissions RF CISPR11	Groupe 1	Le tire-lait utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, les émissions RF sont très faibles et ne devraient pas causer d'interférences avec l'équipement électronique environnant.
Émissions RF CISPR11	Classe B	Le tire-lait peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les bâtiments résidentiels et ceux directement raccordés au réseau public basse tension qui fournit de l'électricité aux bâtiments utilisés à des fins résidentielles.
Rayonnements harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Emissions dues aux fluctuations de tension/au papillotement CEI 61000-3-3	Sans objet	
Avertissement : ce tire-lait ne doit pas être utilisé à proximité d'autres équipements ni posé sur ou sous d'autres équipements. S'il est impossible de l'utiliser autrement, vous devez vous assurer qu'il fonctionne normalement lorsqu'il est placé à l'endroit où il sera utilisé.		

Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique
Le tire-lait est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du tire-lait doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un environnement de ce type. TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE INDIVIDUEL COMPACT LANSINOH® n'effectue aucune performance essentielle mais a été testé pour l'immunité aux perturbations électromagnétiques qui a été démontrée sur la base des critères suivants : 1. Aucun changement visible du fonctionnement du tire-lait. 2. La configuration du tire-lait change mais la configuration précédente est rétablie automatiquement. 3. La configuration du tire-lait change mais la configuration précédente peut être rétablie sur intervention de l'utilisateur.

Essai de contrôle de l'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Guide
Décharge électrostatique CEI 61000-4-2	Contact ±8 kV Air ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Contact ±8 kV Air ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Les sols doivent être en bois, en ciment ou carrelés. Si le revêtement des sols est synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/salve CEI 61000-4-4	Fréquence de répétition ± 2 kV 100 kHz	Fréquence de répétition ± 2 kV 100 kHz	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtenon CEI 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV entre phases	± 0,5 kV, ± 1 kV entre phases	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Baisses de tension, brèves coupures de courant et variations de tension sur les lignes d'alimentation CEI 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cycle à 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° et 315 °	0 % UT; 0,5 cycle à 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° et 315 °	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur du tire-lait ne peut pas supporter l'interruption du traitement en cas de coupure de courant, il est recommandé d'utiliser le tire-lait avec une source d'alimentation sans interruption (onduleur) ou une batterie.
Champ magnétique de la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30A/m	30 A/m	Il peut être nécessaire d'éloigner le tire-lait des sources de champs magnétiques de la fréquence d'alimentation ou d'installer un écran magnétique. Le champ magnétique de la fréquence d'alimentation doit être mesuré sur l'emplacement prévu de l'installation pour vérifier qu'il est suffisamment faible.
RF transmises par conduction CEI 61000-4-6 RF transmises par radiation CEI 61000-4-3	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V dans les bandes radios ISM et amateurs entre 0,15 MHz et 80MHz 80 % AM à 1 kHz 10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM à 1 kHz	6V 100V/m	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité des composants du tire-lait, y compris les câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée calculée sur la base de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée d = 1,2 √P d = 1,2 √P 80 MHz - 800 MHz d = 2,3√P 800 MHz- 2,7 GHz où P correspond à la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur et « d » correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité des champs d'émetteurs RF fixes, telle qu'elle est déterminée par une étude électromagnétique du site, doit être inférieure au niveau de conformité pour chaque plage de fréquences. Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements portant le symbole suivant :
Remarque 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.			
Remarque 2 : les informations données ne s'appliquent pas à tous les cas de figure. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.			

L'intensité des champs d'émetteurs fixes, tels que des stations de base pour des radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et des radios mobiles, la radio amateur, les radios AM et FM et la télévision ne peut pas être théoriquement prédite avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où le tire-lait est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable figurant ci-dessus, il faudra s'assurer du bon fonctionnement du tire-lait dans tel environnement. En cas d'anomalie, il se peut qu'il soit nécessaire de prendre des mesures supplémentaires, telles que la réorientation ou le déplacement du tire-lait. Pour la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité des champs doit être inférieure à 10 V/m.

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le tire-lait

Le tire-lait est prévu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations radioélectriques par radiation sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du tire-lait peut prévenir les perturbations électromagnétiques en respectant les distances minimum recommandées ci-dessous entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le tire-lait, en fonction de la puissance maximale de sortie de l'équipement de communication.

Puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur (en W)	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (en m)		
	150kHz à 80MHz d= 1,2 √P	80MHz à 800MHz d= 1,2 √P	800MHz à 2,7 GHz d= 2,3 √P
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00

Pour les émetteurs dont la puissance nominale de sortie maximale ne figure pas dans le tableau ci-dessus, la distance de séparation recommandée « d » en mètres (m) peut être déterminée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P correspond à la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur.

Remarque 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences supérieure s'applique.

Remarque 2 : les informations données ne s'appliquent pas à tous les cas de figure. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

AVERTISSEMENT : Veillez à ce que les appareils de communication RF portables (y compris les appareils périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) se trouvent à une distance d'au moins 30 cm de tout composant du tire-lait spécifié par le fabricant, afin d'éviter toute dégradation de la performance de l'appareil.
L'utilisation d'autres câbles et accessoires qui ne sont pas fournis par Lansinoh peut nuire à la performance CME.

8.2 Déclaration FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles FCC. Le fonctionnement est sous réserve des deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférence nuisible et (2) cet appareil doit tolérer toute interférence y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

8.3 Déclaration Sans fil

Les appareils de communication sans fil tels que les téléphones portables, les périphériques de réseau sans fil à domicile, les téléphones sans fil et leur station de base et les talkies-walkies peuvent affecter cet équipement, dont ils doivent être séparés par une distance minimale de 3,5 m.

8.4 Empilement

Cet appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'autres équipements ou empilé sur ces derniers. S'il est impossible de l'utiliser autrement, vérifiez qu'il fonctionne normalement lorsqu'il est placé à l'endroit où il sera utilisé.

Ce produit est un produit de soins personnels et ne peut pas conséquenter être rendu une fois ouvert. En cas de problèmes avec le produit, veuillez composer le **1.800.653.373** ou envoyer un e-mail à **www.lansinoh.com.au**. Notre service SAV est à votre disposition.

8.5 Élimination



Le symbole qui est visible sur le produit ou sur son emballage indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers.

L'utilisateur est le seul responsable de l'élimination du produit qui doit être apporté dans un site de collecte pré-déterminé. La collecte séparée de l'équipement et son recyclage correct participent à la préservation des ressources et ont un effet positif sur l'environnement tout en protégeant la santé humaine. Pour plus de renseignements sur les points de collecte pour le recyclage, veuillez contacter vos pouvoirs publics locaux ou le lieu dans lequel vous avez acheté le produit.

Ce produit est un produit de soins personnels et ne peut pas conséquenter être rendu une fois ouvert. Si vous rencontrez un problème quelconque à propos de ce produit, veuillez contacter notre ligne d'assistance gratuite en composant le **+44 (0)113 205 4201** au Royaume-Uni ou adressez-vous à votre distributeur local. Notre représentant est à votre disposition.

Lansinoh® 2in 1 est une marque commerciale déposée de Lansinoh Laboratories, Inc. © 2021 Lansinoh Laboratories, Inc. Tous droits réservés. Imprimé en Turquie.

DE

Verwendungszweck

Die Elektrische Milchpumpe Kompakt von Lansinoh® ist für das Abpumpen und Sammeln der Muttermilch stillender Frauen vorgesehen, um Babys mit dieser Muttermilch zu füttern. Die Elektrische Milchpumpe Kompakt von Lansinoh® ist für die Verwendung durch nur eine Benutzerin vorgesehen.

Indikationen

Die Elektrische Milchpumpe Kompakt von Lansinoh® hilft bei medizinischen Problemen, die durch eine zu geringe Abgabe von Muttermilch verursacht werden, z.B. Milchstau, Verstopfung der Milchgänge und Brustentzündung. Ebenso werden durch die Nutzung der Pumpe wund- und rissige Brustwarzen geschont. Zudem hilft sie dabei, Hohl- oder Flachwarzen hervorzu ziehen. Das Weiteren ermöglicht die Elektrische Milchpumpe Kompakt von Lansinoh® Müttern, die ihre Kinder aus verschiedensten Gründen (wie Problemen beim Anlegen oder frühgeborenen oder kranken Babys) nicht direkt stillen können, diese mit Muttermilch zu versorgen.

Kontraindikationen

Es sind keine Voraussetzungen bekannt, unter denen von der Verwendung der Milchpumpe abgeraten wird.

INHALT

- KURZANLEITUNG
- PUMPE
 - Teile der Milchpumpe und Zubehör
 - Verpackungshinweise
 - Zusammensetzen der Milchpumpe
 - Verwenden der Milchpumpe
 - Saugaufsatzgrößen
 - Tipps für das Abpumpen
 - Fehlerbehebung
- ANLEITUNG ZUR AUFBEWAHRUNG VON MUTTERMILCH
- LANSINOH® BABYFLASCHE MIT NATURALWAVE® SAUGER
- TECHNISCHE DATEN
- KUNDENSERVICE
- GARANTIE
- ERKLÄRUNG ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN KOMPATIBILITÄT (EMK)

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Elektrische Milchpumpe Kompakt von Lansinoh® ist ein persönlicher Hygieneartikel und sollte daher nicht mit anderen Müttern geteilt oder weiterverkauft werden. Darum erlischt im Falle der Weitergabe die Garantie.

Falls Sie als Mutter mit Hepatitis B, Hepatitis C oder HIV infiziert sind, verringert sich durch das Abpumpen mit der Elektrischen Milchpumpe Kompakt von Lansinoh® nicht ein mögliches Risiko der Übertragung des Virus über die Muttermilch auf Ihr Kind.

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten müssen, besonders bei Anwesenheit von Kindern, einige Sicherheitsgrundlagen beachtet werden. Kinder gehören unter anderem:

Lesen Sie sich vor der Benutzung alle Anweisungen aufmerksam durch.

Gefahr:

So vermeiden Sie lebensgefährliche Stromschläge:

- Greifen Sie nach dem Gebrauch immer das Netzteil aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Badewanne.
- Stellen Sie die Pumpe nicht an einen Ort, von dem aus sie in die Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.
- Legen Sie die Pumpe nicht ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.
- Verwenden Sie nie nach einem ins Wasser gefallen elektrischen Gerät. Trennen Sie stattdessen sofort das Netzteil von der Steckdose.

Warnung:

So vermeiden Sie Stromschläge, Verbrennungen, Feuer oder Verletzungen:

- Dieses Produkt sollte im angeschlossenen Zustand nicht unbeaufsichtigt bleiben.
- Befinden sich während der Verwendung des Produkts Kinder oder Menschen mit Behinderung in der Nähe, müssen diese streng beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
- Nehmen Sie die Pumpe nicht in Betrieb, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, falls die Pumpe nicht ordnungsgemäß funktioniert, falls sie zu Boden oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.
- Halten Sie das Kabel fern von beheizten Flächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder müde sind.
- Bitte keine Gegenstände in eine Öffnung oder in die Schläuche fallen lassen bzw. hineinstecken.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es defekt ist oder Teile fehlen.
- Lassen Sie Kleinkinder oder Haustiere nie mit der Pumpe, dem Netzadapter usw. spielen.
- Verwenden Sie das Gerät bei Netzbetrieb nicht im Freien, dort wo Spraydosens verwendet werden oder Sauerstoff verabreicht wird.

Die Verpackungsmaterialien sind nicht Teil des Produktes. Entfernen Sie zur Sicherheit Ihres Kindes vor dem Gebrauch alle Verpackungsteile, aber lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese gut auf.

Der Kundenservice von Lansinoh hilft Ihnen gerne weiter. Sollten Sie Probleme mit dem Produkt haben, rufen Sie unseren Kundenservice unter der Nummer **+49 (0)30 21 96 162-0** an, senden Sie eine E-Mail an kundenservice@lansinoh.de oder wenden Sie sich an Ihren Händler in Deutschland.

Zum Zwecke des Gesundheitsschutzes und aus hygienischen Gründen dürfen Milchpumpen nicht mehr zurückgegeben oder umgetauscht werden, nachdem das Siegel beschädigt wurde. Wenden Sie sich bei einem fehlerhaften Produkt an unseren Kundenservice.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung sowie den Kaufbeleg für weitere Referenzzwecke auf.

1. KURZANLEITUNG

Reinigen Sie **NICHT** die Schläuche oder das Schlauchverbindungsstück.

Reinigen Sie vor der Benutzung alle Teile, die mit Muttermilch in Berührung kommen, gemäß der Anleitung in Abschnitt 2.2.

Zusammensetzen

Ein korrektes Zusammensetzen ist erforderlich, um die einwandfreie Funktion und Saugleistung zu gewährleisten.

KURZANLEITUNG

1. **Setzen Sie die lilafarbene Membran so ein, dass sich die Füße in den Aussparungen am Pumpenkörper befinden.**
2. **Befestigen Sie die Membrankappe auf dem Pumpenkörper durch Drehen im Uhrzeigersinn, bis sich der Schlauchanschluss auf der Rückseite befindet.**
3. **Befestigen Sie den Saugaufsatz.**
4. **Setzen Sie das Ventil ein.**
5. **Befestigen Sie die Flasche.**
6. **Befestigen Sie den Schlauch.**
7. **Befestigen Sie das Verbindungsstück.**
8. **Verbinden Sie das Verbindungsstück mit dem Pumpenmotor.**

Verwenden Sie die Elektrische Milchpumpe Kompakt von Lansinoh* nur mit dem Lansinoh*-Pumpset.

Schnelstart

- Halten Sie das Pumpset so an Ihre Brust, dass Ihre Brustwarze direkt in den Trichtertunnel des Saugaufsatzes zeigt. Vergewissern Sie sich, dass die Brust den Saugaufsatz vollständig ausfüllt, sodass ein Unterdruck entsteht und keine Luft entweichen kann. Stellen Sie sicher, dass das Pumpset leicht nach unten geneigt ist, sodass die Milch in die Flasche fließen kann.

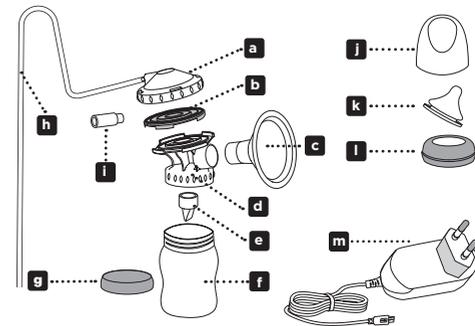
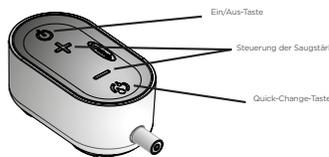
Nutzung des Stimulations- und Abpumprhythmus

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste , um den Stimulationsrhythmus zu starten. Die Stimulation läuft 2 Minuten.
- Drücken Sie die Quick-Change-Taste , um früher mit dem Abpumprhythmus zu beginnen. Durch erneutes Drücken der Quick-Change-Taste  können Sie jederzeit wieder zum Stimulationsrhythmus zurückkehren.
- Der Stimulationsrhythmus ist ein schnellerer Pumperrhythmus, der das kurze, schnelle Saugen Ihres Babys zur Anregung des Milchflusses simuliert.
- Der Abpumprhythmus simuliert das langsamere, tiefere Saugen Ihres Babys und bietet 5 Saugstärkeebenen, die an Ihre Bedürfnisse angepasst werden können.
- Die Milchpumpe verfügt unterhalb des violetten Tastenfelds über LED-Leuchtdioden, die Ihnen zeigen, in welcher Einstellung Sie sich gerade befinden.

2. PUMPE

2.1 Teile Der Milchpumpe Und Zubehör

Pumpenmotor



Pumpset		Artikelnummer
a	Membrankappe	P53410
b	Membran	P53402
c	ComfortFit® Saugaufsatz (25 mm)	P54103
d	Pumpenkörper	P53454
e	Weißes Ventil	P53401
f	Babyflasche, 160 ml	P53451
g	Verschlusskappe	P53461

Teile der Milchpumpe und Zubehör		Artikelnummer
h	Silikon Schlauch (800 mm)	P54100
i	Verbindungsstück	P54106
j	Schutzkappe	P53462
k	NaturalWave® Sauger Gr. 5 (Langsamer Milchfluss)	P75900
l	Schraubverschluss	P53463
m	Netzteil	P53470

2.2 Reinigungshinweise

Sofern Sie von Ihrem Arzt, Ihrer Hebamme oder Stillberaterin keine anderen Anweisungen erhalten haben, befolgen Sie diese Anweisungen.

Reinigen Sie **NICHT** die Schläuche oder das Schlauchverbindungsstück.

Reinigung des Pumpsets vor dem ersten Gebrauch

- Waschen Sie Ihre Hände immer gründlich mit Seife und trocknen Sie sie, bevor Sie das Pumpset berühren.
- Zerlegen Sie das Pumpset in seine Einzelteile und legen Sie diese in einen großen Topf.
- Bedecken Sie die Teile mit Wasser und stellen Sie sicher, dass sich alle Teile im Wasser frei bewegen können.
- Bringen Sie das Wasser zum Kochen und kochen Sie die Teile 10 Minuten lang ab.
- Nach dem Abkochen können Sie die Teile mit einer Zange aus dem Topf nehmen und auf einem Papiertuch oder einem Trockenständer ablegen, damit sie an der Luft trocknen können.
- Lassen Sie die Teile vor dem Zusammensetzen vollständig trocknen. Nicht vollständig getrocknete Teile können den Betrieb der Milchpumpe beeinträchtigen.
- Sobald die Teile trocken sind, können sie in einer sauberen Kunststoffdose mit Deckel oder in einem sauberen, verschließbaren Plastikbeutel aufbewahrt werden.

Reinigung des Pumpsets vor jedem Abpumpen

- Waschen Sie Ihre Hände immer gründlich mit Seife und trocknen Sie sie, bevor Sie das Pumpset berühren.
- Vergewissern Sie sich vor dem Zusammensetzen, dass alle Teile des Pumpsets vollständig getrocknet sind.
- Suchen Sie die Teile nach Rissen, Brüchen, Abspaltungen, Verfärbungen oder Zerfall ab. Diese könnten die Funktion der Milchpumpe beeinträchtigen.
- Falls Sie weitere Fragen oder Bedenken in Bezug auf die Teile Ihrer Pumpe haben, rufen Sie uns unter **+49 (0)30 21 96 162-0** an oder senden Sie eine E-Mail an kundenservice@lansinoh.de oder wenden Sie sich an Ihren Lansinoh*-Händler in Deutschland.

Reinigung des Pumpsets nach jedem Abpumpen

- Zerlegen Sie das Pumpset in seine Einzelteile und legen Sie den Schlauch und das Verbindungsstück beiseite.
- Reinigen Sie alle Teile sofort nach Gebrauch mit Wasser. Legen Sie die Pumpenteile zum Reinigen in eine speziell für die Reinigung von Babyartikeln vorgesehene saubere Schale. Legen Sie die Pumpenteile nicht direkt in das Waschbecken, da Krankheitserreger in Waschbecken und Abflüssen sie verunreinigen können.
- Reinigen Sie alle Teile des Pumpsets mit der Hand und verwenden Sie warmes Seifenwasser. Sie können eine Saugerbürste zur Reinigung der Kunststoffteile des Pumpsets verwenden, jedoch nicht für das weiße Ventil oder die Membran.
- Reinigen Sie die Teile unter laufendem, warmem Wasser oder legen Sie die Teile zum Reinigen in eine speziell für die Reinigung von Babyartikeln vorgesehene Schale mit sauberem Wasser.
- Legen Sie alle Teile in einen Kochtopf und bedecken Sie sie mit Wasser. Stellen Sie sicher, dass sich alle Teile im Topf frei bewegen können.
- Bringen Sie das Wasser zum Kochen und kochen Sie die Teile 5 Minuten lang ab.
- Nach dem Abkochen können Sie die Teile mit einer Zange aus dem Topf nehmen und auf einem Papiertuch oder einem Trockenständer ablegen, damit sie an der Luft trocknen können. Trocknen Sie die Teile nicht mit einem Geschirrtuch ab, da sich so Krankheitserreger auf sie übertragen können.
- Lassen Sie die Teile vor dem Zusammensetzen vollständig trocknen. Nicht vollständig getrocknete Teile können den Betrieb der Milchpumpe beeinträchtigen.
- Sobald die Teile trocken sind, können sie in einer sauberen Kunststoffdose mit Deckel oder in einem sauberen, verschließbaren Plastikbeutel aufbewahrt werden.
- Reinigen Sie die Schale für die Reinigung und/oder die Saugerbürste nach jedem Gebrauch.

• Der Pumpenmotor sollte nach dem Gebrauch mit einem sauberen Papiertuch oder weichen Lappen abgewischt werden. Der Pumpenmotor darf zum Reinigen nie in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten gelegt werden.

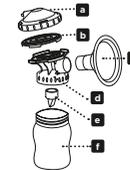
ACHTUNG: Gehen Sie bei der Reinigung des kleinen weißen Ventils vorsichtig vor. Es ist für die Entstehung der Saugwirkung in der Pumpe unerlässlich. Wenden Sie nicht zu viel Kraft auf und reinigen Sie es nicht mit einer Flaschen- oder Saugaufsatzbürste. Waschen Sie es von Hand in warmer Seifenlauge und spülen Sie es anschließend mit warmem fließendem Wasser ab.

ACHTUNG: Wir empfehlen, das Produkt nur wie oben beschrieben zu reinigen.

Sterilisation in der Mikrowelle oder im Dampferilisateur: Beachten Sie unbedingt die Anweisungen des Herstellers. Stellen Sie sicher, dass alle Teile mit der Öffnung nach unten im Sterilisateur stehen. Waschen Sie sich gründlich die Hände, bevor Sie die Teile aus dem Sterilisateur nehmen.

2.3 Zusammensetzen Der Milchpumpe

- a Membrankappe
- b Membran
- c ComfortFit® Saugaufsatz (25 mm)
- d Pumpenkörper
- e Weißes Ventil
- f Babyflasche, 160 ml



2.4 Verwenden Der Milchpumpe

Die Elektrische Milchpumpe Kompakt von Lansinoh* ist sehr einfach zu bedienen. Sie bietet Ihnen verschiedene Einstellungsmöglichkeiten, die Sie an Ihre Bedürfnisse anpassen können, um eine optimale Milchproduktion und maximalen Komfort zu erzielen.

Stimulations- und Abpumprhythmus

- Stillende Babys beginnen zuerst mit schnellen Saugzügen, um den Milchpendereflex und Milchfluss anzuregen. Danach saugt das Baby mit langsameren und tieferen Zügen. Um dieses natürliche Saugmuster zu simulieren, bietet die Elektrische Milchpumpe Kompakt von Lansinoh* 2 Rhythmen – den Stimulationsrhythmus und den Abpumprhythmus.
- Der Stimulationsrhythmus ist ein schnellerer Pumperrhythmus, der das kurze, schnelle Saugen Ihres Babys zur Stimulation des Milchflusses simuliert.
- Der Abpumprhythmus simuliert das langsamere, tiefere Saugen und bietet 5 Saugstärkeebenen, die an Ihre Bedürfnisse angepasst werden können.

Mithilfe der Quick-Change-Taste  kann zwischen den 2 Rhythmen gewechselt werden. Der Stimulationsrhythmus wird durch sich langsam verdunkelnde LED-Leuchtdioden angezeigt. Der Abpumprhythmus wird durch ständig leuchtende LED-Leuchtdioden auf dem Tastenfeld angezeigt.

Nach dem Einschalten der Pumpe startet sie zuerst im Stimulationsbetrieb, nach 2 Minuten schaltet sie automatisch in den Abpumpbetrieb. Wenn Ihre Milch bereits vor der Umstellung zu fließen beginnt, können Sie jederzeit durch Drücken der Quick-Change-Taste  umschalten. Durch erneutes Drücken der Taste  schalten Sie bei Bedarf wieder in den Stimulationsbetrieb.

Betrieb der Milchpumpe

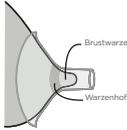
- Vergewissern Sie sich, dass die Milchpumpe gereinigt und sterilisiert worden ist. Waschen Sie sich gründlich die Hände und achten Sie darauf, dass Ihre Brüste sauber sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Milchpumpe und das Abpumpset richtig montiert wurden und der Silikon Schlauch sicher mit dem Verbindungsstück und der Membrankappe verbunden ist.
- Halten Sie das Pumpset so an die Brust, dass die Brustwarze in der Mitte ist und zum Abfluss des ComfortFit® Saugaufsatzes zeigt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Brust den Saugaufsatz vollständig ausfüllt, sodass Unterdruck entsteht und keine Luft entweichen kann.
- Das Pumpset und der Trichtertunnel müssen leicht nach unten geneigt sein, damit die Milch in die Flasche fließen kann.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste , für einige Sekunden, um die Milchpumpe einzuschalten.
- Die Milchpumpe startet immer im Stimulationsbetrieb auf Stufe 3 und schaltet nach 2 Minuten automatisch in den Abpumpbetrieb. Wenn Ihre Milch bereits vor der Umstellung zu fließen beginnt, können Sie jederzeit durch Drücken der Quick-Change-Taste  umschalten. Durch erneutes Drücken der Taste  schalten Sie bei Bedarf wieder in den Stimulationsbetrieb.
- Durch Drücken der Taste  kann die Saugstärke erhöht werden. Durch Drücken der Taste  kann die Saugstärke vermindert werden. Je nach Saugstärke leuchten bis zu 5 LED-Leuchtdioden.
- **Hinweis:** Wenn die Saugstärke unangenehm ist, können Sie sie jederzeit durch Drücken der Taste  reduzieren.
- Wenn Sie mit dem Abpumpen fertig sind, schalten Sie die Pumpe mit der Ein/Aus-Taste  aus.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie an der Brustwarze keinen Sog mehr spüren, bevor Sie den ComfortFit® Saugaufsatz von der Brust entfernen. Wenn es notwendig ist, schieben Sie einen Finger zwischen Brust und Saugaufsatz und lösen Sie so den Unterdruck. Wenn der Unterdruck ausgeglichen wurde, kann der ComfortFit® Saugaufsatz von der Brust entfernt werden.
- Entfernen Sie die Flasche vorsichtig vom Pumpenkörper und verschließen Sie sie mit der beigegefügt Verschlusskappe. Beachten Sie die Aufbewahrungshinweise für Muttermilch in Abschnitt 3.
- **Hinweis:** Wenn die Milchpumpe eingeschaltet und mehr als 60 Minuten nicht bedient wird, schaltet sie sich automatisch ab.

Optionen für den Betrieb

Die Pumpe kann mit folgender Stromversorgung verwendet werden:

- **Netzteil:** Verbinden Sie das Netzteil mit der Buchse an der Seite des Pumpenmotors, an der sich die Ein/Aus-Taste befindet. Stecken Sie das Netzteil in eine freie Steckdose. Die elektrische Sicherheit kann nur gewährleistet werden, wenn die Milchpumpe mit dem Netzteil betrieben wird, das mit diesem Produkt geliefert wird (siehe Abschnitt 5 „Technische Daten“).
- **Powerbank (nicht im Lieferumfang enthalten):** Verbinden Sie das USB-Kabel Ihrer Powerbank mit der Buchse an der Seite des Pumpenmotors, an der sich die Ein/Aus-Taste befindet. Die elektrische Sicherheit kann nur gewährleistet werden, wenn die Milchpumpe mit einer Powerbank betrieben wird, die den notwendigen Anforderungen entspricht (siehe Abschnitt 5 „Technische Daten“).
- **Wir empfehlen, die Pumpe mit dem Netzteil zu verwenden.**

2.5 Saugaufsatzgrößen



Während Sie abpumpen, sollten nur die Brustwarze und ein kleiner Teil des Brustwarzenhofs in den Trichtertrunnel eingesaugen werden. Wenn ein großer Teil Ihres Brustwarzenhofs eingesaugen wird, deutet dies auf einen zu großen Saugaufsatz hin. Sie benötigen eine kleinere Größe. Während Sie abpumpen, sollte sich die Brustwarze frei in den Trichtertrunnel hinein- und herausbewegen können. Falls Sie feststellen, dass Ihre Brustwarze die Seiten des Trichtertrunnels berührt, deutet dies auf einen zu kleinen Saugaufsatz hin. Sie benötigen eine größere Größe.

Der mit der Milchpumpe mitgelieferte Saugaufsatz hat einen Durchmesser von 25 mm. Der ComfortFit® Saugaufsatz ist in vier weiteren Größen (21 mm, 28 mm, 30,5 mm und 36 mm) käuflich zu erwerben. Besuchen Sie uns für weitere Informationen auf lansinoh.de, rufen Sie uns aus Deutschland unter +49 (0)30 21 96 162-0 an oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

2.6 Tipps Für Das Abpumpen

Muttermilch wird auf Nachfrage produziert. Durch regelmäßiges Abpumpen stimulieren Sie Ihren Körper und erhalten Ihre Milchmenge aufrecht. Wenn Sie Fragen zum Stillen oder Abpumpen haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt, an Ihre Hebamme oder Stillberaterin.

Weitere Tipps für das Abpumpen

- Vergewissern Sie sich, dass Sie bequem sitzen, bevor Sie mit dem Abpumpen beginnen, und stellen Sie die Pumpe in Ihre Nähe.
- Setzen Sie sich in eine aufrechte Position und stellen Sie sicher, dass Ihre Arme und Schultern gut abgestützt sind.
- Der wichtigste Teil des Abpumpens besteht darin, den Milchspendereflex auszulösen. Erst dann beginnt die Muttermilch zu fließen. Durch das Auflegen von Wärmekissen und durch sanftes, kreisförmiges Massieren Ihrer Brüste vor und/oder während des Abpumpens können Sie den Milchspendereflex unterstützen. Testen Sie hierfür auch die Lansinoh® TheraPearl® 3 in 1 Thermopelen.
- Wenn Ihr Baby nicht in der Nähe ist, schauen Sie sich Bilder oder Videos von Ihrem Baby an oder riechen Sie an etwas, das den Duft Ihres Babys trägt. Hierdurch können Sie den Milchspendereflex unterstützen.
- Wenn Ihr Baby bei Ihnen ist, kann ein direkter Hautkontakt den Milchspendereflex begünstigen. Sie können an einer Brust abpumpen, während Sie an der anderen stillen. Hierdurch maximieren Sie die Effektivität des Abpumpens, indem Sie den durch Ihr Baby stimulierten Milchspendereflex nutzen.
- Nehmen Sie sich ausreichend Zeit zum Abpumpen. Stress kann sich negativ auf die Milchbildung auswirken.
- Trinken Sie ausreichend Wasser. Stellen Sie sich immer vor dem Stillen ein Glas Wasser bereit. Dies ist wichtig für die Milchproduktion.
- Viele Mütter stellen bei sich fest, dass sie am Morgen nach dem Aufstehen viel Milch zur Verfügung haben. Versuchen Sie also, auch am Morgen abzupumpen.
- Bei einigen Müttern kann der Milchspendereflex während eines Abpumpvorgangs mehrmals eintreten. Wechseln Sie durch Drücken der Quick-Change-Taste wieder zurück in den Stimulationsrhythmus, um zu versuchen, den Reflex ein zweites oder sogar drittes Mal auszulösen.
- Notieren Sie Datum, Uhrzeit und Dauer der Fütter- und Abpumpzeiten sowie die aus jeder Brust abgepumpte Milchmenge. Mithilfe dieser Aufzeichnungen können Sie Trends oder Muster erkennen, um eine optimale Fütter- und Abpumpumtriebe etablieren zu können. Wenn Sie hierbei Schwierigkeiten haben, kann es helfen, diese Daten mit Ihrer Hebamme oder Stillberaterin zu besprechen.
- Sparen Sie Zeit und vermeiden Sie das Umfüllen von Muttermilch, indem Sie direkt in die Lansinoh®-Muttermilchbeutel abpumpen. **HINWEIS:** Das Abpumpen in Muttermilchbeutel erfordert zwei freie Hände, um den Beutel sicher entfernen zu können. Auf www.lansinoh.de erfahren Sie mehr darüber.

2.7 Problembehebung

Die Milchpumpe schaltet sich nicht ein.

Wenn bei Normalbetrieb der elektrischen und/oder mechanischen Funktion der Milchpumpe eine Unterbrechung auftritt, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Prüfen Sie, ob das Netzteil oder die Powerbank ordnungsgemäß mit der Milchpumpe verbunden ist.
- Wenn Sie das Netzteil verwenden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, warten Sie einige Sekunden und stecken Sie ihn wieder ein.
- Wenn Sie eine Powerbank verwenden, ziehen Sie den Stecker aus der Pumpe, warten Sie einige Sekunden und stecken Sie ihn wieder ein.

Sollten Sie noch immer Probleme feststellen, besuchen Sie www.lansinoh.de, rufen Sie unseren deutschen Kundenservice unter +49 (0)30 21 960162-0 an oder wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.

Das Abpumpen fühlt sich unangenehm an.

Sollte das Abpumpen unangenehm sein, benötigen Sie unter Umständen eine andere Saugaufsatzgröße. Besuchen Sie www.lansinoh.de, rufen Sie unseren deutschen Kundenservice unter +49 (0)30 21 96 162-0 an oder wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.

Ich spüre keine Saugwirkung oder die Saugwirkung ist sehr schwach.

Wenn Sie den Eindruck haben, dass die Saugwirkung geringer geworden ist, probieren Sie Folgendes:

- Entfernen Sie bei eingeschalteter Pumpe den Schlauch von der Membrankappe und legen Sie einen Finger über den Schlauchanschluss. Wenn Sie einen Sog verspüren, arbeitet die Pumpe korrekt, aber das Pumpset ist möglicherweise nicht richtig zusammengesetzt oder das weiße Ventil ist beschädigt. Wenn Sie keinen Sog spüren, ziehen Sie den Netzstecker der Pumpe heraus, warten Sie ein paar Sekunden und stecken Sie ihn dann wieder ein.
- Vergewissern Sie sich, dass das Pumpset korrekt zusammengesetzt wurde. Prüfen Sie die Anleitung zum Zusammensetzen der Milchpumpe in Abschnitt 2.3.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen (insbesondere der Schlauch) fest sitzen. Vergewissern Sie sich, dass der Saugaufsatz die Brust dicht umschließt.
- Überprüfen Sie das weiße Ventil auf Risse oder kleine Löcher. Dieses Bauteil ist für die einwandfreie Saugleistung entscheidend. Ersetzen Sie ggf. das weiße Ventil durch das mitgelieferte Ersatzventil.

Ich habe versehentlich den Schlauch gespült.

Wenn Sie feststellen, dass das Kondenswasser zurückbleibt oder sich Schimmel gebildet haben könnte, entfernen Sie den Schlauch und kontaktieren Sie unseren Kundenservice, um Ersatz zu bestellen.

3. ANLEITUNG ZUR AUFBEWAHRUNG VON MUTTERMILCH

Hinweise zum Aufbewahren und Auftauen von Muttermilch für termingerecht geborene Kinder

Fragen Sie Ihre Hebamme oder Stillberaterin nach spezifischen Aufbewahrungsrichtlinien. Bewahren Sie beim Einfrieren Ihre Muttermilch im hinteren Bereich des Gefrierschranks auf. Bewahren Sie Muttermilch nicht in der Tür des Gefrierschranks auf, da die Temperatur schwanken kann, wenn die Tür geöffnet und geschlossen wird.

Datieren Sie die Muttermilch vor dem Einfrieren und verwenden Sie die älteste Muttermilch zuerst.

Richtlinien für die Muttermilchaufbewahrung – termingerecht geborene Kinder			
WO	TEMPERATUR	DAUER	HINWEIS
Zimmertemperatur	16 bis 26 °C	4 (ideal) bis 6 Stunden (akzeptabel)	Der Inhalt sollte abgedeckt sein und so kühl wie möglich gehalten werden; durch Abdecken des Behälters mit einem feuchten Tuch bleibt die Milch kühler.
Isolierte Kühltasche	4 bis 15 °C	24 Stunden	Sorgen Sie dafür, dass die Kühlelemente die Milchbehälter immer berühren.
Im Kühlschrank	< 4 °C	4 (ideal) bis 5 Tage (akzeptabel)	Lagern Sie die Milch im hinteren Bereich des Hauptfachs des Kühlschranks.
Gefrierschrank	-18 °C	3 (ideal) bis 6 Monate (akzeptabel)	Lagern Sie die Milch abseits der Wände und im hinteren Bereich des Gefrierschranks, wo die Temperatur am konstantesten ist.
Tiefkühltruhe	-20 °C	6 (ideal) bis 12 Monate (akzeptabel)	

Quelle: La Leche League International 2017

Diese Hinweise zur Muttermilchaufbewahrung sind eine Empfehlung. Kontaktieren Sie für weitere Informationen Ihre Hebamme oder Stillberaterin.

Auftauen von Muttermilch

Tauen Sie gefrorene Muttermilch in einem Gefäß im Kühlschrank auf oder halten Sie die Behälter unter kühles, fließendes Wasser, sodass sich die Milch langsam erwärmt. Aufgetaute Milch kann bis zu 24 Stunden im Kühlschrank aufbewahrt werden.

Frieren Sie Muttermilch KEINESFALLS wieder ein, nachdem Sie sie aufgetaut haben.

Schwenken Sie die aufgetaute Muttermilch vorsichtig, bevor Sie sie Ihrem Baby geben, um entstandene Schichten zu vermischen. Muttermilch ist nicht homogenisiert und der „Rahm“ steigt in der Flasche nach oben. Muttermilch kann in Farbe und Konsistenz variieren, je nachdem zu welcher Tageszeit sie abgepumpt wurde, was Sie gegessen haben und wie alt das Baby ist. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre Hebamme oder Stillberaterin.

Erhitzen Sie Muttermilch NICHT in der Mikrowelle!

Mikrowellen verändern die Zusammensetzung der Milch. Mikrowellen können auch „heiße Stellen“ in der Milch verursachen, an denen sich Ihr Baby verbrühen kann.

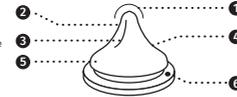
Tauen Sie Muttermilch NICHT in sehr heißem oder kochendem Wasser auf.

4. LANSINOH® BABYFLASCHE MIT NATURALWAVE® SAUGER

Klinisch erwiesen: ermöglicht die Erhaltung etablierter Stillmuster

Für die ersten 6 Lebensmonate eines Babys wird empfohlen ausschließlich zu stillen. Die Stillbeziehung sollte fest etabliert sein, bevor Flasche und Sauger eingeführt werden. Der Lansinoh® NaturalWave® Sauger ermöglicht dem Baby, sein an der Brust erlerntes Saugmuster beizubehalten.

1. **Saugerspitze** – das Baby kontrolliert den Milchfluss.
2. **Extrawedges, flexibles Silikon** – passt sich dem Gaumen des Babys an und fördert die natürliche Zungenbewegung.
3. **Vertikale Innenstreifen** – verhindern ein Zur Verstärkung und verhindern ein Zusammenklappen.
4. **Breite, sichere Saugbasis** – für optimalen Mundschluss und effektives Saugen.
5. **Anti-Kolik-Ventil** – reduziert die Aufnahme von Luft.
6. **Eintelliger Sauger** – einfach zu verwenden und zu reinigen.



Gebrauchsanweisung

Befüllen Sie die Flasche mit der gewünschten Flüssigkeitsmenge und drehen Sie den Schraubverschluss zu. Ein Erwärmen in der Mikrowelle wird nicht empfohlen. Sollten Sie die Nahrung in der Mikrowelle erwärmen, verschließen Sie die Flasche nicht. Entfernen Sie Sauger, Schraubverschluss und Kappe, wenn der Flascheninhalt in der Mikrowelle erwärmt werden soll. Schütteln Sie die Flasche vor dem Füttern gut und prüfen Sie immer erst die Temperatur, bevor Sie sie dem Baby geben. Es besteht Verbrühungsgefahr durch ungleichmäßig erwärmte Nahrung.

WICHTIG! Erwärmen Sie Muttermilch nicht in der Mikrowelle, da dies die Zusammensetzung der Milch verändert.

Wenn Sie unterwegs sind, achten Sie darauf, dass die Flasche richtig mit der Schutzkappe verschlossen ist, und prüfen Sie sorgfältig, ob sich die Saugerspitze in der Mitte der Schutzkappe befindet. Nur so kann der Auslaufschutz garantiert werden.

Reinigung

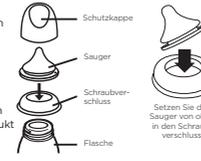
Legen Sie den Sauger, den Schraubverschluss, die Schutzkappe und die Flasche vor dem ersten Gebrauch für 5 Minuten in kochendes Wasser. Vor der Nutzung abkühlen lassen. Spülen Sie den Sauger und das Zubehör vor jedem Gebrauch in warmem Seifenwasser. Spülen Sie sie gründlich und lassen Sie sie trocknen. Reinigen Sie sie vor jedem Gebrauch.

Zusammensetzen

Nachdem alle Teile vollständig getrocknet sind, führen Sie den Sauger von oben in den Schraubverschluss. Schrauben Sie den Schraubverschluss fest auf den Flaschenhals. Verwenden Sie mit der Lansinoh® Babyflasche nur den Lansinoh® NaturalWave® Sauger.

Vorsichtsmaßnahmen

Wenn nicht in Gebrauch, lagern Sie alle Teile an einem trockenen, geschützten Ort. Verwenden Sie das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen. Reinigen und lagern Sie das Produkt nicht mit Lösungsmitteln oder aggressiven Chemikalien und lassen Sie es nicht mit solchen in Berührung kommen. Dadurch kann das Produkt beschädigt werden. Lassen Sie das



Produkt nicht länger als empfohlen in Desinfektionsmittel einweichen. Zum Erwärmen des Inhalts die Flasche nicht auf Gas- oder Elektroherde stellen, auch nicht auf Wärmeplatten, in elektrische Öfen usw.

ACHTUNG: Hinweise für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes!

Verwenden Sie das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen. Nutzen Sie den Sauger der Flasche nicht als Schnuller. Anhaltendes oder längeres Nuckeln von Flüssigkeiten kann Karies verursachen. Kontrollieren Sie vor dem Füttern immer die Temperatur der Nahrung. Bewahren Sie alle Teile, die Sie nicht verwenden, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Ihr Baby niemals mit einer Flasche und dazugehörigem Zubehör allein. Es könnte erstickten, hinfallen oder Teile des Produkts könnten sich lösen.

Bei ersten Anzeichen von Schäden oder Materialschwäche ersorgen. Wir empfehlen Ihnen, den Sauger aus Sicherheits- und Hygiene Gründen alle 7 Wochen zu ersetzen.

5. TECHNISCHE DATEN

Stromanschluss

Betrieb mit dem Netzteil: Netzteil, 100-240 V Wechselstrom, galvanisch getrennt, 5 V Ausgangsspannung (Gleichspannung).

Pumpenverlustleistung: maximal 10 Watt

Spannungsregelung: linearer Spannungsregler mit niedriger Rücklaufspannung und Kurzschlussicherung.

Betrieb mit Powerbank: Verwenden Sie eine 5-V-/2-A-Powerbank mit CE-Zertifikat.

Steuerung

Die erwartete Lebensdauer der Pumpe beträgt 500 Betriebsstunden.

Steuereinheit: Microcontroller mit integriertem Programmspeicher

Programmspeicher: 8K-Flash-ROM, 1K-RAM-Speicher

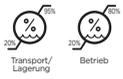
Es gibt 2 Rhythmen: Der Stimulations- und der Abpumprrhythmus werden auf dem Tastenfeld ausgewählt.

Einstellbare Saugstärke: 5 Saugstärken können über das Tastenfeld gewählt und geregelt werden.

Saugunterdruck (Abpumpen): mindestens 120 mmHg, höchstens 270 mmHg

Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen

SYMBOLE	BEDEUTUNG
	Gebrauchsanweisung befolgen
	Name des Herstellers
	Angabe des Herstellungsdatums
	Anwendungstyp BF
	Ausstattung Klasse II
	Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen
	Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen
	Angabe der Temperaturgrenzwerte für Lagerung, Transport und Betrieb

	Angabe der Feuchtigkeitsgrenzwerte für Lagerung, Transport und Betrieb
	Angabe der Atmosphärendruck-Grenzwerte für Lagerung, Transport und Betrieb
IP22	Hinweis auf Eindringenschutz vor festen Fremdkörpern und Schutz vor gefährlichen Folgen durch das Eindringen von Wasser
	Diese Pumpe besteht aus verschiedenen Metallen und Kunststoffen. Vor der Entsorgung muss sie unbrauchbar gemacht werden und dann gemäß vor Ort gültigen Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte als sortierter Abfall entsorgt werden. Informieren Sie sich über die vor Ort gültigen Vorschriften für die Rückgabe und Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten, um negative Auswirkungen auf öffentliche Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.
	Angabe, dass die Verpackung Produkte enthält, die für den Kontakt mit Lebensmitteln vorgesehen sind
	Hinweis auf richtige Ausrichtung der Batterie
	Hinweis, dieses empfindliche Gerät vorsichtig zu handhaben
CE 0197	Hinweis auf die Konformität mit den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie des Europäischen Rates 93/42/EEG vom 14. Juni 1993 über Medizingeräte

6. KUNDENSERVICE

Lansinoh unterstützt Sie gerne beim Stillen. Sollten Sie Fragen haben, rufen Sie unseren Kundenservice unter **+49 (0)30 21 96 162-0** an oder senden Sie eine E-Mail an **kundenservice@lansinoh.de**.

7. GARANTIE

Eingeschränkte Produktgarantie

Der Hersteller garantiert dem ursprünglichen Käufer (im Folgenden „Käufer“) dieses Produkts, dass es frei von nicht wirtschaftlich akzeptablen Material- und Herstellungsmängeln ist. Diese Garantie gilt für einen Zeitraum von einem Jahr ab Kaufdatum der Pumpe und von 90 Tagen für alle anderen Produktbestandteile. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt weiterverkauft oder an eine andere Person weitergegeben wird. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte, Sie verfügen aber möglicherweise über weitere Rechte, die je nach Wohnsitzland variieren können.

LANSINOH* GEWÄHRT AUßER DEN HIER EXPLIZIT GENANNTEN KEINE AUSDRÜCKLICHEN GEWÄHRLEISTUNGEN FÜR DAS PRODUKT. IMPLIZIERTE GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIEßLICH DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, SIND SOWEIT RECHTLICH ZULÄSSIG AUF EINEN ZEITRAUM VON 90 TAGEN AB KAUF DURCH DEN URSPRÜNGLICHEN KÄUFER BESCHRÄNKT.

Sollte Lansinoh* feststellen, dass das Produkt die oben beschriebene eingeschränkte Garantie nicht erfüllt, wird Lansinoh* dieses Produkt nach eigenem Ermessen als einziges Rechtsmittel ersetzen oder reparieren, ohne dem Käufer die Gebühren für einen solchen Austausch, für Ersatzteile oder Arbeitskosten in Rechnung zu stellen.

HINWEIS: Der Käufer trägt die Kosten für die Rücksendung dieses Produkts an Lansinoh* selbst. Die Gewährleistung gilt nicht für Produkte, die falsch verwendet, missbraucht oder verändert wurden. Für Stillprodukte von Lansinoh* werden ausschließlich Ersatzteile der Marke Lansinoh* empfohlen. Unschadgemäße oder nicht korrekt ausgeführte Wartungsarbeiten oder Reparaturen oder der Gebrauch von nicht originalen Lansinoh*-Ersatzteilen können zum Verlust der Garantieleistung führen.

SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG HAFET LANSINOH* NICHT FÜR IRGENDWELCHE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN, EINSCHLIEßLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF, REPARATURKOSTEN, DIE DURCH VERLETZUNG SCHRIFTLICH FESTGEHALTENER ODER IMPLIZIERTER GEWÄHRLEISTUNGEN ENTSTEHEN.

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich telefonisch an **+49 (0)30 21 96 162-0** oder an Ihren Händler in Deutschland. Sie erhalten, falls notwendig, eine Adresse

für die Rücksendung des Produkts, dem Sie den originalen Kaufbeleg mit Datum oder einen anderen mit Datum versehenen Kaufnachweis sowie eine kurze Beschreibung des Problems beilegen müssen.

8. ERKLÄRUNG ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN KOMPATIBILITÄT (EMK)

8.1 Nur Zu Informationszwecken

Medizinische elektrische Ausstattung. Diese Tabelle bezieht sich auf Tabelle 9 der Norm IEC 60601-1-2 Allgemeine Anforderungen an Sicherheitsgrundlagen und wesentliche Leistungsmerkmale. Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Störungen – Anforderungen und Prüfungen

Richtlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Emissionen		
Diese Milchpumpe ist für die Verwendung in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung optimiert. Die Kundin oder Bedienerin der Milchpumpe sollte sicherstellen, dass sich das Gerät in einer solchen Umgebung befindet.		
Emissionstest	Konformität	Elektromagnetische Umgebung – Leitfadern
HF-Emissionen CISPR11	Gruppe 1	Bei der Milchpumpe kommt HF-Energie nur für interne Funktionen zum Einsatz. Die HF-Emissionen sind daher sehr gering und führen höchstwahrscheinlich nicht zu Störungen von in der Nähe befindlicher elektronischer Ausstattung.
HF-Emissionen CISPR11	Klasse B	Die Milchpumpe eignet sich für den Gebrauch in allen Einrichtungen, auch Wohngebäuden und solchen Anlagen, die direkt mit dem öffentlichen Stromnetz mit Niederspannung verbunden sind.
Oberschwingungsemissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen/ Flickereffekte IEC 61000-3-3	Nicht anwendbar	
Die Milchpumpe sollte nicht unmittelbar neben, auf oder unter anderen Geräten platziert werden. Muss sie unmittelbar neben oder auf anderen Geräten verwendet werden, muss die Milchpumpe aufmerksam beobachtet werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb in dieser Umgebung zu gewährleisten.		

Richtlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Störfestigkeit			
Diese Milchpumpe ist für die Verwendung in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung optimiert.			
Die Kundin oder Bedienerin der Milchpumpe sollte sicherstellen, dass sich das Gerät in einer solchen Umgebung befindet.			
Die ELEKTRISCHE MILCHPUMPE KOMPAKT VON LANSINOH* verfügt nicht über wesentliche Leistungsmerkmale, wurde aber anhand der folgenden Kriterien auf ihre elektromagnetische Störfestigkeit geprüft:			
1. Keine merkbare Veränderung im Betrieb der Milchpumpe.			
2. Die Milchpumpe ändert ihre Einstellungen, kehrt aber automatisch zu den ursprünglichen Einstellungen zurück.			
3. Die Milchpumpe ändert ihre Einstellungen, kann aber durch Eingreifen der Benutzerin in die ursprünglichen Einstellungen zurückversetzt werden.			
Test zur Störfestigkeit	IEC-60601-Teststufe	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Leitfadern
Elektrostatrische Entladung (ESE) IEC 61000 -4-2	± 8 kV Kontakt ± 2 kV ± 4 kV ± 8 kV, ± 15 kV Luft	± 8 kV Kontakt ± 2 kV ± 4 kV ± 8 kV ± 15kV Luft	Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Besteht der Bodenbelag aus synthetischen Materialien, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störungen/Burst - IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz Wiederholfrequenz	± 2 kV 100 kHz Wiederholfrequenz	Die Qualität des Netzstroms sollte mindestens der Qualität in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.

Überspannung IEC 61000 -4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Leiftung zu Leiftung	± 0,5 kV, ± 1 kV Leiftung zu Leiftung	Die Qualität des Netzstroms sollte mindestens der Qualität in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen bei Stromversorgungs-eingängen IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 Zyklen Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315°	0% UT; 0,5 Zyklen Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315°	Die Qualität des Netzstroms sollte mindestens der Qualität in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Muss die Milchpumpe auch während einer Unterbrechung der Stromversorgung weiter betrieben werden, wird empfohlen, die Milchpumpe an eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder einen Akku anzuschließen.
Stromfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000 -4-8	30A/m	30 A/m	Unter Umständen ist es notwendig, die Milchpumpe etwas weiter von Quellen von durch Netzspannung erzeugten Magnetfeldern entfernt zu verwenden oder magnetisch von diesen abzuschirmen. Das durch Netzspannung erzeugte Magnetfeld sollte am vorgesehenen Installationsort gemessen werden, um sicherzustellen, dass seine Stärke gering genug ist.
Leitungsgebundene HF IEC 61000 -4-6	3 V 0,15 MHz-80 MHz 6 V in ISM- und Amateurfunkbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 KHz	6V	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an Teilen (wie Kabeln) der Milchpumpe verwendet werden als der empfohlene Abstand, der mit der für den Sender gültigen Formel errechnet wurde.
Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	IOV/m	IOV/m	Empfohlener Abstand d = 1,2 vP d = 1,2 vP 80 MHz -800 MHz d = 2,3 vP 800 MHz -2,7 GHz wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) laut Angaben des Herstellerherstellers und d der empfohlene Abstand in Metern (m) ist. Feldstärken fester HF-Sender, die anhand einer elektromagnetischen Standortmessung ermittelt werden, sollten unterhalb des Konformitätsniveaus der einzelnen Frequenzbereiche liegen. In der Nähe von mit folgendem Symbol gekennzeichneten Geräten kann es zu Interferenzen kommen.
HINWEIS 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich.			
HINWEIS 2 Diese Richtlinien finden nicht in allen Situationen Anwendung. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion durch Strukturen, Objekte und Personen beeinflusst.			
Feldstärken fester Sender, wie beispielsweise die Basis für Radiotelefone (zellulär/drahtlos), mobile Funkgeräte, Amateurfunkgeräte, AM- und FM-Radiosender sowie TV-Sender, lassen sich anhand theoretischer Verfahren nicht genau bestimmen. Zur Beurteilung der elektromagnetischen Umgebung, die durch feste HF-Sender entsteht, sollte eine Untersuchung des Standorts durchgeführt werden. Sollte die gemessene Feldstärke an dem Ort, an dem die Milchpumpe eingesetzt wird, das oben genannte HF-Konformitätsniveau überschreiten, sollte die Milchpumpe genau überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktioniert. Sollte ein fehlerhafter Betrieb festgestellt werden, sind möglicherweise weitere Maßnahmen, wie eine Neuausrüstung oder Neuplatzierung der Milchpumpe, erforderlich. Im Frequenzbereich zwischen 150 kHz und 80 MHz sollten die Feldstärken weniger als 10 V/m betragen.			

Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und der Milchpumpe			
Gemessene maximale Ausgangsleistung des Senders (W)	Abstand gemäß der Senderfrequenz (m)		
	150 kHz bis 80 MHz d = 1,2 vP	50 MHz bis 800 MHz d = 1,2 vP	800 MHz bis 2,7 GHz d = 2,3 vP
	0,01	0,06	0,04
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00
Für Sender, deren maximale Ausgangsleistung nicht oben aufgeführt wird, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) anhand der Gleichung bestimmt werden, die für die entsprechende Frequenz gilt. P ist dabei die maximal gemessene Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) laut Angaben des Herstellers.			
HINWEIS 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der empfohlene Abstand des jeweils höheren Frequenzbereichs.			
HINWEIS 2 Diese Richtlinien finden nicht in allen Situationen Anwendung. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion durch Strukturen, Objekte und Personen beeinflusst.			
WARNUNG: Tragbare HF-Kommunikationsausrüstung (einschließlich Zubehör wie Antennenkabel und externe Antennen) dürfen nicht näher als 30 cm an beliebigen Teilen der Milchpumpe verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann es zu einem Abfall der Produktleistung kommen.			
Werden andere, nicht von Lansinoh bereitgestellte Kabel und Zubehöreile verwendet, kann sich dies negativ auf die EMK auswirken.			

8.2 FCC-Erklärung

Dieses Gerät ist mit Teil 15 der FCC-Regelungen konform. Es darf unter den folgenden beiden Voraussetzungen verwendet werden: (1) Das Gerät darf keine Störungen Interferenzen erzeugen. (2) Das Gerät muss empfangenen Interferenzen gegenüber unempfindlich sein, auch gegenüber solchen, die zu Problemen beim Betrieb führen können.

8.3 Angaben zu Drahtlosgeräten

Drahtlos-Kommunikationsausrüstung wie drahtlose Heimnetzwerke, Mobiltelefone, drahtlose Telefone und ihre Basisstationen und Walkie-Talkies können dieses Gerät beeinflussen und sollten sich in einem Abstand von mindestens 3,5 Metern zu diesem Gerät befinden.

8.4 Stapeln

Dieses Gerät sollte nicht unmittelbar neben, auf oder unter anderen Geräten platziert werden. Muss es unmittelbar neben oder auf anderen Geräten verwendet werden, muss es aufmerksam beobachtet werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb in dieser Umgebung zu gewährleisten.

8.5 Entsorgung

 Dieses Symbol, das sich auf dem Produkt oder seiner Verpackung findet, weist darauf hin, dass es nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Bei diesem Produkt handelt es sich um eine medizinische Vorrichtung. Es muss somit gemäß vor Ort gültigen Vorschriften und Gesetzen für Medizingeräte entsorgt werden.

Die Abgabe an einer hierfür vorgesehenen Sammelstelle für Recycling liegt alleine in der Verantwortung der Benutzerin. Eine separate Sammlung des Altgeräts sowie das richtige Recycling tragen dazu bei, Ressourcen zu schonen, die Umwelt zu schützen und die öffentliche Gesundheit zu bewahren. Weitere Informationen zu Recycling-Sammelstellen erhalten Sie von den Behörden vor Ort oder dort, wo Sie unser Produkt erworben haben.

Im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretende schwerwiegende unerwünschte Ereignisse müssen sofort an Lansinoh Laboratories und die vor Ort zuständige Behörde gemeldet werden.

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen persönlichen Hygieneartikel. Er kann nach dem Öffnen nicht zurückgegeben werden. Sollten Sie Probleme haben, rufen Sie unsere kostenlose deutsche Kundenservicehotline **+49 (0)30 21 96 162-0** an oder wenden Sie sich an einen Händler vor Ort. Unser Vertreter hilft Ihnen gerne.

Lansinoh* ist eine eingetragene Handelsmarke der Lansinoh Laboratories, Inc. © 2021 Lansinoh Laboratories, Inc. Alle Rechte vorbehalten. Gedruckt in der Türkei.

Beoogd gebruik van de borstkolf

Lansinoh Compact elektrische borstkolf is bedoeld om moedermelk af te kolven en op te vangen met het doel de opvangende moedermelk aan een baby te geven. Lansinoh® 2in1 Elektrische Borstkolf is bedoeld voor één gebruiker.

Indicaties van borstkolf

Lansinoh's elektrische borstkolven kunnen in verschillende situaties worden gebruikt, zoals bij stuwings, onvoldoende melkproductie, pijnlijke en gebarsten tepels of om platte of ingetrokken tepels naar buiten te brengen. Met Lansinoh's elektrische borstkolven kunnen moeders toch moedermelk geven aan baby's die zelf niet kunnen aanhappen aan de borst om verschillende redenen, bijvoorbeeld in geval van te vroeg geboren of zieke baby's.

Contra-indicatie van borstkolf

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

INHOUD

1. SNELLE START
2. BORSTKOLF
 - 2.1 Kolfonderdelen
 - 2.2 Reiniging
 - 2.3 Montage
 - 2.4 Gebruik
 - 2.5 Maat van borststukken
 - 2.6 Kolf tips
 - 2.7 Probleemwijzer
3. MOEDERMELK BEWAREN
4. LANSINOH®-FLES MET NATURALWAVE®-SPEEN
5. TECHNISCHE GEGEVENS
6. KLANTENSERVICE
7. GARANTIE
8. VERKLARING VOOR ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT (EMC)

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

De Lansinoh® compacte enkele elektrische borstkolf is een product voor persoonlijk gebruik dat om hygiënische redenen nooit mag worden gedeeld tussen moeders noch mag worden doorverkocht van de ene moeder aan de andere. In deze gevallen vervalt de garantie.

Bent u een moeder die besmet is met hepatitis B, hepatitis C of het humaan immunodeficiëntievirus (hiv), dan zal het gebruik van de Lansinoh® compacte enkele elektrische borstkolf het risico om het virus via de moedermelk aan uw baby over te dragen niet verminderen.

Bij gebruik van elektrische apparaten, vooral in de buurt van kinderen, altijd de veiligheidsvoorschriften respecteren, waaronder:

Lees alle instructies voor gebruik**Gevaar:**

Om het risico van elektrocutie te beperken:

- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat nooit terwijl u in bad zit.
- Dit product nergens zetten of opbergen waar het in een bad of wastafel kan vallen of worden getrokken.
- Dit product niet in water of een andere vloeistof leggen of laten vallen.
- Nooit grijpen naar een elektrisch apparaat dat in het water is gevallen. Altijd eerst de stekker uit het stopcontact verwijderen.

Waarschuwing:

Om het risico op brandwonden, elektrocutie, brand of lichamelijk letsel te beperken:

- Dit product nooit onbewaakt achterlaten wanneer de stekker in het stopcontact zit.
- Bij gebruik van dit product in de buurt van kinderen is streng toezicht noodzakelijk.
- Dit product alleen gebruiken voor de in de handleiding beschreven, beoogde toepassingen. Geen opzetstukken gebruiken die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Dit product nooit gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd zijn, wanneer het niet correct functioneert, wanneer het gevallen of beschadigd is of wanneer het in het water is gevallen.

• Het snoer uit de buurt van hete oppervlakken houden.

• Het apparaat nooit gebruiken wanneer u slaapt of slaperig bent.

- Geen voorwerpen in een opening of buis steken (of laten vallen).
- Dit product niet gebruiken wanneer het defect is of wanneer er onderdelen ontbreken.
- Kleine kinderen of huisdieren niet met de borstkolf, de AC-adaptor enz. laten spelen.
- Niet buitenshuis gebruiken met de AC-adaptor, noch gebruiken in de buurt van aerosolproducten of op plekken waar zuurstof wordt toegediend.

Het verpakkingsmateriaal is geen onderdeel van het product. Gelieve het verpakkingsmateriaal met oog op de veiligheid van uw kind te verwijderen voor gebruik, maar de gebruiksinstructies te lezen en te bewaren voor later.

Bewaar deze instructies en uw aankoopbewijs voor later.**Gelieve deze borstkolf niet terug te brengen naar de verkoper.**

De klantenservice van Lansinoh helpt u graag verder. Ervaar u problemen met het product, gelieve dan te bellen naar onze klantenservice op nummer **+32 54 69 00 60**, te mailen naar support@lansinoh.be, onze website www.lansinoh.be / www.lansinoh.nl te bezoeken of contact op te nemen met uw lokale distributeur.

Om gezondheids- en hygiënische redenen mogen borstkolven niet worden teruggestuurd of omgewisseld. Indien uw product defect is, gelieve dan contact op te nemen met de klantenservice.

1. SNELLE START

De slangen mogen **NIET** gereinigd worden.

Reinig voor gebruik alle onderdelen die in contact komen met melk volgens de instructies.

Montage
Raadpleeg de afbeeldingen van hoofdstuk "snelstartprogramma" op de achterkant van de voorkant

Kijk voor meer details op de omslagpagina. Het is essentieel om het apparaat correct te monteren om een goede werking en zuiging te garanderen.

1. Plaats de paarse voet zo in de inkepingen van de fles, dat deze in lijn met elkaar zijn
2. Bevestig de transparante kap en draai eraan zodat de aansluiting aan de achterkant zit
3. Bevestig Het borstschild
4. Steek het ventiel erin
5. Bevestig de fles
6. Bevestig de slangen
7. Controleer de aansluitingen
8. Bevestig de slangen aan de elektrische kolf unit

Gebruik de Lansinoh® compacte enkele elektrische borstkolf uitsluitend met de bijbehorende Lansinoh® kolfset.

Aan de slag

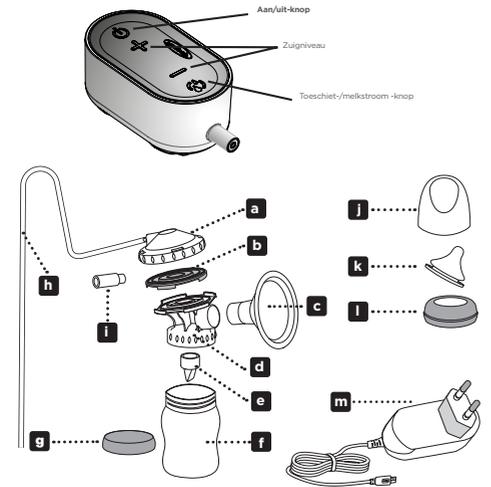
Plaats de kolfset centraal op uw borst zodat de tepel recht in de tube achter het schild kan bewegen. Het is belangrijk dat het schild de hele tepelhof omvat zodat er een vacuüm gecreëerd wordt en er geen lucht kan ontsnappen. Zorg ervoor dat u de set een beetje omlaag kantelt zodat de melk makkelijker in de fles kan stromen.

Toeschietfase en melkstroombfase

Druk op de aan/uit-knop (⏻) om de kolf te laten starten in de toeschietfase (⏻). De toeschietfase duurt automatisch 2 minuten.

Om de melkstroombfase sneller te laten starten, druk op de toeschiet-/melkstroom-knop (⏻) om over (⏻) te schakelen op de melkstroombfase. Druk op elk moment op de toeschiet-/melkstroom-knop om opnieuw over te schakelen op de toeschietfase.

- De toeschietfase is een snellere kolfstijl die de korte, snelle zuigbewegingen van de baby imiteert om de melkstroom op gang te brengen.
- De melkstroombfase imiteert de tragere, diepere zuigbewegingen, en heeft 5 instelbare zuigniveaus om af te stellen op uw eigen comfort.
- De led lampjes onder het paarse bedieningspaneel van de borstkolf geven aan welke fase geactiveerd is.

2. BORSTKOLF**2.1. Onderdelen en accessoires****Borstkolf unit**

Kolfset	Artikelnummer
a Diafragma deksel	P53410
b Diafragma	P53402
c ComfortFit®-borstschilden (25 mm)	P54103
d Borstset voor elektrische kolf	P53454
e Wit ventiel	P53401
f Fles van 160 ml	P53451
g Afsluitdop	P53461

Onderdelen en accessoires	Artikelnummer
h Silicone slang (800 mm)	P54100
i Kolf aansluiting	P54106
j Speenkappe	P53462
k NaturalWave®-speen Slow Flow	P75900
l Speenring	P53463
m AC-adaptor	P53470

2.2. Reiniging

Volg de volgende instructies, tenzij anders geadviseerd door uw gezondheidsprofessional

Reinig de slangen of aansluitingen niet.

Vóór het eerste gebruik

- Was altijd eerst uw handen grondig met zeep en droog ze goed af voordat u de kolfset gaat gebruiken.
- Demonteer de kolfset en zet de onderdelen in een grote pan.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen onder water liggen en vrij in de pan kunnen drijven.
- Breng het water aan de kook en laat de onderdelen gedurende 5 minuten koken.
- Haal de onderdelen vervolgens met een tang uit de pan en leg ze op een schoon keukenpapier of op een schoon droogrek en laat ze aan de lucht drogen.
- Zorg ervoor dat de onderdelen volledig droog zijn voor u de set in elkaar zet en gebruikt. Halfdroge onderdelen kunnen de werking van de borstkolf beïnvloeden.
- Zodra de onderdelen droog zijn, kunt u ze opbergen in een schone plastic doos met deksel of in een schoon afsluitbaar plastic zakje.

Vóór elke kolfsessie

- Was altijd eerst uw handen grondig met zeep en droog ze goed af voordat u de kolfset gaat gebruiken.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen helemaal droog zijn voordat de kolfset in elkaar zet.
- Controleer de onderdelen op eventuele scheuren, barsten, verkleuringen of slijtage. Deze kunnen de werking van de borstkolf beïnvloeden.
- Indien u vragen of opmerkingen hebt, neem contact op met Lansinoh via support@lansinoh.be voor verdere ondersteuning.

Reiniging na elke kolfsessie

- Demonteer de kolfset en leg de slangen en aansluitingen opzij.
- Spoel alle onderdelen met koud water direct na gebruik. Leg de onderdelen in een pan met schoon water, die u alleen voor de borstvoedingsruiting zal gebruiken. Leg de onderdelen niet rechtstreeks in de gootsteen om te voorkomen dat bacteriën de borstkolf zouden besmetten.
- Was alle onderdelen van de kolfset in een warm sopje af. Gebruik een speenborstel voor het harde plastic maar liever niet voor het wit ventiel of het diafragma.
- Spoel de onderdelen onder schoon, warm stromend water, of laat ze in een aparte pan met schoon water dompelen die u alleen gebruikt om de borstvoedingsruiting te reinigen.
- Leg de onderdelen in een pan met voldoende water zodat ze rond kunnen drijven.
- Breng het water aan de kook en laat gedurende 5 minuten koken.
- Haal vervolgens de onderdelen met een tang uit de pan en leg ze op schoon keukenpapier of op een schoon droogrek en laat ze aan de lucht drogen. Gebruik geen keukenhanddoek om de onderdelen af te drogen omdat te voorkomen dat u bacteriën overbrengt.
- Zorg ervoor dat de onderdelen volledig droog zijn voor u de set in elkaar zet en gebruikt. Halfdroge onderdelen kunnen de werking van de borstkolf beïnvloeden.
- Zodra de onderdelen droog zijn, kunt u ze opbergen in een schone plastic doos met deksel of in een schoon afsluitbaar plastic zakje.
- Reinig pan, flessen en/of speenborstel na elk gebruik.
- Veeg de elektrische unit na gebruik schoon met keukenpapier of een zachte doek. Dompel de elektrische unit nooit in water of andere vloeistoffen om het te reinigen.

Waarschuwing: wees voorzichtig bij het reinigen van het kleine witte ventiel. Deze is belangrijk voor een goede zuigkracht. Gebruik geen overmatige kracht en reinig niet met een babyborstel of een tepelborstel. Voorzichtig met de hand wassen in warm zeepsop en afspoelen onder heet stromend water.

Waarschuwing: Het is ten zeerste aanbevolen geen andere schoonmaakmethode te gebruiken dan die hierboven vermeld is

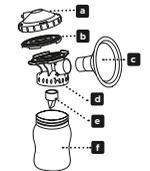
Om stoom- of magnetronsterilisatoren te gebruiken: volg de instructies van de fabrikant. Zorg ervoor dat alle openingen in de sterilisator naar beneden gericht zijn. Zorg ervoor dat u uw handen wast voordat u de apparatuur uit de sterilisator haalt.

2.3 Montage

- a** Diafragma deksel
- b** Diafragma
- c** ComfortFit®-borstschild (25 mm)
- d** Borstschelphouder voor elektrische kolf
- e** Wit ventiel
- f** 160 ml fles

2.4 Gebruik

De Lansinoh® compacte enkele elektrische borstkolf is zeer gebruiksvriendelijk en beschikt over verschillende instellingen die u kunt aanpassen om uw melkproductie en comfort te



maximaliseren. Er zijn 2 fasen die u tijdens het afkolven naar wens kunt instellen, en de kolf geeft door middel van led lampjes op het paarre bedieningspaneel aan welke fase geactiveerd is.

Toeschieftase en melkstroomfase

Wanneer baby's borstvoeding krijgen, beginnen ze snel te zuigen om de melk te laten toeschieten en de melkstroom op gang te brengen. Zodra de melk stroomt, gaan ze met tragere, diepere zuigbewegingen verder drinken. Om dit natuurlijk ritme te simuleren, beschikt de Lansinoh® compacte enkele elektrische borstkolf over twee fasen - de toeschieftase en de melkstroomfase.

- De toeschieftase zorgt voor korte en snelle zuigbewegingen die de baby maakt om de melkstroom op gang te brengen.
 - De melkstroomfase imiteert zijn tragere, diepere zuigbewegingen, en biedt vijf verschillende zuigniveaus zodat u het op uw eigen wens kunt instellen.
- U kunt makkelijk van fase switchen dankzij de toeschieft-/melkstroom-knop. De toeschieftase wordt op het toetsenbord aangeduid met traag knippende lampjes. De melkstroomfase wordt op het toetsenbord aangeduid met vast brandende lampjes.

Wanneer u de kolf aanzet, start eerst de toeschieftase en schakelt het na twee minuten automatisch over op de melkstroomfase. U kunt te allen tijde naar de melkstroomfase switchen door op de knop te drukken . Indien nodig kunt u nog altijd terugkeren naar de toeschieftase door nogmaals op de knop te drukken .

Gebruik

- Zorg ervoor dat de borstkolf goed gereinigd is. Was uw handen grondig en let goed op dat uw borsten schoon zijn.
- Zorg ervoor dat de borstkolf en de kolfsat correct gemonteerd zijn en dat de siliconeslag goed aan de kolf en aan het diafragmaadjekeel is bevestigd.
- Plaats het kolfsat centraal op uw borst zodat de tepel ruimte recht in de tube achter het schild kan bewegen
- Zorg ervoor dat uw borst het ComfortFit™-borstschild volledig vult zodat er een vacuüm wordt gecreëerd en er geen lucht kan ontsnappen.
- Kantel de kolfsat iets omhoog zodat de melk makkelijker in de fles stroomt.
- Houd de aan/uit-knop een paar seconden ingedrukt om de kolf aan te zetten.
- De borstkolf start altijd in de toeschieftase niveau 3 en schakelt na twee minuten automatisch op de melkstroomfase over. Als de melk begint te stromen voordat de twee minuten voorbij zijn, kunt u ook zelf kiezen om naar de volgende fase te switchen door op de knop te drukken . U kunt indien nodig terugkeren naar de toeschieftase door nogmaals op de knop te drukken .
- De melkstroomfase heeft vijf instelbare kolfniveaus. U kunt het kolfniveau verhogend door op de -knop te drukken. U kunt het kolfniveau verlagen door op de -knop te drukken. Afhankelijk van het geselecteerde kolfniveau branden er maximaal vijf lampjes.
- Opmerking: Indien het kolven niet meer comfortabel aanvoelt, vermindert de snelheid en intensiteit met de -knop.
- Wanneer de kolfsessie afgelopen is, kunt u de kolf met de aan/uit-knop uitschakelen . Zorg ervoor dat het aanzuigen gestopt is voordat u de ComfortFit™-borstschild van de borst afhaalt. Verbrek indien nodig het vacuüm door een vinger tussen de borstschild en de borst te plaatsen. Zodra het vacuüm is afgebroken, sluit u de schelp veilig afhalen.
- Verwijder de fles voorzichtig van de kolfsat en sluit af met de meegeleverde afsluitdop. Respecteer de richtlijnen voor het bewaren van moedermelk zoals beschreven in hoofdstuk 3.
- Opmerking:** Wanneer de kolf langer dan 60 minuten aan is, schakelt hij automatisch uit.

Voedingsopties

De kolf werkt met de volgende voedingsbronnen:

- AC-adapter:** Steek de AC-adapter in de ervoor bestemde aansluiting naast de aan/uit knop op de kolf. Steek de AC-adapter in het stopcontact. Elektrische veiligheid kan enkel worden gegarandeerd wanneer de borstkolf is aangesloten op de meegeleverde AC-adapter (zie hoofdstuk "Technische gegevens").
- Powerbank (niet meegeleverd):** Steek de USB-kabel van de powerbank in de hiervoor bestemde aansluiting naast de aan/uit knop op de kolf. Elektrische veiligheid kan enkel worden gegarandeerd wanneer de borstkolf is aangesloten op de door de fabrikant aanbevolen powerbank. (Zie hoofdstuk "Technische gegevens")

Wij raden aan om uw borstkolf te gebruiken met de meegeleverde AC-adapter.

2.5 Maat van borstschilden

Wanneer u kolft, mag enkel de tepel en een klein stukje van de tepelhof in de tube van het borstschild worden getrokken. Wordt er een groter stukje van de tepelhof in de tube getrokken, betekent dit dat het borstschild te groot is. U hebt dan een kleinere nodig.

Wanneer u kolft, moet de tepel vrij in en uit de tube kunnen bewegen. Merk uit dat de tepel de zijkanalen van de tube raakt of ertegenaan wrijft, betekent dit dat het borstschild te klein is. U hebt dan een grotere schelp nodig.

Het borstschild die u bij de kolf heeft ontvangen is 25 mm. Surf naar www.lansinoh.be / www.lansinoh.nl, bel +32 54 69 00 60 of neem contact op met uw lokale distributeur voor hulp of advies.

2.6 Kolftips

Moedermelk wordt geproduceerd op basis van vraag en aanbod. Door regelmatig te kolven, stimuleert u uw borsten en helpt u uw melkproductie op gang te brengen en op peil te houden. Bij vragen over borstvoeding of over de werking van de borstkolf kunt u contact opnemen met een lactatiekundige, deskundig op gebied van borstvoeding.

Tips voor succesvolle kolfsessies

- Vóór de kolfsessie: ga comfortabel zitten en zorg ervoor dat de borstkolf binnen handbereik ligt.
- Ga rechtop zitten, en zorg ervoor dat uw schouders en armen goed ondersteund zijn.
- Het allerbelangrijkste van succesvol kolven is het vermogen om de toeschietreflex te stimuleren. Dit is het moment wanneer de melk begint te stromen. Warme compressen op uw borsten en zachte, cirkelvormige massage van de borst voor en/of tijdens het kolven kunnen helpen om deze natuurlijke reflex te bevorderen. U kunt hiervoor ook verwarmde Lansinoh® TheraPearl™ 3-in-1 borsttherapiepakkets gebruiken.
- Bent u van uw baby gescheiden, kijk dan naar foto's of filmpjes, of ruik aan iets met de geur van uw baby. Dit bevordert de toeschietreflex.
- Is uw baby bij u, dan is huidcontact en geur bevoorndend voor de toeschietreflex. U kunt de ene borst afkolven en uw baby voeden met de andere. Hierdoor maximaliseert u de werking van het kolven door de toeschietreflex te stimuleren met de natuurlijke zuigbewegingen van uw baby.
- Neem voldoende tijd om te kolven. Stress kan een negatieve impact hebben op de melkproductie.
- Drink voldoende en naar behoefte; een glas water vóór en tijdens elke kolfsessie is belangrijk voor de melkproductie.
- Veel moeders merken dat hun melkproductie 's ochtends groter is dan in de avond; het kan dus nuttig zijn om eens te proberen om 's ochtends te kolven.
- De meeste moeders ervaren meer dan één toeschietreflex tijdens een kolfsessie. U kunt proberen om meerdere toeschietreflexen te stimuleren door met de kolf opnieuw over te schakelen op de toeschieftase.
- Noteer datum, tijdstip en duur van elke voeding en kolfsessie, net als de hoeveelheid melk die u uit elke borst kolf. Door deze informatie bij te houden, kunt u patronen herkennen zodat u een optimale voedings- en kolfroutine kunt hanteren. Bij problemen kan het nuttig zijn om deze informatie te delen met een lactatiekundige.
- **De Lansinoh® Baby App helpt u alles makkelijk bij te houden. Deze is gratis te downloaden voor iPhone en Android.**
- U kunt tijd besparen en morsen vermijden door de melk rechtstreeks in de Lansinoh® bewaarzakjes te kolven. **BELANGRIJK:** Wanneer u de melk rechtstreeks in de zakjes kolft, hebt u uw twee handen nodig om de gevulde zakjes veilig op te bergen. Surf naar www.lansinoh.be/www.lansinoh.nl voor meer informatie.

2.7 Probleemwijzer

De borstkolf gaat niet aan

Merk uit een afwijking in de normale werking van de elektrische en/of mechanische instelling van de kolf, doe dan het volgende:

- Controleer of de AC-adapter of powerbank goed op de kolf is aangesloten.
- Gebruikt u de AC-adapter, trek hem dan uit het stopcontact, wacht een paar seconden en steek hem erin terug.
- Gebruikt u een powerbank, trek deze dan uit de kolf, wacht een paar seconden en steek hem erin terug.

Blijven de problemen zich voordoen, surf dan naar www.lansinoh.be / www.lansinoh.nl, bel +32 54 69 00 60 of neem contact op met uw lokale distributeur.

Het afkolven doet pijn

Wanneer het afkolven niet comfortabel aanvoelt, hebt u misschien een ander borstschild nodig. Surf naar www.lansinoh.be / www.lansinoh.nl, bel +32 54 9 00 60 of neem contact op met uw lokale distributeur.

Ik voel geen of een zeer zwakke zuigbeweging

Lijkt het alsof de zuigkracht minder is geworden, probeer dan het volgende:

- Zet de kolf aan, verwijder de slang uit het diafragmaadjekeel en leg een vinger op de slangaansluiting. Voelt u zuiging, dan werkt de borstkolf goed, maar is de kolfsat misschien niet correct gemonteerd of is het witte ventiel misschien beschadigd. Voelt u geen zuiging, trek dan de stekker van de kolf uit het stopcontact, wacht een paar seconden en steek de stekker er opnieuw in.
- Zorg ervoor dat de kolfsat correct wordt gemonteerd. Raadpleeg de montage-instructies in punt 2.3 op pagina 16.
- Controleer of alle verbindingen (vooral de slangen) goed vast zitten. Zorg ervoor dat de borstschild op uw borst volledig afdekt.
- Controleer of er geen scheuren of gaten in het witte ventiel zitten. Dit is een essentieel onderdeel om succesvol te kolven. Vervang het witte ventiel door een van de meegeleverde reserveventielen.

Ik heb de slang per ongeluk schoongemaakt

Merk uit dat er nog condenswater of iets anders dat schimmels kan veroorzaken in zit, gooi dan de slang weg en neem contact op met onze klantenservice voor een nieuwe slang.

3. MOEDERMELK BEWAREN

Moedermelk bewaren en ontdoien voor gezonde, voldragen baby's

Raadpleeg uw gezondheidsprofessional of een lactatiekundige voor specifieke instructies om uw moedermelk zo goed mogelijk te bewaren. Wanneer u moedermelk invriest, leg het dan achter in de vriezer. Bewaar moedermelk niet in de deur van de vriezer; daar kan de temperatuur schommelen wanneer de deur open en dicht gaat.

Schrijf altijd de datum op de doos of zakje en gebruik eerst de oudste moedermelk.

Instructies om moedermelk te bewaren, voldragen baby			
WAAR	TEMPERATUUR	TIJDSTIP	HANDELING
Op kamer-temperatuur	16 tot 26 °C	4 uur (ideaal) tot 6 uur (acceptabel)	De inhoud moet worden afgedekt en zo koud mogelijk worden gehouden; door de fles te bedekken met een vochtige doek, blijft de melk kouder.
Koelkast	4 tot 15 °C	24 uur	Zorg ervoor dat de icepacks voortdurend in contact staan met de flessen; doe de koelkast zo weinig mogelijk open.
In de koelkast	< 4 °C	4 dagen (ideaal) tot 5 dagen (acceptabel)	Bewaar de melk achter in de koelkast.
Vriesvak in koelkast	-18 °C	3 maanden (ideaal) tot 6 maanden (acceptabel)	Bewaar de melk achter in het midden van de vriezer, waar de temperatuur het meest constant is.
Vriezer	-20 °C	6 maanden (ideaal) tot 12 maanden (acceptabel)	

Bron : La Leche League International 2017

Deze richtlijnen zijn slechts een aanbeveling. Neem contact op met uw gezondheidsprofessional of raadpleeg de nationale richtlijnen voor meer details.

Moedermelk ontdoien

Ontdooi de ingevroren moedermelk in de koelkast of houd de melk recipiënten onder koud stromend water, en warm het water geleidelijk op tot de melk helemaal ontdooit is. Bewaar ontdooide moedermelk maximaal 24 uur in de koelkast.

Vries ontdooide moedermelk NOOIT opnieuw in.

Roer voorzichtig door de ontdooide melk om de verschillende lagen opnieuw te mengen. Moedermelk is niet homogeen en de 'romige' vetaag ligt bovenaan. Moedermelk kan variëren van kleur en consistentie, afhankelijk van het tijdstip waar het gekolfd is, wat u gegeten hebt en de leeftijd van de baby. Neem contact op met uw gezondheidsprofessional voor meer informatie.

Moedermelk NOOIT OPWARMEN IN DE MAGNETRON!

Hierdoor verandert de samenstelling van de melk. Er kunnen dan ook 'hotspots' in de melk ontstaan waaraan de baby zich kan verbranden.

Moedermelk NOOIT ontdoien in heet of kokend water.

4. LANSINOH®-FLES MET NaturalWave®-SPEEN

Klinisch bewezen om borstvoedingspatronen te behouden

Het is raadzaam om exclusieve borstvoeding te geven gedurende de eerste zes maanden. Daarbij is het verstandig om geen speen of fles aan te bieden totdat de productie goed op de behoeften van uw baby is afgestemd.



Aanleggen: De lippen horen naar buiten te zijn gekruld en happen aan over het tepelhof.



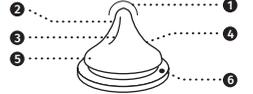
Peristaltische tongbeweging: De tong beweegt in een soepele 'golvende' beweging om de tepel heen om de melk eruit te zuigen. Dit stimuleert de natuurlijke ontwikkeling van de mond, kaak en gezicht. Feit: De tong van de baby herhaalt de peristaltische beweging ongeveer 800 tot 1000 keer per borstvoedingsessie.



Slikken: De achterkant van de tong van de baby gaat omhoog en geleid de melk naar de slokdarm.

De Lansinoh® NaturalWave®-speen bevordert de instinctieve zuigbewegingen die de baby aan de borst heeft ontwikkeld.

- De babymond nagemaakte speen controleert de melkstroom
- De extra zachte, flexibele silicone speen, aangepast aan het gehemelte van de baby, bevordert de natuurlijke tongbeweging
- De verticale ribbels aan de binnenkant verstevigen de structuur van de speen waardoor deze sterk is
- Brede basis voor een gemakkelijk aanleg en effectief vacuüm
- Air Ventilation System tegen krampjes, vermindert de luchtinname
- 1-delige speen, gebruiks- en onderhoudfriendelijk



Gebruiksaanwijzingen

Vul de fles met de veraste hoeveelheid melk en draai het schroefdeksel vast. Opwarmen in een magnetron wordt aangeraden. Als u toch ervoor kiest om de magnetron te gebruiken, sluit de fles niet af en verwijder speen, ring en deksel. De melk voor gebruik niet schudden maar zacht roeren en altijd eerst de temperatuur controleren! Ongelijkmatig opgewarmd voedsel kan de mond van de baby verbranden.

BELANGRIJK! Moedermelk nooit opwarmen in de magnetron; hiermee wijzigt u de samenstelling van de melk.

Let er bij het vervoeren van een volle fles op dat de dop goed is afgesloten en dat de speen midden in de dop zit om de 'lekbescherming' van het product te garanderen.

Reiniging

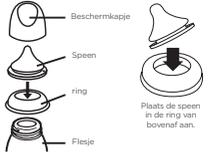
Leg speen, ring, dop en fles voor het eerste gebruik gedurende vijf minuten in kokend water. Laat ze afkoelen en droog alle grondig af. Was de speen en de hulpstukken in een warm zeepje. Spoel ze grondig af en laat ze drogen. Reinig voor elk gebruik.

Montage

Zorg ervoor dat alles goed droog is en steek de speen door de ring. Draai de ring voorzichtig op de fles. Gebruik alleen de Lansinoh® NaturalWave®-speen op de Lansinoh-fles.

Voorzorgsmaatregelen

Bewaar het product op een droge, afgesloten ruimte en gebruik het alleen onder toezicht van een volwassene. Het product niet reinigen met, bewaren bij of in contact laten komen met oplosmiddelen of zware chemicaliën, wat er schade aan zou brengen. Leg het product niet in het direct zonlicht of hitte en laat het niet onnodig lang steriliseren. Zet de fles nooit direct op het gasvuur, een elektrisch warmtebron of in een elektrische oven.



WAARSCHUWING voor de veiligheid en gezondheid van uw kind! Gebruik dit product alleen onder toezicht van een volwassene. Gebruik een voedingspeen nooit als fopspeen. Voortdurend en langdurig zuigen van melk en degelijke kan tandbederf veroorzaken. Controleer altijd de temperatuur van de voeding vóór dat u het aanbiedt. Houd alle ongebruikte hulpstukken buiten het bereik van kinderen. Laat uw baby niet alleen met de fles vanwege het risico op verstikking. De baby kan er over allen of het product kan gedemonteerd worden.

Gooi een beschadigde speen onmiddellijk weg. Om veiligheids- en hygiëneredenen raden wij aan om een speen om de zeven weken te vervangen.

5. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding

Werkning van AC-adapter: AC-adapter voor stekker van 100 V/240 V, galvanisch gescheiden met 5 V dc-uitgangsspanning.

Afvoer kolfformen: max. 10 watt

Spanningsregeling: lineaire spanningsregelaar met lage uitvalspanning en korte circuitbescherming.

Werking van de powerbank: Draagbare powerbank met USB van 2000 mAh met 5 V dc-uitgangspanning

Afvoer kolfvermogen: max. 10 watt

Spanningsregeling: lineaire spanningsregelaar met lage uitvalspanning en korte circuitbescherming.

Draagbare batterij modus: Het gebruik van een draagbare batterij met CE-markering 5 V/2 A is compatibel met dit apparaat.

Besturingssysteem

De verwachte levensduur van de borstkolf is 500 uur.

Bedieningsunit: Microcontroller met ingebouwd programmeergeheugen

Programmageheugen: 8K flash ROM, 1K RAM-geheugen

Er zijn twee fasen: toeschietfase en melkstroomfase die geselecteerd kunnen worden op het bedieningspaneel.

Instelbaar zuigniveau: Er kunnen vijf zuigniveaus worden geselecteerd via het bedieningspaneel.

Zuig vacuüm niveau: minimum 120 mmHG Maximum 270mmHG

SYMBOLEN	BETEKENIS VAN SYMBOLEN
	Volg de instructies voor gebruik
	Identificeert de fabrikant
	Geeft de fabricagedatum aan
	Toegepast onderdeel type BF
	Klasse II-apparaat
	Houd het apparaat droog
	Houd het apparaat uit de buurt van zonlicht
	Geeft de temperatuurlimiet aan voor bediening, transport en opslag
	Geeft de temperatuurlimiet aan voor bediening, transport en opslag
	Geeft de vochtigheidsbeperking aan voor bediening, transport en opslag
	Geeft de vochtigheidsbeperking aan voor bediening, transport en opslag
	Geeft de beperking van de atmosferische druk aan voor gebruik, transport en opslag
IP22	Geeft de bescherming aan tegen het binnendringen van vaste vreemde voorwerpen en tegen schadelijke effecten als gevolg van binnendringend water

	Deze pomp is gemaakt van verschillende metalen en kunststoffen. Voordat u het apparaat weggooit, moet het onbruikbaar worden gemaakt en moet het worden afgevoerd als gesorteerd afval in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om schadelijke effecten op het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, dient u zich aan te sluiten bij de door u geselecteerde lokale regels voor het inleveren en verzamelen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (incl. Batterijen).
	Geeft aan dat de verpakking producten bevat die bedoeld zijn om in contact te komen met voedsel
	Geeft de positionering van de batterij aan
	Geeft aan dat u voorzichtig moet met het kwetsbare apparaat moet omgaan
	Geeft aan dat wordt voldaan aan de essentiële eisen van Richtlijn 93/42 / EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende medische hulpmiddelen

6. KLANTENSERVICE

Lansinoh is er om u te ondersteunen tijdens uw borstvoedingsavontuur. Hebt u vragen, bel dan met onze klantenservice, bezoek onze website www.lansinoh.be / www.lansinoh.nl of neem contact op met uw lokale distributeur.

7. GARANTIE

Beperkte productgarantie voor de consument

Dit product is aan de oorspronkelijke gebruiker (de 'koper') vrij van defecten in materiaal en vakmanschap gegarandeerd. Defecten die niet commercieel acceptabel zijn binnen een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum op het kolfmechanisme en van 90 dagen op alle andere hulpstukken. De garantie vervalt wanneer u het product verkoopt of op een andere manier aan iemand anders overdraagt. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten. U hebt ook andere rechten die van uw woonplaats afhankelijk zijn.

LANSINOH GEEFT GEEN ANDERE PRODUCTGARANTIE DAN DEGENEN DIE HIER UITDRUKKELIJK STAAN VERMELD. ELKE IMPLICIETE GARANTIE, INCLUSIEF DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF VAN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL IS, VOOR ZOVER BIJ WET TOEGESTAAN, BEPERKT TOT EEN PERIODE VAN 90 DAGEN VANAF DE AANKOOPDATUM DOOR DE OORSPRONKELIJKE KOPER.

Indien Lansinoh* vaststelt dat het product niet in aanmerking komt voor de bovenstaande beperkte garantie, heeft de koper uitsluitend recht op reparatie door Lansinoh* of, naar goedkeuring van Lansinoh*, vervanging van dit product zonder kosten door een dergelijke vervanging of onderdelen.

BELANGRIJK: De retourkosten naar Lansinoh* zijn voor de koper. Deze garantie is niet van toepassing op producten die verkeerd zijn gebruikt of gewijzigd. Het is raadzaam om alleen onderdelen en accessoires van Lansinoh* te gebruiken in combinatie met Lansinoh* borstvoedingsproducten. Deze garantie vervalt bij verkeerd uitgevoerd onderhoud of reparatie of bij gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires van Lansinoh*.

VOOR ZOVER DOOR DE WET IS TOEGESTAAN IS LANSINOH NIET AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE ZAKS, MAAR NIET BEPERKT TOT, VERVANGINGSKOSTEN ALS GEVOLG VAN INBREUKEN OP ENIGE SCHRIFTELIJKE OF IMPLICIETE GARANTIE.

Wilt u onder deze garantie een claim indienen, bel dan naar **+32 54 69 00 60** of neem contact op met uw lokale distributeur. U krijgt, indien nodig, een adres om het product gratis te retourneren, samen met u originele gedateerde factuur of een ander geldig aankoopbewijs en een korte beschrijving van het probleem.

8. VERKLARING VOOR ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT (EMC)

8.1 Uitsluitend Voor Informatief Gebruik

Medische elektrische apparatuur. Deze tabel is afgeleid van tabel 9 van IEC 60601-1-2 Algemene eisen voor de veiligheid en essentiële prestatie. Secundaire norm: Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen en beproevingen

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische emissies		
Deze borstkolf is bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving die hieronder is aangegeven. De klant of de gebruiker van de borstkolf moet ervoor zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissietests	Overeenkomstig	Elektromagnetische omgeving - richtlijn
RF-emissies CISPR11	Groep 1	De borstkolf gebruikt RF-energie uitsluitend voor zijn interne werking. Daarom zijn de RF-emissies zeer laag en is het niet waarschijnlijk dat deze interferentie veroorzaken in nabijgelegen elektronische apparatuur.
RF-emissies CISPR11	Klasse B	De borstkolf is geschikt voor gebruik in alle woonvormen waaronder huisvestingswoningvormen en woonvormen die rechtstreeks verbonden zijn met het openbare laagspanningsstroomnet, dat gebouwen voor huisvestingsdoeleinden voorziet.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningschommelingen/ spanningsflikkeringen IEC 61000-3-3	Niet van toepassing	
Waarschuwing - Deze borstkolf moet niet worden gebruikt naast of tegelijk met ander apparaat. Als naastgelegen of gestapeld gebruik nodig is, moet de borstkolf worden geobserveerd om de normale werking te controleren in de configuratie waarin hij wordt gebruikt.		

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische immuñteit			
Deze borstkolf is bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving die hieronder is aangegeven.			
De klant of de gebruiker van de borstkolf moet ervoor zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
DE LANSINOH COMPACT ENKELE ELEKTRISCHE BORSTKOLF heeft geen essentiële prestatie, maar is getest voor immuñteit tegen elektromagnetische storingen en is geslaagd met gebruik van de volgende criteria:			
1. Geen zichtbare verandering in de werking van de borstkolf.			
2. De borstkolf wijzigt de instellingen, maar keert automatisch terug naar de vorige instellingen.			
3. De borstkolf wijzigt de instellingen, maar kan terugkeren naar de vorige instellingen door een ingreep van de gebruiker.			
Immuñteitstest	IEC 60601 testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving - richtlijn
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000 -4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV lucht	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV lucht	Vloeren moet hout, beton of keramische tegels zijn. Als de vloeren bedekt zijn met synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% bedragen.
Serie snelle spanning-spieken IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz herhalingsfrequentie	± 2 kV 100 kHz herhalingsfrequentie	Kwaliteit van de netstroom moet die zijn van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
Piek IEC 61000 -4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Lijn naar lijn	± 0,5 kV, ± 1 kV Lijn naar lijn	Kwaliteit van de netstroom moet die zijn van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
Spanningsdips, korte onderbrekingen en spanningsvariaties in stroomtoevoerkabels IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°	0% UT; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°	Kwaliteit van de netstroom moet die zijn van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van de borstkolf continue werking vereist tijdens onderbrekingen van de netstroom, wordt aangeraden om de borstkolf te voeden via een onderbrekingsvrije stroomvoorziening of een accu.

Stroomfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000 -4-8	30A/m	30 A/m	Het kan nodig zijn om de borstkolf verder weg te plaatsen van bronnen van stroomfrequentie magnetische velden om een magnetische bescherming te installeren. Het stroomfrequentie magnetische veld moet worden gemeten in de bedoelde installatie-locatie om er zeker van te zijn dat deze voldoende laag is.
Geleide RF IEC 61000 -4-6	3V 0,15 MHz -80 MHz 6 Vin ISM en bandbreedtes voor radioamateurs tussen 0,15 MHz en 80 MHz 80% AM bij 1 KHz	6V	Draagbare en mobiele RF-communicatie-apparatuur mag niet dichterbij de borstkolf, inclusief de kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen afstand die wordt berekend uit de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender. Aanbevolen afstand d = 1,2 √P d = 1,2 √P 80 MHz -800 MHz d = 2,3√P 800 MHz -2,7 GHz
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	IOV/m 80 MHz -2,7 GHz 80% AM bij 1 KHz	IOV/m	Waarbij P de maximale uitvalstroom van de zender in Watt (W) is volgens de fabrikant van de zender en d de aanbevolen afstand in meter (m). Veldsterktes van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch locatie-onderzoek, moeten minder zijn dan het nalevingsniveau in elk frequentiebereik. Er kan interferentie optreden in de omgeving van apparatuur die is gemarkeerd met het volgende symbool.
Opmerking 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.			
Opmerking 2 Het is mogelijk dat deze richtlijnen niet in alle omstandigheden van toepassing zijn. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie door en reflectie van gebouwen, voorwerpen en personen.			
Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor radio (mobiele/draadloze) telefoons en gestoten mobiele radionetten, amateurzendstations, AM en FM radio-uitzendingen en tv-uitzendingen kunnen niet theoretisch accuraat worden voorspeld. Om de elektromagnetische locatie-onderzoek worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de borstkolf wordt gebruikt, het bovenstaande toepasselijke RF-nalevingsniveau overschrijft, moet de borstkolf worden geobserveerd om de normale werking te controleren. Als een afwijkende werking wordt vastgesteld, kunnen aanvullende maatregelen nodig zijn zoals het opnieuw richten of verplaatsen van de borstkolf. Boven het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moeten veldsterktes minder zijn dan 10 V/m.			

Aanbevolen afstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatie-apparatuur en de borstkolf			
Deze elektrische borstkolf is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-stralingen gecontroleerd zijn. De klant of de gebruiker van de borstkolf kan elektromagnetische interferentie helpen voorkomen door een minimumafstand aan te houden tussen draagbare en mobiele RF-communicatie-apparatuur (zenders) en de borstkolf zoals hieronder aanbevolen, afhankelijk van het maximale uitvoervermogen van de communicatie-apparatuur.			
Maximum nominale uitvoer van zender W	Afstand afhankelijk van frequentie van zender m		
	150kHz tot 80MHz d= 1,2 vP	80MHz tot 800MHz d= 1,2 vP	800MHz tot 2,7 GHz d= 2,3 vP
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00
Voor zenders met een maximum nominaal uitvoervermogen dat niet hierboven wordt aangegeven, kan de aanbevolen afstand d in meter (m) worden geschat met de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender. Waarbij P het maximum nominaal uitvoervermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender.			
Opmerking 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is de afstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.			
Opmerking 2 Het is mogelijk dat deze richtlijnen niet in alle omstandigheden van toepassing zijn. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie door en reflectie van gebouwen, voorwerpen en personen.			
WAARSCHUWING: Draagbare RF-communicatie-uitrusting (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichterbij dan 30 cm (12 inch) van onderdelen van de borstkolf inclusief kabels worden gebruikt zoals aangegeven door de fabrikant. Anders kan een vermindering van de prestaties van deze apparatuur het gevolg zijn. Het gebruik van andere kabels en accessoires die niet zijn geleverd door Lansinoh kan een negatieve invloed hebben op de EMC-prestaties.			

9.2 FCC-verklaring

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. De werking moet voldoen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken, en (2) dit apparaat moet bestand zijn tegen ontvangen interferentie, inclusief interferentie die tot een ongewenste werking kan leiden.

8.3 Draadloze verklaring

Draadloze communicatieapparatuur zoals draadloze tuisnetwerkapparaten, mobiele telefoons, draadloze telefoons en hun basisstations, walkietalkies kunnen invloed hebben op deze apparatuur en moeten minimaal 3,5 m weg worden gehouden van de apparatuur.

8.4 Stapeling

Dit apparaat moet niet worden gebruikt naast of gestapeld met andere apparatuur. Als naastgelegen of gestapeld gebruik nodig is, moet dit apparaat worden geobserveerd om de normale werking te controleren in de configuratie waarin hij wordt gebruikt.

Dit product is een product voor lichaamsverzorging en kan daarom niet worden geretourneerd na opening van de verpakking. Als u problemen ervaart met het product, belt u **1.800. 653.373** of sturt u een e-mail via www.lansinoh.com.au. Ons klantenservice team wil u graag helpen.

8.5 Afvalverwijdering

Het symbool dat te vinden is op het product en op de verpakking, geeft aan dat het product niet mag worden weggegooid bij het huishoudelijk afval.

Afvalverwijdering van het product door het in te leveren bij een aangewezen inzamelingspunt voor recycling is volledig de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Aparte inzameling van apparatuur en het correct recyclen van deze, spaart onze natuurlijke hulpbronnen, heeft een positieve invloed op het milieu en beschermt de gezondheid van de mens. Voor meer informatie over recyclingpunten, neem contact op met uw gemeente of de plaats waar u het product heeft gekocht.

Dit product is een product voor lichaamsverzorging en kan daarom niet worden geretourneerd na opening van de verpakking. Als u problemen ervaart met het product, belt u onze gratis klantenservicelijn op **+44 (0)113 205 4201** in het VK of neemt u contact op met de distributeur voor uw land. Onze vertegenwoordiger helpt u graag.

Lansinoh® 2 in 1 is een geregistreerd handelsmerk van Lansinoh Laboratories, Inc. © 2021 Lansinoh Laboratories, Inc. Alle rechten voorbehouden. Gedrukt in Turkije.

ES

Uso previsto del sacaleches

El Sacaleches Eléctrico Individual Compacto de Lansinoh® está diseñado para extraer y recoger la leche materna de mujeres que amamantan con el propósito de alimentar a un bebé con la leche materna recogida. El Sacaleches Eléctrico Individual Compacto Lansinoh® ha sido concebido para ser utilizado por una sola persona.

Indicaciones del Sacaleches

Los Sacaleches Eléctricos Individuales Compactos de Lansinoh® están indicados para dar solución a problemas médicos, tales como estasis de la leche materna en el pecho, congestión mamaria y mastitis provocadas por descargas insuficientes de leche; para aliviar los pezones doloridos y agrietados; y para formar o hacer salir pezones planos o invertidos. Además, los Sacaleches Eléctricos Individuales Compactos de Lansinoh les permiten a las madres dar leche materna a bebés que, por diversos motivos tales como problemas de agarre, por ser prematuros o estar enfermos, no pueden alimentarse directamente del pecho.

Contraindicaciones del Sacaleches

No se conoce ninguna contraindicación.

ÍNDICE

1. GUÍA DE INICIO RÁPIDO
2. SACALECHES

- 2.1 Piezas y accesorios del sacaleches
- 2.2 Instrucciones de limpieza
- 2.3 Montaje del sacaleches
- 2.4 Cómo usar el sacaleches
- 2.5 Tamaño de la copa
- 2.6 Consejos para la extracción
- 2.7 Localización y solución de problemas
3. GUÍA PARA CONSERVAR LA LECHE MATERNA
4. BIBERÓN LANSINOH® CON TETINA NATURALWAVE®
5. FICHA TÉCNICA
6. SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE
7. GARANTÍA
8. DECLARACIÓN SOBRE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (CEM)

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

El Sacaleches Eléctrico Individual Compacto de Lansinoh® es un producto de cuidado personal y por razones higiénicas nunca debe compartirse con otra madre ni tampoco revenderlo. Cualquiera de estas acciones anulará la garantía.

Si padece Hepatitis B, Hepatitis C o tiene el Virus de la Inmunodeficiencia Humana (VIH), la extracción de leche materna utilizando el Sacaleches Eléctrico Individual Compacto Lansinoh® no eliminará ni reducirá el riesgo de transmitir el virus a tu bebé a través de la leche materna.

Al utilizar aparatos eléctricos, especialmente cuando haya niños cerca, deberá seguir siempre las precauciones básicas de seguridad como las que se detallan a continuación:

Lee todas las instrucciones antes de comenzar a utilizar el producto

Peligro:

Para reducir el riesgo de electrocución:

- desenchufa siempre el producto inmediatamente después de usarlo;
- no lo utilices mientras se baña;
- no coloques ni guardes el producto donde corra riesgo de caerse a una bañera o un fregadero;
- no coloques ni dejes caer el sacaleches en el agua o cualquier otro líquido.
- no intentes recoger un producto eléctrico que se haya caído al agua. Desenchúfalo de inmediato.

Advertencia:

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendios o lesiones a las personas:

- vigila siempre el producto mientras esté enchufado;
- debes prestar especial atención cuando utilices el producto cerca de niños;
- debes utilizar este producto solo para los fines previstos que se describen en este manual; no utilices accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante.
- nunca uses este producto si el cable o el enchufe está dañado, si no está funcionando correctamente, si se ha caído o dañado, o si se ha caído al agua.

- mantén el cable alejado de superficies calientes;
- no debes usar el producto si estás dormida o somnolienta;
- no debes dejarlo caer ni tampoco insertar objetos dentro de ningún orificio o tubo;
- no debes utilizar este producto si está roto o le falta alguna pieza;
- no debes permitir que los niños pequeños ni las mascotas jueguen con la unidad eléctrica del sacaleches, el adaptador CA, etc.;
- no debes utilizarlo en el exterior con el adaptador CA ni tampoco en lugares donde se esté utilizando productos en aerosol o se esté suministrando oxígeno.

Los materiales que componen el envoltorio no son parte del producto. Para la seguridad de tu hijo/a, retira y descarta todos los materiales del envoltorio antes de usar el producto, pero lee y conserva las instrucciones para futuras consultas.

El equipo de Servicio de atención al cliente de Lansinoh está siempre a su disposición para ayudarte. Si tienes algún problema con este producto, comunícate con nuestro Departamento de atención al cliente llamando al +34 931 890 901, o envía un correo electrónico a info@lansinoh.es, o contacta con tu distribuidor local.

Para proteger tu salud y por razones de higiene, no se pueden devolver ni cambiar los sacaleches una vez que se ha roto el sello de higiene. Si su producto presenta defectos o fallos, comunícate con el Departamento de atención al cliente.

Conserva estas instrucciones y el recibo de compra para futuras consultas.

1. GUÍA DE INICIO RÁPIDO

NO lave el tubo ni el conector.

Ante de usar el producto por primera vez, limpia todas las piezas que estarán en contacto con la leche según las instrucciones en la sección 2.2.

Montaje

Es fundamental montar el producto correctamente para garantizar su correcto funcionamiento y succión.

CONSULTA LA IMAGEN DE LA GUÍA DE INICIO RÁPIDO EN EL REVERSO DE LA PORTADA

1. Inserta el diafragma morado de modo que el pie quede alineado con los cortes de la copa para el pecho
2. Acopla la tapa transparente y girala para que el conector del tubo quede en la parte posterior
3. Acopla la copa para el pecho
4. Inserta la válvula
5. Enrosca el biberón
6. Conecta el tubo
7. Asegura firmemente el conector
8. Conecta la entrada del tubo a la unidad eléctrica

Utiliza únicamente el Sacaleches Eléctrico Individual Compacto de Lansinoh® con el Equipo de Extracción de leche materna Lansinoh®

Cómo empezar

Sosten el Equipo de Extracción de leche materna sobre tu pecho de forma que el pezón se extienda directamente hacia el túnel de la copa. Asegúrate de que el pecho abarca totalmente la copa para generar vacío y que no escape nada de aire. Asegúrate de que el equipo esté ligeramente inclinado hacia abajo para permitir que la leche fluya de forma natural al biberón.

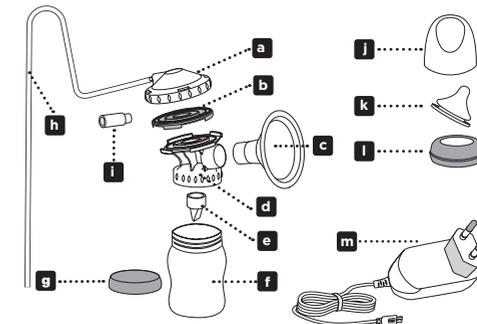
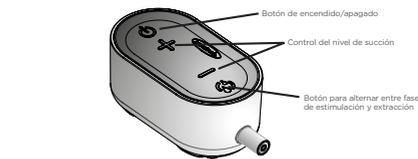
Uso de las fases de estimulación y extracción

- Pulsa el botón de encendido/apagado  para encender el sacaleches en la fase de estimulación. La fase de estimulación funcionará automáticamente durante 2 minutos.
- Para pasar de forma manual a la fase de extracción, pulsa el botón estimulación/extracción  para pasar a la fase de extracción. Pulsa nuevamente  en cualquier momento para volver a la fase de estimulación.
- La fase de estimulación es un tipo de extracción más rápido que simula las cortas pero rápidas succiones que tu bebé realiza para provocar la bajada de la leche.
- La fase de extracción simula la succión más lenta y profunda del bebé mientras se alimenta. Cuenta con 5 niveles de succión que se pueden graduar y adaptar para tu comodidad.
- El sacaleches incluye luces led debajo del teclado morado que te indicarán los ajustes que están configurados.

2. SACALECHES

2.1 PIEZAS Y ACCESORIOS DEL SACALECHES

Unidad eléctrica del sacaleches



Equipo de Extracción de leche materna		Código de la pieza
a	Tapa del diafragma	P53410
b	Diafragma	P53402
c	Copa para el pecho ComfortFit® (25 mm)	P54103
d	Cuerpo principal de la copa	P53454
e	Válvula blanca	P53401
f	Biberón de 160 ml	P53451
g	Tapa selladora	P53461
Piezas y accesorios del sacaleches		Código de la pieza
h	Tubo de silicona (800 mm)	P54100
i	Conector del sacaleches	P54106
j	Tapa de la tetina	P53462
k	Tetina de flujo lento NaturalWave®	P75900
l	Anillo de la tetina	P53463
m	Adaptador CA	P53470

2.2 INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

A menos que un profesional sanitario te indique lo contrario, sigue estas instrucciones.

NO laves el tubo ni el conector.

Cómo limpiar el Equipo de Extracción de leche materna antes utilizarlo por primera vez

Lávate bien las manos con agua y jabón y sécalas completamente antes de utilizar el Equipo de Extracción de leche materna.

Desmonta el Equipo de Extracción de leche materna y coloca las piezas en una olla grande.

Cubre las piezas con agua y asegúrate de que haya sitio para que floten libremente mientras hierven.

Llevar el agua al punto de ebullición y deja que las piezas hiervan durante 5 minutos.

Transcurrido ese tiempo, retira las piezas de la olla con pinzas y colócalas con cuidado sobre papel de cocina o en una rejilla de secado, y déjalas secar al aire.

Asegúrate de que las piezas están totalmente secas antes de colocarlas y usarlas. Las piezas que no están bien secas pueden afectar el correcto funcionamiento del sacaleches.

Una vez que las piezas estén completamente secas, se podrán guardar en un recipiente de plástico con tapa o en una bolsa de plástico con cierre hermético.

Cómo limpiar el Equipo de Extracción de leche materna antes de cada uso

Lávate bien las manos con agua y jabón y sécalas completamente antes de utilizar el Equipo de Extracción de leche materna.

Asegúrate de que las piezas del equipo de extracción están totalmente secas antes de montarlo y usarlo.

Examina visualmente cada componente para corroborar que no presenten fisuras, grietas, roturas, decoloración o deterioro. Estos pueden afectar el correcto funcionamiento del producto.

Si tienes alguna consulta o duda acerca de las piezas, visita www.lansinoh.es, llame al +34 931 890 901 en España, o contacte con su distribuidor local.

Cómo limpiar el Equipo de Extracción de leche materna después de cada uso

Desmonta el Equipo de Extracción de leche materna y deja separado el tubo y el conector del sacaleches.

Aclara todas las piezas con agua fría inmediatamente después de usarlas. Coloca las piezas del sacaleches en un recipiente limpio que se use solo para lavar el equipo de alimentación maternal. No coloques las piezas del sacaleches directamente en el fregadero porque los gérmenes de los fregaderos o desagües podrían contaminar el sacaleches.

Lava a mano todas las piezas del Equipo de Extracción de leche materna usando agua tibia jabonosa. Se puede usar un cepillo para tetinas para limpiar las piezas de plástico del equipo, a excepción de la válvula blanca y del diafragma.

Aclara las piezas bajo el grifo con agua limpias y tibia, o sumérlas en agua fría en un recipiente separado que solo se use para limpiar el equipo de alimentación maternal.

Coloca las piezas en una olla y cúbrelas con agua. Asegúrate de que haya sitio para que floten libremente mientras hierven.

Llevar el agua al punto de ebullición y deja que las piezas hiervan durante 5 minutos.

Transcurrido ese tiempo, retira las piezas de la olla con pinzas y colócalas con cuidado sobre papel de cocina o en una rejilla de secado, y déjalas secar al aire. No uses una toalla para secar las piezas, ni frotdándolas o dándoles palmaditas, ya que puede transferir gérmenes.

Asegúrate de que las piezas están totalmente secas antes de colocarlas y usarlas. Las piezas que no están bien secas pueden afectar el correcto funcionamiento del sacaleches.

Una vez que las piezas estén completamente secas, se podrán guardar en un recipiente de plástico con tapa o en una bolsa de plástico con cierre hermético.

Limpia el recipiente de lavado y el cepillo para tetinas y biberones después de cada uso.

Después de cada uso limpia la unidad eléctrica del sacaleches con papel de cocina limpio o un paño suave. La unidad eléctrica nunca debe ser expuesta al agua u a otros líquidos cuando se limpia.

ADVERTENCIA: Ten cuidado al limpiar la válvula blanca. Es importante para lograr una succión correcta. No apliques fuerza excesiva ni utilices un cepillo para biberón o tetina para limpiarla. Lava la válvula a mano delicadamente con agua caliente jabonosa y enjuágala bajo el chorro de agua caliente.

ADVERTENCIA: Se recomienda encarecidamente no utilizar ningún otro método de limpieza que no sean los mencionados anteriormente.

Para usar esterilizadores de vapor y de microondas: Sigla las instrucciones del fabricante. Asegúrate de que todas las bocas de las piezas estén boca abajo en el esterilizador. Asegúrate de lavarte las manos antes de sacar el equipo del esterilizador.

2.3 Montaje del sacaleches

a Tapa del diafragma

b Diafragma

c Copa para el pecho ComfortFit® (25 mm)

d Cuerpo principal del sacaleches

e Válvula blanca

f Biberón de 160 ml



2.4 CÓMO USAR EL SACALECHES

El Sacaleches Eléctrico Individual Compacto de Lansinoh® es muy sencillo de utilizar y te ofrece distintas opciones para que puedas configurarlo a tu medida y así maximizar tu comodidad y la producción de leche.

Fases de estimulación y extracción

Cuando los bebés amamantan, comienzan con una succión rápida para estimular la bajada y el flujo de la leche. Una vez que tu leche ha bajado, el bebé extrae la leche con succiones más lentas y profundas. Para simular este ritmo natural, el Sacaleches Eléctrico Individual Compacto de Lansinoh® ofrece 2 fases: la fase de estimulación y la fase de extracción.

La fase de estimulación es un tipo de extracción más rápido que simula las cortas pero rápidas succiones que tu bebé realiza para provocar que la leche fluya.

La fase de extracción simula la succión más lenta y profunda del bebé mientras se alimenta. Cuenta con 5 niveles de succión que se pueden guardar y adaptar para tu comodidad.

Para alternar entre las 2 fases, pulsa el botón de estimulación/extracción . La fase de estimulación se identifica en el teclado con luces led que se atenúan lentamente. La fase de extracción se identifica en el teclado con luces led fijas.

Cuando se enciende, el sacaleches comienza en la fase de estimulación y automáticamente cambiará a la fase de extracción después de 2 minutos. Si tu leche comienza a fluir antes de los 2 minutos, puedes cambiar a la fase de extracción en cualquier momento pulsando el botón . Puedes volver a la fase de estimulación cuando sea necesario pulsando el botón nuevamente.

Cómo usar el sacaleches

Asegúrate de que el sacaleches haya sido limpiado correctamente. Lávate bien las manos y comprueba que tus pechos están limpios.

Comprueba que se hayan montado correctamente el motor y el Equipo de Extracción de leche materna, y que el tubo de silicona esté conectado de forma firme y segura entre el conector y la tapa del diafragma.

Sosten el Equipo de Extracción de leche materna sobre tu pecho de forma que el pezón se extienda hacia el túnel de la copa ComfortFit®.

Asegúrate de que el pecho abarca totalmente la copa ComfortFit® para generar vacío y que no escape nada de aire.

El Equipo de Extracción de leche materna y el túnel del pezón deben estar ligeramente inclinados hacia abajo para permitir que la leche fluya de forma natural al biberón.

Mantén pulsado el botón de encendido/apagado durante un par de segundos hasta que se encienda el sacaleches.

El sacaleches siempre se iniciará en la fase de estimulación nivel 3 y, después de 2 minutos, cambiará de forma automática a la fase de extracción. Si tu leche comienza a fluir antes de la transición de 2 minutos, puedes cambiar a la fase de extracción en cualquier momento pulsando el botón . Puedes volver a la fase de estimulación cuando sea necesario pulsando el botón nuevamente.

Puedes aumentar el nivel de succión pulsando el botón o disminuir el nivel de succión pulsando el botón . Se iluminarán hasta un máximo de 5 luces led en función del nivel de succión seleccionado.

Aclaración: Si en algún momento la succión resulta incómoda, reduce el nivel pulsando el botón .

Cuando termines una sesión de extracción, apaga el sacaleches con el botón de encendido/apagado .

Asegúrate de que no haya succión en el pezón antes de retirar la copa ComfortFit® del pecho. Si es necesario, rompe el vacío introduciendo un dedo entre la copa y el pecho. Una vez roto el vacío, puedes quitar de forma segura la copa ComfortFit® del pecho.

Retira con cuidado el biberón del cuerpo del equipo de extracción y lírralo con la tapa y el disco de sellado incluidos. Sigue la guía para conservar la leche materna en la sección 3.

Aclaración: Si dejas el sacaleches encendido y no lo utilizas durante 60 minutos, este se apagará automáticamente.

Opciones de energía
El sacaleches puede funcionar con cualquiera de los siguientes modos de suministro de energía:

Adaptador CA: Conecta el adaptador al conector de energía que se encuentra en el mismo lado que el botón de encendido/apagado. Enciende el adaptador de CA a una toma eléctrica. Solo se garantiza la seguridad eléctrica si se conecta el sacaleches al adaptador de corriente CA que se incluye con el producto (consulte la sección «Ficha técnica»).

Batería externa (no está incluida): Conecta el cable USB de la batería externa al conector de energía que se encuentra en el mismo lado que del botón de encendido/apagado. Solo se garantiza la seguridad eléctrica si se conecta el sacaleches a la batería externa con el suministro de energía específico. (Consulte la sección «Ficha técnica»)

Recomendamos usar el sacaleches con el adaptador CA que se incluye con el producto.

2.5 TAMAÑO DE LA COPA

Durante la extracción, debes introducir solo el pezón y una pequeña porción de su areola en el túnel de la copa. Si notas que se introduce en el túnel una gran porción de areola, esto indica que la copa es demasiado grande. Necesitas un tamaño más pequeño.

Durante la extracción, debes poder introducir o sacar libremente su pezón del túnel. Si notas que el pezón toca o rozza los lados del túnel, esto indica que la copa es demasiado pequeña. Necesitas un tamaño más grande.

La copa que se incluye es de 25 mm. Hay disponible para la venta otra copa ComfortFit® que 30,5 mm. Visita www.lansinoh.es, llama al +34 931 890 901 en España, o contacta con su distribuidor local.

www.lansinoh.es, llama al +34 931 890 901 en España, o contacta con su distribuidor local.

2.6 CONSEJOS PARA LA EXTRACCIÓN

La leche materna se produce bajo el principio de «ferta y demanda». Extraer leche materna con regularidad estimulará tu cuerpo y te ayudará a mantener tu producción de leche. Si tienes alguna consulta relacionada con la lactancia o el sacaleches contacta con consultor perteneciente a los Consultores de Lactancia Certificados por el Consejo Internacional de Examinadores (IBCLC, por sus siglas en inglés), un consejero en lactancia u otro profesional sanitario, como tu matrona o enfermero pediatra.

Consejos importantes para las sesiones de extracción

Antes de una sesión de extracción, ponte cómoda y asegúrate de que el sacaleches esté cerca de ti.

Séntate en posición erguida y asegúrate de que tus hombros y brazos estén bien apoyados.

La parte más importante para que una extracción sea exitosa es la capacidad de generar el reflejo para estimular la bajada de leche. Aquí es cuando tu leche comienza a fluir libremente. Aplicar compresas tibias a los pechos y masajearlos con movimientos circulares suaves antes y/o durante una sesión de extracción puede ayudar a estimular este reflejo natural. Las Compresas de Terapia de Calor para pechos 3-en-1 Thera®Pearl® de Lansinoh® cumplen bien esta función.

Si no estás con tu bebé, mira sus fotos o videos, o ten algo que tenga el olor de su bebé. Estas señales sensoriales ayudarán a la estimulación de la leche.

Si tu bebé está contigo, el contacto piel con piel y el aroma ayudarán al estimular la bajada de la leche. Puedes extraer leche de un pecho mientras amamantas al bebé con el otro. Esto te permitirá maximizar la efectividad de la extracción mediante el uso del reflejo de bajada estimulado por la succión de tu bebé.

Tómate el tiempo suficiente para la extracción. El estrés puede afectar negativamente la producción de leche.

Intenta mantenerte hidratada; tomar un vaso de agua antes y durante cada sesión es importante para la producción de la leche.

Muchas madres descubren que producen mucha leche por la mañana después de dormir, por lo que puede resultarte útil probar una sesión de extracción por la mañana.

Algunas madres pueden lograr más de una bajada durante una sesión de extracción. Es posible que puedas lograr una segunda bajada si vuelves a la fase de estimulación pulsando el botón que alterna entre estimulación y extracción.

Controla la fecha, la hora y la duración de las sesiones de amamantamiento y extracción, así como la cantidad de leche extraída de cada pecho. Mantener estos registros te puede ayudar a identificar tendencias o patrones para que puedas establecer tu rutina óptima de amamantamiento y extracción. Si tienes alguna dificultad, comparte esta información con tu profesional sanitario.

Puedes ahorrar tiempo y evitar derrames o accidentes al trasvasar leche si la extraes directamente a las Bolsas para almacenar leche materna de Lansinoh®. ACLARACIÓN: Es necesario usar ambas manos para retirar de forma segura las bolsas para leche cuando se extrae leche directamente en las Bolsas. Visita www.lansinoh.es para más información.

2.7 LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El sacaleches no se enciende
Si experimentas una interrupción de la actividad en el funcionamiento eléctrico o mecánico del sacaleches, procede de la siguiente forma:

Verifica que el adaptador CA o la batería externa estén conectados correctamente al sacaleches.

Si estás usando el sacaleches con el adaptador CA, desconéctalo del enchufe, espera unos segundos y vuelve a conectarlo.

Si estás alimentando el sacaleches con la batería externa, desconéctala del sacaleches, aguarda unos segundos y vuelve a conectarlo.

Si surgen otros problemas, visita lansinoh.es, llama al +34 931 890 901 en España, o contacta con tu distribuidor local.

Siento dolor al extraer leche
Si sientes alguna incomodidad, es probable que necesites otro tamaño de copa. Visita lansinoh.es, llama al +34 931 890 901 en España, o contacta con tu distribuidor local.

No siento que succiona o la succión es muy débil
Si sientes que la intensidad de la succión ha disminuido, intenta lo siguiente:

Mientras el sacaleches está encendido, quita el tubo de la tapa del diafragma y pon un dedo sobre el conector del tubo. Si sientes succión, el sacaleches está funcionando correctamente, pero puede que el Equipo de Extracción de leche materna no esté bien montado o que la

válvula blanca esté dañada. Si no sientes nada de succión, desconecta el sacaleches, espera unos segundos, y vuelve a conectarlo al enchufe.

Asegúrate de que el Equipo de Extracción de leche materna esté correctamente montado. Consulta la información sobre cómo montarlo correctamente en la sección 2.

Verifica que todas las conexiones (sobre todo el tubo) estén bien apretadas. Asegúrate de que la copa está colocada de tal forma que cierre herméticamente alrededor del pecho.

Revisa la válvula blanca para comprobar que no presente roturas ni pequeños orificios. Este componente es esencial para lograr una succión correcta. Sustituye la válvula blanca por la de repuesto que se entrega junto con el producto.

He lavado el tubo por accidente
Si hay condensación residual o algo que pueda ser moho, desecha el tubo y ponte en contacto con nuestro equipo de servicio de atención al cliente para sustituirlo.

3. GUÍA PARA CONSERVAR LA LECHE MATERNA

Guía para conservar y descongelar la leche materna para bebés sanos a término

Consulta con tu profesional sanitario o un Consultor certificado por el IBCLC para obtener instrucciones de conservación específicas. Cuando congeles la leche materna, guárdala al fondo del congelador. No guardes la leche materna en la puerta del congelador puesto que la temperatura puede variar al abrir y cerrar la puerta.

Antes de almacenar la leche, escribe la fecha de extracción en bolsa y usa primero la leche materna más antigua.

Guía para almacenar la leche, bebé a término

Consulta con tu profesional sanitario o un Consultor certificado por el IBCLC para obtener instrucciones de conservación específicas. Cuando congeles la leche materna, guárdala al fondo del congelador. No guardes la leche materna en la puerta del congelador puesto que la temperatura puede variar al abrir y cerrar la puerta.

Antes de almacenar la leche, escribe la fecha de extracción en bolsa y usa primero la leche materna más antigua.

Guía para almacenar la leche, bebé a término			
DÓNDE	TEMPERATURA	HASTA CUÁNDO	CÓMO
A temperatura ambiente	16-26 °C	4 horas (ideal) o hasta 6 horas (acceptable)	Se debe cubrir el contenido y mantenerlo lo más fresco posible. Cubrir el recipiente con una toalla húmeda puede ayudar a mantener fresca la leche
Bolsa térmica	4-15 °C	24 horas	Mantén las bolsas de hielo constantemente en contacto con las bolsas de almacenamiento de leche; trata de abrir la bolsa térmica la mínima cantidad de veces posible
En la nevera	<4 °C	4 días (ideal) hasta 5 días (acceptable)	Guarda la leche en el fondo de la parte principal de la nevera
Congelador	-18 °C	3 meses (ideal) hasta 6 meses (acceptable)	Guarda la leche lejos de los lados y hacia el fondo del congelador en donde la temperatura es más constante
Ultracongelador	-20 °C	6 meses (ideal) hasta 12 meses (acceptable)	

Fuente: La Liga de la Leche Internacional 2017
Estas pautas para almacenar leche materna son una recomendación. Para más información, contacta con su profesional de la salud o consulta las directrices nacionales de su país.

Cómo descongelar la leche materna
Descongela la leche en la nevera o coloca los recipientes bajo el grifo de agua fría, y gradualmente aumenta la temperatura del agua hasta que se descongele la leche. La leche descongelada puede permanecer en la nevera hasta 24 horas.

NO vuelvas a congelar la leche una vez que haya sido descongelada.

Agita con suavidad la leche descongelada antes de alimentar a tu hijo/a para mezclar las capas que se hayan separado. La leche materna no está homogeneizada y la «mat» subirá a la parte superior del biberón. La leche materna puede variar en color y consistencia dependiendo del día en que se la extrajo, lo que haya comido y la edad del niño/a en el momento de la extracción. Para más información, consulta con su profesional sanitario.

¡NUNCA calientes la leche en un microondas!

Los microondas alteran la composición de la leche. Además, los microondas pueden crear «espacios calientes» en la leche que podrían quemar al bebé.

NO descongeles leche en agua caliente o hirviéndola.

4. BIBERÓN LANSINOH® CON TETINA NATURALWAVE®

Comprobado clínicamente para mantener los patrones de lactancia establecidos*

Se recomienda la lactancia materna exclusiva durante los primeros seis meses de vida del bebé. La lactancia debe estar bien establecida antes de introducir un biberón y tetina. *

La tetina NaturalWave® de Lansinoh® permite que el bebé realice movimientos instintivos de alimentación aprendidos en el pecho. *

1. **Punta de tetina** - el bebé controla el flujo de leche

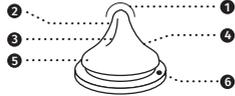
2. **Silicona extra suave y flexible** - se adapta al paladar del bebé e incentiva el movimiento natural de la lengua

3. **Plegues internos** - más fuerte, para que la tetina no se arrugue

4. **Base segura y amplia** - para un agarre fácil y un sellado seguro

5. **Sistema de ventilación de aire anticólicas** - reduce la aspiración de aire

6. **Tetina de una sola pieza** - fácil de usar y limpiar



Instrucciones de uso

Rellena el biberón con la cantidad necesaria de líquido y cierra la tapa de rosca. No se recomienda calentar en microondas. Si eliges calentar la comida en el microondas, no cierres el biberón. Quita la tetina, el anillo y la taza cuando uses el microondas. Agítalo bien antes de usar y comprueba siempre la temperatura antes de dárselo al bebé. Si la comida no se ha calentado de forma uniforme, el bebé se puede quemar en la boca.

¡IMPORTANTE! No utilices un microondas para calentar la leche ya que altera la composición de la leche.

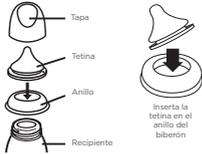
Cuando transportes un biberón lleno, asegúrate de que esté cerrado y con la tapa puesta, y que la tetina esté colocada en el centro de la tapa para evitar derrames.

Limpieza

Antes de usar el sacaleches por primera vez, hiérve en agua la tetina, el anillo y el biberón durante 5 minutos. Deja enfriar y secar por completo antes de usarlo. Cada vez que vayas a usar el sacaleches, lava la tetina y los componentes con agua caliente jabonosa. Aclara bien y deja secar. Limpialo antes de cada uso.

Montaje

Una vez que todo está bien seco, introduce la tetina de lactancia en el anillo del biberón. Enroscá el anillo al recipiente firmemente. Utiliza solo la tetina NaturalWave® Lansinoh® con los biberones de Lansinoh®.



Precauciones

Cuando no uses el sacaleches, úrdalo en un lugar seco y cubierto. Este producto siempre debe ser utilizado bajo la supervisión de un adulto. No limpies, guardes ni dejes que entre en contacto con disolventes o productos químicos agresivos. Podrían dañar el sacaleches. No dejes el producto bajo la luz directa del sol o una fuente de calor, ni lo sumerjas en una solución esterilizante durante más tiempo del recomendado. No calientes el líquido colocando el biberón directamente en los fogones de gas o eléctricos, calentaplatos, hornos eléctricos, etc.

ADVERTENCIA por la seguridad y salud de tu hijo/a

Este producto siempre debe ser utilizado bajo la supervisión de un adulto. No uses nunca las tetinas de los biberones como si fueran chupetes. La succión continua y prolongada de líquidos provocará caries. Comprueba siempre la temperatura de los alimentos antes de alimentar al bebé. Mantén todos los componentes que no uses fuera del alcance de los niños. No dejes al bebé solo con frascos o biberones debido al riesgo de asfixia o de que el bebé tropiece y se caiga, o si has desmontado el producto.

Desecha la tetina ante el primer signo de daño o de que ha perdido su rigidez. Recomendamos sustituir la tetina cada 7 semanas, por razones de seguridad e higiene.

5. FICHA TÉCNICA

Suministro de energía

Funcionamiento con adaptador de CA: adaptador de CA de pared de 100 V/ 240 V, aislado galvánicamente, con tensión de salida de CD de 5 V.

Disipación de la energía de extracción: máximo 10 W

Regulación de la tensión: regulador lineal de la tensión con baja caída de tensión y protección contra cortocircuitos.

Funcionamiento con batería externa: puede usarse cualquier batería externa de 5 V/ 2 A con marcado CE.

Sistema de control

La vida útil prevista del sacaleches es de 500 horas

Unidad de control: microcontrolador con memoria de programa integral

Memoria de programas: ROM flash 8 K, memoria RAM 1 K

Dispone de dos fases: estimulación y extracción que se seleccionan mediante el teclado.

Niveles de succión regulables: se puede seleccionar entre 5 niveles de succión que se controlan desde el teclado.

Nivel de vacío de succión (extracción): mínimo: 120 mmHg; máximo: 270 mmHg

SÍMBOLOS	SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS
	Siga las instrucciones de uso
	Identifica al fabricante
	Indica la fecha de fabricación
	Pieza aplicable tipo BF
	Equipo de clase II
	Mantener el dispositivo seco
	Mantener el dispositivo alejado de la luz del sol
	Indica el límite de temperatura para el funcionamiento, transporte y almacenamiento del producto.
	Indica el grado límite de humedad para el funcionamiento, transporte y almacenamiento del producto.
	Indica el límite de presión atmosférica para el funcionamiento, transporte y almacenamiento del producto.
IP22	Indica la protección contra el ingreso de objetos sólidos extraños y contra efectos nocivos debido al ingreso de agua

	Este sacaleches está hecho de diversos metales y plásticos. Antes de ser eliminado, este dispositivo debe ser declarado como inutilizable, y ser desechado como residuo clasificado conforme a las normas locales sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Para evitar dañar al medioambiente y la salud pública, siga las disposiciones locales definidas de reintroducción y recogida para residuos de equipos eléctricos y electrónicos (incluidas las baterías).
	Indica que la caja contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos.
	Indica que se debe manipular con cuidado el dispositivo ya que es frágil.
	Indica que se cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 93/42/CEE del Consejo, de 14 de junio de 1993, relativa a los productos sanitarios

6. SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Lansinoh está presente para ayudarte en tu lactancia, por lo que, si tienes alguna consulta, visita lansinoh.es, llama al **+34 931 890 901**, en España, o contacta con su distribuidor local.

7. GARANTÍA

Garantía limitada del producto para el consumidor

Se garantiza al comprador original que ha adquirido este producto (el "comprador") que está libre de defectos de material y mano de obra que no sean comercialmente aceptables durante un período de dos años desde la fecha de adquisición del mecanismo extractor y por un período de 90 días en todos los demás componentes del producto. La cobertura de la garantía termina si se vende o transfiere de algún otro modo este producto a otra persona. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, si bien puede también tener otros derechos, que varían según su residencia.

LANSINOH NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA DE NINGÚN TIPO RESPECTO AL PRODUCTO APARTE DE LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAMENTE INDICADAS AQUÍ. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE AJUSTE A UN PROPÓSITO PARTICULAR, HASTA EL GRADO PERMITIDO LEGALMENTE, SE LIMITARÁ EN DURACIÓN A UN PERÍODO DE 90 DÍAS DESDE LA ADQUISICIÓN POR EL COMPRADOR ORIGINAL.

En caso de que Lansinoh® considere que el producto no cumple la garantía limitada indicada, como recurso único y exclusivo del comprador Lansinoh® reparará o, a elección de Lansinoh®, sustituirá este producto sin cargo alguno por esta sustitución o partes de mano de obra.

NOTA: El comprador correrá con todos los gastos de devolución de este producto a Lansinoh®. Esta garantía no se aplica a ningún producto que haya estado sometido a un mal uso, abuso o alteración. Solo se recomiendan piezas de repuesto de la marca Lansinoh® para su uso con productos de lactancia de Lansinoh®. El mantenimiento, reparación o uso inapropiado o incorrecto de piezas de repuesto que no sean de la marca Lansinoh® puede invalidar esta garantía.

EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY, LANSINOH NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO FORTUITO O CONSECUENTE, INCLUIDOS ENTRE OTROS LOS GASTOS DE SUSTITUCIÓN QUE SE DERIVEN DE LA VIOLACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA ESCRITA O IMPLÍCITA.

Si deseas hacer alguna reclamación bajo esta garantía, llama al teléfono **+34 931 890 901** si estás en España ponte en contacto con su distribuidor local. Se te dará una dirección postal para devolver el producto, si es necesario, junto con su factura de compra original u otra prueba de compra y una breve explicación del problema.

8. DECLARACIÓN SOBRE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (CEM)

8.1 SOLO A TÍTULO INFORMATIVO

Equipo electromédico. Este cuadro se cita de la Tabla 9 de la norma IEC 60601-1-2 Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial. Norma colateral: Perturbaciones electromagnéticas. Requisitos y ensayos

Pautas y declaración del fabricante - emisiones electromagnéticas		
Este sacaleches ha sido diseñado para ser usado en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. Es responsabilidad del cliente/a o usuario/a cerciorarse de que el sacaleches sea utilizado en un entorno de este tipo.		
Ensayos de emisión	Conformidad	Entorno electromagnético - Pautas
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El sacaleches utiliza energía de RF únicamente para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que provoquen interferencia alguna en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	El sacaleches es adecuado para su uso en todo tipo de lugares, incluyendo entornos residenciales y aquellos directamente conectados a la red pública de suministro eléctrico de baja tensión que abastece a edificios que se utilizan con fines residenciales.
Emisiones de corrientes armónicas según norma IEC 61000 -3-2	Clase A	
Emisiones de fluctuaciones de tensión y flicker según norma IEC 61000 -3-3	No corresponde	
Advertencia - Este sacaleches no deberá ser utilizado cerca o encima de otros equipos. Si esto fuese necesario, el sacaleches deberá ser controlado para verificar que funciona normalmente en la configuración en la cual va a ser usado.		

Guía y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética			
Este sacaleches ha sido diseñado para ser usado en el entorno electromagnético que se especifica a continuación.			
Es responsabilidad del cliente/a o usuario/a cerciorarse de que el sacaleches sea utilizado en un entorno de este tipo.			
EL SACALECHES ELÉCTRICO INDIVIDUAL COMPACTO DE LANSINOH no tiene un funcionamiento esencial, pero fue sometido a ensayos respecto a la inmunidad ante perturbaciones electromagnéticas, y pasó dichos ensayos utilizando los siguientes criterios:			
1. No hay un cambio visible en el funcionamiento del sacaleches.			
2. El sacaleches cambia los ajustes, pero automáticamente vuelve a los ajustes anteriores.			
3. El sacaleches cambia los ajustes pero puede volver a los ajustes anteriores mediante la intervención de la usuaria.			
Ensayos de inmunidad	Nivel de ensayo según norma IEC 60601	Grado de conformidad	Entorno electromagnético - Pautas
Descarga electrostática (ESD por su sigla en inglés) según norma IEC 61000 -4-2	± 8 kV contacto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire	± 8 kV contacto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire	El suelo deberá ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si el suelo está recubierto de material sintético, la humedad relativa deberá ser como mínimo del 30%.

Transitorios eléctricos rápidos en ráfagas según norma IEC 61000 -4-4	Frecuencia de repetición de ± 2 kV 100 kHz	Frecuencia de repetición de ± 2 kV 100 kHz	La calidad de la red eléctrica deberá ser como la de un entorno hospitalario o comercial típico.
Sobretensión según norma IEC 61000 -4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV de línea a línea	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV de línea a línea	La calidad de la red eléctrica deberá ser como la de un entorno hospitalario o comercial típico.
Huecos de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión de las líneas de entrada de suministro eléctrico según norma IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315°	0% UT; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315°	La calidad de la red eléctrica deberá ser como la de un entorno hospitalario o comercial típico. Si al/ la usuario/a del sacaleches necesita un funcionamiento continuo durante las interrupciones del suministro de energía, se recomienda conectar el sacaleches a una fuente de alimentación ininterrumpida.
Campo magnético a la frecuencia de línea (50/60 Hz) según norma IEC 61000 -4-8	30 A/m	30 A/m	Puede ser necesario colocar el sacaleches lejos de fuentes de campos magnéticos de la frecuencia de línea, o instalar un blindaje magnético. El campo magnético de la frecuencia de línea deberá medirse en la ubicación de instalación pretendida para garantizar que sea lo suficientemente baja.
Radiofrecuencia conducida según norma IEC 61000 -4-6	3V 0,15 MHz - 80 MHz 6 bandas ISM y bandas de radioaficionados con señal Vin de entre 0,15 MHz y 80 MHz AM de 80 % a 1 kHz	6V	No se recomienda el uso de equipos de comunicaciones por radiofrecuencia portátiles y móviles a una distancia menor de ningún componente del sacaleches (incluidos los cables) que la distancia de separación recomendada. Dicha distancia se calcula a partir de la ecuación aplicable para la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz - 2,7 GHz
Radiofrecuencia radiada según norma IEC 61000-4-3	IOV/m 80 MHz -2,7 GHz AM de 80% a 1 kHz	IOV/m	 En donde P es el valor máximo de potencia de salida del transmisor expresado en vatios (W) según las especificaciones del fabricante del transmisor, y d es la distancia de separación recomendada expresada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de radiofrecuencia fijos, determinadas mediante un estudio electromagnético in situ, deberán ser inferiores al grado de conformidad en cada rango de frecuencia. Pueden producirse interferencias en las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo.
Nota 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.			
Nota 2: Es posible que estas pautas no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y los reflejos de estructuras, objetos y personas.			

Las intensidades de campo de los transmisores fijos, tales como las estaciones base para radiotelefonía (celular/inalámbrica) y radios móviles terrestres, radioaficionados, transmisión por radio AM y FM y televisión, no pueden predecirse con exactitud de manera teórica. Para evaluar el entorno electromagnético debido a transmisores fijos de radiofrecuencia, se deberá considerar un estudio electromagnético in situ. Si la intensidad del campo medida en el lugar en el que se utiliza el sacaleches excede el grado de conformidad de RF aplicable señalado anteriormente, el sacaleches deberá ser controlado para verificar que funciona normalmente. En caso de observarse un funcionamiento anormal, es posible que deban tomarse medidas adicionales tales como la reorientación o reubicación del sacaleches. Sobre el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deberán ser inferiores a 10 V/m.

Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicaciones por radiofrecuencia portátiles y móviles, y el sacaleches

Este sacaleches ha sido diseñado para ser usado en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones de radiofrecuencia radiadas estén controladas. Los clientes/as o usuarios/as del sacaleches pueden ayudar a prevenir interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones por radiofrecuencia portátiles y móviles (transmisores) e el sacaleches eléctrico, tal y como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia máxima de salida de los equipos de comunicaciones.

Potencia nominal máxima de salida del transmisor en W	Distancia de separación, en metros, según la frecuencia del transmisor		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00

Para los transmisores con una potencia máxima de salida que no se menciona en la tabla anterior, se puede calcular la distancia de separación recomendada d en metros (m) utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, en donde P es el valor máximo de potencia de salida del transmisor expresado en vatios (W) según las especificaciones del fabricante del transmisor.

Nota 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia más alto

Nota 2: Es posible que estas pautas no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y los reflejos de estructuras, objetos y personas.

ADVERTENCIA: Los equipos de comunicaciones de radiofrecuencia portátiles (incluyendo periféricos tales como cables de antena y antenas externas) deberán utilizarse a una distancia no menor a 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del sacaleches, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, esto podría mermar la calidad de funcionamiento de este equipo.

Si se utilizan cables y accesorios que no sean los que provee Lansinoh, esto puede afectar negativamente la efectividad de la CEM.

8.2 Declaración de conformidad con la Comisión Federal de Comunicaciones

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: 1) este dispositivo no deberá ocasionar interferencias perjudiciales, y 2) este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia recibida, incluso aquella que produzca un funcionamiento no deseado.

8.3 Declaración de comunicación inalámbrica

Los equipos de comunicación inalámbrica, tales como los dispositivos inalámbricos de redes domésticas, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus estaciones base, y los walkie-talkies, pueden afectar a este equipo, y deberán estar a una distancia de al menos 3,5 m del equipo.

8.4 Apilado

Este dispositivo no deberá ser utilizado cerca o encima de otros equipos. Si esto fuese necesario, el dispositivo deberá ser controlado para verificar que funciona normalmente en la configuración en la cual va a ser usado.

8.5 Eliminación:

 El símbolo que se encuentra en el producto o en la superficie de la caja indica que el producto no debe ser desechado junto con otros residuos domésticos.

Es responsabilidad exclusiva del usuario/a eliminar los residuos del equipo llevándolos a un punto predeterminado de recogida para su reciclaje. La recogida separada de los residuos del equipo y su reciclaje adecuado preservará los recursos naturales, tendrá un efecto positivo en el medioambiente y protegerá la salud de las personas. Para más información acerca de los puntos de recogida para reciclaje, contacte con las autoridades locales o la tienda donde compró el producto.

Si se experimentan eventos graves como consecuencia del uso de este producto, informar de inmediato a Lansinoh Laboratories y a la autoridad local competente.

Este es un producto de cuidado personal y, por lo tanto, no puede ser devuelto una vez abierto. Si tienes algún problema con este producto, llámanos a nuestra línea gratuita de atención al cliente al **+34 931 990 901** en España o contacta con tu distribuidor local. Nuestro representante te asistirá con gusto.

IT

Uso previsto del tiralatte
Il Tiralatte Elettrico Singolo Compatto Lansinoh® è concepito per l'espressione e la raccolta del latte materno della donna in allattamento per poter nutrire il bambino con il latte raccolto. Il Tiralatte Elettrico Singolo Compatto Lansinoh® è concepito per una sola mamma.

Indicazioni del tiralatte
Il Tiralatte Elettrico Singolo Compatto Lansinoh® è indicato per eliminare le situazioni cliniche come stasi del latte nel seno, ingorgo del latte e mastite provocati da una produzione di latte insufficiente, per alleviare il dolore e i capezzoli sensibili o per risolvere i casi di capezzoli piatti o rientranti. Inoltre il Tiralatte Elettrico Singolo Compatto Lansinoh consente alle mamme di garantire il latte materno ai neonati che non riescono ad alimentarsi direttamente al seno per vari motivi, ad esempio problemi di attaccamento al seno, neonati prematuri o ammalati.

Controindicazioni del tiralatte
Non ci sono controindicazioni note.

INDICE

1. AVVIO RAPIDO
2. TIRALATTE
 - 2.1 Parti e accessori del tiralatte
 - 2.2 Istruzioni per la pulizia
 - 2.3 Montaggio del tiralatte
 - 2.4 Utilizzo del tiralatte
 - 2.5 Misura della coppa per il seno
 - 2.6 Suggerimenti per la raccolta
 - 2.7 Ricerca e risoluzione dei problemi
3. LINEE GUIDA PER LA CONSERVAZIONE DEL LATTE MATERNO
4. BIBERON LANSINOH® CON TETTARELLA NATURALWAVE®
5. DATI TECNICI
6. ASSISTENZA CLIENTI
7. GARANZIA
8. DICHIARAZIONE SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA (EMC)

PRECAUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Il Tiralatte Elettrico Singolo Compatto Lansinoh® è un articolo per la cura della persona e per motivi igienici non deve mai essere condiviso con un'altra mamma né venduto a un'altra mamma. Queste due azioni priveranno la garanzia di validità.

Se la mamma si è contagiata con Epatite B, Epatite C o virus dell'immunodeficienza umana (HIV), raccogliere il latte usando il Tiralatte Elettrico Singolo Compatto Lansinoh® non riduce né elimina il rischio di trasmettere il virus al bambino attraverso il latte materno.

Quando si usano prodotti elettrici, soprattutto in presenza di bambini, bisogna sempre rispettare le misure di sicurezza di base, tra cui:

Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso

Pericolo:

- Per ridurre il rischio di elettrocuzione:
- Scolleghere sempre questo prodotto immediatamente dopo l'uso.
 - Non usare mentre si fa il bagno.
 - Non mettere né conservare questo prodotto in un punto in cui possa cadere o essere tirato in una vasca o in un lavandino.
 - Non mettere né far cadere il tiralatte in acqua o altro liquido.
 - Non cercare di prendere un prodotto elettrico che sia caduto in acqua. Scolleghere immediatamente.

Avvertenza:

- Per ridurre il rischio di ustioni, elettrocuzione, incendio o lesioni alla persona:
- Questo prodotto non deve essere mai lasciato senza supervisione quando è collegato.
 - Una supervisione attenta è necessaria quando questo prodotto è utilizzato vicino ai bambini.
 - Usare questo prodotto solo secondo l'uso previsto descritto in questo manuale. Non usare accessori non raccomandati dal fabbricante.
 - Non usare mai questo prodotto se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona in modo corretto, se è caduto o si è danneggiato o se è caduto in acqua.
 - Tenere il cavo sempre lontano dalle superfici riscaldate.
 - Non usare mai mentre si dorme o se si ha sonno.
 - Non far cadere né inserire alcun oggetto nelle aperture o nel tubo.
 - Non usare questo prodotto se è rotto o se manca qualsiasi parte.
 - Non lasciare che i bambini piccoli o gli animali domestici giochino con il tiralatte, l'adattatore CA, ecc..
 - Non usare all'esterno con l'adattatore CA né nei luoghi in cui si usano prodotti aerosol a spruzzo o si somministra ossigeno.

I materiali di imballaggio non fanno parte del prodotto. Per la sicurezza del bambino, rimuovere e smaltire tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso ma leggere e conservare le istruzioni come riferimento futuro.

Il team di assistenza clienti di Lansinoh è disponibile ad aiutare. In caso di problemi con il prodotto, contattare il nostro reparto di assistenza clienti via e-mail all'indirizzo Info@lansinoh.it o contattare il distributore per il proprio Paese.

Protezione di salute e igiene - per motivi di protezione di salute e di igiene, il tiralatte non possono essere resi né scambiati quando è stata rotta la guarnizione igienica. Se il prodotto presenta dei difetti, contattare il nostro reparto di assistenza clienti.

Conservare queste istruzioni e la ricevuta come riferimento futuro.

1. GUIDA ALL'AVVIO RAPIDO

NON lavare il tubo o il connettore.

Prima del primo uso, pulire tutte le parti che entrano in contatto con il latte secondo le istruzioni nella sezione 2.2.

Montaggio
Il montaggio corretto è essenziale per assicurare il funzionamento e la suzione corretti.

VEDERE LO SCHEMA PER L'AVVIO RAPIDO SULLA COPERTINA ANTERIORE INTERNA

1. Inserire il diaframma viola in modo che i piedini si allineino con le aperture
2. Attaccare la copertura chiara e ruotare in modo che il connettore del tubo sia sul retro
3. Attaccare la coppa per il seno
4. Inserire la valvola
5. Attaccare il biberon
6. Attaccare il tubo
7. Fissare il connettore
8. Attaccare al tiralatte

Usare il Tiralatte Elettrico Singolo Compatto Lansinoh® solo con il set per la raccolta del latte materno Lansinoh®

Per iniziare
Tenere il set per la raccolta del latte materno al seno in modo che il capezzolo si allunghi verso il tunnel apposito della coppa per il seno. Assicurarsi che il seno riempi completamente la coppa per il seno in modo che si formi il vuoto e non ci siano fughe d'aria. Assicurarsi che il set sia inclinato leggermente verso il basso per consentire al latte di fluire nel biberon.

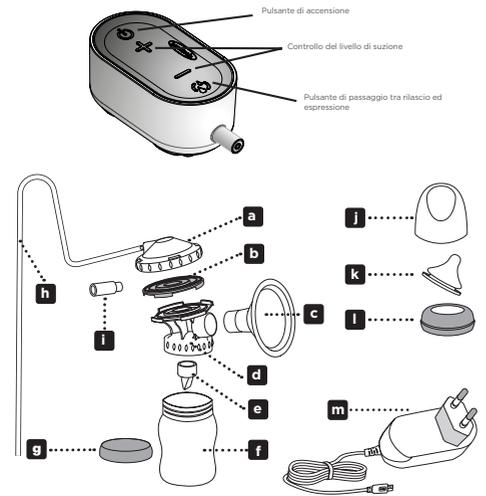
Uso delle fasi di rilascio e di espressione
• Premere il pulsante di accensione  per avviare il tiralatte in fase di rilascio. La fase di rilascio continua automaticamente per 2 minuti.

- Per avviare prima la fase di espressione, premere il pulsante di passaggio tra rilascio ed espressione (👉) per passare alla fase di espressione. Premere di nuovo (👉) in qualsiasi punto per tornare alla fase di rilascio.
- La fase di rilascio è una modalità che imita la suzione breve e rapida utilizzata dal bambino per avviare il flusso del latte.
- La fase di espressione imita la suzione più lenta e profonda della poppata e contiene 5 livelli regolabili di suzione che possono essere personalizzati secondo le esigenze personali.
- Il tiralatte è dotato di spie LED sotto il tastierino viola per indicare quale impostazione si sta utilizzando.

2. TIRALATTE

2.1 PARTI E ACCESSORI DEL TIRALATTE

Unità tiralatte



Set per la raccolta del latte materno	Numero articolo
a Tappo a diaframma	P53410
b Diaframma	P53402
c Coppa per il seno ComfortFit™ (25 mm)	P54103
d Corpo della coppa per il seno	P53454
e Valvola bianca	P53401
f Biberon da 160 ml (5oz)	P53451
g Tappo di tenuta	P53461
Parti e accessori del tiralatte	Numero articolo
h Tubo in silicone (800 mm)	P54100
i Connettore del tiralatte	P54106
j Copertura tettarella	P53462

k	Tettarella a flusso lento NaturalWave®	P75900
l	Collare tettarella	P53463
m	Adattatore CA	P53470

2.2 ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Se non diversamente indicato dal medico, seguire queste istruzioni.

NON lavare il tubo o il connettore.

Pulizia del set per la raccolta del latte materno prima del primo uso

- Lavarsi sempre le mani con sapone e acqua e asciugarle bene prima di maneggiare il set per la raccolta del latte materno.
- Smontare il set per la raccolta del latte materno e mettere le parti in una pentola grande.
- Coprire le parti con acqua assicurando che vi sia spazio affinché tutte le parti galleggino liberamente nella pentola.
- Portare l'acqua a ebollizione e lasciare che le parti continuino a bollire per 5 minuti.
- Dopo la bollitura, rimuovere le parti dalla pentola prendendole con le pinze e metterle separate su un asciugamano di carta pulito o su uno stenditoio pulito e lasciarle asciugare all'aria.
- Lasciare asciugare completamente le parti prima del montaggio e dell'uso. Le parti asciugate parzialmente possono influire sul funzionamento del tiralatte.
- Quando le parti sono asciutte possono essere conservate in una vaschetta di plastica pulita con un coperchio o in un sacchetto di plastica pulito con cerniera.

Pulizia del set per la raccolta del latte materno prima di ogni uso

- Lavarsi sempre le mani con sapone e acqua e asciugarle bene prima di maneggiare il set per la raccolta del latte materno.
- Prima di montare il set per la raccolta del latte materno, assicurarsi che tutte le parti sono completamente asciutte.
- Ispezionare visivamente le singole parti per verificare la presenza di lesioni, schegge, rotture, scolorimento o deterioramento. Questi danni potrebbero influenzare la funzionalità del tiralatte.
- In caso di domande o di dubbi sulle parti, visitare il sito web lansinoh.it, scrivere a info@lansinoh.it o contattare il distributore per il proprio Paese per una guida.

Pulizia del set per la raccolta del latte materno dopo ogni uso

- Smontare il set per la raccolta del latte materno, mettere da parte tubo e connettore.
- Sciacquare tutte le parti con acqua fredda immediatamente dopo l'uso. Per il lavaggio mettere le parti del tiralatte in una vaschetta pulita usata solo per lavare i dispositivi usati per l'alimentazione del neonato. Non mettere le parti del tiralatte direttamente nel lavandino perché i germi in lavandini o scarichi possono contaminarle.
- Lavare a mano tutte le parti del set per la raccolta del latte materno usando acqua calda saponata. Si può usare uno spazzolino per tettarella per pulire le parti in plastica dura del set per la raccolta del latte materno, ma non può essere usato sulla valvola bianca o sul diaframma.
- Sciacquare le parti con acqua corrente calda e pulita o immergendole in acqua fresca in una vaschetta separata che sia utilizzata solo per lavare i dispositivi usati per l'alimentazione del neonato.
- Mettere le parti in una pentola e coprirle con acqua assicurando che vi sia spazio affinché tutte le parti galleggino liberamente nella pentola.
- Portare l'acqua a ebollizione e lasciarla bollire per 5 minuti.
- Dopo la bollitura, rimuovere le parti dalla pentola prendendole con le pinze e metterle separate su un asciugamano di carta pulito o su uno stenditoio pulito e lasciarle asciugare all'aria. Non usare un canovaccio per asciugare gli articoli sfregando o tamponando perché così si potrebbero trasferire i germi.
- Lasciare asciugare completamente le parti prima del montaggio e dell'uso. Le parti asciugate parzialmente possono influire sul funzionamento del tiralatte.
- Quando le parti sono asciutte possono essere conservate in una vaschetta di plastica pulita con un coperchio o in un sacchetto di plastica pulito con cerniera.
- Pulire la vaschetta di lavaggio e il biberon e/o lo spazzolino per tettarella dopo ogni uso.
- Il tiralatte deve essere pulito con un asciugamano di carta pulito o con un panno morbido dopo l'uso. Il tiralatte non deve essere messo mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.

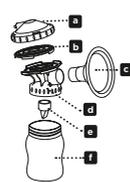
AVVERTENZA: Fare attenzione durante la pulizia della piccola valvola bianca. È importante per la suzione corretta. Non usare una forza eccessiva e non pulire con una spazzolina per biberon o per tettarelle. Lavare delicatamente a mano in acqua calda saponata e sciacquare con acqua calda corrente.

AVVERTENZA: Si raccomanda vivamente di non usare alcun metodo di pulizia diverso da quelli menzionati sopra.

Per usare gli sterilizzatori a vapore o a microonde: Seguire le istruzioni del fabbricante. Assicurarsi che tutte le aperture siano rivolte verso il basso nello sterilizzatore. Assicurarsi di lavarsi le mani prima di togliere i dispositivi dallo sterilizzatore.

2.3 Montaggio del tiralatte

- a** Tappo a diaframma
- b** Diaframma
- c** Coppa per il seno ComfortFit™ (25 mm)
- d** Corpo della coppa per il seno
- e** Valvola bianca
- f** Biberon da 160 ml (5oz)



2.4 UTILIZZO DEL TIRALATTE

Il Tiralatte Elettrico Singolo Compatto Lansinoh® è molto facile da usare, offrendo diverse impostazioni che è possibile personalizzare per massimizzare la produzione del latte e il comfort.

Fasi di rilascio e di espressione

Quando i neonati sono allattati al seno, iniziano con la suzione rapida per stimolare il rilascio e l'espressione del latte. Quando si ha la montata lattea, il bambino prende il latte con suzioni più lente e profonde. Per simulare questo ritmo naturale, il Tiralatte Elettrico Singolo Compatto Lansinoh® offre 2 fasi: la fase di rilascio e la fase di espressione.

- La fase di rilascio è una modalità che imita la suzione breve e rapida utilizzata dal bambino per avviare il flusso del latte.
- La fase di espressione imita la suzione più lenta e profonda della poppata e contiene 5 livelli regolabili di suzione che possono essere personalizzati secondo le esigenze personali.

Il passaggio da una fase all'altra può essere gestito facilmente grazie al pulsante di passaggio tra rilascio ed espressione (👉). La fase di rilascio è identificata sul tastierino con le spie LED che si oscurano lentamente. La fase di espressione è identificata sul tastierino con le spie LED fisse. Quando il tiralatte è acceso, inizia con la fase di rilascio e passa automaticamente alla fase di espressione dopo 2 minuti. Se il latte inizia a fluire prima della transizione a 2 minuti, è possibile tornare alla fase di espressione in qualsiasi punto premendo il pulsante (👉). Si può sempre tornare alla fase di rilascio quando necessario premendo di nuovo il pulsante (👉).

Funzionamento del tiralatte

- Assicurarsi che il tiralatte sia stato correttamente pulito. Lavare bene le mani e assicurarsi che i seni siano puliti.
- Assicurarsi che il tiralatte e il set per la raccolta del latte materno siano stati montati in modo corretto e che il tubo in silicone sia fissato in modo sicuro al tiralatte mediante il connettore del tubo e il tappo a diaframma.
- Tenere il set per la raccolta del latte materno al seno con il centro del capezzolo che si allunga verso il tunnel della coppa per il seno ComfortFit™.
- Assicurarsi che il seno riempia completamente la coppa per il seno ComfortFit™ in modo che si formi il vuoto e non ci siano fughe d'aria.
- Il set per la raccolta del latte materno e il tunnel del capezzolo devono inclinarsi leggermente verso il basso per consentire al latte di fluire naturalmente verso il biberon.
- Tenere premuto il pulsante di accensione/spengimento (👉) per qualche secondo per accendere il tiralatte.

Il tiralatte inizia sempre con la fase di rilascio Livello 3 e passa automaticamente alla fase di espressione dopo 2 minuti. Se il latte inizia a fluire prima della transizione a 2 minuti, è possibile passare alla fase di espressione in qualsiasi punto premendo il pulsante (👉). Si può sempre tornare alla fase di rilascio quando necessario premendo di nuovo il pulsante (👉).

- Si può aumentare il livello di suzione premendo il pulsante (👉). Si può diminuire il livello di suzione premendo il pulsante (👉). Si accendono massimo 5 spie LED a seconda del livello di suzione selezionato.
- **Nota:** Se in qualsiasi momento la suzione diventa scomoda, ridurla premendo il pulsante (👉).
- Quando una sessione di raccolta è terminata, spegnere il tiralatte con il pulsante di accensione/spengimento (👉).

Assicurarsi che non vi sia suzione sul capezzolo prima di rimuovere dal seno la coppa per il seno ComfortFit™. Se necessario, interrompere la suzione inserendo un dito tra la coppa per il seno e il seno. Quando la suzione viene interrotta, la coppa per il seno ComfortFit™ può essere tolta in sicurezza.

- Rimuovere con attenzione il biberon dal corpo della coppa per il seno e chiuderlo con il tappo di tenuta in dotazione. Rispettare le linee guida per la conservazione del latte materno descritte nella Sezione 3.

Nota: Se il tiralatte viene lasciato acceso e senza supervisione per oltre 60 minuti, si spegne automaticamente.

Opzioni di alimentazione

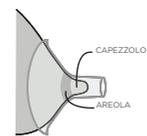
Il tiralatte può essere azionato utilizzando le seguenti modalità di alimentazione:

- **Adattatore CA:** Collegare l'adattatore alla presa del connettore di alimentazione, che si trova sullo stesso lato del tiralatte, come il pulsante di accensione/spengimento. Collegare l'adattatore CA in una presa elettrica disponibile. La sicurezza elettrica può essere ottenuta solo quando il tiralatte è collegato all'adattatore di alimentazione CA in dotazione con il prodotto (vedere la Sezione "Dati tecnici").

• **Power bank (non incluso):** Collegare il cavo USB del power bank alla presa del connettore di alimentazione, che si trova sullo stesso lato del tiralatte, come il pulsante di accensione/spengimento. La sicurezza elettrica può essere ottenuta solo quando il tiralatte è collegato al power bank con l'alimentazione specificata. (Vedere la Sezione "Dati tecnici")

Raccomandiamo l'uso del tiralatte con l'adattatore CA in dotazione.

2.5 MISURA DELLA COPPA PER IL SENO



Durante la raccolta, solo il capezzolo e una piccola parte dell'areola devono essere attratti nel tunnel della coppa per il seno. Se una gran parte dell'areola viene attratta nel tunnel, vuol dire che la coppa per il seno è troppo grande. C'è bisogno di una misura inferiore.

Durante la raccolta, il capezzolo deve muoversi liberamente all'interno e all'esterno del tunnel. Se si nota che il capezzolo tocca o sfrega lungo lati del tunnel, questo indica che la coppa per il seno è troppo piccola. C'è bisogno di una misura superiore.

La coppa per il seno in dotazione con il tiralatte è 25 mm.

Una coppa per il seno ComfortFit™ da 30,5 mm è disponibile per l'acquisto. Basta visitare il sito web lansinoh.it, scrivere a info@lansinoh.it o contattare il distributore per il proprio Paese per una guida.

2.6 SUGGERIMENTI PER LA RACCOLTA

Il latte materno viene prodotto in base alle esigenze, su richiesta. L'espressione regolare del latte materno stimola il corpo della mamma e la aiuta a conservare la produzione di latte. In caso di domande sull'allattamento al seno o sul tiralatte, consultare un consulente all'allattamento con certificazione internazionale (IBCLC), un consulente per l'allattamento o altro operatore sanitario, come l'ostetrica o la puericultrice.

Suggerimenti importanti per le sessioni di raccolta

- Prima di una sessione di raccolta, mettersi in una posizione comoda e assicurarsi che il tiralatte sia vicino.
- Sedere in posizione dritta, assicurandosi che le spalle e le braccia siano ben supportate.
- La parte più importante di una raccolta riuscita è la capacità di innescare il riflesso di rilascio. Questo accade quando il latte inizia a fluire liberamente. Impacchi caldi applicati ai seni e un delicato massaggio circolare dei seni prima e/o durante una sessione di raccolta possono contribuire a incrinare questo riflesso naturale. Gli Impacchi Caldi per la Terapia al seno 3-in-1 TheraPearl® Lansinoh® rispondono bene a questa esigenza.
- Se la mamma è lontana dal bambino, può guardare delle foto o del video oppure avere qualcosa con il profumo del bambino a portata di mano. Questi trucchi aiutano a innescare il rilascio.
- Se il bambino è con la mamma, il contatto pelle a pelle e il profumo aiutano a innescare il rilascio. Si può raccogliere il latte di un seno mentre si allatta il bambino con l'altro. Questo consente di massimizzare l'efficacia della raccolta utilizzando il riflesso di rilascio stimolato dalla suzione del bambino.
- È necessario concedersi il tempo necessario per la raccolta. Lo stress può avere un impatto negativo sulla produzione di latte.
- La mamma deve mantenersi idratata: bere un bicchiere di acqua prima e durante ogni sessione è importante per la produzione di latte.
- Molte mamme ritengono di avere un'elevata produzione di latte al mattino dopo aver dormito, quindi potrebbe essere utile provare una sessione di raccolta mattutina.
- Alcune mamme possono ottenere più di una montata durante una sessione di raccolta. Si potrebbe avere una seconda montata ritornando alla fase di rilascio premendo il pulsante di passaggio tra rilascio ed espressione.
- Annotare data, ora e durata delle sessioni di allattamento e raccolta nonché della quantità di latte espressa da ciascun seno. Tenere queste note può aiutare a identificare le tendenze o gli schemi in modo da poter stabilire la routine ottimale di allattamento e raccolta. In caso di difficoltà, può essere utile condividere queste informazioni con il proprio medico.
- Si può risparmiare tempo ed evitare versamenti o schizzi di latte disordinati raccogliendo direttamente nelle sacche per la conservazione del latte materno Lansinoh®. NOTA: raccogliere direttamente nelle sacche richiede la disponibilità delle due mani per rimuovere in modo sicuro le sacche per la conservazione. Visitare il sito web lansinoh.it per saperne di più.

2.7 RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il tiralatte non si accende

Se si rileva un'interruzione nel funzionamento normale da un punto di vista elettrico e/o meccanico del tiralatte, basta fare quanto segue:

- Controllare per confermare che l'adattatore CA o il power bank siano collegati in modo sicuro al tiralatte.
- Se si usa l'adattatore CA, scollegarlo dalla presa elettrica, attendere alcuni secondi e poi ricollegarlo nella presa.
- Se si usa un power bank, scollegarlo dal tiralatte, attendere alcuni secondi e poi ricollegarlo alla presa.
- Se si rilevano altri problemi, visitare il sito web lansinoh.it, scrivere a info@lansinoh.it o contattare il distributore per il proprio Paese per una guida.

יישור השימוש של משאבת הלב
משאבת הלב העמלית חד דודית קומפקטית של לנסינו מיועדת לטיפול בסיבוכים של אישה מניקה. לצורך זהנת הלב אם לתקן. משאבת הלב העמלית חד דודית קומפקטית של לנסינו מיועדת להשתמש יחידה.

משאבת הלב העמלית חד דודית קומפקטית של לנסינו מספקת בטיחות מבוססת על קישורן חזק בעוד נדרש בעד בטיחות. אין לדעתן ברובת העד (סימפטיס) הנצטת בעקבות הפרשת לא מספקת של הלב אם. ולסימו בריאות עמומת שטוחות. שקועות או הפוכות. מכן כן. משאבת הלב העמלית חד דודית של לנסינו מאפשרת לאימות לספק הלב אם לתקנות שאינם יכולים ליקות ישיורת העמד מיטבת שטוחות. כגון בעיות תפיסה, תפיסת פקט ואי תמיכות חולים.

החומר-גדד לשימוש במשאבת הלב
לא ידוע על החומר-גדד.

תוכן העניינים

1. מדרוך שימוש מריר
2. משאבת הלב
- 2.1 חלקי משאבת הלב
- 2.2 הרכאות יוקי
- 2.3 הרכבת משאבת הלב
- 2.4 שימוש במשאבת הלב
- 2.5 מידות כרית העד
- 2.6 המלצות לשיאה
- 2.7 מפרון בעיות
3. הנחיות לאחסון הלב אם
4. מבקב לנסינו על עיסמת @NATURALWAVE
5. מידע טכני
6. שירות לקוחות
7. אחריות
8. הגהרה אודות איחוסת אלקטרומגנטית (EMC)

אמצעי בטיחות חשובים

משאבת הלב העמלית הקומפקטית החד דודית של לנסינו היא לשימוש אישי ומיועדת להגנה אינה מועדת להגנה בין איחוח או להכרעה מאם אחות לשיורי. אי מילוי הגהרה זו יוצר בטיול האחריות על הנשיכה.

אם הךך נשיאת רחבת מסוג C או C איננו המפל החיסון האמשי (HIV), שאיבת הלב באמצעות משאבת הלב העמלית הקומפקטית החד דודית של לנסינו אינה מקטנה או מבטלת את הסיכון להגברת הווירוס לדרך דרך הלב האם.

יש לנקוט באמצעי זהירות בסיסיים שימוש במבריק שחלשים, בייחוד במנחות ילדים, לכול הנחיות הבאות.

יש ליקרא את כל ההנחות לדלהל לפני השימוש

נסנו:

- כד להפחית את הסיכון להתחשמלות:
- לארוך כל שימוש של נתקת את המוצר החשמלי באופן ידיר.
- אין להשתמש במכשיר בזמן רחצה.
- אין להניח או לאחסן מוצר זה במקום עשמת או עלול ליפול או שניתן למשוך אותו לתוך אמבטיה או כור.
- אין לשיח או להפיל את המשאבה לתוך מים או כל נוזל אחר.
- אין לענות כיידיים במוצר ששחיל שפצל לתוך המים. יש נתקת מיד מחשמלת.
- אזהרה:**
- כד להפחית את הסיכון לתחיות. להשתמש. ודקה או פניעה בבני אדם.
- אין להשיך מוצר זה לולל הנחנה בזמן שטוח מתובר להשמל.
- נדרשת הגנהה מקרוב כאשר המוצר עשמת במנחות ילדים.
- יש להשתמש במוצר זה אך ורק לתמרה הפנימית בחברות הדרכה זו. אין להשתמש במוצרים גלויים שאינם מומלצים על ידי היצרן.
- אין להפעיל מוצר זה אם הכבל או השקע עמומים. אם הוא אינו עובד כנדרש, אם הוא נפל או נפגע או נפל לתוך מים.
- יש להרויך את הכבל החשמלי ממקורות מים.
- אין להשתמש בזמן שניה או במנחם.
- אין להפיל או להכנס כל הפץ לכל פתח או צינורית.
- אין להשתמש במוצר זה אם הוא שרבי או אם חרס בו איזה שטוח חלק.
- אין לאפשר אילדים או חיות ממדד לשהן על המשאבה, המתמם AC-ו, או כל חלק אחר של המשאבה.
- אין להשתמש מוצר זה עם מתמם AC-ו או להפעיל במקום בו משתמשים בתרסיס או במקום בו יש סיכול במנחם. חוצר האריזה אינה חלק מהמוצר. לטובת בטיחות ילדך, אין להסיך ולהשליך לפח כל חומר האריזה לפני השימוש, אך יש לקרוא לשימוש את ההנחות האלה ליען חודר בעיות.

Distanze di separazione raccomandate tra dispositivi di comunicazione RF portatili e mobili e il tiralatte			
Potenza nominale di uscita massima del trasmettitore W	Distanza di separazione secondo la frequenza del trasmettitore m		
	Da 150kHz a 80MHz d= 1,2 vP	Da 80MHz a 800MHz d= 1,2 vP	Da 800MHz a 2,7 GHz d= 2,3 vP
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00

Per il trasmettitori con potenza nominale di uscita massima non in elenco sopra, la distanza di separazione raccomandata di in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, laddove P è il valore di produzione massimo del trasmettitore in watt (W) secondo il fabbricante del trasmettitore.

Nota 1 A 80 MHz e 800 MHz si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza superiore.

Nota 2 Queste linee guida potrebbero non applicarsi in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dal riflesso di strutture, oggetti e persone.

AVVERTENZA: I dispositivi di comunicazione RF portatili (inclusa le periferiche come cavi di antenne ed antenne esterne) non devono essere più vicini di 30 cm a qualsiasi parte del tiralatte inclusi i cavi specificati dai fabbricanti. Altrimenti potrebbe verificarsi un deterioramento delle prestazioni di questo dispositivo.

L'uso di cavi e accessori non forniti da Lansinoh potrebbe influenzare negativamente le prestazioni EMC.

8.2 DICHIARAZIONE FCC

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni che seguono: (1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare eventuali interferenze ricevute, inclusa l'interferenza che potrebbe provocare un funzionamento indesiderato.

8.3 DICHIARAZIONE WIRELESS

I dispositivi di comunicazione wireless come dispositivi di reti domestiche wireless, telefoni cellulari, telefoni cordless e le loro stazioni, walkie-talkie possono influenzare questi dispositivi e devono essere tenuti a una distanza di almeno 3,5 m dal dispositivo.

8.4 DISPOSITIVI IMPLIATI

Questo dispositivo non deve essere usato accanto ad altre apparecchiature o impiantato sulle stesse. Se questo tipo di utilizzo è necessario, questo dispositivo deve essere osservato per verificare il normale funzionamento nella configurazione in cui sarà utilizzato.

8.5 SMALTIMENTO

Il simbolo che può essere visto sul prodotto o sulla superficie della confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici. Questo prodotto è un dispositivo medico e deve essere smaltito come prodotto medico secondo procedure e regolamenti locali.

Smaltire i dispositivi portandoli a punto di raccolta preabilitato per il riciclo e una responsabilità esclusiva di chi li utilizza. La raccolta separata dei dispositivi e il loro riciclo corretto preservava le risorse naturali, ha un effetto positivo sull'ambiente e protegge la salute umana. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta per il riciclo, contattare la propria autorità locale o il luogo presso cui è stato acquistato il prodotto.

Eventi gravi verificatisi durante l'uso di questo prodotto devono essere immediatamente segnalati a Lansinoh Laboratories e alle autorità locali competenti.

Questo prodotto è per la cura personale e pertanto non può essere restituito una volta aperto. In caso di problemi con questo prodotto, scrivere al seguente indirizzo email info@lansinoh.it. Il nostro rappresentante sarà felice di essere d'aiuto.

Guida e dichiarazione del fabbricante - Emissioni elettromagnetiche		
Questo tiralatte è concepito per essere usato nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o la persona che usa questo tiralatte devono assicurare che sia usato in tale ambiente.		
Test sulle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - Guida
Emissioni RF CISPR11	Gruppo 1	Il tiralatte usa l'energia RF solo per il suo funzionamento interno. Pertanto le emissioni RF sono molto basse e probabilmente non causeranno alcuna interferenza con le apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR11	Classe B	Il tiralatte è idoneo per essere usato in tutti gli ambienti, inclusi quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete elettrica pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti a uso domestico.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione/sfarrallii IEC 61000-3-3	Non applicabile	
Avvertenza - Questo tiralatte non deve essere usato accanto ad altre apparecchiature o impiantato sulle stesse. Se questo tipo di utilizzo è necessario, questo tiralatte deve essere osservato per verificare il normale funzionamento nella configurazione in cui sarà utilizzato.		

Guida e dichiarazione del fabbricante - Immunità elettromagnetica

Questo tiralatte è concepito per essere usato nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito.

Il cliente o la persona che utilizza questo tiralatte devono assicurare che sia usato in tale ambiente.

IL TIRALATTE ELETTRICO COMPATTO LANSINOH non ha prestazioni essenziali ma è stato testato per l'immunità ai disturbi elettromagnetici e ha superato i test secondo i seguenti criteri:

1. Nessun cambiamento visibile nel funzionamento del tiralatte.
2. Il tiralatte cambia le impostazioni ma torna automaticamente alle impostazioni precedenti.
3. Il tiralatte cambia le impostazioni ma può tornare alle impostazioni precedenti mediante intervento della persona che lo sta usando.

Test di immunità	Livello test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Guida
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	contatto ± 8 kV aria ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15kV	contatto ± 8 kV aria ± 2 kV, ± 4kV, ± 8 kV, ± 15kV	I pavimenti devono essere di legno, cemento o piastrelle in ceramica. Se i pavimenti sono coperti di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno 30%.
Transienti elettrici veloci / scoppi IEC 61000-4-4	Frequenza di ripetizione ± 2 kV 100 kHz	Frequenza di ripetizione ± 2 kV 100 kHz	La qualità dell'alimentazione elettrica deve essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedaliero.
Sovratensione IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Linea-a-linea	± 0,5 kV, ± 1 kV Linea-a-linea	La qualità dell'alimentazione elettrica deve essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedaliero.

Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione alle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°	0% UT; 0,5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°	La qualità dell'alimentazione elettrica deve essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedaliero. Se la persona che utilizza il tiralatte ha bisogno di un funzionamento continuato durante l'interruzione di rete, si raccomanda di alimentare il tiralatte da una fonte di alimentazione non soggetta a interruzioni.
Frequenza di alimentazione (50/60 Hz) campo magnetico IEC 61000-4-8	30A/m	30 A/m	Potrebbe essere necessario posizionare il tiralatte più lontano dai campi magnetici della frequenza di alimentazione o installare una schermatura magnetica. Il campo magnetico della frequenza di alimentazione deve essere misurato nella sede prevista per l'installazione in modo da assicurare che sia sufficientemente basso.
RF condotta IEC 61000-4-6	3V 015 MHz - 80 MHz 6 Vin ISM e bande radi-omateriali tra 0,15 MHz e 80MHz 80 % AM a 1kHz	6V	I dispositivi di comunicazione RF portatili e mobili devono essere usati lontano a tutte le parti del tiralatte, inclusi i cavi, con una distanza maggiore a quella di separazione raccomandata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione raccomandata d = 1,2 vP d= 1,2 vP 80 MHz -800 MHz d= 2,3vP 800 MHz- 2,7 GHz
RF irradiata IEC 61000-4-3		10V/m	laddove P è il valore di produzione massimo del trasmettitore in watt (W) secondo il fabbricante del trasmettitore e d è la distanza di separazione raccomandata in metri (m). L'intensità di campo dai trasmettitori RF fissi, stabilita da un'indagine elettromagnetica sul posto, deve essere inferiore al livello di conformità di ciascun intervallo di frequenza. L'interferenza potrebbe verificarsi vicino ai dispositivi consegnati con il seguente simbolo.

Nota 1 A 80 MHz e 800 MHz si applica l'intervallo di frequenza superiore.

Nota 2 Queste linee guida potrebbero non applicarsi in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dal riflesso di strutture, oggetti e persone.

L'intensità di campo dai trasmettitori fissi, come stazioni di base per radiotelefoni (cellulari/cordless) e radiotelefoni fissi, radioamatori, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV, non può essere prevista accuratamente con accuratezza. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto ai trasmettitori RF fissi, deve essere presa in considerazione un'indagine elettromagnetica sul posto. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui si usa il tiralatte è superiore al livello di conformità RF applicabile indicato sopra, il tiralatte deve essere osservato per verificare il funzionamento normale. Se si osservano prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie maggiori misure, come orientare di nuovo o ricollocare il tiralatte. Per l'intervento di frequenza da 150 KHz e 80 MHz l'intensità di campo deve essere inferiore a 10 V/m.

6. שירות לקוחות

למיט שישראל עומדת לרשותך במסג הבנקא שלך, לכן פני לחילוקת שירות הלקוחות שלנו בכל שאלה בנוגע ל**1700-101-1** או שלוח מייל לתובנות **support@lansinoh.co.il** צרי איננו קשר דרך האתר שלנו **www.lansinoh.co.il**

7. תעודת אחריות

יש לשמור על תעודת האחריות יחד עם תשובות הקהיה

מו לקרוא בעיון את תרואות הפעולה המוצגות לראיית המכשיר לפני הפעלות.
אז לקרוא את תרואות הפעולה המפורטות לראיית המכשיר לפני הפעולה ולפעול על פי הוראות אלה. חברת מדי-קור פתרונות ממוקדים בעים ולחץ: "הרברקס מודל ל"ז בע מיוצרת במצרי החבר, ומבטיחה אתר על הצטרפותך לחוג לקוחותיה הנרגים מוצרי האיכות של חברת נלסנס.
הברה מובילה בתחום אביורי הנקה. מכשיר זה היה נוצר על הכונן פדפטי, ידועו ניסוע ששרי, אשר מנעה להבטיח את פעולתו התקינה של המוצר.

ההרבה אחריות לפעולות הקהיה של המכשיר בכפוף לתנאים הבאים:

1. אחריות מוגבלת לתיקון או החלפה ללא תשלום של כל חלקי שטחלה, אשר נמנע, אם פי שירות יעודת הברה. כי גינוי פגום כתוצאה מפגם ביצור.
אחריות אינה מכסה את נזיקי משמירי וחוזקתוק.

2. תוקף האחריות מותנה בהצגת תעודת תחומה בהצגת תחומה בתחומת המוצר.
על ידי מפני מורשה בהצרוף תשובותיה הקיה.
אחריות לא תחול במקרה שמפסחו הסדוריו של המוצר הוא פרטי והמזהים שנוי, הסדור או סטוטשטו.

3. אחריות תקפה עד שנה מינם הכרישה.

4. עלות משלוח המוצר לחברה הינה על חשבון הלקוח
אחריות. שירות בלתי הלקוח ינתון בתשלום.

5. השירות למוצר ינתון על ידי החברה או מי מטעמה.
אחריות לא תחול על מכשיר שתוקנו או שחונכוטו ב שייים על ידי גורם שאינו מטעם החברה.

ההרבה אינה אחראית לפי תעודה זו במקרים הבאים:

1. החברה אינה אחראית באים ימבדרי כי העברעה הבעלות והאו שמכרה המוצר לצרכן אחר.
2. החברה אינה אחראית בכל מקרה של נזק למוצר כתוצאה מנוח עליון, רשתות כבלה בודון.
תאונה והאו שימש במוצרי שלא בהתאם להוראות השימוש.

3. החברה אינה אחראית בכל מקרה של נזק, לרבות מניעת רוחח, העוללו להירעם לנזק עקוב הפעלה בלתי תקינה של המוצר, בין אם חל עליו כתב אחריות זה ובין אם לאו.

חשבון תנאים מוקדמים לשימוש האחריות:

2. מילוי פרטים בספח לתיקון הצירוף השתובת כישה.
על זה לא יעבור לתברות זו לא גרמסכתור.
1. שלוחה לתוך 10 ימים ממילוי הרישה לתיקון מודי-קור פתרונות ממוקדים בעימי ברקן 3, כפר סבא.

2. לחילופין בבקום לפסח אלה ולשלוח בדואר) ניתן למלא את הטופס כתבתנו: **www.lansinoh.co.il/service**

דגם משאבה _____	מספר סדרון _____
(מופיע עיג מדקתת אחריות הכלולה במארז)	
שם הלקוחה _____	
עיר _____	מיקוד _____
תלפון _____	
תאריך כרישה _____	
שם החנות _____	
תותמתת חות	
<p>8. הצהרה אודות תאימות אלקטרומגנטית (EMC)</p>	

8.1 לשימוש בתור מידע בלבד

צרוך חשמלי רופאי: סבלה זו להקחה סבלה על של 2-1-2-60601 IEC - דרשות כללית לנטיחות סביסית ביצוע חיוני. תתן מקביל: הפועות אלקטרומגנטיות - דרשות באריתוק

הנתות והבהרת יצרן - פליטות קרינה אלקטרומגנטיות			
משאבת חזה זו מועדת לשימוש בסביבה אלקטרומגנטיות. המפורטת בהמשך. לקוח או משתמש של משאבת החזה חייב לוודא, כי השימוש בה נעשה בסביבה כזאת.			
סביבה אלקטרומגנטית - הנתות	תאימות	קבוצה 1	פליטות גלי דרוי (RF CISPR11)
משאבת החזה עושה שימוש באנרגיית גלי דרוי (RF) בלבד לצורך תפקוד פנימי. על כן פליטות גלי הדרוי (RF) שלה מאוד נמוכות ולא אכזרי. שיגדמו להפרעה כלשהי ביצוד חשמלי בקרבת מקום.			
משאבת החזה מתאימה לשימוש בכל סביבה, כולל בית וסביבה המחוברת ישירות לרשת אפקטת העוצמי ביביות מבחנה מתוך. השומקטת חשמלי לנזקים, המעמשים לטעויות נטוניים.	סוג B		פליטות גלי דרוי (RF CISPR11)
		סוג A	פליטות הרמוניות 2-3 IEC 61000
		לא ישיים	גדורות מתחולפליטות נמוצי 3-3 IEC 61000

המלצים	תיאור המלצים
	יש לקרוא היטב את תרואות השימוש ולפעול על פיהם
	זיהוי היצרן
	תאריך היצור
	חלקי מצר מגר BF (Body Floating)
	צרוך רופאי מסוג II
	יש לשמור על המוצר יבש
	יש להרחיק את המוצר מאור השמש
	מציין את מגבלת הטמפרטורה לתפעול הובלה ואחסון.
	מציין את מגבלת הלחות לתפעול, הובלה ואחסון.
	מציין את ההגנה מפני חדירת עצמים זרויזים ומגד השעטות מדקתוק
IP22	
	משאבה זו עשויה ממתכת ולפוליסטיק. לפני השלכתה, יש להפוך את המכשיר לבלתי שמיים ויש להיפטר ממנו כפסולת משינית בהתאם לתקנות המקומיות של כפולת חשמלית ואלקטרוני. די למענו את החששות המזיקות של הסביבה ביביות החבר, יש לפעול על פי כללי השלכת כפולת ממוצרי הקימים במדויק: עבור כפולת של צרוך חשמלי ואלקטרוני (לרבות מוללות).
	מציין שהמארז מכיל מוצרים המעוררים לבוא בתגע עם מון.
	מציין שיש לסלם בהירות במשירי הברוריי.
	מציין עמידה בדרשות הבסיס של תקנה (האיחוד האירופי) 93 /EEC מיום 14 ביבוי 1993 בנוגע לביבויזים רופאיים.

בליעה

החלק האחרון בלשון התיקוע מתרומם ומתעל את החלב אל הוושט.

- קצה הפטמה - התיקוע שלות בזרימת החלב.
- סיליקון גומי רך במיוחד מתואם לתיכיים של התיקוע ומעודת את תנועת הלחיצה ואת הנוכח.
- רכסים אכיונים פפסיים - מה שמוקף ארוכה לזחקה יתר ועמידה בפני קריסה.
- בסיס דחב וציבו " לאחוזת קלה ואיטימה בטוחה.
- מערכת מעבר איורי למניעת בויים " מקטינה את רמת הבליעה על אחור.
- פטמה בחלק אחד " מה לנקייו שימוש

הוראות שימוש

יש למלא את הבקבוק עם כמות החלב הרצויה לזחקה את מכסה הברבורה. לא ממליץ להמס במיקרוגל. אם תבחרו להמס במיקרוגל, אין למלא את הבקבוק עם המסחה. המוצרין המסחה ישי רועב לרוב לפני השימוש ולבודק מדידת את המספרטורה לפני שמאסמליים את התיקוע. חימום לא אחיד של המנה עלול לגרם נזוכי כפבה התיקוע.

חשבון אילם לחמם חלב במיקרוגל. חימום של חלב אם במיקרוגל עלול לשנות את תרכובת החלב.

חשוב לוודא שמסכה הבקבוק סגור היטב בשיאית הבקבוק. לוודא שהפטמה נמצאת במרכז הכנסה כדי לוודא שזול לא ישפוך או יזרוח החותם.

נקייו

לפני השימוש ראשוני, יש לשים את הפטמה, המוצרין, המסכה והבקבוק בימים רוחיים למשך 5 דקות. לקרוך לרוביש לפני גומי לשימוש. לרווח את הפטמה והחלקים האחרים בימי כסון תרופים. לחימום היטב את הסבון לרוביש. יש לנקות לפני כל שימוש.

הרכבה

לארוך רוביש המלא, יש להרכיב את פטמת האגאלה דרך קצה המוצרין של פטמה הברבורה. לרובד רוביש את הפטמה אשורין המסכה למאור הבקבוק. בבקבוק החללה של נלסני יש להשתמש רק כפסמת NaturalWave של נלסני.

אפענו הדרות:

שמוכשר לו שימוש, יש לאחסנם בקבוק יבש ומסכה. אין להשתמש במוצרי זה ללא השחתת כמבור. אין לקנות, לאחסן או לאפשר למוצר לבוא במגע עם תמיכות או כימיקלים קשים.
פעולות אכסאלו עלולות לגרום לנזק. אין להשאיר את המוצר באור שמש ישיר או בקרבת חום, או להשאיר אותו בחומר חריטו (תמיכת חריטו) במשך זמן ארוך יותר ממומלץ. אין לחמם את החלב על ידי היתחם הסס ישירות על הגזו על פלחה שפעולות.
תגור חשמלי וכו.

אזהרה! למען הבטיחות והבריאות של ילדיו:

אין להשתמש במוצרי זה ללא השחתת הרוחח.
לעולם אין להשתמש בכפסמו בתור מוצי.
מציבה תמיכתת וארכה של החלצים עלולה לגרום לשיטש. יש תמיד לבדוק את הטמפרטורה לפני הרוחח.
יש להרחיק את כל הרכיבים שאינם בשימוש משהג ידם של ילדים.
אין להשאיר את התיקוע לבד עד צרוך שתייה עקב סכנת חתק, נפילת התיקוע או התפרקות המוצר.

אזהרה: עששת בקרוב ילדים קטנים עלולה להתפתח אפילו אם לא נעשה שימוש במוצים ממוקדים. הדבר קורה אם התיקוע משתמש בבקבוקיםטק למשך תקופת זמן ארוכות לאורך היום ובקבוקי בשעות הלילה.
כאשר זרימת הרוק מופחתת או אם הוא משתמש בתור חום מוצי. אין להשאיר את הפטמה באור שמש ישיר או בקרבת חום, או להשאיר אותו בחומר חריטו יתמיכת חריטו) למשך זמן ארוך יותר ממומלץ.
כמוכן שיהיה עלול להחליש את הפטמה.
יש לבדוק את הפטמה לפני השימוש.
יש להשליך את הפטמה אם נמצא שמתן כפולת לזחן או חותמתה.
יש להחליף את הפטמה כל ד שבועות, שמכובת של נטיחות חרויניה.
יש למחות את פטמת המסכה ללא הכוונכם כדי לבדוק את המוצר.

שימי לב: מוצים מסוימים ותמיכתת סטריליות כיתלים לרבות לסיליקון הפופולר לזחקה. הדבר אינו מנעה את מאפייני המוצר.
אין לחמם חלב אם במיקרוגל מכיוון שהחום במיקרוגל משנה את תרכובת חלבון המיקרוגל עלול ליצר טמפרטורות מקלות כבאות.
יש לנקוט בהיזהרות יתרתי.
יש להשתמש במארז טעניה בעל סימן CE 1/2A4 sV.

אזהרה: חומר המיקרוגל אינו חל ממוכשר. למען בטיחות ילדך, יש לסלק ולהשליך את חומרי האריזה לפני השימוש אך לקרוא לשמורת את הוראות לצרוך ענייני.
יש להשאיר פתוח במיקרוגל.

5. מידע טכני

אפקטת חשמלי

סוללת **AC** מסוג **100V/240V** סוג **3000** מסוג **AC**, בידוד מגנולון, מת DC sV.

משאבת פיזור הספק: 10 וואט ללא תזרוך

ויסות תחת: ויסות תחת לזכרו עם נפילת מתח מנוכה ומגן קצר חשמלי.

פעולת מצרד טעניה: נעוץ להשתמש במארז טעניה בעל סימן CE 1/2A4 sV.

מערכת בקרה:

יחידת בקרה: מיקרו-בקר עם זיכרון תוכנה אינטגרלי

זיכרון תוכנה: RAM 1K, זיכרון אK Flash

שתי אפשרויות בחירה בלתי מהקשים. הורדה והוצאה

התאמת רוחח: רמות ניקה ניתנות לבחירה ולבקרה מלוח המקשים.

רמה ואוקוס ניקה: מינומם 120 מחזית, מקסימום 270 מחזית

השאיה מאד חלשה

אם רואה שנושמת השאיבה פחותה, יש לנסות את הדברים הבאים:

- במשך פחות משנייה השאיבה, יש להוציא את מיניטו מברבורה ולהכין אבעג על מחבר האינזום. אף תבחיני בשאיבה, אז המשאבה עובדת כראוי. אין יתכן שערכת השאיבה אינה מחוברת נכון או שהשסתום נעמוג נפגמו או שחוק. אין אורך במוצרה שאיבה, יש לנקות את המשאבה המקורי החשמלי, להמתין כמה פנינות ולחבר אותה שוב בשקט החשמלי.
- יש לוודא שערכת השאיבה הרכיבה כהלכה. יש לעיין בפרק 1 במדריך השימוש החרי.
- יש לוודא שכל הרכיבים מחוברים היטב במיוחד הניזוניות. יש לוודא שברית השיר יוצרת איטימה מלאה סביב השדר.
- יש לבדוק שאין נזק בשסתום הלחץ קרוץ או נקב. מרכיב זה ריקו קרטי להשגת שאיבה יעילה. יש להחליף את השסתום הלחץ בשסתום חלופי שמגיע יחד עם המוצר.

שפתוי בעטות את הניזוניות

אם נתון מכתבה בלבי יעבני, רכיבוב או ענבנא, יש להשליך את הניזונות לפח ולצרוך קשר עם צוות שירות הלקוחות לרכישה של ניזונות חלופית.

3. הנחיות לאחסון חלב אם

אחסון חלב אם והוראות הפשרה לתימוקות בריאים שנולדו במועד

אז לבדוק עם הגורם המספלי או יעצור הנקה המסכמת להנחיות ספסיפות לאחסון חלב אם. יש לאחסן חלב אם בחלק האחורי של המקפיא. אין לאחסן חלב אם בדלת המקפיא בה הטמפרטורה עלולה להשתנות עם פתיחה ומכרה של דלת המקפיא.

לפני האחסון, יש לרושם תאריך השאיבה ולהשתמש בחלב שאוב מתאריך מקודם לפני שמשתמשים בחלב שאוב מתאריך מאוחר יותר.

הנחיות לאחסון חלב אם לניזונות שנולדו במועד			
מקום אחסון	טמפרטורה	זמן אחסון מותר	פירוט
בטמפרטורת החדר	16-24°C (60-86°F)	4 שעות אידיאלית עד 6 שעות (מכרוב)	יש לנסות את החוק ולשמור רק כמה שאפשר, כיוסו המיכל במבטת לזה עשוי לשמור את החלב מקורר.
שקית קירור מבודדת	4-15°C (39-59°F)	24 שעות	יש לשמור על הבטיחות קרוך במגע מתמיד עם מיכלי החלב. להימנע מפתיחת שקית הקירור
במקרר	4°C < (39°F) <	4 ימים אידיאלית) עד 5 ימים (מכרוב)	יש לאחסן את החלב בחלק האחורי של המקרר
מקפיא	18°C - (0°F)	3 חודשים אידיאלית) עד 6 חודשים (מכרוב)	יש לוודא שהחלב אינו מאחסן ביבדי המקפיא. אלא עליון החלק האחורי של המקפא עם הטמפרטורה יציבה יותר
הקפאה עמוקה	20°C - (-4°F)	12 חודשים אידיאלית) עד 6 חודשים (מכרוב)	

מקור: © 2017 Leche League International

הנחיות אלה לאחסון חלב האם הן תמצית. אם ליצור קשר עם גורם מספלי מקצועי או פני למרכז ישוע הנקה באזור מגוריך לקבלת מידע נוסף.

הפשרת החלב

מומלץ להפשר חלב קפוא בתוך המקרר או לשים את המיכלים תחת מיס חורמים ולחמם את המים בהדרגה עד שהחלב מפשיר. ניתן לשמור חלב מופשר שהיה במיכל אטום) במקרר עד 24 שעות.

אין להקפיא מחדש חלב שהופשר.

יש לערבב קלות את החלב שהופשר לפני האכלת התינוק, זאת כדי לערבב את שכבות החלב שפגדו. חלב אם איננו הומוגני ושכבות שונות עלולות לחלק העליון של הבקבוק.
הנבטיים של חלב אם עשויים להשתנות כמו גם המסיכות בהתאם לשורה בה החלב נשאב.
הואכל שאינה אכלה סמוך לשאיבה גויל התיקוע.
לשיעור נוסף, אין ליצור קשר עם הגורם המקצועי המספלי.

אין לחמם חלב אם במיקרוגל!

חימום במיקרוגל משנה את תרכובת החלב והוא גם עלול ליצור יקודות תמוחי בחלב שעלולות לגרום כויות לתינוק.

אין להפשרי חלב אם בתוך מימים או רוחחים.

4. בקבוק לניסיונו עם פטמת NATURALWAVE®

נבדק קלינית. מסיימת להפנה על דפוסי ניקה קיימים

הנקה באמצעי חלב מומלצת בחצי השנה הראשונה לחיי התינוק. הנקה יריכה להיות מבוססת היטב לפני מציב לבקבוק ופטמה.
פטמת NaturalWave® של נלסני מאפשרת לתינוק להתרגל לתנועות האכלה אינטקטיביות שנלמדו בהנקה מהשד.

אחיה
השפתיים של התיקוע נפתחות וחוספות בעטרה.

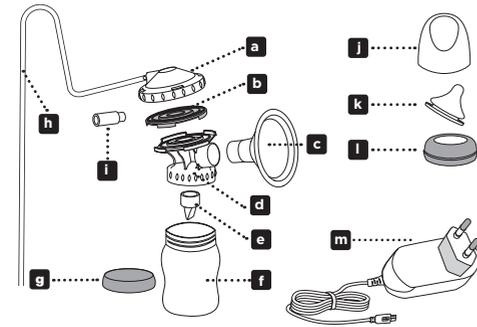
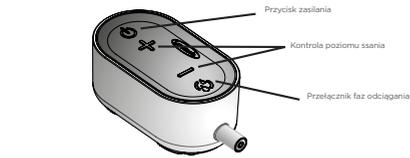
תנועת לשון פרויטסילית

הלשון נעה בתנועת גלית עדינה כדי לחלוץ על הפטמה ולחצוץ חלב.
זה מעודד הפתחות טבעית של הפה, הלסת והפנים.
עובדה: לשון התינוק חודרת על התנועה הפרוטסילית-כ 800 עד 1000 פעמים בממוזר הנקה אחד.

2. LAKTATOR

2.1 CZĘŚCI I AKCESORIA LAKTATORA

Moduł laktatora Właściwnik



Zestaw do odciągania mleka matki	Numer pozycji
a Pokrywa membrany	P53410
b Membrana	P53402
c Kołnierż ComfortFit® (25mm)	P54103
d Korpus kołnierza	P53454
e Biały zaworek	P53401
f Butelka 160 ml (5 uncji)	P53451
g Przykrywka	P53461
Części i akcesoria laktatora	Numer pozycji
h Przewód silikonowy (800 mm)	P54100
i Złączka laktatora	P54106
j Przykrywka smoczka	P53462
k Smoczek do karmienia NaturalWave® o wolnym przepływie	P75900
l Kołnierż smoczka	P53463
m Zasilacz sieciowy	P53470

2.2 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

O ile twój doradca laktacyjny nie zaleci inaczej, postępuj zgodnie z tą instrukcją

NIE MYĆ przewodów ani złącza.

Przed pierwszym użyciem

- Przed użyciem zestawu do odciągania mleka, korpusu laktatora czy innych elementów zawsze dokładnie umyj ręce wodą z mydłem.
- Przed czyszczeniem rozmontuj zestaw do odciągania pokarmu. Odtóż przewody, ponieważ nie muszą być myte ani sterylizowane. Rozmontowane elementy umieść w dużym garnku.
- Uzupelnij garnek wodą. Należy użyć odpowiedniej ilości wody, aby w trakcie wygotowywania wszystkie elementy były zanurzone w wodzie.
- Doprowadź wodę do wrzenia i wygotuj elementy przez 5 minut.
- Po wygotowaniu wszystkie elementy należy niezwłocznie wyjąć z wody. Pozostawić do wyschnięcia lub osuszyć ręcznikiem papierowym. 29
- Przed złożeniem i następnym użyciem pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Części, które zostały niedokładnie wysuszone, mogą wpłynąć na działanie laktatora.
- Po wysuszeniu części można je przechowywać w czystym plastikowym pojemniku z pokrywką lub w plastikowym, czystym woreczku.

Przed każdym użyciem laktatora

- Przed użyciem zestawu do odciągania pokarmu zawsze dokładnie umyj ręce wodą z mydłem i osusz.
- Przed złożeniem zestawu należy upewnić, że wszystkie części są całkowicie suche.
- Upewnij się, że po poszczególnych elementach nie ma pęknięć, uszkodzeń, wcześniej niewidocznych zmian. Mogą one wpłynąć na działanie laktatora.
- W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości dotyczących kwestii technicznych prosimy o kontakt pod adresem e-mail lanisnoh@lanisnoh.pl lub za pośrednictwem formularza kontaktowego na stronie www.lanisnoh.pl

Czyszczenie zestawu po użyciu

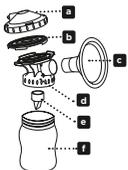
- Zdemontuj zestaw do odciągania pokarmu, odkładając na bok przewody i złącze.
- Opłucz wszystkie części pod zimną wodą bezpośrednio po użyciu. Umieść elementy w czystej umywalce używanej wyłącznie do mycia akcesoriów niemowlęcych. Nie umieszczaj elementów laktatora bezpośrednio w zlewie, ponieważ obecne tam lub w kanalizacji zarażki mogą zanieczyścić laktator.
- Ręcznie umyj wszystkie części zestawu, używając ciepłej wody z mydłem. Szczotka do mycia może być używana do czyszczenia twardych plastikowych elementów ale nie powinna być używana do białych zaworków oraz membrany.
- Opłucz części pod czystą, ciepłą wodą lub zanurz je w czystej wodzie w osobnej misce, która służy wyłącznie do mycia akcesoriów niemowlęcych.
- Umieść elementy w garnku i zalej je wodą, upewniając się, że wszystkie części są zanurzone pod wodą.
- Doprowadź wodę do wrzenia i pozostaw gotując się element na 5 minut.
- Po wygotowaniu zdejmij części z garnka szcypcami i ułóż je starannie na czystym ręczniku papierowym lub na czystej suszarkie pozostawiając je do wyschnięcia. • Przed kolejnym montażem i użyciem pozwól częściom całkowicie wyschnąć. Nie do końca wysuszone części mogą wpłynąć na działanie laktatora.
- Po wysuszeniu części można je przechowywać w czystym plastikowym pojemniku z pokrywką lub w czystym plastikowym woreczku.
- Po każdym użyciu umyj umywalkę oraz butelkę i / lub szczoneczkę do mycia laktatora.
- Po użyciu urządzenie elektryczne należy przetrzeć czystym ręcznikiem papierowym lub miękką ściereczką. Urządzenia elektrycznego nigdy nie należy wkładać do wody ani czyścić przy użyciu detergentów.

OSTRZEŻENIE: Należy ostrożnie czyścić mały, biały zaworek. Od jego działania zależy poprawność odciągania mleka. Nie wolno czyścić z nadmierną siłą, ani też czyścić za pomocą szczotki do butelek dla niemowląt lub szczotki do smoczków. Myć ostrożnie pod gorącą wodą z mydłem, a następnie wypłukać pod gorącą wodą.

OSTRZEŻENIE: Odradza się wszelkie metody czyszczenia produktu odmiennie od powyższej. Sterylizacja parowa lub mikrofalowa: Postępowanie zgodnie z instrukcjami producenta. Wszystkie otwory produktu umieszczone wewnątrz sterylizatora muszą być skierowane w dół. Umyć ręce przed wzięciem produktu ze sterylizatora.

2.3 Składanie laktatora

- a** Przykrywka membrany
- b** Membrana
- c** Kołnierż ComfortFit® (25mm)
- d** Korpus kołnierza
- e** Biały zaworek
- f** Butelka 160 ml (5 uncji)



2.4 KORZYSTANIE Z LAKTATORA

Kompaktowy Pojedynczy Laktator Elektryczny jest bardzo łatwy w użyciu, oferując kilka ustawień, które można indywidualnie dostosować, aby zmaksymalizować produkcję pokarmu i komfort.

Fazy inicjacji wypływu pokarmu i odciągania właściwego

Karmienie piersią rozpoczyna się u niemowląt od szybkiego ssania, aby pobudzić wypływ pokarmu. Gdy pokarm zacznie wypływać, dziecko pobiera go za pomocą wolniejszego, głębszego ssania. By stymulować ten naturalny rytm, kompaktowy laktator elektryczny Lansinoh® oferuje dwie fazy – Fazę inicjacji wypływu pokarmu oraz Fazę odciągania właściwego.

- Faza inicjacji wypływu pokarmu to szybszy styl pracy laktatora, który naśladuje krótkie, szybkie ssanie dziecka w celu zainicjowania wypływu
- Faza odciągania właściwego imituje wolniejsze, głębsze ruchy ssania – do wyboru między 5 regulowanymi poziomami ssania dla komfortu użytkownika.

Przełączanie między dwoma fazami można łatwo obsługiwać za pomocą przycisku przełączającego między fazą inicjacji wypływu pokarmu/odciągania właściwego (↺). Faza inicjacji wypływu pokarmu jest sygnalizowana na panelu za pomocą wolno świecącej się diod LED. Faza odciągania właściwego jest sygnalizowana na panelu za pomocą stale świecącej się diod LED.

Po uruchomieniu laktatora działanie rozpocznie się w fazie inicjacji wypływu pokarmu, by po 2 minutach pracy przejść automatycznie w fazę odciągania właściwego. Istnieje możliwość przejścia do fazy odciągania właściwego, jeżeli mleko zacznie płynąć przed upływem 2 minut, naciskając przycisk (↺). W razie potrzeby można zawsze powrócić do fazy inicjacji wypływu pokarmu poprzez naciśnięcie ponownie przycisku (↺).

Obsługa laktatora

- Upewnij się, że laktator został prawidłowo wyczyszczony. Dokładnie umyj ręce i upewnij się, że twoje piersi są czyste.
- Upewnij się, że moduł wraz z pozostałymi elementami zostały prawidłowo połączone, a silikonowy przewód jest dokładnie przymocowany do laktatora za pomocą złącza przewodu i nasadki membrany.
- Przyłóż zestaw do odciągania pokarmu do piersi, tak aby sutek ułożony był w prostej linii w kierunku lejka kołnierza.
- Upewnij się, że piersi całkowicie wypełni kołnierż, tak aby stworzyć próżnię i zapobiec dostępowi powietrza.
- Upewnij się, że zestaw jest lekko pochylony w dół, aby umożliwić swobodny przepływ pokarmu do butelki.
- Wciśnij i przytrzymaj przycisk włączania / wyłączania przez kilka sekund, aby włączyć laktator.
- Urządzenie rozpocznie pracę od fazy 1 (stymulacji) a po dwóch minutach automatycznie przełączy się na fazę 2 (odciągania). Aby szybciej rozpocząć fazę 2 pomijając fazę 1, naciśnij przycisk przełączania Let-Down / Expression. W razie potrzeby zawsze istnieje możliwość powrotu do fazy 1.
- Możesz zwiększyć poziom ssania naciskając przycisk. Możesz zmniejszyć też siłę ssania używając przycisku . Zapali się maksymalnie 5 diod LED w zależności od wybranego poziomu ssania.
- Uwaga: Jeśli w jakikolwiek momencie odciągania pokarmu przestaniesz być komfortowo, należy zmniejszyć siłę ssania, naciskając przycisk**
- Po zakończeniu sesji odciągania pokarmu wyłącz laktator za pomocą przycisku włączania / wyłączania. Upewnij się, że brodawka piersi nie została zassana w lejku nim odślusiesz go od piersi. W razie potrzeby, włóż palec między kołnierż lejka a pierś. Po przerwaniu zassania piersi kołnierż lejka może zamknąć bezpiecznie odsłonięty od piersi.
- Ostrożnie wyjąć butelkę i zamknąć ją za pomocą dołączonej osłony. Należy postępować zgodnie z wytycznymi dotyczącymi przechowywania pokarmu, zawartymi w punkcie 3.
- Uwaga: Jeśli laktator pozostanie włączony i pozostawiony bez nadzoru przez ponad 60 minut, wyłączy się automatycznie**

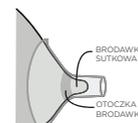
Opcje zasilania

Laktator może być obsługiwana przy użyciu następujących trybów zasilania:

- Zasilacz sieciowy** Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda zasilania znajdującego się po stronie przycisku włączania / wyłączania laktatora. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdzka elektrycznego. Bezpieczeństwo zostanie zapewnione tylko wtedy, gdy laktator jest podłączony do oryginalnego zasilacza sieciowego dostarczonego wraz produktem (patrz rozdział "Dane techniczne").
- Power Bank (Nie dołączony do zestawu. Do zakupienia oddzielnie)** Podłącz kabel USB Power Bank do gniazda zasilania znajdującego się po stronie przycisku On / Off. Bezpieczeństwo zostanie zapewnione tylko wtedy, gdy laktator jest podłączony do właściwego zasilacza power banku. (Patrz sekcja "Dane techniczne")

Zalecamy używanie laktatora z dostarczonym zasilaczem

2.5 DOBÓR ŚREDNICY LEJKA



Podczas odciągania pokarmu tylko brodawka piersi i niewielka część otoczki powinny znajdować się w ujęciu lejka. Jeżeli w ujęciu lejka znajduje się duża część otoczki, oznacza to, że lejek jest za duży. Potrzebujesz wtedy mniejszego rozmiaru.

Podczas odciągania pokarmu brodawka piersi powinna swobodnie wsuwać się do lejka, oznacza to, że lejek jest za mały. Jeżeli zauważysz, że brodawka piersi dotyka lub ociera się o boki ścianek lejka, oznacza to, że lejek jest za mały. Potrzebujesz wtedy większego rozmiaru. Rozmiar lejka w opakowaniu z laktatorem otrzymanym z laktatorem wynosi 25,5 mm. W sprzedaży dostępny jest lejek ComfortFit® 30,5 mm.

2.6 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ODCIĄGANIA POKARMU

Mleko matki jest wytwarzane na zasadzie podażi i popytu. Regularne odciąganie pokarmu będzie stymulować Twój organizm i pomoże Ci utrzymać laktację. W przypadku pytań związanych z karmieniem piersią lub laktatorem należy skonsultować się z doradcą Międzynarodowej Rady Konsultantów Laktacyjnych (International Board Certified Lactation Consultant - IBCLC), doradcą ds. karmienia piersią lub innym przedstawicielem systemu opieki zdrowotnej, takim jak położna lub pielęgniarka środowiskowa.

Najważniejsze wskazówki dotyczące sesji odciągania pokarmu

- Przed sesją odciągania pokarmu należy się wygodnie ułożyć i upewnić się, że laktator znajduje się blisko Ciebie.
- Należy usiąść w pozycji wyprostowanej, upewniając się, że barki i ramiona są dobrze podparte.
- Najważniejszą częścią skutecznego odciągania pokarmu jest umiejętność wywołania odruchu wypływu pokarmu. Wtedy mleko zacznie swobodnie wypływać. Ciepło okładane na piersi i delikatny, okrężny masaż piersi przed / lub w trakcie sesji odciągania pokarmu mogą pomóc wzmocnić ten naturalny odruch. Podgrzewane kompresy żelowe Lansinoh® TheraPearl® 3 w 1 dobrze spełniają tę funkcję.
- Jeśli Ty i dziecko jesteście osobno, obejrzyj zdjęcia lub filmy ze swoim dzieckiem lub miej przy sobie coś z zapachem Twojego dziecka. Pomoże to wywołać wypływ pokarmu.
- Jeśli dziecko jest z Tobą, kontakt skóra do skóry i zapach pomogą wywołać wypływ pokarmu. Możesz odciągać pokarm z jednej piersi, jednocześnie karmiąc dziecko z drugiej. Pozwala to zmaksymalizować efektywność odciągania pokarmu, dzięki wykorzystaniu odruchu wypływu pokarmu stymulowanego przez ssańca dziecka.
- Należy zapewnić sobie wystarczająco dużo czasu na odciąganie pokarmu. Stres może negatywnie wpłynąć na produkcję mleka.
- Należy utrzymywać odpowiednie nawodnienie; wypicie szklanki wody przed i w trakcie każdej sesji jest ważne dla produkcji mleka.
- Wiele mam zauważa, że rano po spaniu ma zwiększoną ilość mleka, dlatego warto spróbować porannej sesji odciągania pokarmu.
- Niek którym mamom udaje się uzyskać więcej niż jeden wypływ mleka podczas jednej sesji odciągania. Możesz być w stanie osiągnąć drugi raz, powracając do fazy inicjacji wypływu pokarmu poprzez naciśnięcie przycisku przełączającego inicjacji wypływu pokarmu/ odciągania właściwe.
- Należy zapisywać datę, godzinę i czas trwania sesji karmienia i odciągania pokarmu, a także ilość mleka odciągniętego z każdej piersi. Prowadzenie tych zapisów może pomóc w określeniu tendencji lub wzorców, dzięki czemu można ustalić optymalną rutynę karmienia i odciągania pokarmu. Jeśli masz jakiegokolwiek trudności, pomoc może być podzielenie się tymi informacjami z lekarzem.
- Odciąganie mleko bezpośrednio do woreczków do przechowywania pokarmu Lansinoh® można zaoszczędzić czas i uniknąć bałaganu lub rozlania mleka. UWAGA: Odciąganie pokarmu bezpośrednio do woreczków wymaga dwóch rak, aby bezpiecznie odciągnąć woreczki do przechowywania pokarmu. Aby dowiedzieć się więcej, odwiedź stronę www.lanisnoh.pl.

2.7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Laktator się nie włącza

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek zakłócenia w normalnej pracy elektrycznej i/lub mechanicznej przy laktatorze, należy po prostu wykonać następujące czynności:

- Sprawdzić, czy zasilacz sieciowy lub powerbank są prawidłowo podłączone do laktatora.
- W przypadku korzystania z zasilacza sieciowego należy odłączyć go od gniazdzka elektrycznego, odczekać kilka sekund, a następnie ponownie podłączyć go do gniazdzka.
- W przypadku korzystania z powerbanku, należy odłączyć go od laktatora, odczekać kilka sekund, a następnie podłączyć z powrotem.

Jeśli wystąpią jakies inne problemy, odwiedź stronę www.lanisnoh.pl, aby dowiedzieć się więcej

Odczuwam ból podczas odciągania pokarmu

Jeżeli czujesz jakikolwiek dyskomfort możesz potrzebować innego rozmiaru lejka odwiedź stronę www.lanisnoh.pl, aby dowiedzieć się więcej

Nie czuję mocy ssania lub moc ssania jest bardzo słaba

Jeśli wydaje się, że ssanie zmniejszyło się, spróbuj wykonać następujące czynności:

Odtóż przewody od laktatora i umieść palec na złączku. Jeśli czujesz ssanie, laktator działa prawidłowo, ale zestaw do odciągania pokarmu może nie być prawidłowo zmontowany lub biały zaworek może być uszkodzony. Jeśli nie czujesz na palcu ssania, spróbuj odłączyć zasilacz od gniazdzka elektrycznego, odczekać kilka sekund i podłączyć go z powrotem do gniazdzka.

• Sprawdź, czy zestaw do odciągania pokarmu został prawidłowo złożony. Sprawdź informacje dotyczące sposobu montażu w sekcji „Montaż zestawu do odciągania pokarmu”.

• Sprawdź, czy na białym zaworze nie ma rozdarcia albo nakłucia. Ten element jest niezwykle ważny dla osiągnięcia prawidłowego smania. Wymień biały zawór na jeden z zapasowych zaworów dostarczonych wraz z produktem.

Niechący przewody laktatora zostały umyte

Jeśli zauważył jakkolwiek kondensację lub cokolwiek, co może być pleśnią, dowiedz się o możliwość wymiany przewodów kontaktując się z nami pod adresem email: lansinoh@lansinoh.pl lub za pośrednictwem formularza na stronie www.lansinoh.pl

3. WYTYCZNE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA POKARMU

Wskazówki dotyczące przechowywania i rozmrażania pokarmu z myślą o zdrowiu dziecka

konkretne instrukcje dotyczące przechowywania pokarmu poprosz pracownika służby zdrowia, swoją połączną albo pielęgniarkę środowiskową. Zamrażając pokarm, nie zapewnij pojemniczka powyżej 1/3 pojemności, gdyż podczas zamrażania zwiększy on swoją objętość. Pojemniki z pokarmem opis datą jego odciążenia. Najpierw używaj najstarszego pokarmu.

Wskazówki dotyczące przechowywania odciążonego pokarmu			
GDZIE	TEMPERATURA	CZAS	DZIAŁANIE
Temperatura pok.	60-80°F (16-26°C)	4 godzin (idealne) do 6 godzin (dopuszczalne)	Zawartość powinna być przykryta i utrzymywana w pojemniku mokrym ręcznikiem może pomóc w schłodzeniu pokarmu
Torba termiczna	39-59°F (4-15°C)	24 godziny	Przechowuj pokarm w kontakcie z kostkami lodu. Ogranicz otwarcie torby do minimum
W lodówce	<39°F (<4°C)	4 dni (idealne) do 5 dni (dopuszczalne)	Przechowuj mleko w tylnej części lodówki
Zamrażarka	0°F (-18°C)	3 miesiące (idealne) do 6 miesięcy (dopuszczalne)	Mleko należy przechowywać z dala od boków zamrażarki, najlepiej z tyłu gdzie temperatura jest najbardziej stała.
Zamrażarka głęboko mroząca	-4°F (-20°C)	6 miesięcy (idealne) do 12 miesięcy (dopuszczalne)	

Źródło: La Leche League International 2017

Niniejsze wytyczne dotyczące przechowywania mleka matki są zaleceniami. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lekarzem lub zapoznaj się z krajowymi wytycznymi.

Rozmrażanie mleka matki

Zamrożone mleko należy rozmrozić w lodówce lub umieścić pojemniki pod chłodną bieżącą wodą, stopniowo zmieniając wodę na cieplejszą, aż mleko się rozmrozi. Rozmrożone mleko można przechowywać w lodówce do 24 godzin.

NIE WOLNO ponownie zamrażać mleka po rozmrożeniu.

Przed karmieniem rozmrożone mleko należy delikatnie zamieszać, aby wymieszać warstwy, które się oddzieliły. Mleko matki nie jest homogenizowane, a „śmietanka” będzie się unosić na wierzchu. Mleko matki może różnić się kolorem i konsystencją w zależności od pory dnia, w której zostało odciążone, tego co jadł oraz wieku dziecka w momencie odciążania pokarmu. Aby uzyskać dalsze porady, należy skontaktować się z lekarzem.

NIE WOLNO podgrzewać pokarmu w kuchence mikrofalowej!

Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej zmienia skład mleka. Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej może również spowodować powstanie „gorących punktów” w mleku, które mogą poparzyć niemowlę.

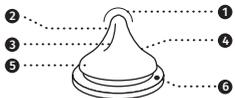
NIE WOLNO rozmrażać mleka matki w gorącej lub wrzącej wodzie.

4. BUTELKA LANSINOH® ZE SMOCZKIEM Z SERII NATURALWAVE®

Udowodniono klinicznie, że utrzymuje ustalone wzorce karmienia piersią * Wylacie karmienie piersią jest zalecane przez pierwsze sześć miesięcy życia dziecka. Przed wprowadzeniem butelki i smoczka należy unormować karmienie piersią.

Smoczek Lansinoh® NaturalWave® pomaga w utrzymaniu ustalonych wzorców karmienia piersią

1. **Końcówka smoczka** – dziecko kontroluje wypływ mleka
2. **Wyjątkowo miękki, elastyczny silikon** – dopasowuje się do podniebienia dziecka i zachęca do naturalnego ruchu języka
3. **Wewnętrzne pionowe wypustki** – wzmacniają i zapobiegają zapadaniu się smoczka
4. **Szeroka, bezpieczna podstawa** – dla łatwego zamknięcia i bezpiecznego uszczelnienia
5. **System antykolkowej wentylacji powietrza** – ogranicza wlot powietrza
6. **Jednoczęściowy smoczek** – łatwy w użyciu i czyszczeniu



Instrukcja użytkowania

Napełnić butelkę wymaganą ilością płynu i dokręcić pokrywkę. Nie zaleca się podgrzewania w kuchence mikrofalowej. Jeśli chcesz podgrzewać jedzenie w kuchence mikrofalowej, nie zamykaj butelki. Podczas używania w kuchence mikrofalowej zdjąć smoczek, kołnierz i pokrywkę. Przed użyciem należy dobrze wstrząsnąć i zawsze sprawdzić temperaturę przed podaniem dziecku. Nierównomiernie podgrzane jedzenie może poparzyć usta dziecka.

WAŻNIE! Nie należy podgrzewać mleka w kuchence mikrofalowej, ponieważ zmienia to skład mleka.

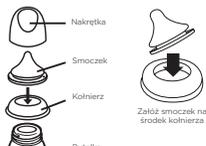
Podczas przenoszenia pełnej butelki należy się upewnić, że jest ona zamknięta, a pokrywka znajduje się na swoim miejscu, zwracając uwagę na umieszczenie smoczka pośrodku pokrywki, aby zapobiec rozlaniu.

Czyszczenie

Przed pierwszym użyciem umieścić smoczek, kołnierz, przykrywkę butelkę we wrzącej wodzie na 5 minut. Przed użyciem pozostawić do ostygnięcia i całkowitego wyschnięcia. Przed każdym użyciem umyć smoczek i elementy w ciepłej wodzie z mydłem. Dokładnie wypłukać i pozostawić do wyschnięcia. Wyciszyć przed każdym użyciem.

Złożenie

Po całkowitym wyschnięciu włożyć smoczek do karmienia przez górną część kołnierza. Dokładnie przymocować kołnierz do szyjki butelki. Smoczka Lansinoh® NaturalWave® należy używać wyłącznie w połączeniu z butelką do karmienia Lansinoh®.



Środki ostrożności

Gdy produkt nie jest używany, należy przechowywać go w suchym i zadaszonym miejscu. Produkt można używać tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Nie należy czyścić, przechowywać ani dopuszczać do kontaktu z rozpuszczalnikami lub żrącymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie. Nie wystawiać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokiej temperatury ani nie pozostawiać w roztworze sterylizującym dłużej niż to zalecane. Nie należy podgrzewać umieszczając butelkę bezpośrednio na kuchenkach gazowych lub elektrycznych, płytach grzewczych, w piekarnikach elektrycznych itp.

Zawsze używać produktu pod nadzorem osoby dorosłej.

Nigdy nie używać smoczka do karmienia jako zwykłego smoczka. Ciągłe i przedłużające się ssanie płynów powoduje próchnicę zębów. Przed karmieniem należy zawsze sprawdzić temperaturę pokarmu. Wszystkie nieużywane elementy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie pozostawiać dziecka bez opieki z butelką lub elementami rozmontowanego zestawu w powody ryzyka zakrzepnięcia, dziecko może się też przewrócić.

Smoczek wyrzucić przy pierwszych oznakach zniszczenia lub osłabienia. Ze względów bezpieczeństwa i higieny wymienić smoczek co 7 tygodni.

5. DANE TECHNICZNE

Zasilanie

Działanie na zasilaczu sieciowym: Zasilacz sieciowy typu ściennego 100 V/240 V, izolowany galwanicznie z napięciem wyjściowym 5 V DC.

Straty mocy laktatora: Maksymalnie 10 watów

Regulacja napięcia: Liniovy regulator napięcia z niskim spadkiem napięcia i zabezpieczeniem przed zwarcim.

Działanie na powerbanku: Można użyć powerbanku z oznaczeniem CE i mocy 5 V/2 A.

System Sterowania

Oczekiwana żywotność laktatora wynosi 500 godzin

Jednostka sterująca: Mikrokontroler z wbudowaną pamięcią programu

Pamięć programowa: 8K pamięci flash ROM, 1K pamięci RAM

Dostępne są 2 fazy: Inicjacja wypływu pokarmu oraz odciążania właściwego wybrane z klawiatury.

Regulowany poziom ssania: 5 poziomów ssania można wybierać i sterować za pomocą klawiatury.

Poziom podciśnienia ssącego (Odciąganie właściwe) Minimum 120 mmHg, maksimum 270 mmHg

SYMBOL	ZNACZENIE SYMBOLI
	Zapoznaj się z instrukcją użytkowania
	Producent
	Data produkcji
	Zastosowana część typu BF
	Urządzenie klasy II
	Przechowywać w suchym miejscu
	Wyrób przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
	Dozwolony zakres temperatur podczas użytkowania, transportu i przechowywania.
	Transport/Przechowywanie
	Użytkowanie
	Dozwolony zakres wilgotności podczas użytkowania, transportu i przechowywania.
	Transport/Przechowywanie
	Użytkowanie
	Dozwolony zakres ciśnienia atmosferycznego podczas użytkowania, transportu i przechowywania.
IP22	Ochrona przed wnikaniem ciał stałych i szkodliwych skutków zalania wodą

	Laktator wykonany jest z różnego rodzaju metali i tworzy sztucznych. Przed użyciem należy upewnić się, że nie ma uszkodzeń. Nie należy używać laktatora do dalszego użytkowania, a następnie przekazać jako odpad segregowany zgodnie z lokalnymi przepisami w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Aby uniknąć szkodliwych skutków dla środowiska i zdrowia publicznego, należy postępować zgodnie z istniejącymi lokalnymi przepisami dotyczącymi zwrotu i zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów elektrycznych).
	Opakowanie zawiera produkty przeznaczone do kontaktu z żywnością.
	Wyrób jest delikatny i należy obchodzić się z nim ostrożnie.
	Produkt spełnia zasadnicze wymagania dyrektywy Rady 93/42/EWG z 14 czerwca 1993 w sprawie wyrobów medycznych

6. OBSŁUGA KLIENTA

Lansinoh wspiera Cię w Twojej przygodzie związanej z karmieniem piersią, więc jeśli masz jakiegokolwiek pytania wystarczy odwiedzić stronę www.lansinoh.pl.

7. GWARANCJA

Ograniczona gwarancja produktów konsumenckich

Niniejszy produkt jest objęty gwarancją względem pierwotnego nabywcy – konsumenta („nabywca”) i jest wolny od niedopuszczalnych w handlu wad materiałowych i produkcyjnych, na okres jednego roku od daty zakupu na mechanizm laktatora oraz na okres 90 dni na pozostałe elementy. Niniejsza gwarancja wygasa w przypadku sprzedaży lub przekazania tego produktu innej osobie. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa a użytkownik może mieć również zagwarantowane inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.

LANSINOH NIE UDZIELA GWARANCJI ŻADNEGO RODZAJU DOTYCZĄCYCH PRODUKTU INNEGO NIŻ GWARANCJĘ WYRAŹNIE OKREŚLONE W NINIEJSZYM DOKUMENCIE. WSZELKIE GWARANCJE DOROZUMIANE, W TYM DOROZUMIANE GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB DOROZUMIANE GWARANCJE PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ PRAWO, SĄ OGRANICZONE DO 90 DNI OD DATY ZAKUPU PRODUKTU PRZEWOTNEGO NABYWCY.

W przypadku gdy Lansinoh® uzna, że produkt nie spełnia powyższych gwarancji, w ramach jedynej i wyłącznej formy zadośćuczynienia nabywcy LANSINOH® dokona naprawy albo, zależnie od decyzji Lansinoh®, wymiany tego produktu bez dodatkowych opłat za taką wymianę, części zamienne lub pracę

UWAGA: Wszelkie koszty związane ze zwrotem tego produktu do Lansinoh® ponosi nabywca. Niniejsza gwarancja nie obejmuje produktów, które zostały niewłaściwie wykorzystane, nadużyte lub zmieniane. Do wykorzystania z produktami związanymi z karmieniem piersią marki Lansinoh® zalecane są wyłącznie części zamienne Lansinoh®. Niewłaściwe lub nieprawidłowo wykonane usługi serwisowych lub naprawa albo użycie części zamiennych innych niż Lansinoh® może spowodować unieważnienie niniejszej gwarancji.

W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ PRAWO, LANSINOH NIE BĘDZIE ODPOWIEDZĄC ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY PRZYPADKOWE LUB NASTĘPNE, W TYM, ALE NIE OGRANICZAJĄC SIĘ DO, KOSZTY WYNIKAJĄCE Z NARUSZENIA JAKICHKOLWIEK PISEMNYCH ANI DOMNIEMANYCH GWARANCJI.

Aby dokonać zgłoszenia na podstawie gwarancji, zadzwonić pod numer **+44 (0) 113 205 4201**, jeśli jesteś w Wielkiej Brytanii, lub skontaktuj się z dystrybutorem w swoim kraju. Jeśli to będzie konieczne, otrzymasz adres Freepost, pod który wrócisz produkt wraz z oryginalnym rachunkiem z wyszczególnioną datą zakupu lub innym datowanym dowodem zakupu i krótkim opisem problemu.

8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

8.1 WYŁĄCZNIE DO INFORMACJI

Medyczne urządzenie elektryczne. Tabela odnosi się do tabeli 9 w normie IEC 60601-1-2 „Wymagania ogólne dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i zasadniczych parametrów funkcjonalnych -- Norma uzupełniająca: Zakłócenia elektromagnetyczne -- Wymagania i badania”

Wytyczne i deklaracja producenta - emisje elektromagnetyczne		
Laktator jest przeznaczony do użytku w niżej podanych warunkach środowiska elektromagnetycznego. Nabywca lub użytkownik laktatora odpowiada za użytkowanie produktu wyłącznie w takich warunkach		
Badania emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Emisja fal o częstotliwości radiowej; norma CISPR 11	Grupa 1	Laktator wykorzystuje energię o częstotliwości radiowej wyłącznie do działania funkcji wewnętrznych. Tym samym poziom emisji o częstotliwości radiowej jest bardzo niski i nie jest prawdopodobne, aby wywołały interferencje w pobliskich urządzeniach elektronicznych.
Emisja fal o częstotliwości radiowej; norma CISPR 11	Klasa B	Laktator nadaje się do użytku we wszystkich lokalach, w tym domowych oraz bezpośrednio podłączonych do publicznej sieci niskiego napięcia zasilającej budynki przeznaczone do użytku mieszkalnego.
Emisje składowych harmonicznych IEC 61000-3-2	Klasa A	Wahania napięcia/emisje migotania IEC 61000-3-3
Wahania napięcia/emisje migotania IEC 61000-3-3	Nie dotyczy	Wahania napięcia/emisje migotania IEC 61000-3-3
Ostrzeżenie - Nie należy używać laktatora bezpośrednio przy innych urządzeniach. Jeżeli konieczne jest jego użytkowanie bezpośrednio przy innych urządzeniach, należy obserwować czy laktator pracuje normalnie w takiej konfiguracji.		

Wytyczne i deklaracja producenta - odporność elektromagnetyczna			
Laktator jest przeznaczony do użytku w niżej podanych warunkach środowiska elektromagnetycznego.			
Nabywca lub użytkownik laktatora odpowiada za użytkowanie produktu wyłącznie w takich warunkach.			
KOMPAKTOWY POJEDYNCZY LAKTATOR ELEKTRYCZNY LANSINOH nie ma podstawowych wymagań technicznych, lecz przebadano go na odporność na zakłócenia elektromagnetyczne i przeszedł on badania pomyślnie na podstawie poniższych kryteriów:			
1. Brak widocznych zmian w pracy laktatora.			
2. Ustawienia laktatora ulegają zmianie, lecz wracają samodziennie do poprzednich ustawień.			
3. Ustawienia laktatora ulegają zmianie, lecz mogą wrócić do poprzednich dzięki interwencji użytkownika.			
Test odporności	Poziom testu wg normy IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Wylądowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV stykowo ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15kV przez powietrze	±8 kV stykowo ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV przez powietrze	Posadzki powinny być wykonane z drewna, betonu lub płytek ceramicznych. Jeśli posadzki pokryto wykładziną syntetyczną, to wilgotność względna musi wynosić co najmniej 30%.

Elektryczne szybkie stany przejściowe/serie impulsów IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz częstotliwości powtórzeń	± 2 kV 100 kHz częstotliwości powtórzeń	Jakość zasilania sieciowego powinna odpowiadać typowemu środowisku usługowo-handlowemu lub szpitalnemu.
Przebiecie IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV międzyfazowe	± 0,5 kV, ± 1 kV międzyfazowe	Jakość zasilania sieciowego powinna odpowiadać typowemu środowisku usługowo-handlowemu lub szpitalnemu.
Zapady napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia na liniach wejściowych zasilania IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cyklu Dla 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315°	0% UT; 0,5 cyklu Dla 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315°	Jakość zasilania sieciowego powinna odpowiadać typowemu środowisku usługowo-handlowemu lub szpitalnemu. Jeśli użytkownik wymaga ciągłego działania laktatora podczas przerwy zasilania sieciowego, zaleca się zasilanie laktatora ze źródła bezprzewodowego.
Pole magnetyczne o częstotliwości zasilania (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Konieczne może okazać się umieszczenie laktatora z dala od źródeł pól magnetycznych o częstotliwości zasilania lub umieszczenie go za osłoną magnetyczną. Pole magnetyczne o częstotliwości zasilania należy zmierzyć w zamierzonym miejscu montażu aby mieć pewność, że pole jest wystarczająco słabe.
Przewodzone o częstotliwości radiowej IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vin ISM oraz pasma radiowe amatorskie od 0,15 MHz do 80 MHz	6V 10 V/m	Nie należy używać przenośnych ani mobilnych urządzeń łączności radiowej bliżej dowolnej części laktatora, w tym jego przewodów, niż wynosi zalecany odstęp obliczony z równania właściwego dla częstotliwości nadajnika. Zalecany odstęp d = 1,2 √P 80 MHz - 800 MHz d = 2,3 √P 800 MHz - 2,7 GHz
Wypromieniowywane o częstotliwości radiowej IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM przy 1 KHz	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM przy 1 KHz	 Gdzie P jest znamionową maksymalną mocą wyjściową nadajnika w watach (W) według producenta nadajnika, zaś d jest zalecanym odstępem w metrach (m). Siła pól emitowanych przez stacjonarne nadajniki radiowe, wyznaczona na podstawie pomiarów elektromagnetycznych w terenie, powinna być mniejsza niż poziom zgodności dla każdego z zakresów zgodności. Interferencje mogą pojawić się w pobliżu urządzeń oznakowanych poniższym symbolem.
Uwaga 1 W przypadku 80 MHz i 800 MHz stosuje się wyższy zakres częstotliwości.			
Uwaga 2 Wytyczne mogą nie mieć zastosowania w każdej sytuacji. Rozchodzenie się fal elektromagnetycznych zależy od pochłaniania ich i odbijania przez budowle, przedmioty i ludzi.			
Siła pola z nadajników typu mieszanego, np. stacji bazowych radiotelefonii (bezwprzewodowej/komórkowej) i mobilnych radiostacji lądowych, radiostacji amatorskich, transmisji radiowych FM i AM oraz telewizyjnych nie da się dokładnie przewidzieć z użyciem sposobu teoretycznego. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne powstałe z udziałem nadajników radiowych, należy rozważyć pomiar elektromagnetyczny w terenie. Jeżeli zmierzona siła pola w miejscu użytkownika laktatora przekracza stosowny, podany powyżej poziom zgodności dla częstotliwości radiowych, należy obserwować czy laktator pracuje normalnie. Jeżeli laktator znacznie pracować nieprawidłowo, konieczne mogą okazać się dodatkowe środki, np. zmiana kierunku lub miejsca laktatora. Siła pola w zakresie częstotliwości od 150 KHz 80 MHz nie powinna przekraczać 10 V/m.			

Zalecane odstępy między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami łączności radiowej a laktatorem			
Laktator elektryczny jest przeznaczony do pracy w środowisku elektromagnetycznym w którym zakłócenia wyprzemysłowane o częstotliwości radiowej są kontrolowane. Nabywca lub użytkownik laktatora elektrycznego może zapobiec interferencjom elektromagnetycznym zachowując minimalną odległość między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami łączności radiowej (nadajnikami) a laktatorem elektrycznym, której wartości zaleca się poniżej na podstawie maksymalnej mocy wyjściowej urządzeń łączności.			
Znamionowa maksymalna moc wyjściowa nadajnika [W]	Odstęp na podstawie częstotliwości nadajnika [m]		
	150 kHz - 80 MHz d= 1,2 √P	80 MHz - 800 MHz d= 1,2 √P	800 MHz - 2,7 GHz d= 2,3 √P
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00
W przypadku nadajników o znamionowej maksymalnej mocy wyjściowej której nie podano powyżej można oszacować zalecany odstęp d w metrach (m) za pomocą równania właściwego dla częstotliwości nadajnika, gdzie P jest znamionową maksymalną mocą wyjściową nadajnika w watach (W) według producenta nadajnika.			
Uwaga 1 W przypadku 80 MHz i 8000 MHz stosuje się odstęp dla wyższego zakresu częstotliwości.			
Uwaga 2 Wytyczne mogą nie mieć zastosowania w każdej sytuacji. Rozchodzenie się fal elektromagnetycznych zależy od pochłaniania ich i odbijania przez budowle, przedmioty i ludzi.			
OSTRZEŻENIE: Przenośne urządzenia łączności radiowej (w tym ich paryferia, np. kable antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinny być używane bliżej niż 30 cm (12 cali) od dowolnej części laktatora, w tym jego przewodów, podanej przez producenta. W przeciwnym razie może pogorszyć się charakterystyka użytkowa urządzenia. Używanie innych kabli i akcesoriów niż dostarczone przez Lansinoh może ujemnie wpłynąć na charakterystykę EMC.			

8.2 Deklaracja według wymogów Federalnej Komisji Łączności (FCC)

To urządzenie spełnia wymagania części 15 przepisów Federalnej Komisji Łączności (FCC). W czasie pracy urządzenie musi spełniać następujące dwa warunki: (1) Nie może powodować szkodliwych zakłóceń, oraz (2) musi przyjmować wszelkie odebrane zakłócenia, w tym te, które mogą powodować niepożądane działanie.

8.3 Deklaracja o urządzeniach bezprzewodowych

Urządzenia łączności bezprzewodowej, np. urządzenia bezprzewodowych sieci domowych, telefony komórkowe, telefony bezprzewodowe i ich stacje bazowe oraz radiotelefony mogą wpływać na pracę niniejszego urządzenia i powinny znajdować się co najmniej 3,5 m od niego.

8.4 Ustawianie w stoy

Nie należy używać wyrobów bezpośrednio przy innych urządzeniach lub stojącego z nimi w stercie. Jeżeli konieczne jest jego użytkowanie bezpośrednio przy innych urządzeniach lub stojącego z nimi w stercie, należy obserwować czy wyrób pracuje normalnie w takiej konfiguracji.

8.5 Utylizacja:



Symbol umieszczony na produkcie lub na zewnętrznej stronie opakowania oznacza, że nie wolno wyrzucać produktu z odpadami komunalnymi.

Wyłącznie obowiązkem użytkownika zużytego produktu jest przekazać go do wyznaczonego punktu zbiórki surowców wtórnych. Segregacja zużytych urządzeń i ich prawidłowy recykling chronią zasoby naturalne i wpływają korzystnie na środowisko, jednocześnie chroniąc zdrowie ludzkie. Szczegółowych informacji o punktach zbiórki surowców wtórnych należy zasięgnąć kontaktując się z władzami samorządowymi lub w punkcie zakupu produktu.

Poważne zderzenia spowodowane użyciem innego produktu należy natychmiast zgłaszać firmie Lansinoh Laboratorios oraz właściwemu organowi krajowemu.

Produkt służy do pielęgnacji osobistej i tym samym nie można go zwrócić po otwarciu opakowania. W razie jakichkolwiek problemów z produktem, należy zgłosić je zespołowi ds. obsługi klienta, pisząc na adres lan@laninoh.pl w Polsce lub kontaktując się z krajowym dystrybutorem produktu. Nasz przedstawiciel z chęcią udzieli pomocy.

HU

A mellészív rendeltetésszerű használatá
A Lansinoh® 2 fázisú kompakt elektromos mellészív az anyatej fejésére és összegyűjtésére szolgáló készülék a kisbaba anyatejes táplálásának érdekében. A Lansinoh® 2 fázisú kompakt elektromos mellészívet egy felhasználónak szánják.

A mellészív jelzése
A Lansinoh® 2 fázisú kompakt elektromos mellészív olyan klinikai állapotok megelőzésére szolgál, mint a tej pangás, a nem megfelelő tejürülés következtében kialakult emlőgyulladás, a fájó és repedezett mellbimbó miatti szoptatási fájdalom. Segít kiemelni a lapos vagy befelé forduló mellbimbót. Emellett a Lansinoh® 2 fázisú kompakt elektromos mellészív lehetővé teszi az anyák számára az anyatej biztosítását olyan csecsemők számára, akiket különféle okokból nem tudnak közvetlenül a mellükön táplálni, például rátapadási nehézségek, koraszülöttek vagy kisülős anyák csecsemők esetében.

A mellészív használatának ellenjavallata
Nincsenek ismert ellenjavallatok.

TARTALOMJEGYZÉK

- GYORS ÜZEMBE HELYEZÉS
- A MELLÉSZÍV
 - A mellészív alkatrészei és kiegészítői
 - Tisztítási útmutató
 - A mellészív összeállítása
 - A mellészív használat
 - Megfelelő méretű szivófeje választása
 - Fejési tippek
 - Hibaelhárítás
- ANYATEJ TÁROLÁSI ÚTMUTATÓ
- MŰSZAKI ADATOK
- ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
- JÓTÁLLÁS
- ELEKTROMÁGNES MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EMC)

FONTSOK BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A Lansinoh 2 fázisú kompakt elektromos mellészív személyi használatra szóló „személyi higiénés” termék. Ezért higiéniai okokból is kérjük, ne használja senkivel közösen, illetve a készüléket ne értesítse tovább! A jóttállás közös használat, illetve újra értékesítés esetén érvényesítést veszti.

Amennyiben Ön Hepatitis vagy HIV vírussal fertőzött, az anyatej fejtése nem szünteti meg a csecsemő anyatején keresztül vírusfertőzésének kockázatát!
Elektromos készülékek használatakor, különösen, ha az gyermek jelenlétében történik, mindig be kell tartani az alapvető biztonsági előírásokat, amelyek magában foglalják a következőket:

Használat előtt kérjük, olvassa el az egész útmutatót!

Veszély!

Az áramtets veszélyének csökkentése érdekében kövesd az alábbiakat:

- Használat után azonnal húzd ki a hálózati csatlakozót a konnektorból!
- Fürdés közben soha ne használj!
- Soha ne tárolj vagy tartsd a készüléket olyan helyen, ahonnan kádba vagy mosdókagylóba eshet.
- Soha ne tedd vagy ejtsd a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne próbáld meg a vízbe esett elektromos készüléket kivenni a vízből! Ehelyett azonnal húzd ki a konnektorból a készüléket vezetékét.

Figyelmeztetés!

Az égési sérülések, áramütés, tűz vagy egyéb személyi sérülés megelőzése érdekében kövesd az alábbiakat:

- A készüléket soha ne fogd felügyelet nélkül, ha az be van dugva a konnektorba.
- A készülék gondos felügyelet igényel, amennyiben gyermekek vagy értelmi fogyatékosok közelében használják.
- A készüléket kizárólag rendeltetéseknek megfelelően használd, a jelen útmutatóban leírtak szerint! A készülékhez a gyártó által nem javasolt kiegészítőket ne használj.
- Soha ne használj a készüléket, amennyiben a vezetéke vagy csatlakozója sérült, ha nem működik megfelelően, ha lejejtették, ha károsodott, illetve vízbe ejtették.
- Ne használj a mellszívót, ha csővezetékiben folyadék vagy páralecsapódás látható! Ilyen esetben használat előtt alaposan szárítsd ki a készüléket, vagy vásárolj új csővezetékét!
- A készülék vezetékeit tartsd távol minden fűtőt, forró felülettől!
- Alvás közben vagy álmosan soha ne használj a készüléket.
- Soha ne ejts, vagy tegyél bármilyen tárgyat a készülék egyik nyílásába vagy csővezetékeibe sem.
- Ne használj a készüléket, ha az sérült vagy bármely része hiányzik.
- Soha ne engedj meg, hogy kisgyermek, vagy háziállatok játsszanak a mellszívóval, az adapterrel, stb..
- Ne használj a készüléket szabad levegőn az adapterrel és soha ne működtesd a készüléket olyan helyen, ahol aeroszolos termékeket használnak vagy ahol oxigén adagolnak valakinek.

A csomagolás nem a termék része. Gyermekek biztonsága érdekében távolítsd el az összes csomagolást és dobd el használat előtt, de a használati útmutatót olvassd el és tartsd meg, hogy később is tájékozódni tudj belőle.

A Lansinoh ügyfélszolgálati csapata azért van, hogy segítsen. Ha bármilyen probléma merülne fel a termékkel kapcsolatban, kérjük, hívj ügyfélszolgálatunkat a **+36 (1) 363 2903**-as telefonszámon, vagy keress minket e-mailben az **iroda@pro-mama.hu** címen.

Ez a termék személyi higiénés termék, ezért felbontható után nem küldhető vissza! Ha a termék hibás, kérjük, lépjen kapcsolatba az Ügyfélszolgálatunkkal.

Kérjük, őrizd meg a jelen útmutatót, a készülék vásárlási bizonylatát és garancia levélét, jövőbeni felhasználás céljából.

1. GYORS ÜZEMBE HELYEZÉS

A csővezetékét vagy a csőcsatlakozót **NE** mosogasd és **ne** sterilizáld!

Az első használat előtt tisztítsd meg az anyatejfel érintkező részeket a 2.2 fejezet utasításai szerint.

Összeállítás

A helyes összeállítás elengedhetetlen feltétele a megfelelő működésnek és szíváséronek!

NEZD MEG A GYORS ÜZEMBE HELYEZÉS KÉPEIT A BELSŐ BORÍTÓT!

- Helyezd be a lila membránt a mellszívó testbe úgy, hogy lábal illeszkedjenek annak kivágásába.**
- Forgatásig rögzítsd a membrán tetőt a mellszívó testen úgy, hogy a csőcsatlakozója hátrafelé nézzon.**
- Nyomd a szívófejet a mellszívó testbe.**
- Illeszd a fehér szelepet a mellszívó test alsó részébe.**
- Csavarj a cumisüveget a mellszívó testbe.**
- Helyezze a csővezetékét a membrán tető hátsó részébe.**
- Illeszd a csőcsatlakozót a csővezeték végére.**
- Csatlakoztasd a motorba.**

A Lansinoh® 2 fázisú kompakt elektromos mellszívót kizárólag Lansinoh® szívőkészlettel használj.

Használat

Tartsd a mellszívót a melleddhez úgy, hogy a mellbimbó a szívófej közepén legyen. Melled teljesen illeszkedjen a szívófejbe, hogy vákuum keletkezzen és levegő ne szökhesen ki. Amennyiben a mellbimbón dörmögés vagy kényelmetlen érzés van, lehet, hogy más méretű szívófejet van szükséged. További tájékoztatás a www.lansinoh.hu honlapon. A mellszívónak és bimbócsatornájának kicsit lefelé kell állnia, hogy a tej belefolyjon az üvegbe.

Stimuláló és fejő fázis használata

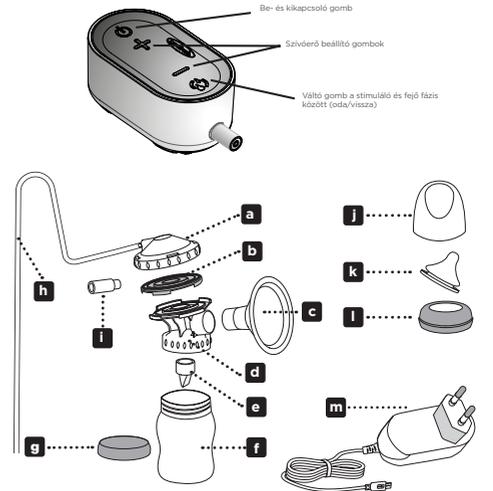
- Nyomd meg a be- és kikapcsoló gombot (⊕) a mellszívó elindításához stimuláló fázisban. Amikor a mellszívó bekapcsolt, megkezdődik a stimuláló, majd a tejléteadó reflexet beindító fázis, majd 2 perc elteltével automatikusan átvált a fejő/ürítő fázisra.
- Amennyiben az anyatej áramlása hamarabb megindul, nyomd meg a váltó gombot (⊖) a fejő fázisra való átváltás érdekében. Szükség esetén bármikor vissza lehet térni a stimuláló fázisra a váltó gomb (⊖) újbóli megnyomásával.

- A stimuláló fázis gyors, kis erőtű szívásokkal indítja be az anyatej áramlását és folyását. 5 szívásérősség közül választhatsz.
- A fejő fázisban a baba lassabb, mélyebb szívásait utánozva 5 szívásérősség állítható be, a Te igényed szerint.
- A mellszívóban rejtett LED-lámpák vannak a lila irányítópanel alatt, ezek jelzik Neked, hogy éppen milyen fázis és erősség van használatban.

2. A MELLSZÍVÓ

2.1 A MELLSZÍVÓ ALKATRÉSZEI ÉS KIEGÉSZÍTŐI

Mellszívó motor



Szívőkészlet	Cikkszám
a Membrán tető	P53410
b Membrán	P53402
c ComfortFit® szívófej (25mm) normál méret	P54103
d Mellszívó test	P53454
e Fehér szelep	P53401
f 160ml-es palack	P53451
g Anyatejtároló zárókupak	P53461
Alkatrészek és kiegészítők	Cikkszám
h Csővezeték (800mm)	P54100
i Csőcsatlakozó	P54106
j Védőkupak	P53462
k NaturalWave® lassú folyású etetőcum	P75900

l	Leszorító gyűrű	P53463
m	AC Adapter/hálózati csatlakozó	P53470

2.2 TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Akkor, ha az egészségügyi szakember másként nem rendelkezik, kövesd ezeket a tisztítási és sterilizálási utasításokat.

A csővezetékét és a csőcsatlakozót SOHA NE mosogasd és ne sterilizáld.

Első használat előtt

- Minden esetben alaposan mosd meg a kezéd szappannal mielőtt a mellszívót vagy alkatrészeit megfognád.
- Szedd szét darabjaira a szívőkészletet és az alkatrészeket helyezd egy nagy edénybe. (a membrán és membrán tető kivételével)
- Engedj vizet az alkatrészekre, gondoskodj róla, hogy minden alkatrészt ellepje a víz és szabadon lebegjenek az edényben.
- Forrald fel a vizet, és hagyd 5 percig lassan forni az alkatrészeket.
- Forralás után, távolítsd el az alkatrészeket az edényből csipesszel, és tedd azokat tiszta papírtörülközőre vagy tiszta szártó alányírra, és hagyd a levegőn megszáradni.
- Gondoskodj arról, hogy használat előtt minden alkatrészt teljesen száraz legyen! A részben megszáradt alkatrészek kihatással lehetnek a mellszívó működésére.
- Ha az alkatrészek teljesen megszáradtak tárolhatod azokat tiszta műanyag dobozban fedéllel lezárva vagy tiszta műanyag zárható tasakban.

Minden használat előtt

- Minden esetben alaposan mosd meg a kezéd szappannal mielőtt a mellszívót vagy alkatrészeit megfognád.
- Gondoskodj arról, hogy összeszerelés előtt minden alkatrészt teljesen száraz legyen.
- A mellszívó használatát megelőzően szemrevételezéssel ellenőrizd, hogy az egyes alkatrészekben nincsenek-repedések, lepatogások, szakadások, elszineződések vagy más károsodás, mert az ilyen hibák a készülék használhatóságára kihatással lehetnek.
- Ha az alkatrészekkel kapcsolatban bármilyen kérdésed, aggodalmad merülne fel keressd fel a Lansinoh ügyfélszolgálatát vagy az országod szerint forgalmazót (Pro-Mama Kft, 1142 Bp. Dorozsmai u 52. **Tel.: 06-1/363-2903. www.lansinoh.hu**).

Tisztítás minden használatot követően:

- Szedd szét darabjaira a szívőkészletet, fértetve a csővezetékét, a csőcsatlakozót és a membrán tetőt. Ezeket az alkatrészeket nem szükséges elmosni, illetve sterilizálni, mert a membrán megakadályozza ezen részek anyatejfel való érintkezését. A membránt ne sterilizáld.
- Használat után azonnal öblítsd le az alkatrészeket kézzel meleg vízzel. Helyezd a mellszívó alkatrészeit tiszta edénybe, amely csak a csecsemő etetőszőkeinek mosogatására szolgál. Ne tedd a mellszívó alkatrészeit közvetlenül a mosogatóba, mert a mosogatók vagy lerakók körkörös szennyezhetik a mellszívót.
- Kézeld mosogasd el a szívőkészlet minden alkatrészt, a membrán tető kivételével meleg, mosogatószeres vízzel. Használd a mosogatót kéfé a szívőkészlet kemény műanyag alkatrészeinek tisztításához, de a membránhoz és a fehér szelephoz ne!
- Öblítsd le az alkatrészeket tiszta, meleg, folyó vízzel vagy önts friss, tiszta vizet egy edénybe, amely csak a csecsemő etetőszőkeinek előlítésére szolgál.
- Helyezd az alkatrészeket egy sártaletn edénybe, engedj rájuk elegendő vizet, hogy minden alkatrészt szabadon lebeghessen.
- Forrald fel a vizet, és hagyd 5 percig forni az alkatrészeket.
- Forrálás után távolítsd el az alkatrészeket az edényből csipesszel, és tedd azokat tiszta papírtörülközőre vagy tiszta szártó alányírra, és hagyd levegőn megszáradni. Ne törölgess, dörmöld az alkatrészeket konyharuhával, mert így kórokozók kerülhetnek rájuk.
- Gondoskodj arról, hogy összeszerelés előtt minden alkatrészt teljesen száraz legyen. A részben megszáradt alkatrészek kihatással lehetnek a mellszívó működésére!
- Ha az alkatrészek teljesen megszáradtak tárolhatod azokat tiszta műanyag dobozban fedéllel lezárva vagy tiszta műanyag zárható tasakban.
- Minden használat után tisztítsd meg a mosogató edényt és az üvegmosó kefét.
- A mellszívó motort használat után tiszta papírtörülkővel vagy puha ruhával áttörölve tisztítsd. Az elektromos egységet soha ne szabad vízbe rakni vagy más folyadékkal tisztítani.

FIGYELMEZTÉS: Óvatosan járj el a kis fehér szelep tisztításakor. Ez az alkatrészt nagyon fontos a megfelelő szíváshoz. Ne erővel tisztítsd és ne keféld. Folyóvíz alatt, meleg mosogatószeres vízzel kézzel tisztítsd, majd tiszta vízzel öblítsd le.

2.3 A Mellszívó összeállítása

- a** Membrán tető
- b** Membrán
- c** ComfortFit® szívófej (25mm) normál méret
- d** Mellszívó test
- e** Fehér szelep
- f** 160ml-es cumisüveg palack

Lásd. **GYORS ÜZEMBE HELYEZÉS**

2.4 A MELLSZÍVÓ HASZNÁLATA

A Lansinoh® 2 fázisú kompakt elektromos mellszívót nagyon egyszerű használni és számos olyan beállítási lehetőséget kínál, amelyet személyre szabhat, hogy maximalizáld a tejtermelést és a kényelmed.

Stimuláló és fejő fázis

A csecsemők a szopás során rövid szívási ritmussal stimulálják a tejléteadó reflexet és ezzel váltják ki az anyatej áramlást, amit megkezdődik a tejléteadás, a csecsemő lassabb ritmusban, erősebben szopja a mellel. Semmi nem tudja egészen pontosan utánozni a csecsemő szopási mechanizmusát. A Lansinoh® két fázisú kompakt elektromos mellszívó két üzemmodóra képes elétni, mivel stimuláló, a tejléteadó reflexet beindító és fejő, ürítő funkcióra is van.

- A stimuláló (tejléteadást beindító) fázis gyors szívási ritmussal váltja ki a tejléteadó reflexet és indítja meg az anyatej áramlását.
- A fejési fázis a szopás lassabb, mélyebb, ürítő szívásait imitálja, és 5 állítható szívóerősség közül lehet választani, amelyek a Te kényelmedhez igazíthatók.

A 2 fázis közötti váltás könnyen kezelhető a stimuláló/fejő váltógombbal (⊖). A stimuláló fázist a kezelőegység fel-fel villanó LED-es fényekkel jelzi. A fejő fázist pedig a kezelőegység állandó LED-es fény jelzi.

A mellszívó a bekapcsolás után automatikusan a stimuláló, a tejléteadást beindító fázisban indul el, majd két perc elteltével automatikusan átvált a fejő fázisra. Ha az anyatej ürülése már a két perc letelte előtt megindul, akkor nyomd meg a stimuláló/fejő fázis gombot (⊖), a fejési fázis megnyomására. Ha úgy érzed, hogy szükséged lenne rá, akkor bármikor vissza tudsz váltani a stimuláló fázisba a stimuláló/fejő fázis gomb (⊖) újbóli megnyomásával.

A mellszívó működtetése

Győződj meg róla, hogy a mellszívó és alkatrészei az előírásoknak megfelelően lettek tisztítva. Alaposan mossál kezet és győződj meg róla, hogy a melleid is tiszták.

- Győződj meg róla, hogy a mellszívó és a szívőkészlet az előírásoknak megfelelően van összeállítva, valamint, hogy a szilikon csővezeték biztonságosan csatlakozik a motorhoz és a membrán tetőhöz a csőcsatlakozóval.
- Tartsd a mellszívót a melleddhez úgy, hogy a mellbimbó a ComfortFit® szívófej közepén legyen.
- A mellel teljesen illeszkedjen a ComfortFit® szívófejbe, hogy vákuum keletkezzen és a levegő ne szökhesen ki.
- A mellszívónak és bimbócsatornájának kicsit lefelé kell állnia, hogy a tej belefolyjon az üvegbe.
- Nyomd meg és tartsd pár másodpercig lenyomva a be- és kikapcsoló gombot (⊕) a mellszívó elindításához.

- Amikor a mellszívó bekapcsolt, megkezdődik a stimuláló fázis (3-as fokozatban), majd 2 perc elteltével automatikusan megindul a fejő fázis. Amennyiben az anyatej áramlása hamarabb megindul, nyomd meg a váltó gombot (⊖) a fejő fázisra való átváltás érdekében. Szükség esetén bármikor vissza lehet térni a stimuláló fázisra a váltó gomb (⊖) újbóli megnyomásával.

- A szívásérősséget a + gomb (⊕) megnyomásával növelheted. A szívásérősség csökkentéséhez a - gomb (⊖) megnyomásával van lehetőséged. A szívás erősséget az S LED-fény jelzi, a szívás erősségével arányos számú fény jelzi.

- Mejlegyzés!** Ha a melledd a szívás kellemetlen érzést kelt, csökkentsd a szívás erősségét a gomb (⊖) megnyomásával.

- A fejés befolyéztatja a kapcsoló ki a mellszívót a ki-be kapcsoló gombbal (⊕).
- Arra vigyázz, hogy a ComfortFit® szívófejet csak a gép megállása után, a vákuum megszűnését követően vedd le a mellezről. A vákuumot a szívófeje és a mellel közé tett kisujjal is megszüntetheted. Amint a vákuum megszűnt, a ComfortFit® szívófej biztonságosan eltávolítható.

- Óvatosan csavard le a cumisüveget a mellszívó testről és a mellékelt tejtároló gyűrű segítségével pzdárj le a palackot. Tartsd be az anyatej tárolására vonatkozó előírásokat a 3. fejezetben foglaltak szerint.

- Mejlegyzés!** A mellszívó 60 perc elteltével automatikusan kikapcsol!

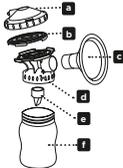
Áramellátás

A készülék áramellátását a következő módokon lehet biztosítani:

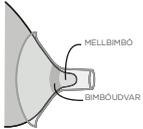
- AC adapter/hálózati csatlakozó használatával:** Csatlakoztasd a hálózati adapter megfelelő végét a motor ki- be kapcsoló gombjának oldalán! Ezután dugd be a hálózati csatlakozót egy konnektorba! Az érintésvédelem csak akkor biztosítható, ha a mellszívót a készülékhez biztosított hálózati adapterrel használod! (Lásd "Technikai információk" részt)

- Külső akkumulátor/Power bank használatával** (nem tartozék!) Csatlakoztasd a külső akkumulátor a motor ki- be kapcsoló gomb alatti oldalán. Érintésvédelem csak akkor biztosítható, ha a mellszívót a "Műszaki adatok" részben specifikált áramellátási külső akkumulátorral/power bankkal használják.

Javasoljuk, hogy a mellszívót kizárólag a mellékelt hálózati adapter segítségével használj!



2.5 MEGFELELŐ MÉRÉTŰ SZÍVŐFEJ VÁLASZTÁSA



Fejés közben a vákuumnak csak a mellbimbót és a bimbuóudvar egy részét szabad a szivótölcsérbe beszívnia. Ha bimbuóudvar nagy része a tölcser bimbócsatornája kerül, akkor az azt jelenti, hogy a szivótölcsér túl nagy. Kisebb méretre van szükséged.

Fejés közben a mellbimbónak szabadon ki-be kell mozognia a szivótölcsér bimbócsatornájában. Ha azt tapasztalod, hogy a mellbimbó a csatornához ér vagy dörzsölődik a csatorna oldalán, ez azt jelzi, hogy a szivótölcsér túl kicsi. Nagyobb méretre van szükséged!

A mellszívóval kapható szivótölcsér mérete 25mm. Ennél kisebb és nagyobb méretű ComfortFit® szivótölcsérek külön vásárolhatók meg. További információért látogass meg a www.lansinoh.hu weboldalt, vagy hívd a **06-1-363-2903**-as telefonszámot.

2.6 FEJÉSI TÍPPEK

Tested az anyajeteit a kereslet - kínálat alapján termeli, tehát az anyajet rendszeres fejésének köszönhetően egyre több tejed ürül és továbbá fent tudod tartani a tejelválasztást. Ha bármilyen szoptatással vagy mellszívóval kapcsolatos kérdésed van, fordulj védőnőhöz, speciális segítségű International Board Certified Lactation Consultant-hoz (IBCLC), vagy más végzettségű szoptatási tanácsadóhoz. A fagyasztott anyajetet a fagyasztó hátuljában tárolod. Az anyajetet ne tárolj a fagyasztó ajtajában, mert az ajtó kinyitásakor és bezárásakor a hőmérséklet ingadozhat.

Segítő tippek a fejéshez

- A fejés előtt helyezd magad kényelembe, és gondoskodj róla, hogy a mellszívó a közelében legyen.
- Ülj egyenesen és gödtyődj meg arról, hogy a vállad és a karod jól alá van támasztva.
- A legfontosabb eleme a sikeres fejésnek a tejedre reflex beindítása. Ilyenkor indul meg a tejed. A mellet megfogás, a körkörös masszírozása a fejés előtt és/vagy alatt elősegíti a tejedre reflex kiváltását. Kipróbálhatod a Lansinoh® "Therapyongy" 3 az 1-ben terápis párnát is, ami segíthet a tej áramlásának növelésében is.
- Ha nem vagy együtt bábdáddal, tedd magad elé a képet, vagy videóát, illetve legyen nálad egy ruhácskaja, amin érzed az illatát. Ezek elősegítik a tejedre reflex beindulását.
- Ha a babád veled van, a testkontaktus és az illat segíthet beindítani a tejedre reflexet. Miközben az egyik melledből a babát szoptatod, addig a másik melledet fejheted. Ez lehetővé teszi számodra, hogy maximalizálj a fejés hatékonyságát, a csecsemő szopásával stimulálj tejedre reflex segítségével.
- Adj magadnak elég időt a fejéshez. A stressz negatívan befolyásolhatja a tejtermelést.
- Igyál elegendő folyadékot, mert ez a tejtermelés szempontjából fontos. Fejés előtt és alatt jó ha iszol egy pohár vizet.
- Sok anyuka úgy tapasztalja, hogy reggel, felkelés után több a tej, ezért hasznos lehet, ha kipróbálsd a reggeli fejést.
- Néhány anyukánál egy fejés során többször is beindulhat a tejedre reflex. Te is képes vagy másodjára vagy akár harmadjára is beindítani a tejedre reflexet egy fejés alatt, úgy, hogy visszatérsz a stimuláló fázisához, azzal, hogy megnyomod a fázisállító gombot.
- Kövésd a szopásoknak és fejéseknek idejét és időtartamát, valamint mennyiségét. Ezeknek az adatoknak a feljegyzése sokat segíthet abban, hogy meg tudj állapítani, hogy ideális-e a szoptatási és fejési gyakorlatod. Ha bármilyen problémád van, hasznos lehet megosztani ezeket az információkat az egészségügyi szakemberrel.
- Amennyiben közvetlenül a Lansinoh® anyajeti tároló zacskóba fejsz időt takaríthatsz meg, és megelőzheted az áttöltésnek köszönhető tejesztést. MEGJEGYZÉS: A zacskóba történő közvetlen fejtés után mindkét kezre van szükség az anyajeti(t)l zacskó biztonságos eltávolításához. További információért látogass meg a www.lansinoh.hu weboldalt.

2.7 HIBAEHÁRÍTÁS

Nem kapcsol be a mellszívó

Ha a mellszívó elektromos és/vagy mechanikai működése megszakad, tedd a következőket:

- Ellenőrizd, hogy a hálózati csatlakozó vagy külső akkumulátor biztonságosan csatlakozik a mellszívóhoz.
 - Ha hálózati csatlakozót használsz, húzd ki a konnektorból, várj néhány másodpercet, majd dugd vissza a konnektorbó.
 - Ha külső akkumulátort használasz, húzd ki a mellszívóból, várj néhány másodpercet, majd dugd vissza a motorba.
- Ha a probléma továbbra is fennáll, kérjük, hogy látogass el a www.lansinoh.hu weboldalra vagy hívj a **06-1-363-2903** telefonszámot.

Fejés közben fájdalmat tapasztalsz

Ha bármilyen fájdalmat érzel, lehet, hogy más méretű szivótölcsérre van szükséged. Látogass el a www.lansinoh.hu weboldalra vagy hívj a **06-1-363-2903** telefonszámot.

Csőkkent mértékű szívóerő

Amennyiben úgy érzed, hogy a szívás ereje leszökken, próbáld meg a következőket:

- Amíg a mellszívó be van kapcsolva, húzd ki a csővezetékét a csőcsatlakozóból, helyezd az újat a csőcsatlakozó elé. Ha szívóhatást érzel, akkor a mellszívó megfelelően működik, de a csővezetéklet valószínűleg nem jól illik összeállítva vagy a fehér szelet sérült. Ha nem érzel szívóhatást, húzd ki a készüléket a konnektorból, várj néhány másodpercet és dugd vissza a konnektorbó.
- Figyeld arra, hogy a mellszívó megfelelően legyen összeállítva. Olvasd át az „Összeállítás” részt a 2.2.3. fejezetben.

- Ellenőrizd, hogy minden csatlakozás (különösen a csővezeték) biztonságos-e. Gödtyődj meg róla, hogy a szívófej megfelelő vákuumot képez a mellen.
- Vizsgáld meg a fehér szelepet, hogy nincs-e rajta szakadás vagy lyuk. Ezen alkatrész alapvető fontosságú a megfelelő szívás biztosítása érdekében. Ha sérülést észlelsz, cseréld ki a fehér szelepet a termékkel adott csereszellepe.

Véletlenül víz került a csővezetékbe

Ha bármilyen fennmaradó páralecsapódást vagy penészre utaló jelet észlelsz, azonnal húzd ki a csövet és vedd fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal új csővezeték vásárlása érdekében.

3. ANYAJETJ TÁROLÁSI ÚTMUTATÓ

Az anyajet tárolására és felolvasztására vonatkozó irányelvek az egészséges babák számára

Speciális tárolási utasításokért fordulj védőnőhöz, speciális végzettségű International Board Certified Lactation Consultant-hoz (IBCLC), vagy más végzettségű szoptatási tanácsadóhoz. A fagyasztott anyajetet a fagyasztó hátuljában tárolod. Az anyajetet ne tárolj a fagyasztó ajtajában, mert az ajtó kinyitásakor és bezárásakor a hőmérséklet ingadozhat. Írd rá a tároló edényre, vagy anyajetejs zacskóra a fejés dátumát, a jövőbeli könnyebb tájékozódás érdekében. Mindig a legregebbi anyajetejt használd fel.

Anyajetj tárolási útmutató			
HELY	HŐMÉRSÉKLET	IDŐ	TÁROLÁS
Szobahőmérsékleten	16-26°C	4 óra ideális - 6 óra még elfogadható	Az anyajetejt lefedve, olyan alacsony hőmérsékleten kell tartani, amennyire csak lehet. Az anyajetetől hidegvezetőkkel közvetlenül lefedve, hidegbeban tarthatod.
Hűtőskámban	4-15°C	24 óra	Tegyél jégakkut közvetlenül az anyajetetároló mellé, egy ritkán nyitogatott hűtőskámba.
Hűtőszekrényben	<4°C	4 nap ideális - 5 nap még elfogadható	Az anyajetejt a hűtőszekrény hátsó részében tárolod.
Hűtőszekrény fagyasztó részében	-18°C	3 hónap ideális - 6 hónap még elfogadható	Az anyajetejt a fagyasztó hátsó részében tárolod, ahol a hőmérséklet a legstabilabb.
fagyasztó-szekrényben	-20°C	6 hónap ideális - 12 hónap még elfogadható	

Forrás: La Leche League International 2017

A fenti irányelvek javasoltak az anyajeti tárolásához. További kérdés esetén keress fel egészségügyi szakembert hazudban átalálós nemzeti irányelvekkel kapcsolatban.

Anyajetj felolvasztása

A fagyasztott tejet hűtőszekrényben olvaszd ki, vagy helyezd az edényt hideg folyóvíz alá, lassan emelve hőmérsékletét, amíg a tej fel nem olvad. A felolvasztott anyajet bontatlanul legfeljebb 24 óráig tárolható hűtőszekrényben.

Felolvasztás után a tejet újrafagyasztani TILOS!

Óvatosan forgasd össze a felolvasztott tejet, mielőtt megetetnéd a babáddal, hogy összekeveredjenek a rétegek. Az anyajetj nem homogén, a "tejszín" a tejeten marad. Az anyajeti színe és állaga változhat attól függően, hogy melyik napszakban fejtet, mit ettél aznap, és a baba életkorától is. További tanácsért fordulj egészségügyi szakemberhez.

NE TEGYÉL ANYAJETJET MIKROHULLAMÚ KÉSZÜLKÉBE!

A mikrohullámú készülék megváltoztatja a tej összetételét, „forró pontokat” hozhat létre a tejben, melyek megegethetik a baba száját.

NE olvaszd fel az anyajetejt erre vagy forrásban lévő vízben.

4. LANSINOH CUMISÜVEG NATURALWAVE® ETETŐCUMIVAL

A NaturalWave™ természetes hullámvonalú etetőcumi kialakítása miatt, klinikailag bizonyítottan támogatja a már begyakorolt természetes táplálást.

A kizárólagos szoptatás a csecsemő 6 hónapos koráig ajánlott. A szoptatásnak kell megelőznie a gyermek etetését, mielőtt a cumisüveg és az etetőcumi bevezetése kerül. A Lansinoh® NaturalWave® természetes hullámvonalú etetőcumi kevésbé zavarja meg a már bevált szopási módot.

- Etetőcumi edzés:** a baba szabályozza a tejáramlást.
- Puha 100% szilikon.** Nyúlkönnyű és rugalmas, optimálisan összennyomható. Egyedülálló, fokozatosan döntött kialakítása lehetővé teszi a hullámszerű nyelvmozgást.
- A belső, függőleges, kiemelkedő csíkok megerősítik a cumi anyagát és összetapadás mentesek teszik.**
- Széles alapú,** texturált etetőcumi a könnyű rátapadáshoz és a hatékony tápláláshoz.
- AVS™ szelepe csökkent a lenyelt levegőt,** ami hasfájást okoz.
- Egy darabból öntött etetőcumi** – egyszerű használni és tisztítani

Használati útmutató

Töltsd meg a szükséges mennyiségű folyadékkal az üveget, majd csavard rá a leszorító gyűrűt. Melegítéshez mikrohullámú készülék használata nem ajánlott. Akkor, ha mégis mikrohullámú készülékben történő melegítést választod, ne zárd le az üveget. Vedd le a zárukupakot vagy az etetőcumi a leszorító gyűrűvel ha mikrohullámú készülékben melegítess. Jól forgasd össze etetés előtt, és mindig ellenőrizd csuklódra cséppentve a hőmérsékletét, mielőtt gyermekednek adnád. Az egyenletlenül meleg étel megegetheti a baba száját.

FONTOS! Ne melegítsd az anyajetejt mikrohullámú készülékben, mert megváltoztatja a tej összetételét.

Etetés előtt gödtyődj meg arról, hogy a leszorító gyűrű a helyén van és az etetőcumi pontosan illeszkedik a permre, mert csak így biztosított a „csöpögésmertesség”.

Tisztítás

Az első használat előtt öblíts le minden alkatrészt, majd tedd olyan mennyiségű vízbe, hogy bőven ellepje. Fedd le az edényt, és forrástól számított 5 percig lassan forrald, majd hagyj kiülni. Minden használat után mielőbb mosogasd el az összes alkatrészt meleg mosogatószeres vízzel és öblítsd el alaposan, majd hagyj megszáradni.

Összeállítás

Miután alaposan megszároltad, húzd át az etetőcumi a leszorító gyűrűn. Csavard a leszorító gyűrűt szorosan a cumisüveg nyakára. Csak a Lansinoh® NaturalWave® etetőcumi használja a Lansinoh® cumisüveggel.

Vigyázat

Amikor nem használod, tárold száraz, biztonságos helyen. A terméket mindig felügyelet mellett használd. Ne tisztíts, tárolj, vagy engedj, hogy érintkezzen oldószerrel vagy erős vegyszerekkel, mert az sérülést okozhat. Ne haszd a terméket közvetlen hőknek vagy napfélnak kitéve, vagy fertőtlenítő szerekben („sterilizáló megoldások”) hosszabb ideig, mint az javasolt. Ne tedd a folyadékkal megtöltött üveget közvetlenül gáz vagy elektromos készülékre, se sütőbe stb.

Gyermeked biztonsága és egészsége érdekében FIGYELMEZTETÉS!

A terméket mindig szülő felügyelete mellett használd. Soha ne használj az etetőcumit játszócumiként. A folyadék folyamatos és hosszú idejű szoptatása fogszuvasodást okoz. Mindig ellenőrizd az étel hőmérsékletét etetés előtt. A használaton kívüli alkatrészeket társd távol gyermekedtől. Ne hagyj gyermeket egyedül lévő székben, és azt sem, hogy gyermeked sétáljon vele, mert eslehet, vagy a termék megcsúszhat és fennállhat a fulladás veszélye.

Dobd ki a terméket sérülés vagy gyengültes első jeleire. Biztonsági és higiéniai okok miatt azt javasoljuk, hogy 7 hetenként cseréld az etetőcumit.

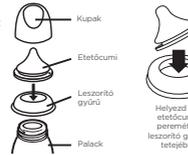
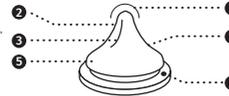
5. MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás

Hálózati adapter működése: 100-240V-os fali hálózati csatlakozó, 5V DC kimeneti feszültséggel működésen leválasztott hálózati adapter

A mellszívó teljesítménye: maximum 10 watt

Feszültségjelölés: Lineáris feszültségszabályozó alacsony kieselési feszültséggel és rövidzárlat-védelemmel



Működtetés Power bank-al: CE jelzéssel és 5V/2A teljesítménnyel ellátott külső akkumulátorral használható.

vezérlő rendszer

A motor várható élettartama 500 óra.

vezérlő egység: Mikrokontroller beépített programmemóriával

Programmemória: 8K flash ROM, 1K RAM memória

2 választható fázissal: Stimuláló és fejős fázis választható és vezérelhető a kezelőről.

Választható szívóerősség: 5 szívóerősség választható és vezérelhető a kezelőről

Szívó vákuum szint (Fejés): minimum 120 mmHg, maximum 270 mmHg

SZIMBÓLUMOK	A SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE
	Kövésd a használati utasításokat
	Gyártó
	Gyártási idő
	Bőrrrel érintkező alkatrészek
	II. osztályba sorolt orvostechnikai eszköz
	Tartsd szárazon a készüléket
	Tartsd a készüléket napfénytől távol
	A szállítás és tárolás hőmérsékleti korlátozását jelzi.
	A szállítás és tárolás páratartalmának korlátozását jelzi.
	Jelzi az üzemeltetés, szállítás és tárolás légköri nyomásának korlátozását.
IP22	Jelzi a szilárd idegen tárgyak behatolása és a víz bejutása által okozott káros hatások elleni védelmet
	Ez a mellszívó különféle fémebből és műanyagokból készül. A megsemmisítés előtt a készüléket használhatatlanná kell tenni, és szelektív hulladékgyűjtőbe kell elhelyezni a helyi elektromos és elektronikus berendezések hulladékára vonatkozó előírásoknak megfelelően. A környezetre és a közegészségre gyakorolt káros hatások elkerülése érdekében tartsa be az elektromos és elektronikus berendezések (beleértve az elemeket is) hulladékaival kapcsolatos helyi visszahozatási és gyűjtési szabályokat.

	Azt jelzi, hogy a csomagolás élelmiszerrel érintkezésbe kerülő termékeket tartalmaz.
	Azt jelzi, hogy az eszköz törékeny így óvatosan kell kezelni.
	Jelzi az orvostechnikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42 / EKG tanácsi irányelv alapvető követelményeinek való megfelelést.

6. ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

A Lansinoh a szoptatás támogatója, ezért, ha bármilyen kérdésed van hívjd ügyfélszolgálatunkat a **06-1363-2903** telefonszámon, küldj emailt az **iroda@pro-mama.hu** címre vagy látogass el a **www.lansinoh.hu** weboldalra.

7. JÓTÁLLÁS

Korlátozott fogyasztói termékjótállás

A termék jótállása az eredeti fogyasztó (vásárló) javára érvényes, a jótállás arra vonatkozik, hogy a termék szívo mechanizmusa a vásárlástól számított egy éven belül mentes minden kereskedelemben nem elfogadható anyag- és gyártási hibától, valamint a termék többi alkatrésze az ilyen hibától 90 napos időtartamban mentes. A jótállás a készülék eladásával vagy más személyhez juttatásával automatikusan megszűnik. A jótállás alapján Ön egyedi törvény szerinti jogával és az Ön országa szerinti egyéb jogokkal rendelkezik.

A LANSINOH CÉG AZ EZEN DOKUMENTUMBAN FOLGLALTAKON KÍVÜL SEMMILYEN KIFEJEZETT JÓTÁLLÁST NEM VÁLLAL A TERMÉKEK KAPCSOLATBAN. A JOGSZABÁLYOKBAN MEGHATÁROZOTT JÓTÁLLÁS, IDEERTVE A KERESKEDELMELI FORGALOMBA HOZHATÓSÁGRA VAGY A VALAMELY CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ HALLGATÓLAGOS JÓTÁLLÁS IS, A VÁSÁRLÁS KELTÉTŐL SZÁMÍTOTT 90 NAPOS IDŐTARTAMBAN ÉRVÉNYES AZ ELŐZŐ VÁSÁRLÓ RÉSZÉRE.

Amennyiben a Lansinoh cég megítélése szerint a termék nem felel meg a fenti jótállásnak, a vásárló egyetlen és kizárólagos jogorvoslatja abban testesül meg, hogy a Lansinoh cég a hibás terméket megjavítja vagy a Lansinoh cég választása szerint a terméket cseréjdi-mentesen és munkadíj-mentesen kicseréli.

Megjegyzés: A Lansinoh céggel való eljuttatásának költségeit a vásárló fedezi. Ezen jótállás nem vonatkozik olyan termékekre, amelyek helytelenül, rendeltetési céljától eltérően használtak vagy megváltoztattak. A Lansinoh termékekkel kizárólag Lansinoh márkanevű cserealkatrészek használhatók. A nem megfelelő vagy pontatlan karbantartás vagy javítás vagy nem Lansinoh márkanevű cserealkatrészek használata ezen jótállás érvénytelenségével jár.

A LANSINOH CÉG, A JOGSZABÁLYOKBAN MEGÁLLAPÍTOTT MÉRTEKEN FELÜL, NEM TARTOZIK FELELŐSSÉGGEL SEMMILYEN VELETLENszerű VAGY KÖVETKEZMÉNYKÉNT FELLEPŐ KÁROK, ÍGY TÖBBEK KÖZÖTT AZ IRÁSBAN LEFEKTETTET VAGY A JÓTÁLLÁS MEGSZÉGESE NYOMÁN ELŐÁLLÓ CSEREKÖLTSÉGEK TEKINTÉBÉBEN.

Amennyiben Ön a jelen jótállás alapján kivételével kíván fellépni, kérjük vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval. Az Ön számára biztosítunk egy olyan címet, ahová a terméket szükség esetén visszaviheti vagy visszaküldheti. Kérjük, hogy a termékhöz mellékelje az eredeti sátmunkai ellátott nyugtát vagy számlát, vagy a vásárlást igazoló egyéb bizonylatot, valamint a hiba leírását.

FIGYELEM: A Magyarországon érvényben lévő speciális garanciai feltételekről a mellékelt Jótállási jegyen tájékozódhat és az ott leírtaknak megfelelően járhat el, melyek a hatályos magyar jogszabályoknak megfelelően.

8. NYILATKOZAT AZ ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁSRÓL (EMC)

8.1 CSAK TÁJÉKOZTATÁSRA

Orvosi elektromos berendezések. Erre a táblára hivatkozik az IEC 60601-1-2. Általános biztonsági követelmények és alapvető teljesítmény 9. követelménye. Kiegészítő szabvány: Elektromágneses zavarok - Követelmények és tesztek

ÚTMUTATÓ ÉS A GYÁRTÓ NYILATKOZATA - AZ ELEKTROMÁGNESES SZENNYEZÉS-KIBOCSÁTÁSRÓL.		
Ez a mellészívő az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben használható. A mellészívő vásárlójának vagy felhasználójának biztosítania kell, hogy ilyen környezetben használják.		
Kibocsátási tesztek	Megfelelőség	ELEKTROMÁGNESES KÖRNYEZET - ÚTMUTATÁS
RF kibocsátás CISPR11	1. csoport	A mellészívő csak belső működéséhez használ RF-energiát. Ezért RF sugárzás-kibocsátása nagyon alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közeli elektronikai berendezésekben.
RF kibocsátás CISPR11	B osztály	A mellészívő mindenhol használható, ahol közvetlenül csatlakoznak a háztartási célokra használt épületeket ellátó kiegészítők nyilvános hálózatához.
Harmonikus emissziók IEC 61000 -3-2	A osztály	
Feszültségingadozások / villóskibocsátások IEC 61000 -3-3	Nem alkalmazható	
Figyelem - Ezt a mellészívőt nem szabad más berendezés mellett vagy egymással halmozottan használni. Ha szomszédos vagy halmozott használata van szükség, akkor ezt a mellészívőt meg kell figyelni, hogy ellenőrizni lehessen a normál működést abban a konfigurációban, amelyben használni fogják.		

Útmutatás és a gyártó nyilatkozata - elektromágneses immunitás			
Ez a mellészívő az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben használható. A mellészívő vásárlójának vagy felhasználójának biztosítania kell, hogy az alábbi környezetben használja.			
A LANSINOH 2 FÁZISÚ KOMPAKT MELLÉSZÍVÓNAK nincs alapvető teljesítménye, de az elektromágneses zavarokkal szembeni immunitást tesztelték, és a következő kritériumok alapján megfelelőnek találták:			
1. Nincs látható változás a mellészívő működésében.			
2. A mellészívő megváltoztatja a beállításokat, de automatikusan visszatér az előző beállításhozok.			
3. A mellészívő megváltoztatja a beállításokat, de a felhasználó beavatkozásával visszatérhet a korábbi beállításhozok.			
Immunitási teszt	IEC 60601 teszt szint	Megfelelési szint	Elektromágneses környezet - útmutatás
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000 -4-2	± 8 kV érintkezés ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15kV levegő	± 8 kV érintkezés ± 2 kV, ± 4kV, ± 8 kV ± 15kV levegő	A padlónak fából, betonból vagy kerámia burkolatból kell készülnie. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, akkor a relatív páratartalomnak legalább 30% -nak kell lennie.
Elektromos gyors tranzienst / burst IEC 61000 -4-4	± 2 kV 100 kHz ismétlési frekvencia	± 2 kV 100 kHz ismétlési frekvencia	Az áramellátás minőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek.
Tűlfeszültség IEC 61000 -4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV vezetékfeszültség	± 0,5 kV, ± 1 kV vezetékfeszültség	Az áramellátás minőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek.

Feszültség-csökkenések, rövid megszakítások és feszültség-változások a tápegység bemeneti vezetékénél IEC 61000-4-11	0% UT; 0.5 ciklus At 0°; 45°; 90°; 135°; 180°; 225°; 270° and 315°	0% UT; 0.5 ciklus At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°	Az áramellátás minőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek. Ha a mellészívő felhasználójának folyamatos működésre van szüksége az áramkimaradás alatt, akkor ajánlott, hogy a mellészívőt egy szünetmentes tápegységre táplálja
Tejesítmény frekvencia (50/60 Hz) mágneses tér IEC 61000 -4-8	30A/m	30 A/m	Szükség lehet a mellészívő további elhelyezésére az áramfrekvenciás mágneses mezők forrásaitól vagy mágneses ármnyközlés telepítésére. Az áramfrekvenciás mágneses teret a tervezett telepítési helyen kell mérni annak biztosítása érdekében, hogy az kelően alacsony legyen.
Zvezetett RF IEC 61000 -4-6 Sugárzott RF IEC 61000-4-3	3V 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vin ISM and amateur radio bands 0,25 MHz and 80MHz 80 % AM at 1 kHz IOV/m 80 MHz -2,7 GHz 90% AM at 1 kHz	6V IOV/m	A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket nem szabad a mellészívő bármely részéhez, beleértve a kábeleket is, közelebb használni, mint az adó frekvenciájára vonatkozó egyenletből számított ajánlott elválasztási távolság. Ajánlott elválasztási távolság d = 1,2 vP d= 1,2 vP 80 MHz -800 MHz d= 2,3vP 800 MHz-2,7 GHz Ahol P az adó maximális kimenőteljesítmény wattban (W) az adó gyártója szerint, és d az ajánlott távolság méterben (m).  Ahol P az adó maximális kimenőteljesítmény wattban (W) az adó gyártója szerint, és d az ajánlott távolság méterben (m). A rögzített rádiófrekvenciás adók térorróságának, amelyektől egy elektromágneses helyszíni felmérés határoz meg, az egyes frekvenciatartományokban kisebbnek kell lennie, mint a megfelelőes szint. A következő szimbólummal jelölt berendezések közelében interferencia léphet fel.
1. megjegyzés 80 MHz-en és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartomány érvényes.			
2. megjegyzés Ezek az irányelvek nem minden esetben érvényesek. Az elektromágnes terjedést befolyásolja a struktúrákból, tárgyakból és emberekből származó abszorpció és visszaverődés.			
A helyhez kötött adók, például a rádiótelefonok (vezeték nélküli / vezeték nélküli) telefonok és a szárazföldi mobil rádiók, az amatőr rádió, az AM és az FM rádióadás és a tévéadás bázisállomásai elméletileg nem pontosan megisolhatók. A rögzített rádiófrekvenciás adó miatt elektromágneses környezet értékeléséhez mérlegelni kell az elektromágneses helyfelmérést. Ha a mellészívő helyén mért térorróság meghaladja a fenti RF megfelelőes szintet, akkor a mellészívőt meg kell figyelni a normál működés ellenőrzéséhez. Ha rendelkezés teljesítmény figyelhető meg, további intézkedésekre lehet szükség, például a mellészívő átirányításához vagy áthelyezéséhez. A 150 KHz és 80 MHz közötti frekvenciatartományban a térorróságnak 10 v / m alatt kell lennie.			

Ajánlott elválasztási távolság a hordozható és a mobil RF kommunikációs berendezések és a mellészívő között				
Az adó maximális kimenő teljesítménye W	Elválasztási távolság az adó m frekvenciája szerint			
	150KHz-től 80MHz-ig d= 1,2 vP	80MHz-től 800MHz-ig d= 1,2 vP	800MHz-től 1,6GHz-ig d= 2,3 vP	1,6GHz-től 2,7 GHz-ig d= 2,3 vP
0,01	0,06	0,04	0,07	
0,1	0,18	0,11	0,22	
1	0,58	0,35	0,22	
10	1,84	1,11	2,21	
100	5,83	3,50	7,00	
A fent fel nem sorolt maximális kimenőteljesítményű adók esetében az ajánlott d távolság méterben (m) megadható az adó frekvenciájára vonatkozó egyetlen felhasználásával, ahol P az adó maximális kimenőteljesítmény wattban (W) az adó gyártója szerint.				
1. megjegyzés 80 MHz-en és 800 MHz-nél a magasabb frekvenciatartomány elválasztási távolsága érvényes				
2. megjegyzés Ezek az irányelvek nem minden esetben érvényesek. Az elektromágnes terjedést befolyásolja a szerkezetek, tárgyak és emberek által elnyelt abszorpció és visszaverődés.				
FIGYELMEZTETÉS: A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (beleértve a periferikákat, például az anténkábeleket) a kölső anténkábelnél legfeljebb 30 cm (12 hüvelyk) távolságra szabad használni a mellészívő bármely részéhez, beleértve a gyártó által előírt kábeleket is. Ellenkező esetben ennek a berendezésnek a teljesítménye romolhat. Más, a Lansinoh által nem biztosított kábelek és kiegészítők használata negatíván befolyásolhatja az EMC teljesítményt.				

8.2 FCC NYILATKOZAT

Ez az eszköz megfelel az FCC szabályok 15. részének. A működésre a következő két feltétel vonatkozik: (1) Ez az eszköz nem okozhat káros interferenciát, és (2) ennek az eszköznek el kell fogadnia minden fogadott interferenciát, beleértve azokat is, amelyek nem kívánt működést okozhatnak.

8.3 VEZETÉK NÉLKÜLI NYILATKOZAT

Vezeték nélküli kommunikációs berendezések, például vezeték nélküli otthoni hálózati eszközök, mobiltelefonok, vezeték nélküli telefonok és az azok bázisállomásai, rádiókészülékek befolyásolhatják ezt a berendezést, és legalább 3,5 m-es távolságban kell tartani őket.

8.4 EGYÜTTES HASZNÁLAT

A készülék más eszközökhöz csatlakoztatható vagy azokra rákva, együttesen nem használható. Amennyiben mégis ilyen helyzetben kell használni a készüléket, ellenőrizni kell, hogy a készülék megfelelően működik-e.

8.5 HULLADÉK KEZELÉSE

 A terméken vagy a csomagolás felületén található szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ez a termék orvostechnikai eszköz, ezért a helyi eljárások és előírások szerint kell megsemmisíteni.

A hulladékkezelés során a hulladékkezelés az előre meghatározott gyűjtőhelyre, újrahasznosítás céljából történő átadásával kizárólag a felhasználók felelőssége. A hulladékkezelés külön gyűjtése és megfelelő újrahasznosítása megőrzi a természeti erőforrásokat, pozitív hatással van a környezetre és védi az emberi egészséget. Az újrahasznosítási gyűjtőhelyekkel kapcsolatos további információkért fordulj a helyi hatóságokhoz vagy a termék megvásárlásának helyéhez.

A termék használatokat tapasztalt súlyos eseményeket haladéktalanul jelenteni kell a Lansinoh Laboratories-nak és a helyi illetékes hatóságoknak.

Ez a termék személyi higiénés termék, ezért felbontás után nem küldhető vissza! Ha bármilyen problémád merül fel a termékkel kapcsolatban, hívod a **+36 1 363 29031**-es telefonszámot, vagy érdeklődj e-mailben **www.lansinoh.hu** címen. Ügyfélszolgálati csapatunk örömmel segít.

Domeniul de utilizare al pompei de sân

Pompă de sân electrică simplă compactă Lansinoh® este destinată pentru a stoarce și colecta laptele matern al unei femei care alăptează în scopul hrănirii unui bebeluș cu laptele matern colectat. Pompă de sân electrică simplă compactă Lansinoh® este destinată unui singur utilizator.

Indicațiile pompei de sân

Pompele de sân electrice simple compacte Lansinoh® sunt indicate pentru eliminarea situațiilor clinice, cum ar fi staza laptelui în sân, îngorjarea și mastică cauzate de disacțiunea insuficientă a laptelui, pentru a ameliora mameloanele durazoase și crăpate și pentru a forma mameloanele plate sau ombilicate. De asemenea, pompele de sân electrice simple compacte Lansinoh permit mameilor să asigure laptele matern bebelușilor care nu se pot hrăni direct de la sân din mai multe motive, cum ar fi probleme de atașare, copii prematuri sau bolnavi.

Contraindicațiile pompei de sân

Nu există contraindicații cunoscute.

CUPRINS

1. PORNIRE RAPIDĂ
2. POMPĂ
 - 2.1 Componente și accesorii pentru pompa de sân
 - 2.2 Instrucțiuni de curățare
 - 2.3 Asamblarea pompei de sân
 - 2.4 Utilizarea pompei de sân
 - 2.5 Dimensionarea pernei pentru săni
 - 2.6 Sfaturi de pompare
 - 2.7 Depanare
3. INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA DEPOZITAREA LAPTELUI MATERIN
4. BIBERON LANSINOH® CU TETINĂ NATURALWAVE®
5. DATE TEHNICE
6. ASISTENȚA PENTRU CLIENȚI
7. GARANȚIE
8. DECLARAȚIE DE COMPATIBILITATE ELECTROMAGNETICĂ (EMC)

MĂSURI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Pompa de sân electrică simplă compactă Lansinoh® este un produs de îngrijire personală și, din motive de igienă, nu trebuie niciodată să fie folosită în comun de către mame sau revândută de la o mamă la alta. Oricare dintre aceste acțiuni va anula garanția.

Dacă sunteți o mamă care este infectată cu hepatita B, hepatita C sau virusul imunodeficienței umane (HIV), pomparea laptelui matern folosind Pompa de sân electrică simplă compactă Lansinoh® nu va reduce sau elimina riscul transmiterii virusului către copilul dvs. prin laptele matern.

Atunci când se utilizează produse electrice, în special atunci când sunt prezenți copii, ar trebui să se păstreze întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare

Pericol:

Pentru a reduce riscul de electrocutare:

- Deconectați întotdeauna acest produs imediat după utilizare.
- Nu utilizați în timp ce faceți baie.
- Nu amestșați și nu depozitați acest produs acolo unde poate cădea sau poate fi tras într-o cadă sau o chiuvetă.
- Nu introduceți și nu aruncați pompa în apă sau în alte lichide.
- Nu încercați să scoateți un produs electric care a căzut în apă. Scoateți imediat din priză.

Avertisment:

Pentru a reduce riscul de arsuri, electrocutare, incendiu sau rănire a persoanelor:

- Acest produs nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat atunci când este conectat.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când acest produs este utilizat lângă copii.
- Utilizați acest produs numai conform destinației prevăzute, după cum este descris în acest manual. Nu folosiți accesorii care nu sunt recomandate de către producător.
- Nu utilizați niciodată acest produs dacă are un cablu sau ștecherul deteriorat, dacă nu funcționează corect, dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat sau a căzut în apă.

- Ferțiți cablul electric de suprafețele încălzite.
- Nu utilizați niciodată atunci când acuzați stări de somnolență.
- Nu aruncați niciodată și nu introduceți niciun obiect în vreun orificiu sau conducte.
- Nu utilizați acest produs dacă este rupt sau lipsesc părți din el.
- Nu permiteți copiilor mici sau animalelor de companie să se joace cu pompa, adaptorul de curent alternativ etc.
- Nu utilizați în aer liber cu adaptorul de curent alternativ și nu îl puneți în funcțiune acolo unde se utilizează produse de pulverizare cu aerosoli sau unde se administrează oxigen

Materialele de ambalare nu fac parte din produs. Pentru siguranța copilului dvs., vă rugăm să îndepărtați și să aruncați toate materialele de ambalare înainte de utilizare, dar citiți și păstrați instrucțiunile pentru referințe viitoare.

Echipa Relații cu Clienții a Lansinoh e aici ca să vă ajute. În cazul în care întâmpinați probleme cu produsul, vă rugăm să sunați la Departamentul nostru de servicii pentru clienți la +44 (0) 113 205 4201, să trimiteți un e-mail la help@lansinoh.co.uk sau să contactați distribuitorul din țara dvs. Protecția sănătății & igienă, și anume, din motive de protecție a sănătății și de igienă, pompele de sân nu pot fi returnate sau schimbate după ce sigiliul de igienă a fost rupt. Dacă produsul dvs. este defect, vă rugăm să contactați Departamentul nostru de servicii pentru clienți.

Salvați aceste instrucțiuni împreună cu chitanța pentru referințe viitoare.**1. GHID DE PORNIRE RAPIDĂ**

NU spălați tubulatura sau conectorul.

Înainte de prima utilizare, curățați toate componentele care vor intra în contact cu laptele în conformitate cu instrucțiunile secțiunea 2.2.

Asamblarea

Asamblarea corectă este esențială pentru a asigura o funcționare și o aspirație corespunzătoare.

VĂ RUGĂM SĂ CONSULTĂȚI DIAGRAMA DE PORNIRE RAPIDĂ DE PE COPERTA INTERIOARĂ DIN FAȚĂ

1. Introduceți diafragma mov astfel încât piciorarele să se alinieze cu decupajele
2. Atașați capacul transparent și răsuclii-l astfel încât conectorul tubului să se afle în spate
3. Atașați pernița pentru săni
4. Introduceți supapa
5. Atașați biberonul
6. Atașați tubulatura
7. Asigurați conectorul
8. Atașați la unitatea de pompare electrică

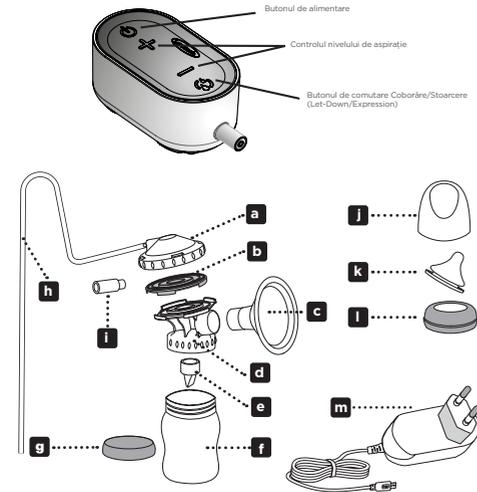
Utilizați Pompa de sân electrică simplă compactă Lansinoh® cu Setul de stoarcere a laptelui matern Lansinoh®

Ghid pentru începători

Tineți setul de stoarcere a laptelui matern la sân, astfel încât mamelonul să se extindă drept spre tunelul pentru mameloane al pernei pentru săni. Asigurați-vă că sânul umple complet pernița pentru săni, astfel încât să se formeze un vid și să nu scape aer. Asigurați-vă că setul este ușor înclinat în jos pentru a permite laptelui să curgă în biberon.

Folosirea fazelor de coborâre și de stoarcere

- Apăsăți butonul de alimentare  pentru a porni pompa în Faza de coborâre. Faza de coborâre va rula automat timp de 2 minute.
- Pentru a începe Faza de stoarcere mai rapid, apăsați butonul de comutare Coborâre/Stoarcere (Let-Down/Expression)  pentru a trece la faza de stoarcere. Apăsăți  din nou în orice punct pentru a comuta înapoi la Faza de coborâre.
- Faza de coborâre este un stil de pompare mai rapid care imită suptul scurt și rapid pe care bebelușul dvs. îl folosește pentru a iniția fluxul de lapte.
- Faza de stoarcere imită suptul mai lent și mai profund de hrănire și dispune de 5 niveluri de aspirație reglabile care pot fi adaptate pentru confortul dvs.
- Pompa de sân are lumini LED sub tastatura mov pentru a indica pe ce configurație vă aflați.

2. POMPĂ**2.1 COMPONENTE ȘI ACCESORII PENTRU POMPA DE SÂN****Unitate pompei de sân**

Setul de stoarcere a laptelui matern	Numărul articolului
a Capac diafragmă	P53410
b Diafragmă	P53402
c Pergița pentru săni ComfortFit® (25mm)	P54103
d Corpul pernei pentru săni	P53454
e Supapă albă	P53401
f Biberon de 160ml (5oz)	P53451
g Capac de etanșare	P53461
Componente și accesorii pentru pompa de sân	Numărul articolului
h Tub din silicon (800 mm)	P54100
i Conector pompă	P54106
j Capac pentru tetină	P53462
k Tetină cu debit lent NaturalWave®	P75900
l Manșon pentru tetină	P53463
m Adaptor CA	P53470

2.2 INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE

Dacă nu este indicat altfel de către un cadru medical, urmați aceste instrucțiuni.

NU spălați tubulatura sau conectorul.

Curățarea Setului de stoarcere a laptelui matern înainte de prima utilizare

- Spălați-vă întotdeauna bine mâinile cu apă și săpun înainte de a manipula Setul de stoarcere a laptelui matern.
- Demontați Setul de stoarcere a laptelui matern și puneți componentele într-o oală mare.
- Acoperiți componentele cu apă, asigurându-vă că există loc pentru ca toate piesele să plutească liber în oală.
- Aduceți apa la fierbere și lăsați componentele să fiarbă timp de 5 minute.
- După fierbere, scoateți componentele din oală cu clești și așezați componentele pe un prosop de hârtie curat sau într-un suport de uscare curat și lăsați-le să se usuce la aer.
- Permiteți componentelor să se usuce complet înainte de asamblare și utilizare. Componentele parțial uscate pot afecta funcționarea pompei.
- Odată ce componentele sunt uscate, acestea pot fi depozitate într-o cuvă de plastic curată cu capac sau într-o pungă de plastic curată cu fermoar.

Curățarea Setului de stoarcere a laptelui matern înainte de fiecare utilizare

- Spălați-vă întotdeauna bine mâinile cu apă și săpun înainte de a manipula Setul de stoarcere a laptelui matern.
- Înainte de a asambla Setul de stoarcere a laptelui matern, asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate.
- Inspectați vizual componentele individuale pentru detectarea fisurilor, așchiilor, rupturilor, decolorării sau deteriorării. Acestea pot afecta funcționalitatea pompei.
- În cazul în care aveți întrebări sau nelămuriri cu privire la componentele dvs., vă rugăm să vizitați www.lansinoh.co.uk, să apelați +44 (0) 113 205 4201 în Marea Britanie, sau să contactați distribuitorul din țara dvs. pentru îndrumare.

Curățarea Setului de stoarcere a laptelui matern după fiecare utilizare

- Demontați Setul de stoarcere a laptelui matern, punând deoparte tubulatura și conectorul.
- Clătiți toate componentele cu apă rece imediat după utilizare. Așezați componentele pompei într-un bazin de spălare curat, utilizând numai pentru spălarea echipamentelor de hrănire a sugariilor. Nu așezați piesele pompei direct în chiuvetă, deoarece germeni din chiuvete sau canalizare ar putea contamina pompa.
- Spălați manual toate componentele Setului de stoarcere a laptelui matern folosind apă caldă cu săpun. O perie pentru țetine poate fi folosită pentru a frecă componentele din plastic dur ale Setului de stoarcere a laptelui matern, dar nu trebuie folosită pe supapa albă sau pe diafragmă.
- Clătiți componentele cu apă curentă curată și caldă sau prin scufundare în apă proaspătă într-un bazin separat care este utilizat numai pentru curățarea echipamentelor de hrănire a sugariilor.
- Puneți componentele într-o oală și acoperiți cu apă, asigurându-vă că există loc pentru ca toate piesele să plutească liber în oală.
- Aduceți apa la fierbere și lăsați să fiarbă timp de 5 minute.
- După fierbere, scoateți componentele din oală cu clești și așezați componentele pe un prosop de hârtie curat sau într-un suport de uscare curat și lăsați-le să se usuce la aer. Nu folosiți un prosop de vase pentru a frecă sau a usca obiectele, deoarece acest lucru poate transfera germeni pe acestea.
- Permiteți componentelor să se usuce complet înainte de asamblare și utilizare. Componentele parțial uscate pot afecta funcționarea pompei.
- Odată ce componentele sunt uscate, acestea pot fi depozitate într-o cuvă de plastic curată cu capac sau într-o pungă de plastic curată cu fermoar.
- Curățați bazinul de spălare și biberonul și/sau peria pentru țetine după fiecare utilizare.

AVERTISMENT: Aveți grijă când curățați supapa mică albă. Este important pentru aspirarea corectă. Nu folosiți forța excesivă și nu curățați cu o perie de biberon sau cu o perie pentru mameloane. Spălați ușor la mână în apă fierbinte, cu săpun și clătiți sub apă curentă fierbinte.

AVERTISMENT: Este foarte recomandat să nu utilizați alte metode decât metodele de curățare menționate mai sus.

Pentru a utiliza sterilizațiile cu abur sau cu microunde: Uрмаți instrucțiunile producătorului. Asigurați-vă că toate orificiile sunt cu fața în jos în sterilizator. Asigurați-vă că vă spălați mâinile înainte de a scoate echipamentele din sterilizator.

2.3 Asamblarea pompei de sân

- a Capac diafragmă
- b Diafragmă
- c Pernița pentru săni ComfortFit® (25mm)
- d Corpul perniței pentru săni
- e Supapă albă
- f Biberon de 160ml (Soz)



2.4 UTILIZAREA POMPEI DE SÂN

Pompa de sân electrică simplă compactă Lansinoh® este foarte ușor de utilizat, oferind mai multe configurații pe care le puteți personaliza pentru a vă maximiza producția de lapte și confortul.

Fazele de coborâre și de stocare

Când bebelușul șuș, începe cu suptul rapid pentru a vă stimula laptele să coboare și să curgă. Odată că laptele a coborât, bebelușul extrage laptele cu un supt mai lent și mai profund. Pentru a simula acest ritm natural, Pompa de sân electrică simplă compactă Lansinoh® oferă două faze – Faza de coborâre și Faza de stocare.

- Faza de coborâre este un stil de pompare mai rapid care imită suptul scurt și rapid pe care bebelușul dvs. îl folosește pentru a iniția fluxul de lapte
 - Faza de stocare imită suptul mai lent și mai profund de hrănire și dispune de 5 niveluri de aspirație reglabile care pot fi adaptate pentru confortul dvs.
- Comutarea între cele 2 faze poate fi operată cu ușurință cu ajutorul butonului de comutare Coborâre/Stocare (Let-Down/Expression) . Faza de coborâre este identificată pe tastatură prin lumini LED cu atenuare lentă. Faza de stocare este identificată pe tastatură prin lumini LED fixe.

Atunci când pompa este pornită, aceasta pornește în faza de coborâre și va trece automat la faza de stocare după 2 minute. Dacă laptele începe să curgă înainte de tranziția de 2 minute, puteți trece la faza de stocare în orice moment, apășând butonul . Puteți reveni întotdeauna la faza de coborâre atunci când este necesar, apășând butonul din nou.

Operarea pompei de sân

- Asigurați-vă că pompa de sân a fost curățată corespunzător. Spălați-vă temeinic pe mâini și asigurați-vă că săni dvs. sunt curate.
- Asigurați-vă că pompa de sân și Setul de stocare a laptelui matern au fost asamblate corect și că tubul de silicon este atașat în siguranță la pompa prin intermediul conectorului pentru tuburi și la capacul diafragmei.
- Tineți setul de stocare a laptelui matern la sân astfel încât centrul mamelonului să se extindă spre tunelul pentru mameloane al perniței pentru săni ComfortFit®.
- Asigurați-vă că sânul dumneavoastră permiteți pentru săni ComfortFit®, astfel încât să se formeze un vid și să nu scape aer.
- Setul de stocare a laptelui matern și tunelul mamelonului trebuie să se incline ușor în jos pentru a permite laptelui să curgă natural spre biberon.
- Apăsați și mențineți apășat butonul de pornire/oprire (On/Off) timp de câteva secunde pentru a porni pompa.
- Pompa de sân pornește meru în faza de coborâre Nivelul 3 și va trece automat la faza de stocare după 2 minute. Dacă laptele începe să curgă înainte de tranziția de 2 minute, puteți trece la faza de stocare în orice moment, apășând butonul . Puteți reveni întotdeauna la faza de coborâre atunci când este necesar, apășând butonul din nou.
- Puteți crește nivelul de aspirație apășând butonul . Puteți scădea nivelul de aspirație apășând butonul . În funcție de nivelul de aspirare selectat, se vor aprinde maximum 5 lumini LED.
- Notă: Dacă, în orice moment, aspirarea devine incomfortabilă, reduceți-o apășând butonul .**
- Când se termină o sesiune de pompare, opriți pompa cu butonul On (pornire)/Off (oprire) .
- Asigurați-vă că nu există nicio aspirație pe mamelon înainte de a îndepărta pernița ComfortFit® de la sân. Dacă este necesar, interrompeți aspirația introducând un deget între pernița pentru săni și sân. Odată ce aspirația este întreruptă, pernița pentru săni ComfortFit® poate fi îndepărtată în siguranță.

Scoteți cu grijă biberonul din corpul perniței pentru săni și închideți biberonul cu ajutorul capacului de etanșare furnizat. Vă rugăm să urmăriți Instrucțiunile referitoare la depozitarea laptelui matern, așa cum sunt prezentate în Secțiunea 3.

- Notă: Dacă unitatea de pompare este lăsată pornită și nesupravegheată mai mult de 60 de minute, se va opri automat.**

Opțiuni de alimentare

Pompa poate fi acționată folosind următoarele moduri de alimentare:

- Adaptor CA:** Conectați adaptorul la priză conectorului de alimentare situată pe aceeași parte a pompei ca și butonul de pornire/oprire (On/Off). Conectați adaptorul de CA la o priză electrică disponibilă. Siguranța electrică poate fi realizată numai atunci când pompa de sân este conectată la adaptorul de alimentare CA furnizat împreună cu produsul (a se vedea secțiunea „Date tehnice”).
- Bancă de alimentare (nu este inclusă):** Conectați cablul USB al băncii de alimentare la priză conectorului de alimentare situată pe aceeași parte a pompei ca și butonul de pornire/oprire (On/Off). Siguranța electrică poate fi realizată numai atunci când pompa de sân este

conectată la sursa de alimentare specificată a băncii de alimentare. (A se vedea secțiunea „Date tehnice”).

Vă recomandăm să utilizați pompa cu adaptorul de CA furnizat.

2.5 DIMENSIONAREA PERNIȚEI PENTRU SĂNI

Când pompați doar mamelonul și o parte mică de areolă ar trebui să fie trasă în tunelul de aspirație pentru săni. Dacă o parte mare de areolă este trasă în tunel, aceasta indică faptul că pernița pentru săni este prea mare. Aveți nevoie de o dimensiune mai mică.

Când pompați, mamelonul ar trebui să se deplaseze liber în interiorul și în afara tunelului. Dacă observați că mamelonul atinge sau se freacă de-a lungul părților laterale ale tunelului, acest lucru indică faptul că pernița pentru săni este prea mică. Aveți nevoie de o dimensiune mai mare.

Pernița pentru săni pe care ați primit-o cu pompa este de 25mm. O perniță pentru săni ComfortFit® de 30,5mm este disponibilă pentru cumpărare. Pur și simplu vizitați [lansinoh.co.uk](https://www.lansinoh.co.uk), apelați +44 (0) 113 205 4201 în Marea Britanie, sau contactați distribuitorul din țara dvs. pentru îndrumare.

2.6 SFATURI DE POMPARE

Laptele matern este produs pe bază de cerere și ofertă. Stocarea regulată a laptelui matern vă va stimula organismul și vă va ajuta să vă mențineți lactația. Dacă aveți întrebări legate de alăptare sau de pompare de sân, consultați un consultant în lactație certificat internațional (International Board Certified Lactation Consultant - IBCLC), un consilier în domeniul alăptării sau un alt furnizor de asistență medicală, cum ar fi moașa sau asistenta medicală.

Sfaturi de top pentru sesiunile de pompare

- Înainte de o sesiune de pompare, faceți-vă comodă și asigurați-vă că pompa de sân este aproape de dvs.
- Stați în poziție verticală, asigurându-vă că umerii și brațele sunt bine susținute.
- Cea mai importantă parte a pomparii cu succes este capacitatea de a declanșa reflexul de coborâre a laptelui. Acesta este momentul în care laptele începe să curgă liber. Compresie calde aplicate pe săni și masajul delicat și circular al sănilor înainte și/sau în timpul unei sesiuni de pompare pot contribui la încurajarea acestui reflex natural. Pungile încălzite Lansinoh® Thera®Pearl® 3-in-1 pentru terapie mamară învelinesc bine această funcție.
- Dacă dvs. și bebelușul sunteți despărțiți, uitați-vă la fotografi sau la videoclipuri cu acesta, sau luați un obiect cu mirosul bebelușului pe el. Aceste indicii vor contribui la declanșarea coborârii laptelui matern.
- Dacă bebelușul este cu dvs., contactul pielii pe piele și mirosul vă vor ajuta să declanșați coborârea laptelui. Puteți pompa un sân în timp ce alăptați bebelușul la colățat. Acest lucru vă permite să maximizați eficacitatea pomparii, utilizând reflexul de coborâre a laptelui stimulată de suptul bebelușului.
- Acordați-vă suficient timp pentru a pompa. Stresul poate avea un impact negativ asupra producției de lapte.
- Rămâneți hidratată; consumul unui pahar de apă înainte și în timpul fiecărei sesiuni de alăptare este important pentru producția de lapte.
- Multe mămici constată că a u o cantitate mare de lapte dimineața, după ce au dormit, așa că s-ar putea să vă fie de ajutor să încercați o sesiune de pompare de dimineață.
- Unele mame pot realiza mai multe coborâri ale laptelui în timpul unei sesiuni de pompare. Este posibil să puteți obține o a doua coborâre a laptelui revenind la faza de coborâre prin apăsarea butonului de comutare Coborâre/Stocare (Let-Down/Expression).
- Monitorizați data, ora și durata sesiunilor de hrănire și de pompare, precum și cantitatea de lapte extrasă de la fiecare sân. Păstrarea acestor evidențe vă poate ajuta să identificați tendințele sau tiparele, astfel încât să puteți stabili rutina optimă de hrănire și pompare. Dacă întâmpinați dificultăți, poate fi util să împărtășiți aceste informații cu medicul dvs.
- Puteți economisi timp și puteți preveni transferurile murdare de lapte sau vârsările, pompând direct în pungile de depozitare a laptelui matern Lansinoh®. NOTĂ: Pomparea direct în pungă necesită două mâini pentru a scoate în siguranță pungile de depozitare a laptelui. Vizitați www.lansinoh.co.uk pentru a afla mai multe.

2.7 DEPANARE

Pompa nu se aprinde

Dacă întâmpinați o întrerupere în funcționarea normală a pompei din punct de vedere electric și/sau mecanic, pur și simplu efectuați următoarele:

- Verificați pentru a confirma că adaptorul de curent alternativ sau banca de alimentare este conectată în siguranță la pompă.
- Dacă utilizați adaptorul de curent alternativ, deconectați-l de la priză electrică, așteptați câteva secunde, apoi conectați-l din nou la priză electrică.
- Dacă folosiți o bancă de alimentare, deconectați-o de la pompă, așteptați câteva secunde, apoi conectați-o din nou.
- Dacă întâmpinați probleme suplimentare, vă rugăm să vizitați [lansinoh.co.uk](https://www.lansinoh.co.uk), să apelați +44 (0) 113 205 4201 în Marea Britanie, sau să contactați distribuitorul din țara dvs. pentru îndrumare.

Simt durere atunci când storc

Dacă simțiți orice disconfort, este posibil să aveți nevoie de o perniță pentru săni de dimensiuni diferite. Vizitați [lansinoh.co.uk](https://www.lansinoh.co.uk), apelați +44 (0) 113 205 4201 în Marea Britanie, sau contactați distribuitorul din țara dvs.

Nu simt nicio aspirație sau aspirația este foarte slabă

Dacă se simte că aspirația a scăzut, încercați următoarele:

- În timp ce pompa este pornită, scoateți tubulatura de pe capacul diafragmei și așezați un deget peste conectorul tubului. Dacă simțiți că aspirația, pompa funcționează corect, dar este posibil ca setul de stocare a laptelui matern să nu fie asamblat corect sau supapa albă să fie deteriorată. Dacă nu simțiți nicio aspirație, încercați să deconectați pompa, așteptați câteva secunde și conectați-o din nou la priză electrică.
- Asigurați-vă că Setul de stocare a laptelui matern a fost asamblat corect. Consultați informațiile de asamblare din Secțiunea 2.3.
- Confirmați că toate conexiunile (în special tubulatura) sunt sigure. Asigurați-vă că pernița pentru săni formează un sigiliu complet în jurul sănului.

Verificați supapa albă pentru a detecta rupturi sau găuri. Dacă această componentă este esențială pentru obținerea unei aspirații adecvate, înlocuiți supapa albă cu una dintre supapele de rezervă furnizate împreună cu produsul.

Am spălat din greșală tubulatura

Dacă observați condens sau orice altceva care ar putea fi mucoșii, aruncați tubulatura și contactați echipa noastră de asistență pentru clienți pentru a achiziționa un înlocuitor.

3. INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA DEPOZITAREA LAPTELUI MATERN

Recomandări privind depozitarea și dezghețarea laptelui matern pentru bebeluși la termen sănătos

Consultați un cadru medical sau un consultant în lactație certificat internațional pentru instrucțiuni specifice cu privire la depozitare. Când congelăți laptele matern, păstrați-l în partea din spate a congelatorului. Nu depozitați laptele matern în usa congelatorului, deoarece temperatura poate fluctua atunci când usa este deschisă și închisă.

Înainte de depozitare, datați tot laptele matern și folosiți mai întâi cei mai vechi lapte matern.

Instrucțiuni de depozitare a laptelui, sugar la termen			
UNDE	TEMPERATURA	DURATA	ACȚIUNEA
La temperatura camerei	60-80°F (16-26°C)	4 ore (ideal) până la 6 ore (acceptabil)	Conținutul trebuie să fie acoperit și păstrat cât mai rece posibil; acoperirea recipientului cu un prosop umed poate menține laptele mai rece
Geantă frigorifică izolată	39-59°F (4-15°C)	24 ore	Păstrați pachetele de gheață în contact permanent cu recipientele de lapte; limitați deschiderea pungii frigorifice
Într-un frigider	<39°F (<4°C)	4 zile (ideal) până la 5 zile (acceptabil)	Păstrați laptele în partea din spate a corpului principal al frigiderului
Congelator	0°F (-18°C)	3 luni (ideal) până la 6 luni (acceptabil)	Depozitați laptele departe de părțile laterale și spre partea din spate a congelatorului, unde temperatura este cea mai constantă
Congelator adânc	-4°F (-20°C)	6 luni (ideal) până la 12 luni (acceptabil)	

Sursă: La Leche League International 2017

Aceste instrucțiuni de depozitare a laptelui matern reprezintă o recomandare. Contactați-vă medicul sau consultantul ghidele naționale din țara dvs. pentru informații suplimentare.

Decongelarea laptelui matern

Decongețați laptele congelat în frigider sau puneți recipientele sub apă curentă rece, încălzind treptat apa până când laptele este decongelat. Laptele decongelat poate fi păstrat la frigider până la 24 de ore.

NU recongețați laptele odată ce este dezghețat.

Agitați ușor laptele dezghețat înainte de a hrăni copilul pentru a amesteca straturile care s-au separat. Lăptele matern nu este omogenizat și „smântâna” se va ridica în partea de sus. Lăptele matern poate varia în culori și consistență în funcție de momentul din zi în care a fost stors laptele, de ceea ce ați mâncat și de vârsta bebelușului în momentul pomparii. Pentru sfaturi suplimentare, vă rugăm să vă adresați medicului dvs.

NU încălziți laptele matern în cuptorul cu microunde!

Microundele modifică compoziția laptelui. Microundele pot crea, de asemenea, „puncte fierbinți” în lapte, care ar putea arde bebelușul.

NU dezghețați laptele matern în apă fierbinte sau clocotită.

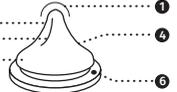
4. BIBERON LANSINOH® CU TININĂ NATURALWAVE®

S-a dovedit clinic că menține modelele stabilite de alăptare*

Alăptarea exclusivă este recomandată pentru primele șase luni de viață ale bebelușului. Alăptarea trebuie stabilită ferm înainte de a introduce biberonul și tetina.*

Tetina NaturalWave® Lansinoh® permite bebelușului să se angajeze în mișcările instinctive de hrănire învățate la sân.*

- Vârful tetinei** - bebelușul controlează fluxul de lapte
- Silicon extra-moale, flexibil** - se adaptează la cerul gurii bebelușului și încurajează mișcarea naturală a limbii
- Creste verticale interioare** - să îl facă mai puternic și mai rezistent la cădere
- Bază largă și sigură** - pentru o închidere ușoară și o etanșare aerului
- Sistem de ventilație a gurii anti-colici** - reduce aportul de aer
- Tetina dintr-o singură bucată** - ușor de utilizat și de curățat



Instrucțiuni de utilizare

Umpleți biberonul cu cantitatea necesară de lichid și strângeți capacul cu filet. Nu este recomandată încălzirea la cuptorul cu microunde. Dacă alegeți să încălziți alimentele la cuptorul cu microunde, nu sigilați biberonul. Îndepărtați tetina, gulerul și capacul când folosiți la cuptorul cu microunde. Agitați bine înainte de utilizare și verificați întotdeauna temperatura înainte de a hrăni bebelușul. Alimentele încălzite inegal pot arde gura bebelușului.

IMPORTANT! Nu încălziți la cuptorul cu microunde laptele matern deoarece microundele modifică compoziția laptelui.

Când transportați un biberon plin, asigurați-vă că este închis cu capacul în poziție, având grijă să poziționați tetina în centrul capacului pentru a preveni scurgerile.

Curățarea

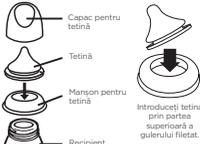
Înainte de prima utilizare, puneți tetina, gulerul, capacul și biberonul în apă clocotită timp de 5 minute. Lăsați să se răcească și să se usuce complet înainte de utilizare. Înainte de fiecare utilizare, spălați tetina și componentele în apă caldă cu săpun. Clătiți bine și lăsați să se usuce. Curățați înaintea de fiecare utilizare.

Asamblarea

Odată bine uscat, introduceți tetina prin partea superioară a gulerului filetat. Atașați ferm gulerul filetat pe găul biberonului. Utilizați tetina NaturalWave® Lansinoh® numai cu biberonul Lansinoh®.

Măsuri de precauție

Când nu este utilizat, depozitați produsul într-un loc uscat și acoperit. Utilizați întotdeauna acest produs sub supravegherea unui adult. Nu curățați, nu depozitați și nu lăsați să intre în contact cu solventi sau substanțe chimice dure. Se poate produce deteriorarea. Nu lăsați produsul în lumina directă a soarelui sau în căldură și nu îl lăsați în soluție de sterilizare sau mult decât se recomandă. Nu încălziți lichidul plâsând biberonul direct pe inele cu gaz sau electrice, plăci de încălzire, în cuptoare electrice etc.



ADVERTISEMENT pentru siguranța și sănătatea copilului dvs.

Utilizați întotdeauna acest produs sub supravegherea unui adult. Nu folosiți niciodată tetinele drept suzete. Suptul continuu și prelungit al fluideilor va provoca cariile dentare. Verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de hrănire. A nu se lăsa la îndemâna copiilor componentele care nu sunt folosite. Nu lăsați bebelușul singur cu recipiente de băut din cauza riscului de sufocare, a căderii bebelușului sau a dezasamblării produsului.

Aruncați tetina la primul semn de deteriorare sau slăbiciune. Din motive de siguranță și igienă, vă recomandăm să înlocuiți tetina în intervalul de 7 săptămâni.

5. DATE TEHNICE

Sursă de alimentare

Funcționarea adaptorului CA: Adaptor de curent alternativ de tip priză de perete de 100V/240V, izolat galvanic cu o tensiune de ieșire de 5V DC.

Disiparea puterii pompei: 10 wați maxim

Reglarea tensiunii: Regulator de tensiune liniară cu tensiune redusă de scădere și protecție la scurtcircuit.

Funcționarea băncii de alimentare: Se poate utiliza o bancă de alimentare marcată CE de 5V/2A.

Sistem de control

Durata de viață preconizată a pompei este de 500 de ore

Unitatea de control: Microcontroler cu memorare integrală a programelor

Memorarea programelor: ROM flash 9K, memorie RAM 1K

Există două faze: Fazele de coborâre și de stocare selectabile de la tastatură.

Nivel reglabil al aspirației: 5 stilori de aspirație sunt selectabile și controlate de la tastatură.

Nivelul de vid de aspirație (stoacere): Minim 120 mmHg, Maxim 270 mmHg

SIMBOLURI	SEMNICIFICAȚIA SIMBOLURILOR
	Respectați instrucțiunile de utilizare
	Identifică producătorul
	Indică data fabricației
	Piese aplicate de tip BF
	Echipeamente de clasă II
	Păstrați dispozitivul uscat
	Păstrați dispozitivul departe de lumina soarelui
	Indică limitarea temperaturii pentru funcționare, transport și depozitare.
	Indică limitarea umidității pentru funcționare, transport și depozitare.
	Indică limitarea presiunii atmosferice pentru funcționare, transport și depozitare.
	Indică protecția împotriva pătrunderii de obiecte străine solide și împotriva efectelor nocive datorate pătrunderii apei
	Această pompă este fabricată din diverse metale și materiale plastice. Înainte de eliminare, dispozitivul trebuie să fie inutilizabil și trebuie eliminat ca deșeurii sortate în conformitate cu reglementările locale privind echipamentele electrice și electronice privind deșeurile. Pentru a evita efectele nocive asupra mediului și sănătății publice, respectați regulile locale de returnare și colectare definite pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv bateriile).

	Indică faptul că ambalajul conține produse destinate să vină în contact cu produsele alimentare.
	Indică manipularea cu grijă a dispozitivului fragil.
	Indică conformitatea cu cerințele esențiale ale Directivei 93/42 / CEE a Consiliului din 14 iunie 1993 privind dispozitivele medicale

6. ASISTENȚA PENTRU CLIENȚI

Lansinoh este aici pentru a vă sprijini în călătoria dvs. pe drumul alăptării, așa că, dacă aveți întrebări, vă rugăm să vizitați lansinoh.co.uk, să apelați **+44 (0) 113 205 4201** în Marea Britanie, sau să contactați distribuitorul din țara dvs. pentru îndrumare.

7. GARANTIE

Garantie limitată pentru produsele de consum

Acest produs este garantat conform termenului original ("cumparatorului") ca fiind lipsit de defecte de material și de manopera care nu sunt acceptabile din punct de vedere comercial pentru o perioada de doi ani de la data cumpararii pentru mecanismul pompei și pentru o perioada de 90 de zile pentru toate celelalte componente ale produsului. Garantia încetează în cazul în care vindeti sau transferati în alt mod acest produs unei alte persoane. Aceasta garantie va ofera drepturi legale specifice și puteți avea și alte drepturi, care diferă în funcție de locație.

LANSINOH® NU ACORDĂ NICIO GARANTIE EXPRESĂ CU PRIVIRE LA PRODUS, CU EXCEPTIA ACESTEI GARANTII, PREVAZUTA EXPLICIT ÎN PREZENTA. ORICE GARANTIE IMPLICITA, INCLUSIV GARANTIA IMPLICITA DE VÂNDABILITATE SAU GARANTIA IMPLICITA DE CONFORMITATE (IMPLIED WARRANTY OF FITNESS) PENTRU UN ANUMIT SCOP, ÎN LIMITA PERMISA DE LEGE, ESTE LIMITATA LA PERIOADA DE 90 DE ZILE DE LA DATA CUMPARARII DE CATRE CUMPARATORUL ORIGINAL.

În cazul în care Lansinoh® constata ca produsul nu este în concordanță cu limitele garanției de mai sus, Lansinoh® se angajează sa repare produsul sau, la alegerea Lansinoh®, va înlocui produsul în mod gratuit și fara alte taxe.

NOTA: Cumparatorul va suporta toate cheltuielile pentru returnarea acestui produs catre Lansinoh®. Aceasta garantie nu se aplica pentru niciun produs care a fost supus unei utilizari incorecte, abuzului sau alterarii. Pompa de san Lansinoh® se recomanda a fi utilizata doar cu piese și accesorii pentru alaptare produse de Lansinoh®. Intretinerea necorespunzatoare sau incorecta sau repararea ori utilizarea pieselor de schimb sau a accesoriilor non-Lansinoh® pot anula prezenta garantie.

ÎN LIMITA PERMISA DE LEGE, LANSINOH NU VA FI RASPUZATOARE PENTRU ORICE DAUNE ACCIDENTALE SAU PROVOCATE INCLUSIV, DAR FARA A SE LIMITA LA ACESTEA, CHELTUIELILE DE ÎNLOCUIRE REZULTATE DIN ÎNCALCAREA TERMENILOR GARANTIEI SCRISE SAU IMPLICITE.

Daca doriți sa faceți o reclamatie în baza acestei garanții, va rugam sa sunati la numărul **+44 (0) 113 205 4201** în Marea Britanie sau sa contactati distribuitorul țării dvs. Veti primi o adresa de livrare pentru a returna produsul, dacă este necesar, împreună cu factura de vanzare originala sau o alta dovada de cumparare datata și o scurta descriere a problemei.

8. DECLARAȚIE DE COMPATIBILITATE ELECTROMAGNETICĂ (EMC)

8.1 EXCLUSIV CU TITLU INFORMATIV

Echipeamente electrice medicale. Acest tabel este menționat în Tabelul 9 din IEC 60601-1-2 Cerințe generale de securitate de bază și performanțe esențiale. Standard colaterali: Perturbări electromagnetice - Cerințe și teste

Instrucțiuni și declarația producătorului - emisii electromagnetice		
Această pompă de sân este destinată utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul pompei de sân trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un astfel de mediu.		
Testele de emisii	Conformitatea	Mediu electromagnetic - instrucțiuni
Emisii RF CISPR11	Grupa 1	Pompa de sân folosește energie RF numai pentru funcția sa internă. Prin urmare, emisiile sale de la sistemele de transmisie de radiofrecvențe sunt foarte scăzute și nu sunt de natură să provoace interferențe cu echipamentele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR11	Clasa B	Pompa de sân este adecvată pentru utilizarea în toate tipurile de clădiri, inclusiv cele rezidențiale și cele direct conectate la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune, care alimentează clădiri utilizate în scop rezidențial.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuații de tensiune/emisii de scintilație IEC 61000-3-3	Nu este cazul	

Avertisment- Această pompă de sân nu trebuie folosită în imediata apropiere a altor echipament sau așezată pe acestea. Dacă este necesară folosirea acesteia în imediata apropiere a altor echipamente sau așezată pe acestea, pompa de sân trebuie observată pentru a verifica funcționarea normală în configurația în care va fi utilizată.

Instrucțiuni și declarația producătorului - imunitate electromagnetică			
Această pompă de sân este destinată utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul pompei de sân trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un astfel de mediu.			
POMPA DE SÂN ELECTRICĂ 2-în-1 LANSINOH nu are performanțe esențiale, dar a fost testată pentru imunitate la perturbări electromagnetice și a trecut acest test folosind următoarele criterii:			
1. Nicio modificare vizibilă în funcționarea pompei de sân.			
2. Pompa de sân modifică setările, dar revine automat la setările anterioare.			
3. Pompa de sân modifică setările, dar poate reveni automat la setările anterioare prin intervenția utilizatorului.			
Testul de imunitate	Nivel de testare IEC 60601	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic - instrucțiuni
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	contact ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aer	contact ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aer	Pardoseala trebuie să fie din lemn, beton sau gresie. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Fenomene tranzitorii electrice rapide/șocuri IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz frecvența de repetare	± 2 kV 100 kHz frecvența de repetare	Calitatea rețelei de alimentare trebuie să fie cea a unui mediu comercial tipic sau de spital.

Supratensiune tranzistorială IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Linie la linie	± 0,5 kV, ± 1 kV Linie la linie	Calitatea rețelei de alimentare trebuie să fie cea a unui mediu comercial tipic sau de spital.
Căderi de tensiune, scurte Întreruperi, variații de tensiune pe liniile de intrare ale sursei de alimentare cu energie electrică IEC 61000-4-11	0% UT: ciclu 0,5 La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315°	0% UT: ciclu 0,5 La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315°	Calitatea rețelei de alimentare trebuie să fie cea a unui mediu comercial tipic sau de spital. Dacă utilizatorul pompei de sân necesită funcționarea continuă pe durata întreruperilor în alimentarea cu energie electrică de la rețea, se recomandă ca pompa de sân să fie alimentată de la o sursă de alimentare neîntreruptibilă.
Frecvența de alimentare (50/60 Hz) câmp magnetic IEC 61000-4-8	30A/m	30 A/m	Poate fi necesar să poziționați pompa de sân mai departe de sursele de frecvență a câmpurilor magnetice sau să instalați ecranare magnetică. Câmpul magnetic al frecvenței de putere trebuie măsurat în locul de instalare prevăzută pentru a se asigura că este suficient de scăzut.
Radiofrecvențe realizate IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vin ISM și benzile de radio amatori între 0,15 MHz și 90MHz 80 % AM la 1 kHz	6V	Echipeamentele de comunicare prin radiofrecvență portabile și mobile nu trebuie utilizate în apropierea niciunei părți a pompei de sân, inclusiv cabluri, la o distanță mai mică decât distanța de separare recomandată, calculată din ecuația aplicabilă frecvenței transmisiatorului.
Radiofrecvențe radiate IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM la 1 kHz	10V/m	Distanța de separare recomandată d = 1,2 VP 80 MHz - 800 MHz d = 2,3VP 800 MHz - 2,7 GHz Unde P este valoarea puterii maxime la ieșire a transmisiatorului exprimat în wați (W), conform producătorului transmisiatorului, iar d este distanța de separare recomandată în metri (m).
Intensitatea câmpului transmisiatoarelor RF fixe, determinată printr-un test electromagnetic al amplasamentului, trebuie să fie mai mică decât nivelul de conformitate în fiecare bandă de frecvență. Pot să apară interferențe în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol.			
Notă 1 La 80 MHz și 800 MHz, se aplică intervalul de frecvență mai mare.			
Notă 2 Aceste recomandări ar putea să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflecția structurilor, obiectelor și persoanelor.			
Intensitatea câmpului transmisiatoarelor fixe, cum ar fi stațiile de bază pentru radio telefoane (celulare/țară fir), aparate de radio mobile terestre, radio de amatori, emisii radio AM și FM și emisii TV, nu poate fi anticipată teoretic cu precizie. Pentru a evalua mediul electromagnetic creat de emițătoarele RF fixe, trebuie luată în considerare efectuarea de măsurători electromagnetice la fața locului. În cazul în care intensitatea măsurată a câmpului în locul în care este utilizată pompa de sân depășește nivelul de conformitate RF aplicabil de mai sus, pompa de sân trebuie să fie ținută sub observație pentru a verifica funcționarea normală. Dacă se observă performanțe anormale, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau relocarea pompei de sân. Peste intervalul de frecvență de la 150 kHz la 80 MHz, intensitatea câmpului trebuie să fie mai mică decât 10 V/m.			

Distanțele de separare recomandate între echipamentele de comunicare RF portabile și mobile și pompa de sân

Această pompă de sân electrică este destinată utilizării în mediul electromagnetic în care interferențele RF prin radiație sunt controlate. Clienții sau utilizatorii pompei electrice de sân poate ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice păstrând o distanță minimă între echipamentele de comunicare RF portabile și mobile (transmițătoare) și pompa electrică de sân, după cum este recomandat mai jos, în conformitate cu puterea maximă la ieșire a echipamentelor de comunicare.

Puterea maximă la ieșire a transmițătorului W	Distanța de separare în funcție de frecvența transmițătorului m		
	150 MHz la 80MHz d= 1,2 vP	80 MHz la 800MHz d= 1,2 vP	800 MHz la 2,7 GHz d= 2,3 vP
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00

Pentru transmițătoare a căror putere maximă la ieșire nu este cuprinsă în tabelul de mai sus, distanța de separare recomandată în metri (m) poate fi estimată utilizând ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului, unde P este puterea maximă de ieșire a emițătorului în wați (W) în conformitate cu producătorii emițătorului.

Nota 1 la 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru intervalul de frecvență mai mare

Notă 2 Aceste recomandări ar putea să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia de la clădiri, obiecte și persoane.

AVERTISMENT: Echipamentele de comunicații RF portabile (inclusiv perifericele, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) nu trebuie utilizate la mai puțin de 30 cm (12 inci) de orice componentă a pompei de sân, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, performanța acestui echipament ar putea fi afectată.

Utilizarea altor cabluri și accesorii care nu sunt furnizate de Lansinoh poate afecta negativ performanța EMC.

8.2 Declarația FCC

Acest dispozitiv este în conformitate cu Partea 15 din Regulamentul FCC. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții: (1) Acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare, și (2) Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențe care pot cauza o funcționare nedorită.

8.3 Declarația wireless

Echipamentele de comunicații fără fir, cum ar fi dispozitivele de rețea fără fir la domiciliu, telefoanele mobile, telefoanele fără fir și stațiile de bază ale acestora, stațiile de emisie-recepție pot afecta acest echipament și trebuie păstrate la o distanță de cel puțin 3,5 m de echipament.

8.4 Stivuirea

Acest dispozitiv nu trebuie folosit în imediata apropiere a altor echipamente sau așezat pe acestea. Și, dacă este necesar folosirea lui în imediata apropiere a altor echipamente sau așezat pe acestea, acest dispozitiv trebuie observat pentru a verifica funcționarea normală în configurația în care va fi utilizat.

8.5 Eliminarea:

 Simbolul care poate fi găsit pe produs sau pe suprafața ambalajului indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere.

 Eliminarea deșeurilor de echipamente prin predarea la un punct de colectare prestabilit pentru reciclarea este responsabilitatea utilizatorilor. Colectarea separată a deșeurilor de echipamente și reciclarea lor în mod corespunzător vor păstra resursele naturale, vor avea un impact pozitiv asupra mediului și vor proteja sănătatea umană. Pentru mai multe informații despre puncte de colectare existente, vă rugăm să contactați biroul local sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Dispozitiv medical – Reacțiile adverse grave aparute în urma utilizării acestui produs trebuie raportate imediat către Lansinoh Laboratorii și către autoritatea locală competentă.

Acest produs este un produs de îngrijire personală și, prin urmare, nu poate fi returnat după deschidere. Dacă aveți probleme cu acest produs, vă rugăm să apelați linia noastră gratuită de asistență pentru clienți la **+44 (0)113 205 4201** în Marea Britanie sau să contactați distribuitorul din țara dvs. Reprezentantul nostru va fi bucuros să vă ajute.

FI

Rintapumpun käyttöohje

Sähkökäyttöinen Lansinoh® Compact Single -rintapumppu on tarkoitettu imettävän naisen rintamaidon imemiseen ja keräämiseen kerätyn rintamaidon syöttämiseksi vauvalle. Sähkökäyttöinen Lansinoh® Compact Single -rintapumppu on tarkoitettu yhdelle käyttäjälle.

Rintapumpun merkinnät

Sähkökäyttöiset Lansinoh® Compact Single -rintapumput on tarkoitettu eliminoimaan kliiniset tilanteet, kuten maidon pakkautumisen rintoihin, tukkeutumisen ja riittämättömistä maidonerityksistä johtuvan rintatulehduksen, sekä lievittämään kipeitä ja hakeilevia nänniä ja tuomaan esiin liittimet tai sisänpainin käyntiesine nännin. Lisäksi sähkökäyttöiset Lansinoh® Compact Single -rintapumput antavat äidille mahdollisuuden antaa äidinmaitoa vauvoille, joita ei voi ruokkia rintaruokinnalla eri syistä, kuten tarttumisongelmista, keskosuudesta tai vauvan huonovointisuudesta johtuen.

Rintapumpun vasta-aiheet

Tunnettuja vasta-aiheita ei ole.

SISÄLTÖ

- PIKA-ALOITUS
- PUMPPU

- Rintapumpun osat ja tarvikkeet
- Puhdistusohjeet
- Rintapumpun kokoaminen
- Rintapumpun käyttö
- Rintasupplion koon valitseminen
- Pumppausvinkkejä
- Vianesintä

- RINTAM AidON SÄILYTYSOHJEET
- LANSINOH®-NATURALWAVE®-TUTTI PULLO
- TEKNISET TIEDOT
- ASI AKASPALVELU
- TAKUU
- ILMOITUS SÄHKÖMAGNEETTISESTÄ YHTEENSOPIVUUDESTA (EMC)

TÄRKEITÄ SUOJATOIMENPITEITÄ

Sähkökäyttöinen Lansinoh® Compact Single -rintapumppu on henkilökohtainen hygieniatuote, eikä sitä saa koskaan hygieniasyistä jakaa äitien kesken eikä myydä äidiltä toiselle. Kumpi tahansa näistä toimista mitätöi takuun.

Jos olet äiti, jolla on hepatiitti B-, hepatiitti C- tai ihmisen immuunivirus-/HIV-infektio, rintamaidon pumppaus sähkökäyttöisellä Lansinoh® Compact Single -rintapumpulla ei vähennä tai poista riskiä viruksen siirtymisestä vauvaasi rintamaidon kautta.

Sähkökäyttöisiä tuotteita käytettäessä ja erityisesti lasten ollessa läsnä on aina noudatettava perusvarotoimia, mukaan lukien seuraavia:

Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä

Vaara:

Sähköiskun vaaran vähentämiseksi:

- Irrota tämä tuote aina pistorasiasta heti käytön jälkeen.
- Älä käytä kylvyn aikana.
- Älä aseta tai säilytä tätä tuotetta paikassa, jossa se voi pudota tai tulla vedetyksi kylvympääseen tai pesuallaseen.
- Älä laita tai pudota pumppua veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä koske veteen pudonneeseen sähkötuotteeseen. Irrota pistoke välittömästi.

Varoitukset:

- Palovammojen, sähköiskun, tulipalon tai henkilövahinkojen vähentämiseksi:
 - Tätä tuotetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa sen ollessa kytkettyä verkkovirtaan.
 - Kun tätä tuotetta käytetään lasten lähellä, sen käyttöä täytyy valvoa tiiviisti.
- Käytä tätä tuotetta ainoastaan sen tässä oppaassa kuvattuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä lisälaitteita, joita valmistaja ei ole suositellut.
- Älä koskaan käytä tätä tuotetta, jos sen johto tai pistoke on vahingoittunut, jos se ei toimi kunnolla, jos se on pudonnut tai vaurioitunut tai pudonnut veteen.
- Pidä johto etäällä lämmitystistä pinnosta.
- Älä koskaan käytä nukkuessasi tai ollessasi unelia.

- Älä koskaan pudota tai työnnä mitään esineitä aukkoihin tai letkuihin.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos se on rikki tai jos osia puuttuu.
- Älä anna pienten lasten tai lemmikkien leikkiä pumppuyksikön, AC-virtalähteen jne. kanssa.
- Älä käytä ulkona AC-virtalähteen kanssa aläikä käyttä paikoissa, joissa käytetään aerosolilaukkeitä tai happea.

Pakkausmateriaalit eivät ole osa tuotetta. Poista lapsesi turvallisuuden vuoksi kaikki pakkausmateriaalit ja hävitä ne emmen käyttöä, mutta lue ohjeet ja säilytä ne myöhempiä tarvetta varten.

Lansinohin asiakaspalvelutimi on täällä auttamassa sinua. Jos sinulla on ongelmia tuotteen kanssa, soita asiakaspalveluumme numeron **010 422 3700** tai **040 740 0277** tai lähätä sähköpostia osoitteeseen **pla.palvimaki@onemed.com**.

Terveyden suojeluun ja hygieniaan liittyvistä syistä rintapumppuja ei voi palauttaa tai vaihtaa, kun hygieniativiste on rikkounut. Jos tuotteesi on viallinen, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Säästä nämä ohjeet ja kuitti myöhempiä tarvetta varten.

1. PIKA-ALOITUSOPAS

ÄLÄ pese letkua tai liittimiä.

Puhdista ennen ensimmäistä käyttökertaa kaikki osat, jotka joutuvat kosketuksiin maidon kanssa, kohdassa 2.2 olevien ohjeiden mukaisesti.

Kokoaminen

Oikeanlainen kokoaminen on välttämätöntä oikeanlaisen toiminnan ja imun varmistamiseksi.

- KATSO ETUKANNEN SISÄPUOLELLA OLEVA PIKA-ALOITUSKAAVIO**
1. Aseta lila kierukka siten, että sen jalat ovat linjassa aukkojen kanssa.
 2. Kiinnitä kirkas kansi palkoilleen ja kiertä sitä niin, että letkullitit on takana.
 3. Kiinnitä rintasupplio.
 4. Aseta venttiili palkoilleen.
 5. Kiinnitä pullo.
 6. Kiinnitä letku.
 7. Kiinnitä liitin.
 8. Kiinnitä sähkökäyttöiseen pumppausyksikköön.

Käytä sähkökäyttöistä Lansinoh® Compact Single -rintapumppua ainoastaan rintamaidon Lansinoh®-pumppaussetin kanssa.

Aloittaminen

Pidä rintamaidon pumppaussettiä rintasi kohdalla niin, että nänni ulottuu suoraan kohti rintasupplion nännitunneliä. Varmista, että rinta täyttää rintasupplion kokonaan niin, että supplioon muodostuu tyhjiö, eikä ilmaa pääse ulos. Varmista, että setti kallistuu hieman alaspäin, jotta maito virtaa pulloon.

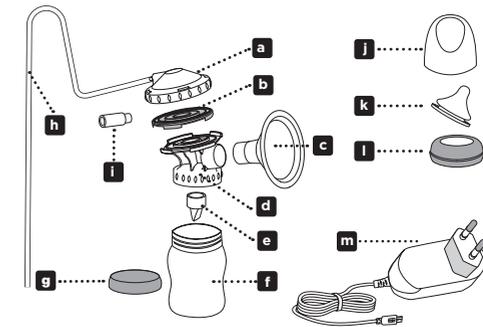
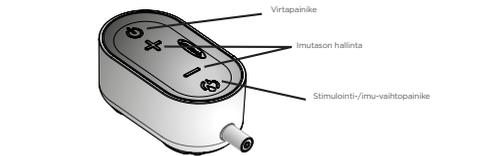
Stimulointi- ja imuvaiheiden käyttäminen

- Käynnistä pumppu stimulointivaiheessa painamalla virtapainiketta . Stimulointivaihe jatkuu automaattisesti kahden minuutin ajan.
- Aloita imuvaihe nopeammin painamalla stimulointi-/imu-vaihtopainiketta . Paina  uudelleen mistä tahansa kohdasta vaihtaksesi takaisin stimulointivaiheeseen.
- Stimulointivaihe on nopeampi pumppausstyyli, joka jäljittelee vauvan lyhyttä ja nopeaa imua, jolla maito alkaa virrata.
- Imuvaihe jäljittelee vauvan hitaampaa ja tehokkaampaa imua. Rintapumpussa on viisi tehoaluetta, joista voit valita itsellesi sopivimman.
- Rintapumpussa on ilian näppäimistön alla LED-valot, jotka osoittavat, missä asetuksessa olet.

2. PUMPPU

2.1 RINTAPUMPUN OSAT JA TARVIKKEET

Rintapumppuyksikkö



Rintamaidon pumppaussetti	Tuotenumero
a Kierukan kansi	P53410
b Kierukka	P53402
c ComfortFit®-rintasupplio (25 mm)	P54103
d Rintasupplion runko	P53454
e Valkoinen venttiili	P53401
f 160 ml:n (5 oz:n) pullo	P53451
g Tiivistekorkki	P53461
Rintapumpun osat ja tarvikkeet	Tuotenumero
h Silikoniletku (800 mm)	P54100
i Pumpun liitin	P54106
j Tutin suojus	P53462
k NaturalWave®-tuttipullon tutti, hidas virtaus	P75900
l Tutin kaulus	P53463
m AC-virtalähde	P53470

2.2 PUHDISTUSOHJEET

Noudata näitä ohjeita, ellei terveydenhuollon ammattilainen määrää toisin.
ÄLÄ pese letkua tai liittintä.

Rintamaidon pumpaussetin puhdistus ennen ensimmäistä käyttöä

- Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla, ennen kuin käsittelet rintamaidon pumpaussettiä.
- Pura rintamaidon pumpaussetti ja laita osat isoon kattilaan.
- Peitä osat veteen varmistuen, että kaikilla osilla on tilaa kellelta vapaasti kattilassa.
- Kuumenna vesi kiehuvaksi ja anna osien kiehua 5 minuuttia.
- Poista osat kiehumisen jälkeen kattilasta pihdeillä ja laita osat siististi puhtaahan paperipyypheen päälle tai puhtaaseen kuivaustelineeseen ja anna niiden kuivia.
- Anna osien kuivua kokonaan ennen setin kokoamista ja käyttöä. Vain osittain kuivuneet osat voivat vaikuttaa pumpun toimintaan.
- Kun osat ovat kuivat, niitä voidaan säilyttää puhtaassa kannellisessa muoviasiassa tai puhtaassa muovisessa suljinpussissa.

Rintamaidon pumpaussetin puhdistus ennen jokaista käyttöä

- Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla, ennen kuin käsittelet rintamaidon pumpaussettiä.
- Varmista ennen rintamaidon pumpaussetin kokoamista, että kaikki osat ovat täysin kuivat.
- Tarkasta silmä määrääsistä yksittäiset osat halkeamien, kolhujen, repeytymien, värimuutosten tai huonontumisen varalta. Ne voivat vaikuttaa pumpun toimintaan.
- Jos sinulla on kysettävää osista, vieralle osoitteessa <https://www.lansinoh.fi/imetystuotteet/> tai soita numeroon **010 422 3700** tai **040 740 0277**.

Rintamaidon pumpaussetin puhdistus jokaisen käytön jälkeen

- Pura rintamaidon pumpaussetti asettamalla letkun ja liitin sivuun.
- Huuhtele kaikki osat kylmällä vedellä heti käytön jälkeen. Laita pumpun osat puhtaaseen pesuastiaan, jota käytetään vain imeväisten ruokintalaitteiden pesemiseen. Älä aseta pumpun osia suoraan pesuastiaan, koska altaassa tai viemäriässä olevat bakteerit voivat saastuttaa pumpun.
- Pese kaikki rintamaidon pumpaussetin osat käsin lämpimällä saippuavedellä. Rintamaidon pumpaussetin kovien muovipojien puhdistamiseen voidaan käyttää tuttiharjaa, mutta sitä ei saa käyttää valkoiseen venttiiliin tai kierukkiaan.
- Huuhtele osat juoksevalta puhtaalla, lämpimällä vedellä tai upottamalla makeaan veteen erillisessä altaassa, jota käytetään vain imeväisten ruokintalaitteiden puhdistamiseen.
- Laita osat vettä sisältävään kannelliseen kattilaan ja peitä osat veteen varmistuen, että kaikilla osilla on tilaa kellelta vapaasti kattilassa.
- Kuumenna vesi kiehuvaksi ja anna kiehua 5 minuuttia.
- Poista osat kiehumisen jälkeen kattilasta pihdeillä ja laita osat siististi puhtaahan paperipyypheen päälle tai puhtaaseen kuivaustelineeseen ja anna niiden kuivia. Älä hankaa tai taputtele osia kuiviksi astiapyypheellä, koska se voi siirtää bakteereita osiin.
- Anna osien kuivua kokonaan ennen setin kokoamista ja käyttöä. Vain osittain kuivuneet osat voivat vaikuttaa pumpun toimintaan.
- Kun osat ovat kuivat, niitä voidaan säilyttää puhtaassa kannellisessa muoviasiassa tai puhtaassa muovisessa suljinpussissa.
- Puhdista pesuallas ja pullo- ja/tai tuttiharja jokaisen käytön jälkeen.
- Pumppuyksikköä on pyyhyttävä puhtaalla paperipyypheellä tai pehmeällä liinalla käytön jälkeen. Pumppuyksikköä ei saa koskaan laittaa veteen tai muihin nesteisiin puhdistusta varten.

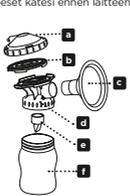
VAROITUS: Ole varovainen, kun puhdistat pientä valkoista venttiiliä. Se on tärkeää oikeanlaiselle imulle. Älä käytä liikaa voimaa äläkä puhdista tuttiharjoilla tai nänniharjalla. Pese varovasti käsin kuumaalla saippuavedellä ja huuhtele kuumaalla juoksevalta vedellä.

VAROITUS: On erittäin suositeltavaa olla käyttämättä muita menetelmiä kuin yllä mainittuja puhdistusmenetelmiä.

Hyöry- tai mikroaaltovierailta saattoreiden käyttö: Noudata valmistajan ohjeita. Varmista, että kaikki aukot suuntautuvat sterilointiasemaan alaspäin. Varmista, että peset kättesi ennen laitteen poistamista sterilointilaitteesta.

2.3 Rintapumpun kokoaminen

- Kierukan kansi
- Kierukka
- ComfortFit®-rintasuppilo (25 mm)
- Rintasuppilon runko
- Valkoinen venttiili
- f160 mln (5 oz:n) pullo



2.4 RINTAPUMPUN KÄYTTÖ

Sähkökäyttöinen Lansinoh® Compact Single -rintapumppu on erittäin helppokäyttöinen, ja siinä on useita asetuksia, joita voit mukauttaa maksimoitaksesi maidontuotannon ja mukavuuden.

Stimulointi- ja imuvaiheet

Kun vauvoja imetään, he abitoavat nopealla imurymillä, mikä saa maidon nousemaan ja virtaamaan. Maidon alkoessa virtata vauva siirtyi hitaampaan ja tehokkaampaan imuun. Tämän luonnollisen rytmin simuloimiseksi sähkökäyttöiseksi Lansinoh® Compact Single -rintapumpussa on kaksi vaihetta: stimulointi- ja imuvaihe.

- Stimulointivaihe on nopeampi pumppausrytmi, joka jäljittelee vauvan lyhyttä ja nopeaa imua, jolla maito alkaa virtata.
- Imuvaihe jäljittelee vauvan hitaampaa ja tehokkaampaa imua. Rintapumpussa on viisi imutasa, joista voit valita itsellesi sopivimman.
- Imuvaihe jäljittelee vaihtaa kahden vaiheen välillä helposti stimulointi-/imu-vaihtopainikkeella (👉). Stimulointivaiheen tunnistaa näppäinmistöstä hitaasti muuttuvista LED-valoista. Imuvaiheen tunnistaa näppäinmistöstä jatkuvasti palavista LED-valoista.
- Kun pumpu kytketään päälle, se aloittaa stimulointivaiheen ja vaihtuu automaattisesti imuvaiheeseen 2 minuutin kuluttua. Jos maitosi alkaa virtata ennen 2 minuutin kulumista, voit vaihtaa imuvaiheeseen milloin tahansa painamalla (👉) -painiketta. Voit aina tarvittaessa palata stimulointivaiheeseen painamalla uudelleen (👉) -painiketta.

Rintapumpun käyttö

- Varmista, että rintapumppu on puhdistettu kunnolla. Pese kättesi huolellisesti ja varmista, että rinnat ovat puhtaat.
- Varmista, että rintapumppu ja rintamaidon pumpaussetti on koottu oikein ja että silkoniletku on kiinnitetty tukevasti pumpuun letkuliittimellä ja kierukan kanteen.
- Pidä rintamaidon pumpaussettiä rintasi kohdalla siten, että nännin keskispiste ulottuu kohti ComfortFit®-rintasuppilon tunnelia.
- Varmista, että rinta täyttää ComfortFit®-rintasuppilon kokonaan niin, että suppilon muodostuu tyhjiö, eikä ilmaa pääse ulos.
- Rintamaidon pumpaussetin ja nännintunnelin on kallistuttava hieman alaspäin, jotta maito virtaa luonnollisesti pulloa kohti.
- Käynnistä pumpu painamalla virtapainiketta (👉) muutaman sekunnin ajan.
- Rintapumppu käynnistyy aina stimulointivaiheen tasolla 3 ja vaihtuu automaattisesti imuvaiheeksi 2 minuutin kuluttua. Jos maitosi alkaa virtata ennen 2 minuutin kulumista, voit vaihtaa imuvaiheeseen milloin tahansa painamalla (👉) -painiketta. Voit aina tarvittaessa palata stimulointivaiheeseen painamalla uudelleen (👉) -painiketta.
- Voit suurentaa imutasa painamalla (👉) -painiketta. Voit pienentää imutasa painamalla (👉) -painiketta. Enintään viisi LED-valoa syttyy vaihtuessa imutasa rippuen.
- Huomaa: Jos imu muuttuu epämukavaksi, pienennä sitä painamalla (👉) -painiketta.**
- Kun pumppausistunto on päättynyt, sammuta pumpu virtapainikkeella (👉).
- Varmista, että nännissä ei ole imua, ennen kuin irrotat ComfortFit®-rintasuppilon rinnasta. Keskeytä imu tarvittaessa asettamalla sormi rintasuppilon ja rinnan välillä. Kun imu on keskeytynyt, ComfortFit®-rintasuppilo voidaan poistaa turvallisesti.
- Poista pullo varovasti rintasuppilon rungosta ja sulje pullo mukana toimitetulla tiivestekorilla. Noudata kohdassa 3 olevia rintamaidon säilytysohjeita.
- Huomaa: Jos pumppuyksikkö jätetään päälle ja ilman valvontaa yli 60 minuutiksi, se sammuu automaattisesti.**

Virtalähdevaihtoehdot

Pumppua voidaan käyttää seuraavilla virransyötötavoilla:

- AC-virtalähde:** Liitä virtalähde virtailtimen puoleiseen, joka on pumpussa samalla puolella kuin virtapainike. Kytke AC-virtalähde käytettävissä olevaan pistorasiassa. Sähköturvallisuutta voidaan saavuttaa vain, kun rintapumppu on kytketty tuotteen mukana toimitettuun AC-virtalähteeseen (katso Tekniset tiedot -kohta).
- Varavirtalähde (ei sisälly toimitukseen):** Liitä varavirtalähteen USB-kaapeli virtailtimen pistokkeeseen, joka on pumpussa samalla puolella kuin virtapainike. Sähköturvallisuutta voidaan saavuttaa vain, kun rintapumppu on kytketty varavirtalähteelle sopivaan virtalähteeseen. (Katso Tekniset tiedot -kohta.)

Suosittellemme pumpun käyttämistä mukana toimitetun AC-virtalähteen kanssa.

2.5 RINTASUPPILON KOON VALITSEMINEN

- Kun pumpaat vain nännisiä, laitteen tulisi vetää pieni määrä nänniipaasi rintasuppilon tunneliin. Jos laite vetää tunneliin suuren määrän nänniipaa, se tarkoittaa, että rintasuppilo on liian suuri ja tarvitset pienemmän koon.
- Kun pumpaat, nännin tulisi liikkua sisään ja ulos tunnelista vapaasti. Jos huomaat, että nänni koskettaa tunnelin sivuja tai hankautuu niihin, se tarkoittaa, että rintasuppilo on liian pieni ja tarvitset suuremman koon.

Pumpun mukana saamaa rintasuppilon koko on 25 mm. d.150 mm ComfortFit®-rintasuppilo on esasettavissa. Vieralle osoitteessa <https://www.lansinoh.fi/imetystuotteet/> tai soita numeroon **010 422 3700** tai **040 740 0277** saadaksesi ohjeita.

2.6 PUMPPAUSVINKKEJÄ

Rintamaitoa tulee kysynnän ja tarjonnan perusteella. Rintamaidon säännöllinen imeminen stimuloi kehoa ja auttaa ylläpitämään maitotarjontaa. Jos sinulla on imetyksen tai

rintapumppuun liittyviä kysymyksiä, ota yhteyttä International Board Certified Lactation Consultant (IBCLC) -imetyssiantuntijaan tai muuhun terveydenhuoltoalan ammattilaiseen, kuten kätöön tai terveydenhoitajaan.

Parhaat vinkit pumppausistuntoihin

- Teه osi mukavaksi ennen pumppausistuntoa ja varmista, että rintapumppu on lähelläsi.
- Istu pystyasentoon ja varmista, että hartiat ja käsivarret ovat hyvin tuetut.
- Tärkein osa onnistuneita pumppausista on kyky laukaista stimuloitrefleksi. Silloin maitosi alkaa virtata vapaasti. Rinnolle asetettua lämpimät kompressit ja rintojen lempeä hieronta ympärin muodossa ennen pumppausta ja/tai pumppauksen aikana voivat edistää kyseistä luonnollista refleksiä. Lämmitetyt Lansinoh® Thera®Pearl® 3-in-1 -rintojenhoitotyynyt sopivat hyvin kyseiseen tehtävään.
- Jos sinä ja vauva ette ole samassa paikassa, katso hänen kuviaan tai videota tai ota lähellei jotain, jossa on hänen tuoksuun. Tämä toimii auttavat laukaamaan stimuloimnin.
- Jos olette samassa paikassa vauvan kanssa, ihokosketus ja vauvan tuoksu auttavat laukaamaan stimuloimnin. Voit pumpata yhtä rinta imettäessäsi toisella rinnalla vauvaa. Niin voit maksimoitaa pumppaus tehokkuuden käyttämällä vauvan imun aikansaamaa stimuloitrefleksiä.
- Anna itsellesi riittävästi aikaa pumppausimiseen. Stressi voi vaikuttaa kielteisesti maidontuotantoon.
- Pysy koettuutona: Lasillinen vettä ennen jokaista istuntoa ja sen aikana on tärkeää maidontuotantoon.
- Monien äitien mielestä maidontuotanto on suurta ammuin nukkumisen jälkeen, joten saatava olla hyödyllistä kokeilla pumppausistuntoa aamulla.
- Jotkut äidit voivat saavuttaa usamman kuin yhden stimuloimnin pumppausistunton aikana. Voit saavuttaa toisen stimuloimnin palaamalla stimuloitvaihheeseen painamalla stimulointi-/ imu-vaihtopainiketta.
- Seuraa ruokinta- ja pumppausistuntojesi päivämääriä, kellonaikojta ja kestoja sekä mukastakin rinnasta imettyä maitomäärää. Näiden tietojen kirjaaminen voi auttaa tunnistamaan suuntauksia tai malleja, joiden avulla voit määrittää optimaalisen ruokinta- ja pumppausistunton. Jos sinulla on vaikeuksia, voit olla hyödyllistä jakaa nämä tiedot terveydenhuoltoalan ammattilaiselle.

- Voit säästää aikaa ja estää soikeiset maidonsiirrot pumppaamalla suoraan Lansinohin® rintamaidon säilytyspussin. HUOMAA: Suoraan pussiehin pumppaaminen vaatii kaksi kättä, jota maidon säilytyspussi voidaan poistaa turvallisesti. Lisätietoja on osoitteessa <https://www.lansinoh.fi/imetystuotteet/>.

2.7 VIANETSINTÄ

Pumppu ei käynnisty

Jos pumpun sähköinen ja/tai mekaaninen käyttö normaalisessa toiminnassa ilmenee häiriötä, toimi seuraavasti:

- Tarkista, että AC-virtalähde tai varavirtalähde on kytketty kunnolla pumpuun.
- Jos käytät AC-virtalähdettä, irrota se pistorasiasta, odota muutama sekunti ja kytke se sitten takaisin pistorasiassa.
- Jos käytät varavirtalähdettä, irrota se pumpusta, odota muutama sekunti ja kytke se sitten takaisin.

Jos kohtaat muita ongelmia, vieralle osoitteessa <https://www.lansinoh.fi/imetystuotteet/> tai soita numeroon 010 422 3700 tai 040 740 0277.

Koen kipua pumpatessani

Jos tunnet epämukavuutta, saatat tarvita erikoisen rintasuppilon. Vieralle osoitteessa <https://www.lansinoh.fi/imetystuotteet/> tai soita numeroon 010 422 3700 tai 040 740 0277.

En tunne mitään imua tai imu on hyvin vähäistä

Jos tuntuu siitä, että imu on pienentynyt, kokeile seuraavaa:

- Kun pumpu on päällä, poista letku kierukan kannesta ja aseta sormi letkuliittimen päälle. Jos tunnet imun, pumpu toimii oikein, mutta rintamaidon pumpaussetti ei ole ohkä asennettu oikein tai valkoinen venttiili voi olla vaurioitunut. Jos et tunne imua, irrota pumpu pistorasiasta, odota muutama sekunti ja kytke se takaisin pistorasiassa.
- Varmista, että rintamaidon pumpaussetti on koottu oikein. Tarkista kokoomistiedot olevasta kohdasta 2.3.
- Varmista, että kaikki liittännät (erityisesti letku) ovat kunnossa. Varmista, että rintasuppilo muodostaa täydellisen tiivisteisen rinnan ympärille.
- Tarkista, ettei valkoisessa venttiilissä ole repeämää tai reikää. Kyseinen osa on erittäin tärkeä oikeanlaisen imun saavuttamiseksi. Vaihda valkoinen venttiili johonkin tuotteen mukana toimitetuista varaventtiileistä.

Pesin vahingossa letkun

Jos huomaa letkussa tiivistymistä tai homeen muodostumista, hävitä letku ja ota yhteyttä asiakaspalvelutiimimme ostaaksesi uuden.

3. RINTAMAIKON SÄILYTYSOHJEET

Rintamaidon säilytys- ja sulatusohjeet vauvojen terveyden takaamiseksi Kysy tarkat säilytysohjeet terveydenhuoltoalan ammattilaiselta tai International Board Certified Lactation Consultant (IBCLC) -imetyssiantuntijalta. Kun pakastat rintamaitoa, säilytä se pakastimen takaaosassa. Älä säilytä rintamaitoa pakastimen ovessa, koska lämpötila voi vaihdella, kun ovi avataan ja suljetaan.

Merkitse ennen säilytystä päivämäärä kaikkiin rintamaitoihin ja käytä ensin vanhin rintamaito.

Isonmalle lapselle tarkoitettu maidon säilytysohjeet			
MISSÄ	LÄMPÖTILA	AIKA	TOIMENPIDE
Huoneenlämmössä	16–26 °C (60–80 °F)	4 tuntia (ihanteellinen) – 6 tuntia (hyväksyttävä)	Sisältyä on peitettävä ja pidettävä mahdollisimman viileänä. Astian peittämisen kostealla pyyhkeellä voi pitää maidon viileämpänä.
Eristetty kylmälauku	4–15°C (39–59°F)	24 tuntia	Pidä koko ajan kylmävaraaja kiinni maitoastiossa ja vältä kylmälaukan avaamista.
Jääkaapissa	< 4 °C (39 °F)	4 päivää (ihanteellinen) – 5 päivää (hyväksyttävä)	Säilytä maito jääkaapin rungon takaosassa.
Jääkaappi	-18 °C (0 °F)	3 kuukautta (ihanteellinen) – 6 kuukautta (hyväksyttävä)	Säilytä maito kaukana pakastimen sivuilta ja kohti pakastimen takaosaa, jossa lämpötila pysyy enemmän samana.
Syväpakastuslaite	-20 °C (-4 °F)	6 kuukautta (ihanteellinen) – 12 kuukautta (hyväksyttävä)	

Lähde: La Leche League International 2017

Nämä rintamaidon säilytysohjeet ovat suosituksia. Lisätietoja saadaksesi ota yhteyttä terveydenhuoltoalan ammattilaiseen tai lue maasi kansallisia ohjeita.

Rintamaidon sulattaminen

Sulata jäädytetty maito jääkaapista tai aseta astiat viileän juoksevan veden alle lämmittäm vettä vähitellen, kunnes maito on sulanut. Sulatettua maitoa voidaan säilyttää jääkaapissa enintään 24 tuntia.

ÄLÄ pakasta maitoa, kun se on sulanut.
--

Sekoita sulatettua maitoa varovasti ennen ruokinta separoituneiden kerrostoskoittamiseksi. Rintamaito ei ole homogenoitua, ja "kerman" nousee ylös. Rintamaidon väri ja koostumus voivat vaihdella sen perusteella, mihin vuorokauden aikana maito imeititi, mitä olet syönyt ja mikä ikäinen vauvo oli pumppauksen aikana. Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä terveydenhuoltoalan ammattilaiseen.

ÄLÄ lämmitä rintamaitoa mikroaaltouunissa!
--

Mikroaaltouunissa lämmittäminen muuttaa maidon koostumusta. Mikroaaltouunissa lämmittäminen voi myös luoda maitoon "kuumia kohtia", jotka voivat polttaa lasta.

ÄLÄ sulata äidinmaitoa kuumassa tai kiehuvaan vedessä.
--

4. LANSINOH® NATURALWAVE®-TUTTIPULLO

Kliinisesti osoitettu ylläpitävän vakiintuneita imetysmalleja*

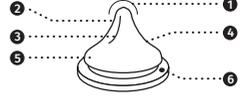
Täysimetystä suositellaan vauvan ensimmäiseen kuukauteen elinlukuukauden ajan. Rintaimetyksestä on tehtävä vakintunut tapa ennen tuttipullorokinnan aloittamista.*

Lansinoh® NaturalWave® -tuttipullon avulla vauva voi harjoittaa rinnassa oppimiaan vaistomaisia imemislajeita.*

- Vauva säteilee maidon virtausta tutin kärjellä.
- Kärki on erittäin pehmeä ja joustava silikonin ja sopivasti vauvan kitalakeen ja edistää kielen luonnollista liikkua.
- Kärjen sisäpuolella olevat pystysuuntaiset harjanteet tekevät siitä vahvemman ja estävät tehokkaammin sen luhistumista.
- Leveän ja tukevan kantaosan ansiosta tutti on helppo asettaa paikalleen, ja kantaosa luo kiinteän tiivisteisen.
- Koliikka estävä ilmanvaihtojärjestelmä vähentää ilman sisäänottoa.
- Kysoisaista tuttia helppo käyttää ja puhdistaa.

Käyttöohjeet

Täytä pullo tarvittavalla määrällä nestettä ja kiristä kierrekorkki. Mikroaaltouunissa lämmittämistä ei suositella. Jos päätät lämmitellä nesteen mikroaaltouunissa, älä sulje pulloa. Poista tutti, kaulus ja korkki, kun käytät mikroaaltouunissa. Ravista pullo hyvin ennen käyttöä ja



tarkista lämpötila aina ennen kuin annat maitoa vauvalle. Epätasaisesti lämmitetty maito voi polttaa vauvan suuta.

TÄRKEÄÄ! Älä lämmitä mikroaaltouunissa rintamaitoa, koska mikroaaltouuni muuttaa maidon koostumusta.

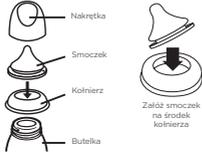
Kun kannat täyttää pulloa, varmista, että se on suljettu ja että kansi on paikallaan, ja varmista, että asetat tutin korkin keskelle vuotojen estämiseksi.

Puhdistus

Laita ennen ensimmäistä käyttöä tutti, kaulus, korkki ja pullo kiehuvaan veteen 5 minuutiksi. Anna osien jäähtyä ja kuivua täysin ennen käyttöä. Pese tutti ja pullon osat lämpimällä saippuavedellä ennen jokaista käyttöä. Huuhtelee huolellisesti ja anna kuivua. Puhdista ennen jokaista käyttöä.

Kokoaminen

Kun kaikki osat ovat täysin kuivia, työnnä tutti kierrekorkin kaluloksen ylösän läpi. Kiinnitä kierrekorkin kaulus tiukasti pullon kaulaan. Käytä Lansinoh® NaturalWave™-tuttia ainoastaan Lansinoh™-tuttipullon kanssa.



Varotoimet

Kun tuttipullo ei ole käytössä, säilytä sitä kuivassa ja peitettyssä paikassa. Tätä tuotetta on käytettävä aina aikuisen valvonnassa. Älä puhdista, säilytä tai päästä kosketuksiin luotimien tai voimakkaiden kemikaalien kanssa. Jos niin ei tehdä, tuote saattaa vaurioitua. Älä jätä tuotetta suoraan auringonvaloon tai kuumuuteen tai jätä sterilointiliuokseen pidemmäksi aikaa kuin suositellaan. Älä lämmitä nestettä asettamalla pullo suoraan kaasun- tai sähkökattotiloihille keittolevylle, lämmityslevylle, sähköuuniin jne.

Lapsesi turvallisuuteen ja terveyteen liittyvä VAROITUS

Tätä tuotetta on käytettävä aina aikuisen valvonnassa. Älä koskaan käytä tuttia hupituttina. Nestedien jatkuva ja pitkäaikainen imeminen aiheuttaa kariesiä. Tarkista aina ruoan lämpötila ennen ruokintaa. Pidä kaikki käyttämättömät osat poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä vauvaa yksin jännitelaitteen kanssa vauvan tukehtumis- tai kaatumisvaaran takia tai jos laite on purettu osiin.

Heitä tutti pois, kun sinä on ensimmäisiä vaurion tai heikkouden merkkejä. Turvallisuus- ja hygieniasäätö suosittelemme, että vaihdat tutin 7 viikon välein.

5. TEKNISET TIEDOT

Virtalähde

AC-virtalähteen käyttö: 100 V/240 V:n seinäpistokkeen tyyppinen AC-virtalähde, galvaanisesti eristetty 5 V:n tasavirta-antojännitteellä.

Pumpun tehohäviö: enintään 10 wattia

Jännitteen säätö: Lineaarinen jännitesäädin, jossa on pieni jännitehäviö ja oikosukku suojaus.

Varavirtalähteen käyttö: CE-merkittyä 5 V:n/2A:n varavirtalähdettä voidaan käyttää.

Ohjausjärjestelmä

Pumpun odotettu käyttöikä on 500 tuntia.

Ohjausyksikkö: Mikro-ohjain integroidulla ohjelmamuistilla

Ohjelmamuisti: 8 K:n flash-ROM, 1 K RAM-muisti

Pumpussa on kaksi vaihtetta: stimulointi- ja imuvaive, jotka valitaan näppäimistöllä.

Säädettävä imutaso: laitteessa on viisi imutasoja, jotka voidaan valita ja joita voidaan ohjata näppäimistöllä.

Imutyhjiön taso (pumppaus): vähintään 120 mmHg, enintään 270 mmHg

SYMBOLIT	SYMBOLIEN MERKITYS
	Noudata käyttöohjeita
	Määrittää valmistajan
	Ilmaisee valmistuspäivämäärän

	Tyyppin BF sovellettu osa
	Luokan II laite
	Pidä laite kuivana
	Pidä laite poissa auringonvalosta
	Osoittaa käytön, kuljetuksen ja varastoinnin lämpötilarajoituksen.
	Osoittaa käytön, kuljetuksen ja varastoinnin lämpötilarajoituksen.
	Osoittaa käytön, kuljetuksen ja varastoinnin kosteusrajoituksen.
	Osoittaa käytön, kuljetuksen ja varastoinnin ilmanpaine rajoituksen.
	Osoittaa käytön, kuljetuksen ja varastoinnin ilmanpaine rajoituksen.
IP22	Osoittaa suojaa kiinteiden vieraiden esineiden tunkeutumiselta vastaan ja veden tunkeutumisesta aiheutuvalta haitallisilta vaikutuksilta
	Tämä pumpu on valmistettu erilaisista metalleista ja muoveista. Ennen hävittämistä laite on tehtävä käyttökelvottomaksi ja se on hävitettävä lajiteltuna jätteenä paikallisten sähkö- ja elektroniikkaromua koskevien määräysten mukaisesti. Vältä ympäristölle ja kansanterveydelle aiheutuvat haitalliset vaikutukset noudattamalla määrättyjä paikallisia sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (mukaan lukien paristot) palautus- ja keräyssääntöjä.
	Osoittaa, että pakkaus sisältää elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia tuotteita.
	Osoittaa, että herkkää laitetta on käsiteltävä varoen.
	Osoittaa lääkinnällisistä laitteista 14. päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/42/ETY olennaisten vaatimusten noudattamista

6. ASIAKASPALVELU

Lansinoh on tukenasi imetyksen aikana, joten jos sinulla on kysyttävää, vierale osoitteessa <https://www.lansinoh.fi/imetystuotteet/> tai soita numeron **010 422 370** tai **040 740 0277**.

7. TAKUU

Rajoitettu kuluttajan tuotetakuu

Tälle tuotteelle myönnetään ensimmäistä ostajaa ("ostaja") koskeva takuu materiaali- ja valmistusvirheiden osalta pumppumekanismille yhden vuoden ajalle ostopäivästä lukien ja

muille tuotteen komponenteille 90 päivän ajalle. Takuu raukeaa jos myyt tai tai muulla tavoin luovutat tuotteet toiselle henkilölle. Tämän takuun mukaisesti sinulla on lailliset oikeudet ja myös mahdollisia muita oikeuksia, jotka saattavat vaihdella ostopaikan mukaan.

LANSINOH EI MYÖNNÄ TÄLLE TUOTTEELLE MITÄÄN MUITA TAKUUTA KUIN NE, JOTKA ON MAINITTU TÄSSÄ OHJEESSA. HILJAISET TAKUUT, MIKAAN LUKIEN MYYNTIKELPOISUUTTA KOSKEVA HILJAINEN TAKUU TAI TAKUU TUOTTEEN SOPIVUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN, RAJOITTUU LAIN SÄÄLMISSÄ PUITEISSA 90 PÄIVÄÄN ALKAEN ALKUPERÄISEN OSTAJAN OSTOPÄIVÄSTÄ.

Mikäli Lansinoh havaitsee, että tuote ei täytä edellä mainitun rajoitetun takuun vaatimuksia, ostajalle korvataan kyseinen virhe ainoastaan siten, että Lansinoh korjaa tai halutessaan vaihtaa tuotteen tai sen osan uuteen.

HUOM! Ostaja vastaa kaikista kuluista, jotka aiheutuvat tuotteen lähettämisestä Lansinohille. Tämä takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä tai sen ominaisuuksien muuttamisesta. Lansinoh-imetystuotteiden yhteydessä suositellaan käytettäväksi vain Lansinoh-merkkisiä varoosia. Sopimaton tai väärin suoritettu huolto tai korjaus tai muiden kuin Lansinoh-merkkisten varoosien käyttö aiheuttaa takuun raukeamisen.

LAIN SÄÄLMISSÄ PUITEISSA LANSINOH EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN SUORISTA TAI YLEISISTÄ VAHINGOISTA, MIKAAN LUKIEN, MUTTA EI NIIHIN RAJOITTUEN, KORVAUSKULLIUSTA, JOITA MAHDOLLISESTI AIHEUTUIJ KIRJALLISEN TAI HILJAISEN TAKUUN EHTOJEN RIKKOMISESTA.

Jos sinulla on tämän takuun piiriin kuuluvia vaateita ota yhteys maahantuojaan. Säilytä tuotteen ostokuitti.

8. ILMOITUS SÄHKÖMAGNEETTISESTA YHTEENSOPIVUUDESTA (EMC)

8.1 VAIN INFORMATIIVISEEN KÄYTTÖÖN

Sähkökäyttöiset lääkinlaitteet. Tämän taulukon pohjana on taulukko 9 standardissa IEC 60601-1:2 Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskäytölle. Täydentävä standardi: Sähkömagneettiset häiriöt – vaatimukset ja testit

Ohjeistus ja valmistajan ilmoitus - sähkömagneettiset päästöt		
Tämä rintapumppu on tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessä ympäristössä. Asiakkaan tai rintapumpun käyttäjälle tulee siitä, että laitetta voidaan käyttää ympäristössä.		
Päästöttestit	Vaativuuden mukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö - ohjeistus
Radiotaajuuksipäästöt CISPR11	Ryhmä 1	Rintapumppu käyttää radiotaajuusenergiaa vain sisäiseen toimintaansa. Siksi laitteen radiotaajuuksipäästöt ovat hyvin vähäisiä, eivätkä ne todennäköisesti häiritse lähistöllä olevia sähkölaitteita.
Radiotaajuuksipäästöt CISPR11	Luokka B	Rintapumppu soveltuu käytettäväksi kaikenlaisissa tiloissa mukaan lukien kottalokuolemaksi tai muissa rakennuksissa, jotka on suoraan liitetty julkiseen pienjänniteverkkoon, joka on tarkoitettu asuinrakennuksille.
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jännitevaihtelu/ välkyntäpäästöt IEC 61000-3-3	Ei sovellettavissa	
Varoitusta: Tätä rintapumppua ei tule käyttää muiden laitteiden viereissä tai pinnoissa muiden laitteiden kanssa. Jos vierekkäisiä tai pinnoita käyttöön otetaan, tätä rintapumppua on tarkkailtava normaalin toiminnan varmistamiseksi kokoonpanossa, jossa sitä käytetään.		

Ohjeistus ja valmistajan ilmoitus - sähkömagneettinen häiriötieto			
Tämä rintapumppu on tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessä ympäristössä. Asiakkaan tai rintapumpun käyttäjälle tulee siitä, että laitetta voidaan käyttää ympäristössä. LANSINOHIN SÄHKÖKÄYTTÖISELLÄ COMPACT SINGLE RINTAPUMPULLA ei ole olemaista suorituskäytöä, mutta se testattin sähkömagneettisen häiriön suhteen ja se läpäisi seuraavat kriteerit:			
1. Ei näkyviä muutoksia rintapumpun toiminnassa.			
2. Rintapumppu muuttaa asetuksia, mutta palaa automaattisesti edellisiin asetuksiin.			
3. Rintapumppu muuttaa asetuksia, mutta voi palata edellisiin asetuksiin käyttäjän toimenpiteillä.			
Häiriöselä-totestit	IEC 60601 -testitaso	Yhteensopuu- vuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö - ohjeistus
Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakti ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ilma	± 8 kV kontakti ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ilma	Lattian tulisi olla puuta, betonia tai keräämistä laattaa. Jos lattia on päällystetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden on oltava vähintään 30 %.
Transientit/ purse IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz toistotaa- juus	± 2 kV 100 kHz:n toisto- taajuus	Verkkovirran on oltava normaalia kaupalliseen ympäristöön tai sairaalaympäristöön tarkoitettua laatua.
Yljänniteaallo IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kv Kaapeleis- ta kaape- leihin	± 0,5 kV, ± 1 kv Kaapeleis- ta kaapeleihin	Verkkovirran on oltava normaalia kaupalliseen ympäristöön tai sairaalaympäristöön tarkoitettua laatua.
Jännitelaskut, lyhyet keskey- tykset ja jännite- teenvaihtelut virtajohtoissa IEC61000-4-11	0 % UT; 0,5 sykli 0°:n, 45°:n, 90°:n, 135°:n, 180°:n, 225°:n, 270°:n ja 315°:n vaiheissa	0 % UT; 0,5 sykli 0°:n, 45°:n, 90°:n, 135°:n, 180°:n, 225°:n, 270°:n ja 315°:n vaiheissa	Verkkovirran on oltava normaalia kaupalliseen ympäristöön tai sairaalaympäristöön tarkoitettua laatua. Jos rintapumpun käyttäjä vaatii, että toiminta keskeydy sähkökatkojen aikana, on suositeltavaa ottaa rintapumpun virta katkoktomasta tehollähteestä tai akkua käyttäen.
Virtataajuus (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Voi olla tarpeen sijoittaa rintapumppu kauemmas virtataajujen magneettikenttien lähteistä tai asentaa magneettisuojaus. Tehotaajujen magneettikenttä tulisi mitata aituissa asennuspaikassa sen varmistamiseksi, että se on riittävästi pieni.

Johdettu radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vin ISM ja amatööri-radiotaajuudet	6 V	Kannettavia ja liikuteltavia radiotaajuusviestintälaitteita ei tulisi käyttää lähempää mittaän rintapumpun osaa, mukaan lukien kaapelit, kuin suositelluksi suojaetäisydeksi on laskettu lähettimen taajuuteen sovellettavaa yhtäälää käyttäen.
Säteilevä radiotaajuus IEC 61000-4-3	välillä 0,15 MHz ja 80 MHz 80 % AM1 kHz:ssä	IOV/m	Tarjottu suojaetäisyys d = 1,2 vP d = 1,2 vP 80 MHz – 800 MHz d = 2,3 vP 800 MHz – 2,7 GHz
	IOV/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM1 kHz:ssä		 Jossa P on valmistajan ilmoittama lähettimen suurin lähtöteho watteina (W) ja d on suositeltu etäisyys metreinä (m).

HUOMIO 1: 80 MHz:n ja 800 MHz:n taajuudella on sovellettava suurempaa taajuusalueita.
HUOMIO 2: Nämä ohjeet eivät välttämättä päde kaikissa tilanteissa. Imeytymisen ja heijastumisen rakenteista, esineistä ja ihmisistä vaikuttaa sähkömagneettisten aaltojen etenemiseen.
Kiinteiden lähettimien, kuten radiopuhelinten (matkapuhelinten/langattomien puhelinten), maaraadioiden, amatöörradioiden, AM- ja FM-radionäytysten sekä televisiolähetysten tukiasemien kentän voimakkuutta ei voi ennustaa tyydyttävästi tarkkaan. Sähkömagneettisen alueen mittaamista on harkittava sähkömagneettisen ympäristön arvioimiseksi kiinteiden radiotaajuuksia käyttävien lähettimien takia. Jos mitattu kentän voimakkuus tiloissa, joissa rintapumpua käytetään, ylittää edellä mainitun sovellettavan radiotaajuutta koskevan vaatimustenmukaisuuden, rintapumpua on seurattava sen normaalin toiminnan varmistamiseksi. Jos havaitaan epänormaalia toimintaa, on harkittava lisätoimia, kuten rintapumpun sijoittamista tai suuntaamista uudelleen. Kentän voimakkuuden pitää olla taajuusalueella 150 kHz – 80 MHz alle 10 V/m.

Suosittelvat etäisyydet kannettavien ja liikuteltavien radiotaajuusviestintälaitteiden ja rintapumpun välillä

Tämä sähkörintapumpu on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteileviä radiotaajuushäiriöitä valvotaan. Asiakas tai käyttäjä voi auttaa estämään sähkömagneettisia häiriöitä säilyttämällä alla suositellut viestintälaitteiden maksimilähtötehon mukaiset vähimmäisetäisyydet kannettavien ja liikuteltavien radiotaajuuksia käyttävien viestintälaitteiden (lähettimien) ja sähkörintapumpun välillä.

Lähettimen nimellinen maksimilähtöteho	Etäisyys lähettimen taajuuden mukaan m		
	150 kHz – 80 MHz d = 1,2 vP	80 MHz – 800 MHz d = 1,2 vP	800 MHz – 2,7 GHz d = 2,3 vP
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00

Jos lähettimen suurinta lähtötehoa ei ole mainittu edellä, suositeltu etäisyys d metreinä (m) voidaan arvioida lähettimen taajuuteen sovellettavalla yhtälöllä, jossa P on valmistajan ilmoittama lähettimen suurin lähtöteho watteina (W).

Huomio 1: 80 MHz:n ja 800 MHz:n taajuuksilla noudatetaan korkeampien taajuuksien etäisyyttä

Huomio 2: Nämä ohjeet eivät välttämättä päde kaikissa tilanteissa. Imeytymisen ja heijastumisen rakenteista, esineistä ja ihmisistä vaikuttaa sähkömagneettisten aaltojen etenemiseen.

VAROITUS: Kannettavia radiotaajuuksia käyttäviä viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) tulee käyttää vähintään 30 cm:n (12 tuuman) päässä rintapumpun mistä tahansa osasta, mukaan lukien valmistajan määritellyt kaapelit. Muutoin tämän laiteen suorituskyky voi heikentyä.

Muiden kuin Lansinohin toimittamien kaapeleiden ja lisävarusteiden käyttö voi heikentää EMC-suorituskykyä.

8.2 FCC-lausunto

Tämä laite on FCC-sääntöjen osan 15 mukainen. Toiminnan on noudatettava kahta seuraavaa ehtoa: 1) tämä laite ei saa aiheuttaa häiritsevää häiriötä ja 2) laitteen tulee kestää kaikkea vastaanotettua häiriötä, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

8.3 Langattomuuslausunto

Langattomat viestintälaitteet, kuten langattomat kotiverkkoilaitteet, matkapuhelimet, langattomat puhelimet ja niiden tukiasemat ja radiopuhelimet, voivat vaikuttaa tähän laitteeseen, ja ne tulisi pitää vähintään 3,5 metrin etäisyydellä laitteesta.

8.4 Pinoaminen

Tätä laitetta ei tule käyttää muiden laitteiden lähellä tai pinottuna muiden laitteiden kanssa. Jos vierekkäisten tai pinottu käyttö on tarpeen, tätä rintapumpua on tarkkailtava normaalin toiminnan varmistamiseksi kokoonpanossa, jossa sitä käytetään.

8.5 Hävittäminen:

 Tuotteessa tai pakkauksen pinnalla oleva symboli osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteen mukana. Laitteiden hävittäminen luovuttamalla ne ennalta määrätyle keräyspisteelle kierrätystä varten on yksinomaan käyttäjän vastuulla. Jätteeksi muodostuneiden laitteiden erillinen keräminen ja asianmukainen kierrätys säilyttää luonnonvarjoja, vaikuttaa myönteisesti ympäristöön ja suojelee ihmisten terveyttä. Lisätietoja kierrätyseräyspisteistä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai pakkajaan, josta ostit tuotteen. Tämän tuotteen käytöstä aiheutuvista vakavista tapaturmista on ilmoitettava välittömästi Lansinohin Laboratoriolle ja toimivaltaiselle paikalliselle viranomaiselle. Tämä tuote on henkilökohtainen hoitotuote, joten sitä ei voi palauttaa avaamisen jälkeen. Jos sinulla on ongelmia tämän tuotteen kanssa, soita asiakaspalveluumme numeron **010 422 3700** tai **040 740 0277**. Edustajamme auttaa mielellään.

DK

Tiltaenkäyttöä käytettävien rinta-
Lansinoh Kompakt Single Brystpumpe er tiltaenkäyttöä til en pumpe og opfangne modermælk fra en ammende kvinde med formålet af føde den opfangede modermælk til en baby.
Lansinoh® Kompakt ensidet elektrisk brystpumpe er tiltaenkäyttöä til en enkelt bruger.

Indikationer for brystpumpe
Lansinoh® Kompakt ensidet elektrisk brystpumpe er indikeret til elimination af kliniske situationer, som f.eks. mælkstasis i brystet, ansamling og mastitis forårsaget af utilstrækkelig mælkedudledning, lindre ermme og revnede brystvorter, og til at bringe flade eller indadvendte brystvorter udad. Lansinoh® Kompakt ensidet elektrisk brystpumpe gør det også muligt for mødre at give brystmælk til babyer, som kan ikke fødes direkte fra brystet af forskellige grunde, som f.eks. problemer med laktation, for tidligt fødte babyer eller syge babyer.

Kontraindikationer for brystpumpe
Der er ingen kendte kontraindikationer.

INDHOLD

- HURTIGVEJLEDNING
- PUMPE
 - Brystpumpe dele og tilbehør
 - Rengøringsanvisninger
 - Samling af brystpumpen
 - Sådan bruger du brystpumpen
 - Brystpudstørrelser
 - Tips til pumpning
 - Fejlsøgning
- RETNINGSLINJER FOR OPBEVARING AF MODERMÆLK
- LANSINOH® FLASKE MED NATURALWAVE™ SUT

- TEKNISKE DATA
- KUNDESUPPORT
- GARANTI
- ERKLÆRING FOR ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (EMC)

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Lansinoh Kompakt Single Brystpumpe er tiltaenkäyttöä til personlig pleje, og af hygiejniske grunde bør den aldrig deles mellem mødre eller videsælgelses. Enhver af disse handlinger ophæver garantien.
Hvis du er en mor, som er inficeret med hepatitis B, hepatitis C eller human immunodefekt virus (HIV), reduceres eller fjernes risikoen for at overføre virusen til din baby igennem din modermælk ikke ved at bruge Lansinoh Kompakt Single Brystpumpe.
Når du bruger elektriske produkter, specielt når børn er tilstede, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsiltag, herunder følgende:

Læs alle anvisninger inden brug

- Fare:**
- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød:
 - Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
 - Må ikke bruges, når du tager et bad.
 - Dette produkt må ikke places eller opbevares således, at det kan falde ned eller blive trukket ind i et badekar eller en vask.
 - Placer eller tab ikke pumpen i vand eller andre væsker.
 - Grib ikke ud efter et elektrisk produkt, som er faldet ned i vand. Træk øjeblikkeligt stikket ud af stikkontakten.

- Advarsler:**
- For at nedsætte risikoen for forbrændinger, elektrisk stad, brand eller kvælstøber:
 - Dette produkt må aldrig efterlades uden opsyn, når den er sluttet til stikkontakten.
 - Det er nødvendigt at holde særligt opsyn, når dette produkt bruges i nærheden af børn eller invalide personer.
 - Dette produkt må kun bruges til dens tiltaenkäyttöä brug, som beskrevet i denne brugervejledning. Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af fabrikanten.
 - Brug aldrig dette produkt, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er blevet tabt eller beskadiget eller tabt ned i vand.
 - Hold ledningen fjernet fra varme overflader.
 - Produktet må aldrig bruges, når du sover eller er søvng.
 - Tab eller indsæt aldrig nogen genstand ind i nogen som helst åbning eller slange.
 - Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget eller nogen dele mangler.
 - Lad ikke små børn eller husdyr lege med pumpen, strømforsyningen, etc.
 - Produktet må ikke bruges udenfor med strømforsyningen eller betjenes på et sted, hvor der bruges aerosolprodukter eller forsynes oxygen.

Emballagematerialerne er ikke en del af produktet. Af hensyn til dit barns sikkerhed skal du fjerne og bortskaffe alle emballagematerialer inden brug, men læse og anvisningerne for fremtidig reference.

Lansinoh's kundeservice team er her for at hjælpe dig. Hvis der skulle opstå nogen problemer med produktet, kan du sende en e-mail til export@lansinoh.co.uk eller kontakte distributøren i dit land.

Sundhedsbeskyttelse og hygiejne, dvs. grundet sundhedsbeskyttelse og hygiejne, kan brystpumpe ikke returneres eller ombyttes efter at forseglingen er brudt. Kontakt vores kundeservice hvis produktet ikke fungerer korrekt.

1. HURTIGVEJLEDNING

Vask IKKE slangen eller slængens forbindelseskomponent.

Inden første brug skal du rengøre alle dele, som vil komme i kontakt med modermælken, ifølge anvisningerne på Afsnit 2.2.

Samling
Korrekt samling er vigtigt for at sikre korrekt funktion og sugning.

DER HENVISES TIL HURTIGSTARTTEGNINGEN PÅ FORPANELETS

- INDERSIDE**
- Indsæt den violette membran således, at fødderne passer til udkæringerne
 - Påsat det gennemsligtige dæksel, og drej den således, at slængens forbindelseskomponent er på bagsiden
 - Påsat brystuden
 - Indsæt ventilen
 - Tilsæt flasken
 - Tilsæt slangerne
 - Fastgør forbindelseskomponentet
 - Sæt enheden på den elektriske pumpe

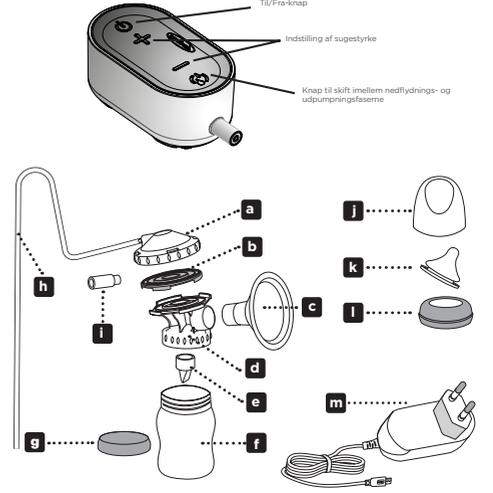
Brug kun Lansinoh Kompakt Single Brystpumpe med Lansinoh® Brystpumpesæt

Sådan kommer du i gang
Hold pumpe sættet på dine bryster således, at brystvorten er rettet lige imod brystpudens centrum. Sørg for, at brystet fylder brystuden helt, så der dannes et vakuum og der ikke forekommer luftudslip. Sørg for, at pumpe sættet hælder lidt nedad, så mælken kan flyde ned i flasken.

- Brug af nedløbs- og udpumpningsfaserne**
- Tryk på tænd/sluk-knappen  for at starte pumpen i nedløbsfasen. Nedløbsfasen vil køre automatisk i 2 minutter.
 - For at begynde pumpefasen tidligere, skal du trykke på knappen til skift mellem nedløbs-/udpumpningsfase . Tryk på  igen til enhver tid for at vende tilbage til nedfyldningsfasen.
 - Nedløbsfasen er en hurtigere pumpestil, som efterfølger de korte og hurtige sugebevægelser, som din baby bruger til at få mælken til at løbe til.
 - Udpumpningsfasen efterfølger de langsomme og dybere sugebevægelser, som babyen bruger til at drikke, og du kan indstille 5 forskellige sugestykker for mere komfort.
 - Brystpumpen er udstyret med lysdiode ved siden af det violette tastatur for at indikere hvilken indstilling du har valgt.

2. PUMPE

2.1 BRYSTPUMPE DELE OG TILBEHØR
Brystpumpeenhed



Brystpumpesæt		Varenummer
a	Membranhætte	P53410
b	Membran	P53402
c	ComfortFit® Brystpude (25 mm)	P54103
d	Brystpudesokkel	P53454
e	Hvid ventil	P53401
f	160 ml (5 oz) flaske	P53451
g	Forsøglingshætte	P53461
Brystpumpe dele og tilbehør		Varenummer
h	Silikonslange (800 mm)	P54100
i	Pumpestik	P54106
j	Hætte til sut	P53462
k	NaturalWave® Slow Flow sut	P75900
l	Sutkrave	P53463
m	Strømforsyning	P53470

2.2 RENGØRINGSANVISNINGER

Følg disse nedenstående anvisninger, medmindre andet er anvist af din læge.
Vask IKKE slangen eller slangens forbindelseskomponent.

Renngøring af pumpeættet inden første brug

- Vask altid hænderne med sæbevand og tør dem grundigt, inden du håndterer pumpeættet.
- Skil pumpeættet ad, og læg delene i en stor gryde.
- Dæk delene med vand, og sørg for, at delene har plads til at flyde frit rundt i gryden.
- Varm vandet op og lad det koge med delene i 5 minutter.
- Fjern delene fra gryden med en tang, og læg dem på en ren papirserviet eller i et tørrestativ, og lad dem lufttørre.
- Lad delene tørre helt, inden du samler enheden igen. Delvist tørrede dele kan påvirke pumpens funktion.
- Når delene er tørre, kan de opbevares i en ren plastikspand med låg eller i en ren plastikpose.

Renngøring af pumpeættet inden hver brug

- Vask altid hænderne med sæbevand og tør dem grundigt, inden du håndterer pumpeættet.
- Inden du samler pumpeættet, skal du kontrollere, at alle delene er helt tørre.
- Kontroller visuelt delene for revner, rids, misfarvning eller beskadigelse. Dette kan påvirke pumpens funktionalitet.
- Hvis du har spørgsmål vedrørende delene, kan du gå ind på www.lansinoh.co.uk eller kontakte distributøren i dit land for yderligere vejledning.

Renngøring af pumpeættet inden efter hver brug

- Skil pumpeættet ad, og læg slangerne og forbindelseskomponentet til side.
- Skyl alle dele med koldt vand øjeblikkeligt efter brug. Læg pumpens dele i en ren bøjle, som kan bruges til at vaske sutteflasker til babyen. Læg ikke pumpens dele direkte i en håndvask, fordi bakterierne i den eller afløbet kan forurene pumpen.
- Vask alle dele af pumpeættet i hånden med varmt sæbevand. Du kan bruge en suttebørste på de hårde plastikdele, men ikke på den hvide ventil eller membranen.
- Skyl delene med rindende rent varmt vand, eller ved at nedsætte delene i rent vand i en separat bøjle, som kan bruges til rengøring af sutteflasker.
- Læg delene i en gryde og dæk dem med vand, og sørg for, at delene har plads til at flyde frit rundt i gryden.
- Varm vandet op, og lad det koge i 5 minutter.

- Fjern delene fra gryden med en tang, og læg dem på en ren papirserviet eller i et tørrestativ, og lad dem lufttørre. Brug ikke et viskestykke til at tørre delene, fordi dette kan overføre bakterier til dem.
- Lad delene tørre helt, inden du samler enheden igen. Delvist tørrede dele kan påvirke pumpens funktion.
- Når delene er tørre, kan de opbevares i en ren plastik bøjle med låg eller i en ren plastikpose.
- Rengør bøjlen, flasken og/eller suttebørsten efter hver brug.
- Pumpens sokkel skal tørres af med en ren papirserviet eller blød klud efter brug. Placer ikke pumpens sokkel i vand eller andre væsker.

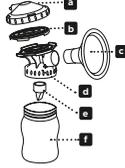
ADVARSEL: Vær forsigtig ved rengøringen af den lille hvide ventil. Det er vigtigt for korrekt sugning. Brug ikke for meget kraft, og brug ikke en flaskebørste eller andre børster. Vask forsigtigt ventilen i hånden med varmt sæbevand, og skyl under varmt rindende vand.

ADVARSEL: Det anbefales på det kraftigste ikke at bruge nogen andre rengøringsmetoder end som nævnt ovenfor.

Brug af damp- eller mikrobølgesterilisering: Følg fabrikantens anvisninger. Sørg for at alle åbninger vender nedad i sterilisatoren. Vask dine hænder, inden du tager delene ud af sterilisatoren.

2.3 Samling af brystpumpen

- Membranhætte
- Membran
- ComfortFit® Brystpude (25 mm)
- Brystpudesokkel
- Hvid ventil
- 160 ml (5 oz) flaske



2.4 SÅDAN BRUGER DU BRYSTPUMPEN

Lansinoh Kompakt Single Elektrisk Brystpumpe er meget nemt at bruge, med forskellige indstillinger, som du kan bruge til at maksimere din mælkproduktion og komfort.

Nedløbs- og udpumpningsfaser
Når babyer ammer, begynder de med hurtig sugning for at stimulere mælkproduktionen. Når mælk begynder at flyde, suger babyen mælken ud med langsomme og dybere sug. For at simulere denne naturlige rytme, er Lansinoh Kompakt Single Elektrisk Brystpumpe udstyret med 2 faser – nedflydnings- og udpumpningsfaser.

- Nedløbsfasen er en hurtigere pumpestribe, som efterfølger de korte og hurtige sugebevægelser, som din baby bruger til at få mælken til at flyde.
- Udpumpningsfasen efterfølger de langsomme og dybere sugebevægelser, som babyen bruger til at drikke, og du kan indstille 5 forskellige sugestykker for mere komfort.

For at skifte nemt imellem de to faser, kan du bruge knappen til skift imellem nedløbs-/udpumpningsfaserne (↻). Nedflydningsfasen vises på tastaturet med langsomt blinkende lysdioler. Udpumpningsfasen vises på tastaturet med konstant lysende lysdioler.

Når pumpen er tændt, starter den i nedløbsfasen, og skifter automatisk til pumpefasen efter 2 minutter. Hvis din mælk begynder at flyde inden der er gået 2 minutter, kan du skifte til pumpefasen til enhver tid ved at trykke på knappen (↻). Du kan altid vende tilbage til nedløbsfasen, hvis det er nødvendigt ved at trykke på knappen (↻) igen.

Sådan bruger du brystpumpen

- Kontroller, at brystpumpen er blevet rengjort korrekt. Vask dine hænder grundigt, og sørg for, at dine bryster er rene.
- Kontroller, at brystpumpen og pumpeættet er samlet korrekt og at silikonelangerne er fastgjort sikkert til pumpen via forbindelseskomponentet og til membranhættén.
- Hold pumpeættet på dit bryst således, at brystvorten er rettet lige imod ComfortFit® brystpudens tunne.
- Sørg for, at brystet fylder ComfortFit® brystpuden helt, så der dannes et vakuum og der ikke forekommer luftudslip.
- Pumpeættet og brystvortetunnelen skal hældes lidt nedad, så mælken kan flyde naturligt ned i flasken.
- Tryk og hold på Til/Fra-knappen (⏻) i nogle få sekunder for at tænde for pumpen.
- Brystpumpen starter altid i nedflydningsfase niveau 3, og skifter automatisk til pumpefasen efter 2 minutter. Hvis din mælk begynder at flyde inden der er gået 2 minutter, kan du skifte til pumpefasen til enhver tid ved at trykke på knappen (↻). Du kan altid vende tilbage til nedløbsfasen, hvis det er nødvendigt ved at trykke på knappen (↻) igen.
- Du kan øge sugestykken ved at trykke på knappen (↻). Du kan nedsætte sugestykken ved at trykke på knappen (↻). Op til 5 lysdioler vil lyse, afhængigt af den valgte sugestykke.
- Bemærk: Hvis sugningen bliver ubehagelig, kan du nedsætte stykken ved at trykke på knappen (↻).**
- Når en pumpe-session er afsluttet, skal du slukke for pumpen med Til/Fra-knappen (⏻).
- Kontroller, at der ikke er sugkraft på brystvorten, inden du fjerner ComfortFit® brystpuden fra brystet. Hvis det er nødvendigt kan du afbryde sugningen ved at indsætte en finger imellem brystpuden og brystet. Når sugningen er afbrudt, kan du fjerne ComfortFit® brystpuden sikkert.
- Fjern forsigtigt flasken fra brystpudesoklen, og luk flasken med den medfølgende forseglingshætte. Følg anvisningerne for opbevaring af modermælk, som beskrevet i Afsnit 3.

Bemærk: Hvis pumpen efterlades tændt og uden opsyn i mere end 60 minutter, slukkes den automatisk.

Driftsmuligheder

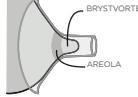
Pumpen kan betjenes på en af følgende måder:

- Strømforsyning:** Forbind strømforsyningen til stikket på pumpen på samme side som Til/Fra-knappen. Tilsæt strømforsyningen til den tilgængelige stikkontakt. Der kan kun opnås elektrisk sikkerhed, når brystpumpen bruges med den medfølgende strømforsyning (Se afsnittet "Tekniske data").
- Powerbank (medfølger ikke):** Forbind powerbankens USB-kabel til stikket på pumpen på samme side som Til/Fra-knappen. Der kan kun opnås elektrisk sikkerhed, når brystpumpen er tilsluttet en powerbank, som svarer til specifikationerne. (Se afsnittet "Tekniske data")

Vi anbefaler, at du bruger pumpen med den medfølgende strømforsyning.

2.5 BRYSTPUDESTØRRELSER

Når du pumpen, bør kun din brystvorte og lidt af din areola blive trukket ind i brystpudens tunne. Hvis en stor flade af areolen trækkes ind i tunnelen, indikerer dette, at brystpuden er for stor. Du skal anvende en mindre størrelse. Når du pumper, skal din brystvorte kunne bevæge sig frit ind og ud af tunnelen. Hvis du føler, at din brystvorte berører eller gnider imod tunnelens inderside, indikerer dette, at brystpuden er for lille. Du skal anvende en større brystpude. Den medfølgende brystpude er 25 mm stor. Du kan købe en 30,5 mm stor ComfortFit® brystpude. Gå ind på www.lansinoh.co.uk eller kontakt distributøren i dit land.



2.6 TIPS TIL PUMPNING

Modermælken produceres baseret på behovet. Ved at pumpe modermælken med jævne mellemrum, stimuleres din krop og hjælper dig med at opretholde mælkeforsyningen. Hvis du har nogen spørgsmål vedrørende amning eller brystpumpen, kan du konsultere en IBCLC-konsulent, din jordemor, hjemmehjælper eller en læge.

Top tips for pumpe-sessioner

- Inden en pumpe-session, skal du sætte dig komfortabelt og have brystpumpen ved hånden.
- Sid i en opret position, med dine skuldre og arme godt understøttet.
- Den vigtigste del af succesfuld pumpning er evnen til at udløse nedløbsrefleks. Dette sker når mælken begynder at løbe frit. Du kan anvende varme omslag på brysterne og massere dem i runde bevægelser op og/eller under en pumpe-session som hjælp til at fremkalde denne naturlige refleks. Varme Lansinoh® TheraPearl® 3-i-1 brystterapi omslag er egnet til dette formål.
- Hvis du ikke er sammen med din baby, kan du kigge på billeder eller videoer eller have noget ved hånden med din babys lugt (f.eks. tøj). Dette kan hjælpe til at udløse nedløbsfasen.
- Hvis du er sammen med din baby vil hud-til-hud-kontakt og babyens lugt hjælpe til at udløse nedløbsfasen. Du kan pumpe det ene bryst mens du ammer babyen på det andet. På denne måde kan du maksimere pumpeeffektiviteten ved at bruge nedløbsrefleks, som stimuleres af babyens sugning.
- Giv dig selv tilstrækkelig tid til at pumpe. Stress kan have en negativ indflydelse på mælkproduktionen.
- Hvis du drikker et glas vand inden og under hver session, kan dette hjælpe til at øge mælkproduktionen.
- Mange mødre føler, at de har meget mælk om morgenen efter at have sovet, så det kan være en god ide at prøve en pumpe-session om morgenen.
- Nogle mødre kan opnå mere end ét mælkenedløb under en pumpe-session. Du kan muligvis opnå endnu en nedløb ved at vende tilbage til nedløbsfasen ved at trykke på knappen til skift imellem nedløb/udpumpning.
- Skriv dato, tidspunkt og varighed af dine amnings- og pumpe-sessioner såvel som mængden af mælk fra hver bryst ned. Disse registreringer kan hjælpe dig med at identificere trends eller mønstre, så du kan etablere din optimale amnings- og pumpe-tid. Hvis du har problemer, kan det være nyttigt at dele disse oplysninger med din læge.
- Du kan spare tid og forhindre dårlige mælkoverførsler eller spild ved at pumpe direkte ind i Lansinoh® Poser til opbevaring af modermælk. BEMÆRK: Når du pumper direkte ind i poser, kræves der to hænder til sikkerhed at fjerne poserne. Gå ind på www.lansinoh.co.uk for at læse mere.

2.7 FEJLSØGNING

Pumpen tændes ikke

- Hvis der opstår en afbrydelse i den normale drift af pumpens elektriske og/eller mekaniske funktioner, skal du gøre følgende:
 - Kontroller at strømforsyningen eller powerbanken er korrekt tilsluttet til pumpen.
 - Hvis du bruger en strømforsyning, skal du trække stikket ud af stikkontakten, vente nogle få sekunder og derefter tilslutte stikket igen.
 - Hvis du bruger en powerbank, skal du frakoble den fra pumpen, vente nogle få sekunder og derefter tilslutte den igen.
- Hvis der opstår nogen problemer, kan du gå ind på www.lansinoh.co.uk eller kontakte distributøren i dit land.

Det gør ondt, når jeg pumper

Hvis du mærker ubehag, skal du prøve en anden pudestørrelse. Gå ind på www.lansinoh.co.uk eller kontakt distributøren i dit land.

Jeg føler ikke, at pumpen suger eller sugestykker er meget lav

- Hvis du føler, at sugningen er nedsat, kan du prøve følgende:
 - Når pumpen er tændt, skal du fjerne slangen fra membranhætten og placere en finger over forbindelseskomponentet. Hvis du føler sugning, fungerer pumpen korrekt, men pumpeættet er muligvis ikke samlet korrekt eller den hvide ventil er muligvis beskadiget. Hvis du ikke føler sugning, kan du prøve at trække stikket ud af stikkontakten, vente nogle få sekunder, og indsætte stikket igen i stikkontakten.

- Kontroller, at pumpeættet er blevet samlet korrekt. Der henvises til Afsnit 2.3.
- Kontroller, at alle forbindelser (specielt slangerne) er fastgjort korrekt. Kontroller, at brystpuden danner en komplet forsejling omkring brystet.
- Kontroller den hvide ventil for revner eller huller. Denne del er vigtig for at opnå korrekt sugning. Udskift den hvide ventil med en af de ekstra ventiler, som fulgte med produktet.

Jeg kom til at vaske slangen

Hvis du kan se kondensvand eller mug i slangen, skal den bortskaffes, og du kan kontakte vores kundeservice for at købe nye slanger.

3. RETNINGSLINJER FOR OPBEVARING AF MODERMÆLK

Retningslinjer for opbevaring og optøning af modermælk for sundt babyer

Konsulter din læge eller en IBCLC-konsulent for specifikke opbevaringsanvisninger. Ved nedfrysning skal modermælken opbevares i bunden eller bagest i fryseren. Du må ikke opbevare modermælk i fryserens låge, da temperaturen kan variere, når lågen åbnes og lukkes. Inden nedfrysning skal modermælken mærkes med datoen, og den ældste modermælk skal bruges først.

Retningslinjer for opbevaring af mælk, fuldtid baby			
HVOR	TEMPERATUR	TID	HANDLING
Ved stuetemperatur	16 - 26 °C (60 - 80 °F)	4 timer (ideelt) op til 6 timer (acceptabelt)	Indholdet skal være tilsdækket og holdes så koldt som muligt, og det kan hjælpe at folde et fugtigt håndklæde omkring beholderen
Isoleret kølepose	4 - 15 °C (39 - 59 °F)	24 timer	Hold ispakkene i konstant kontakt med beholderen; begræns åbning af køleposen
I køleskab	< 4 °C (< 39 °F)	4 dage (ideelt) op til 5 dage (acceptabelt)	Opbevar mælken bagest i køleskabet
Fryser	-18 °C (0 °F)	3 måneder (ideelt) op til 6 måneder (acceptabelt)	Opbevar mælken i bunden eller bagsiden af fryseren, hvor temperaturen er mest konstant
Dybfryser	-20 °C (-4 °F)	6 måneder (ideelt) op til 12 måneder (acceptabelt)	

Kilde: La Leche League International 2017

Det anbefales at følge disse retningslinjer for opbevaring af modermælk. Kontakt din læge eller konsulent dit lands nationale retningslinjer for yderligere oplysninger.

Optøning af modermælk

Optø frossen mælk i køleskabet eller placer beholderen under koldt rindende vand, og opvarm vandet gradvist indtil mælk er tøet op. Optøet mælk kan opbevares i et køleskab i op til 24 timer.

Mælken må IKKE nedfryses igen efter optøning.

Ryst forsigtigt den optøede mælk, inden du giver den til babyen for at blande lag, som er skilte. Modermælk er ikke homogeniseret og "fløden" vil stige op til toppen af flasken. Modermælk kan variere i farve og konsistens, afhængigt af tidspunktet på dagen, som mælken blev pumpet, om du har spist samt babyens alder på pumpningstidspunktet. Kontakt din læge for yderligere råd.

DU MÅ IKKE sætte modermælk i mikrobølgeovnen!

Mikrobølger ændrer mælken sammensætning. Mikrobølger kan også danne "varme pletter" i mælken, som kan forårsage forbrænding

DU MÅ IKKE TØ MODERMÆLK OP I VARMT ELLER KOGENDE VAND.

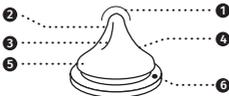
4. LANSINOH® FLASKE MED NATURALWAVE® SUT

Klinisk testet til at opretholde de etablerede ammestandarder

Der anbefales eksklusiv amning for babyens første 6 måneder: Amning bør være sikkert etableret, inden du introducerer flaske og sut."

Lansinoh® NaturalWave® Sut gør det nemmere for babyen at følge de instinktive sugbevegelser, som den har lært ved brystet."

- Tips til sut** – Babyen styrer mælkestrømmen
- Ekstra blød og fleksibel silikone** – Tilpasset sig til babyens gane og fremmer naturlige tungebevægelser
- Indre vertikale fordybninger** – Gar den stærkere og mere resistent imod sammentrykning
- Bred og sikker sokkel** – For nem låsning og tæt forsegling
- Antikolik luftventilationssystem** – Nedsætter luftindtag
- Sut i ét stykke** – Nem at bruge og rengøre



Brugsanvisning

Fyld flasken med den krævede væskemængde, og luk skruelhætten. Opvarmning i en mikrobølgeovn anbefales ikke. Hvis du vælger at opvarme fødevarer i en mikrobølgeovn, må du ikke lukke flasken. Fjern sutten, kraven og hættens, når du bruger en mikrobølgeovn til opvarmning. Ryst flasken grundigt inden brug, og kontroller altid temperaturen, inden du giver mælken til babyen. Ujævnt opvarmede fødevarer kan forbrænde babyens mund.

VIGTIGT! Opvarm ikke modermælk i en mikrobølgeovn, da mikrobølgerne ændrer mælken sammensætning.

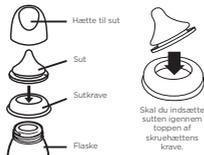
Når du bærer en fuld flaske, skal du kontrollere, at den er lukket med hættens på plads og sutten i midten af hættens for at forhindre spild.

Rengøring

Inden første brug, skal du lægge sutten, kraven, hættens og flasken ned i kogende vand i 5 minutter. Lad delene køle ned og tørre helt inden brug. Inden hver brug skal du vaske sutten og delene i varmt sæbevand. Skyl grundigt med vand og lad delene tørre fuldstændigt. Rengør produktet inden hver brug.

Samling

Når flasken er helt tør, skal du indsætte sutten igennem toppen af skruelhættens krave. Fastgør skruelhættens krave sikkert på flaskehalsen. Brug kun Lansinoh® NaturalWave® sutten med Lansinoh® sutteflasken.



Sikkerhedstiltag

Når flasken ikke bruges, skal den opbevares på et tørt og tildækket sted. Dette produkt må kun bruges under opsyn af en voksen. Den må ikke rengøres, opbevares eller komme i berøring med opløsningsmidler eller stærke kemikalier. Der kan opstå beskadigelser på flasken. Efterlad ikke produktet i direkte sollys eller varme, eller i en steriliseringsopløsning i længere tid end anbefalet. Opvarm ikke væsken ved at placere flasken direkte på gasflammer eller elektriske kogeplader, opvarmningsplader eller i en elektrisk oven etc.

Af hensyn til børns sikkerhed og sundhed ADVARSEL!

Dette produkt må kun bruges under opsyn af en voksen. Brug aldrig sutten til at trøste barnet. Kontinuerlig og forlænget sugning af væsker vil forårsage skader på tænderne. Kontroller altid fødevarernes temperatur, inden du giver dem til barnet. Hold alle komponenter, som ikke er i brug, uden for børns rækkevidde. Lad ikke babyen være alene med drikkeudstyr pga. risikoen for kvælning, at babyen falder ned eller hvis produktet er blevet skilt ad.

Udsift sutten ved de første tegn på skader eller slid. Vi anbefaler at du udsifter sutten hver 7. uge af sikkerheds- og hygiejnemæssige grunde.

5. TEKNISKE DATA

Strømforsyning

Drift med strømforsyning: 100 - 240 V AC strømledning, galvanisk isoleret med 5 V DC udgangsspænding.

Pumpekraftspredning: 10 Watt maksimum

Spændingsstyring: Lineær spændingsregulator med lav dropoutsænkning og kortslutningsbeskyttelse.

Drift med powerbank: Der kan anvendes en 5 V/2 A powerbank, som er CE-mærket.

Styresystem

Den forventede levetid for pumpen er 500 timer

Styrenehed: Mikrocontroller med integreret programhukommelse

Programhukommelse: 8 K flash ROM, 1 K RAM hukommelse

Der er 2 faser: Nedløbs- og udpumpningsfaser, valgbare fra tastatur.

Justerbare sugestyrke: Der kan vælges 5 sugestyrker, som kan styres med tastaturet.

Vakuumniveau ved sugning (pumpning): Minimum 120 mm Hg, maksimum 270 mm Hg

SYMBOLER	BETYDNING AF SYMBOLER
	Følg anvisningerne før brug
	Identifikation af fabrikanten
	Indikerer fremstillingsdatoen
	Type BF anvendt del
	Udstyr i klasse II
	Hold enheden tør
	Hold enheden fjernt fra direkte sollys
	Indikerer temperaturgrænser for håndtering, transport og opbevaring.
	Indikerer fugtighedsgrænser for håndtering, transport og opbevaring.
	Indikerer grænser for atmosfærisk tryk for håndtering, transport og opbevaring.
IP22	Indikerer beskyttelse imod indtrængning af faste fremmede genstande samt sundhedsskadelige effekter pga. indtrængning af vand
	Denne pumpe er fremstillet af forskellige metaller og plastikker. Inden bortskaffelse skal enheden gøres ubrugelig, og den skal bortskaffes som sorteret affald i henhold til de lokale bestemmelser for elektriske og elektroniske apparater. For at undgå sundhedsskadelige effekter på miljøet og den offentlige sundhed, skal apparatet bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser for elektrisk og elektronisk affald (inkl. batterier)

	Indikerer, at emballagen indeholder produkter, som er tiltænkt til at komme i kontakt med fødevarer.
	Indikerer, at den skrøbelige enhed skal håndteres med forsigtighed.
	Indikerer overholdelse af de vigtigste krav i Rådets direktiv 93/42/EØF af 14. juni 1993 vedrørende medicinske enheder

6. KUNDESUPPORT

Lansinoh er her for at hjælpe dig på din amningsrejse, så hvis du har nogle spørgsmål, kan du gå ind på www.lansinoh.co.uk eller kontakte distributøren i dit land for yderligere vejledning.

7. GARANTI

Begrænset forbrugsproduktgaranti

Dette produkt er over for den oprindelige forbruger, der har købt det ("køber") garanteret fri for materiale- og fremstillingsdefekter, som ikke er kommercielt acceptable, i en periode på et år fra købsdatoen for pumpemekanismen, og en periode på 90 dage for alle andre produktkomponenter. Garantidækningen omfatter, hvis du sælger eller på anden måde overfører produktet til en anden person. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og der kan være andre rettigheder, som kan variere efter sted.

LANSINOH GIVER IKKE UDTRYKkelig GARANTI AF NOGEN ART VEDRØRENDE PRODUKTET, BORTSET FRA DEN GARANTI DER UDTRYKkelig ER ANFØRT HERI. EVENTUELLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI FOR EGENHED TIL EN SÆRLIG ANVENDELSE. I DEN UDSTRÆKNING LOVEN TILLADER, ER BEGRÆNSET TIL EN VARIGHED PÅ EN PERIODE PÅ 90 DAGE FRA KØBSDATOEN FOR DEN OPBRINDelige KØBER.

Hvis produktet af Lansinoh® findes ikke at overholde ovennævnte begrænsede garanti som købers eneste og eksklusive retsmiddel, vil Lansinoh® reparere eller, efter Lansinoh's valg, erstatte dette produkt uden beregning for en sådan erstatning eller arbejdsdøl.

BEMÆRK: Køber bærer alle udgifter i forbindelse med returnering af dette produkt til Lansinoh®. Garantien gælder ikke for produkter, der er blev forkert anvendt, misbrugt eller ændret. Kun udskiftningsdele med Lansinoh® mærket anbefales til anvendelse med Lansinoh® ammeprodukter. Fejltagtig eller forkert udført vedligeholdelse eller reparation eller anvendelse af ikke-Lansinoh® mærkede udskiftningsdele kan gøre denne garanti ugyldig.

I DEN UDSTRÆKNING DER ER TILLADT AF LOVGIVNINGEN, ER LANSINOH IKKE ANSVARLIG FOR EVENTUELLE ELLER DERAFF FØLGENDE SKADER INKLUSIVE MEN IKKE BEGRÆNSET TIL UDSKIFTNINGSMOMKOSTNINGER SOM RESULTAT AF BRUD PÅ SKRIFTLIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER.

Hvis du ønsker at gøre krav gældende under denne garanti, bedes du ringe til +44 (0) 113 205 4201 hvis du er i England, eller kontakte dit lands distributør. Du vil om nødvendigt få en gratis returadresse til produktet, din originale daterede regning for købet eller andet bevis for køb, samt en kort redegørelse for problemet.

8. ERKLÆRING FOR ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (EMC)

8.1 KUN TIL BRUG SOM OPLYSNING

Medicinsk elektrisk udstyr. Denne tabel er referenceret fra tabel 9 i IEC 60601-1-2 Generelle krav for grundlæggende sikkerhed og essentiel ydeevne. Supplerende standard: Elektromagnetiske forstyrrelser - Krav og tests

Vejledning og fabrikantens erklæring - Elektromagnetiske emissioner		
Denne brystpumpe er tiltænkt til brug i elektromagnetiske omgivelser, som specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af brystpumpen skal sikre, at den bruges i sådanne omgivelser.		
Emissionstests:	Overholdelse	Elektromagnetiske omgivelser - Vejledning
RF-emissioner CISPR11	Gruppe 1	Brystpumpen bruger kun RF-energi til dens interne funktion. Dens RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke forårsage nogen interferens i elektroniske apparater i nærheden.
RF-emissioner CISPR11	Klasse B	Brystpumpen er egnet til brug på alle steder, herunder i hjemmet samt andre steder, som er tilsluttet til det offentlige lavspændings netstrømsnetværk.
Harmoniske emissioner IEC 61000 -3-2	Klasse A	
Ændringer i spænding/ frekvens-emissioner IEC 61000 -3-3	Ikke relevant	
Advarsel - Denne brystpumpe bør ikke bruges i nærheden af eller stables oven på andre apparater. Hvis dette ikke kan undgås, skal du kontrollere, at brystpumpen fungerer normalt i den konfiguration, som den vil blive brugt.		

Vejledning og fabrikantens erklæring - Elektromagnetisk immunitet			
Denne brystpumpe er tiltænkt til brug i elektromagnetiske omgivelser, som specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af brystpumpen skal sikre, at den bruges i sådanne omgivelser.			
Lansinoh Kompakt Single Elektrisk Brystpumpe udviser ingen særlig ydeevne, men blev testet for immunitet over for elektromagnetiske forstyrrelser og bestod testen under følgende kriterier:			
1. Ingen synlige ændringer i brystpumpens drift.			
2. Brystpumpen ændrer indstillingerne, men vender automatisk tilbage til de forrige indstillinger.			
3. Brystpumpen ændrer indstillingerne, men kan stilles tilbage til de forrige indstillinger af brugeren.			
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetiske omgivelser - Vejledning
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000 -4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	Gulvet bør være af tra, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvet er dækket med syntetisk materiale, bør den relative fugtighed være mindst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/spidsværdi IEC 61000 -4-4	± 2 kV 100 kHz repetitions-frekvens	± 2 kV 100 kHz repetitions-frekvens	Netstrømskvaliteten bør være som ved typiske kommercielle omgivelser eller hospitaler.

Strømstød IEC 61000 -4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Linje-til-linje	± 0,5 kV, ± 1 kV Linje-til-linje	Nettstrømskvaliteten bør være som ved typiske kommercielle omgivelser eller hospitaler.
Spændings-fald, korte afbrydelser og spændingsvariationer på strøm-forsyningens indgangslinjer IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklus Ved 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° og 315 °	0 % UT; 0,5 cyklus Ved 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° og 315 °	Nettstrømskvaliteten bør være som ved typiske kommercielle omgivelser eller hospitaler. Hvis brugen af brystpumpen kræver fortsat drift under strømafbrydelser, anbefales det, at brystpumpen forsynes fra en UPS.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetisk felt IEC 61000 -4-8	30 A/m	30 A/m	Det kan være nødvendigt at placere brystpumpen længere væk fra kilder af magnetiske felter eller at installere magnetisk afskærmning. Det magnetiske felt skal måles på det tiltenkte installationssted for at sikre, at det er tilstrækkeligt lavt.
Ledet RF IEC 61000 -4-6	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vin ISM og amatørdiobånd imellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 KHz	6 V	Transportabelt og mobil RF-kommunikationsudstyr bør ikke bruges nærmere til nogen del af brystpumpen, herunder kablerne, end den anbefalede separationsafstand, beregnet ud fra formelen, som gælder for senderens frekvens. Anbefalet separationsafstand d = 1,2 vP 80 MHz d = 1,2 vP - 800 MHz 800 MHz d = 2,3 vP - 2,7 GHz
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	IOV/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM ved 1 KHz	IOV/m	Hvor P er den maksimale udgangseffekt for senderen i Watt (W) i henhold til fabrikanten, og d er den anbefalede separationsafstand i meter (m).  Feltstyrker fra faste RF-sendere, som fastlagt ved en måling af elektromagnetiske felter på stedet, bør være mindre end overholdelsestærsklen i hvert frekvensområde. Der kan opstå interferens i nærheden af apparater, som er markeret med følgende symbol.
Bemærk 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområdet.			
Bemærk 2 Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udstråling er påvirket af absorbering og reflektering fra strukturer, genstande og personer.			
Feltstyrker fra faste sendere, som f.eks. basestationer for radiotelefoner (mobilnetværk/rådløse) og mobile radiostationer, amatør- og FM-radioudsendelser og fjernsyn, kan ikke nøjagtigt blive beregnet teoretisk. For at bestemme de elektromagnetiske omgivelser fra faste RF-sendere, bør det overvejes at udføre en undersøgelse af det elektromagnetiske felt på stedet. Hvis den målte feltstyrke på stedet, hvor brystpumpen skal bruges, overstiger de gældende RF-niveauer ovenfor, skal brystpumpen kontrolleres for normal drift. Hvis der observeres unormal drift, kan det være nødvendigt med yderligere tiltag, som f.eks. drejning eller flytning af brystpumpen. Over frekvensområdet 150 KHz til 80 MHz, bør feltstyrken være mindre end 10 V/m.			

Anbefalede separationsafstande imellem transportabelt og mobil RF-kommunikationsudstyr og brystpumpen

Denne elektriske brystpumpe er tiltaent til brug i elektromagnetiske omgivelser, hvor RF-forstyrrelser er kontrolleret. Kunden eller brugeren af den elektriske brystpumpe kan hjælpe til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en mindsteafstand imellem transportabelt og mobil RF-kommunikationsudstyr (sendere) og den elektriske brystpumpe, som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Nominal maksimum udgangseffekt for sender W	Separationsafstand i henhold til senderens frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz d = 1,2 vP	80 MHz til 800 MHz d = 1,2 vP	800 MHz til 2,7 GHz d = 2,3 vP
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00

For sendere med en nominal maksimum udgangseffekt, som ikke er opført ovenfor, kan den anbefalede separationsafstand d i meter (m) ansås ved at bruge formelen for senderens frekvens, hvor P er den maksimale udgangseffekt af senderen i Watt (W) i henhold til fabrikanten.

Bemærk 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområdet.

Bemærk 2 Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udstråling er påvirket af absorbering og reflektering fra strukturer, genstande og personer.

ADVARSEL: Transportabelt RF-kommunikationsudstyr (herunder tilbehør, som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) bør ikke bruges nærmere end 30 cm (12 tommes) til nogen del af brystpumpen, herunder kablerne, som specificeret af fabrikanten. I modsat fald kan apparatets ydeevne forringes.
Brug af andre kabler og tilbehør, som ikke leveres fra Lansinoh, kan negativt påvirke EMC-ydeevnen.

8.2 FCC-erklæring

Dette apparat opfylder kravene i afsnit 15 i FCC-bestemmelserne. Det må kun bruges under følgende betingelser: (1) Apparatet må ikke forårsage forstyrrende interferens, og (2) Apparatet skal acceptere hvilken som helst interferens der modtages, og også interferens der kan forårsage uønsket drift.

8.3 Erklæring vedrørende trådløs kommunikation

Trådløst kommunikationsudstyr, som f.eks. trådløse hjemmenetværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestationer, walkie-talkies kan påvirke dette apparat og bør holdes i en afstand på mindst 3,5 m fra apparatet.

8.4 Stabling

Denne enhed bør ikke bruges i nærheden af eller stables oven på andre apparater. Hvis dette ikke kan undgås, skal du kontrollere, at brystpumpen fungerer normalt i den konfiguration, som den vil blive brugt.

Dette produkt er et produkt til personlig pleje, og det kan derfor ikke returneres, når forsendingen er brudt. Hvis der opstår nogen problemer med produktet, kan du skrive en e-mail til export@lanshoh.co.uk Vores kundeservice team vil med glæde hjælpe dig.

8.5 Bortskaffelse:

Symbolet på produktet eller emballagen indikerer, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald.

Det er alene brugers ansvar at indlevere apparatet til det lokale genbrugssted. Separat indsamling af elektronisk affald og korrekt genbrug vil hjælpe til at bibeholde de naturlige ressourcer, have en positiv indvirkning på miljøet og beskytte menneskers sundhed. For yderligere oplysninger om genbrugssteder kan du kontakte de lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte produktet.

Årlige håndelser ved brug af dette produkt bør omgående rapporteres til Lansinoh Laboratories og til den kompetente lokale myndighed.

Dette produkt er et produkt til personlig pleje, og det kan derfor ikke returneres, når forsendingen er brudt. Hvis der opstår nogen problemer med dette produkt, kan du sende en e-mail til export@lanshoh.co.uk eller kontakte distributoren i dit land. Vores repræsentant vil med glæde hjælpe dig.

SE

Avsedd anvendelse af brystpumpe
Lansinoh® kompakte enkle elektriske brystpumper er avsedt til at presse ud og samle opp en ammende kvinnes brystmilk i syfte til mata bebis med den opsamlade brystmjölken. Lansinoh® kompakte enkle elektriske brystpumper är avsedd för en enskild användare.

Bröstpumpens användningsområden
Lansinoh® kompakte enkle elektriske brystpumper kan användas för att eliminera kliniska situationer som mjölkstas i bröstet, svulnad och mastit orsakad av otillräckligt mjölkutsläpp, lindra Emma och spruckna bröstvårtor och för att vicka ut platta eller inåtvända bröstvårtor. Lansinoh kompakte elektriske brystpumper gör det även möjligt för mödrar att ge bröstmjölk till spädbarn som, av olika anledningar, inte kan ta bröstet, t.ex. anledningar som problem med suggrepp, för tidigt födda eller sjuka barn.

Kontraindikation av bröstpumpe
Det finns inga kända kontraindikationer.

INNEHÅLL

1. SNABBSTART
2. PUMP
 - 2.1 Bröstpumpens delar och tillbehör
 - 2.2 Rengöringsanvisningar
 - 2.3 Montering av brystpumpen
 - 2.4 Använda brystpumpen
 - 2.5 Storlek på brösttratt
 - 2.6 Pumptips
 - 2.7 Felsøknning
3. RIKTLINJER FÖR FÖRVARING AV BRÖSTMJÖLK
4. LANSINOH-FLASKA MED NATURALWAVE®-DINAPP
5. TEKNISKA DATA
6. KUNDTJÄNST
7. GARANTI
8. DEKLARATION FÖR ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (EMC)

VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Lansinoh® kompakte enkle elektriske brystpumpe är en personlig vårdartikel och bör av hygieniska skäl aldrig delas mellan mammor eller säljas från en mamma till en annan. Dessa åtgärder upphäver garantin.

Om du är en mamma som är infekterad med hepatit B, hepatit C eller humant immunbristvirus (HIV), kommer pumpning av bröstmjölk med Lansinoh® kompakte enkle elektriske brystpumpe inte att minska eller ta bort risken för att smitta vidare till ditt barn genom ditt bröstmjölk.

Vid användning av elektriska produkter, särskilt när barn är närvarande, bör grundläggande säkerhetsåtgärder alltid upprätthållas, inklusive följande:

Läs noga igenom alla instruktioner innan användning

- Fara:**
För att minska risken för elchock:
- Koppla alltid ur produkten från eluttaget direkt efter användning.
 - Använd inte produkten när du badar.
 - Placera eller förvara inte produkten där den kan falla eller dras ner i ett badkar eller handfat.
 - Placera eller tappa inte pumpen i vatten eller annan vätska.
 - Sträck dig inte efter en elektrisk produkt som har fallit ner i vattnet. Koppla ur produkten från eluttaget omedelbart.

- Varning:**
För att minska risken för brännskador, elstöt, brand eller personskada:
- Produkten får aldrig lämnas utan uppsikt när den är inkopplad.
 - Lämna aldrig produkten utan uppsikt om den används i närheten av barn.
 - Använd endast produkten för avsedd användning enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
 - Använd aldrig denna produkt om den har en skadad sladd eller kontakt, även om den fungerar problemfritt, och inte heller om den har tappats, skadats eller fallit ner i vatten.
 - Håll sladden borta från uppvärmda ytor.
 - Använd aldrig produkten om du är sömning eller dåsig.

- Släpp aldrig eller för in något föremål i några öppningar eller rör.
- Använd inte produkten om den är trasig eller om några delar saknas.
- Låt inte små barn eller husdjur leka med pumpenheten, nåtadaptern osv.
- Använd inte produkten utomhus tillsammans med nåtadaptern, där sprayprodukter används eller där syre administreras.

Förpackningsmaterial ingår inte i produkten. Ta bort och kasta allt förpackningsmaterial före användning för ditt barns säkerhet, men läs och behåll instruktionerna för framtida referens.

Lansinohs kundtjänst finns här för att hjälpa dig. Om du har några problem med produkten får du gärna ringa vår kundtjänsttjänst på **+44 (0) 113 205 4201**, skicka e-post till help@lansinoh.co.uk eller kontakta ditt lands distributör.

Hälsoskydd och hygien, dvs på grund av hälsoskydd och hygienisk, får brystpumpear inte returneras eller bytas ut när hygieniförsejningen har brutits. Kontakta din kundtjänstindelning om din produkt är defekt.

Spara dessa instruktioner och ditt kvitto för framtida referens.

1. SNABBSTARTSGUIDE

Tvätta INTE slangarna eller kontakten.

Rengör alla delar som kommer i kontakt med mjölk före första användningen enligt instruktionerna på avsnitt 2.2.

Montering
Korrekt montering är viktigt för att säkerställa korrekt funktion och sugeffekt.

SE SNABBSTARTSDIAGRAMMET PÅ INSIDAN AV FRAMSIDANS OMSLAG
1. Fäst det lila membranet så att fötterna är i linje med utskärningarna

2. Fäst det genomskinliga locket och vrid så att slanganslutningen är på baksidan
3. Fäst brösttratten
4. Sätt i ventilen
5. Fäst flaskan
6. Fäst slangarna
7. Säkra anslutningen
8. Fäst den elektriske pumpenheten

Använd endast Lansinoh® kompakte enkle elektriske brystpumpe med Lansinoh® brystpumpe

Komma igång

Håll brystpumpe på det bröst så att bröstvärtan strækker sig rakt mot bröstvärtunneln på brösttratten. Se till att bröstet fyller brösttratten helt så att ett vakuum bildas och ingen luft kommer ut. Se till att apparaten är något lutad nedåt så att mjölken rinner ner i flaskan.

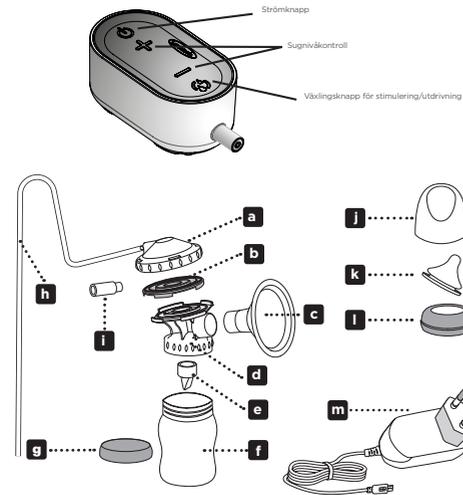
Användar stimulerings- og utdrivningsfaser

- Tryk på strömknappen  for at starte pumpen i stimuleringsfasen. Stimuleringsfasen kørs automatisk i 2 minutter.
- For at påbörja utdrivningsfasen tidigare trycker du på växlingsknappen for stimulering/utdrivning  for att vävla till utdrivningsfasen. Tryck  igen när som helst för att vävla tillbaka till stimuleringsfasen.
- Stimuleringsfasen är en snabbare pumpstakt som efterliknar den korta, snabba sugteknik som din bebis använder för att initiera mjölkflödet.
- Utdrivningsfasen efterliknar den långsammare, djupare sugtekniken vid amning och har 5 styrbara sugnivåer som kan skräddarsys för din komfort.
- Bröstpumpen har LED-lampor under den lilla knappsetsen för att ange vilken inställning som körs.

2. PUMP

2.1 BRÖSTPUMPENS DELAR OCH TILLBEHÖR

Bröstpumpshenet



Bröstpumpset	Artikelnummer
a Membranlock	P53410
b Membran	P53402
c ComfortFit®-brösttratt (25 mm)	P54103
d Brösttrattskropp	P53454
e Vit ventil	P53401
f 160 ml (5 oz) flaska	P53451
g Tätningslock	P53461
Bröstpumpens delar och tillbehör	Artikelnummer
h Silikonslang (800 mm)	P54100
i Pumpanslutning	P54106
j Lock för dinapp	P53462
k NaturalWave® dinapp för långsamt flöde	P75900
l Hals för dinapp	P53463
m Nätdapter	P53470

2.2 RENGÖRINGSANVISNINGAR

Följ dessa anvisningar om inget annat anges av din vårdgivare.

Tvätta INTE slangarna eller kontakten.

Rengöring av bröstpumpset före första användning

- Tvätta och torka alltid händerna noggrant med tvål och vatten innan du använder bröstpumpset.
- Demontera bröstpumpset och placera delarna i en stor kastrull.
- Fyll på vatten tills delarna täcks och se till att alla delar har tillräckligt med utrymme att flyta fritt i kastrullen.
- Koka upp vattnet och låt delarna koka i fem minuter.
- Ta ur delarna från kastrullen med en tång efter kokning och lägg delarna på en ren pappershandduk eller i ett rent diskställ och låt dem lufttorka.
- Låt delarna torka helt före montering och användning. Om delarna inte är helt torra kan det påverka pumpens funktion.
- När delarna är torra kan de förvaras i en ren plastburk med lock eller i en ren försluten plastpåse.

Rengöring av bröstpumpset före varje användning

- Tvätta och torka alltid händerna noggrant med tvål och vatten innan du använder bröstpumpset.
- Se till att alla delar är helt torra innan du monterar bröstpumpset.
- Inspektera de enskilda komponenterna visuellt för sprickor, flisor, revor, misfärgning eller försämring. Detta kan påverka pumpens funktion.
- Om du har några frågor eller funderingar kring dina delar får du gärna besöka www.lansinoh.co.uk, ringa **+44 (0) 113 205 4201** i Storbritannien eller kontakta ditt lands distributör för vägledning.

Rengöring av bröstpumpset efter varje användning

- Demontera bröstpumpset och lägg slang och kontakten åt sidan.
- Skölj alla delar med kallt vatten omedelbart efter användning. Placera pumpdelarna i ett rent diskställ som endast är avsedd för disk som används för att mata spädbarn. Placera inte pumpdelar direkt på diskbänken eftersom bakterier i vasken eller avloppet kan förorena pumpen.
- Diska alla delar av bröstpumpset för hand med varmt tvålvatten. En diskborste för nappflaskor kan användas för att skrubba de hårda plastbitarna i bröstpumpset, men bör inte användas på den vita ventilen eller membranet.
- Skölj delarna med rinnande rent, varmt vatten eller genom att sänka ner dem i färskvatten i en separat vask som endast är avsedd för disk som används för att mata spädbarn.
- Placera delarna i en kastrull och fyll på vatten tills de täcks, se till att alla delar har tillräckligt med utrymme att flyta fritt i kastrullen.
- Koka upp vattnet och låt koka i fem minuter.
- Ta ur delarna från kastrullen med en tång efter kokning och lägg delarna på en ren pappershandduk eller i ett rent diskställ och låt dem lufttorka. Använd inte en diskhandduk för att gnugga eller klappa föremål torra eftersom detta kan överföra bakterier till föremålen.
- Låt delarna torka helt före montering och användning. Om delarna inte är helt torra kan det påverka pumpens funktion.
- När delarna är torra kan de förvaras i en ren plastburk med lock eller i en ren försluten plastpåse.
- Rengör vasken och diskmedelsflaskan och/eller nappflaskborsten efter varje användning.
- Pumpshenet ska torkas av med en ren pappershandduk eller en mjuk trasa efter användning. Pumpshenet får aldrig läggas i vatten eller andra vätskor för rengöring.

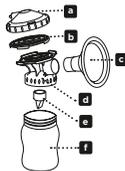
WARNING: Var försiktig när du rengör den lilla vita ventilen. Detta är viktigt för korrekt uppsugningsförmåga. Var inte för hårdhänt och rengör inte med en nappflaskborste. Diska försiktigt för hand med varmt vatten och tvål och skölj sedan av under rinnande varmt vatten.

WARNING: Det rekommenderas starkt emot att använda någon annan metod än de ovan nämnda rengöringsmetoderna.

För att använda ång- eller mikrovågssterilisatorer: följ tillverkarens anvisningar. Se till att samtliga öppningar är vända nedåt i sterilisatorn. Se till att du tvättar händerna innan du tar ut utrustningen ur sterilisatorn.

2.3 Montering av bröstpumpen

- a** Membranlock
- b** Membran
- c** ComfortFit®-brösttratt (25 mm)
- d** Brösttrattskropp
- e** Vit ventil
- f** 160 ml (5 oz) flaska



2.4 ANVÄNDA BRÖSTPUMPEN

Lansinoh® kompakta enkla elektriska bröstpump är mycket lätt att använda och erbjuder flera inställningar som du kan anpassa för att maximera din mjölkproduktion och komfort.

Stimulerings- och utdrivningsfaser

När barn ammar börjar de med snabb sugning för att stimulera din mjölkutdrivning och ditt mjölkflöde. När din mjölk har runnit till utviner barnet mjölken med en långsammare, djupare sugteknik. För att simulera denna naturliga rytm erbjuder Lansinoh® kompakta enkla elektriska bröstpump två faser - stimuleringsfasen och utdrivningsfasen.

- Stimuleringsfasen är en snabbare pumpstilt som efterliknar den korta, snabba sugteknik som din bebis använder för att initiera mjölkflödet.
- Utdrivningsfasen efterliknar den långsammare, djupare sugtekniken vid amning och har 5 justerbara sugnivåer som kan skräddarsys för din komfort.

Växlingen mellan de två faserna kan enkelt manövreras med hjälp av växlingsknappen för stimulering/utdrivning (↻). Stimuleringsfasen identifieras på knappsetsen med LED-lampor som långsamt blir svagare. Utdrivningsfasen identifieras på knappsetsen med fasta LED-lampor.

När pumpen slås på startar den i stimuleringsfasen och växlar automatiskt till utdrivningsfasen efter två minuter. Om din mjölk börjar flöda före övergången på två minuter kan du byta till utdrivningsfasen när som helst genom att trycka på (↻)-knappen. Du kan alltid växla tillbaka till stimuleringsfasen när det behövs genom att trycka på (↻)-knappen igen.

Bröstpumpens funktioner

- Se till att bröstpumpen har rengjorts ordentligt. Tvätta händerna noggrant och se till att dina bröst är rena.
- Se till att bröstpumpen och bröstpumpset har monterats korrekt och att silikonslangen är ordentligt fäst vid pumpen via slanganslutningen och membranlocket.
- Håll bröstpumpset mot ditt bröst med mitten av bröstvårten som sträcker sig mot tratten i ComfortFit®-brösttratt.
- Se till att bröstet fyller ComfortFit®-brösttratten helt så att ett vakuum bildas och ingen luft kommer ut.
- Bröstpumpset och bröstvärtstunneln måste luta något nedåt så att mjölken rinner naturligt mot flaskan.
- Tryck och håll in På/Av-knappen (⊕) i några sekunder för att slå på pumpen.
- Bröstpumpen startar alltid i stimuleringsfasen på nivå 3 och växlar automatiskt till utdrivningsfasen efter två minuter. Om din mjölk börjar flöda före övergången på två minuter kan du byta till utdrivningsfasen när som helst genom att trycka på (↻)-knappen. Du kan alltid växla tillbaka till stimuleringsfasen när det behövs genom att trycka på (↻)-knappen igen.
- Du kan öka sugnivån genom att trycka på (⊕)-knappen. Du kan sänka sugnivån genom att trycka på (⊖)-knappen. Högst 5 LED-lampor tänds beroende på vald sugnivå.
- Obs:** Om sugeffekten någon gång blir obekvämt kan du minska den genom att trycka på (⊖)-knappen.
- När en pumpsession är klar stänger du av pumpen med På/Av-knappen (⊕).
- Se till att det inte finns något sug på bröstvårten innan du tar bort ComfortFit®-brösttratten från bröstet. Vid behov kan du bryta sugeffekten genom att föra in ett finger mellan brösttratten och bröstet. När sugeffekten bryts kan ComfortFit®-brösttratten tas bort på ett säkert sätt.
- Ta försiktigt bort flaskan från brösttrattens kropp och stäng flaskan med det medföljande tätningslocket. Följ riktlinjerna för förvaring av bröstmjölk enligt avsnitt 3.
- Obs:** Om pumpshenet är påslagen och oöversiktligt i mer än 60 minuter stängs den automatiskt av.

Energialternativ
Pumpen kan drivas med följande strömförsörjningslösningar:

- Nätdapter:** Anslut adaptern till eluttaget, som är beläget på samma sida av pumpen som På/Av-knappen. Anslut nätdaptern till ett tillgängligt eluttag. Elsäkerhet kan endast uppnås när bröstpumpen är ansluten till nätdaptern som medföljer produkten (se avsnittet "Tekniska data").
- Powerbank (ingår ej):** Anslut powerbankens USB-kabel till eluttaget, som är beläget på samma sida av pumpen som På/Av-knappen. Elsäkerhet kan endast uppnås när bröstpumpen är ansluten till den powerbank som specificeras. (Se avsnittet "Tekniska data")

Vi rekommenderar att du använder din pump med den medföljande nätdaptern.

2.5 STORLEK PÅ BRÖSTRATT

När du pumpar ska endast din bröstvärta och en liten mängd av din värtgård dras in i brösttrattens tunnel. Om en stor mängd av värtgård dras in i tunneln indikerar detta att brösttratten är för stor. Du behöver en mindre storlek.

När du pumpar bör din bröstvärta röra sig fritt in och ut ur tunneln. Om du märker att din bröstvärta vidrör eller gnuggar längs tunnelns sidor indikerar detta att brösttratten är för liten. Du behöver en större storlek.

Brösttratten du fick med pumpen är 25 mm. Det går att köpa en 30,5 mm ComfortFit®-brösttratt. Besök www.lansinoh.co.uk, ring **+44 (0) 113 205 4201** i Storbritannien eller kontakta ditt lands distributör för vägledning.

2.6 PUMPTIPS

Bröstmjölk produceras baserat på tillgång och efterfrågan. Att pumpa bröstmjölk regelbundet stimulerar din kropp och hjälper dig att behålla din mjölkförsörjning. Om du har några frågor om amning eller bröstpumpen kan du kontakta en International Board Certified Lactation Consultant (IBCLC), amningsrådgivare eller annan vårdgivare som är barnmorska eller vårdgivare.

Toppåttis för pumpsessioner

- Innan du pumpar bör du se till att du sitter bekvämt och att bröstpumpen är nära dig.
- Sitt i upprätt läge och se till att dina axlar och armar stöds väl.
- Den viktigaste delen av framgångsrik pumpning är förmågan att utlösa utdrivningsreflexen. Det är där då din mjölk börjar rinna till fritt. Varma kompresser applicerade på bröstet och mild, cirkulär massage av bröstet före och/eller under en pumpning kan hjälpa till att uppmuntra denna naturliga reflex. Uppvärmningslansinoh® Thera™Pearl® 3-1-1 bröstbehandlingspaket uppfyller denna funktion väl.
- Om barnet inte är hos dig för tillfället kan du titta på bilder eller videor av barnet, eller ha något med ditt barns dott för hand. Dessa påminnelser hjälper till att utlösa utdrivningen.
- Om barnet är hos dig kommer hud-mot-hud-påminnelser och doft att hjälpa till att utlösa utdrivningen. Du kan pumpa ett bröst medan du ammar det andra. Detta gör att du kan maximera pumpseffektiviteten genom att använda den utdrivningsreflex som stimuleras av ditt bebis sugter.
- Ge dig själv tillräckligt med tid att pumpa. Stress kan påverka mjölkproduktionen negativt.
- Drick ordentligt, att dricka ett glas vatten före och under varje session är viktigt för mjölkproduktionen.
- Många mammor tycker att de har en hög mjölkförsörjning på morgonen efter att ha sovit, så det kan vara bra att testa att pumpa på morgonen.
- Vissa mammor kan uppnå mer än en utdrivning under en pumpsession. Du kanske kan uppnå en andra utdrivning genom att återgå till stimuleringsfasen genom att trycka på växlingsknappen för stimulering/utdrivning.
- Spåra datum, tid och varaktighet för dina matnings- och pumpsessioner samt mängden mjölk som pumpas från varje bröst. Att spåra detta kan hjälpa dig att identifiera trender eller mönster så att du kan skapa din optimala matnings- och pumpström. Om du har några problem kan det vara till hjälp att dela denna information med din vårdperson.
- Du kan spara tid och förhindra kladdiga mjölköverföringar eller spill genom att pumpa direkt i Lansinoh®-förvaringspåsar för bröstmjölk. OBS: Att pumpa direkt i påsar kräver två händer för att säkert ta bort förvaringspåsar för bröstmjölk. Besök www.lansinoh.co.uk för att lära dig mer.

Jag upplever smärta när jag pumpar

Om du upplever smärta kan du behöva en bröststrätt i en annan storlek. Besök www.lansinoh.co.uk, ring **+44 (0) 113 205 4201** i Storbritannien eller kontakta ditt lands distributör.

Jag känner inte någon sugeffekt/sugeffekten är väldigt låg

Om det känns som att sugeffekten har minskat kan du prova följande:

- När pumpen är på tar du bort slangen från membranlocket och placerar ett finger över slanganslutningen. Om du känner av sugeffekten fungerar pumpen som den ska, men bröstpumpset kanske inte är korrekt monterat eller så kan den vita ventilen vara skadad. Om du inte känner någon sugeffekt kan du försöka koppla ur pumpen, vänta några sekunder och sedan sätta tillbaka den i eluttaget.
- Se till att bröstpumpset har monterats ordentligt. Kontrollera informationsinformationen i avsnitt 2.3.
- Bekräfta att alla anslutningar (särskilt slangen) är säkrade. Se till att brösttratten bildar en fullständig tätning runt bröstet.
- Inspektera den vita ventilen för revor eller nålhål. Denna komponent är avgränsad för att uppnå korrekt sugeffekt. Byt ut den vita ventilen mot en av reservventilerna som medföljer produkten.

Jag tvättade slangen av misstag

Om du märker slangen eller något som kan vara mögel, kasta slangen och kontakta vår kundtjänst för att köpa en ersättare.

3. RIKTLINJER FÖR FÖRVARING AV BRÖSTMJÖLK

Riktlinjer för förvaring och upptining av bröstmjolk för fullgångna bebisar
 Kontakta din vårdpersonal eller en International Board Certified Lactation Consultant för specifika förvaringsinstruktioner. Förvara fryst bröstmjolk i den bakre delen av frysen. Förvara inte bröstmjolk i frysdörrarna eftersom temperaturen kan variera när dörrarna öppnas och stängs. Innan förvaring bör du datera alla bröstmjolk och använda den äldsta bröstmjölken först.

Riktlinjer för förvaring av bröstmjolk, fullgångna spädbarn			
VAR	TEMPERATUR	TID	ÅTGÄRD
Vid rumstemperatur	60-90°F (16-26°C)	4 timmar (ideal) upp till 6 timmar (acceptabelt)	Innehållet bör täckas och hållas så svalt som möjligt, att täcka behållaren med en fuktig handduk kan hålla mjölken svalare
Isolerad kylväska	39-59°F (4-15°C)	24 timmar	Håll kylkylampor i konstant kontakt med mjölkbehållaren, begränsa öppning av kylväska
I kylskåp	<39°F (4°C)	4 dagar (ideal) upp till 5 dagar (acceptabelt)	Förvara bröstmjölken i den bakre delen av kylskåpets huvuddel
Frys	0°F (-18°C)	3 månader (ideal) upp till 6 månader (acceptabelt)	Håll bröstmjölken borta från sidorna och förvara den i frysens bakre del där temperaturen är mest konstant
Frysbox	-4°F (-20°C)	6 månader (ideal) upp till 12 månader (acceptabelt)	

Källa: La Leche League International 2017

Dessa riktlinjer för förvaring av bröstmjolk är en rekommendation. Kontakta din läkare eller konsultera ditt lands nationella riktlinjer för mer information.

Tina bröstmjolk

Tina fryst bröstmjolk i kylan eller placera behållarna under kallt rinnande vatten och värms upp vattnet gradvis tills bröstmjölken tinas. Upptinat mjölk kan förvaras i kylskåp i upp till 24 timmar.

Kyl INTE bröstmjölken igen när den har tinats.

Rör runt den upptinate bröstmjölken försiktigt innan du matar för att blanda skikten som har separerats. Bröstmjölken är inte homogeniserad och "grädden" kommer att stiga till toppen. Bröstmjolk kan variera i färg och konsistens beroende på vilken tid på dagen mjölken pumpades, vad du har ätit och barnets ålder vid tidpunkten för pumpning. Kontakta din vårdpersonal för ytterligare råd.

Värm INTE bröstmjolk i mikrovågsugn!

Mikrovågsgugnen förändrar mjölakens sammansättning. Mikrovågsgugnen kan även skapa "varma delar" i mjölken som kan bränna bebisens.

Tina INTE bröstmjölken i varmt eller kokande vatten.

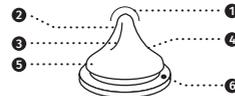
4. LANSINOH® -FLASKA MED NATURALWAVE® -DINAPP

Kliniskt bevisat att bibehålla etablerade amningsmönster*

Enbart amning rekommenderas under de första sex månaderna av barnets liv. Amningen bör vara ordentligt etablerad innan flaska och dinapp introduceras.*

Lansinoh® NaturalWave®-dinappen gör det möjligt för bebisens att utföra instinktiva matningsrörelser som bebisens lär sig vid bröstet.*

- Dinapp** - bebisens kontrollerar mjölkflödet
- Extra mjukt, flexibelt silikon** - anpassar sig till barnets gom och uppmuntrar naturlig tungrörelse
- Inre vertikala räfflingar** - gör den starkare och motståndskraftig
- Bred, säker bas** - för enkelt suggrepp och säker tätning



- Antikoliufventilationssystem** - minskar intaget eller luften
- Dinapp i ett stycke** - lätt att använda och rengöra

Bruksanvisningar

Fyll flaskan med önskad mängd vätska och dra åt skruvlocket. Uppvärmning i mikrovågsugn rekommenderas inte. Om du väljer att värma maten i mikrovågsugnen ska du inte försöglå flaskan. Ta bort dinappen, halsen och locket när du använder den i mikrovågsugn. Skaka väl före användning och kontrollera alltid temperaturen innan du ger den till bebisens. Ojämnt uppvärmt mat kan bränna bebisens mun.

VIKTIGT! Värm inte bröstmjolk i mikrovågsugnen eftersom detta förändrar bröstmjölakens sammansättning.

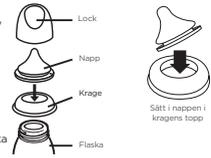
När du bär en hel flaska bör du se till att den är stängd med locket på plats, var noga med att placera dinappen i mitten av locket för att förhindra spill.

Rengöring

Placera dinappen, halsen, locket och flaskan i kokande vatten före första användningen i fem minuter. Låt svalna och torka helt före användning. Tvätta dinappen och komponenterna i varmt tvålsvatten före varje användning. Skölj noga och låt torka. Rengör före varje användning.

Montering

När allt är torrt sätter du in dinappen genom toppen av skruvlockets hals. Fäst skruvlockets hals ordentligt på flaskans hals. Använd endast Lansinoh® NaturalWave®-dinappen med Lansinoh®-matningsflaska.



Säkerhetsåtgärder

Förvaras torrt och oövertäckt när den inte används. Använd alltid denna produkt under uppsikt av vuxna. Du får inte rengöra, förvara eller låta den komma i kontakt med lösningsmedel eller starka kemikalier. Detta kan resultera i skador. Lämna inte produkten i direkt solljus eller värme eller i steriliseringslösning längre än rekommenderat. Värm inte vätskan genom att placera flaskan direkt på gas- eller elektriska plattor, värmeplattor, i elektriska ugnar osv.

VARNING för ditt barns säkerhet och hälsa

Använd alltid denna produkt under uppsikt av vuxna. Använd aldrig dinapparna som sugnapp. Kontinuerlig och långvarig sugning av vätskor kommer att orsaka karies. Kontrollera alltid matens temperatur innan matning. Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn. Lämna inte barnet ensamt med drickstrutning på grund av risken för kvävning, att bebisens kan falla eller att produkten faller isär.

Kasta bort dinappen vid första tecken på skada eller svaghet. Av säkerhets- och hygieniskäl rekommenderar vi att du byter ut dinappen var 7:e vecka.

5. TEKNISKA DATA

Strömförsörjning

Nät drift: 100V/240V nätadapter med väggkontakt, galvaniskt isolerad med utspänning på 5V.

Pumpeffektförlust: maximalt 10 watt

Spänningsreglering: Linjär spänningsregulator med låg utfallspänning och kortslutningsskydd.

Powerbankdrift: CE-märkt och 5V/2A powerbank kan användas.

Styrsystem

Pumpens förväntade livslängd är 500 timmar

Styrenhet: Mikrokontroller med integrerat programminne

Programminne: 8K flash-ROM, 1K RAM-minne

Det finns två faser: Stimulering och utdrivning kan väljas från knappatsen.

Justerbar sugnivå: 5 sugnivåer kan väljas och styras från knappatsen.

Sugvakuumnivå (utdrivning): Minst 120 mmHg, max 270 mmHg

SYMBOLS	MEANING OF THE SYMBOLS
	Följ bruksanvisningarna
	Identifierar tillverkaren
	Anger tillverkningsdatum

	Typ BF-tillämpad del
	Klass II-utrustning
	Håll enheten torr
	Håll enheten borta från solljus
	Indikerar temperaturbegränsningen för drift, transport och förvaring.
	Indikerar luftfuktighetsbegränsningen för drift, transport och förvaring.
	Indikerar begränsningen av det atmosfäriska trycket för drift, transport och förvaring.
IP22	Indikerar skydd mot intrång av hårda främmande föremål och mot vattenskador
	Denna pump är tillverkad av metall och plast. Innan produkten slängs ska den göras oanvändbar och den måste sorteras som avfall i enlighet med lokala bestämmelser gällande elektronisk avfallshantering. För att undvika skadliga effekter på miljö och folkhälsa, vänligen rätta dig efter dina definierade lokala återvinnings- och sopsorteringsregler för avfall av elektronisk utrustning (inkl. batterier).
	Indikerar att förpackningen innehåller produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel.
	Indikerar varsam hantering av den ömtåliga enheten.
	Indikerar överensstämmelsen med de väsentliga kraven i direktiv 93/42/EEG den 14 juni 1993 gällande medicintekniska produkter

6. KUNDTJÄNST

Lansinoh finns här för att hjälpa dig under din amningsresa, så om du har några frågor kan du besöka lansinoh.co.uk, ringa **+44 (0) 113 205 4201** i Storbritannien eller kontakta ditt lands distributör för vägledning.

7. GARANTI

Begränsad konsumentproduktgaranti

Denna produkt riktar sig till den ursprungliga konsument ("köparen") och är garanterat fri från, icke kommersiellt acceptabla, material- och tillverkningsfel. Garantin för pumpningsmekanismen gäller under ett år från inköpsdatumet och för alla andra produktkomponenter under en

period på 90 dagar. Garantin upphör om du säljer eller på annat sätt överför produkten till en annan person. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter, och det kan finnas andra rättigheter som kan variera beroende på plats.

LANSINOH GER INGEN ANNAN GARANTI AVSEENDE PRODUKTEN, ÄN DEN GARANTI SOM UTTRYCKLIGEN ANGIVITS HÄR. EVENTUELLA FÖRSTÄDDA GARANTIER, INKLUSIVE GARANTI OM SÄLJBARHET ELLER GARANTI OM LJÄMLIGHET FÖR EN SPECIELL ANVÄNDNING, I DEN UTSTRÄCKNING LAGEN MEDGER BEGRÄNSAS FÖR EN PERIOD AV 90 DAGAR FRÅN KÖP DATUM FÖR ORIGINALKÖPARE.

Om Lansinoh® produkten inte överensstämmer med ovanstående begränsande garanti som gäller endast för köparen, kommer Lansinoh® att reparera eller, efter Lansinoh's val, ersätta denna produkt utan kostnad.

OBS: Köparen ansvarar för alla kostnader som uppstår vid återlämnande av denna produkt till Lansinoh®. Garantin gäller inte för produkter som använts felaktigt, missbrukats eller ändrats. Endast ersättningsdelar med Lansinoh®-etiketten rekommenderas för användning med Lansinoh®-produkter. Fel eller felaktigt utfört underhåll eller reparation eller användning av Lansinoh®-märkta reservdelar kan upphäva garantin.

MED REFERENS TILL GÄLLANDE LAGSTIFTNING ÄR LANSINOH INTE ANSVARIG FÖR EVENTUELLA SKADOR ORSAKADE DIREKT ELLER INDIREKT AV FELAKTIGA ERSÄTTNINGSKOMPONENTER SOM ÄR ETT RESULTAT AV BROTT MOT DE UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIERNA.

Om du önskar att göra anspråk enligt denna garanti, ring **+44 (0) 113 205 4201** om eller kontakta ditt lands distributör. Du kommer, om det behövs, få en gratis returdress för produkten. Medsänd ditt ursprungliga daterade kvitto eller annat inköpsbevis, samt ett kort redogörelse för problemet.

8. DEKLARATION FÖR ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (EMC)

8.1 ENDAST FÖR KÄNNING

Medicinsk elektronisk utrustning. Denna tabell refereras från Tabell 9 i IEC 60601-1-2 Allmänna krav för grundläggande säkerhet och väsentlig prestanda. Säkerhetsstandard: elektromagnetiska störningar - krav och test

Vägledning och tillverkarens deklARATION - elektromagnetiska utsläpp		
Denna bröstpump är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av bröstpumpen ska säkerställa att den används i en sådan miljö.		
Strålningstester	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö - vägledning
Radiofrekvent (RF) strålning CISPR11	Grupp 1	Bröstpumpen använder endast RF-energi för sin interna funktion. Därför är dess RF-strålningar mycket låga och orsakar sannolikt ingen störning på elektronisk utrustning i närheten.
Radiofrekvent (RF) strålning CISPR11	Klass B	Denna bröstpump kan användas i alla miljöer, inklusive hemmiljö samt i de som tillförs ström från offentliga laddningsnät som levererar ström till byggnader som används som bostäder.
Övertonsutsläpp IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsvariationer/flimmerstrålning IEC 61000-3-3	Ej tillämpligt	
Varning - Denna bröstpump ska inte användas i anslutning till eller staplas på annan utrustning. Om bröstpumpen måste användas staplad på eller placerad intill andra föremål, måste den observeras för att säkerställa normal drift i den konfiguration där den ska användas.		

Vægledning og tillverkarens deklaratión - elektromagnetísk immiter			
<p>Denna bróstpump er ávædd for anvánding í den elektromagnetiska miðjö þess og anges neðan.</p> <p>Kunden eller användaren av bróstpumpen bör säkerställa att den används i en sådan miljö.</p> <p>DEN ELEKTRISKA BRÓSTPUMPEN 2+1 har ingen väsentlig prestanda men har testats för immiteret mot elektromagnetiska störningar och har godkänts enligt följande kriterier:</p> <p>1. Ingen synlig förändring i bróstpumpens funktion.</p> <p>2. Bróstpumpen ändrar inställningar men återgår automatisk till tidigare inställningar.</p> <p>3. Bróstpumpen ändrar inställningar men kan återgå till tidigare inställningar via användarens ingripande.</p>			
Immiterettest	IEC 60601 testnivå	Överensstämelsenivå	Elektromagnetisk miðjö - vægledning
Elektrostetisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV-kontakt ± 2 kV, ± 4kV, ± 8 kV, ± 15kV-luft	±8 kV-kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8kV, ± 15 kV-luft	Golvét bör vara trå, betong eller kakel. Om golvét är takt med syntetisk material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Snabba elektetriska utjämningforlopp/transientskurar IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz repetitionsfrekvens	± 2 kV 100 kHz repetitionsfrekvens	Elnätets kvalitet bör vara den av typisk kommersiell miðjö eller sjukhusmiðjö.
Strömsprång IEC 61000-4-5	± 0.5 kV, ± 1 kV Linje-till-linje	± 0.5 kV, ± 1 kV Linje-till-linje	Elnätets kvalitet bör vara den av typisk kommersiell miðjö eller sjukhusmiðjö.
Spänningsfall, strömsavbrott och spänningsvariationer på ingångsledningar IEC 61000-4-11	0 % UT: 0.5-cykel Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°	0 % UT: 0.5-cykel Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, och 315°	Elnätets kvalitet bör vara ávædd for typisk kommersiell miðjö eller sjukhusmiðjö. Om användaren av bróstpumpen óskar fortsatt drift under strömsavbrott rekommenderas det att bróstpumpen får strömtillførsel från en avbrottsfri strömforsörjning.
Energifrekvens (50/60 Hz) magnetfalt IEC 61000-4-8	30A/m	30 A/m	Det kan vara nödvándigt att placera bróstpumpen längre bort från kállor med kraftfrekvensmagnetfalt eller installera magnetisk ávskärmning. Effektfrekvensens av magnetfaltét bör mätas på den ávædda installationsplatsen for att säkerställa att den är tillräckligt låg.
Ledd RF IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz-80 MHz 6 Vin 15M och amatöra-dioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz	6V	Bärbar och mobil kommunikationsutrustning med RF bör inte användas nármare någon del av bróstpumpen – inklusive kablarne – än det rekommenderade separationsavståndet som beraknats enligt tillámpelig ekvation av sándarfrekvensen.
Strálad RF IEC 61000-4-3	IOV/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	IOV/m	Rekommenderade säkerhetsavstånd d = 1,2 vP 80 MHz till 800 MHz d = 2,3vP 800 MHz-2,7 GHz
<p> Där P är sándarens maximala nominella uteffekt i watt (W) enligt sándarens tillverkare och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fáltstyrka från fasta RF-sándare, som faststállts enligt en elektromagnetisk plátsundersökning, ska vara mindre än överensstámmelsenivån i vardera frekvensintervall. Störningar kan uppstå i nárheten av utrustning markerad med följande symbol:</p>			

<p>OBS 1 Vid 80 MHz og 800 MHz gáller det högre frekvensintervallet.</p> <p>OBS 2 Dessa riktlinjer kan eventuellt inte tillámpas i alla situationer. Elektromagnetisk spridning páverkas av absorption og reflektion från byggnader, föremål og personer.</p> <p>Fáltstyrkor från fasta sándare, sasom basstationer for radiotelefoner (mobila/fasta) og mobila radioenheter som används på land, amatöraudiosándningar, AM- og FM-radiosándningar og TV-sándningar kan inte säkert beraknas. For att bedöma den elektromagnetiska miðjön med avseende på fasta radiofrekvenssándare, bör en elektromagnetisk undersökning utföras på pláts. Om den uppståtta fáltstyrkan på den pláts där bróstpumpen används överstiger den tillámpliga RF-nivån, bör bróstpumpen observeras for att säkerställa normal drift. Om onormal funktion observeras, kan ytterligare átgärder vara nödvándiga, sasom omorientering eller omplacering av bróstpumpen. Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz bör fáltstyrkor vara mindre än 3 V/m.</p>

Rekommenderade separationsavstånd mellan bróstpumpen og bärbar/mobil kommunikationsutrustning med radiofrekvens			
Sándarens maximala uteffekt W	Separationsavstånd beroende på sándarens frekvens m		
	150 kHz till 80 MHz d = 1,2 vP	80 MHz till 800 MHz d = 1,2 vP	800 MHz till 2,7 GHz d = 2,3 vP
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00
<p>For sándare som klassificerats vid en maximal uteffekt som inte anges ovan, kan det rekommenderade avståndet d i meter (m) uppskattas med anvándning av den ekvation som är tillámpbar for sándarens frekvens, där P är sándarens maximala uteffektssklassificering i watt (W) enligt sándarens tillverkare.</p> <p>OBS 1: Vid 80 MHz og 800 MHz, gáll separationsavståndet for det högre frekvensområdet.</p> <p>OBS 2: Dessa riktlinjer kan eventuellt inte tillámpas i alla situationer. Elektromagnetisk spridning páverkas av absorption og reflektion från byggnader, föremål og personer.</p> <p>WARNING: Bärbar radiokommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning sasom antennerkablar og externa antenner) bör inte användas nármare än 30 cm (12 tum) till någon del av bróstpumpen inklusive kablar som anges av tillverkaren. Annars kan det leda till en försämring av utrustningens prestanda. Att användas andra kablar og tillbehör som inte tillhandahálls från Lansinoh kan páverka EMC-prestandan negativt.</p>			

8.2 FCC-uttalande

Denna enhet oppfyller del 15 av FCC-reglerne. Driften har följande två villkor: (1) Den här enheten får inte orsaka skadlig störning og (2) den här enheten måste klara av eventuellt störning, inklusive störningar som kan orsaka ónskad anvándning.

8.3 Trádlöst meddelande

Trádlös kommunikationsutrustning sasom trádloa hemnáttverksenheter, mobiltelefoner, trádloa telefoner og deras basstationer samt walkie-talkies kan páverka denna utrustning og bör hállas på ett avstånd på minst 3,5 m från utrustningen.

8.4 Stapling

Denna enhet ska inte anvándas i anslutning till annan utrustning. Om bróstpumpen måste anvándas staplad på eller placerad intill andra föremål, måste den observeras for att säkerställa normal drift i den konfiguration där den ska anvándas.

8.5 Bortskaffande:



Symbolen som finns på produkten eller förpackningen indikerar att produkten inte får slängas med annat hushálsavfall.

Avfallshandlingen av utrustningen genom att lámma in den for återvinning är enbart ansvarans ansvar. Separat insamling av avfallsutrustningar og återvinning av den på korrekt sátt kommer att bevara naturresurserna, ha en positiv inverkan på miljön og skydda människors hálsa. För mer information om återvinningssituationen, kontakta din lokala myndighet eller återforsljare där du köpte produkten.

Allvarliga hándelser som genomlevts i och med anvándningen av denna produkt bör omedelbart rapporteras till Lansinoh Laboratories samt till lokal behörig myndighet.

Denna produkt är en personlig várdprodukt og kan därför inte returneras efter att den har öppnats. Om du har några problem med den här produkten, vänligen ring vår kostnadsfria kundtjänst på **+44 (0) 113 205 4201** i Storbritannien eller kontakta ditt lands distributor. Vår representant hjälper dig gärna.

IS

Ætíu! notkun brjóstadaðu

Lansinoh[®] fyrirferðarlitlu einföldu rafknúna brjóstadaðalunni er ætíu að ná fram og safna brjóstamjólk mjólkandi konu í þeim tilgangi að nýta uppsafnaða brjóstamjólkina til að næra barn. Lansinoh[®] fyrirferðarlitla einfalda rafknúna brjóstadaðlan er ætíu einum notanda.

Ábendingar um brjóstadaðu

Lansinoh[®] fyrirferðarlitlu einföldu rafknúna brjóstadaðalurnar eru ætíðar til að útrýma klínískum aðstaðum; svo sem mjólkurstöðvun í brjóstinu, stífli og brjóstabólgu af völdum ofulnægjandi mjólkurloosunar, léttá og sárur og sprungnum geirvörtum og draga fram flötur eða innfallnar geirvörtur. Eimig gerir Lansinoh[®] fyrirferðarlitla einfalda rafknúna brjóstadaðlan meðrum kleift að yfirlita brjóstamjólk fyrir börn sem geta ekki næst baint við brjósti af ýmsum ástæðum, svo sem vegna festuvandamála, fyrirburar eða veik börn.

Frábending brjóstadaðu

Engar frábendingar eru þekktar.

INNIHALD

- HRÓÐ BYRJUN
- DÆLA
 - Hlutur og fylgihlutir fyrir brjóstadaðu
 - Þrífaleiðbeiningar
 - Samsætning brjóstadaðu
 - Notkun brjóstadaðu
 - Stærð brjóstpóða
 - Dæluráð
 - Úrreðaleit
- LEIÐBEININGAR UM GEYMSLU Á BRJÓSTAMJÓLK
- LANSINOH[®] FLASKA MED NATURALWAVE[®] TUTTU
- TÆKNILEG GÖGN
- ÞJÓNUSTA VIÐ VIÐSKIPTAVINI
- ÁBYRGÐ
- YFIRLÝSING VEGNA RAFSEGULSVÍÐS SAMHÆFNI (EMC)

MIKILVÆGAR ÖRÝGGISRÁÐSTAFANIR

Lansinoh[®] fyrirferðarlitla rafknúna brjóstadaðlan er hlutur sem snýr að persónulegri umönnun og til annarrar. Bætur þessar gildir gjóga ábyrgðina.

Ef þú ert móðir sem er smitað af lífrabólgu B, lífrabólgu C eða alnæmi (HIV), mun dæling brjóstamjólkur með Lansinoh[®] fyrirferðarlitlu einföldu rafknúna brjóstadaðalunni ekki draga úr eða fjarlægja hættuna á því að veiran smitist til barns þins.

Þegar rafmagnsvörur eru notaðar, sérstaklega þegar börn eru til staðar, skal ávallt viðhalda grundvallar öryggisráðstöfunum, þar á meðal eftirfarandi:

Lestu allar leiðbeiningar fyrir notkun

Hætta:

Til að draga úr hættu á raflosti:

- Taktu alltaf vöruna úr sambandi strax eftir notkun.
- Ekki nota meðan á baði stendur.

Ekki setja eða geyma þessa vöru þar sem hún getur fallið eða dregist niður í baðkar eða vask

• Ekki setja eða missa dæluna í vatn eða annan vökva

• Ekki teygja þig í rafmagnstaki sem hefur fallið í vatn. Taktu strax úr sambandi

Viðvörðun:

Til að draga úr hættu á bruna, raflosti, eðli eða meiðslum á einstaklingum:

- Þessi vara ætti aldrei að vera eftirlitlaus þegar hún er tengt
- Náð eftirlit er nauðsynlegt þegar þessi vara er notuð nálegt börnum.
- Notaðu þessa vöru eingöngu til aðlætlaðr notkunar eins og lýst er í þessari handbók. Ekki nota fylgihluti sem framleiðingunni mælir ekki með
- Notaðu aldrei þessa vöru ef hún er með skemmda snúru eða innstungu, ef hún virkar ekki rétt, ef hún hefur fallið eða skemmt eða fallið í vatn
- Geymdu snúruna fjarri hituðum flötum.
- Notaðu aldrei meðan þú sefur eða finnur fyrir þreytu.
- Mistu aldrei eða settu hvers kyns hluti inn í op eða slöngu.
- Ekki nota þessa vöru ef hún er brotin eða einhverja hluta vantar.
- Ekki leyfa litlum börnum eða gældyrum að leika sér með dælueininguna, straumbreytinn o.s.frv.
- Ekki má nota utandyra með straumbreytinum eða nota þar sem úðabúsur eru notaðir eða þar sem súrefni er gefið.

Pökkunarnefni eru ekki hluti af vörunni. Til að tryggja öryggi barnsins skaltu fjarlægja og farga öllu umbúðarnefni fyrir notkun en lesa og varðveita leiðbeiningarnar til framtíðartilvísunar.

Þjónustudeild Lansinoh er hér til að hjálpa. Ef þú lendir í vandræðum með vöruna, vinsamlegast hafðu samband við þjónustudeild okkar í **+44 (0) 113 205 4201**, sendu tölvupóst á help@lansinoh.co.uk eða hafðu samband við dreifingaraðilann þinn.

Heilsuvernd og hreinlæti, þ.e. fyrir heilsuvernd og af hreinlætisástæðum, má ekki skila eða skipta um brjóstadalur þegar hreinlætisniðgölf hefur verið brotið. Ef vara þin er biluð, vinsamlegast hafðu samband við þjónustudeild okkar.

Vistaðu þessar leiðbeiningar ásamt kvittuninni til framtíðartilvísunar.

1. FLÝTILEIÐBEININGAR

EKKI þvo slönguna eða tengli.

Fyrir fyrstu notkun skaltu hreinsa alla hluti sem komast í nærtungu við mjólk samkvæmt leiðbeiningum á kafa 2.

Samsætning

Rétt samsætning er nauðsynleg til að tryggja rétta virkni og sog.

VINSAMLEGAST SJÁ SKÝRINGARMYND UM HRADA UPSETNINGU INNI Á FRAMHLIÐINNI

- Settu fjölbúðu þindina þannig að fætur passa við útskrúðinn
- Settu glæru hlifina á og snúðu þannig að slöngutengili sé að aftan
- Festu brjóstpóðann
- Settu lokann á
- Festu flösku
- Festu slönguna
- Tryggðu tengli
- Festu við rafdælueininguna

Notaðu aðeins Lansinoh[®] fyrirferðarlitlu einföldu rafknúna dæluna með Lansinoh[®] brjóstamjólkurdælusettinu

Fyrstu skrefin

Haltu brjóstamjólkurdælusettinu við brjóst þitt svo að geirvarnt sé stílt til að teygja sig beint í átt að geirvörtugöngum brjóstapóðans. Gakktu úr skugga um að brjóstið fylli brjóstapóðann allveg þannig að tomanrúm myndist og ekkert loft komist út. Gakktu úr skugga um að búnaðurrúm hallist aðeins niður til að leyfa mjólk að renna í flöskuna.

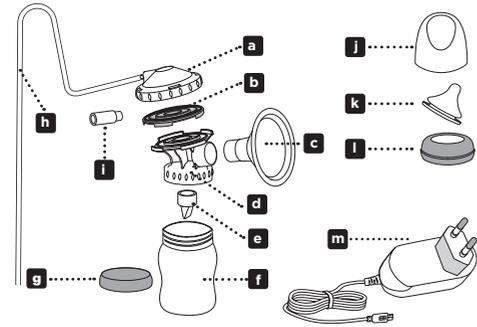
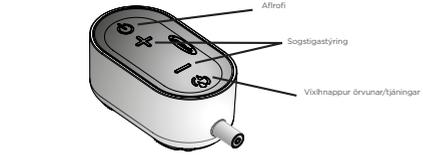
Notkun örvarunar- og tjánjnarfasa

- Yttu á afriðamnn  til að ræsa dæluna í örvarnarfasa. Örvarnarfasi keyrir sjálfkrafa í 2 mínútur.
- Til að byrja tjánjnarfasa fyrr, skaltu yta á valhnappinn örvarn/tjáníng  til að fara í tjánjnarfasa. Yttu á  aftur hvíðnar sem er til að skipta aftur yfir örvarnarfasa.
- Örvarndarfasi er hraðari dælustítt sem líkri eftir stuttu, hróðu söguinu sem barn þitt notar til að koma mjólkurstreymla af stað.
- Tjáníngarstíng líkri eftir haegari, dýpra sögu brjóstagjafar og er með 5 stíllanleg sögþrep sem hægt er að snúa eftir því sem þér finnst best.
- Brjóstadaðlan er með LED ljósum undir fjölbúðu takkabórúnu til að gefa til kynna í hvaða stílling þú ert.

2. DÆLA

2.1 HLUTAR OG FYLGHLUTIR FYRIR BRJÓSTADÆLU

Brjóstædæuingin



Tjáníngarsett fyrir brjóstamjók	Vörundúmer
a bindarhetta	P53410
b bind	P53402
c ComfortFit® brjóstpúði (25mm)	P54103
d Aðalhluti brjóstpúða	P53454
e Hvítur loki	P53401
f 160ml (5oz) flaska	P53451
g Þéttliok	P53461

Brjóstædæluhlutur og fylgihlutur	Vörundúmer
h klist Kísirör (800mm)	P54100
i Dælutengi	P54106
j Tütuhlíf	P53462
k NaturalWave® hægstreymanndi tütta	P75900
l Tütukragi	P53463
m AC hléslútaski	P53470

2.2 BRIFALEIÐBEINGINGAR

Fylgdu þessum leiðbeiningum, nema heilbrigðisstarfsmaður leiðbeini þér á annan hátt.

EKKI þvo slönguna eða tengli.

Hreinsun brjóstamjókurdælusetts fyrir fyrstu notkun

- Þvoðu og þurrkaðu alltaf hendur vandlega með sápu og vatni áður en þú notar brjóstamjókurdæluasettið.
- Taktu í sundur brjóstamjókurdæluasettið og settu hluti í stóran pott.
- Hyldu hlutina í vatni og vertu viss um að það sé pláss fyrir alla hlutana til að fljóta frjálsglega í pottinum.
- Láttu vatnið sjóða og leyfðu hlutunum að sjóða í 5 mínútur.
- Eftir suðu skaltu fjarlægja hlutina úr pottinum með tóng og setja þotina snyrtilega á hreint pappírshandklæði eða á hreina þurrkgrind og leyfðu þeim að þorna að fullu.
- Leyfðu hlutunum að þorna alveg fyrir samsetningu og notkun. Að hluta þornaðir hlutar geta haft áhrif á virkni dælunnar.
- Þegar hlutar eru örðrin þurrir, er hægt að geyma þá í hreinu plastkari með loki eða í hreinum rennilísaþoka úr plasti.

Hreinsun brjóstamjókurdælusetts fyrir fyrstu notkun

- Þvoðu og þurrkaðu alltaf hendur vandlega með sápu og vatni áður en þú notar brjóstamjókurdæluasettið.
- Áður en þú setur brjóstamjókurdæluasettið skaltu vera viss um að allir hlutarinn séu alveg þurrir.
- Skoðuðu einstaka ihluti sjónrænt með tilliti til sprungna, flisa, rifa, mislitunar eða hrörmunar. Þetta getur haft áhrif á virkni dælunnar.
- Ef þú hefur einhverjar spurningar eða áhyggjur af hlutum þínum skaltu fara á www.lansinoh.co.uk, hringja í +44 (0) 113 205 4201 í Bretlandi, eða hafa samband við dreifingaraðila þinn til að fá leiðbeiningar.

Hreinsu á brjóstamjókurdæluasettinu eftir hverja notkun

- Taktu fram brjóstamjókurdæluasettið og leggðu slöngur og tengi til hliðar.
- Skoðuðu alla hluta með köldu vatni strax eftir notkun. Settu dæluhluta í hreina handlaug sem aðeins er notuð til að þvo næringarbúnað fyrir ungbróm. Ekki setja dæluhluta beint í vaskinn þú sýklar í vöskum eða niðurföllum gætu mengað dæluina.
- Handþvoðu alla hluta brjóstamjókursýrningssettis með volgu sápuvatni. Nota má tütubursta til að skrúbbá hörðu plastkyttini í brjóstamjókurdæluasettinu, en ekki ætti að nota hann á hvíta lokann eða þindina.
- Skoðuðu hluta með rennandi hreinu, volgu vatni eða með því að sókkva í ferskt vatni í aðskildri skál sem er aðeins notuð til að hreinsa næringartæki ungbrama.
- Settu hluta í pott og hyldu með vatni og vertu viss um að það sé pláss fyrir alla hlutana til að fljóta frjálsglega um í pottinum.
- Láttu vatnið sjóða og leyfðu því að sjóða í 5 mínútur.
- Eftir suðu skaltu fjarlægja hlutina úr pottinum með tóng og setja hlutana snyrtilega á hreint viskastykki eða á hreina þurrkgrind og leyfðu þeim að þorna að fullu. Ekki nota viskastykki til að nudda eða þurka hlutana því það getur flutt sykla yfir á hlutina.
- Leyfðu hlutunum að þorna alveg fyrir samsetningu og notkun. Að hluta þornaðir hlutar geta haft áhrif á virkni dælunnar.
- Þegar hlutar eru örðrin þurrir, er hægt að geyma þá í hreinu plastkari með loki eða í hreinum rennilísaþoka úr plasti.
- Hreinsaðu handlaugina og flöskuna og/eða tütuburstan eftir hverja notkun.
- Þurrkaðu dæluveinguna með hreinu viskastykki eða mjúkum klút eftir notkun. Dæluveinguna á aldrei að setja í vatn eða annan vökv til hreinsunar.

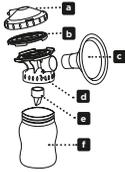
VIÐVÖRUN: Vertu varkár þegar þú þrífur litla hvíta lokann. Hann er mikilvægur fyrir rétt sog. Ekki nota of mikinn kraft og ekki þrifa með þelabursta eða tütubursta. Þvoðu varlega í höndum með heitu sápuvatni og skoðuðu hann rennandi heitu vatni.

VIÐVÖRUN: Það er sérstaklega mælt með því að nota ekki aðrar aðferðir en ofangreindar hreinsunaraðferðir.

Til að nota gufu eða örbylgjuofni: Fylgdu leiðbeiningum framleiðanda. Gakktu úr skugga um að öll og snúi niður í dauðhreinsunum. Gakktu úr skugga um að þú þvoir hendurnar áður en þú fjarlægir búnað úr dauðhreinsuninni.

2.3 Samsetning brjóstædælu

- a** bindarhetta
- b** bind
- c** ComfortFit® brjóstpúði (25mm)
- d** Aðalhluti brjóstpúða
- e** Hvítur loki
- f** 160ml (5oz) flaska



2.4 NOTKUN BRJÓSTADÆLU

Lansinoh® fyrirferðarlita einfalda rafmagnsruna brjóstædælan er mjög auðveld í notkun og býður upp á nokkra stillingar sem þú getur sérsníðið til að hámarka mjólkurframleiðslu þína og þægindi.

Örvarnar- og tjáníngarfasar

Þegar börn eru á brjósti byrja þau með hróðu sögi til að örva mjólkina til að koma fram og flæða. Um leið og mjólk hefur komið fram sýgur barnið mjólkina með hægar og dýpri sögum. Til að líka eftir þessum náttúrulega hrynandi þóður Lansinoh® fyrirferðarlita einfalda rafmagns brjóstædælan upp á 2 fasa - örvarnarfasa og tjáníngarfasa.

- Örvarndarfasi er hraðari dælustíll sem líkir eftir stuttu, hróðu söguinu sem barn þitt notar til að koma mjólkurstreymi af stað.
- Tjáníngarstigi líkir eftir hægara, dýpra sögu brjóstgjafara og er með 5 stillanleg sogþrep sem hægt er að snúa eða hlika um sem þér finnst best.
- Skipt er á milli tveggja áfanga með auðveldum hætti með því að nota vixihappinn örvar-/tjáníng (Ⓢ). Örvarndarfasi er auðkennur á takkabörðinu með LED-ljósum sem dofna hægt. Tjáníngarfasi er auðkennur á takkabörðinu með kyrrum LED-ljósum.

Þegar kveikt er á dælunni byrjar hún í örvarnarfasa og skiptir sjálfkrafa yfir í tjáníngarfasa eftir 2 mínútur. Ef mjólk þín byrjar að flæða fyrir 2 mínúta umskiptin, getur þú skipt yfir í tjáníngarfasa hvenær sem er með því að ýta á Ⓢ hnappinn. Þú getur alltaf farið aftur í örvarnarstigi þegar þórf krefur með því að ýta á Ⓢ hnappinn aftur.

Notkun brjóstædælu

- Gakktu úr skugga um að brjóstædælan hafi verið hreinsuð almennlega. Þvoðu hendur vandlega og vertu viss um að brjóst þín sé hrein.
- Gakktu úr skugga um að brjóstædæla og brjóstamjókurdæluasettið hafi verið rétt sett saman og kísirörin séu trygglega festu við dæluina gegnum slöngutengið og bindarhettuna.
- Haltu brjóstamjókurdæluasettinu við brjóstið þannig að miðja geirvörtunnar liggji í átt að göngum ComfortFit® brjóstpúðans.
- Gakktu úr skugga um að brjóstið fylli brjóstpúðann alveg þannig að tómarúm myndist og ekkert loft komist út.
- Brjóstamjókurdælan og geirvörtugöngin verða að halla aðeins niður til að leyfa mjólk að renna náttúrulega í átt að flöskunni.
- Haltu inni A/AF hnappinn (Ⓢ) í nokkrar sekúndur til að kveikja á dælunni.
- Brjóstædælan byrjar alltaf í þrjú stig örvarnarfasans og mun sjálfkrafa skipta yfir í tjáníngarfasa eftir 2 mínútur. Ef mjólk þín byrjar að flæða fyrir 2 mínúta umskiptin, getur þú skipt yfir í tjáníngarfasa hvenær sem er með því að ýta á Ⓢ hnappinn. Þú getur alltaf farið aftur í örvarnarstigi þegar þórf krefur með því að ýta á Ⓢ hnappinn aftur.
- Þú getur auknið sogstigið með því að ýta á Ⓢ hnappinn. Þú getur lækkað sogstigið með því að ýta á Ⓢ hnappinn. Að hámarki S LED ljós munu lysa eftir völdu sogstigi.
- **Athugaðu:** Ef sögið verður einhvert tíma óþægilegt skaltu draga úr því með því að ýta á Ⓢ hnappinn.
- Þegar dælingu er lokið, slökktu á dælunni með A/AF hnappinn (Ⓢ).
- Gakktu úr skugga um að ekki sé sog á tütunni áður en þú fjarlægir ComfortFit® brjóstpúðann frá brjóstinu. Ef nauðsyn krefur skaltu stoppa sögið með því að stinga fingri á milli brjóstpúðans og brjóstsins. Þegar sögið hefur verið stöðvað er hægt að fjarlægja brjóstpúðana á öruggan hátt.
- Fjarlægðu flöskuna varlega af brjóstpúðunum og lokaðu flöskunni með lokunarhettunni sem fylgir. Vinsamlegast fylgdu leiðbeiningunum um geymslu brjóstamjólkur eins og lýst er í kafla 3.
- **Athugið:** Ef dæluveingin er látin vera á og eftirlitlaus í meira en 60 mínútur, slækkur hún sjálfkrafa á sé.

Afvalkostir

Hægt er að nota dæluina með eftirfarandi afgjöfum:

- **Straumbreytir:** Tengdu millistykkið við rafmagnstengilinn, sem er staðsett á sömu hlið dælunnar og A/AF hnappurinn. Stingdu straumbreytinu í rafmagnsinngang. Rafmagnsöryggi næst aðeins þegar brjóstædæla er tengd við rafstrauminn sem fylgir með vörðinu (sjá "Tæknilegar upplýsingar").
- **Aflbanki (ekki innifalinn):** Tengdu USB snúru rafmagnsbankans við rafmagnstengilinn, sem er staðsett á sömu hlið dælunnar og A/AF hnappurinn. Rafmagnsöryggi er aðeins hægt að ná þegar brjóstædælan er tengd við þann afgjafa sem tilgreindur er í aflbankanum. (Sjá hluttann „Tæknileg gögn“).

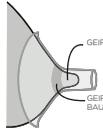
Við mælum með því að nota dæluina þína með straumbreytinum sem fylgir.

2.5 STÆRÐ BRJÓSTPÚÐA

Þegar þú ert að dæla ætti aðeins geirvarta þín og lítil hluti geirvortubaugins að dragast inn í brjóstpúðagöngin. Ef stór hluti geirvortubaugis dregst inn í göngin bendir það til þess að brjóstpúðinn sé of stór. Þú þarft minni stærð.

Þegar þú ert að dæla ætti geirvartan að hreyfast frjálsglega inn og út úr göngunum. Ef þú tekur eftir að geirvartan snertir eða nuddast meðfram hliðum ganganna bendir það til þess að brjóstpúðinn sé of lítil. Þú þarft stærri stærð.

Brjóstpúðinn sem þú fέkkst með dælunni er 25mm. Hægt er að kaupa 30,5 mm ComfortFit® brjóstpúða. Heimsæktu einfaldlega lansinoh.co.uk, hringdu í +44 (0) 113 205 4201 í Bretlandi, eða hafa samband við dreifingaraðila þinn til að fá leiðbeiningar.



2.6 DÆLUARÁÐ

Brjóstamjók er framleidd á grundvelli vöðvaðs og eftirspunar. Að tíja brjóstamjókina regulega mun örva líkamann þinn og hjálpa þér við viðhald mjólkurframboðsins. Ef þú hefur einhverjar spurningar sem tengjast brjóstgjöf eða brjóstædælu skaltu ráðfæra þig við Alþjóðaráðið um brjóstamjókurráðgjöf (IBCLC), ráðgjafa varðandi brjóstgjöf eða annan heilbrigðisstarfsmann, sem þú ljósmóðir þína eða hjúkrunarfræðing.

Helstu ráð fyrir dælutöru

- Komdu þér þægilega fyrir áður en þú dælir og vertu viss um að brjóstædælan sé nálæg þér.
- Sittu í upprettir stöðu og vertu viss um að axil og handleggir séu vel studdir.
- Mikilvægasti hlutinn í vel heppnaðri dælingu er hæfileikinn til að koma af stað útdráttarvibragði. Það er þegar mjólk þín byrjar að streyma frjálsglega. Hlyr þrýstingur á brjóstin og millit. hringlauga nudd fyrir og/ eða meðan á dælingu stendur geta hjálpað til við að vekja þetta náttúrulega viðbrögð. Upphitaðir Lansinoh® Thera®Pearl 3 í 1 brjóstmeðferðarparkar uppflýja þessi skilyrði.
- Ef þú og barnið eruð í sundull skaltu myndir af því eða myndskleið eða hafa eitthvað með líl barn þíns. Þessar viskaberendingar munu hjálpa til við að koma af stað örvarn.
- Ef barnið er með þér viss snerting við húð og hlið og lykt hjálpa til við að koma af stað örvarn. Þú mátt dæla úr öðru brjóstinu á meðan þú ert með barnið á brjósti á hinu. Þetta gerir þér kleift að hámarka virkni dælu með því að nota útdráttarvibragðið sem örvast við sog barnsins.
- Gefðu þér nægan tíma til að dæla. Streita getur haft neikvæð áhrif á mjólkurframleiðslu.
- Drekktu vel af vökv, að fá sér glas af vatni fyrir og meðan á hverri lotu stendur er mikilvæg fyrir mjólkurframleiðslu.
- Margar móðurir geta náð að bær hafa mikið mjólkurframboð á morgnana eftir að hafa söfð, svo það gæti verið gagnlegt að prófa morgundælingu.
- Sumar móðurir geta náð fleiri en einni niðurtútu meðan á dælingu stendur. Þú gætir náð annarri með því að fara aftur í örvarnarfasann með því að ýta á vixihappinn örvar-/tjáníng.
- Fylgstu með dagsetningu, tíma og lengd gíla- og dæluöta þinna sem og magni mjólkur sem gefið er úr hvoru brjósti. Að haldi þessar skrár getur hjálpað þér við að greina þröun eða myndstærð þú getur komið þér upp bestu fódunarn- og dæluveingum. Ef þú ert í vandræðum getur verið gagnlegt að deila þessum upplýsingum með heilbrigðisstarfsmanni þínum.
- Þú getur sparað tíma og komið í veg fyrir söðulega mjólkurlutninga eða leka með því að dæla beint í Lansinoh® brjóstamjókurgeymslútsku. ATH: Dæling beint í tsöskur þarf tveir hendur til að fjarlægja mjólkurgeymslútsku á öruggan hátt. Farðu á www.lansinoh.co.uk til að læra meira.

2.7 ÚRRÉDALEIT

Dælan kveikir ekki á sér

Ef þú finnur fyrir truflun á rafraeni og/eða vélrænni virkni dælunnar skaltu einfaldlega gera eftirfarandi:

- Gakktu úr skugga um að straumbreytirinn eða rafbankinn sé örugglega tengdur við dæluina.
- Ef þú ert að nota straumbreytinu, taktu hann úr sambandi við rafmagnsinngangna, bíddu í nokkrar sekúndur og stingdu honum síðan aftur í rafmagnsinngangna.
- Ef þú ert að nota rafbanka, taktu hann úr sambandi við dæluina, bíddu í nokkrar sekúndur og stingdu honum síðan aftur í samband.
- Ef þú lendir í frekari vandræðum skaltu fara á lansinoh.co.uk, hringja í +44 (0) 113 205 4201 í Bretlandi, eða hafa samband við dreifingaraðila þinn til að fá leiðbeiningar.

Ég upplifi sársauka þegar ég tjiá

Ef þú finnur fyrir óþægindum gættirðu þurft aðra stærð af brjóstpúða. Heimsæktu www.lansinoh.co.uk eða hringdu í +44 (0) 113 205 4201 í Bretlandi, eða hafa samband við dreifingaraðila þinn.

Ég finn ekki fyrir neinu sögi eða sögi er mjög lítið

Þér finnst sögið hafa minnkað, reyndu eftirfarandi:

- Meðan dælan er á skaltu fjarlægja slönguna úr bindarhettunni og setja fingur yfir slöngutengið. Ef þú finnur fyrir sögi virkar dælan rétt, en hugsanlega er brjóstamjókurdæluasettið ekki rétt sett saman eða þú að hvíli lokinn hefur skemmt. Ef þú finnur ekki fyrir neinu sögu skaltu prófa að taka dæluina úr sambandi, bíða í nokkrar sekúndur og stinga henni aftur í rafmagnsinngangna.

• Gakktu úr skugga um að brjóstamjókurdæluasettið hafi verið rétt sett saman. Athugaðu samsetningarupplýsingarnar í kafla 2.3.

• Staðfestu að allar tengingar (sérstaklega slöngunum) séu öruggar. Gakktu úr skugga um að brjóstpúðinn myndi fullkomni innslífi í kringum brjóstið.

• Athugaðu hvort hvíli lokinn sé ríffinn eða með gati. Þessi hluti er mikilvægur til að ná réttu sögu. Skiptu um hvíta lokann fyrir einn af varalökunum sem fylgja með vörðinu.

Ég þvoði slönguna övart

Ef þú tekur eftir þéttingu eða einhverju sem getur verið mygla, skaltu farga slöngunni og hafa samband við þjónustudeild okkar til að kaupa varahlut.

3. LEIÐBEINGINGAR VIÐ GEYMSLU Á BRJÓSTAMJÓLK

Leiðbeiningar um geymslu á brjóstamjók og leiðbeiningar um þíðungu fyrir heilbrigði börn

Leiðaðu ráða hjá heilbrigðisstarfsmanni þínum eða alþjóðlegum vottadri brjóstgjöf, til að fá upplýsingar um geymslu. Þegar móðurmjólk er fryst skal geyma hana aftast í frýstingunni. Ekki

geyma brjóstamjólk í frystihúðinni þar sem hitastigið getur sveiflast þegar húðin er opnuð og lokað.

Áður en þú geymir skag dagsetja alla brjóstamjólk og nota elstu brjóstamjólkina fyrst.

Leiðbeiningar um geymslu mjólkur, fullburi			
HVAR	HITASTIG	TÍMI	ADGERÐ
Við herbergishita	60-80°F (16-26°C)	4 klukkustundir (tívaldi) allt að 6 klukkustundir (ásættanlegt)	Innihaldið ætti að vera með loki og haft eins kalt og mögulegt er; Ef þú hylur látið með róku handklæði getur það haldið mjólkinni svalari
Einangruð kællitaska	39-59°F (4-15°C)	24 kist	Haltu íspökkum í stöðugu sambandi við mjólkurlát; takmarkaðu opnun kællitösku
Í ísskáp	<39°F (4°C)	4 dagar (tívaldi) allt að 5 dagar (ásættanlegt)	Geymdu mjólk aftast í meginhluta ísskápsins
Heimilisfrystir	0°F (-18°C)	3 mánuðir (tívaldi) allt að 6 mánuðir (ásættanlegt)	Geymdu mjólk fjárrí hlíðum og aftast í frystinum þar sem hitastigið er stöðugast
Heimilisfrystir	-4°F (-20°C)	6 mánuðir (tívaldi) allt að 12 mánuðir (ásættanlegt)	

Heimild: La Leche League International 2017

Þessar leiðbeiningar um geymslu brjóstamjólkur eru ráðlagðar. Hafðu samband við heilbrigðisstarfsmann þinn eða hafðu samband við landleiðbeiningar þins lands til að fá frekari upplýsingar.

Að þíða brjóstamjólk

Þíddu frosna mjólk í kæli eða settu látin undir kalt rennandi vatn, hitaðu vatnið smám saman þar til mjólk in er þíðuð. Þídda mjólk má geyma í kæli í allt að 24 tíma.

ATH: EKKI MÁ frysta mjólkina aftur þegar hún hefur verið þídd.

Hristu þídda mjólk varlega áður en þú færir barninu til að blanda saman lögnum sem hafa aðskilið sig. Brjóstamjólk er ekki einsleit og „kremið“ ris upp á topp flöskunnar. Brjóstamjólk getur verið sammanandi í lit og samræmi eftir þeim tíma dags sem mjólk in kom fram, hvað þú hefur borðað og aldri barnsins þegar dælt er. Fyrir frekari ráðgjöf, hafðu samband við heilbrigðisstarfsmann þinn.

EKKI setja brjóstamjólk í örbylgjuofn!

Örbylgjuofn breytir samsetningu mjólkurinnar. Örbylgjuofn getur einnig búið til „heita blett“ í mjólkinni sem gætu brennt ungbarnið.

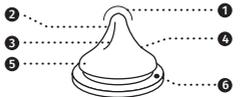
ATH: EKKI MÁ þíða brjóstamjólk í heitu eða sjóðandi vatni.

4. LANSINOH® FLASKA MEÐ NATURALWAVE® TÚTTU

Klínískt sönnuð til að viðhalda staðfestu brjóstgagfarmynstri *
Mælt er með brjóstgjöf eingöngu fyrstu 6 mánuðina í lífi barnsins. Brjóstgjöf og framleiðsla á brjóstamjólk ætti að vera staðfest áður en peli og tútta er kynnt.*

Lansinoh® NaturalWave® tútta gerir barninu kleift að stunda óðilslæggar fóðunarhreyfingar sem lærdar er við brjóstid.*

- Ráð fyrir túttu:** Barnið stýrir mjólkurrennslnu.
- Sérlega mjúkur, sveigjanlegur kísil** - lagar sig að gömi barnsins og hvetur til náttúrulegrar tunguhreyfingar
- Innri lóðréttir hryggir** - gerir hann sterkari og fallþolin
- Breiður, öruggur grunnur** - til að auðveldra festu og tryggja innsigli
- Andríslioftræstikerfi** - dregur úr innþöku eða lofti
- Tútta í einu stykki** - auðvelt í notkun og hreinsun



Notkunarleiðbeiningar

Fylltu flöskuna með nauðsynlegu magni vökvu og hertu skrófuhettuna. Ekki er mælt með uppþitun í örbylgjuofni. Ef þú velur að setja matvæli í örbylgjuofn, skaltu ekki innslíða glasi. Fjarlægðu túttu, kraga og hettu þegar örbylgjuofn er notaður. Hristu vel fyrir notkun og áttugáðu alltaf hitastig áður en þú býður barninu. Ójafnt upphitaður matur getur brennt munn barnsins.

MIKILVÆGT! Ekki setja brjóstamjólk í örbylgjuofn þar sem hann breytir samsetningu mjólkurinnar.

Þegar þú ert með fulla flösku skaltu ganga úr skugga um að hún sé lokað með hettuna á sínum stað og gættu þess að setja spennann í miðju hettunnar á hettunni til að koma í veg fyrir að það hellist niður.

Hreinsun

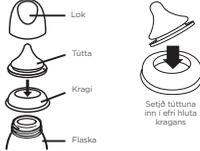
Fyrir notkun skal setja spennann, kraga, hettuna og flöskuna í sjóðandi vatn í 5 mínútur. Láttu kólina og borna alveg fyrir notkun. Fyrir hverja notkun skaltu þvo spennann og hlutina í volgu sápuvatni. Skolaðu vandlega og láttu borna. Hreinsaðu fyrir hverja notkun.

Samsetning

Þegar allt er vel þurr, skaltu setja túttuna í gegnum toppinn á kraga skrófuhettunnar. Festu skrófuhettukragann á öruggan hátt á skrófuhálsinn. Notaðu aðeins Lansinoh® NaturalWave® túttuna með Lansinoh® fóðunarflöskunni.

Varúðarreglur

Geymdu vöruna á þurrum og yfirbyggðum stað þegar hún er ekki í notkun. Notaðu alltaf þessa vöru undir eftirliti fullorðinna. Ekki hreinsa, geyma eða láta komast í snerting við leysi eða sterk efni. Tjón gæti orðið. Ekki skilja vöruna eftir í beinu sólarljósi eða hita, eða láta hana vera í sótthreinsiefni („sótthreinsandi lausn“) lengur en mælt er með. Ekki hita vökvann með því að setja bikarinn beint á gas eða rafmagnshringi, hitunarplötur, í rafmagnsofn o.fl.



VIÐVÖRUN vegna öryggis og heilsu barnsins

Notaðu alltaf þessa vöru undir eftirliti fullorðinna. Notaðu aldrei fóðunartúttu til að sefa. Stöðugt og langvarandi sog vökvu mun valda tanskemmdum. Áttugáðu alltaf hitastig matarins áður en hann er gefinn. Geymið alla hluti sem ekki eru í notkun þar sem börn ná ekki til. Ekki skilja barnið eftir eitt með drykkjubúnaði vegna hættu á köfnun, barnið dettur niður eða ef varan hefur verið tekin í sundur.

Hentu túttunni við fyrstu merki um skemmdir eða veikileika. Af öryggis- og hreinlætisástæðum mælum við með að þú skiptir túttunni út á 7 vikna fresti.

5. TÆKNILEG GÖGN

Aflgjafi

Aðgerðir straumbreytis: 100V/240V straumbreytir í vegginnstungu, galvanískt einangraður með 5V DC framleiðsluspennu.

Afdreifing dælu: Hámark 10 Wótt

Spennustýring: Línulegur spennustillir með lága brottfallspennu og skammhlupsvörn.

Raforkubankar: Hægt er að nota CE merktá og 5V/2A raforkubanka.

Stjórnkerfi

Væntanlegur endingartími dælunnar er 500 klukkustundir

Stjórnbúnaður: Órstýring með innbyggðu forritaminni

Forritaminni: 8K flass ROM, 1K RAM minni

Það eru 2 fasar: Örvun og tjáning sem hægt er að velja á takkabörð.

Stíllanlegt sogstigi: hægt er að velja 5 sogstigi og stjórna með takkabörðinu

Sogtómarmástigi (tjáning): Lágmark 120 mmHg, Hámark 270mmHg

TÁKN	MERKING TÁKNANNA
	Fylgdu notkunarleiðbeiningum
	Tilgreindir framleiðandann
	Sýnir framleiðsludag

	hafnýttur hluti af gerð BF
	Flokkur II búnaður
	Haltu tækinu þurru
	Haltu tækinu fjarri sólarljósi
	Sýnir hitastigstakmörkun við notkun, flutning og geymslu.
	Sýnir hitastigstakmörkun við notkun, flutning og geymslu.
	Sýnir rakatakörkun fyrir notkun, flutning og geymslu.
	Sýnir takmörkun umhverfisþrýstings við notkun, flutning og geymslu.
IP22	Sýnir vörn gegn innkomu fastra aðskotahluta og gegn skaðlegum áhrifum vegna innrennsils vatns
	Dælan er gerð úr ýmsum málum og plasti. Fyrir fýrgun skal gera tækið ónothæft og farga því sem flögurðum úrgangi í samræmi við staðbundnar reglur um raf- og rafefnaðubúnað. Til að koma í veg fyrir skaðleg áhrif á umhverfi og lýðheilsu, skal fara eftir skilgreindum reglum um skil og söfnun fyrir raf- og rafefnaðubúnað (þ.m.t. rafhlöður).
	Gefur til kynna að umbúðirnar innihaldi vörur sem ætlað er að komast í snerting við mat.
	Gefur til kynna að meðhöndla viðkvæmt tækið af varúð.
	Sýnir að farid sé að grunnkröfum tilskipunar ráðsins 93/42/EBE frá 14. júní 1993 varðandi lækningataeki

6. ÞJÓNUSTA VIÐ VIÐSKIPTAVINI

Lansinoh er hér til að styðja þig í brjóstgjöf, svo ef þú hefur einhverjar spurningar skaltu heimsækja lansinoh.co.uk, hringja í **+44 (0) 113 205 4201** í Bretlandi, eða hafa samband við dreifingaraðila þinn til að fá leiðbeiningar.

7. ÁBYRGÐ

Takmörkuð ábyrgð á neytendavöru

Ábyrgð þessara vöru nær til upprunalegs neytanda („kaupandinn“) og galla í efni og framleiðslu sem eru ekki ásættanlegir í viðskiptum (eitt frá kaupdegi á dælubúnaðinum og 90 daga tímabili fyrir alla vöruihluti. Ábyrgð lýkur ef þú selur eða á annan hátt flytur þessa vöru til annars aðila. Þessi ábyrgð veitir þér sérstök lagaleg réttindi og þú gætir líka haft önnur réttindi, sem eru mismunandi eftir staðsetningu.

LANSINOH® BER ENGA VIÐBÓTARÁBYRGÐ AF NEINU TAGI VEGNA VÖRUNNAR ANNARAR EN ÞEIRRAR ÁBYRGÐAR SEM SÉRSTAKLEGA ER SETT FRAM HÉR. HVERSKYNS MEINT ÁBYRGÐ ÞAR Á MEDAL MEINT ÁBYRGÐ Á MARKAÐSHÆFI EDA HVERSKYNS MEINT ÁBYRGÐ Á HÆFNI FYRIR SÉRSTAKT MARKMÍÐ, AÐ ÞVI MARKI SEM LÖG LEYFA. SKAL GILDA TÍMABUNDIÐ YFIR TÍMABILIÐ 90 DAGA FRÁ KAUPDEGI UPPRUNALEGS KAUPANDA.

Ef Lansinoh ákveður að varan* uppfylli ekki skilyrði ofangreindrar takmarkaðrar ábyrgðar, sem eina úrræði kaupanda mun Lansinoh gera við eða, að eigin geðþótta Lansinoh*, skipta út þessari vöru án endurgjalds fyrir slík skipti eða hluti eða vinnu.

ATH: Kaupandinn ber allan kostnað af því að skila vörunni til Lansinoh*. Þessi ábyrgð gildir ekki um neinar vörur sem hafa sætt misnotkun, slæmi meðferð eða breytingum. Aðeins er mælt með Lansinoh®varahlutum fyrir vörumerki til notkunar með Lansinoh® brjóstgjöf. Öviðeigandi eða ranglega framkvæmt viðhald eða viðgerð, eða notkun annara en varahluta en Lansinoh® vörumerkja geta gjótt þessa ábyrgð.

AÐ ÞVI MARKI SEM LÖG LEYFA, SKAL LANSINOH® EKKI VERA ÁBYRGT FYRIR NEINUM TILFALLANDI EDA AFLEIÐDUM SKEMMDUM, ÞAR Á MEDAL EN TAKMARKAST EKKI VIÐ ÚTSKIPTINGARKOSTNAÐ SEM STAFAR AF BROTI Á HVERSKYNS SKRIFADRI EDA MEINTRI ÁBYRGÐ.

Ef þú vilt gera kröfu samkvæmt þessari ábyrgð, vinsamlegast hafðu samband í síma +44 (0) 113 205 4201 ef þú ert í Bretlandi eða hafðu samband við dreifingaraðila þinn. Þú færð uppgefið Freepost heimilisfang til að skila vörunni, ef nauðsyn krefur, ásamt upphaflegri dagsettri sólukvittun eða annari dagsettri sönnun um kaup ásamt stuttri yfirlýsingu um vandamálið.

8. YFIRLÝSING UM RAFSEGULSVIÐSAMHÆFI (EMC)

8.1 EINGÖNGU TIL UPPLÝSINGAR

Læknisfræðilegur rafmagnsbúnaður. Þessi tafla er vísun frá töflu 9 í IEC 60601-1-2 Almennar kröfur um grunnöryggi og nauðsynlegan árangur. Tryggingartaðali: Rafsegultruflanir - Kröfur og prófanir

Leiðbeiningar og yfirlýsing framleiðanda - rafsegulgeislu		
Þessi brjóstadaela er ætluð til notkunar í rafsegulhverfi sem tilgreint er hér að neðan. Viðskiptavinurinn eða notandi brjóstadaelunnar ætti að tryggja að hún sé ekki í slíku umhverfi.		
Geislunarpróf	Samræmi	Rafsegulmagnað umhverfi - leiðbeiningar
Útgeislu útværpsbylgna CISPR11	Hópur 1	Brjóstadaelan notar eingöngu útværpsbylgnaorku fyrir innri virkni sína. Útgeislu útværpsbylgna er því mjög lítil og ekki líklegt til að valda truflun á nálægum rafefnaðubúnaði.
Útgeislu útværpsbylgna CISPR11	Flokkur B	Kerfið hentar til notkunar alísstaðar, þar á meðal inni á heimilum og hvar sem notast er við lágspennukerfi sem almenningur hefur aðgang að og tengist búðabýggingum.
Yfirsveifluútgæislu IEC 61000 -3-2	Flokkur A	
Spennusveifur/blikgeislu IEC 61000 -3-3	Á ekki við	

Viðvörðun - Ekki ætti að nota þessa brjóstadaela við hlöðna á eða í stafila með öðrum búnaði. Ef nauðsynlegt er að nota brjóstadaeluna þegar hún liggur upp við eða er stallað með öðrum búnaði ætti að fylgjast með henni til að athuga hvort að starfi eðlilega við tiltekin notkunarskilyrði.

Leiðbeiningar og yfirlýsing framleiðanda - Önammi fyrir rafsegulvið			
Þessi brjóstáðal er ætluð til notkunar í rafsegulumhverfi sem tilgreint er hér að neðan. Viðskiptavinurinn eða notandi brjóstáðalunar ætti að tryggja að hún sé ekki í slíku umhverfi.			
FYRIRFERDALITLA EINFALDA LANSINOH BRJÓSTÁÐALAN sýnir engna nauðsynlega frammiðstöðu en var prófuð með tilfelli til önamis gagnavart rafsegulfrumum og stóð með eftirfarandi forsendum:			
1. Engin sýnileg breyting á starfsemi brjóstáðala.			
2. Brjóstáðalan breytir stillingun en fer sjálfkrafa aftur í fyrri stillingar.			
3. Brjóstáðalan breytir stillingun en getur farið aftur í fyrri stillingar með íhlutun notandans.			
Önamispróf	IEC 60601 próf- narstig	Samkvæm- nistig	Rafsegulmagnáð umhverfi - leiðbeiningar
Uthléðsla stöðurafmagns (ESD) IEC 61000 -4-2	± 8 kV samband ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15kV loft	± 8 kV samband ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV loft	Gólf eiga að vera úr víði, steinsteypu eða flisum. Ef gólfinn er bakin gerviefni ætti rakastigið að vera amk 30%.
Hraður rafmagnsveipur/kippur IEC 61000 -4-4	± 2 kV 100 kHz en- durteknin- gardiðni	± 2 kV 100 kHz en- durteknin- gardiðni	Gæði rafkerfis ætti að vera það sem eðlilegt getur talist fyrir iðnað eða spítalaumhverfi.
Spennuhykkur IEC 61000-4-5	± 0,5 Kv, ± 1 Kv Lina-í-línu	± 0,5 kv, ± 1 Kv Lina-í-línu	Gæði rafkerfis ætti að vera það sem eðlilegt getur talist fyrir iðnað eða spítalaumhverfi.
Spennulek- kanir, stuttar truflanir og spennubreytin- gar á inntakslínu aflgjafa IEC 61000-4-11	0% UT, 0,5 hringrás Við 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°	0% UT, 0,5 hringrás Við 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°	Gæði rafkerfis ætti að vera það sem eðlilegt getur talist fyrir iðnað eða spítalaumhverfi. Ef notandinn brjóstáðalunar þarf næst að framhaldandi notkunar meðan á trúfundum á rafmagnni stendur er mælt með því að brjóstáðalan verði knúin af stöðvunarlausum aflgjafa.
Raforkutiðni (50/60 Hz) segulsvið IEC 61000 -4-8	30A/m	30 A/m	Nauðsynlegt getur verið að staðsetja brjóstáðalun lengra frá orkutiðni segulviðna eða setja upp segulvörn. Segulsvið raforkutiðninnar ætti að mæla á fyrirhugðum uppsetningarástætt til að tryggja að það sé nægilega lágt.
Leiddar útværpsbylgjur IEC-61000 -4-6	3V 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vin ISM og útværps- bylgjur áþugaman- na á milli 0,15 MHz og 80MHz 80% AM við 1 KHz	6V IOV/m	Hreyfanlegur og færanlegur samskiptabúnaður með fjarskiptiðni ætti ekki að vera nær einhverjum hluta kerfisins en mælt er með, þ.m.t. köplum, hvað varðar reiknaða fjarlægð út frá fjöfnunni sem gildir um tíðni sendisins. Aðskilnaðarfjarlægð sem mælt er með d = 1,2 vP 80 MHz -800 MHz d = 2,3vP 800 MHz- 2,7 GHz
Útgelslaðar útværpsbylgjur IEC 61000-4-3	IOV/m 80 MHz -2,7 GHz 80% AM við 1 KHz		Par sem P er hámarksúttakaf sendisins í wöttum (W) samkvæmt framleiðanda hans og þar er ráðlagður aðskilnað í metrum (m). Svíðsstyrkur frá staðbundnum útværpsbylgjusendum, samkvæmt rannsókn sem var gerð á rafsegulmagnuðu svæði, ætti að vera lægri en samkvæmstyrkur á hverju tíðnisviði. Flutun getur átt sér stað nálægt búnaði sem merktur er með eftirfarandi táknum:
Athugasemd 1 Við 80 MHz og 800 MHz gildir hærra tíðnisviðið.			

Athugasemd 2 Verið getur að þessar leiðbeiningar eigi ekki við í öllum aðstæðum. Flutningur rafsegulvögnna ræðst af ísogi og endurkast byggingu, hluta og fólks.

Ekki er hægt að spá af öryggi fyrir um svíðsstyrk fasta sendis, svo sem senda fyrir farsíma- og talstöðvakerfi, fjarskiptakerfa áþugamanna, AM og FM útværpsstöðva og sjónvarpsstöðva. Til að geta metið rafsegulmagn umhverfi út frá staðbundnum fjarskiptiðnisendum ætti að íhuga að gera hönnun á staðnum. Ef mældur svíðsstyrkur á stöðum þar sem kerfið er notað er meiri en sérstakur samkvæmstyrkur útværpsíðni sem um getur hér að ofan, ætti að fylgjast sérstaklega með því hvort kerfið vinni eðlilega. Ef vart verður við óeðlilega frammiðstöðu geta viðbótaráætlanir verið nauðsynlegar, svo sem að endurstilla eða flytja brjóstáðal. Á tíðnisviðinu 150 kHz til 80 MHz á styrk svíðsins að vera minni en 3 V / m.

Mælt er með aðskilnaðarfjarlægð milli flýtjanlegs fjarskiptibúnaðar og farsíma og brjóstáðala			
Uppgefið hámarksafli sendis í W	Aðskilnaður samkvæmt tíðni sendisins		
	150kHz til 80MHz d = 1,2 vP	80MHz til 800MHz d = 1,2 vP	800MHz til 2,7 GHz d = 2,3 vP
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00

Fyrir senda með uppgjöfð hámarksafli sem ekki er gefið upp í töflunni hér fyrir ofan er hægt að áætla ráðlagðan aðskilnað í metrum (m) með fjöfnunni sem á við tíðni sendisins, þar sem P er hámarksendiáfl sendisins í wöttum (W) samkvæmt framleiðanda hans.

Athugasemd 1 Við 80 MHz og 800 MHz gildir hærra tíðnisviðið.

Athugasemd 2 Verið getur að þessar leiðbeiningar eigi ekki við í öllum aðstæðum. Flutningur rafsegulvögnna ræðst af ísogi og endurkast byggingu, hluta og fólks.

VIÐVÖRUN: Færanlegan RF-fjarskiptibúnað (þar með talinu jafnþaki eins og loftnetsúrur og ytri loftnet) ætti að nota ekki nærri en 30 cm (12 tommur) við einhvern hluta brjóstáðalunar, þar sem meðal snúður sem framleiða tilgreina. Annars gæti það leitt til hnignunar á afköstum þessa búnaðar.

Notkun annarra snúra og fylgihluta sem ekki eru frá Lansinoh getur haft neikvæð áhrif á afköst EMC.

8.2 FCC yfirlýsing

Þetta tæki uppfylla 15 hluta FCC-reginanna. Notkun er háð eftirfarandi tveimur skilyrðum: (1) Þetta tæki má ekki valda skaðlegum truflunum og (2) Þetta tæki verður að samþykkja truflanir sem berast, þar á meðal truflanir sem geta valdið óæskilegum aðgerðum.

8.3 Þráðlaus yfirlýsing

Þráðlaus fjarskiptabúnaður eins og þráðlaus heimanetbúnaður, farsímar, þráðlausir símar og grunnstöðvar þeirra, talstöðvar geta haft áhrif á þennan búnað og ætti að hafa hann í að minnsta kosti 3,5 metra fjarlægð frá búnaðinum.

8.4 Stöflun

Þetta tæki ætti ekki að nota við hlöðna eða stafía með öðrum búnaði. Ef nauðsynlegt er að nota brjóstáðaluna þegar hún liggur upp við eða er stafíað með öðrum búnaði ætti að fylgjast með henni til að athuga hvort að starfi eðlilega við tiltekin notkunarskipti.

8.5 Förgun:

Táknið sem er að finna á vörinni eða á yfirborði umbúðanna gefur til kynna að vörinni megi ekki fara með öðru heimilisspori.



Að farga búnaðinum með því að afhenda hann á fyrfirfram ákveðnum söfnunarástætt til endurvinnslu er eingöngu á ábyrgð notenda. Aðskilin söfnun á önyttum búnaði og endurvinnsla hans á réttan hátt mun varðveita náttúruauðindirnar. hafa jákveð áhrif á umhverfið og vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um söfnunarástættir fyrir endurvinnslu, vinsamlegast hafðu samband við sveitarstjórn eða staðinn þar sem þú keyptir vöruna.

Tilkynna skal alvarlega atværi við notkun þessarar vöru tafarlaust til Lansinoh Laboratories og til viðeigandi staðbundinna yfirvalda.

Þessi vara er notuð til persónulegrar umhirðu og því er ekki hægt að skila henni þegar hún hefur verið öfnuð. Ef þú lendir í vandræðum með þessa vöru skaltu vinsamlegast hringja í ókeypis þjónustulínu viðskiptavina okkar á **+44 (0) 113 205 4201** í Bretlandi eða hafa samband við dreifingaráðila þinn. Fulltrúi okkar verður fúsi til þess að aðstoða þig.

RU

Использование молокоотсоса
Компактный электрический молокоотсос Lansinoh® предназначен для сцеживания и сбора грудного молока кормящей женщины с целью его сцеживания ребенку. Компактный электрический молокоотсос Lansinoh® предназначен для одного пользователя.

Показания к применению молокоотсоса
Компактные электрические молокоотсосы Lansinoh® показаны для устранения таких клинических ситуаций, как лактозаст, нагрубание и мастит, вызванных недостаточной выработкой молока, для облегчения боли и уменьшения трещин на сосках, а также для вытигивания плоских или втянутых сосков. Кроме того, электрические молокоотсосы Lansinoh® позволяют матерям сцеживать грудное молоко из груди, которые не могут сосать его непосредственно из груди по разным причинам, таким как проблемы с захватом груди, здоровьем или весом.

Противопоказания к применению молокоотсоса
Противопоказаний не выявлено.

СОДЕРЖАНИЕ

1. КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
2. МОЛОКОТОСОС
 - 2.1 Детали молокоотсоса и принадлежности для него
 - 2.2 Инструкция по очистке
 - 2.3 Сборка молокоотсоса
 - 2.4 Использование молокоотсоса
 - 2.5 Подбор размера насадки для груди
 - 2.6 Рекомендации по сцеживанию
 - 2.7 Устранение неисправностей
3. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ ГРУДНОГО МОЛОКА
4. БУТЫЛОЧКА LANSINOH® С СОСКОЙ NATURALWAVE™
5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
6. ПОДДЕРЖКА КЛИЕНТОВ
7. ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ (ЭМС)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Компактный электрический молокоотсос Lansinoh® является предметом личной гигиены, и именно из соображений гигиены его нельзя использовать совместно с другими кормящими женщинами или перепродавать им после использования. Такие действия ведут к аннулированию гарантии.

Если вы инфицированы гепатитом В, гепатитом С или вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ), утите, что сцеживание грудного молока с помощью компактного электрического молокоотсоса Lansinoh® не устранит и не снижает риск передачи вируса ребенку через грудное молоко.

При использовании электрических изделий, особенно в присутствии детей, следует всегда соблюдать основные меры безопасности, включая следующие:

Перед использованием прочтите инструкцию целиком

Опасность:

- всегда отключайте прибор от сети сразу после окончания использования;
- не используйте его во время купания;
- не ставьте прибор туда, откуда он может упасть или его может утянуть в ванну или раковину;
- не погружайте и не роняйте молокоотсос в воду или другую жидкость;
- не дотрагивайтесь до электрического прибора, упавшего в воду. Немедленно отключите его от сети.

Внимание: В целях снижения риска получения ожогов, поражения электрическим током, возгорания или травматизма:

- никогда не оставляйте прибор без присмотра после подключения к сети;
 - тщательно контролируйте ситуацию при использовании прибора рядом с детьми;
 - используйте прибор исключительно по назначению в соответствии с данной инструкцией по применению. Используйте только те аксессуары, которые рекомендует производитель;
 - никогда не используйте прибор, если шнур или вилка повреждены, он не работает должным образом, его уронили, повредили или он упал в воду;
 - следите за тем, чтобы шнур не касался горячих поверхностей;
 - никогда не используйте прибор во время сна или в состоянии сонливости;
 - не роняйте и не вставляйте никакие предметы в отверстия или трубки;
 - не используйте прибор, если он сломен или в нем отсутствуют какие-либо детали;
 - не позволяйте маленьким детям или домашним животным играть с молокоотсосом, адаптером переменного тока и т. д.;
 - не используйте прибор с адаптером переменного тока на открытом воздухе, в местах, где используются аэрозольные распылители или вводятся кислород.
- Уплавочные материалы не являются частью прибора. В целях безопасности вашего ребенка снимите и выбросьте все уплавочные материалы перед использованием прибора, но прочтите инструкцию по применению и сохраните ее для использования в будущем.

Команда обслуживания клиентов Lansinoh® всегда готова помочь. Если у вас возникли проблемы с прибором, позвоните в наш отдел обслуживания клиентов по телефону 8 (800) 333-45-70, напишите нам на странице <https://lansinoh.ru/contact-us/> или обратитесь к дистрибьютору в вашей стране.

Из соображений охраны здоровья и гигиены молокоотсосы не подлежат возврату или обмену после нарушения целостности защитной упаковки. Если ваш прибор неисправен, обратитесь в наш отдел обслуживания клиентов.

Сохраните эту инструкцию и чек для использования в будущем.

1. КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ промывать трубку или коннектор.

Перед первым использованием промойте все детали, которые будут контактировать с молоком, в соответствии с инструкциями на разделе 2.2.

Сборка

Правильная сборка прибора обеспечит его эффективную работу и надлежащее качество сцеживания.

РАССМОТРИТЕ РИСУНОК НА ВНУТРЕННЕЙ СТОРОНЕ ОБЛОЖКИ С ИНСТРУКЦИЯМИ ПО СБОРКЕ ПРИБОРА

1. Вставьте фиолетовую мембрану таким образом, чтобы ее ножки оказались со специальными отверстиями под них.
2. Установите прозрачную крышку и поверните ее так, чтобы коннектор трубки оказался зади.
3. Прикрепите насадку для груди.
4. Вставьте клапан.
5. Прикрепите бутылку
6. Присоедините трубку.
7. Соберите коннектор.
8. Присоедините его к узу с электродвигателем.

Используйте компактный односторонний электрический молокоотсос Lansinoh® исключительно с комплектом для сцеживания грудного молока Lansinoh®.

Начало

Приложите молокоотсос для сцеживания грудного молока к груди таким образом, чтобы расположить сосок в направлении воронки насадки для груди. Убедитесь, что грудь полностью заполнена насадкой для груди, движение воздуха отсутствует и образовался вакуум. Слегка наклоните молокоотсос вниз, чтобы молоко стекло в бутылку.

Использование фаз стимуляции и сцеживания

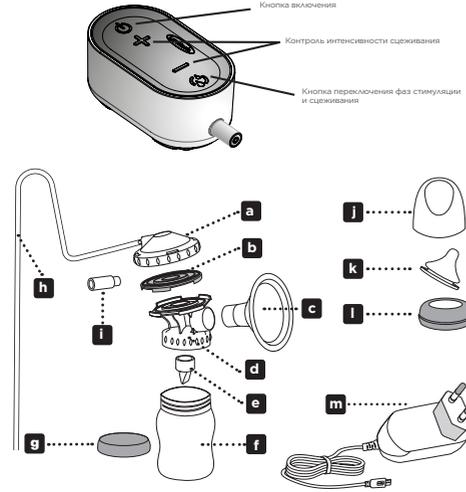
Нажмите на кнопку включения , чтобы запустить фазу стимуляции. Фаза стимуляции автоматически завершится через 2 минуты.

Чтобы начать фазу сцеживания раньше, нажмите кнопку переключения фаз стимуляции и сцеживания , и начнется фаза сцеживания. Нажмите кнопку  еще раз, чтобы вернуться к фазе стимуляции.

- Фаза стимуляции предусматривает более активное воздействие на грудь, имитирующее короткое и быстрое сосание, характерное для ребенка, пытающегося добыть первые глотки молока.
- Фаза сцеживания имитирует более медленное и глубокое сосание и имеет 5 уровней мощности, которые можно отрегулировать с учетом вашего комфорта.
- Под фиолетовой клавиатурой молокоотсоса расположены светодиодные индикаторы, которые подсказку, какой именно режим сейчас включен.

2. МОЛОКООТСОС

2.1 ДЕТАЛИ МОЛОКООТСОСА И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ НЕГО



Комплект для сцеживания грудного молока		Номер детали
a	Крышка, закрывающая мембрану	P53410
b	Мембрана	P53402
c	Насадка для груди ComfortFit® (25 мм)	P54103
d	Корпус насадки для груди	P53454
e	Белый клапан	P53401
f	Бутылочка объемом 160 мл	P53451
g	Уплотнительный колпачок	P53461
Детали молокоотсоса и принадлежности для него		Номер детали
h	Силиконовая трубка (800 мм)	P54100
i	Коннектор	P54106
j	Крышка для соски	P53462
k	Соска NaturalWave® с медленным потоком	P75900

l	Соединительное кольцо для соски	P53463
m	Адаптер переменного тока	P53470

2.2 ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ

Следуйте этим инструкциям, если врач не рекомендует вам иное.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ промывать трубку или коннектор.

Очистка комплекта для сцеживания грудного молока перед первым применением

- Тщательно вымойте руки с мылом и высушите их, прежде чем воспользоваться молокоотсосом.
- Разберите комплект для сцеживания грудного молока и положите компоненты в большую кастрюлю.
- Залейте их водой так, чтобы все компоненты свободно плавали в кастрюле.
- Доведите воду до кипения и прокипятите компоненты в течение 5 минут.
- После кипячения извлеките компоненты из кастрюли при помощи щипцов и аккуратно разложите на чистом бумажном полотенце или чистой сушилке и дайте им высохнуть естественным образом.

- Перед сборкой и использованием прибора убедитесь, что компоненты полностью высохли. Остаточная влажность компонентов может негативно сказаться на работе прибора.

- Сухие компоненты можно хранить в чистом пластиковом контейнере с крышкой или в чистом пластиковом пакете на молнии.

Очистка молокоотсоса перед каждым использованием

- Тщательно вымойте руки с мылом и высушите их, прежде чем воспользоваться молокоотсосом.
- Перед сборкой молокоотсоса убедитесь, что все компоненты полностью высохли.
- Осмотрите каждый компонент на предмет наличия трещин, сколов, разрывов, изменения цвета или признаков износа. Они могут негативно сказаться на работе прибора.

- Если у вас возникнут какие-либо вопросы касательно компонентов, посетите наш веб-сайт <https://lansinoh.ru/>, позвоните нам по номеру **8 (800) 333-45-70** (Россия) или обратитесь к дистрибьютору в вашей стране за консультацией.

Очистка молокоотсоса после каждого использования

- Разберите молокоотсос, разведя трубку и коннектор.
- Сразу после использования промойте все детали холодной водой. Поместите компоненты в чистую чашу, используемую исключительно для мытья принадлежностей для кормления младенцев. Не кладите компоненты комплекта прямо в раковину, иначе на них могут попасть находящиеся в ней или в стоке бактерии.

- Вручную вымойте все компоненты молокоотсоса теплой мыльной водой. Для очистки твердых пластиковых частей комплекта для сцеживания грудного молока можно использовать ершик для сосок, но им нельзя мыть белый клапан и мембрану.

- Промойте компоненты чистой теплой проточной водой или погрузите их в чашу с питьевой водой, используемую исключительно для мытья принадлежностей для кормления младенцев.

- Поместите компоненты в кастрюлю и залейте водой так, чтобы все они свободно в ней плавали.

- Доведите воду до кипения и прокипятите компоненты в течение 5 минут.

- После кипячения извлеките компоненты из кастрюли при помощи щипцов и аккуратно разложите на чистом бумажном полотенце или чистой сушилке и дайте им высохнуть естественным образом. Не вытирайте и не промакивайте компоненты кухонным полотенцем, ведь на нем много бактерий.

- Перед сборкой и использованием прибора убедитесь, что компоненты полностью высохли. Остаточная влажность компонентов может негативно сказаться на работе прибора.

- Сухие компоненты можно хранить в чистом пластиковом контейнере с крышкой или в чистом пластиковом пакете на молнии.

- Мойте чашу для принадлежностей, бутылочку и (или) ершик для сосок после каждого использования.

- После использования молокоотсоса следует протереть чашку бумажным полотенцем или мягкой тканью. Насосный блок ни в коем случае нельзя погружать в воду или другие жидкости для очистки.

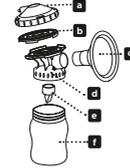
- **ВНИМАНИЕ!** Будьте осторожны во время очистки маленького белого клапана. Он обеспечивает надежное сцеживание. Не применяйте чрезмерную силу и не чистите его ершиком для бутылоч или сосок. Осторожно промойте вручную в горячей мыльной воде и сполосните под горячей проточной водой.

ВНИМАНИЕ! Настоятельно рекомендуем не использовать какие-либо другие методы очистки, кроме вышеупомянутых.

При использовании паровых стерилизаторов или стерилизаторов для СВЧ следуйте инструкциям производителя. Убедитесь, что все компоненты расположены в стерилизаторе отверстиями вниз. Перед извлечением компонентов из стерилизатора обязательно вымойте руки.

2.3 Сборка молокоотсоса

- Крышка, закрывающая мембрану
- Мембрана
- Насадка для груди ComfortFit® (25 мм)
- Корпус насадки для груди
- Белый клапан
- Бутылочка объемом 160 мл



2.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЛОКООТСОСА

Компактный электрический молокоотсос Lansinoh® очень прост в использовании и предлагает несколько вариантов настроек, которые помогут вам максимально увеличить выработку молока и повысить комфортность этой процедуры.

Фазы стимуляции и сцеживания

Когда мадэна прикладывает к груди, он начинает сосать быстро, чтобы стимулировать выработку и приток молока. Как только у него это получается, малыш начинает сосать медленнее и глотать реже. Для имитации этого естественного ритма компактный односторонний электрический молокоотсос Lansinoh® работает в 2 фазах — фазе стимуляции и фазе сцеживания.

- Фаза стимуляции предусматривает более активное воздействие на грудь, имитирующее короткое и быстрое сосание, характерное для ребенка, пытающегося добыть первые глотки молока.

- Фаза сцеживания имитирует более медленное и глубокое сосание и имеет 5 уровней мощности, которые можно отрегулировать с учетом вашего комфорта.

Управлять процессом помогает кнопка переключения фаз стимуляции и сцеживания. В фазе стимуляции светодиоды на клавиатуре слегка туснеют. В фазе сцеживания светодиоды на клавиатуре светятся в обычном режиме.

Когда молокоотсос включается, запускается фаза стимуляции, которая через 2 минуты автоматически меняется на фазу сцеживания. Если у вас пойдет молоко до истечения этих 2 минут, вы можете нажать кнопку и перейти к фазе сцеживания. При необходимости вы всегда можете вернуться к фазе стимуляции, нажав кнопку еще раз.

Управление работой молокоотсоса

- Убедитесь, что молокоотсос должным образом очищен. Тщательно вымойте руки и убедитесь в чистоте груди.

- Проследите за правильностью соединения молокоотсоса и комплекта для сцеживания грудного молока и надежностью крепления силиконовой трубки к помпе и к крышке, закрывающей мембрану, через коннектор.

- Приложите комплект для сцеживания грудного молока к груди таким образом, чтобы расположить сосок в направлении воронки насадки для груди ComfortFit®.

- Убедитесь, что грудь полностью заполняет насадку для груди ComfortFit®, движение воздуха отсутствует и образовался вакуум.

- Комплект для сцеживания грудного молока и воронка насадки для груди должны быть слегка наклонены вниз, чтобы молоко могло стекать в бутылочку под действием силы тяжести.

- Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение нескольких секунд, чтобы включить прибор.

- Молокоотсос всегда включается на уровне 3 фазы стимуляции и через 2 минуты автоматически переключается на фазу сцеживания. Если у вас пойдет молоко до истечения этих 2 минут, вы можете нажать кнопку и перейти к фазе сцеживания.

- При необходимости вы всегда можете вернуться к фазе стимуляции, нажав кнопку еще раз.

- Увеличить интенсивность сцеживания можно, нажав кнопку. Уменьшить интенсивность сцеживания можно, нажав кнопку. В зависимости от выбранного уровня интенсивности загорится максимум 5 светодиодных индикаторов.

- **Примечание: если в какой-то момент сцеживание начнет вызывать дискомфорт, уменьшите его интенсивность, нажав кнопку.**

- Когда сеанс сцеживания подойдет к концу, выключите прибор с помощью кнопки включения/выключения.

- Прежде чем снимать насадку для груди ComfortFit® с груди, убедитесь, что сцеживание остановлено. При необходимости прервите процесс, ставя палец между насадкой для груди и собственным грудью. Когда сцеживание прекратится, насадку для груди ComfortFit® можно снять.

- Осторожно извлеките бутылочку из-под корпуса насадки для груди и закройте ее прилагаемой герметичной крышкой. Следуйте инструкциям по хранению грудного молока, изложенным в Разделе 3.

- **Примечание: если насосный блок оставить включенным и не предпринять никаких действий в течение более чем 60 минут, он автоматически отключится.**

Параметры электропитания

Прибор может работать в следующих режимах электропитания:

- **адаптер переменного тока:** подключите адаптер к разьему питания, который находится на той же стороне насосного блока, что и кнопка включения/выключения. Подключите адаптер переменного тока к электрической розетке. Электробезопасность может быть гарантирована только в том случае, если молокоотсос подключен к адаптеру переменного тока, входящему в комплект поставки прибора (см. раздел «Технические характеристики»);
- **внешний аккумулятор (не входит в комплект):** подключите USB-кабель внешнего аккумулятора к разьему питания, который находится на той же стороне насосного блока, что и кнопка включения/выключения. Электробезопасность может быть гарантирована только при подключении молокоотсоса к внешнему аккумулятору с определенными характеристиками (см. раздел «Технические характеристики»).

Мы рекомендуем использовать молокоотсос с адаптером переменного тока, который идет в комплекте.

2.5 ПОДБОР РАЗМЕРА НАСАДКИ ДЛЯ ГРУДИ

При сцеживании в воронку насадки для груди должны попадать только сосок и небольшая часть ареолы. Если в воронку втягивает большую часть ареолы, это значит, что насадка для груди вам велика и нужно подобрать размер помпы.

Во время сцеживания сосок должен свободно двигаться в воронке. Если вы заметили, что сосок касается стенок воронки или трет ее от края, это значит, что насадка для груди вам слишком мала и нужно подобрать размер больше.

Насадка для груди, идущая в комплекте, имеет диаметр 25 мм. Насадку для груди ComfortFit® диаметром 30,5 мм можно купить в нашем магазине. Зайдите на веб-сайт <https://lansinoh.ru/>, позвоните нам по номеру **8 (800) 333-45-70** (Россия) или обратитесь к дистрибьютору в вашей стране за консультацией.

2.6 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СЦЕЖИВАНИЮ

Грудное молоко вырабатывается по принципу «спрос рождает предложение». Регулярное сцеживание грудного молока стимулирует ваш организм и помогает сохранить лактацию. Если у вас есть какие-либо вопросы, связанные с грудным вскармливанием или молокоотсосом, проконсультируйтесь с профессиональным консультантом по лактации IBCLC, консультантом по грудному вскармливанию или другим специалистом, например акушеркой или патронажной сестрой.

Лучшие советы для сцеживания молока

- Перед сеансом сцеживания расположитесь поудобнее и разместите молокоотсос поближе.
- Примите вертикальное положение, подложите что-нибудь под плечи и руки.
- Залог успеха сцеживания кроется в способности вызвать рефлекс выброса молока, то есть добиться его свободной выработки. Теплые компрессы, прикладываемые к груди, и акуратный круговой массаж до и (или) во время сеанса сцеживания могут способствовать развитию этого естественного рефлекса. С этой задачей прекрасно справятся термонакладки Lansinoh® TheraPearl® 3-в-1.
- Если ребенок сейчас не с вами, посмотрите фотографии или видеозаписи с ним или понаблюдайте его вещи. Эти простые действия помогут запустить выброс молока.
- Если ребенок рядом, лучше всего поможет контакт «кожа к коже» и запах малыша. Вы можете сцеживать одну грудь, пока кормите ребенка другой. Это позволяет добиться максимальной эффективности сцеживания за счет срабатывания рефлекса выброса молока, вызванного сосанием.
- Не спешите — стресс может негативно сказаться на продуктивности лактации.
- Не допускайте обезвоживания: для выработки молока важно выпивать стакан воды перед каждым сеансом сцеживания и во время него.
- Многие мамы отмечают наличие большого количества молока утром после пробуждения, поэтому стоить попробовать сцеживать молоко по утрам.
- Некоторым удается добиться нескольких выбросов молока за один сеанс — попробуйте и вы, передавая молокоотсос в фазу стимуляции путем нажатия кнопки переключения фаз стимуляции и сцеживания.
- Ведите учет дат, времени и продолжительности сеансов кормления и сцеживания, а также количества сцеженного молока из каждой груди. Эти записи помогут вам отследить любые тенденции или закономерности и составить оптимальный график кормления и сцеживания. Если у вас возникнут какие-либо трудности, не будет лишним поделиться этой информацией с вашим лечащим врачом.
- Сцеживая молоко прямо в пакеты для хранения грудного молока Lansinoh®, вы сэкономите время и избавите себя от необходимости многократно перебивать молоко из одной емкости в другую, а также от риска его пролить. **ПРИМЕЧАНИЕ:** сцеживание молока прямо в пакеты требует использования обеих рук для безопасного отделения пакетов от молокоотсоса. Для получения дополнительной информации посетите наш веб-сайт <https://lansinoh.ru/>.

2.7 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Молокоотсос не включается

Если вы столкнулись с нарушением работы электрического и (или) механического оборудования молокоотсоса, выполните следующие действия:

- Убедитесь в том, что адаптер переменного тока или внешний аккумулятор надежно подключен к прибору;
- Если вы используете адаптер переменного тока, выдвиньте его из розетки, подождите несколько секунд, а затем снова вставьте его в розетку;
- Если вы используете внешний аккумулятор, отсоедините его от прибора, подождите несколько секунд, а затем снова подсоедините.

Если вы столкнетесь с какими-либо другими проблемами, посетите наш веб-сайт <https://lansinoh.ru/>, позвоните нам по номеру 8 (800) 333-45-70 (Россия) или свяжитесь с дистрибьютором в вашей стране за консультацией.

Сцеживание причиняет боль

Если вы чувствуете дискомфорт, попробуйте накладку для груди другого размера. Посетите веб-сайт <https://lansinoh.ru/>, позвоните нам по номеру 8 (800) 333-45-70 (Россия) или обратитесь к дистрибьютору в вашей стране.

Я не чувствую всасывающего давления, или оно слишком слабое

Если вам кажется, что давление уменьшилось, попробуйте следующее:

- не выключая прибор, снимите трубку с крышки, закрывающей мембрану, и поместите палец на ее коннектор. Если вы почувствуете всасывающее давление, то это будет означать, что прибор работает должным образом, тогда как комплект для сцеживания грудного молока может быть неправильно собран или белый клапан может быть поврежден. Если вы совсем не почувствуете всасывающего давления, попробуйте отключить молокоотсос от сети, подождите несколько секунд и снова вставьте вилку в розетку;

- Убедитесь, что комплект для сцеживания грудного молока собран правильно. Ознакомьтесь с информацией о сборке в разделе 2.3;
- проверьте надежность соединений (особенно трубки). Убедитесь, что насадка для груди полностью и герметично закрывает грудь;
- осмотрите белый клапан на предмет наличия разрывов или проколов. Этот компонент имеет решающее значение для обеспечения надлежащего давления. Замените белый клапан одним из запасных клапанов, поставляемых с изделием.

Я случайно вымыла трубку

Если вы заметили конденсат или что-либо, похожее на плесень, выбросьте трубку и обратитесь в нашу службу поддержки клиентов за заменой.

3. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ ГРУДНОГО МОЛОКА

Рекомендации по хранению и размораживанию грудного молока для здоровых доношенных детей

Проконсультируйтесь с лечащим врачом или профессиональным консультантом по лактации IBCLC для получения конкретных инструкций по хранению молока. При размораживании грудного молока храните его в задней части морозильной камеры. Не храните грудное молоко на дверце морозильной камеры, так как при ее открытии и закрытии температура может колебаться.

Прежде чем заморозить грудное молоко, проставьте на его упаковках дату замораживания и сначала используйте грудное молоко с наиболее ранней датой.

Рекомендации по хранению грудного молока для доношенных младенцев			
МЕСТО	ТЕМПЕРАТУРА	СРОК	ДЕЙСТВИЕ
При комнатной температуре	16-26 °C	От 4 (идеально) до 6 часов (приемлемо)	Контейнер с молоком следует накрыть крышкой и хранить в максимальной прохладном месте; накройте емкость влажным полотенцем — это поможет немного охладить молоко
Сумка-холодильник	4-15 °C	24 часа	Обложите емкость с молоком пакетиками со льдом; не открывайте сумку-холодильник лишней раз
Холодильник	< 4 °C	От 4 (идеально) до 5 дней (приемлемо)	Храните молоко в задней части холодильника

Морозильная камера	-18 °C	От 3 (идеально) до 6 месяцев (приемлемо)	Храните молоко вдали от боковых сторон и ближе к задней части морозильной камеры, где температура наиболее постоянна.
Камера глубокой заморозки	-20 °C	От 6 (идеально) до 12 месяцев (приемлемо)	

Источники: Международная Ла Лече Лига, 2017 г.

Эти советы по хранению грудного молока носят характер рекомендаций. Для получения дополнительной информации обратитесь к своему врачу или ознакомьтесь с правилами, принятыми в вашей стране.

Размораживание грудного молока

Размораживайте замороженное молоко в холодильнике или поместите емкости под прохладную проточную воду, постепенно повышая ее температуру, пока молоко не растает. Размороженное молоко можно хранить в холодильнике до 24 часов.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ повторно замораживать молоко после размораживания.

Перед кормлением осторожно перемешайте размороженное молоко, чтобы разделившиеся слои перемешались. Грудное молоко не гомогенизировано, и «сливки» поднимутся вверх. Грудное молоко может различаться по цвету и консистенции в зависимости от времени дня, когда оно было сцежено, того, что вы ели, и возраста ребенка на момент сцеживания. За дополнительной консультацией обращайтесь к своему лечащему врачу.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ разогревать грудное молоко в микроволновой печи!

Разогревание в микроволновой печи изменяет состав молока, а также может привести к образованию в молоке «горячих точек», которые могут обжечь малыша.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ размораживать грудное молоко в горячей или кипящей воде.

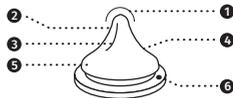
4. БУТЫЛОЧКА LANSINOH® С СОСКОЙ NATURALWAVE®

Сохранение установленных режимов грудного вскармливания клинически доказано*

В течение первых шести месяцев жизни малыша рекомендуется исключительно грудное вскармливание. Прежде чем вводить бутылочку и соску, необходимо установить четкий режим кормления**.

Соска Lansinoh® NaturalWave® позволяет ребенку во время кормления совершать инстинктивные движения, характерные для сосания груди**.

1. **Наконечник соски** — малыш сам регулирует скорость потока молока.
2. **Сверхмягкий, гибкий силикон** адаптируется к небу ребенка и не препятствует естественным движениям языка.
3. **Внутренние вертикальные выступы** делают ее более прочной и устойчивой к склеиванию.
4. **Широкое надежное основание** — для легкого защелкивания и герметичного закрытия.
5. **Система вентиляции воздуха Anti-colic** уменьшает риск заглывания воздуха.
6. **Цельная соска** — проста в использовании и очистке.



Инструкция по применению

Налейте в бутылочку необходимое количество жидкости и закрутите крышку. Не рекомендуется нагревать в микроволновой печи. Если вы решите подогреть смесь в микроволновой печи, оставьте бутылочку открытой, снимите с нее соску, кольцо и крышку. Тщательно взболтайте содержимое перед кормлением и всегда проверяйте его температуру, прежде чем предложить ребенку. Неравномерно нагретая еда может обжечь ему рот.

ВАЖНО! Не используйте микроволновую печь для подогревания грудного молока, так как это меняет его состав.

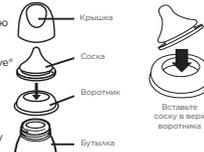
При переносе полной бутылочки закройте ее крышкой, стараясь расположить соску по центру для предотвращения проливания жидкости.

Очистка

Перед первым использованием поместите соску, кольцо, крышку и бутылочку в кипящую воду на 5 минут, после чего дайте им полностью остыть и высохнуть. Перед каждым использованием мойте соску и компоненты в теплой мыльной воде. Тщательно ополаскивайте и ждите полного высыхания. Мойте перед каждым использованием.

Сборка

После полного высыхания вставьте соску в верхнюю часть соединительного кольца, оснащенного резьбой. Крепко завинтите кольцо на горлышке бутылочки. Используйте соску Lansinoh® NaturalWave® только с бутылочкой для кормления Lansinoh®.



Меры предосторожности

Когда соска не используется, храните ее в сухом и защищенном от света месте. Используйте продукт только под присмотром взрослых. Не чистите соску с использованием растворителей или агрессивных химикатов, не допускайте ее контакта с ними и не храните в непосредственной близости к ним. Это может привести к повреждению. Не оставляйте изделие в стерилизующем растворе дольше, чем рекомендуется, а также под прямыми солнечными лучами или рядом с источниками тепла. Не ставьте бутылку для разогрева жидкости в ней непосредственно на газовые или электрические плиты, нагревательные плиты, в электрические духовки и т. д.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ для обеспечения безопасности и здоровья вашего ребенка

Используйте продукт только под присмотром взрослых. Никогда не используйте соску для кормления в качестве пустышки. Постоянное и продолжительное сосание жидкости приводит к развитию карисса. Всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением. Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте. Не оставляйте ребенка наедине с посудой для кормления из-за риска удушья, падения ребенка или разборки изделия.

Выбросьте соску при первых признаках повреждения или размякчения. Из соображений безопасности и гигиены рекомендуем менять соску каждые 7 недель.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание

Работа адаптера переменного тока: адаптер переменного тока с розеткой на 100–240 В, гальванически развязанный, с напряжением на выходе 5 В постоянного тока.

Рассеиваемая мощность прибора: максимум 10 Вт.

Регулировка напряжения: линейный регулятор напряжения с низким напряжением отпущения и защитой от короткого замыкания.

Использование внешнего аккумулятора: можно использовать внешний аккумулятор на 5 В / 2 А с маркировкой CE.

Система контроля

Ожидаемый срок службы молокоотсоса составляет 500 часов.

Устройство управления: микроконтроллер со встроенной памятью для хранения программ.

Память для хранения программ: флэш-память 8 КБ, оперативная память 1 КБ.

Предусмотрены 2 фазы: фаза стимуляции и фаза сцеживания, выбор которых осуществляется при помощи клавиатуры.

Регулируемый уровень интенсивности сцеживания: 5 уровней интенсивности, выбор которых осуществляется при помощи клавиатуры.

Уровень давления всасывания (сцеживания): минимум 120 мм рт. ст., максимум 270 мм рт. ст.

СИМВОЛЫ	ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ
	Следуйте инструкции по применению
	Указание производителя
	Указание даты изготовления
	Рабочая часть типа BF

	Оборудование класса II
	Берегите от влаги
	Избегайте воздействия солнечных лучей
	Указание на предельные значения температуры при эксплуатации, транспортировке и хранении
	Указание на предельные значения влажности при эксплуатации, транспортировке и хранении
	Указание на предельные значения атмосферного давления при эксплуатации, транспортировке и хранении
IP22	Указание на защиту от проникновения внешних твердых предметов и от негативного воздействия воды
	Молокоотсос изготавливается из различных типов металла и пластика. Перед утилизацией устройство необходимо вывести из строя и утилизировать как отсортированные отходы в соответствии с местными правилами утилизации электрического и электронного оборудования. Во избежание негативного воздействия на окружающую среду и здоровье населения соблюдайте местные правила сбора и утилизации отработавшего электрического и электронного оборудования (включая элементы питания)
	Указание на то, что упаковка содержит продукты, предназначенные для контакта с пищей
	Указание на необходимость осторожного обращения с хрупким прибором
CE 0197	Указание на соответствие основным требованиям Директивы Совета 93/42/ЕЕС от 14 июня 1993 года, касающейся медицинских изделий

6. ПОДДЕРЖКА КЛИЕНТОВ

Lansinoh поддержит вас на пути к грудному вскармливанию, поэтому, если у вас появятся какие-либо вопросы, посетите наш веб-сайт <https://lansinoh.ru/>, позвоните нам по номеру **8 (800) 333-45-70** (Россия), или свяжитесь с дистрибьютором в вашей стране для получения консультации.

7. ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ (ЭМС)

7.1 ТОЛЬКО ДЛЯ СПРАВКИ

Медицинское электрооборудование. Ссылка на эту таблицу приведена в таблице 9 стандарта МЭК 60601-1-2 «Общие требования безопасности с учетом основных

Указания и декларация производителя. Электромагнитные излучения		
Данный молокоотсос предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной обстановке. Покупатель или пользователь молокоотсоса обязан проверить, что он используется именно в такой обстановке.		
Испытания на излучения	Соответствие	Электромагнитная обстановка — указания
Радиочастотное излучение, CISPR 11 (CISPR 11)	Группа 1	Радиочастотная энергия используется в молокоотсосе только для внутренних функций. Следовательно, он испускает очень низкое радиочастотное излучение и не способен вызвать помехи в находящемся рядом с ним электронном оборудовании.
Радиочастотное излучение, CISPR 11 (CISPR 11)	Класс В	Молокоотсос можно использовать в любых учреждениях, в том числе в домашних условиях. Здания должны быть напрямую подключены к общественной низковольтной электрической сети, используемой для бытовых целей.
Эмиссия гармонических составляющих МЭК 61000-3-2	Класс А	
Изменения напряжения / мерцающие излучения МЭК 61000-3-3	Неприменимо	
Предупреждение. Данный молокоотсос нельзя использовать или хранить рядом с другим оборудованием. При необходимости использования или хранения молокоотсоса рядом с другим оборудованием, нужно наблюдать за молокоотсосом и удостовериться, что он нормально работает в такой конфигурации.		

Указания и декларация производителя. Электромагнитная помехоустойчивость			
Данный молокоотсос предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной обстановке. Покупатель или пользователь молокоотсоса обязан проверить, что он используется именно в такой обстановке.			
КОМПАКТНЫЙ ОДНОМЕТНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МОЛОКООТСОС LANSINOH не имеет основных функциональных характеристик, но прошел испытания на устойчивость к электромагнитным возмущениям и соответствует следующим критериям:			
1. Заметные изменения в работе молокоотсоса отсутствуют.			
2. У молокоотсоса меняются настройки, однако он возвращается к предыдущим настройкам автоматически.			
3. У молокоотсоса меняются настройки, и он возвращается к предыдущим настройкам при вмешательстве пользователя.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень МЭК 60601	Уровень соответствия требованиям помехоустойчивости	Электромагнитная обстановка — указания
Стойкость к электростатическому разряду (ЭСР) МЭК 61000-4-2	± 8 кВ при контакте ± 2 кВ, ± 4 кВ, ± 8 кВ, ± 15 кВ через воздух	± 8 кВ при контакте ± 2 кВ, ± 4 кВ, ± 8 кВ, ± 15 кВ через воздух	Пол должен быть деревянным, бетонным или покрытым керамической плиткой. Если на полу лежит синтетический материал, относительная влажность должна быть не менее 30 %.
Кратковременный выброс/пик напряжения МЭК 61000-4-4	± 2 кВ 100 кГц частота повторения импульсов	± 2 кВ 100 кГц частота повторения импульсов	Качество электроэнергии в сети электропитания должно быть обычным для промышленных или бытовых зданий.
Всплеск напряжения МЭК 61000-4-5	± 0,5 кВ, ± 1 кВ межфазное короткое замыкание	± 0,5 кВ, ± 1 кВ межфазное короткое замыкание	Качество электроэнергии в сети электропитания должно быть обычным для промышленных или бытовых зданий.
Устойчивость к провалам, кратковременным прерываниям и изменениям напряжения в сети электропитания МЭК 61000-4-11	Уровень испытательного напряжения 0 %; 0,5 периода при фазовом сдвиге 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315°	Уровень испытательного напряжения 0 %; 0,5 периода при фазовом сдвиге 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315°	Качество электроэнергии в сети электропитания должно быть обычным для промышленных или бытовых зданий. Если пользователю молокоотсоса нужно, чтобы он работал во время перебоев электроснабжения, рекомендуется подключить его к источнику бесперебойного питания.

Частота питающей сети (50/60 Гц) Напряженность магнитного поля МЭК 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Возможно, молокоотсос нужно будет держать вдали от источников магнитных полей с частотой питающей сети или установить магнитное экранирование. Магнитное поле с частотой питающей сети следует измерять в месте предполагаемой установки, чтобы удостовериться, что оно достаточно низко.
Наведенные радиоволны МЭК 61000-4-6	3 В 0,15–80 МГц 6 В напряжение на входе, диапазон «промышленная естественность — наука — медицина» и полосы частот для радиолокации между 0,15 МГц и 80 МГц 80 % АМ при 1 кГц	6 В Эксплуатационные пределы (в метрах)	Пользоваться переносными и мобильными средствами радиочастотной связи можно не ближе к любой части молокоотсоса, в том числе кабелем, чем рекомендуемый пространственный разнос, вычисленный с помощью уравнения, соответствующего частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80–800 МГц $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 МГц—2,7 ГГц  ГВт/м² — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным производителя
Излучаемые радиоволны МЭК 61000-4-3	80 МГц—2,7 ГГц 80 % АМ при 1 кГц		Максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным производителя $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80–800 МГц $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 МГц—2,7 ГГц  ГВт/м² — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным производителя
Примечание 1. При 80 и 800 МГц применим диапазон более высоких частот.			
Примечание 2. Эти указания не всегда применимы. На распространение электромагнитных волн оказывает влияние поглощение и отражение от зданий, предметов и людей.			

Невозможно точно предсказать уровень сигнала от стационарных передатчиков, например, базовых станций для радиотелефонов (сетевых/беспроводных) наземных мобильных радиостанций, любительского радио, радиовещания в AM и FM диапазонах и телевидения с помощью теоретических расчетов. Для оценки электромагнитной обстановки с учетом стационарных радиопередатчиков следует постараться выполнить электромагнитные замеры в месте использования молокоотсоса. Если уровень сигнала в месте, где используется молокоотсос, превышает указанные выше применимые требования к радиочастотному излучению, требуется наблюдение за работой молокоотсоса, чтобы убедиться в его нормальном функционировании. При наличии каких-либо отклонений, может потребоваться принять дополнительные меры: изменить положение в пространстве или переместить молокоотсос в другое место. Уровень сигнала в диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц должен быть менее 10 В/м.

Рекомендуемый пространственный разнос между переносными и мобильными средствами радиочастотной связи и молокоотсосом				
Данный электрический молокоотсос предназначен для применения в электромагнитной обстановке с контролируемым излучением радиочастотными возмущениями. Покупатель или пользователь электрического молокоотсоса может предостеречь влияние электромагнитных помех за счет соблюдения минимального расстояния между переносными и мобильными средствами радиочастотной связи (передатчиками) и электрическим молокоотсосом согласно рекомендациям, представленным ниже, в соответствии с максимальной выходной мощностью средств связи.				
Максимальная номинальная выходная мощность передатчика, Вт	Пространственный разнос в зависимости от частоты передатчика, м			
	От 150 кГц до 80 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	От 80 до 800 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	От 800 МГц до 2,7 ГГц $d = 2,3 \sqrt{P}$	
0,01	0,06	0,04		0,07
0,1	0,18	0,11		0,22
1	0,58	0,35		0,22
10	1,84	1,11		2,21
100	5,83	3,50		7,00
Для передатчиков с максимальной номинальной выходной мощностью, которая не указана выше, рекомендуемый пространственный разнос d в метрах (м) можно вычислить с помощью уравнения, соответствующего частоте передатчика, где P — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным производителя выходной мощности.				
Примечание 1. При 80 МГц и 800 МГц применяется пространственный разнос для диапазона более высоких частот.				
Примечание 2. Эти указания не всегда применимы. На распространение электромагнитных волн оказывает влияние поглощение и отражение от зданий, предметов и людей.				
ВНИМАНИЕ! Переносные радиочастотные средства связи (в том числе дополнительные подключаемые устройства, например кабели для подключения антенн и наружные антенны) должны находиться на расстоянии не менее 30 см от любой части молокоотсоса, в том числе кабелей, указанных производителем. Иначе это может привести к снижению эффективности работы данного устройства. Использование других кабелей и принадлежностей, не входящих в комплект поставки Lansinoh, может отрицательно сказаться на электромагнитной совместимости.				

7.2 Заявление Федеральной комиссии по связи
Данное устройство отвечает требованиям части 15 правил Федеральной комиссии по связи. При его эксплуатации должны соблюдаться два следующих условия: (1) Данное устройство не должно излучать вредные помехи, и (2) на данное устройство не должны влиять какие-либо полученные помехи, в том числе помехи, способные привести к нежелательным изменениям в функционировании.

7.3 Заявление о беспроводной связи
Оборудование, обеспечивающее беспроводную связь, например устройства домашней беспроводной сети, мобильные телефоны, беспроводные телефоны, их базовые станции и рации могут оказать негативное влияние на это устройство, поэтому оно должно находиться на расстоянии не менее 3,5 м от такого оборудования.

	يشير إلى تاريخ التصنيع
	جزء التلاصق من النوع BF
	جزء من لفعة 2
	تُضخّ الجهاز في حالة جافة
	تُضخّ الجهاز بعد تعبًا عن أشعة الشمس
	تُضخّ الجهاز في درجة حرارة 40°C
	تُضخّ الجهاز في درجة حرارة 30°C
	تُضخّ الجهاز في درجة حرارة 20°C
	تُضخّ الجهاز في درجة حرارة 10°C
	تُضخّ الجهاز في درجة حرارة 0°C
	IP22
	تُضخّ الجهاز في درجة حرارة 40°C
	تُضخّ الجهاز في درجة حرارة 30°C
	تُضخّ الجهاز في درجة حرارة 20°C
	تُضخّ الجهاز في درجة حرارة 10°C
	تُضخّ الجهاز في درجة حرارة 0°C

6. خدمة العملاء

تستعد شركة Lansinoh لتقديم الدعم لك خلال رحلة الرضاعة الطبيعية، وقد كانت لديك أي أسئلة، فمرحى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني **export@lansinoh.co.uk**

7. الضمان

ضمان صنفون على منتج Lansinoh
هذا الضمان يغطي الضمان لجميع المنتجات المشترى (المشترى) بأن يكون خالًا من عيوب المواد والصناعة في عيوب غير مسبوقة تحدث ألامد اعتبار من تاريخ الشراء إلى غاية خمسة عشر (15) سنة.
يؤمنا على جميع مكونات المنتج الأخرى بغنى الضمان إذا تبنت أو نكثت كتيبة المنتج إلى شخص آخر، بينما يغطي الضمان حقوكا قانونية محددة، وقد يمتد حقوكا أخرى، وهذا يختلف من مكان إلى آخر.

4. قارورة Lansinoh® مع ملمعة NaturalWave®

مثيرة سوريا يبقا يبقا على المحافظة على إتمام الرضاعة الطبيعية الأساسية
يؤمى ببنية القارورة بظرف رضاعة الطبيعية خلال السنة الأولى من عمره، ويوجب أن يكون الرضوع قد اعتاد على الرضاعة الطبيعية بشكل جيد قبل بدء استخدام القارورة والملمعة.*

تتمثل لفعة **Lansinoh® NaturalWave** بالرضوع الإفرادي في حركات التقبيل التلقائية التي تعلمها أثناء الرضاعة الطبيعية.*

- طرف الللمعة – يتحرك الرضوع في اتجاه الحليب
- الميكرون الورق اللين القوية – يتشكل حسب حلق الرضوع ويصبح الحركة الطبيعية السان.
- الحواف الداخلية الرليسة – تمنعها أقوى ومقاومة لتلطواء
- القاعدة العريضة والقائبة – لمهولة بطلاق الدم على الللمعة وعدم تسرب الهواء
- نظام التهوية المضعد للمنع – يقلل سحب الهواء
- لمعة قلمعة وآمنة – سهلة الاستخدام والتطبيق

إرشادات الاستخدام
لأسنى الرضاعة كريمة المطلوبة وأغني الحليب اللزابي بماكمل. لا يؤمى بالتخزين في الميكروويف، وإذا أخرجت تسخين الطعام في الميكروويف، فلا تغلقي القارورة. الرضوع الللمعة، والطروق والملمعة، عند استخدام القارورة داخل الميكروويف.
رخص القارورة جيدا قبل الاستخدام وتحققي بؤمًا من درجة الحرارة قبل تغذية الطفل. فقد يؤدي عدم تسخين الطعام بشكل مناسب إلى حررق من الطفل.

ملاحظة مهمة! لا تضغني حليب الثدي في الميكروويف، لأن الميكروويف يغير تركيبة الحليب.

عند اعتلاء القارورة عن آخرها، تأكدي من إغلاقها بالمغطاء، وأحرصى على وضع الللمعة في منتصف مركز الملمع لمنع انسكاب السائل.

التطبيق

قبل الاستخدام للمرة الأولى، حمى الللمعة والطروق والمغطاء والقارورة في الماء البارد لمدة 5 دقائق. تركها تبرد، وجعلها تمامًا قبل استخدامها. قبل كل استخدام، اغسلي الللمعة والمكونات بماء دافئ ومطوهر. ثم نظفيها وجعلها تمامًا بنظفها قبل كل استخدام.

التجميع

يجد بجانب جميع المكونات تمانًا، تعليمات التطبيق على ملزمة الطفل. عند طرقة عن أعلى طروق الملمعة اللزابي، وستأتي مع الللمعة اللزابي ببنية حلق القارورة. استخدمى ملمعة **Lansinoh® NaturalWave** مع قارورة تغذية Lansinoh®.

الاحتياطات

أثناء عدم استخدام المنتج، يُنصح في مكان جاف ومظلم. ويجب أن يُستخدَم خارج المنتج دائمًا تحت الشرف الجاف. لا تُنظفُها داخل المنتج باستخدام المنظف أو المواد الكيماوية القوية أو تلمحي بملمستها له. فقد يؤدي ذلك إلى تلفه. لا تترك المنتج في ضوء الشمس المباشر أو الحرارة أو تركه في محلول تعقيم لفترة أطول من الموصى بها. لا تُغسلُ الملمعة بالماء. ويوصى بقارورة مستخدمى في الوقت ذاته أو المُختارَ أو الفلقتات الكهربية أو تطبيق التفتحة، أو داخل الآون الكهربائية وما شابه.

	تخزين من أجل سلامة وصحة طفلك <p>يجب أن يُستخدَم ما صنع بتمتد دائمًا تحت الشرف الجاف. تجنب استخدام حملات التغذية كإيالة على الإطلاق. قد يسبب جميع المواد بشكل مستمر وفترات طويلة تسوس الأسنان. تحققي دائمًا من درجة حرارة الطعام قبل التغذية. احتفظي بجميع المكونات التي لا يتم استخدامها بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تتركي الللمعة بغيره من أدوات التربوب حتى لا يتعرض لحظر الانتفاخ أو السقوط أو في حالة حل المكونات.</p>
---	---

تخلصي من الللمعة عند ظهور أي من علامات التلف أو الضعف عليها.
الوضاى الصمعة والسلمة، تؤمىك بامتثالها للملعة كل 7 أسابيع.

5. البيانات الفنية

مصدر التيار الكهربائي

تتغذى بطور التردد المتعدد: محول تيار مزرد بعدد 100-120 فولت تيار مزرد يُستخدَم على مابس جدار، مزحول كهربائيًا بعد إخراج تيار ماسر يبلغ 5 فولت.

تيمية فترة الصمعة: 10 وت بعد أقصى

تتظلم الجهد الكهربائي: جهد كهربائي خطى مع جهد تسرب منخفض وحماية من الدوائر الكهربائية القصيرة.

تشغيل بنك التيار الكهربائي: يمكن تشغيل بنك تيار كهربائي بحمل علامة CE بفترة 5 فترات/2 أمبير.

نظام التحكم

عصر الخدمة المتوقع للمصنعة هو 500 ساعة

وحدة التحكم: وحدة تحكم رقاقة مزودة بذاكرة أربوثة شمعية

ذخيرة البرنامج: ذخيرة 8 flash ROM كبريتات، ذخيرة 4 RAM كبريتات

هذا مرحلتان: تزول الحليب والمصر يمكن اختراقهما من أوجه الفتوح.

مستوى ضغط لائق لضغط: يمكن الاختيار من بين 5 مستويات ضغط التكم فيها من أوجه الفتوح.

مستوى الضغط (المصدر): الحد الأدنى 120 ملم زئبق، الحد الأقصى 270 ملم زئبق

الرمز	معنى الرموز
	تصريحات الاستخدام
	يحدد الجهة المصنعة

لا أشعر بحدوث الشفط أو الشفط ضعيف للغاية

إذا كان يود أن قوة الشفط انخفضت، فمرحي ما يلي:

• إذا كنت تشغلي المصنعة الرضعي الألبانين من غذاءه ونضاهي أحد أسباحتك على موصل الألبانين. إذا شعرت بوجود الشفط، فإن المصنعة تعمل على إزادته. ولكن ربما يكون قد تم تجميع مجموعة عصر حليب الثدي بشكل غير صحيح أو قد يكون السمام الألبانين تالفًا، وإذا لم تستري بأي شفط، فمرحي فصل المصنعة، والتنظري بضع زواّن، ثم أعيدى وصلها بمادّ القابض الكهربائي.

• تأكدي من تجميع مجموعة عصر الحليب بشكل مثالي. راجعي معلومات المصنعة الواردة في القسم 2.3.

• تأكدي من إزادته جميع الوصلات (لا سيما الألبانين) بشكله. تأكدي أن وسادة العزل الكفول الكمل تلامس الثدي.

• حمى السمام الألبانين التكتك من طوله من أن ترمق أو تقب مسعر. فهذا سيكون أساسى لتتحقق الشفط بالصورة الصحيحة. لتستبدلي السمام الألبانين بأحد الصمات الخياطية المطابقة للمنتج.

عُثلت الألبانين بدون قصد

إذا لاحظت أي تلف أو شيء قد يكون غذاءً، فخلصي من الألبانين واستخدمى يدوية.

3. توجيهات تخزين حليب الثدي

توجيهات تخزين وإذابة حليب الثدي للاطفال المولودين بعد فترة حمل قصيرة
تعرفي على تعليمات التخزين المصنعة من اختصاصي الملمعة. هذا، عند تحديد حليب الثدي، فخرية في الجزء الخلفي من المجدد. ولا تخزنيها في باب الثلاجة أو في حاوية قد تتغير. عند فتح الباب وإغلاقه.

قبل التخزين، يُمضى الأون تزور على جميع جوانب الملمعة والخمست الألبان أو.

توجيهات تخزين الحليب، المولودون بعد فترة الحمل القصاة			
المكان	درجة الحرارة	وقت	الإجراء
في درجة حرارة الغرفة	16-26 درجة مئوية (60-80 فهرنهايت)	4 ساعات (مثلى حتى 6 ساعات (مفول)	بعد تغذية المبركات والمحافظة بها إزادة تغذية الحليب، ويمكن تغذية الحليب بمسحاة بشكل مستمر، فبعد فتح كوب الحليب
كوب تبريد مزعول	4-15 درجة مئوية (39-59 فهرنهايت)	24 ساعة	وضع كمادات الثلج لتأمس خواتم الحليب
في الثلاجة	أكثر من 4 درجات مئوية (أكثر من 39 درجة فهرنهايت)	4 أيام (مثلى حتى 5 أيام (مفول)	تخزين الحليب في الجزء الخلفي من المبركّات الرئيسية للثلاجة
المجمد	-18 درجة مئوية (0 درجة فهرنهايت)	3 شهور (مثلى حتى 6 شهور (مفول)	تخزين الحليب بعيدًا عن الجوانب في الجزء الخلفي من المجمد حيث تكون درجة الحرارة أقلّ قليلاً تقريبًا
التجميد عميق	-20 درجة مئوية (-4 درجة فهرنهايت)	6 شهور (مثلى حتى 12 شهرًا (مفول)	

المصدر: La Leche League International 2017

تعرفي توجيهات تخزين حليب الثدي، توصيات، الصلى بغير الصمعة المصنع بك أو تلمعي توجيهات المصنعة في ذلك للتعرف على مزيد من المعلومات.

إذابة حليب الثدي

يمكن إذابة الحليب في الثلاجة أو وضع الملمعة تحت الماء الجاري الرزرد، مع دفعة الماء بشكل تدريجي حتى تتم إذابة الحليب. ويمكن الاحتفاظ بالحليب المذاب في الثلاجة لمدة تصل إلى 24 ساعة.

لا تُجمد الحليب بعد إذابته.


--

لا تضغني حليب الثدي في الميكرووفا

لنحر الميكروويف تركيبة الحليب، كما أن التسخين في الميكروويف يخلق "قشدةً ساخنة" في الحليب وقد يؤدي إلى أبع الرضوع.


--

• وتكدي أن الذي يملأ وسادة الثدي @ComfortFit بكلامل حتى يتكون فراغ ولا توجد مساف لتسري الهواء.

• يجب أن يجمع مجموعة عصر حليب الثدي وأونب الملمعة قبيل الأملح السماح بنفق الحليب بشكل طبيعي نحو القارورة.

• امتدطي مع الإسترادى على تز (التشغيل) وإيقاف التشغيل (توقف) مدة 5 ثوان لتشغيل المصنعة.

• يبدأ تشغيل المصنعة التي بدأها في مرحلة الزول المستوي 3 ويتنقل تلقائيًا إلى مرحلة العصر بعد مرور بضع دقائق. إذا لم تغلق الحليب، فإن مرور القابض، المصنعة، والتنظري بضع زواّن، ثم أعيدى وصلها بمادّ القابض الكهربائي.

• تأكدي من تجميع مجموعة عصر الحليب بشكل مثالي. راجعي معلومات المصنعة الواردة في القسم 2.3.

• تأكدي من إزادته جميع الوصلات (لا سيما الألبانين) بشكله. تأكدي أن وسادة العزل الكفول الكمل تلامس الثدي.

• حمى السمام الألبانين التكتك من طوله من أن ترمق أو تقب مسعر. فهذا سيكون أساسى لتتحقق الشفط بالصورة الصحيحة. لتستبدلي السمام الألبانين بأحد الصمات الخياطية المطابقة للمنتج.

ملاحظة: إذا أصبح الحليب مريح في أي وقت، فيمكنك نقله ليضبط على زر ()

• عند انتهاء جلسة الضغ، احرصي، تشغلي المصنعة باستخدام زر التشغيل/إيقاف التشغيل ()

• تأكدي من عدم مرور شظى في الملمعة إلى آلة الرضاعة الثدي @ComfortFit من الثدي، وإذا لزم الأمر، فطمعي الشفط ببديل أحد أسباحتك بين وسادة الثدي، وبمجرد إيقاف الشفط، يمكن إزادته الثدي @ComfortFit بلمن.

• أزلبي الألبانين من خيلك ورسادة الثدي برفق وأغلق القارورة بغطاء مع التسرب. ويؤمى اتباع توجيهات تخزين حليب الثدي على النحو التاليين في القسم 3.

ملاحظة: إذا تركزت وحدة المصنعة بدون تيار أكثر من 60 دقيقة، فسيتوقف تشغيلها تلقائيًا.

خيرات الطاقة

يمكن تشغيل المصنعة باستخدام أوضاع إمداد التيار الكهربائي التالية:

• محول التيار المتردد: يمتد على موصل مابين موصل التيار الكهربائي، الموجود على تلمن جانب المصنعة كما الحال مع زر التشغيل/إيقاف التشغيل. وستأتي موصل التيار المتردد إلى مآخذ تيار كهربائي خاص. تتحقق السلامة القارورة فقط عند توصيل مصنعة الثدي بمحول التيار الكهربائي المتردد المرفق بالمنتج (راجعي قسم "البيانات الفنية")

• بنك التيار الكهربائي (عبر مرفق) وستأتي مع USB المصنع خاص للتيار الكهربائي بيمس موصل التيار الكهربائي، الموجود على نفس جانب المصنعة كما الحال مع زر التشغيل/إيقاف التشغيل. تتحقق السلامة القارورة فقط عند توصيل مصنعة الثدي بمصدر إمداد التيار الكهربائي الخاص ببنك التيار الكهربائي. (راجعي قسم "البيانات الفنية")

توصيك باستخدام المصنعة مع محول التيار الكهربائي المتردد المرفق.

2.5 تحديد حجم وسادة الثدي

أثناء الضغ، يجب عدم سحب الملمعة وجزء مسعر من الحلقة التي تدخل الوساة الثدي، وفي حالة سحب جزء كبير من هذه الحلقة إلى داخل الأونب، فيتميز ذلك إلى أن رسادة الثدي أكبر مما ينبغي، وذلك عندما يمتد الحليب مسعر.

أثناء الضغ، يجب أن تتحرك الملمعة إلى داخل الأونب وخارجها بعمد. إذا لاحظت أن الملمة تلمس جوانب الثدي أو الأونب، أو تتحرك بها، فتغير ذلك إلى أن رسادة الثدي أفسفر مما ينبغي، ولك معالجة المجدد.

مهم: رسادة الثدي التي تتصالح عليها مع المصنعة هو 25 ملم وتكون رسادة ثدي @ComfortFit بحجم 30. لتأملى مع الرزرد الإلكتروني **export@lansinoh.co.uk**

2.6 تصالح لضخ الحليب

يبدأ إنتاج حليب الثدي حسب حاجته الفرد من الطلب. ليحصر حليب الثدي بشكل منتظم يتغيّف حسبك، ويستطيع في المحافظة على إزاد الحليب. إذا كانت لديك أي أسئلة، فمرحي التواصل مع المصنعة، أو المصنعة التي تشتريها، أو المصنعة التي تشتريها، أو المصنعة التي تشتريها، أو المصنعة التي تشتريها.

• قبل بدء الضغ، ختم الحليب بغطاء صحية مزودة بحلقة إغلاق الحليب

• أظفل الضغح لجلسات ضخ الحليب

• أظفل الضغح لجلسات ضخ الحليب

• أظفل الضغح لجلسات ضخ الحليب

• الجزء الأكبر الأمع لتلماح مع الللمعة هو القوية على تحفّظ شمكيّ زول الحليب. وعند بدأ الضغ الحليب بعمرة، يمكن وضع كمادات دافئة على الثديين وتبادلها بحركات لينة يرفق قبل أو أثناء جلسة الضغ للمساعدة في تحفّظ هذا الملمعي الطبيعي. وتؤدي كمادات Lansinoh 3-in-1 Breast Therapy Pack هذا المهمة بشكل جيد.

• إذا كنت بعيدة عن ممتلكك، فاشعري صوره أو مقاطع الفيديو الخاصة به، أو اصمعي شيئًا بعدد جلسة مطلقك. فهذا يساعد في تحفّظ زول الحليب. إذا كان الطفل يمتصك، فإن المصنعة المبردة أو المرتجة تساعد في تحفّظ زول الحليب، ويمكنك صنع الحليب من أحد الثديين للاعتناء بالطفل على الجهة الأخرى. فهذا يساعد على الحصول على أقصى كفاءة ممكنة للشفط باستخدام مدمكن الزول الذي يتم تحفّظه عن طريق الشفط الذي يقوم به الحليب.

• لتلمعي نفسك الرزرد الكفلي لضخ الحليب. فمن شأن فتور التفتيح بشكل سليم على إنتاج الحليب.

• لتكتشف أفضل وقت للإزاد من الموالد، ومن المهم تقالول الماء قبل وبعد كل جلسة لإزاد الحليب.

• لتكتشف أفضل وقت للإزاد من الأمهات له، من إزاد كمية الرزرد من الحجاب أو الحليب بعد الاستيقاظ من النوم، وذلك بعد يكون من المفيد تجربة جلسة صمعية لضخ الحليب.

• قد يحدث تزول الحليب أكثر من مرة واحدة مع بعض الأحيان خلال جلسة الضغ الحليب. وقد يكون ببذلك صنع الحليب مرة ثانية للارجوع إلى مرحلة الزول بضغ على زر التبديل بين مرحلة تزول الحليب/المصدر.

• تتمي تزويج وقت وحدة جلسات التغذية والضغ إلى جانب كمية التغذية المعصورة عن كل شيء. قد يساعد ذلك في تحديد الوجهات أو الأنماط حتى يمكنك تحديد الملمعة التي تتغذيها.

• إذا كنت تستخدمين محول التيار المتردد، ففصليه عن مآخذ التيار الكهربائي، والتنظري بضع زواّن، ثم أعيدى توصيله بمآخذ التيار الكهربائي. إذا واجهت مشكلات أخرى، فمرحي التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني **export@lansinoh.co.uk**

• يمكنك تزويج الوقت وضع جدول توقيت أفضى أثناء تغذ الحليب أو تسلكه عن طريق وضع ممانورة في أوكاف تخزين حليب الثدي Lansinoh® Breastmilk Storage Bags. ملحةً، ينقلل صنع الحليب مباشرة إلى الكوب استخدام الوينن إلا أنه كوب تخزين الحليب بشكل آمن. ويؤمى زيارة الموقع **www.lansinoh.co.uk** لمعرفة المزيد.

2.7 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

لا يتم تشغيل المصنعة

• إذا حدثت مشكلة أثناء تشغيل المصنعة، لوظيفة الكهربائية أو/أو الميكانيكية للمصنعة، فتخذي الخطوات التالية:

• تتحقق من توصيل محول التيار الكهربائي أو بنك التيار الكهربائي بشكله باللمسة.

• إذا كانت تستخدمين محول التيار المتردد، ففصليه عن مآخذ التيار الكهربائي، والتنظري بضع زواّن، ثم أعيدى توصيله بمآخذ التيار الكهربائي.

• إذا كانت تستخدمين بنك التيار الكهربائي، ففصليه عن المصنعة، والتنظري بضع زواّن، ثم أعيدى توصيله.

• إذا واجهت مشكلات أخرى، فمرحي التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني **export@lansinoh.co.uk**

أشعر بالألم أثناء عصر الحليب
إذا شعرت بأي ألم، فقد تكون بحاجة لإعادة توصيلة بجمع الحليب مع ممانورة. تواصلى معنا عبر البريد الإلكتروني **export@lansinoh.co.uk**

- Neukladajte kábel do blízkosti zahriatych povrchov.
- Nikdy nepoužívajte pri spaní alebo keď sa citíte ospalo.
- Dávajte pozor, aby vám produkt nepadol. Nevkladajte do žiadnych otvorov ani hadičiek žiadne predmety.
- Nepoužívajte tento produkt, pokiaľ je poškodený alebo nejaké diely chýbajú.
- Nenechávajte malé deti hrať sa s jednotkou odsávačky, sieťovým adaptérom atď.
- Nepoužívajte vonku so sieťovým adaptérom ani na miestach, kde sa používajú aerosól alebo rozstrekované produkty alebo kde sa podáva kyslík.

Balíaci materiál nie je súčasťou produktu. Pred použitím odstráňte a zlikvidujte všetky materiály obalu v záujme zachovania bezpečnosti detí. Návod na použitie si však preštudujte a ponechajte pre potrebu v budúcnosti.

Zákaznícky servis spoločnosti Lansinoh je tu pre vás. Ak narazíte na akékoľvek problémy s produktom, kontaktujte naše zákaznícke oddelenie na čísle **+421 917 901 111**, e-maili help@lansinoh.co.uk alebo kontaktujte svojho miestneho distribútora.

Po porušení ochranného uzáveru nemožno odsávačky mlieka vrátiť ani vymeniť zo zdravotných a hygienických dôvodov. Ak je váš produkt chybný, kontaktujte zákaznícke oddelenie.

Ponechajte si tieto pokyny a váš nákupný doklad pre potrebu v budúcnosti.

1. STRUČNÝ SPRIEVODCA

Neumývajte hadičky ani konektor.

Pred prvým použitím vyčistite všetky diely, ktoré prichádzajú do kontaktu s mliekom podľa pokynov v tomto manuáli.

Zostavenie

Správne zostavenie je zásadné pre adekvátnu funkciu a satie.

PREŠTUDUJTE SI DIAGRAM PRE RÝCHLE SPUSTENIE NA VNÚTORNEJ STRANE PREDNEHO KRYTU

1. Uložte fliašovú membránu tak, aby sa nôžky zarovnali s výrezmi
2. Pripojte priehľadný kryt a otočte ho, aby konektor hadičiek ležal vzaď
3. Pripojte prsný košík
4. Vložte ventil
5. Pripojte fľašu
6. Pripojte hadičky
7. Zalisite konektor
8. Pripojte jednotku elektrickej odsávačky

Kompaktnú single elektrickú odsávačku mlieka Lansinoh® používajte výhradne so súpravou na odsávanie materského mlieka Lansinoh®

Začínanie

Priložte súpravu na odsávanie materského mlieka k svojmu prsníku, aby bradavka smerovala priamo k tuneliu pre bradavku na prsnom košíku. Uistite sa, že prsník úplne vyplní prsný vankúšik a vzniká podtlak, bez úniku vzduchu. Uistite sa, že je súprava naklonená mierne dole, aby mlieko tieklo do fľaše.

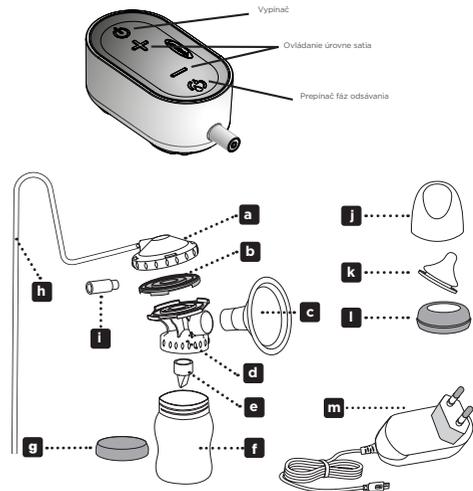
Použitie fázy stimulácie a fázy odsávania

- Stlačte vypínač  a spustíte tak odsávanie v stimulačnej fáze. Stimulačná fáza prebehne automaticky 2 minúty.
- Fázu odsávania môžete aktívovať skôr stlačením prepínača fáz odsávania . Opätovným stlačením tlačidla  sa môžete kedykoľvek vrátiť do fázy stimulácie.
- Stimulačná fáza je rýchlejší štýl odsávania napodobňujúci krátke rýchle satie dieťaťa na začiatku toku mlieka.
- Fáza odsávania napodobňuje pomalšie, hlbšie satie a disponuje 5 nastaviteľnými úrovňami odsávania, ktoré možno prispôbiť vášmu pohodliu.
- Odsávačka mlieka obsahuje LED kontrolky pod fliašovou klávesnicou informujúce o aktívnom nastavení.

2. ODSÁVAČKA

2.1 DIELY A PRÍSLUŠENSTVO ODSÁVAČKY MIEKA

Jednotka odsávačky mlieka



Súprava na odsávanie materského mlieka	Číslo položky
a Membránový kryt	P53410
b Membrána	P53402
c Prsný košík ComfortFit® (25 mm)	P54103
d Telo prsného košíka	P53454
e Biely ventil	P53401
f 160ml (5oz) fľaša	P53451
g Tesniaci kryt	P53461
Diely a príslušenstvo odsávačky mlieka	Číslo položky
h Silikónová hadička (800 mm)	P54100
i Konektor odsávačky	P54106
j Kryt savičky	P53462
k Savička s pomalým prietokom NaturalWave®	P75900
l Viečko savičky	P53463
m Sieťový adaptér	P53470

2.2 POKYNY NA ČISTENIE

Ak vám váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti nepovie inak, dodržujte tieto pokyny.

Neumývajte hadičky ani konektor.

Čistenie súpravy na odsávanie materského mlieka pred prvým použitím

- Vždy si dôkladne umyte a vysušte ruky mydlom a vodou, ako začnete pracovať so súpravou na odsávanie materského mlieka.
- Demontujte súpravu na odsávanie materského mlieka a vložte diely do veľkého hrnca.
- Zalejte diely vodou. Uistite sa, že máte v hrnci dostatok priestoru, aby všetky diely mohli voľne plávať.
- Privedte vodu do varu a nechajte diely variť 5 minút.
- Potom vytiahnite diely z hrnca pomocou kuchynských klieští a uložte ich na čistú papierovú utierku alebo čistý sušiaci a nechajte ich voľne vyschnúť na vzduchu.
- Pred zostavením a použitím ponechajte diely úplne vyschnúť. Čiastočne vysušené diely môžu ovplyvňovať prevádzku odsávačky.
- Po vysušení možno diely skladovať v čistej plastovej nádobe s vekom alebo čistom plastovom uzatváracím vrecútku.

Čistenie súpravy na odsávanie materského mlieka pred každým použitím

- Vždy si dôkladne umyte a vysušte ruky mydlom a vodou, ako začnete pracovať so súpravou na odsávanie materského mlieka.
- Pred zostavením súpravy na odsávanie materského mlieka sa uistite, že sú všetky diely úplne suché.
- Vizualne skontrolujte jednotlivé diely, či nie sú prasknuté, ulomené, natrhnuté, odfarbené alebo opotrebované. Tieto nedostatky by mohli ovplyvniť funkčnosť odsávačky.
- Ak máte akékoľvek otázky alebo obavy týkajúce sa vašich dielov, navštívte stránky www.lansinoh.sk, zavolajte na číslo **+42191790111** alebo sa obráťte so žiadosťou o pomoc na distributora vo vašej krajine.

Čistenie súpravy na odsávanie materského mlieka po každom použití

- Demontujte súpravu na odsávanie materského mlieka a uložte bokom hadičky a konektor.
- Hneď po použití opláchnite všetky diely v studenej vode. Vložte diely odsávačky do čistej umývacej nádoby priamo do umývania pomocou k rmeniu dieťaťa. Nevkladajte diely odsávačky priamo do umývadla, pretože zárodky v umývadle alebo odtoku by mohli odsávačku kontaminovať.
- Ručne umyte všetky diely súpravy na odsávanie materského mlieka teplou mydlovou vodou. Na čistenie pevných plastových dielov súpravy na odsávanie materského mlieka možno použiť kefku na cumlíky. Nepoužívajte ju však na čistenie bieloého ventilu alebo membrány.
- Opláchnite diely tečúcou čistou teplou vodou alebo ich ponorte do čistej vody v samostatnej nádobe, ktorú používate výhradne na čistenie pomôcok na kŕmenie dieťaťa.
- Vložte diely do hrnca a zalejte ich vodou. Uistite sa, že máte v hrnci dostatok priestoru, aby všetky diely mohli voľne plávať.
- Privedte vodu do varu a nechajte diely variť 5 minút.
- Potom vytiahnite diely z hrnca pomocou kuchynských klieští a uložte ich na čistú papierovú utierku alebo čistý sušiaci a nechajte ich voľne vyschnúť na vzduchu. Nepoužívajte handričku na nádoby na utieranie alebo poklepkávanie položiek, mohli by ste na ne preniesť zárodky.
- Pred zostavením a použitím ponechajte diely úplne vyschnúť. Čiastočne vysušené diely môžu ovplyvňovať prevádzku odsávačky.
- Po vysušení možno diely skladovať v čistej plastovej nádobe s vekom alebo čistom plastovom uzatváracím vrecútku.
- Vyčistite umývaciu nádobu a fľašu a/alebo kefku na savičku po každom použití.

Jednotku odsávačky utrite po použití čistou papierovou handričkou alebo mäkkou utierkou. Jednotku odsávačky nikdy pri čistení nevkladajte do vody ani iných tekutín.

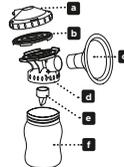
VAROVANIE: Pri čistení maleho bieloého ventilu postupujte opatrne. Je dôležité pre správne satie. Nepoužívajte namdennú silu a nečistite pomocou kefky na detské fľaše alebo kefky na cumle. Jemne umyte v rukách horúcou mydlovou vodou a opláchnite pod horúcou tečúcou vodou.

VAROVANIE: Dôrazne neodporúčame používať iné metódy ako vyššie uvedené postupy čistenia.

Použitie parných alebo mikrovlnných sterilizátorov: Dodržujte pokyny výrobcu. Uistite sa, že sú všetky otvory v sterilizátore otočené dole. Pred vytiahnutím zariadenia zo sterilizátora si umyte ruky.

2.3 Zostavenie odsávačky mlieka

- a Membránový kryt
- b Membrána
- c Prsný košík ComfortFit® (25 mm)
- d Telo prsného košíka
- e Biely ventil
- f 160ml (5oz) fľaša



2.4 POUŽITIE ODSÁVAČKY MIEKA

Kompaktnú single elektrickú odsávačku mlieka Lansinoh® sa ľahko používa a ponúka niekoľko nastavení, ktoré vám umožňujú prispôbiť a maximalizovať tvorbu mlieka a pohodlie.

Fáza stimulácie a fáza odsávania

Bábätká začínajú sať rýchlo, čím stimulujú uvoľnenie a tok mlieka. Po uvoľnení mlieka bude bábätko sať pomalšie a hlbšie. Kompaktnú single elektrickú odsávačku mlieka Lansinoh® ponúka 2 fázy simulujúce tento prirodzený rytmus – fáza stimulácie a fáza odsávania.

- Stimulačná fáza je rýchlejší štýl odsávania napodobňujúci krátke rýchle satie dieťaťa na začiatku toku mlieka.
- Fáza odsávania napodobňuje pomalšie, hlbšie satie a disponuje 5 nastaviteľnými úrovňami odsávania, ktoré možno prispôbiť vášmu pohodliu.

Medzi 2 fázami je možné jednoducho prepínať pomocou prepínača fáz . Stimulačná fáza je na klávesnici identifikovaná pomaly blikajúcimi LED kontrolkami. Fáza odsávania je na klávesnici identifikovaná stabilne svietiacimi LED kontrolkami.

Pri spustení aktivuje odsávačka stimulačnú fázu a automaticky sa prepne do fázy odsávania po 2 minútach. Ak vaše mlieko začne tiecť pred 2minútovým prechodom, môžete kedykoľvek prejsť do fázy odsávania stlačením tlačidla . Vždy sa môžete v prípade potreby vrátiť do stimulačnej fázy opätovným stlačením tlačidla .

Prevádzka odsávačky mlieka

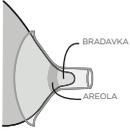
- Uistite sa, že bola odsávačka mlieka správne vyčistená. Dôkladne si umyte ruky a uistite sa, že máte čisté prsia.
- Uistite sa, že bola odsávačka mlieka a súprava na odsávanie materského mlieka správne zostavené a silikónová hadička správne pripojená k odsávačke pomocou konektora hadičky a membránového krytu.
- Priložte súpravu na odsávanie materského mlieka k svojmu prsníku, aby stred bradavky smeroval priamo k tuneliu na prsnom košíku ComfortFit®.
- Uistite sa, že prsník úplne vyplní prsný košík ComfortFit® a vzniká podtlak, bez úniku vzduchu.
- Súprava na odsávanie materského mlieka a tunel pre bradavku musia byť naklonené zľahka nadol, aby mlieko prirodzene tieklo smerom do fľaše.
- Na niekoľko sekúnd stlačte vypínač  a zapnite tak odsávačku.
- Odsávačka mlieka sa vždy spustí v stimulačnej fáze úrovne 3 a automaticky sa prepne do fázy odsávania po 2 minútach. Ak vaše mlieko začne tiecť pred 2minútovým prechodom, môžete kedykoľvek prejsť do stimulačnej fázy stlačením tlačidla . Vždy sa môžete v prípade potreby vrátiť do fázy odsávania opätovným stlačením tlačidla .
- Môžete zvýšiť úroveň odsávania stlačením tlačidla . Môžete znížiť úroveň odsávania stlačením tlačidla . Rozsvietení sa maximálne 5 kontroliek LED v závislosti od zvolenej úrovne odsávania.
- **Poznámka:** Pokiaľ bude odsávanie kedykoľvek nepohodlné, znížte ho stlačením tlačidla .
- Po dokončení odsávania vypnite odsávačku pomocou vypínača .
- Pred odstránením prsného košíka ComfortFit® z prsníka sa uistite, že bradavka nie je v podtlaku. V prípade potreby uvoľnite podtlak vložením prsta medzi prsný vankúšik a prsník. Po uvoľnení podtlaku je možné prsný košík ComfortFit® bezpečne odstrániť.
- Opatrne odlajte fľašu od tela prsného košíka a zatvorte fľašu pomocou dodávaného tesniaceho uzáveru. Dodržujte pokyny na uchovávanie materského mlieka podľa časti 3.
- **Poznámka:** Ak ponecháte jednotku odsávačky zapnutú bez dozoru dlhšie ako 60 minút, automaticky sa vypne.

Možnosti napájania

- Odsávačku možno prevádzkovať priamo v nasledujúcich režimoch elektrického napájania:
 - **Sieťový adaptér:** Pripojte adaptér k elektrickému konektoru na rovnakej strane odsávačky ako vypínač. Pripojte sieťový adaptér do dostupnej elektrickej zásuvky. Elektrickú bezpečnosť je možné zabezpečiť len pripojením odsávačky mlieka k sieťovému adaptéru dodávanému s produktom (pozri „Technické údaje“).
 - **Prenosná batériová nabíjačka (nie je súčasťou produktu):** Pripojte USB kábel prenosnej batériovej nabíjačky k elektrickému konektoru na rovnakej strane odsávačky ako vypínač. Elektrickú bezpečnosť je možné zabezpečiť len pripojením odsávačky mlieka k prenosnej batériovej nabíjačke so zodpovedajúcimi špecifikáciami napájania. (Pozri časť „Technické údaje“)

Odporúčame používať odsávačku s dodávaným sieťovým adaptérom.

2.5 VEĽKOSŤ PRSNÉHO KOŠÍKA



Pri odsávaní by mala byť do tunela prsného košíka pritiahnúť iba vaše bradavka a malá časť areoly. Ak je do tunela zatiahnutá veľká časť areoly, je prsný vankúšik príliš veľký. Potrebujete menšiu veľkosť.

Pri odsávaní by sa bradavka mala voľne pohybovať dovnútra tunela a von. Ak si všimnete, že sa bradavka dotýka bočných strán tunela alebo sa o ne trie, je prsný vankúšik príliš malý. Potrebujete väčšiu veľkosť.

Prsný košík dodávaný s odsávačkou meria 25 mm. Môžete si zakúpiť 30,5-mm prsný vankúšik ComfortFit™. Jednoducho navštívte stránku www.lansinoh.sk, zavolajte na číslo

+42197190111 alebo kontaktujte so žiadosťou o pomoc svojho miestneho distribútora.

2.6 TYPY NA ODSÁVANIE MLIIEKA

Materské mlieko sa tvorí na základe dopytu. Pravidelným odsávaním materského mlieka budete stimulovať svoje telo a pomáhať udržať tvorbu mlieka. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa dojčenia alebo odsávania mlieka, obráťte sa na konzultanta pre laktáciu certifikovaného medzinárodnou komisiou (IBCLC), poradcu pre dojčenie alebo iného zdravotníka ako napr. pôrodnú sestru alebo špecialistu.

Typy pre odsávanie

- Pred odsávaním sa usadte do pohodlnej polohy s odsávačkou mlieka kúsok od vás.
- Sedte vzpriamene, ramená a paže majte dobre podporené.
- Najdôležitejšia časť úspešného odsávania je schopnosť aktivovať uvoľňovací reflex. Vtedy začne vaše mlieko voľne tiecť. Teplé obklady okolo prsá a jemné masírovanie prs v krúživom pred odsávaním a/alebo v jeho priebehu môže podporiť tento prirodzený reflex. Túto funkciu tiež dobre plnia zahrievané prsné terapeutické balíčky Lansinoh® Thera™ Peabrí 3-in-1.
- Ak nie ste u svojho bábätka, pozerte sa na jeho obrázky alebo videá alebo si prichystajte niečo s vôňou bábätka. Pomôže vám to aktivovať uvoľňovací reflex.
- Pokiaľ máte bábätko pri sebe, priamy kožný kontakt a vôňa napomôžu uvoľneniu. Môžete odsávať z jedného prsníka a súčasne z druhého dojčiť bábätko. Týmto maximalizujete efektivitu odsávania, pretože využijete uvoľňovací reflex stimulovaný satím vášho bábätka.
- Nechajte si dostatok času na odsávanie. Stres môže negatívne ovplyvniť tvorbu mlieka.
- Buďte hydratovaná; vypite pohár vody pred každým odsávaním a v jeho priebehu, je to dôležité pre tvorbu mlieka.
- Mnoho mamičiek môže mať ráno po prebudení veľa mlieka, vyskúšajte teda ranné odsávanie.
- Niektoré mamičky môžu počas odsávania dosiahnuť viac než jeden let- down reflex- uvoľnenie mlieka. Možno sa vám podari dosiahnuť druhého uvoľnenia prepnutím do rýchlej odsávacie fázy stlačením prepínača rýchleho/pomalého odsávania.
- Zapišute si dátumy, čas a trvanie dojčenia a odsávania spolu s objemom mlieka odsátého z každého prsníka. Tieto záznamy vám pomôžu nájsť trendy alebo vzorce, ktoré vám pomôžu stanoviť optimálnu rutinu pre dojčenie a odsávanie. Ak máte akékoľvek problémy, poďte sa o tieto informácie so svojim zdravotníkom.
- Odsávaním priamo do skladovacích vakov na materské mlieko Lansinoh® môžete ušetriť čas a zabrániť problematickému prenosu mlieka či vyliatia. POZNÁMKA: Pri odsávaní priamo do vakov budete na bezpečné odpojenie skladovacích vakov na mlieko potrebovať dve ruky. Ďalšie informácie nájdete na stránkach www.lansinoh.com.

2.7 RIŠENIE PROBLÉMOV

Odsávačka sa nespustí

Pokiaľ dôjde k prerušeniu normálnej elektrickej a/alebo mechanickej prevádzky odsávačky, jednoducho postupujte nasledovne:

- Skontrolujte, že sú sieťový adaptér alebo prenosná batéria v nabíjačke bezpečne pripojené k odsávačke.
- Ak používate sieťový adaptér, odpojte ho z elektrickej zásuvky, počkajte niekoľko sekúnd a potom ho znova pripojte do elektrickej zásuvky.
- Ak používate prenosnú batériu v nabíjačku, odpojte ju od odsávačky, počkajte niekoľko sekúnd a potom ju znova pripojte.
- Ak narazíte na ďalšie problémy, navštívte stránku lansinoh.co.uk, zavolajte na číslo +44 (0) 113 205 4201 v Spojenom kráľovstve alebo kontaktujte so žiadosťou o pomoc svojho miestneho distribútora.

Pri odsávaní pociťujem bolesť

Ak pociťujete akýkoľvek diskomfort, je možné, že potrebujete inú veľkosť prsného košíka. Navštívte stránku lansinoh.co.uk, zavolajte na číslo +44 (0) 113 205 4201 v Spojenom kráľovstve alebo kontaktujte so žiadosťou o pomoc svojho miestneho distribútora.

Necitím žiadny podtlak alebo je podtlak príliš slabý

Ak sa vám zdá podtlak znížený, vyskúšajte nasledovné:

- Keď je odsávačka zapnutá, odpojte hadičky z membránovej krytky a priložte cez konektor hadičiek prst. Ak cítite podtlak, odsávačka funguje správne, ale súprava na odsávanie materského mlieka nemusí byť správne zostavená alebo môže byť poškodený biely ventil. Ak necítite žiadny podtlak, vyskúšajte odsávačku odpojiť, počkajte niekoľko sekúnd a pripojte ju späť do elektrickej zásuvky.
- Uistite sa, že je súprava na odsávanie materského mlieka správne zostavená. Skontrolujte informácie na zostavenie súpravy odsávacy.
- Skontrolujte, že sú všetky spoje (hlavne hadičiek) zaistené. Uistite sa, že prsný vankúšik okolo prsníka úplne tesni.

• Skontrolujte biely ventil, či nie je roztrhnutý alebo deravý. Táto súčasť je zásadná pre dosiahnutie správneho sania. Vymieňte biely ventil za náhradný dodávaný s produktom.

Nechtiac som umyla hadičky

Ak si všimnete akokoľvek kondenzáciu alebo čokoľvek, čo môže viesť k vzniku plesní, hadičku zlikvidujte a zakúpte si náhradnú cez zákaznické oddelenie.

3. POKYNY NA UCHOVÁVANIE MATERSKÉHO MLIIEKA

Pokyny na uchovávanie a rozmrazovanie materského mlieka pre zdravé donosené bábätká

Špecifické pokyny na uchovávanie vám poskytnie váš zdravotník alebo konzultant pre laktáciu certifikovaný medzinárodnou komisiou. Pri zmrazovaní skladujte materské mlieko v zadnej časti mrazničky. Neuchovávajte materské mlieko v dverkách mrazničky, pretože teplota môže pri otvorení a zatvorení dveriek kolísat.

Pred uskladnením označte materské mlieko dátumom a používajte vždy najstaršie.

Pokyny na uchovávanie mlieka, donosené dojča			
KDE	TEPLOTA	DOBA	POSTUP
Izbová teplota	60–80 °F (16–26 °C)	4 hodiny (ideálne) až 6 hodín (priateľne)	Obsah musí byť zakrytý a uchovávaný pri čo najnižšej teplote; zakrytý nádobý vlihuvo hadičkou môžete pomôcť udržať mlieko chladnejšie
Izolovaný chladiaci vak	39–59°F (4.15°C)	24 hodín	Vrecúška s ľadom musia byť v neustálom kontakte s nádobami na mlieko; neotvárajte príliš často chladiaci vak
V chladničke	<39 °F (<4 °C)	4 dni (ideálne) až 5 dní (priateľne)	Mlieko uchovávajte v zadnej časti hlavnej segmentu chladničky
Mrazička	0 °F (-18 °C)	3 mesiace (ideálne) až 6 mesiacov (priateľne)	Uchovávané mlieko nesmie byť v kontakte s bokmi mrazičky, uložte ho v zadnej časti, kde je teplota najkonštantnejšia
Hlboké zmrazenie	-4°F (-20°C)	6 mesiacov (ideálne) až 12 mesiacov (priateľne)	

Zdroj: La Leche League International 2017

Tieto pokyny na uchovávanie materského mlieka sú len odporúčaním. Kontaktujte svojho zdravotníka alebo si preštudujte národné odporúčania, kde nájdete ďalšie informácie.

Rozmrazovanie materského mlieka

Rozmrazte mlieko v chladničke alebo uložte nádoby pod studenú tečúcu vodu. Vodu postupne zahrievajte, kým mlieko neroztopí. Rozmrazené mlieko možno uchovávať v chladničke až 24 hodín.

Pred kŕmením jemne premiešajte rozmrazené mlieko vírením, aby sa spojili oddelené vrstvy. Materské mlieko nie je homogogenizované a „smotaná“ bude stúpať k hladine. Materské mlieko môže vykazovať rôznu farbu a konzistenciu v závislosti od časti ťha, keď bolo odsaté, vašej stravy a veku dieťaťa v čase odsávania. Ďalšie pokyny vám poskytnie váš zdravotník.

Materské mlieko NEZOHRIEVAJTE v mikrovlnke!

Mikrovlnka zmení zloženie mlieka. Mikrovlnka môže tiež vytvoriť „horúce oblasti“ v mlieku, ktoré môžu viesť k popáleniu dieťaťa.

NEROZMRAZUJTE materské mlieko v horúcej či vriacej vode.

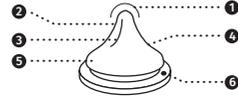
4. FLAŠA LANSINOH® SO SAVIČKOU NATURALWAVE®

Klinicky dokázaná schopnosť udržiavať stabilné vzorce dojčenia*

Počas prvých šiestich mesiacov života sa odporúča bábätko len dojčiť. Dojčenie by malo byť bezpečne zavedené, než prejdete na fľašu a savičku.*

Savička Lansinoh® NaturalWave® umožňuje vášmu bábätku využiť inštinkívne pohyby pri dojení náučené na prsníku.*

1. **Špička savičky** – bábätko riadi prietok mlieka
2. **Extra-jemný flexibilný silikón** – prispôbuje sa podnebí bábätka a podporuje prirodzený pohyb jazyku
3. **Vnútorne vertikálne brázdry** – zosilňujú savičku a bránia jej kolapsu
4. **Široká bezpečná základňa** – pre jednoduché pripojenie a bezpečné utesnenie
5. **Systém ventilácie vzduchu proti kolike** – znižuje nasávanie vzduchu
6. **Jednodielna savička** – jednoduché použitie a čistenie



Návod na použitie

Naplnite fľašu požadovaným objemom tekutiny a utiahnite skrútkovacie viečko. Neodporúčame zahrievanie v mikrovlnke. Ak sa rozhodnete zahrievať v mikrovlnke, neuzatvárajte fľašu. Pri použití mikrovlnky odpojte savičku, objímku a viečko. Pred použitím dobre pretrepte a vždy skontrolujte teplotu, než fľašu dáte bábätku. Nerovnomerne zahriata potrava môže bábätku popáliť ústa.

DÔLEŽITÉ! Neohrievajte materské mlieko v mikrovlnke, tento postup mení zloženie mlieka.

Pri prenášaní plnej fľaše skontrolujte, že je uzavretá a má nasadené viečko. Uložte savičku dopretdreht viečka, aby nedošlo k úniku.

Čistenie

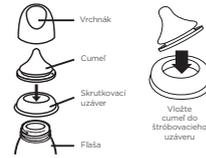
Pred prvým použitím vložte cumlik, objímku, viečko a fľašu do vriacej vody na 5 minút. Pred použitím ponechajte vychladnúť a úplne vysušte. Pred každým použitím umyte cumlik a súčasť v teplej mydlovej vode. Starostlivo opláchnite a nechajte uschnúť. Pred každým použitím vyčistite.

Zostavenie

Po starostlivom vysušení vložte cumlik cez hornú časť skrútkovacej objímky viečka. Pripojte skrútkovacu objímku viečka bezpečne na krk fľaše. Cumlik Lansinoh® NaturalWave® používajte iba s dojtčiacou fľašou Lansinoh®.

Bezpečnostné opatrenia

Keď produkt nepoužívate, skladujte ho na suchom a krytom mieste. Tento produkt je nutné používať v chemikálii, neuchovávajte produkty v takých chemikáliach a nenechajte prísť do kontaktu s nimi. Môže dôjsť k poškodeniu. Nenechávajte produkt na priamom slnečnom svetle alebo v teple ani nenechávajte v sterilizačnom roztoku dlhšie než odporúčane. Nezahrievajte tekutinu uloženú v fľaši priamo na plynové alebo elektrické variče, ohrievacie platne, v elektrickej rúre atď.



VAROVANIE pre bezpečnosť a zdravie vášho dieťaťa

Tento produkt je nutné používať výhradne pod dohľadom dospelého osoby. Nikdy nepoužívajte dojčiacu savičku ako cumlíky. Kontraktívne a dlhodobé sanie lekármi považuje za zubnú ležú. Pred kŕmením vždy skontrolujte teplotu. Nepoužívajte súčasť uchovávajúce mimo dosahu dieťa. Nenechávajte bábätko osamote s pomôckami na pitie, hrozí udusenie, zakašľnutia bábätka, ani ak je produkt demontovaný.

Savičku vyhodte pri prvých známkach poškodenia alebo slabosti. Z bezpečnostných a hygienických dôvodov odporúčame savičku vymieňať každých 7 týždňov.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie

Prevádzka sieťového adaptéra: sieťový adaptér pre 100–240 VAC so sieťovou zástrčkou, galvanicky izolovaný s 5-V jednosmerným výstupným napätím.

Disipácia napájania odsávačky: maximálne 10 W

Regulácia napätia: Lineárny napäťový regulátor s nízkym výpadkovým napätím a ochranou proti skratu

Prevádzka prenosnej batériovej nabíjačky: Môžete používať 5-V/2-A batériové nabíjačky s označením CE.

Riadiaci systém

Očakávaná servisná životnosť odsávačky je 500 hodín

Riadiaca jednotka: Mikrovládáča s integrovanou programovou pamäťou

Programová pamäť: 8K flash ROM, 1K RAM pamäť

K dispozícii sú 2 fázy: Rýchle a pomalé odsávanie voľiteľné pomocou klávesnice

Nastaviteľná úroveň odsávania: Pomocou klávesnice môžete zvoliť a riadiť 5 úrovní odsávania.

Úroveň odsávacieho podtlaku (pomalé odsávanie): Minimálne 120 mmHg, maximálne 270 mmHg

SYMBOLY	VÝZNAM SYMBOLOV
	Dodržujte návod na použitie
	Identifikuje výrobcu
	Identifikuje dátum výroby
	Applikovaný diel typu BF
	Zariadenie triedy II
	Uchovávajúce pomôcky
	Chránite pomôcky pred slnečným svetlom
	Označuje teplotné obmedzenia pre prevádzku, prepravu a uskladnenie.
	Označuje obmedzenie vlhkosti pre prevádzku, prepravu a uskladnenie.
	Označuje obmedzenie atmosférického tlaku pre prevádzku, prepravu a uskladnenie.
IP22	Označuje ochranu proti vniknutiu pevných cudzích telies a škodlivým vplyvom v dôsledku vniknutia vody.
	Táto pumpa je vyrobená z rôznych kovov a plastov. Pred likvidáciou je potrebné zabrániť ďalšiemu použitiu pomôcky a zlikvidovať ju do triedeneho odpadu v súlade s miestnymi predpismi upravujúcimi elektrické a elektronické zariadenia. Dodržujte určené miestne pravidlá pre vrátenie a zber odpadu z elektrických a elektronických zariadení (vr. batérií), aby ste predišli škodlivému vplyvu na prostredie.
	Označuje, že balenie obsahuje výrobky určené na použitie v kontakte s potravinami.
	Označuje nutnosť manipulovať s krehkou pomôckou opatrne.

 0197	Označuje zhodu so základnými požiadavkami smernice Rady 93/42/EHS z 14. 6. 1993 o zdravotníckych pomôckach.
---	---

6. STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKOV

Spoločnosť Lansinoh vám pomôže na vašej ceste dočinením. Ak máte ďalšie otázky, navštívte stránku www.lansinoh.sk, zavolajte na číslo **+44 (0) 113 205 4201** v Spojenom kráľovstve alebo kontaktujte so žiadosťou o pomoc svojho miestneho distribútora.

7. ZÁRUKA

Obmedzená záruka na spotrebiteľský produkt

Na tento produkt sa vzťahuje záruka pre originálne kupujúceho zákazníka (ďalej len "kupujúci"), že neobsahuje chyby materiálu a spracovania, ktoré nie sú komerčne prijateľné počas obdobia dvoch rokov od dátumu zakúpenia odsávačky a 90-dňového obdobia na všetkých ostatných súčastiach výrobu. Záruka sa skončí, ak produkt predáte alebo iným spôsobom poskytnete tento produkt inej osobe. Táto záruka vám poskytuje špecifické zákonné práva a môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa líšia podľa miesta jeho kúpy.

LANSINOH NEPOSKYTUJE ŽIADNU ĎALŠIU ZÁRUKU TÝKAJÚCU SA PRODUKTU, AKO TIE ZÁRUKY EXPLICITNE STANOVENÉ TU, AKÉKOLVEK ODVOĎENÉ ZÁRUKY, VRÁTANE ODVOĎENÝCH ZÁRUK PREDAJNOSTI ALEBO AKÉKOLVEK ODVOĎENÉ ZÁRUKY APLIKOVATELNOSTI Z URČITEHO DÔVODU, V ROZSAHU POVOLENOM ZÁKONOM, SÚ OBMEDZENÉ NA 90 DNÍ OD DÁTUMU ZAKÚPENIA PRVÝM KUPUJÚCIM.

V prípade, že spoločnosť Lansinoh zistí, že produkt nespĺňa vyššie uvedené limitované záruky, Lansinoh ako výlučný dodávateľ zákazníkovi bezodplatne urobí nápravu, opraví, vymení produkt alebo jeho jednotlivé časti.

POZNÁMKA: Kupujúci znáša všetky náklady spojené s vrátením tohto produktu spoločnosti Lansinoh*. Táto záruka sa nevzťahuje na akýkoľvek produkt, ktorý bol predmetom nesprávneho používania, nesprávne vykonanej údržby alebo opravy. Iba náhradné diely značky Lansinoh* sú doporučované pre použitie s produktami pre dočinenie značky Lansinoh*. Nevhodná alebo nesprávne prevedená údržba alebo oprava alebo použitie náhradných dielov, ktoré nie sú značky Lansinoh* môžu zrušiť túto záruku.

V ROZSAHU POVOLENOM ZÁKONOM, BY NEMALA BYŤ SPOLOČNOSŤ LANSINOH ZODPOVEDNÁ ZA AKÉKOLVEK NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, A NIE SÚ VYHRADENÉ, ŽIADNE NÁKLADY NA VYMENU SPÔSOBENÚ PORUŠENÍM AKÝCHKOLVEK PÍSANÝCH ALEBO NÁSLEDNÝCH ZÁRUK.

Ak si prajete uplatniť záruku, prosím volajte na číslo **+421 917 901 111**. Poskytneme Vám adresu, kam môžete produkt poslať, v prípade potreby spolu s originálnym blokom alebo iným dokladom o zaplatení a stručný popis problému.

8. VYHLÁSENIE O ELEKTROMAGNETICKEJ ZHODE (EMC)

8.1 IBA INFORMAČNÝ CHARAKTER

Zdravotnícke elektrické zariadenia. Táto tabuľka vychádza z tabuľky 9 normy IEC 60601-1-2 Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutnú funkčnosť. Skupinová norma: Elektromagnetické rušenie – Požiadavky a skúšky

Pokyny a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetické emisie		
Táto odsávačka mlieka je určená na používanie v nižšie špecifikovanom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo používateľ odsávačky mlieka by mal zabezpečiť jej použitie v takomto prostredí.		
Testy emisií	Zhoda	Elektromagnetické prostredie - pokyny
RF emisie CISPR11	Skupina 1	Odsávačka mlieka používa RF energiu iba pre svoju vnútornú funkciu. Z toho dôvodu sú RF emisie veľmi nízke a nie je pravdepodobné, že by spôsobovali rušenie blízkych elektronických zariadení.

RF emisie CISPR11	Trieda B	Odsávačka mlieka je vhodná na použitie vo všetkých budovách, vrátane obytných budov a budov priamo pripojených k verejnej nízkonapäťovej napájajúcej sieti napájajúcej budovy používané na obytné účely.
Harmonické emisie IEC 61000 -3-2	Trieda A	
Kolisanie napätia / emisie filtra IEC 61000 -3-3	Nerelevantné	

Varovanie – Túto odsávačku mlieka nie je vhodné používať v blízkosti či stohovanej konfigurácii s inými zariadeniami. Ak je použité v blízkosti alebo stohovanej konfigurácii, nutne, túto odsávačku mlieka je nutné sledovať a overiť normálnu prevádzku v konfigurácii, v ktorej bude použitá.

Pokyny a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetická odolnosť

Táto odsávačka mlieka je určená na používanie v nižšie špecifikovanom elektromagnetickom prostredí.

Zákazník alebo používateľ odsávačky mlieka by mal zabezpečiť jej použitie v takomto prostredí.

KOMPAKTNÁ SINGLE ELEKTRICKÁ ODSÁVAČKA LANSINOH nemá žiadny nevyhnutný výkon, ale úspešne prešla testovaním odolnosti na elektromagnetické rušenie s nasledujúcimi kritériami:

1. Žiadna viditeľná zmena v prevádzke odsávačky mlieka.
2. Odsávačka mlieka zmení nastavenie, ale vráti sa automaticky k predchádzajúcim nastaveniam.
3. Odsávačka mlieka zmení nastavenie, ale vráti sa k predchádzajúcim nastaveniam zásahom používateľa.

Test odolnosti	Testová úroveň IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie - pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000 -4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	Podlahy by mali byť drevené, betonové alebo keramické dlaždené. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť minimálne 30 %.
Elektrické rýchle prechodové javy / výboje IEC 61000 -4-4	± 2 kV 100 kHz opakovacia frekvencia	± 2 kV 100 kHz opakovacia frekvencia	Kvalita sieťového napájania by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničným prostrediam.
Prepätie IEC 61000 -4-5	±0,5 kV, ±1 kV vedenie-vedenie	±0,5 kV, ±1 kV vedenie-vedenie	Kvalita sieťového napájania by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničným prostrediam.
Poklesy napätia, dočasné prerušenie a kolísanie napätia na napájacím sieťovom vedení IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cyklu Pr 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°	0% UT; 0,5 cyklu Pr 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°	Kvalita sieťového napájania by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničným prostrediam. Pokiaľ užívateľ odsávačky mlieka vyžaduje neprerušenu prevádzku počas výpadkov sieťového napájania, odporúčame odsávačku mlieka napájať z neprerušiteľného zdroja napájania.

Magnetické pole o sieťovej frekvencii (50/60 Hz) IEC 61000 -4-8	30 A/m	30 A/m	Odsávačka mlieka môže byť použité vo väčšej vzdialenosti od zdrojov magnetických poli o sieťovej frekvencii alebo nainštalovať magnetické tienenie. Magnetické polia o sieťovej frekvencii je nutné zmerať v zamýšľanej lokalite inštalácie a overiť, že sú dostatočne nízke.
Vedené RF IEC 61000 -4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vin ISM a amatérske rádiové pásma	6 V	Preносná a mobilné RF komunikačné zariadenia nepoužívajte bližšie k žiadnej časti odsávačky mlieka, vrátane káblov, než odporúčaná separačná vzdialenosť vypočítaná z rovnice platnej pre frekvenciu vysielacia $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz – 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz – 2,7 GHz
Vyžarované RF IEC 61000-4-3	medzi 0,15 MHz a 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz 10V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM pri 1 kHz	10V/m	Odporúčaná separačná vzdialenosť $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz – 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz – 2,7 GHz Kde P je maximálny nominálny výkon vysielacia vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielacia a d je odporúčaná separačná vzdialenosť v metroch (m). Intenzity poli z fixných RF vysieláčov podľa elektromagnetického priestrumku lokality by mali byť nižšie než úroveň zhody v jednotlivých frekvenčných pásmach. V blízkosti zariadenia označeného nasledujúcim symbolom môže dochádzať k rušeniu.
Poznámka 1 Pri 80 MHz a 800 MHz platí vyššie frekvenčné pásmo.			
Poznámka 2 Tieto usmernenia nemusia platiť vo všetkých situáciách. Elektromagnetické šírenie je ovplyvnené absorpciou a odrazom od štruktúr, predmetov a osôb.			
Intenzity poli fixných vysieláčov ako základná stanica pre rádiové telefóny (mobilné/ bezdrôtové) a pozemné mobilné rádia, amatérske rádia, AM a FM rádiové vysielanie a TV vysielanie nemožno teoreticky presne predvídať. Na vyhodnotenie elektromagnetického prostredia spôsobeného fixnými RF vysielacími je nutné zaviesť elektromagnetický priestrumok lokality. Ak je nameraná intenzita poľa v lokalite, kde sa odsávačka mlieka používa, vyššia než príslušná úroveň RF zhody vyššie, odsávačka mlieka je nutné sledovať a overiť normálnu prevádzku. Ak zistíte abnormálnu prevádzku, môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, ako napr. reorientácia alebo premiestnenie odsávačky mlieka. Vo frekvenčnom pásme 150 kHz až 80 MHz by mali byť intenzity poli nižšie ako 10 V/m.			

Poznámka 1 Pri 80 MHz a 800 MHz platí vyššie frekvenčné pásmo.

Poznámka 2 Tieto usmernenia nemusia platiť vo všetkých situáciách. Elektromagnetické šírenie je ovplyvnené absorpciou a odrazom od štruktúr, predmetov a osôb.

Intenzity poli fixných vysieláčov ako základná stanica pre rádiové telefóny (mobilné/ bezdrôtové) a pozemné mobilné rádia, amatérske rádia, AM a FM rádiové vysielanie a TV vysielanie nemožno teoreticky presne predvídať. Na vyhodnotenie elektromagnetického prostredia spôsobeného fixnými RF vysielacími je nutné zaviesť elektromagnetický priestrumok lokality. Ak je nameraná intenzita poľa v lokalite, kde sa odsávačka mlieka používa, vyššia než príslušná úroveň RF zhody vyššie, odsávačka mlieka je nutné sledovať a overiť normálnu prevádzku. Ak zistíte abnormálnu prevádzku, môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, ako napr. reorientácia alebo premiestnenie odsávačky mlieka. Vo frekvenčnom pásme 150 kHz až 80 MHz by mali byť intenzity poli nižšie ako 10 V/m.

Odporúčané separačné vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými RF komunikačnými zariadeniami a odsávačkou mlieka

Táto elektrická odsávačka mlieka je určená na použitie v elektromagnetickom prostredí, kde sú vyžarované RF rušenia kontrolované. Zákazník alebo používateľ elektrickej odsávačky mlieka môže napomôcť zabrániť elektromagnetickému rušeniu dodržaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými RF komunikačnými zariadeniami (vysielacími) a elektrickou odsávačkou mlieka podľa odporúčania nižšie pre maximálny výkon komunikačného zariadenia.

Nominálny maximálny výkon vysielacia vo W	Separačná vzdialenosť podľa frekvencie vysielacia v m		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz až 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00

Pre vysielacia s nominálnym maximálnym výkonom neuvedeným vyššie možno odporúčanú separačnú vzdialenosť d v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice platnej pre frekvenciu vysielacia, kde P je maximálny nominálny výkon vysielacia vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielacia.

Poznámka 1 Pri 80 MHz a 800 MHz platí separačná vzdialenosť pre vyššie frekvenčné pásma.
Poznámka 2 Tieto usmernenia nemusia platiť vo všetkých situáciách. Elektromagnetické šírenie je ovplyvnené absorpciou a odrazom od štruktúr, predmetov a osôb.
VAROVANIA: Prenosné RF komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení ako anténové káble a externé antény) nepoužívajte bližšie ako 30 cm (12") od akiekoľvek časti odsávačky mlieka, vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k poklesu výkonu tohto zariadenia.
Použitie iných káblov a príslušenstva nedodávaných spoločnosťou Lansinoh môže negatívne ovplyvniť EMC výkon.

8.2 Vyhlásenie FCC

Toto zariadenie spĺňa časť 15 pravidiel FCC. Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam: (1) Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a (2) toto zariadenie musí prijať všetky rušenia, vrátane rušenia, ktoré môže viesť k nechcenému prevádzky.

8.3 Vyhlásenie týkajúce sa bezdrôtových zariadení

Bezdrôtové komunikačné zariadenia ako napr. bezdrôtové domáce sieťové zariadenia, mobilné telefóny, bezdrôtové telefóny a ich základné stanice, príručné vysielacie môžu ovplyvniť toto zariadenie a je nutné ich udržiavať vo vzdialenosti minimálne 3,5 m od tohto zariadenia.

8.4 Stohovanie

Toto zariadenie nie je vhodné používať v blízkosti či stohovanej konfigurácii s inými zariadeniami. Ak je použité v blízkosti alebo stohovanej konfigurácii, nutne, toto zariadenie je nutné sledovať a overiť normálnu prevádzku v konfigurácii, v ktorej bude použitá.

8.5 Disposal



Symbol na výrobku alebo povrchu balenia označuje, že produkt je zakázané likvidovať s iným komunálnym odpadom. Za likvidáciu odpadového zariadenia zodpovedaním vopred určenému zbernému bodu na recykliáciu nesie zodpovednosť výhradne používateľ. Separovaný zber odpadových zariadení a ich správna recykliácia sieti prírodné zdroje, majú pozitívny vplyv na prostredie a chráni ľudské zdravie. Ďalšie informácie o recyklačných zberných bodoch vám poskytnú miestny príslušný úrad alebo miesto, kde ste si produkt zakúpili.

Závažné príhody pri použití tohto produktu je nutné ihneď nahlásiť spoločnosti Lansinoh Laboratorias a miestnemu zodpovednému orgánu.

Tento produkt je produkt na osobnú starostlivosť a teda ho po otvorení nemožno vrátiť. Ak narazíte na akékoľvek problémy s týmto produktom, kontaktujte náš zákaznický servis na číslo **+421 917 901 111** alebo kontaktujte nášho distribútora vo vašej krajine. Naš zástupca vám rád pomôže.

CZ

Zamýšlené použitie odsávačky mlieka
Kompaktná single elektrická odsávačka mlieka Lansinoh* je určená k vytlačení a sberu materského mlieka kojcii ženy za účelom podání odebraného materského mlieka dítěti. Kompaktní single elektrická odsávačka mlieka Lansinoh* je určena pro jednoho uživatele.

Indikace odsávačky mlieka
Kompaktní single elektrické odsávačky mlieka Lansinoh* jsou indikovány k eliminaci klinických situací jako stáza materského mlieka v prsu, nalití a mastitida v důsledku nedostatečného výtoku mlieka, úlevě pro bolavé a popraskané bradávky a vyláčení plochých nebo invertovaných bradávek. Kompaktní single elektrické odsávačky mlieka Lansinoh* umožňují matkám poskytnout materské mléko dětem, které nejsou schopné přímo sát u prsu z různých důvodů jako např. problémy s přísáním, předčasné narození nebo nemocné děti.

Kontraindikace odsávačky mlieka
Neexistují žádné známé kontraindikace.

OBSAH

1. RYCHLE SPUŠTĚNÍ
2. ODSÁVAČKA
 - 2.1 Díly a příslušenství odsávačky mlieka
 - 2.2 Pokyny k čištění
 - 2.3 Seřazení odsávačky mlieka
 - 2.4 Použití odsávačky mlieka
 - 2.5 Velikost prsního košíku
 - 2.6 Typy k odsávání mlieka
 - 2.7 Řešení problémů

- POKYNY K UCHOVÁVÁNÍ MATĚŘSKÉHO MLÉKA
- LÁHEV LANSINOH® SE SAVIČKOU NATURALWAVE™
- TECHNICKÉ ÚDAJE
- PÉČE O ZAKAZNÍKY
- ZÁRUKA
- PROHLÁŠENÍ O ELEKTROMAGNETICKÉ SHODĚ (EMC)

DŮLEŽITĚ BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

Kompaktní single elektrická odsávačka mléka Lansinoh® je položka k osobní péči a z hygienických důvodů by nikdy neměla být sdílána různými matkami nebo následně prodávána další matce. Kterékoli z těchto kroků povedou ke ztrátě záruky.

Pokud jste matka infikovaná hepatitidou B, hepatitidou C nebo lidským virem imunodeficiency (HIV), odsávání mateřského mléka pomocí kompaktní jednostranné elektrické odsávačky mléka Lansinoh® nesníží ani neodstraní riziko přenosu viru na vaše dítě srkaz mateřské mléko.

Když používáte elektrické produkty, hlavně v přítomnosti dětí, je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

Před použitím si prostudujte všechny pokyny

Nebezpečí:

Snižení rizika úrazu elektrickým proudem:

- Po použití produkt vždy ihned odpojte.
- Nepoužívejte během koupání.
- Neukládejte ani neskládejte tento produkt na místo, kde může upadnout nebo být zatažen do vany nebo umyvadla.
- Nevkládejte ani nepouštějte odsávačku do vody či jiných tekutin.
- Nenatahujte se po elektrickém produktu, který upadl do vody. Ihned jej odpojte od elektrické sítě.

Varování:

Snižení rizika popálenin, úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob:

- Tento produkt nikdy nenechávejte po připojení k elektrické síti bez dozoru.
- Při použití produktu v blízkosti dětí je nutný pečlivý dohled.
- Používejte tento produkt pouze k zamýšlenému použití popsanému v této příručce. Nepoužívejte násadce nedoporučované výrobcem.
- Nikdy nepoužívejte tento produkt, pokud má poškozený kabel nebo zástrčku, pokud nefunguje správně, pokud vám upadl nebo byl poškozen nebo vám upadl do vody.
- Neukládejte kabel do blízkosti zahřívávacích povrchů.
- Nikdy nepoužívejte ve spaní nebo když se cítíte ospalá.
- Dávejte pozor, aby vám produkt neupadl. Nevkládejte do žádných otvorů ani hadiček žádné předměty.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen nebo nějaké díly chybí.
- Nenechávejte malé děti hrát si s jednotkou odsávačky, síťovým adaptérem atd.
- Nepoužívejte venku se síťovým adaptérem ani v místech, kde se používají aerosol nebo rozstříkané produkty nebo kde se podává kyslík.

Balící materiál není součástí produktu. Před použitím odstraňte a zlikvidujte veškeré balící materiály v zájmu zachování bezpečnosti dětí. Návod k použití si však prostudujte a ponechte pro potřebu v budoucnu.

Zákaznický servis společnosti Lansinoh je zde pro vás. Pokud narazíte na jakékoli problémy s produktem, kontaktujte naše zákaznické oddělení na čísle **+44 (0) 113 205 4201**, e-mailu help@lansinoh.co.uk nebo se obraťte na vašeho místního distributora.

Po porušení ochranného uzavření nelze odsávačky mléka vrátit ani vyměnit ze zdravotních a hygienických důvodů. Pokud je váš produkt vadný, kontaktujte zákaznické oddělení.

Ponechte si tyto pokyny a váš nákupní doklad pro potřebu v budoucnu.

1. STRUČNÝ PRŮVODCE

NEUMÝVEJTE hadičky ani konektor.

Před prvním použitím vyčistěte všechny díly, které přicházejí do kontaktu s mlékem, dle pokynů v tomto manuálu.

Sestavení

Správné sestavení je zásadní pro adekvátní funkci a sání.

PROSTUDUJTE SI DIAGRAM PRO RYCHLÉ PSUŠTĚNÍ NA VNITŘNÍ STRANĚ PŘEDNÍHO KRYTU

- Uložte fialovou membránu tak, aby se nožky zarovnalý s výřezy
- Připojte průhledný kryt a otočte jej, tak by konektor hadiček ležel vzadu
- Připojte prsní košík
- Vložte ventil
- Připojte láhev
- Připojte hadičky
- Zajistěte konektor
- Připojte jednotku elektrické odsávačky

Kompaktní single elektrickou odsávačku mléka Lansinoh® použijte výhradně se soupravou k odsávání mateřského mléka Lansinoh®

Začínáme

Přiložte soupravu k odsávání mateřského mléka ke svému prsu, aby bradavka směřovala přímo k tunelu pro bradavku na prsním košíku. Ujistěte se, že prs zcela vyplňuje prsní polštářek a vzniká podtlak, bez úniku vzduchu. Ujistěte se, že je souprava nakloněna lehce dolů, aby mléko teklo do láhve.

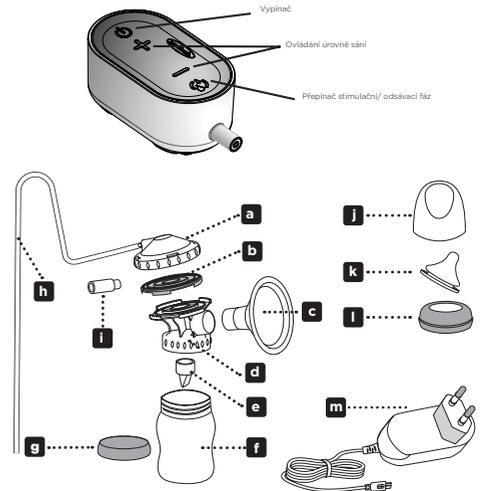
Použití stimulační fáze a fáze odsávání

- Stisknete vypínač  a spustíte tak odsávačku v stimulační fázi. Stimulační fáze poběží automaticky 2 minuty.
- Fázi odsávání můžete aktivovat dříve stisknutím přepínače fáz . Opětovným stisknutím tlačítka  se můžete kdykoli vrátit do fázi stimulace.
- Fáza stimulační je rychlejší styl odsávání napodobující krátké rychlé sání dítěte na začátku toku mléka.
- Fáza odsávání napodobuje pomalejší, hlubší sání a disponuje 5 nastavitelnými úrovnemi odsávání, které lze přizpůsobit vašemu pohodlí.
- Odsávačka mléka obsahuje LED kontrolky pod fialovou klávesnicí informující o aktivním nastavení.

2. ODSÁVAČKA

2.1 DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ ODSÁVAČKY MLÉKA

Jednotka odsávačky mléka



Souprava k odsávání mateřského mléka	Číslo položky
a Membránová krytka	P53410
b Membrána	P53402
c Prsní košík ComfortFit® (25 mm)	P54103
d Tělo prsního polštářku	P53454
e Bílý ventil	P53401
f 160ml (5oz) láhev	P53451
g Těsnící krytka	P53461

Díly a příslušenství odsávačky mléka	Číslo položky
h Silikonová hadička (800 mm)	P54100
i Konektor odsávačky	P54106
j Kryt savičky	P53462
k Savička s pomalým průtokem NaturalWave™	P75900
l Objímka savičky	P53463
m Síťový adaptér	P53470

2.2 POKYNY K ČIŠTĚNÍ

Pokud vám váš poskytovatel zdravotní péče neřekne jinak, **dodržujte tyto pokyny.**

NEUMÝVEJTE hadičky ani konektor.

Čištění soupravy k odsávání mateřského mléka před prvním použitím

- Vždy si pečlivě umyjte a vysušte ruce mýdlem a vodou, než začnete pracovat se soupravou k odsávání mateřského mléka.
- Demontujte soupravu k odsávání mateřského mléka a vložte díly do velkého hrnce.
- Zalijte díly vodou. Ujistěte se, že máte v hrnci dostatek prostoru, aby všechny díly mohly volně plavat.
- Přiveďte vodu do varu a ponechte díly vařit 5 minut.
- Poté vytáhněte díly z hrnce pomocí kuchyňských kleští a uložte je na čistou papírovou utěrku nebo čistý sušák a ponechte je volně vyschnout na vzduchu.
- Před sestavením a použitím ponechte díly zcela vyschnout. Částečně vysušené díly mohou ovlivňovat provoz odsávačky.
- Po vysušení lze díly skladovat v čisté plastové nádobě s víkem nebo čistém plastovém uzavíracím pytlíku.

Čištění soupravy k odsávání mateřského mléka před každým použitím

- Vždy si pečlivě umyjte a vysušte ruce mýdlem a vodou, než začnete pracovat se soupravou k odsávání mateřského mléka.
- Před sestavením soupravy k odsávání mateřského mléka se ujistěte, že jsou všechny díly zcela suché.
- Vizuálně zkontrolujte jednotlivé díly, jestli nejsou prasklé, ulomené, natržené, odbarvené nebo opotřebené. Tyto nedostatky by mohly ovlivnit funkčnost odsávačky.
- Pokud máte jakékoli otázky nebo obavy týkající se vašich dílů, navštivte stránky www.lansinoh.co.uk, zavolejte na číslo **+42191790111** ve Spojeném království nebo se obraťte za žádosti o pomoc na distributora ve vaší zemi.

Čištění soupravy k odsávání mateřského mléka po každém použití

- Demontujte soupravu k odsávání mateřského mléka a uložte bokem hadičky a konektor.
- Hned po použití opláchněte všechny díly ve studené vodě. Vložte díly odsávačky do čisté mycí nádoby používané pouze k mytí pomůček ke krmení dítěte. Nevkládejte díly odsávačky přímo do umyvadla, protože zárodky v umyvadle nebo odtoku by mohly odsávačku kontaminovat.

- Ručně umyjte všechny díly soupravy k odsávání mateřského mléka teplou mýdlovou vodou. K očištění pevných plastových dílů soupravy k odsávání mateřského mléka lze použít kartáček na savičky. Nepoužívejte jej však k čištění pomůček ke krmení nebo membrány.
- Opláchněte díly tekoucí čistou teplou vodou nebo je ponořte do čisté vody v samostatné nádobě, kterou používáte výhradně k čištění pomůček ke krmení dítěte.
- Vložte díly do hrnce a zalijte je vodou. Ujistěte se, že máte v hrnci dostatek prostoru, aby všechny díly mohly volně plavat.
- Přiveďte vodu do varu a ponechte díly vařit 5 minut.
- Poté vytáhněte díly z hrnce pomocí kuchyňských kleští a uložte je na čistou papírovou utěrku nebo čistý sušák a ponechte je volně vyschnout na vzduchu. Nepoužívejte hadiček na nádoby k otírání nebo poklepávání položek, mohli byste na ně přenést zárodky.
- Před sestavením a použitím ponechte díly zcela vyschnout. Částečně vysušené díly mohou ovlivňovat provoz odsávačky.
- Po vysušení lze díly skladovat v čisté plastové nádobě s víkem nebo čistém plastovém uzavíracím pytlíku.
- Vyčistěte mycí nádobu a láhev a/nebo kartáček na savičky po každém použití.
- Jednotku odsávačky oťete po použití čistými papírovými hadičkami nebo měkkou utěrkou. Jednotku odsávačky nikdy při čištění nevklaďteje do vody ani jiných tekutin.

VAROVÁNÍ: Při čištění mléko bílého ventilu postupujte opatrně. Je důležitý pro správné sání. Nepoužívejte nadměrnou sílu a nečistěte pomocí kartáčku na dětské láhve nebo kartáčku pro bradavky. Jemně umyjte v rukách horkou mýdlovou vodou a opláchněte pod horkou tekoucí vodou.

VAROVÁNÍ: Důrazně nedoporučujeme používat jiné metody než výše uvedené postupy čištění. Použití parních nebo mikrovlnných sterilizátorů: Dodržujte pokyny výrobce. Ujistěte se, že jsou všechny otvory ve sterilizátoru otočeny dolů. Před vytažením zařízení ze sterilizátoru si umyjte ruce.

2.3 Sestavení odsávačky mléka

a Membránová krytka

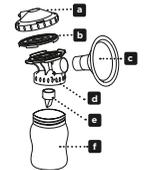
b Membrána

c Prsní košík ComfortFit® (25 mm)

d Tělo odsávačky

e Bílý ventil

f 160ml (5oz) láhev



2.4 POUŽITÍ ODSÁVAČKY MLÉKA

Kompaktní single elektrická odsávačka mléka Lansinoh® se lehce používá a nabízí několik nastavení, které vám umožňují přizpůsobit a maximalizovat tvorbu mléka a pohodlí.

Stimulační fáze a fáze odsávání

Miminka začínají sát rychle, čím stimulují uvolnění a tok mléka. Po uvolnění mléka bude miminko sát pomaleji a hlouběji. Kompaktní single elektrická odsávačka mléka Lansinoh® nabízí 2 fáze simulující tento přirozený rytmus - fázu stimulační a fázu odsávání.

- Stimulační fáze je rychlejší styl odsávání napodobující krátké rychlé sání dítěte na začátku toku mléka.
- Fáza odsávání napodobuje pomalejší, hlubší sání a disponuje 5 nastavitelnými úrovnemi odsávání, které lze přizpůsobit vašemu pohodlí.
- Mezi 2 fázemi lze jednoduše přepínat pomocí přepínače fáz . Stimulační fáze je na klávesnici identifikována pomalu blikajícími LED kontrolkami. Pomalé odsávací fáze je na klávesnici identifikována stabilně svítícími LED kontrolkami.

Při spuštění aktivuje odsávačka stimulační fázi a automaticky se přepne do pomalé odsávací fáze po 2 minutách. Pokud vaše mléko začne téct před 2minutovým přechodem, můžete kdykoli přejít do pomalé odsávací fáze stisknutím tlačítka . Vždy se můžete v případě potřeby vrátit do stimulační fáze opětovným stisknutím tlačítka .

Provoz odsávačky mléka

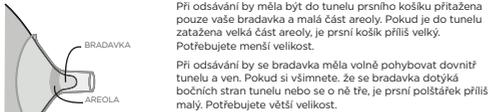
- Ujistěte se, že byla odsávačka mléka správně vyčištěna. Pečlivě si umyjte ruce a ujistěte se, že máte čistou prsa.
- Ujistěte se, že byly odsávačka mléka a souprava k odsávání mateřského mléka správně sestaveny a silikonová hadička správně připojena k odsávačce pomocí konektoru hadičky a membránové krytky.
- Přiložte soupravu k odsávání mateřského mléka ke svému prsu, aby střed bradavky směřoval přímo k tunelu na prsním košíku ComfortFit®.
- Ujistěte se, že prs zcela vyplňuje prsní košík ComfortFit® a vzniká podtlak, bez úniku vzduchu.
- Souprava k odsávání mateřského mléka a tunel pro bradavku musí být nakloněny lehce dolů, aby mléko přirozeně teklo směrem do láhve.
- Na několik sekund stisknete vypínač  a zapnete tak odsávačku.
- Odsávačka mléka se vždy spustí v stimulační fáze úrovně 3 a automaticky se přepne do pomalé odsávací fáze po 2 minutách. Pokud vaše mléko začne téct před 2minutovým přechodem, můžete kdykoli přejít do pomalé odsávací fáze stisknutím tlačítka . Vždy se můžete v případě potřeby vrátit do stimulační fáze opětovným stisknutím tlačítka .
- Můžete zvýšit úroveň odsávání stisknutím tlačítka . Můžete snížit úroveň odsávání stisknutím tlačítka . Rozsvítí se maximálně 5 kontrol LED v závislosti od zvolené úrovně odsávání.
- Poznámk:** Pokud bude odsávání kdykoli nepohodlné, snižte jej stisknutím tlačítka .

- Po dokončení odsávání vypněte odsávačku pomocí vypínače (Ⓜ).
- Před odstraněním prsního košíku ComfortFit® z prsu se ujistěte, že bradavka není v podtlaku. V případě potřeby uvolněte podtlak vložením prstu mezi prsní košík a prs. Po uvolnění podtlaku lze prsní košík ComfortFit® bezpečně odstranit.
- Opatrně oddalte láhev od těla prsního polštářku a zavěte láhev pomocí dodávaného těsnícího uzávěru. Dodržujte pokyny k uchování mateřského mléka dle části 3.

• **Poznamka: Pokud ponecháte jednotku odsávající zapnutou bez dozoru déle než 60 minut, automaticky se vypne.**

- Možnosti napájení**
Odsávačku lze provozovat přímo v následujících režimech elektrického napájení:
- **Síťový adaptér:** Připojte adaptér k elektrickému konektoru na stejné straně odsávající jako vypínač. Připojte síťový adaptér do dostupné elektrické zásuvky. Elektrickou bezpečnost lze zajistit pouze připojením odsávající mléka k síťovému adaptéru dodávanému s produktem (viz část „Technické údaje“).
 - **Přenosná bateriová nabíječka (není součástí produktu):** Připojte USB kabel přenosné bateriové nabíječky k elektrickému konektoru na stejné straně odsávající jako vypínač. Elektrickou bezpečnost lze zajistit pouze připojením odsávající mléka k přenosné bateriové nabíječce s odpovídajícími specifikacemi napájení. (viz část „Technické údaje“)

2.5 VELIKOST PRSŇÍHO POLŠTÁŘKU



Při odsávání by měla být do tunelu prsního košíku přitažena pouze vaše bradavka a malá část areoly. Pokud je do tunelu zatažena velká část areoly, je prsní košík příliš velký. Potřebujete menší velikost.
Při odsávání je va bradavka měla volně pohybovat dovnitř tunelu a ven. Pokud si všimnete, že se bradavka dotýká bočních stran tunelu nebo se o ně tře, je prsní polštářek příliš malý. Potřebujete větší velikost.

Prsní polštářek dodávaný s odsávačkou měří 25 mm. Můžete si zakoupit 30,5mm prsní polštářek ComfortFit®. Jednoduše navštivte stránky www.lansinoh.cz, zavolejte na číslo +421 917 901 111 ve Spojeném království nebo kontaktujte se žádostí o pomoc svého místního distributora.

2.6 TYPY K ODSÁVÁNÍ MLÉKA

Mateřské mléko se tvoří na základě poptávky. Pravidelným odsáváním mateřského mléka budete stimulovat své tělo a pomáhat udržet tvorbu mléka. Pokud máte jakékoliv otázky týkající se kojení nebo odsávající mléka, obraťte se na konzultanta pro laktaci certifikovaného mezinárodní komisí (IBCLC), poradce pro kojení nebo jiného zdravotníka jako např. porodní sestra nebo specialista.

- Tipy pro odsávání**
- Před odsáváním se usadte do pohodlné polohy s odsávačkou mléka kousek od vás.
 - Sedte vzpřímeně, ramena a paže mějte dobře podepřené.
 - Nejdůležitější část úspěšného odsávání je schopnost aktivovat uvolňovací reflex. Tehdy začne vaše mléko volně téct. Teplé obklady kolem prsou a jemné kruhové masírování prsu před odsáváním a/nebo v jeho průběhu může podpořit tento přirozený reflex. Tuto funkci také dobře plní zahřívání prsní terapeutické balíčky Lansinoh® Thera®Pearl® 3-in-1.
 - Pokud nejste u svého miminka, divejte se na jeho obrázky nebo videa nebo si přichystete něco s vůní miminka. Pomůže vám to aktivovat uvolňovací reflex.
 - Pokud máte miminko u sebe, přímý kožní kontakt a vlné napomohou uvolnění. Můžete odsávat z jednoho prsu a současně z druhého kojit miminko. Tímto maximalizujete efektivitu odsávající, jelikož využijete uvolňovací reflex stěnu vašeho miminka.
 - Nechte si dostatek času na odsávání. Stres může negativně ovlivnit tvorbu mléka.
 - Zůstaňte hydratovaná; vypijte sklenici vody před každým odsáváním a v jeho průběhu, je to důležité pro tvorbu mléka.
 - Mnoho maminek může mít ráno po probuzení hodně mléka, vyzkoušejte tudíž ranní odsávání.
 - Některé maminky mohou během odsávání dosáhnout více než jedno uvolnění. Možná se vám povede dosáhnout druhého uvolnění přepnutím do rychlé odsávací fáze stisknutím přepínače rychlého/pomalého odsávání.
 - Zapišete si data, čas a trvání kojení a odsávání spolu s objemem mléka odsátého z každého prsu. Tyto záznamy vám pomohou najít trendy nebo vzorce, které vám pomohou stanovit optimální rutinu pro kojení a odsávání. Pokud máte jakékoli problémy, podělte se o tyto informace se svým zdravotníkem.
 - Odsáváním přímo do skladovacích vaků na mateřské mléko Lansinoh® můžete ušetřit čas a zabránit problematickému přenosu mléka či vylití. POZNÁMKA: Při odsávání přímo do vaků budete k bezpečnému odpojení skladovacích vaků na mléko potřebovat dvě ruce. Další informace naleznete na stránkách www.lansinoh.co.uk.

2.7 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Odsávačka se nespustí
Pokud dojde k přerušení normálního elektrického a/nebo mechanického provozu odsávající, jednoduše postupujte následovně:
• Zkontrolujte, že jsou síťový adaptér nebo přenosná bateriová nabíječka bezpečně připojeny k odsávačce.

- Pokud používáte síťový adaptér, odpojte jej z elektrické zásuvky, počkejte několik sekund a poté jej znovu připojte do elektrické zásuvky.
- Pokud používáte přenosnou bateriovou nabíječku, odpojte ji od odsávající, počkejte několik sekund a poté ji znovu připojte.

Pokud narazíte na další problémy, navštivte stránky lansinoh.co.uk, zavolejte na číslo +44 (0) 113 205 4201 ve Spojeném království nebo kontaktujte se žádostí o pomoc svého místního distributora.

Při odsávání pociťuji bolest
Pokud pociťujete jakýkoli diskomfort, je možné, že potřebujete jinou velikost prsního polštářku. Navštivte stránky lansinoh.co.uk, zavolejte na číslo +44 (0) 113 205 4201 ve Spojeném království nebo kontaktujte svého místního distributora.

Necítím žádný podtlak nebo je podtlak příliš slabý
Pokud se vám zdá podtlak snižován, vyzkoušejte následovně:
• Když je odsávačka zapnutá, odpojte hadičky z membránové krytky a přiložte přes konektor hadiček prst. Pokud cítíte podtlak, odsávačka funguje správně, ale souprava k odsávání mateřského mléka nemusí být správně sestavena nebo může být poškozeno bílé ventil. Pokud necítíte žádný podtlak, vyzkoušejte odsávající odpojit, počkejte několik sekund a připojte ji zpět do elektrické zásuvky.

- Ujistěte se, že je souprava k odsávání mateřského mléka správně sestavena. Zkontrolujte informace k sestavení v tomto návodu.
- Zkontrolujte, že jsou všechny spoje (hlavně hadičky) zajištěny. Ujistěte se, že prsní košík kolem prsu zcela těsní.
- Zkontrolujte bílý ventil, jestli není natržen nebo dřevý. Tato součást je zásadní pro dosažení správného sání. Vyměňte bílý ventil za náhradní dodávaný s produktem.

Nechtěně jsem umyla hadičky
Pokud si všimnete jakoukoli kondenzaci nebo cokoliv, co může vést k vzniku plísni, hadičky zlikvidujte a zakupte si náhradní přes zákaznické oddělení.

3. POKYNY K UCHOVÁVÁNÍ MATEŘSKÉHO MLÉKA

Pokyny k uchování a rozmrazování mateřského mléka pro zdraví doonošená miminka
Specifické pokyny k uchování vám poskytne váš zdravotník nebo konzultant pro laktaci certifikovaný mezinárodní komisí. Při zmrazování skládáte mateřské mléko v zadní části mrazáku. Neuchováváte mateřské mléko v dvířkách mrazáku, jelikož teplota může při otevírání a zavírání dvířek kolísat.
Před uskladněním označte mateřské mléko datem a používejte vždy nejstarší.

Pokyny k uchování mléka, doonošený kojenec			
KDE	TEPLOTA	DOBA	POSTUP
Pokojeová teplota	60-80 °F (16-26 °C)	4 hodiny (ideálně) až 6 hodin (přijatelné)	Obsah musí být zakrytý a uchovávaný při co nejnižší teplotě; zakrytím nádoby vlhkým hadříkem můžete pomoci udržet mléko chladnější
Izolovaný chladič vak	39-59 °F (4-15 °C)	24 hodin	Pytlíky s ledem musí být v neustálém kontaktu s nádobami na mléko; neotevírejte příliš často chladič vak
V lednici	<39 °F (<4 °C)	4 dny (ideálně) až 5 dní (přijatelné)	Mléko uchovávejte v zadní části hlavního segmentu lednice
Mrazák	0 °F (-18 °C)	3 měsíce (ideálně) až 6 měsíců (přijatelné)	Uchovávané mléko nesmí být v kontaktu s boky mrazáku, uložte jej v zadní části, kde je teplota nejkonstantnější
Hluboké zmražení	-4°F (-20°C)	6 měsíců (ideálně) až 12 měsíců (přijatelné)	

Zdroj: La Leche League International 2017
Tyto pokyny pro uchování mateřského mléka jsou pouze doporučeními. Kontaktujte svého zdravotníka nebo si prostudujte národní doporučení, kde naleznete další informace.

Rozmrazování mateřského mléka
Rozmrazte mléko v lednici nebo uložte nádoby pod studenou tekoucí vodu. Vodu postupně zahřívejte, dokud mléko neroztaje. Rozmrazené mléko lze uchovávat v lednici až 24 hodin.

Mléko po rozmrazení již ZNOVU NEZMRAZUJTE.

Před krmením jemně promíchávejte rozmrazené mléko vířením, aby se spojily oddělené vrstvy. Mateřské mléko není homogenní a „smetana“ bude stoupat k hladině. Mateřské mléko může vykazovat různou barvu a konzistenci v závislosti od části dne, kdy bylo odošá, vaší stravy a věku dítěte v době odsávání. Další pokyny vám poskytne váš zdravotník.

Mateřské mléko NEOHŘÍVEJTE V MIKROVLNĚ!

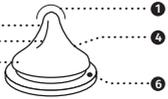
Mikrovlnka změní složení mléka. Mikrovlnka může také vytvořit „horké oblasti“ v mléku, které mohou vést k popálení dítěte.

NEROZMRAZUJTE mateřské mléko v horké či vroucí vodě.

4. LÁHEV LANSINOH® SE SAVIČKOU NATURALWAVE®

Klinicky doložená schopnost udržovat stabilní vzorce kojení®
Po dobu prvních šesti měsíců života se doporučuje miminko pouze kojit. Kojení by mělo být bezpečně zavedeno, než přejdete na láhev a savičku.
Savička Lansinoh® NaturalWave® umožňuje vašemu miminku využít instinktivní pohyby při kojení naučené u prsu.*

1. Špička savičky – miminko fidi průtok mléka
2. Extra-jemný flexibilní silikon – přizpůsobuje se patru miminka a podporuje přirozený pohyb jazyku
3. Vnitřní vertikální brázdý – zesilují savičku a brání jejímu kolapsu
4. Široká bezpečná základna – pro jednoduché připojení a bezpečné utěsnění
5. Systém ventilace vzduchu proti kolice – snižuje nasávání vzduchu
6. Jednodlná savička – jednoduché použití a čištění



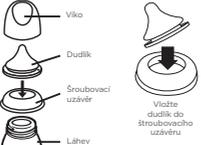
Návod k použití
Naplňte láhev požadovaným objemem tekutiny a utáhněte šroubovací víčko. Nedoporučujeme zahřívání v mikrovlnce. Pokud se rozhodnete zahřívát v mikrovlnce, neuzavírejte láhev. Při použití mikrovlny odpojte savičku, objímku a víčko. Před použitím dobře protřepejte a vždy zkontrolujte teplotu, než láhev dáte miminku. Nerovnoměrně zahřátá potrava může miminku popálit usta.

DŮLEŽITÉ! Neohřívajte mateřské mléko v mikrovlnce, tento postup mění složení mléka.

Při přenášení plně láhve zkontrolujte, že je uzavřena a má nasazené víčko. Uložte savičku doprostřed víčka, aby nedošlo k uniku.

Čištění
Před prvním použitím vlozte savičku, objímku, víčko a láhev do vroucí vody na 5 minut. Před použitím ponechte vychladnout a zcela vysušnout. Před každým použitím umyjte savičku a součásti v teple mydlové vody. Pečlivě opláchněte a ponechte uschnout. Před každým použitím vyčistěte.

Sestavení
Po pečlivém vysušení vlozte savičku přes horní část šroubovací objímky víčka. Připojte šroubovací objímku víčka bezpečně na krék láhve. Savička Lansinoh® NaturalWave® používajte pouze s kojcí láhvi Lansinoh®.



Bezpečnostní opatření
Když produkt nepoužíváte, skladujte jej na suchém a krytém místě. Tento produkt je nutné používat výhradně pod dohledem dospělé osoby. Nečistěte pomocí rozpuštědél nebo silných chemikálií, neuchovávejte produkty v takových chemikáliích a nenechte přijít do kontaktu s nimi. Může dojít k poškození. Nenechávejte produkt na přímém slunečním světle nebo v teple ani nenechávejte ve sterilizačním roztoku déle než doporučenou. Nezahřívejte tekutinu vložením láhve přímo na plynové nebo elektrické vařiče, ohřívací plotny, v elektrické troubě atd.

VAROVÁNÍ pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte
Tento produkt je nutné používat výhradně pod dohledem dospělé osoby. Nikdy nepoužívejte kojcí savičky jako dudlíky. Kontinuální a dlouhodobé sání tekutin povede k zubnímu kazu. Před krmením vždy zkontrolujte teplotu. Nepoužívejte součásti uchovávané mimo dosah dětí. Nenechávejte miminka osamotě s pomůckami, ani pít, hrozí udušení, klopýtnutí miminka, ani pokud byl produkt demontován.

Savičku vyhodte při prvních známkách poškození nebo slabosti. Z bezpečnostních a hygienických důvodů doporučujeme savičku vyměňovat každých 7 týdnů.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení
Provoz síťového adaptéru: síťový adaptér pro 100-240 VAC se síťovou zástrčkou, galvanicky izolovaný s 5V stejnosměrným výstupním napětím.

Disipace napájení odsávající: maximálně 10 W
Regulace napětí: Lineární napěťový regulátor s nízkým výpadkovým napětím a ochranou proti zkratu

Provoz přenosné bateriové nabíječky: Můžete používat 5V/2A bateriové nabíječky s označením CE.

Řídicí systém
Očekávaná servisní životnost odsávající je 500 hodin
Řídicí jednotka: Mikroovládač s integrovanou pamětí
Programová paměť: 8K flash ROM, 1K RAM paměť
K dispozici jsou 2 fáze: Rychlé a pomalé odsávání volitelné pomocí klávesnice
Nastavitelná úroveň odsávání: Pomocí klávesnice můžete zvolit i fidi 5 úrovní odsávání.
Úroveň odsávacího podtlaku (pomalé odsávání): Minimálně 120 mmHg, maximálně 270 mmHg

SYMBOLY	VÝZNAM SYMBOLŮ
	Dodržujte návod k použití
	Identifikuje výrobce
	Identifikuje datum výroby
	Aplikovaný díl typu BF
	Zařízení třídy II
	Uchovávejte prostředek v suchu.
	Chraňte prostředek před slunečním světlem
	Označuje teplotní omezení pro provoz, přepravu a uskladnění.
	Označuje omezení vlhkosti pro provoz, přepravu a uskladnění.
	Označuje omezení atmosferického tlaku pro provoz, přepravu a uskladnění.
IP22	Označuje ochranu proti vniknutí pevných cizích těles a škodlivým vlivům v důsledku vniknutí vody.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ
- ΘΗΛΑΣΤΡΟ
 - Εξαρτήματα και παρελκόμενα θηλαστρου
 - Οδηγίες καθαρισμού
 - Συναρμολόγηση θηλαστρου
 - Χρήση θηλαστρου
 - Επιλογή μεγέθους για το μωλιλαρκαί στήθους
 - Συμβουλές για την άντληση
 - Αντιμετώπιση προβλημάτων
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΦΥΛΑΞΗ ΤΟΥ ΜΗΤΡΙΚΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ
- ΜΠΙΜΠΕΡΟ LANSINOH® ΜΕ ΘΗΛΗ NATURALWAVE®
- ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
- ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ
- ΕΓΓΥΗΣΗ
- ΔΗΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ (EMC)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το ηλεκτρικό θηλαστρο Compact Single Lansinoh® είναι μια σκευή προσωπική φροντιδας και για λόγους υγιεινής δεν θα πρέπει ποτέ νά χρησιμοποιούν από κοινού ή να το μεταπτώουν ή μία στην άλλη. Οποιαδήποτε από αυτές τις ενέργειες καθιστά άκυρη την άντληση.

Εάν είστε μητέρα και έχετε μολυνθεί με Ηπατίτιδα Β, Ηπατίτιδα C ή HIV (νó ανάρωπιση ανοσολογικής ανεπάρκειας), ή άντληση μητρικού γάλακτος με το ηλεκτρικό θηλαστρο Compact Single Lansinoh® δεν θα μειώσει ούτε θα εξουδετερώνει τον κίνδυνο μετάδοσης του ιού στο μωρό σας μέσω του μητρικού σας γάλακτος.

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών προϊόντων, ειδικότερα παρουσία παιδιών, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα τα βασικά μέτρα ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση

Κίνδυνος:

Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας:

- Πάντοτε να βγάζετε από την πρίζα αυτό το προϊόν μετά τη χρήση.
- Να μην το χρησιμοποιείτε ενώ κάνετε μπάνιο.
- Να μην τοποθετήτε ή αποθηκεύετε αυτό το προϊόν σε μέρος από όπου μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί μέσα σε μπιανιέρα ή νιπτήρα.
- Να μην τοποθετήτε ή ρίχνετε το θηλαστρο μέσα σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην προσπαθείτε να πιάσετε κάποιο ηλεκτρικό προϊόν που έχει πέσει μέσα σε νερό. Βγάλετε το από την πρίζα αμέσως.

Προειδοποίηση:

Για να μειωθεί ο κίνδυνος εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή τραυματισμού προσώπων:

- Αυτό το προϊόν δεν θα πρέπει ποτέ να μένει χωρίς επίβλεψη όταν είναι στην πρίζα.
- Η ατενική επίπληση είναι απαραίτητη όταν αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για την προτεινόμενη χρήση του, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία αυτό το προϊόν εάν έχει καταστραμμένο καλώδιο ή φις, εάν δεν λειτουργεί σωστά, εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά, ή εάν έχει πέσει μέσα σε νερό.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε ενώ κοιμάστε ή είστε νυσταγμένοι.
- Ποτέ μη ρίχνετε ή εισάγετε οποιοδήποτε αντικείμενο σε οποιοδήποτε άνοιγμα ή σωλήνωση.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει σπάσει ή εάν οποιαδήποτε εξαρτήματά του λείπουν.
- Μην επιτρέπετε σε μικρά παιδιά ή κατοικίδια να παίζουν με τη μονάδα του θηλαστρου, τον μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος (AC), κ.λπ.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο με τον μετασχηματιστή AC ούτε να το θέτετε σε λειτουργία σε μέρος όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα σπρέι ή σε μέρη όπου χορηγείται οξυγόνο.

Τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν μέρος του προϊόντος. Για την ασφάλεια του παιδιού σας, αφαιρέστε και απορρίψτε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση, αλλά διαβάστε και κρατήστε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση.

Η ομάδα εξυπηρέτησης πελατών της Lansinoh είναι εδώ για να σας βοηθήσει. Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα με το προϊόν, καλέστε στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στον αριθμό **+44 (0)113 205 4201** ή με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στο help@lansinoh.co.uk ή επικοινωνήστε με τον διανομέα του προϊόντος στη χώρα σας.

Προστασία της υγιεινής και υγιεινή δηλαδή για λόγους προστασίας και υγιεινής, τα θηλαστρο δεν μπορούν να επιστραφούν ή να ανταλλάχθουν εάν σπάσει ή σφραγιστεί αποστέρωση. Εάν το προϊόν σας είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

Κρατήστε αυτές τις οδηγίες και την απόδειξη σας για μελλοντική χρήση.

1. ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

ΜΗΝ πλένετε τη σωλήνωση ή τον σύνδεσμο σωλήνωσης.

Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα που θα έρθουν σε επαφή με το γάλα ακολουθώντας τις οδηγίες της ενότητας 2.2.

Συναρμολόγηση

Η ορθή συναρμολόγηση είναι απαραίτητη για τη σωστή λειτουργία και αναρρόφηση.

ΑΝΑΤΡΕΨΕΤΕ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ.

1. **Εισάγετε το μωβ διάφραγμα ώστε τα πέλματα να ευθυγραμμιστούν με το πατόρν**
2. **Προσαρτήστε το διάφανο κάλυμμα και στρέψτε ώστε ο σύνδεσμος της σωλήνωσης να είναι πλώ**
3. **Προσαρτήστε το μαλιλαρκαί στήθους**
4. **Εισάγετε τη βαλιβδα**
5. **Προσαρτήστε το μπιμπερό**
6. **Προσαρτήστε τη σωλήνωση**
7. **Σφίξτε τον σύνδεσμο**
8. **Προσαρτήστε στο ηλεκτρικό θηλαστρο**

Χρησιμοποιείτε μόνο Ηλεκτρικό θηλαστρο Compact Single Lansinoh® με το Σετ εκθλιψής μητρικού γάλακτος Lansinoh®

Πώς να ξεκινήσετε

Κρατήστε το Σετ εκθλιψής μητρικού γάλακτος στο στήθος σας ώστε η θηλή να είναι ευθυγραμμισμένη με τη θηκή της θηλής στο μαλιλαρκαί στήθους. Βεβαιωθείτε ότι το στήθος γεμίζει πλήρως το μαλιλαρκαί στήθους ώστε να σχηματισθεί κενό αέρος και να μη διαφεύγει καθόλου αέρος. Βεβαιωθείτε ότι το σετ γέρνει ελαφρώς προς τα κάτω ώστε το γάλα να ρέει μέσα στο μπιμπερό.

Φάσεις Διέγερσης και Έκθλιψής

• Πιέστε το κομπι ενεργοποίησης (⏻) για να ξεκινήσει η άντληση στη Φάση Διέγερσης (εκθρή). Η Φάση Διέγερσης λειτουργεί αυτόματα για 2 λεπτά.

• Για να ξεκινήσετε πιο νωρίς τη Φάση Εκθλιψής, πατήστε το κομπι εναλλαγής Διέγερσης/ Έκθλιψής (↔) για να περάσετε στη Φάση Εκθλιψής. Πιέστε (↔) ξανά ανά πάσα στιγμή για να επιστρέψετε σε Φάση Διέγερσης.

• Η Φάση Διέγερσης είναι ένας γρηγορότερος ρυθμός άντλησης που μιμείται το σύντομο και γρηγορό ρούφηγμα που χρησιμοποιείται το βράχος για να ξεκινήσει η ροή.

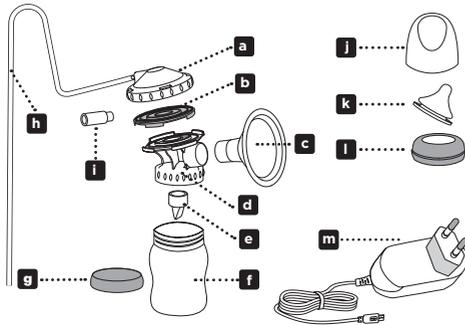
• Η Φάση Εκθλιψής μιμείται το πιο αγό και βαθύ ρούφηγμα του ταίσματος και διαθέτει 5 ρυθμιζόμενα επίπεδα αναρρόφησης για προσαρμογή σε αυτό που σας κάνει να νιώθετε πιο άνετα.

• Το θηλαστρο διαθέτει λυχνίες κάτω από το μωβ πλήκτρολόγιο επιλογής, οι οποίες σας δείχνουν σε ποια ρύθμιση βρίσκεστε.

2. ΘΗΛΑΣΤΡΟ

2.1 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΘΗΛΑΣΤΡΟΥ

Μονάδα θηλαστρου



Σετ εκθλιψής μητρικού γάλακτος	Αριθμός είδους
a Πλώμα διαφράγματος	P53410
b Διάφραγμα	P53402
c Μαλιλαρκαί στήθους ComfortFit® (25mm)	P54103
d Σώμα μαλιλαρκαί στήθους	P53454
e Λευκή βαλιβδα	P53401
f Μπιμπερό 160ml (5 oz)	P53451
g Πλώμα στεγανοποίησης	P53461

Εξαρτήματα και παρελκόμενα θηλαστρου	Αριθμός είδους
h Σωλήνωση σιλικόνης (800mm)	P54100
i Σύνδεσμος θηλαστρου	P54106
j Κάλυμμα θηλής	P53462
k Θηλή αργής ροής NaturalWave®	P75900
l Δακτύλιος θηλής	P53463
m Μετασχηματιστής AC	P53470

2.2 ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Εκτός εάν έχει λάβει διαφορετικές οδηγίες από τον γιατρό σας, ακολουθήστε τις παρούσες οδηγίες.

ΜΗΝ πλένετε τη σωλήνωση ή τον σύνδεσμο σωλήνωσης.

Καθαρισμός του Σετ εκθλιψής μητρικού γάλακτος πριν από την πρώτη χρήση

- Πλένετε πάντα τα χέρια σας με σαπούνι και νερό και σκουίζετε τα καλά πριν χρησιμοποιήσετε το Σετ εκθλιψής μητρικού γάλακτος.
- Αποσυναρμολογήστε το Σετ εκθλιψής μητρικού γάλακτος και βάλτε τα μέρη του σε μια μεγάλη λεκάνη.
- Καλύψτε τα μέρη με νερό και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει χώρος ώστε να επιπλέουν στη λεκάνη ελεύθερα όλα τα μέρη.
- Αφήστε το νερό να βράσει και αφήστε τα μέρη στο βραστό νερό για 5 λεπτά.

• Μετά το βράσιμο, βγάλετε τα μέρη από τη λεκάνη με μια λαβίδα και τοποθετήστε τα προσεκτικά σε καθαρό χαρτί κουζίνας ή σε καθαρό στεγνωτήρα (ράφια) και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα.

- Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν πλήρως πριν από τη συναρμολόγηση και τη χρήση. Μερικώς στεγνά εξαρτήματα ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του θηλαστρου.
- Μπορείτε να φυλάξετε τα στεγνά μέρη σε καθαρό πλαστικό δοχείο με καπάκι ή σε καθαρή πλαστική σακούλα με φερμουάρ.

Καθαρισμός του Σετ εκθλιψής μητρικού γάλακτος πριν από κάθε χρήση

- Πλένετε πάντα τα χέρια σας με σαπούνι και νερό και σκουίζετε τα καλά πριν χρησιμοποιήσετε το Σετ εκθλιψής μητρικού γάλακτος.
- Πριν από τη συναρμολόγηση του Σετ εκθλιψής μητρικού γάλακτος, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη έχουν στεγνώσει εντελώς.
- Ελέγξτε με το μάτι όλα τα ξεχωριστά εξαρτήματα για ρωγιές, σπασίματα, ραγιόματα, αποχρωματισμό ή φθορά. Ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργικότητα του θηλαστρου.
- Εάν έχετε οποιαδήποτε ατορία σχετικά με τα εξαρτήματα, επικοινωνήστε μαζί μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση <https://lansinoh.gr/contact-us/> ή επικοινωνήστε με τον διανομέα του προϊόντος στη χώρα σας για οδηγίες.

Καθαρισμός του Σετ εκθλιψής μητρικού γάλακτος μετά από κάθε χρήση

- Αποσυναρμολογήστε το Σετ εκθλιψής μητρικού γάλακτος, αφηρόνωση στην άκρη σωλήνωσης και σύνδεσμο.
- Ξεπλένετε όλα τα μέρη με κρύο νερό αμέσως μετά τη χρήση. Τοποθετήστε τα μέρη του θηλαστρου σε καθαρή λεκάνη που χρησιμοποιείτε μόνο για το πλύσιμο οικιακών ταίσματος για βρέφη. Μην τοποθετείτε τα μέρη του θηλαστρου απευθείας στον νερούχο πριν αποθιμή μόνωση του θηλαστρου από τα μικρόβια στον νερούχο ή το σάβανο.
- Πλύνετε στο χέρι όλα τα μέρη του Σετ εκθλιψής μητρικού γάλακτος με ζεστό σαπούνι νερό. Συνιστούμε τη χρήση βούτσας για μπιμπερό για τον καθαρισμό των οκλήρων πλαστικών μερών του Σετ εκθλιψής μητρικού γάλακτος, όχι όμως και για τη λευκή βαλιβδα ή το διάφραγμα.

- Ξεπλύνετε τα μέρη του θηλαστρου με τρεχούμενο καθαρό ζεστό νερό ή βουτσάκια τα σε καθαρό νερό σε ξεχωριστή λεκάνη που χρησιμοποιείται μόνο για τον καθαρισμό οικιακών ταίσματος για βρέφη.
- Τοποθετήστε τα μέρη σε δοχείο με καπάκι με νερό και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει χώρος ώστε να επιπλέουν στο δοχείο ελεύθερα όλα τα μέρη.
- Αφήστε το νερό να βράσει και αφήστε τα μέρη στο βραστό νερό για 5 λεπτά.
- Μετά το βράσιμο, βγάλετε τα μέρη από τη λεκάνη με μια λαβίδα και τοποθετήστε τα προσεκτικά σε καθαρό χαρτί κουζίνας ή σε καθαρό στεγνωτήρα (ράφια) και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα. Μην χρησιμοποιείτε πετσότα για να τρίψετε ή να ταϊμπανάρτε τα μέρη, ώστε να μη μεταφέρουν μικρόβια στα εξαρτήματα.

• Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν πλήρως πριν από τη συναρμολόγηση και τη χρήση. Μερικώς στεγνά εξαρτήματα ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του θηλαστρου.

• Μπορείτε να φυλάξετε τα στεγνά μέρη σε καθαρό πλαστικό δοχείο με καπάκι ή σε καθαρή πλαστική σακούλα με φερμουάρ.

• Μετά από κάθε χρήση καθαρίζετε τη λεκάνη πλύσιματος και το μπιμπερό ή/και τη βούτσρα μετά από κάθε χρήση.

• Η μονάδα θηλαστρου πρέπει να σκουίζεται με καθαρό χαρτί κουζίνας ή μαλακό πανί μετά τη χρήση. Η μονάδα θηλαστρου δεν πρέπει ποτέ να τοποθετείται σε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό της.

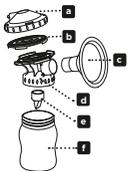
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσέχετε ιδιαίτερως κατά τον καθαρισμό της μικρής λευκής βαλιβδας. Ξεχωρίστε τη λευκή βαλιβδα από το μπιμπερό και καθαρίστε τη με ζεστό σαπούνι νερό. Ξεπλύνετε με ζεστό τρεχούμενο νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν συνιστάται η χρήση καμίας άλλης μεθόδου εκτός των μεθόδων καθαρισμού που προαναφέρθηκαν.

Για τη χρήση αποστέρωντων ατμού ή μικροκυμάτων. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα ανολιματα κοιτάζουν προς τα κάτω μέσα στον αποστέρωτή. Μην ξεχνάτε να πλύνετε τα χέρια σας προτού αφαιρέσετε εξαρτήματα από τον αποστέρωτή.

2.3 Συναρμολόγηση θηλαστρου

- a Πλώμα διαφράγματος
- b Διάφραγμα
- c Μαλιλαρκαί στήθους ComfortFit® (25mm)
- d Σώμα μαλιλαρκαί στήθους
- e Λευκή βαλιβδα
- f Μπιμπερό 160ml (5 oz)



2.4 ΧΡΗΣΗ ΘΗΛΑΣΤΡΟΥ

Το ηλεκτρικό θηλαστρο Compact Single Lansinoh® είναι πολύ εύχρηστο και σας δίνει τη δυνατότητα διαφορετικών ρυθμίσεων για μέγιστη παραγωγή γάλακτος και άνεση.

Φάσεις Διέγερσης και Έκθλιψής

Όταν θηλάζετε τα μωρά, ξεκινούν με γρηγορό ρούφηγμα για να διεγείρουν την εκθρή και ροή του γάλακτος. Αφού εκθρύνει το γάλα, το μωρό τραβά το γάλα με πιο αγό και πιο βαθύ ρούφηγμα. Για να προσαρμόσει τον φυσικό ρυθμό, το ηλεκτρικό θηλαστρο

Compact Single Lansinoh® προσφέρει δύο φάσεις - τη Φάση Διέγερσης και τη Φάση Εκθάλψης.

- Η Φάση Διέγερσης είναι ένας γρηγορότερος ρυθμός άντλησης που μιμείται το σύνημο και γρήγορο ροήγραμμα που χρησιμοποιεί το θράσος για να ξεκινήσει η ροή.
- Η Φάση Εκθάλψης μιμείται το πιο αργό και βαθύ ροήγραμμα του τσίτατος και διαθέτει 5 ρυθμιζόμενα επίπεδα αναρρόφησης για προσαρμογή σε αυτό που σας κάνει να νιώθετε πιο άνετα.

Η εναλλαγή μεταξύ των 2 φάσεων γίνεται εύκολα με το κουμπί εναλλαγής Διέγερσης/ Εκθάλψης (⌂). Η Φάση Διέγερσης υποδεικνύεται στον ηλεκτρονικό αναλογικό με λυχνίες LED που σβήνουν αργά. Η Φάση Εκθάλψης υποδεικνύεται στον ηλεκτρονικό αναλογικό με σταθερά αναμμένες λυχνίες LED.

Όταν το θηλάστρο ενεργοποιείται ξεκινά στη Φάση Διέγερσης και θα μεταβεί αυτόματα στη Φάση Εκθάλψης μετά από 2 λεπτά. Εάν το γάλα αρχίσει να ρέει πριν από τη μεταβολή των 2 λεπτών, μπορείτε να μεταβείτε στη Φάση Εκθάλψης ανά πάσα στιγμή πατώντας το κουμπί (⌂). Μπορείτε να επιστρέψετε στη Φάση Διέγερσης όταν θηλάσετε πατώντας ξανά το κουμπί (⌂).

Λειτουργία Θηλάστρου

- Βεβαιωθείτε ότι το θηλάστρο έχει καθαριστεί καλά. Πλύνετε τα χέρια σας διεδοδικά και βεβαιωθείτε ότι το στήθος σας είναι καθαρό.
- Βεβαιωθείτε ότι το θηλάστρο και το Σετ εκθάλψης μητρικού γάλακτος έχουν συναρμολογηθεί σωστά και ο σωλήνας σωλήνας είναι προσρατρημένος στο θηλάστρο μέσω του συνδεσμού σωλήνωσης και τον πίσω μπινακιό διαβιγματος.
- Κρατήστε το Σετ εκθάλψης μητρικού γάλακτος στο στήθος σας ώστε η το κέντρο της θήλης να είναι ευθυγραμμισμένο με τη θήκη της θήλης στο μαξιλαράκι στήθους ComfortFit®.
- Βεβαιωθείτε ότι το στήθος γεμίζει πλήρως το μαξιλαράκι στήθους ComfortFit® ώστε να σχηματισθεί κενό αέρα και να μη διαφεύγει καθόλου αέρας.
- Το Σετ εκθάλψης μητρικού γάλακτος και η θήκη της θήλης πρέπει να γέρνουν ελαφρώς προς τα κάτω ώστε το γάλα να ρέει μέσα στο μπινακιό.
- Πιέστε και κρατήστε το Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) (⊕) για μερικά δευτερόλεπτα για να ενεργοποιηθεί το θηλάστρο.
- Το θηλάστρο ξεκινά πάντα στη Φάση Διέγερσης. Επίπεδο 3, και θα μεταβεί αυτόματα στη Φάση Εκθάλψης μετά από 2 λεπτά. Εάν το γάλα αρχίσει να ρέει πριν από τη μεταβολή των 2 λεπτών, μπορείτε να μεταβείτε στη Φάση Εκθάλψης ανά πάσα στιγμή πατώντας το κουμπί (⌂). Μπορείτε να επιστρέψετε στη Φάση Διέγερσης όταν θηλάσετε πατώντας ξανά το κουμπί (⌂).
- Μπορείτε να αυξήσετε το επίπεδο αναρρόφησης πατώντας το κουμπί (⊕). Μπορείτε να μειώσετε το επίπεδο αναρρόφησης πατώντας το κουμπί (⊖). Ανάλογα με το επίπεδο αναρρόφησης που επιλέξετε, θα ανιχνύουν έως 5 λυχνίες LED.

- **Σημείωση: Εάν ανά πάσα στιγμή νιώσετε διαστροφή, απενεργοποιήστε να μειώσετε το επίπεδο αναρρόφησης πατώντας το κουμπί (⊖).**
- Όταν τελειώσετε το στάδιο αναρρόφησης, απενεργοποιήστε την αντλία με το Κουμπί (On/Off) (⊕).

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει αναρρόφηση στη θήλη πριν αφαιρέσετε το μαξιλαράκι στήθους ComfortFit® από το στήθος σας. Εάν είναι απαραίτητο, διακόψτε την αναρρόφηση εισάγοντας ένα δαχτύλο ανάμεσα στο μαξιλαράκι στήθους και το στήθος. Μόλις διακοπεί η αναρρόφηση, το μαξιλαράκι στήθους ComfortFit® μπορεί να αφαιρεθεί με ασφάλεια.

Αφαιρέστε προσεκτικά το μπινακιό από το σώμα του μαλλιού στήθους και κλείστε το μπινακιό από το παρεχόμενο πίσω στεγανοποίησης. Ακολουθήστε τις οδηγίες φύλαξης μητρικού γάλακτος στην Ενότητα 3.

- **Σημείωση: Εάν αφήσετε τη μονάδα θηλάστρου ανοικτή και χωρίς επίβλεψη για περισσότερο από 60 λεπτά, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.**

Επιλογές ισχύος

Το θηλάστρο μπορεί να λειτουργήσει με οποιονδήποτε από τους παρακάτω τρόπους τροφοδοσίας ισχύος:

- **Μεταχηματιστής AC:** Συνδέστε τον μεταχηματιστή στην υποδοχή τροφοδοσίας ισχύος που βρίσκεται στην ίδια πλευρά του θηλάστρου με το κουμπί On/Off. Βάλτε τον μεταχηματιστή επαλλησόμενου ρεύματος (AC) σε μια διαβιγμένη πρίζα. Η ηλεκτρική ασφάλεια επιτυγχάνεται μόνο όταν το θηλάστρο συνδέεται στον μεταχηματιστή AC που παρέχεται με το προϊόν (βλ. ενότητα «Τεχνικά στοιχεία»).
- **Φορτιστές (δεν περιλαμβάνονται):** Συνδέστε το καλώδιο USB του φορητού φορτιστή στην υποδοχή τροφοδοσίας ισχύος που βρίσκεται στην ίδια πλευρά του θηλάστρου με το κουμπί On/Off. Η ηλεκτρική ασφάλεια επιτυγχάνεται μόνο όταν το θηλάστρο συνδέεται με το τροφοδοτικό φορητού φορτιστή που προβάλλεται. (Βλ. Ενότητα «Τεχνικά στοιχεία»)

Συνιστάται η χρήση του θηλάστρου να γίνεται με τον παρεχόμενο μεταχηματιστή AC.

2.5 ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙ ΣΤΗΘΟΥΣ

Κατά την αναρρόφηση μόνο η θήλη και ένα μικρό μέρος της θήλαϊας άνω πρέπει να έλκεται εντός της θήκης του μαξιλαράκι στήθους. Εάν ένα μεγάλο μέρος της θήλαϊας άνω έλκεται εντός της θήκης, αυτό σημαίνει ότι το μαξιλαράκι στήθους είναι πολύ μεγάλο. Χρειάζεστε μικρότερο μέγεθος.

Κατά την αναρρόφηση η θήλη πρέπει να κινείται ελεύθερα εντός και εκτός της θήκης. Εάν αισθανθείτε ότι η θήλη ανιχνεί ή τριβεται επάνου στα πλαινά της

θήκης, αυτό σημαίνει ότι το μαξιλαράκι στήθους είναι πολύ μικρό. Χρειάζεστε μεγαλύτερο μέγεθος.

Το μαξιλαράκι στήθους που λάβετε με το θηλάστρο είναι 25mm. Διατίθεται στο εμπόριο μαξιλαράκι στήθους ComfortFit® 30.5 mm. Επικοινωνήστε μαζί μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση <https://lansinoh.gr/contact-us/> ή επικοινωνήστε με τον διανομέα του προϊόντος στη χώρα σας για οδηγίες.

2.6 ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΛΗΣΗ

Το μητρικό γάλα παράγεται βάσει διαστάσεων και ζήτησης. Η τακτική εκθάλψη του μητρικού γάλακτος ενεργοποιεί το σώμα και βοηθά στη διατήρηση της διατήρησης παραγωγής του. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τον θηλασμό, συμβουλευθείτε έναν πιστοποιημένο σύμβουλο θηλασμού της διεθνούς επιτροπής θηλασμού (IBCLC), έναν σύμβουλο θηλασμού ή κάποιον άλλο πάροχο ιατρικής περιθαλψής όπως η μαία ή ο ιατρικός επισκέπτης.

Οι καλύτερες συμβουλές για την άντληση

- Πριν από την άντληση, βρείτε μια άνετη θέση και φροντίστε το θηλάστρο να βρίσκεται κοντά σας.
- Καθίστε σε ευθείτη στάση, φροντίζοντας οι ώμοι και τα χέρια σας να στρίζονται καλά.
- Το σημαντικότερο μέρος της επιτυχογής άντλησης είναι η ικανότητα ενεργοποίησης του αντανακλαστικού εκκρός (διέγερσης). Είναι η στιγμή που το γάλα αρχίζει να ρέει ελεύθερα. Τοποθετώντας ζεστές κομπρέσες στα στήθη και, κάνοντας ελαφρά κυκλικά κινήσια στα στήθη πριν από η/και κατά τη διάρκεια της άντλησης, μπορείτε να βοηθήσετε αυτό το φυσικό αντανακλαστικό. Τα θεμιγόμενα θεραπευτικά επίθεματα στήθους Lansinoh® 3-in-1 είναι ιδανικά για τον σκοπό αυτό.
- Εάν το μισρό σας δεν βρίσκεται κοντά σας, κοιτάξτε φωτογραφίες ή βίντεο ή κρατήστε κάτι με τη μηχανική του. Αυτό θα στοιχάει βοηθός στην ενεργοποίηση της εκκρός.
- Εάν το μισρό σας είναι κοντά σας, η κωνική η κωνική και μυρωδιά του θα βοηθήσουν την ενεργοποίηση της εκκρός. Μπορείτε να αφαιρέ αναρρόφηση από το ένα στήθος ενώ θηλάξετε το μισρό από το άλλο. Αυτό θα μειονοποιήσει την αποτελεσματικότητα της αναρρόφησης μέσω της χρήσης του αντανακλαστικού εκκρός που διεικνείται από το πιπίλισμα του θράσους.
- Δώστε στον εαυτό σας αρκετό χρόνο. Το στρες επηρεάζει αρνητικά την παραγωγή γάλακτος.
- Παραμένετε ευδοταμνίμη. Ένα ποτήρι νερό πριν και κατά τη διάρκεια της άντλησης είναι σημαντικό για την παραγωγή γάλακτος.
- Πολλές μητέρες έχουν περισσότερο γάλα το πρωί μετά τον ύπνο, επομένως ίσως σας βοηθήσει να κάνετε την άντληση το πρωί.
- Άλλες μητέρες μπορούν να επιτύχουν περισσότερες από μία εκκρός (διέγερσις) στην ίδια συνεδρία άντλησης. Μπορείτε ενδοχομώμενα να επιτύχετε μια δεύτερη επιστροφή στην Φάση Διέγερσης πιπώντας το κουμπί εναλλαγής Διέγερσης/Εκθάλψης.
- Σημειώστε την ημέρα, την ώρα και τη διάρκεια των συνεδριών θηλασμού και άντλησης, καθώς και την ποσότητα του γάλακτος από κάθε στήθος. Με το αρχείο αυτό μπορείτε να εντοπίσετε τάσεις ή μοτίβα ώστε να καθορίσετε τη βέλτιστη ρουτίνα θηλασμού και άντλησης. Εάν αντιμετωπίζετε δυσκολίες, θα βοηθήσουν να το μοιραστείτε με τον γιατρό σας.
- Μπορείτε να κερδίσετε χρόνο και να αποφύγετε τις διαρροές κατά τη μεταφορά του γάλακτος, κάνοντας αναρρόφηση απευθείας στα ακουαουλία φύλαξης μητρικού γάλακτος Lansinoh®. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για την απευθείας άντληση σε ακουαουλία, χρειάζονται δύο χέρια για την ασφαλή αφαίρεση του. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.lansinoh.co.uk.

2.7 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Το θηλάστρο δεν ενεργοποιείται

Εάν υπάρχει διακοπή της φυσιολογικής ηλεκτρικής ή/και μηχανικής λειτουργίας του θηλάστρου, κάντε τα εξής:

- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι ο μεταχηματιστής AC ή ο φορητός φορτιστής είναι καλά συνδεδεμένος στο θηλάστρο.
- Εάν χρησιμοποιείτε μεταχηματιστή AC, απουσιώδετε τον από την πρίζα, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και συνδέστε τον ξανά στην πρίζα.
- Εάν χρησιμοποιείτε φορητό φορτιστή, απουσιώδετε τον από το θηλάστρο, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και συνδέστε τον ξανά.

Εάν αντιμετωπίζετε περαιτέρω προβλήματα, επικοινωνήστε μαζί μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση <https://lansinoh.gr/contact-us/> ή επικοινωνήστε με τον διανομέα του προϊόντος στη χώρα σας για οδηγίες.

Πνώμα κατά την εκθάλψη

Εάν νιώθετε διαστροφή, κρυφά, χρειάζεστε άλλο μέγεθος μαξιλαράκι στήθους. Επικοινωνήστε μαζί μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση <https://lansinoh.gr/contact-us/> ή επικοινωνήστε με τον διανομέα του προϊόντος στη χώρα σας.

Δεν νιώθε αναρρόφηση ή η αναρρόφηση είναι πολύ χαμηλή

- Εάν νιώθετε ότι η αναρρόφηση μειώνεται, δοκιμάστε το εξής:
 - Με το θηλάστρο ενεργοποιημένο, αφαιρέστε το θηλάστρο από το πίσω διαβιγμάτος και βάλτε ένα δαχτύλο πάνω από τον σύνδεσμο αγωγών. Εάν νιώθετε αναρρόφηση, η αντλία λειτουργεί σωστά, αλλά ενδέχεται να το Σετ εκθάλψης μητρικού γάλακτος να μην έχει συναρμολογηθεί σωστά ή η λευκή βαλβίδα να έχει υποστεί ζημιά. Εάν δεν νιώθετε αναρρόφηση, απουσιώδετε το θηλάστρο, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και συνδέστε το ξανά στην πρίζα.
 - Βεβαιωθείτε ότι το Σετ εκθάλψης μητρικού γάλακτος έχει συναρμολογηθεί σωστά. Ανατρέξτε στις πληροφορίες συναρμολόγησης στην Ενότητα 2.3.

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις (ειδικά της σωλήνωσης) έχουν γίνει καλά (είναι σφικτές). Βεβαιωθείτε ότι το μαξιλαράκι στήθους εφαρμόζει στεγανά στο στήθος.
- Ελέγξτε τη λευκή βαλβίδα για ρυμνή ή σπύ. Το εξάρτημα αυτό είναι κρίσιμη σημασίας για τη σωστή αναρρόφηση. Αντικαταστήστε τη λευκή βαλβίδα με μία από τις ανταλλακτικές βαλβίδες που παρέχονται με το προϊόν.

Εκ παραρτήριες έπιπλα της φυλάγισης

Εάν παραρτήριες ομοιοκίνηση ή οτιδήποτε που θα μπορούσε να είναι μούχλα, απορρίψτε τη σωλήνωση και επικοινωνήστε με την ομάδα εξυπηρέτησης Πελατών μας για αγορά νέας σωλήνωσης.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΦΥΛΑΞΗ ΤΟΥ ΜΗΤΡΙΚΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ

Οδηγίες φύλαξης και απόψυξης μητρικού γάλακτος για υγιή τελειώμηνα Βρέφη
Συμπεριληφτείτε τον γιατρό σας ή έναν πιστοποιημένο σύμβουλο φύλαξης της διεθνούς επιτροπής θηλασμού (IBCLC) για εξειδικευμένες πληροφορίες θηλασμού. Όταν καταψύξετε το μητρικό γάλα, φυλάσσετε το στο πίσω μέρος της κατάψυξης. Μην το φυλάσσετε στην πόρτα της κατάψυξης καθώς η θερμοκρασία ενδέχεται να μεταβαλλεται με το άνοιγμα και κλείσιμο της πόρτας.

Πριν από τη φύλαξη, σημειώστε τις ημερομηνίες και χρησιμοποιήστε πρώτα το παλαιότερο γάλα.

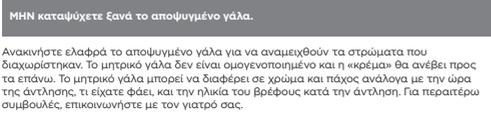
Οδηγίες φύλαξης γάλακτος, Τελειώμηνο βρέφος			
ΠΟΥ	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ	ΔΙΑΡΚΕΙΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Σε θερμ. δωμ.	60-80°F (16-26°C)	4 ώρες (ιδανικά) έως και 6 ώρες (αποδεκτό)	Το παρεχόμενο πρέπει να καλυπτείται και να διατηρείται όσο το δυνατό πιο κρύο. Καλυπτόντας το δοχείο με υγιή πιπέτα μπορείτε να διατηρήσετε το γάλα πιο κρύο.
Σε κρουαυλά διατήρησης ψύξης	39-59°F (4-15°C)	24 ώρες	Έχετε τα δοχεία με το γάλα σε διαρκή επαφή με παγοκύβες. Αποφύγετε να ανοίγετε το ακουαουλία
Σε ψυγείο	<39°F (<4°C)	4 ημέρες (ιδανικά) έως και 5 ημέρες (αποδεκτό)	Φυλάσσετε το γάλα στο πίσω μέρος της συντήρησης του ψυγείου
Κατάψυξη	0°F (-18°C)	3 μήνες (ιδανικά) έως και 6 μήνες (αποδεκτό)	Φυλάσσετε το γάλα μακριά από τα πλαινά και προς το πίσω μέρος της κατάψυξης όπου η θερμοκρασία είναι πιο σταθερή
Καταψύκτης	-4°F (-20°C)	6 μήνες (ιδανικά) έως και 12 μήνες (αποδεκτό)	

Πηγή: La Leche League International 2017

Αυτές οι οδηγίες φύλαξης του μητρικού γάλακτος είναι σύσταση. Επικοινωνήστε με τον γιατρό σας ή ακολουθήστε τις οδηγίες που ισχύουν στη χώρα σας για περισσότερες πληροφορίες.

Απόψυξη μητρικού γάλακτος

Αποψύξτε το καταψυγμένο γάλα στο ψυγείο ή βάλτε το δοχείο κάτω από κρύο τρεχούμενο νερό, ζεσταίνοντας σταδιακά το νερό ύψω να αποψυχθεί το γάλα. Το αποψυγμένο γάλα μπορεί να διατηρηθεί στο ψυγείο για έως και 24 ώρες.



Ανακινήστε ελαφρά το αποψυγμένο γάλα για να αναμιχθούν τα στρώματα που διαχωρίστηκαν. Το μητρικό γάλα δεν είναι ομοιογενποιημένο και η «κρέμα» θα ανέβει προς τα επάνω. Το μητρικό γάλα μπορεί να διαφέρει σε χρώμα και πάχος ανάλογα με την ώρα της άντλησης, τη είχατε φάει, και την ηλικία του βρέφους κατά την άντληση. Για περαιτέρω συμβουλές, επικοινωνήστε με τον γιατρό σας.

ΜΗ Ζεσταίνετε το μητρικό γάλα σε φούorno μικροκυμάτων!

Το ζέσταμα σε φούorno μικροκυμάτων αλλοιώνει τη σύσταση του γάλακτος. Επίσης δημιουργεί «καυτά σημεία» στο γάλα που θα μπορούσαν να κώσουν το βρέφος.

ΜΗΝ αποψύξετε το μητρικό γάλα σε ζεστό ή βραστό νερό.

4. ΜΠΙΝΑΚΙΟ LANSINOH® ΜΕ ΘΗΛΗ NATURALWAVE®

Κλινικά αποδεδειγμένη διατήρηση του καθεριωμένου μοτιβών θηλασμού*

Ο αποκλειστικός θηλασμός συνιστάται για το πρώτο εξάμηνο της ζωής του βρέφους. Ο θηλασμός θα πρέπει να καθιερωίνεται σαφώς πριν από την έναρξη χρήσης μπινακιό®.

Η θήλη Lansinoh® NaturalWave® επιτρέπει στο θράσος να χρησιμοποιεί τις ενδοκρινικές κινήσεις θηλασμού που έμαθε στο στήθος.*

1. **Άκρο θήλας** - το βρέφος ελέγχει τη ροή του γάλακτος
2. **Πολύ μαλακή εύκαμπτη σιλικόνη** - προσαρμόζεται στον ουρανό του βρέφους και εννοεί τη φυσική κίνηση της γλώσσας
3. **Εσωτερικές κάθετες ραβδώσεις** - πιο δυνατή και ανθεκτική
4. **Πλατύ, γερή βάση** - για εύκολο κράτημα και ασφαλή στεγανοποίηση
5. **Σύστημα αερισμού κατά του κολλίου** - μειώνει την εισροή αέρα
6. **Ενιαία θήλη** - εύκολη χρήση και εύκολο καθαρίσμα

Οδηγίες χρήσης
Γεμίστε με την επιθυμητή ποσότητα υγρού και βιδώστε το πίσω. Δεν συνιστάται το ζέσταμα στον φούorno μικροκυμάτων. Εάν επιλέξετε να το ζεσταίνετε στον φούorno μικροκυμάτων, μη κλείσετε το μπινακιό. Αφαιρέστε τη θήλη, τον δαχτύλο και το πίσω. Ανακινήστε καλά πριν από τη χρήση και ελέγξτε πάντα τη θερμοκρασία πριν το δώσετε στο βρέφος. Η μη ομοιομορφή κατάσταση της θερμοκρασίας μπορεί να κώσει το στόμα του βρέφους.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μη Ζεσταίνετε το μητρικό γάλα σε φούorno μικροκυμάτων: το ζέσταμα σε φούorno μικροκυμάτων αλλοιώνει τη σύσταση του γάλακτος.

Όταν καθαρίζετε γεμάτο μπινακιό, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλεισμένο με το πίσω στη θέση του, φροντίζοντας να έχετε τοποθετήσει τη θήλη στο κέντρο του πιατάκιου για να αποφυγείτε τις διαρροές.

Καθαρισμός

Πριν από την πρώτη χρήση, τοποθετήστε τη θήλη, τον δαχτύλο, το πίσω και το μπινακιό σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αφήστε να κρυώσουν και να στεγνώσουν εντελώς πριν από τη χρήση. Πριν από κάθε χρήση, πλύνετε τη θήλη και τα εξαρτήματα σε ζεστό σαπουνιό νερό. Ξεπλύνετε καλά και αφήστε να στεγνώσουν. Καθαρίζετε πριν από κάθε χρήση.

Συναρμολόγηση

Αφού στεγνώσουν εντελώς, εισάγετε τη θήλη ην στο πίσω μέρος του δαχτύλου με το βιδωτό καπάκι. Προσαρτήστε τον δαχτύλο με το βιδωτό καπάκι στον λαμό του μπινακιό. Χρησιμοποιείτε μόνο τη θήλη Lansinoh® NaturalWave® με το μπινακιό Lansinoh®.

Προφύλαξης

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, φυλάξτε το σε στεγνό και καλυμμένο χώρο. Η χρήση αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνεται πάντοτε υπό την επίβλεψη ηθικού. Μην αφιέρτε με το προϊόν κάτω από τον ήλιο ή κοντά σε πηγές θερμότητας, και μην το αφήνετε μέσα σε αποστειρωτικό διάλυμα για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από το συσκευασμένο. Μη βερμαίνετε το υγρό τοποθετώντας το μπινακιό απευθείας επάνου σε εστίες αερίου ή ηλεκτρικά μιάζ κούτσουρα, θερμικές πλάκες, ηλεκτρικούς φούουους, κ.λπ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για την ασφαλεία και την υγιή του παιδιού

Η χρήση αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνεται πάντοτε υπό την επίβλεψη ηθικού. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τις θηλάες οίσιου απλά. Το συσκευασμένο και παρατεταμένο πιπίλισμα υγρών θα προκαλέσει τερηδόνα. Ελέγχετε πάντοτε τη θερμοκρασία της τροφής, πριν από τη χρήση. Διατηρείτε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το μισρό να πιασεί μόνο από το προϊόν, καθώς υπάρχει κίνδυνος πνιγμού, πτώσης του μισρού ή αποστειρωμολόγησης του προϊόντος.

Απορρίψτε τη θήλη με το πρώτο ίχνος φθοράς ή αδυναμίας. Για λόγους υγιεινής και ασφαλείας, συνιστάται η αντικατάσταση της θήλας ανά 7 εβδομάδες.

5. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τροφодοσία ισχύος

Λειτουργία με μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος (AC): Μετασχηματιστής AC τύπου επιτοχίας πρίζας 100V/240V, με γαλβανική μόνωση με τάση εξόδου 5V DC.

Κατανάλωση ισχύος θηλάστρου: 10 watts το μέγιστο

Ρύθμιση τάσης: Γραμμικός ρυθμιστής τάσης με χαμηλή πτωτική τάση και προστασία από βραχυκύκλωμα.

Λειτουργία με φορτιστή φορτιστή: Μπορεί να χρησιμοποιηθεί φορτιστής φορτιστής με σήμανση CE και 5V/2A.

Σύστημα ελέγχου

Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής του θηλάστρου είναι 500 ώρες

Μονάδα ελέγχου: Μικροελεγκτής με ενσωματωμένη μνήμη προγράμματος

Μνήμη προγράμματος: 8K flash ROM, μνήμη 1K RAM

Υπάρχουν 2 φάσεις: Φάσεις διέγερσης και Εκβίωσης, με δυνατότητα επιλογής από τηλεκτρολόγιο.

Ρυθμιζόμενο επίπεδο αναρρόφησης: 5 επίπεδα αναρρόφησης επιλέξιμα και ελεγχόμενα από τηλεκτρολόγιο.

Επίπεδο κενού αναρρόφησης (Εκβίωση): Ελάχιστο 120mmHg, Μέγιστο 270mmHg

ΣΥΜΒΟΛΑ	ΣΗΜΑΣΙΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ
	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
	Ταυτοποιεί τον κατασκευαστή
	Υποδεικνύει την ημερομηνία κατασκευής
	Εξάρτημα εφαρμογής τύπου BF
	Εξοπλισμός κατηγορίας II
	Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή
	Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τον ηλιακό φως
	Υποδεικνύει τα όρια θερμοκρασίας για λειτουργία, μεταφορά και φύλαξη.
	Υποδεικνύει τα όρια υγρασίας για λειτουργία, μεταφορά και φύλαξη.
	Υποδεικνύει τα όρια ατμοσφαιρικής πίεσης για λειτουργία, μεταφορά και φύλαξη.

IP22	Υποδεικνύει προστασία από είσοδο στερεών ξένων αντικειμένων και από τις βλαβερές συνέπειες από την είσοδο νερού
	Αυτό το θηλάστρο κατασκευάζεται από διαφορετικά μέταλλα και πλαστικά. Πριν από την απόρριψη, η συσκευή πρέπει να καθίσταται μη χρησιμοποιήσιμη, ενώ πρέπει να απορριπτείται ως διαχωρισμένο απόβλητο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για την απορριπτική βλάβερών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στη δημόσια υγεία, ευθυγραμμιστείτε με τους θεσπισμένους τοπικούς κανόνες επιστροφής και συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών).
	Υποδεικνύει ότι η συσκευασία περιέχει προϊόντα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.
	Υποδεικνύει προσεκτικό χειρισμό εύθραυστης συσκευής.
	Υποδεικνύει συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της Οδηγίας του Συμβουλίου 93/42/ΕΟΚ της 14ης Ιουνίου 1993 σχετικά με τις ιατρικές συσκευές

6. ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ

Η Lansinoh είναι στο πλευρό σας για την εμπειρία του θηλάσμου, επομένως, εάν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση, επικοινωνήστε μαζί μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση <https://lansinoh.gr/contact-us/> ή επικοινωνήστε με τον διανομέα του προϊόντος στη χώρα σας για οδηγίες.

7. ΕΓΓΥΗΣΗ

Περιορισμένη Καταναλωτική Εγγύηση Προϊόντος

Το προϊόν αυτό διατίθεται με εγγύηση προς τον αρχικό καταναλωτή που το αγοράζει (ο «αγοραστή») ότι δεν παρουσιάζει ελαττώματα ως προς τα υλικά και την τεχνική αρτιότητα που δεν είναι εμπορικά αποδεκτά για περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς όσον αφορά στο μηχανισμό άντλησης και για περίοδο 90 ημερών όσον αφορά σε όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα του προϊόντος. Η κάλυψη της εγγύησης παύει να ισχύει όταν το προϊόν πωλείται ή μεταβιβάζεται με άλλον τρόπο σε τρίτον. Η εγγύηση αυτή σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να διαφέρει και άλλα δικαιώματα, τα οποία διαφέρουν, ανάλογα με την περιοχή.

Η LANSINOH ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΡΗΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΦΥΣΕΩΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΕΡΑΝ ΤΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΡΗΤΩΣ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ, ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΣΙΣΠΗΡΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΣΙΣΠΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΣΙΣΠΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ, ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΝΟΜΟ, ΘΑ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΣΕ 90 ΗΜΕΡΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΡΧΙΚΟ ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

Σε περίπτωση που η Lansinoh® διαπιστώσει ότι το προϊόν δεν ανταποκρίνεται στην παραπάνω περιορισμένη εγγύηση, ως μοναδική και αποκλειστική θεραπεία για τον αγοραστή, η Lansinoh® θα επισκευάζει ή, κατά τη διακριτική ευχέρεια της Lansinoh®, θα αντικαθιστά το προϊόν χωρίς χρέωση για την εν λόγω αντικατάσταση ή εργασία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όλα τα εξόδα για την επιστροφή του προϊόντος στη Lansinoh® θα βαρύνουν τον αγοραστή. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε προϊόν το οποίο δεν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά, έχει υποστεί κατάχρηση ή τροποποίηση. Μόνο ανταλλακτικά που φέρουν το εμπορικό σήμα της Lansinoh® συνιστώνται για χρήση με τα προϊόντα θηλάσμου της Lansinoh®. Ακατάλληλη ή λανθασμένη συντήρηση ή επισκευή ή χρήση ανταλλακτικών που δεν είναι της Lansinoh® ενδέχεται να καταστήσουν την παρούσα εγγύηση άκυρη.

ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΝΟΜΟ, Η LANSINOH ΔΕ ΘΑ ΦΕΡΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΗ Η ΣΥΝΑΚΟΛΟΥΘΗ ΒΛΑΒΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΜΕΤΑΣΥ ΑΛΛΩΝ, ΤΩΝ ΕΞΟΔΩΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΔΕΙΤΗΝ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΓΡΑΠΤΗΣ Η ΣΙΣΠΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

Εάν επιθυμείτε να καταθέσετε αγωγή βάσει της παρούσας εγγύησης, καλέστε στο **+44 (0) 113 205 4201** εάν βρίσκεστε στο Ηνωμένο Βασίλειο ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα. Θα σας δοθεί διεύθυνση Freeport στην οποία μπορείτε να επιστρέψετε το προϊόν, εάν είναι απαραίτητο, μαζί με το πρωτότυπο της αποδείξης ή άλλο αποδεικτικό αγοράς που να αναγράφει την ημερομηνία αγοράς και μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος.

8. ΔΗΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ (EMC)

8.1 ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός. Αυτός ο πίνακας αποφέρει από τον Πίνακα 9 του προτύπου IEC 60601-1-2 Γενικές απαιτήσεις για τη βασική ασφάλεια και τη θεμελιώδη απόδοση. Συμπληρωματικό πρότυπο: Ηλεκτρομαγνητικές διαταραχές - Απαιτήσεις και δοκιμές

Καθοδήγηση και δήλωση κατασκευαστή - ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Το θηλάστρο αυτό προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που ορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του θηλάστρου πρέπει να διασφαλίζει τη χρήση του σε αντίστοιχο περιβάλλον.		
Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον—Καθοδήγηση
Εκπομπές ραδιοσυχνότητας CISPR11	Ομάδα 1	Το θηλάστρο χρησιμοποιεί ενéργεια ραδιοσυχνότητας μόνο για τις εσωτερικές του λειτουργίες. Συνεπώς, οι εκπομπές των ραδιοσυχνότητων είναι πολύ χαμηλές και δεν ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές σε πλήθον ενισκόμενο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνότητων CISPR11	Κατηγορία Β	Το θηλάστρο είναι κατάλληλο για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, όπως οικιακές εγκαταστάσεις και όλες εγκαταστάσεις συνδέονται απευθείας στο δημόσιο δίκτυο τροφοδοσίας χαμηλής τάσης που τροφοδοτεί όλα κτίρια χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.
Αρμονικές εκπομπές IEC 61000 -3-2	Κατηγορία Β	
Εκπομπές από διακυμάνεις τάσης/ τρέμοβηση IEC 61000 -3-3	Δεν ισχύει	
Προειδοποίηση - Αυτό το θηλάστρο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με άλλον εξοπλισμό τοποθετημένο κοντά του ή στην ίδια στοίβα με αυτό. Εάν η χρήση με άλλον εξοπλισμό τοποθετημένο κοντά του ή στην ίδια στοίβα με αυτό είναι απαραίτητη, το θηλάστρο πρέπει να παρακολουθείται για να επαληθεύεται η κανονική λειτουργία του στη διαμόρφωση με την οποία θα χρησιμοποιηθεί.		

Καθοδήγηση και δήλωση κατασκευαστή - ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Το θηλάστρο αυτό προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που ορίζεται παρακάτω.

Ο πελάτης ή ο χρήστης του θηλάστρου πρέπει να διασφαλίζει τη χρήση του σε αντίστοιχο περιβάλλον.

Το ηλεκτρικό θηλάστρο Compact Single Lansinoh® δεν έχει θεμελιώδη απόδοση αλλά έχει δοκιμαστεί για ατρωσία στις ηλεκτρομαγνητικές διαταραχές και έχει επίτυχη με βάση τα εξής κριτήρια:

1. Καμία ορατή αλλαγή στη λειτουργία του θηλάστρου.
2. Οι ρυθμίσεις του θηλάστρου αλλάζουν αλλά επιστρέφουν αυτόματα στις προηγούμενες ρυθμίσεις.
3. Οι ρυθμίσεις του θηλάστρου αλλάζουν αλλά μπορούν να επιστρέψουν στις προηγούμενες ρυθμίσεις με παρέμβαση του χρήστη.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον—Καθοδήγηση
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000 -4-2	Επαφή ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, Αέρας ± 15 kV	Επαφή ±8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, Αέρας ±15 kV	Τα δάπεδα πρέπει να είναι από έλατο, τοίχον ή κεραμικά πλακάκια. Εάν τα δάπεδα καλύπτονται από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ηλεκτρικές τοχιές ανένδρες μεταβολές / Κορυφώσεις IEC 61000 -4-4	± 2 kV 100 kHz συχνότητα επανάληψη	± 2 kV 100 kHz επανάληψη	Η ποιότητα του ρεύματος του δικτύου πρέπει να είναι ίδια με αυτήν ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Υπέρταση IEC 61000 -4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Γραμμή προς γραμμή	± 0,5 kV, ± 1 kV Γραμμή προς γραμμή	Η ποιότητα του ρεύματος του δικτύου πρέπει να είναι ίδια με αυτήν ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Εάν ο χρήστης του θηλάστρου απαιτεί συνεχή λειτουργία κατά τη διάρκεια διακοπών ρεύματος, συνιστάται το θηλάστρο να τροφοδοτείται από τροφοδοτικό αδιάλειπτης ισχύος ή από εξωτερική μπαταρία.
Βιθαιές τάσης, σύντομες διακοπές και μεταβολές τάσης σε γραμμές παροχής ηλεκτρικού ρεύματος IEC 61000-4-11	0% UT, 0,5 κύκλος Στις 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° και 315 °	0% UT, 0,5 κύκλος Στις 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° και 315 °	Η ποιότητα του ρεύματος του δικτύου πρέπει να είναι ίδια με αυτήν ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Εάν ο χρήστης του θηλάστρου απαιτεί συνεχή λειτουργία κατά τη διάρκεια διακοπών ρεύματος, συνιστάται το θηλάστρο να τροφοδοτείται από τροφοδοτικό αδιάλειπτης ισχύος ή από εξωτερική μπαταρία.
Συχνότητα ισχύος (50/60 Hz) μαγνητικό πεδίο IEC 61000 -4-8	30A/m	30 A/m	Ενδέχεται το θηλάστρο να πρέπει να τοποθετηθεί πιο μακριά από πηγές μαγνητικών πεδίων συχνότητας ισχύος ή να πρέπει να εγκατασταθεί μαγνητική θωράκιση. Το μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος πρέπει να μετράται στην αποκομμένη θέση εγκατάστασης ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι επαρκώς χαμηλό.

Αγώγιμη ραδιοσυχνότητα (RF) IEC 61000 -4-6	3V 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vin ISM και ερασιτεχνικές ραδιοσυχνότητες μεταξύ 0,15 MHz και 80MHz 80 % AM στα 1 KHz	6V IOV/m	Ο φορτίος και ο κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση όχι μικρότερη από οποιοδήποτε τμήμα του θηλάστρου, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού που υπολογίζεται βάσει της κατάλληλης εξίσωσης για τη συχνότητα του πομπού.
Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	IOV/m 80 MHz -2,7 GHz 80 % AM στα 1 KHz		Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού d = 1,2 vP 80 MHz -800 MHz d = 2,3vP 800 MHz-2,7 GHz
			Όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εκόδου του πομπού σε watt (W)
			σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και d είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m).
			Οι τιμές ισχύος πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνότητας, όπως προσδιορίζονται από μια επίσημη ηλεκτρομαγνητική μελέτη, πρέπει να είναι μικρότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνότητας. Μπορεί να προκύψουν παρεμβολές πλυσίων εξοπλισμού που φέρει ως ομίσηση το εέλι σύμβολο.

Σημείωση 1 Στα 80 MHz και στα 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνότητων.

Σημείωση 2 Αυτές οι οδηγίες ίσως να μην έχουν εφαρμογή σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από κτίρια, αντικείμενα και ανθρώπους.

Οι τιμές ισχύος πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως σταθμοί βάσης τηλεφώνων ραδιοεπικοινωνίας (κυψελών/ασύρματων) και επίγειων φορητών ασυρμάτων, ερασιτεχνικών ραδιοεπικοινωνιών, ραδιοφωνικών εμπορικών AM και FM και τηλεοπτικών εκπομπών δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για να εκτιμηθεί το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον εξωτερικών πομπών ραδιοσυχνότητας, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο διεξαγωγής μια επίσημης ηλεκτρομαγνητικής μελέτης. Εάν η ισχύς του πεδίου που θα μετρηθεί στο σημείο όπου χρησιμοποιείται το θηλάστρο υπερβαίνει το παραπάνω εντοχικό επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνότητας, το θηλάστρο θα πρέπει να παρακαλυφθείται για επαλήθευση της κανονικής του λειτουργίας. Εάν παρατηρήσει αβύσχη απόδοση, ίσως χρειαστεί να ληφθούν πρόσθετα μέτρα, όπως αλλαγή του προανατολισμού ή αλλαγή της θέσης του θηλάστρου. Πάνω από το εύρος συχνότητας από 150 kHz έως 80 MHz, οι τιμές ισχύος πεδίου πρέπει να είναι μικρότερες από 10 V/m.

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνιών ραδιοσυχνότητας και θηλάστρου.

Το ηλεκτρικό θηλάστρο προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον στο οποίο οι ακτινοβολούμενες παρεμβολές ραδιοσυχνότητας είναι ελεγχόμενες. Ο πελάτης ή ο χρήστης του ηλεκτρικού θηλάστρου μπορούν να συνεισφέρουν στην πρόληψη των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση ανάμεσα σε φορητό και κινητό εξοπλισμό επικοινωνιών ραδιοσυχνότητας (πομπών) και στο θηλάστρο σύμφωνα με τις παρακάτω συστάσεις, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εκόδου του εξοπλισμού επικοινωνιών.

Μέγιστη ονομαστική ισχύς εκόδου σε W	Απόσταση διαχωρισμού ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού σε m		
	150 kHz έως 80 MHz d= 1,2 vP	80MHz έως 800MHz d= 1,2 vP	800MHz έως 2,7 GHz d= 2,3 vP
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00

Για πομπούς με μέγιστη ονομαστική ισχύ εκόδου που δεν αναφέρεται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού d σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί με την εξίσωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εκόδου του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

Σημείωση 1 Στα 80 MHz και στα 8000 MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνότητων.

Σημείωση 2 Αυτές οι οδηγίες ίσως να μην έχουν εφαρμογή σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από κτίρια, αντικείμενα και ανθρώπους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο φορτίος εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (συμπεριλαμβανομένων του περιφερειακού εξοπλισμού, όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση όχι μικρότερη από 30 cm (12 ίντσες) από οποιοδήποτε τμήμα του θηλάστρου, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που διευκρινίζει ο κατασκευαστής. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί μείωση της απόδοσης αυτού του εξοπλισμού.

Η χρήση άλλων καλωδίων και άλλου βοηθητικού εξοπλισμού που δεν παρέχονται από τη Lansinoh μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση EMC.

8.2 Δήλωση FCC

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με το μέρος 15 των κανονιών FCC. Η λειτουργία υποκειται στις εέλις δύο προϋποθέσεις: (1) η συσκευή δεν εκπέμπει, να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) η συσκευή θα πρέπει να αποδέχεται κάθε παρεμβολή που πιθανόν θα λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων και των παρεμβολών που ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

8.3 Δήλωση ασύρματου εξοπλισμού

Ο ασύρματος εξοπλισμός επικοινωνιών όπως οι ασύρματες συσκευές οικιακού δικτύου, τα κινητά τηλέφωνα, τα ασύρματα τηλέφωνα και οι βάσεις τους και οι ασύρματοι, μπορεί να επηρεάσει τον παρόντα εξοπλισμό και θα πρέπει να διατηρείται σε απόσταση τουλάχιστον 3,5 μέτρων από τον εξοπλισμό.

8.4 Τοποθέτηση σε στοίβα

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με άλλον εξοπλισμό τοποθετημένο κοντά της ή στην ίδια στοίβα με αυτήν. Εάν η χρήση με άλλον εξοπλισμό τοποθετημένο κοντά της ή στην ίδια στοίβα με αυτήν είναι απαραίτητη, η συσκευή πρέπει να παρακαλυφθείται για να επαληθευθεί η κανονική λειτουργία της στη διαμόρφωση με την οποία θα χρησιμοποιηθεί.

Το προϊόν αυτό είναι ένα προϊόν προσωπικής φροντίδας και επομένως δεν μπορεί να επιστραφεί αφού ανοιχτεί. Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα με το προϊόν, επικοινωνήστε μαζί μας στην ιστοσελίδα <https://lansinoh.gr/>. Η ομάδα εξυπηρέτησης πελατών μας θα χαρεί να σας βοηθήσει.

8.5 Απορρύψη:

Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεί μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα.

Η απόρριψη αποβλήτων εξοπλισμού σε προκαθορισμένα σημεία συλλογής για ανακύκλωση είναι αποκατεστημένη ευθύνη του χρήστη. Η ξεχωριστή συλλογή των αποβλήτων εξοπλισμού και η ορθή ανακύκλωσή τους διατηρεί τους φυσικούς πόρους, έχει θετική επίπτωση στο περιβάλλον και προστατεύει τη δημόσια υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες για τα σημεία συλλογής, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή το μέρος από όπου αγοράσάτε το προϊόν.

Τα σοβαρά συμβάντα που προκύπτουν κατά τη χρήση του προϊόντος αυτού θα πρέπει να αναφέρονται αμέσως στη Lansinoh Laboratories και στην αρμόδια τοπική αρχή.

Το προϊόν αυτό είναι ένα προϊόν προσωπικής φροντίδας και επομένως δεν μπορεί να επιστραφεί αφού ανοιχτεί. Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα με το προϊόν, επικοινωνήστε μαζί μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση <https://lansinoh.gr/contact-us/> ή επικοινωνήστε με τον διανομέα του προϊόντος στη χώρα σας. Ο εκπρόσωπός μας θα χαρεί να σας βοηθήσει.

BG

Υποτρεβα на помпа за кърма

Електрическата компактна единична помпа за кърма на Lansinoh® е предназначена за изжеждане и събиране на кърма от кърмещи жени с цел хранене на бебето със събрнатa кърма. Електрическата компактна единична помпа за кърма на Lansinoh® е предназначена само за един потребител.

Показания на помпата за кърма

Електрическите компактни единични помпи за кърма на Lansinoh® се предписват за отстраняване на клинични ситуации, които зстоят на кърма в гърдите, претърпяване и местни предизвикани от недостатъчно изжеждане на кърма, облъчвания на болезнени и налукани зърна и изжеждане на плоски или обрънати зърна. Освен това, електрическите компактни единични помпи за кърма на Lansinoh® позволява на майките да осигуряват кърма за бебета, които не могат да сумат директно от гърдата поради различни причини, като проблеми с фиксирането, преждевременно родени или болни бебета.

Противопоказания за помпата за кърма

Няма известни противопоказания.

СЪДЪРЖАНИЕ

- БЪРЗ СТАРТ
- ПОМПА
 - Частι и аксесоари за помпа за кърма
 - Инструкции за почистване
 - Сглобяване на помпата за кърма
 - Използване на помпата за кърма
 - Оразмеряване на фунцията за Гърда
 - Съвети при изжеждане
 - Отстраняване на неаприорности
- НАСОКИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА КЪРМА
- БУТИЛКА LANSINOH® C NATURALWAVE™ TEAT
- ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
- ГРИЖА ЗА КЛИЕНТА
- ГАРАНЦИЯ
- ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ (EMC)

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Електрическата компактна единична помпа за кърма на Lansinoh® е артикул за лична грижа и поради хигиенни съображения, не трябва да бъде споделяна между майки или да бъде препоръдвана между майки. Всяко едно от тези действия ще анулира гаранцията.

Ако сте майка, инфектирана с Хепатит В, Хепатит С или човешки имунодефицитен Вирус (ХИВ), изжеждането на мляко чрез електрическа компактна единична помпа за кърма на Lansinoh® няма да понижι или отстрани риска от предаването на Вируса на бебето чрез Вашата кърма.

При използването на електрически продукт, особено в присъствието на деца, винаги трябва да се спазват основни мерки за безопасност, включително следните:

Преди употреба, прочетете инструкциите изцяло

Опасност:

- С цел понижениe на риска от токов удар:
- Винаги изключвайте уреда след употреба.
- Не използвайте уреда по време на баня.
- Не поставяйте или съхранявайте уреда, на места, откъдето той може да падне или да бъде издръпан във ванα или мивка.
- Не поставяйте или пускате помпата във вода или друга течност.
- Не се пресягайте за електрически продукт, който е паднал във вода. Изключете незабавно.

Предупреждение:

- За да понижите рисковете от изгаряне, токов удар, пожар или травми:
- Този продукт никога не трябва да бъде оставян без надзор, докато е включен.
 - Необходимо е внимателно надзор, когато уредът се използва в близост до деца.
 - Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в тези инструкции за употреба. Не използвайте приспособления, които не са препоръчани от производителя.

• Никога не използвайте този уред, ако неговият кабел или щепсел са повредени, ако той не работи правилно, ако е бил изпуснат или повреден, или е бил изпуснат във вода.

• Пазете кабела на разстояние от награвателни повърхности.

• Никога не използвайте докато спите или сте сънливι.

• Никога не изпускате или вмъквайте предмети в отворите или тръбите.

• Не използвайте уреда, ако той е счупен или има липсващи части.

• Не позволявайте на малки деца или домашни любимици да си играят с помпата, AC адаптера и др.

• Не използвайте на открито с AC адаптер и не използвайте на места, където са използвани аерозолни продукти, или където се подава кислород.

Опаковъчните материали не са част от продукта. За безопасността на Вашето дете, отстранете и изхвърлете всички опаковъчни материали преди употреба, но прочетете и запазете инструкциите за бъдеща справка.

Оглав за обслужване на клиенти на Lansinoh в Тук, за да Ви помогне. Ако имате проблеми с този продукт, моля, свържете се с нас на следния адрес: **+44 (0) 113 205 4201**, изпратете електронно съобщение на help@lansinoh.co.uk или се свържете с дистрибутора във Вашата държава.

Защита на здравето и хигиена, т.е. по съображения за защита на здравето и хигиена, помпите за кърма не могат да бъдат вършани или заменени, след като хигиенният печат е счупен. Ако Вашият продукт е дефектен, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти.

Запазете тези инструкции, заедно с Вашата касова бележка, за бъдеща справка.

1. РЪКОВОДСТВО ЗА БЪРЗ СТАРТ

НЕ мийте тръбите или съединителя.

Преди първа употреба почистете всички части, които ще влязат в контакт с мляко, в съответствие с инструкциите на раздел 2.2.

Сглобяване

Правилното сглобяване е от съществено значение за гарантиране на правилна работа и засмукване.

ВЖ. ДИАГРАМАТА ЗА БЪРЗО СТАРТИРАНЕ ВЪТРЕШНИА ПРЕДЕН КАПАК

- Поставте млява мембрана, така че крачетата да се подравнят с изрезите
- Прикрепте прозрачната капка и завъртете така, че съединителят на тръбата да е отзад
- Прикрепте фунцията за гърдα
- Поставте клапан
- Прикрепте буткалата
- Прикрепте тръбите
- Обезопасете конектора
- Прикрепте към корпуса на електрическата помпа

Използвайте само компактната единична електрическа помпа за кърма Lansinoh® с комплект за изжеждане на кърма Lansinoh®

Готови за започване

Дръжте набора за изжеждане на кърма до гърдите си така, че зърното да е центрирано право напред към тунела за зърно на фунцията. Уверете се, че гърдата изпъхва изцяло фунцията, така че да се създаде вакуум и да не може да излезе въздух. Уверете се, че комплектът е наклонен леко надолу, за да може млякото да тече в бутилката.

Използване на фаза на отпускане и изжеждане

• Натиснете бутона за захранване (Ⓜ) за да стартирате помпата във фаза „отпускане“. Фазата на отпускане ще работи автоматично за 2 минути.

• За да започнете фазата на изжеждане по-рано, натиснете превключващия бутон отпускане/изжеждане (Ⓜ) за да превинете към фазата на изжеждане. Натиснете (Ⓜ) отново в произволна точка, за да се върнете обратно към фаза на отпускане.

• Фаза на отпускане е по-бърз стил на изжеждане, който имитира кратко, бързо сучене, което Вашето бебе използва, за да стимулира потока на мляко.

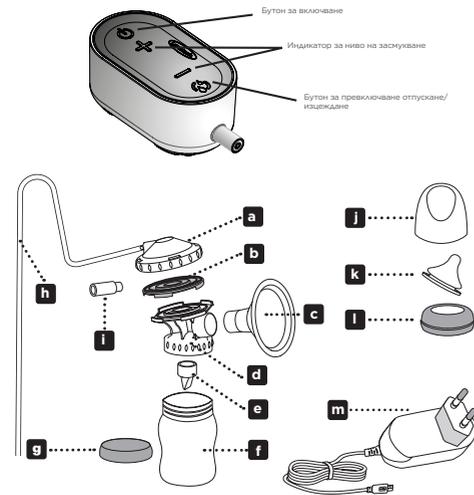
• Фазата на изжеждане имитира по-бавното, по-дълго сучене на храненето и разполага с 5 регулируеми нива на засмукване, които могат да бъдат пригодени за Вашата комфорт.

• Помпата за кърма разполага с LED светлини под лилавата клавиатура, за да покаже кои настройки сте включили.

2. ПОМПА

2.1 ЧАСТИ И АКСЕСОАРИ ЗА ПОМПА ЗА КЪРМА

Помпа за кърма



Комплект за изцеждане на кърма	Номер на позиция
a Мембранна капачка	P53410
б Мембрана	P53402
в Фуния за гърди ComfortFit® (25 мм)	P54103
г Корпус на фуния за гърди	P53454
А Бял клапан	P53401
е 160 ml (5oz) Бутлика	P53451
ж Уплътнителна капачка	P53461
Части и аксесоари за помпа за кърма	Номер на позиция
з Силиконова тръба (800 mm)	P54100
и Конектор за помпа	P54106
й Калъф за биберони	P53462
к NaturalWave® биберон с бавен поток	P75900
л Яка за биберони	P53463
м АС адаптер	P53470

2.2 ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Ако не е указано друго от Вашия Доставчик на здравно обслужване, следвайте тези инструкции.

НЕ мийте тръби или съединители.

Почистване на комплект за изцеждане на кърма преди първа употреба

- Винаги измивайте и подсушавайте ръцете старателно с вода и сапун, преди да боравите с комплекта за изцеждане на кърма.
- Демонтирайте комплекта за изцеждане на кърма и поставете частите в голяма тенджерка.
- Покрийте частите с вода, като се уверите, че има място за всички части да плуват свободно в вода.
- Оставете водата да заври и оставете частите да се изварят за 5 минути.
- След изваряване извадете частите от тенджерката с щипци и ги поставете добре върху чиста хартиена кърпа или в чиста решетка за сушене и ги оставете да изсъхнат на въздух.
- Оставете частите да изсъхнат напълно преди съглобяване и употреба. Частично изсъхналите части може да повлияят върху работата на помпата.
- След като частите изсъхнат, те могат да се съхраняват в чиста пластмасова кошичка с капак или в чист найлон плик с цип.

Почистване на комплект за изцеждане на кърма преди всяка употреба

- Винаги измивайте и подсушавайте ръцете старателно с вода и сапун, преди да боравите с комплекта за изцеждане на кърма.
- Преди да съглобите комплекта за изцеждане на кърма, уверете се, че всички части са напълно сухи.
- Визуално проверете отделните компоненти за пукнатини, стружки, разкъсвания, обезцветяване или влошаване. Това може да повлияе на функционалността на помпата.
- Ако имате въпроси или опасения относно Вашите части, моля, посетете www.lansinoh.co.uk. Обадете се на **+44 (0) 113 205 4201** в Обединеното кралство, или се свържете с Вашия дистрибутор в държавата за указания.

Почистване на комплект за изцеждане на кърма след всяка употреба

- Демонтирайте комплекта за изцеждане на кърма, като оставите настрана тръбите и съединителя.
- Изплакнете всички части със студена вода веднага след употреба. Поставете частите на помпата в чиста мивка, използвана само за измиване на оборудване за хранене на кърмачета. Не поставяйте части на помпата директно в мивката, тъй като микробите в мивки или канали могат да замърсят помпата.
- Измийте ръчно всички части на комплекта за изцеждане на кърма, като използвате топла сапунена вода. Четка за биберони може да се използва за търкане на твърдите пластмасови парчета от комплекта за изцеждане на кърма, но не трябва да се използва върху бялата клапа или мембраната.
- Изплакнете частите с течаща чиста, топла вода или чрез потопяване в прясна вода в отделна мивка, която се използва само за почистване на оборудване за хранене на кърмачета.
- Поставете частите в тенджерка и покрийте с вода, като се уверите, че има място за всички части, които да плуват свободно в тенджерката.
- Оставете водата да заври и оставете да ври 5 минути.
- След изваряване извадете частите от тенджерката с щипци и ги поставете добре върху чиста хартиена кърпа или в чиста решетка за сушене и ги оставете да изсъхнат на въздух. Не използвайте кърпа за съдове, за да търкате или подсушавате частите, тъй като това може да премахне микробни връзки.
- Оставете частите да изсъхнат напълно преди съглобяване и употреба. Частично изсъхналите части може да повлияят върху работата на помпата.
- След като частите изсъхнат, те могат да се съхраняват в чиста пластмасова кошичка с капак или в чист найлон плик с цип.
- Почиствайте мивката и бутилката и/или четката за биберони след всяка употреба.
- Помпата трябва да се избързва с чиста хартиена кърпа или мека кърпа след употреба. Помпата никога не трябва да се поставя във вода или други течности за почистване.

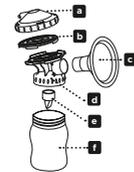
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни, когато почиствате малкия бял клапан. Той е важен за правилното засмукване. Не използвайте голяма сила и не почиствайте с четка за бебешко шише или с четка за биберон. Внимателно измийте на ръба в горещ, сапунена вода и изплакнете под гореща, течаща вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Силно е препоръчително да не използвате други методи за почистване, различни от описаните по-горе.

За използване на парни или микровълнови стерилизатори: Следвайте инструкциите на производителя. Уверете се, че всички отвори са поставени надолу в стерилизатора. Измийте ръцете си, преди да извадите оборудването от стерилизатора.

2.3 Съглобяване на помпата за кърма

- a** Мембранна капачка
- б** Мембрана
- в** ComfortFit® фуния за гърди (25 мм)
- г** Корпус на фунията за гърди
- А** Бял клапан
- е** Бутилка с вместимост 160ml (5oz)



2.4 ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА

Компактната единична електрическа помпа за гърди Lansinoh® е много лесна за използване, предлагайки няколко настройки, които можете да персонализирате, за да увеличите максимално производството на мляко и комфорта си.

Фази на отпускане и изцеждане

Когато бегбета сучат, те започват с бързо засмукване, за да стимулират сученето и движението на кърмата. След като млякото се спусне, бегбета започва да суче с бавни, дълбоки засмуквания. За да симулира този естествен ритъм, компактната единична електрическа помпа за гърди Lansinoh® предлага 2 фази – фаза на отпускане и фаза на изцеждане.

- Фаза на отпускане е по-бърз стил на изцеждане, който имитира краткото, бързо сучене, което Вашето бебе използва, за да стимулира притока на мляко
- Фаза на изцеждане имитира по-бавното, по-дълбоко сучене на храненето и разполага с 5 регулируеми нива на засмукване, които могат да бъдат пригодени за Вашия комфорт.

Превключването между 2-те фази може лесно да се управлява чрез превключващ бутон отпускане/изцеждане . Фаза на отпускане се идентифицира на клавиатурата с бавно загътващи LED светлини. Фаза на изцеждане се идентифицира на клавиатурата с неподвижните LED светлини.

Когато помпата е включена, тя стартира във фаза на отпускане и автоматично ще преmine към фаза на изцеждане след 2 минути. Ако млякото Ви започне да тече преди 2-минутния преход, можете да превключите към фаза на изцеждане по всяко време, като натиснете бутон. Винаги можете да се върнете към Фазата на отпускане, когато е необходимо, като натиснете бутон отново.

Работа с помпата за кърма

- Уверете се, че помпата за кърма е почиствана правилно. Измийте добре ръцете си и се уверете, че гърдите Ви са чисти.
- Уверете се, че помпата за кърма и комплектът за изцеждане на кърма са правилно съглобени и силиконовата тръба е здраво закрепена към помпата чрез съединителя на тръбата и към капачката на мембраната.
- Дръжте комплекта за изцеждане на кърма към гърдите си, като центърът на зърното Ви е насочен към тунела на фунията за гърди ComfortFit®.
- Уверете се, че гърдата изпъва изцяло фунията ComfortFit®, така че да се създаде вакуум и да не може да излезе въздух.
- Наборът за изцеждане на кърма и тунела за зърно трябва да се наклонят леко надолу, за да позволят на кърмата да се стича естествено към шишето.
- Натиснете и задържте бутона за включване/изключване за няколко секунди, за да включите помпата.
- Помпата за кърма Винаги ще стартира в Ниво на фаза 3 и автоматично ще преmine към фаза на изцеждане след 2 минути. Ако млякото Ви започне да тече преди 2-минутния преход, можете да превключите към фаза на изцеждане по всяко време, като натиснете бутон. Винаги можете да се върнете към Фазата на отпускане, когато е необходимо, като натиснете бутон отново.
- Можете да увеличите нивото на засмукване, като натиснете button. Можете да намалите нивото на засмукване, като натиснете button. Съвет: Максимално 5 LED светлини в зависимост от избраното ниво на засмукване.

Бележка: Ако по всяко време засмукването стане некомфортно, намалете го, като натиснете бутон.

- Когато сесията на изцеждане завърши, изключете помпата с бутон за включване/изключване .
- Уверете се, че не върху зърното не се упражнява засмукване, преди да отстраните фунията ComfortFit® от гърдата. Ако е необходимо, прекратете засмукването, като пхънете пръста си между фунията и гърдата. След прекратяване на засмукването, фунията ComfortFit® може да бъде свадена безопасно.
- Внимателно извадете бутилката от корпуса на фунията за кърма и затворете бутилката с предоставената капачка. Моля, изгледайте указанията за съхранение на кърмата, както е показано в раздел 3.
- Бележка: Ако помпата бъде оставена включена и без надзор в продължение на повече от 60 минути, тя ще се изключи автоматично.

Варианти за захранване

Помпата може да бъде използвана при следните режими на захранване:

- **АС адаптер:** Свържете АС адаптера към гнездото за захранване, намиращо се от страната на помпата, където се намира бутон за включване/изключване. Включете АС адаптера в наличен електрически контакт. Електрическата безопасност може да бъде постигната само когато помпата за кърма е свързана с АС захранващия адаптер, предоставен с продукта (вж. раздела „Технически данни“).

• **Банка за захранване (не е включена):** Свържете USB кабела на банката за захранване към гнездото за захранване, намиращо се от страната на помпата, където се намира бутон за включване/изключване. Електрическата безопасност може да бъде постигната само когато помпата за кърма е свързана с определеното захранване на банката за захранване. (Вижте раздел „Технически данни“).

Препоръчване да използвате помпата с предоставения АС адаптер.

2.5 ОРАЗМЕРЯВАНЕ НА ФУНИЯТА ЗА ГЪРДИ

Когато използвате само зърното си и малко количество от аеролато трябва да бъде изтеглено в тунела на фунията на гърдите. Ако в тунела се изтегля голямо количество аеролато, това показва, че фунията на гърдите е твърде голяма. Имате нужда от по-малък размер.

Когато използвате зърното Ви трябва да се придвижва и излиза свободно от тунела. Ако забележите, че зърното Ви се докосва или трие по страните на тунела, това показва, че фунията на гърдите е твърде малка. Имате нужда от по-голям размер.

Фунията за гърди, която сте получили с помпата, е 25 мм. Предлага се 30.5 мм фуния за гърди ComfortFit®. Просто посетете www.lansinoh.co.uk, обадете се на **+44 (0) 113 205 4201** в Обединеното кралство, или се свържете с Вашия дистрибутор в държавата за указания.

2.6 СЪВЕТИ ПРИ ИЗЦЕЖДАНЕ

- Кърмата се произвежда на базата на търсене и предлагане. Редовното изцеждане на кърмата Ви ще стимулира тялото Ви и ще Ви помогне да поддържате доставката на мляко. Ако имате въпроси, свързани с кърменето или кърмата, консултирайте се с междунасолен съветник, сертифициран консултант по кърмене (IBCLC), съветник по кърмене или друг доставчик на здравни грижи, като например Вашата акушерка или лиценз лекар.
- **Полезни съвети за сесии на изцеждане**
 - Преди изцеждане се настанете удобно и се уверете, че помпата за кърма е близо до Вас.
 - Седнете в изправено положение, като се уверите, че раменете и ръцете Ви са добре поддържани.
 - Най-важната част за успешно използване е възможността за създаване на рефлекс за вакуум. Това е моментът, в който кърмата започва да тече свободно. Топли компреси, поставени върху гърдите и компретане, кръгов масаж на гърдите преди и/или по време на използване може да увеличи поватата на естествения рефлекс. Отопляемите пакети за терапия за гърди Lansinoh® Thera® Pearl® 3-в-1 изпълняват добре тази функция.

- Ако Вие и бегбето сте разделени, погледнете неговите снимки или видеоклипове, или помислете аромата на Вашето бебе. Тези сигнали ще Ви помогнат да предизвикате изпускане на кърма.
- Ако бегбето е в Вас, контактът кожа с кожа и ароматът ще Ви помогнат да предизвикате изпускане на кърма. Можете да изцеждате кърма от едната гърда, докато кърмите бегбето на другата. По този начин поддържате ефективността на използването, като използвате рефлекс за сукане, стимулиран от сукането на Вашето бебе.
- Дайте си достатъчно време за използване. Стресът може да повлияе негативно на производството на мляко.
- Хидратирайте се: изпиването на чаша вода преди и по време на всяка сесия е важно за производството на мляко.
- Много майки установяват, че имат голямо количество мляко сутрин след сн, така че може да е полезно да опитате сутрешна сесия за изцеждане.
- Някои майки могат да постигнат повече от едно сукане на кърма по време на сесия на изцеждане. Може да успеете да постигнете секунда, като се върнете към фазата на отпускане, като натиснете превключващ бутон отпускане/изцеждане.
- Проследете датата, часа и продължителността на Вашите сесии за хранене и изцеждане, както и количеството мляко, изцедено от всяка гърда. Воденото на тези записи може да Ви помогне да идентифицирате тенденции или модели, така че да можете да установите оптималната си рутина за хранене и използване. Ако имате затруднения, може да е полезно да споделите тази информация с Вашия медицински специалист.
- Можете да спестите време и да предотвратите разкъсвания млячни преноси или развали, като използвате директно в торбичките за съхранение на кърма Lansinoh®, БЕЛЕЖКА: Изполването директно в торбички изисква две ръце за безопасно отстраняване на торбичките за съхранение на мляко. Посетете www.lansinoh.co.uk, за да научите повече.

2.7 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Помпата не се включва

Ако настъпи прекъсване на обичайната работа на електрическата и/или механичната част на помпата, просто направете следното:

- Проверете, за да се уверите, че променливотоковият адаптер или захранващият блок са надеждно свързани към помпата.
- Ако използвате АС адаптера, изключете го от електрическия контакт, изчакайте няколко секунди и го включете отново.
- Ако използвате банка за захранване, изключете я от помпата, изчакайте няколко секунди и я включете отново.

Ако имате още проблеми, моля, посетете [lansinoh.co.uk](https://www.lansinoh.co.uk), обадете се на **+44 (0) 113 205 4201** в Обединеното кралство, или се свържете с Вашия дистрибутор в държавата за указания.

Изпитвам болка, когато изглеждам

Ако почувствате дискомфорт, може да се нуждаете от различен размер на фуния. Посетете [lansinoh.co.uk](https://www.lansinoh.co.uk), обадете се на +44 (0) 113 205 4201 в Обединеното кралство или се свържете с нас на адрес: <https://www.lansinoh.co.uk/contact-us/>.

Не усещам никакво засмукуване или засмукуването е много слабо

Ако чувствате, че нивото на засмукуване се понижило, опитайте следното:

- Докато помпата е включена, отстранете тръбите от мембранната калпачка и поставете пръста си върху тръбния конектор. Ако почувствате засмукуване, помпата работи правилно, но наборът за изцеждане на кърмата може да не е сложен правилно или белият клапан може да е повреден. Ако не усетите засмукуване, опитайте да изключите помпата, изчакайте няколко секунди и я включете отново в електрически контакт.
- Уверете се, че наборът за изцеждане е сложен правилно. Проверете информацията за съдържанието в раздел 2.3.
- Уверете се, че всички връзки (особено тръбите) са безопасни. Уверете се, че фунията на гърдите образува плътен вакуум около гърдата.
- Проверете белия клапан за износване или дупчица. Този компонент е резервният за поставянето на правилно засмукуване. Сменете белия клапан с един от резервните клапани, предоставени в продукта.

Случайно измиване на тръбите

Ако забележите някаква кондензация или нещо, което може да е пясен, извършете тръбите и се свържете с нашия екип за обслужване на клиенти, за да закупите нови.

3. НАСОКИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА КЪРМА

Насоки за съхраняване и размразяване на кърмата за здрави, родени в своя термин бебета

Консултирайте се с Вашия медицински специалист или международен светник, сертифициран консултант по кърмене, за конкретни инструкции за съхранение. Когато замразявате кърмата, съхранявайте в задната част на фризера. Не съхранявайте кърмата във вратата на фризера, тъй като температурата може да варира при отваряне и затваряне на вратата.

Преди да съхранявате, отбележете датата на цялата кърма и първо използвайте най-старата кърма.

Насоки за съхранение на мляко, при доносени деца			
КЪДЕ	ТЕМПЕРАТУРА	ЧАС	МЕРКИ
На стайна температура	60-80°F (16-26°C)	4 часа (идеално) до 6 часа (приемливо)	Съдържанието трябва да се покрива и да се съхранява възможно най-хладно; покриването на контейнера с влажна кърпа може да поддържа охладено млякото
Хладилна чанта	39-59°F (4-15°C)	24 часа	Поддържайте пакетите с лед в постоянен контакт с контейнери за мляко; организирайте отварянето на хладилната чанта
В хладилник	<39°F (<4°C)	4 дни (идеално) до 5 дни (приемливо)	Съхранявайте мляко в задната част на основната част на хладилника
Фризер	0°F (-18°C)	3 месеца (идеално) до 6 месеца (приемливо)	Съхранявайте млякото отстраня и към задната част на фризера, където температурата е най-постоянна
Дълбоко замразяване	-4°F (-20°C)	6 месеца (идеално) до 12 месеца (приемливо)	

Източник: *La Leche League International 2017*

Въз основа на указания за съхранение на кърма са препоръки. Свържете се с Вашия медицински специалист или се консултирайте с националните насоки на Вашата страна за допълнителна информация.

Размразяване на кърма

Размразявайте замразената кърма в хладилник или поставете съдовете под студена течаща вода, като постепенно увеличавате нейната температура, докато кърмата се размрази. Размразената кайма може да се съхранява в хладилни за период от до 24 часа.

След като кърмата бъде размразена, НЕ Я замразявайте отново.

Внимателно развъртете размразената кърма, преди хранене, за да смесите съветите, които са се разделили. Кърмата не е хомогенизирана и „каймакът“ ще се издигне на повърхността. Цветът и консистенцията на кърмата може да са различни, в зависимост от времето, в което е изцедена кърмата, с какво сте се хранили, и възрастта на бебето в момента на изпомпване. За допълнителни съвети, моля, свържете се с Вашия медицински специалист.

НЕ подгрявайте в микровълнова фурна кърмата!

Микровълните променят състава на кърмата. Освен това, микровълните може да създадат „горещи места“ в кърмата, които да предизвикат изгаряне.

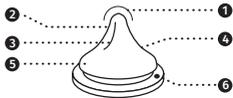
НЕ размразявайте кърма в горещо или вляло вода.

4. LANSINOH® БУТИЛКА С NATURALWAVE® ТЕАТ

Калинично доказано, че поддържа установени модели на кърмене *
Препоръчително е през първите шест месеца от живота, бебето да бъде кърмено. Кърменето трябва да бъде добре установено, преди преминването на шише и биберон.

Надуйте Lansinoh® NaturalWave® позволяват на бебето да се включи в инстинктивни движения за хранене, научени в гърдите. *

1. Накрайник на гърдите -- бебето контролира потока на млякото
2. Изключително мек, гъвкав силикон - адаптира се към небцето на бебето и насърчава естественото движение на езика
3. Втрешни вертикални хребети - правят го по-здрав и устойчив на свив
4. Широка, сигурна основа - за лесно заключване и сигурно изпълнение
5. Система за въздушна вентилация против колики - намалява приема или въздуха
6. Биберон от едно парче - лесен за използване и почистване



Инструкции за употреба

Напълнете бутилката необходимото количество течност и затегнете калпачката. Не се препоръчва загряване в микровълнова фурна. Ако решите да загрявате храна в микровълнова фурна, не затваряйте бутилката. Отстранете биберона, яката и калпачката, когато използвате в микровълнова фурна. Разкачете добре преди употреба и винаги проверявайте температурата, преди да дадете на бебето. Неравномерно затоплената храна може да изгори устата на бебето.

ВАЖНО! Не загрявайте кърма в микровълнова фурна, тъй като микровълните променят състава на кърмата.

Когато носите плъно шише се уверете, че то е затворено с калпачката, като внимавате да поставите биберона в центъра на калпачката, за да предотвратите разливане.

Почистване

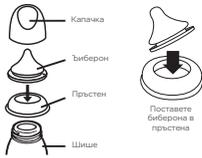
Преди първата употреба поставете биберона, яката, калпачката и бутилката във вряща вода за 5 минути. Оставете да се охладят и изсвине напълно преди да използвате. Преди всяка употреба измийте биберона и компонентите в топла сапунена вода. Изплакнете обилно и оставете да изсъхне. Почистявайте преди всяка употреба.

Сглобяване

След като е напълно сух, вмъкнете биберона през горната част на винтовата яка. Завийте добре винтовата яка върху шишето. Използвайте само шишето за Lansinoh® NaturalWave® за хранене Lansinoh®.

Мерки за безопасност

Когато не се използва, съхранявайте на сухо и покрито място. Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастен. Не почиствайте, съхранявайте или позволявайте контакт с разтворители или силни химикали. Това може да доведе до повреда. Не оставяйте продукта на пряка слънчева светлина или топлина и не оставяйте разтвор за стерилизиране за период, по-дълъг от препоръчителния. Не загрявайте течността, като поставяте бутилката директно върху газовой или електрически котлони, загряващи плочи, в електрически фурни.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА И ЗАДРЕТО НА ВАШЕТО ДЕТЕ

Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастен. Никога не използвайте биберона за хранене като обикновен биберон. Непрехвърляйте и постоянно смучене на течности ще увреди зъбите. Винаги проверявайте температурата на храната, преди започване на хранене. Съхранявайте всички компоненти, които не се използват, далече от деца. Не оставяйте бебето само с оборудване за пиење, когато опасност от задавяне, падане на бебето или риск от разглобяване на продукта.

Извършете биберона при първите признаци на увреждане или отслабване. От съображения за безопасност и хигиена препоръчваме да смените биберона на всеки 7 седмици.

5. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Електрозахранване

Работа с AC адаптер: 100V/240V степен AC адаптер, галванично изолирани с 5V DC изходящо напрежение.

Разсейване на мощност на помпа: 10 вата максимум

Регулиране на напрежение: Линеен регулатор на напрежение със защита от ниско, отпадащо напрежение и късо съединение

Работа с банка захранване: Може да се използва CE с маркировка и 5V / 2A захранваща банка.

Контролна система

Очакваният експлоатационен живот на помпата е 500 часа

Контролен блок: Микроконтролер с интегрална програмна памет

Програма памет 8K flash ROM, 1K RAM памет

Иак 2 гъби: Изпускател и изцеждана, избиреми от клавиатурата.

Регулируемо ниво на засмукуване: Чрез клавиатурата могат да бъдат избрани и контролирани 5 нива на засмукуване

Ниво на сукателен вакуум (изцеждане): Минимум 120 mmHg, Максимум 270 mmHg

СИМВОЛИ	ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ
	Следвайте инструкциите за употреба
	Идентифицира производителя
	Указва датата на производство
	Приложена част, тип BF
	Оборудване от Клас II
	Поддържайте уреда сух
	Пазете уреда далеч от слънчева светлина
	Указва температурните ограничения за работа, транспорт и съхранение.

	Указва ограничението за влажност за работа, транспорт и съхранение.
	Указва ограничението за атмосферно налягане за работа, транспорт и съхранение.
	Указва защитата срещу навлизане на твърди чужди предмети и срещу вредни въздействия, в резултат на навлизането на вода.
	Тази помпа е изработена от различни метали и пластмаси. Преди изхвърляне, уредът трябва да бъде направен неизползваем и трябва да бъде изхвърлен като сортиран отпадък, в съответствие с местните регламенти за отпадъци от електрическо и електронно оборудване. С цел избягване на вредните въздействия върху околната среда и общественото здраве, спазвайте местните правила за връщане и събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (вкл. батерии).
	Указва, че опаковката съдържа продукти, предназначени да влизат в контакт с храна.
	Указва, че манипулациите с чупливия уред трябва да са внимателни.
	Указва съответствие с основните изисквания на Директива на Съвета 93/42/ЕО от 14 юни 1993 г. по отношение на медицински устройства

6. ГРИЖА ЗА КЛИЕНТА

Lansinoh е тук, за да Ви подкрепи при кърменето, така че ако имате някакви въпроси, моля, посетете [lansinoh.co.uk](https://www.lansinoh.co.uk), обадете се на **+44 (0) 113 205 4201** в Обединеното кралство, или се свържете с Вашия дистрибутор в държавата за указания.

7. ГАРАНЦИЯ

Ограничена Продуктова Гаранция

Първоначалният купувач ("купувача") получава гаранция от една година, която важи за дефекти, изработка и механизми на помпата за период, от две години от датата на закупуване на тялото на помпата и за период от 90 дни на всички други части на продукта. Гаранцията се прекратява, ако продадете или дадете продукта на друг човек. Тази гаранция ви дава специфични законови права и може също да имате и други права, които се различават по местоположение.

LANSINOH НЕ ДАВА НИКАКВА ГАРАНЦИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПРОДУКТА РАЗЛИЧНА ОТ ГОРЕПОСОЧЕНИТЕ

В случай, че се установи, че продуктът трябва да бъде ремонтиран или заменен, Lansinoh ще ремонтира или замени продукта, като всички части и труд са за сметка на Lansinoh.

ЗАБЕЛЕЖКА: Купувача трябва да поеме всички разходи по връщането на помпата до дистрибутора. Тази гаранция не се прилага при продукт, който е бил подложен на неправилна употреба, злоупотреба или промяна. Само разверни части от Lansinoh се препоръчват за употреба с помпа за кърма Lansinoh. Злоупотреба или неправилно извършена поддръжка, ремонт или използването на резервни части, които не са произведени от Lansinoh правят гаранцията невалидна.

Ще бъде необходимо да занесете продукта да магазин от който сте го закупили или да бъде занесен или изпратен в офиса на представителите на Lansinoh, заедно с гаранционната карта и касова бележка за покупка. Моля приложете кратко описание на проблема поради който смятате че продукта подлежи на замяна или поправка.

Ако желаете да направите иск по тази гаранция, моля свържете се с представителя на Lansinoh за България: Силвекс 1 00Д

гр. София 1164 ул. Елин Пелин 45; телефон +359885017454; info@silvekt.com
Сервиз: гр. София, ул. Нишава 34А

8. ГАРАНЦИЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ (EMC)

8.1 САМО ЗА ИНФОРМАТИВНА УПОТРЕБА

Медицинско електрическо оборудване Тази таблица е използвана от Таблица 9 на IEC 60601-1:2 Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики. Допълващ стандарт: Електромагнитни смущения. Изисквания и изпитвания

Насоки и декларация на производителя - електромагнитни емисии		
Настоящата помпа за кърма е предназначена за употреба в описаната по-долу електромагнитна среда. Клиентът или потребителят на помпата за кърма трябва да гарантират, че тя се използва в такава среда.		
Емисионни тестове	Съответствие	Електромагнитна среда - насоки
RF емисии CISPR11	Група 1	Помпата за кърма използва RF енергия само за вътрешното си функциониране. Поради тази причина, нейните RF емисии са изключително ниски и е малко вероятно да предизвикат смущения на съседно оборудване.
RF емисии CISPR11	Клас В	Помпата за кърма е подходяща за употреба на всякакви места, включително в дома, както и на места, които са пряко свързани с публичната нисковолтова електрозахранваща мрежа, която захранва сгради, използвани като жилища.
Емисии на хармоници IEC 61000-3-2	Клас А	
Колесания на напрежението/емисии на трептене IEC 61000-3-3	Не е приложимо	
Предупреждение - Настоящата помпа за кърма не трябва да бъде използвана в близост до или да бъде подреждана с друго оборудване. Ако е необходимо използване в близост до или с подреждане върху друго оборудване, тази помпа за кърма трябва да се наблюдава, за да се удостовери нейната нормална работа, в конфигурацията, в която ще бъде използвана.		

Насоки и декларация на производителя - електромагнитен имунитет			
Настоящата помпа за кърма е предназначена за употреба в описаната по-долу електромагнитна среда.			
Клиентът или потребителят на помпата за кърма трябва да гарантират, че тя се използва в такава среда.			
ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ПОМПА ЗА КЪРМА 2 В 1 НА LANSINOH няма значително предствание, но е тествана за имунитет спрямо електромагнитни нарушения и тя е издържала теста, като са използвани следните критерии:			
1. Няма видима промяна в работата на помпата за кърма.			
2. Помпата за кърма променя настройките, но се връща автоматично към предходните настройки.			
3. Помпата за кърма променя настройките, но може да се върне към предходните настройки чрез интервенция на потребителя.			
Тест на имунитет	IEC 60601 ниво на тест	Ниво на съответствие	Електромагнитна среда - насоки

Електростатичен разряд (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV контакт ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15kV въздух	± 8kV контакт ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8kV, ± 15 kV въздух	Подовите трябва да са дървени, бетонни или с метални части. Ако подовите са покрити със синтетичен материал, трябва да бъде поне 30%.
Бърз електрически преход / Изпитване IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz честота на повтаряне	± 2 kV 100 kHz честота на повтаряне	Качеството на основното електрохранване трябва да бъде като това, типично за търговска или болнична среда.
Импулс IEC 61000-4-5	± 0.5 kV, ± 1 kV Линия към линия	± 0.5 kV, ± 1 kV Линия към линия	Качеството на основното електрохранване трябва да бъде като това, типично за търговска или болнична среда.
Спадания на напрежението, краткотрайни прекъсвания и изменения на напрежението на входящи електрозахранващи линии IEC 61000-4-11	0% UT, 0.5 цикъл At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315°	0% UT, 0.5 цикъл At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315°	Качеството на основното електрохранване трябва да бъде като това, типично за търговска или болнична среда. Ако потребителят на помпата за кърма изисква непрекъсната работа, по време на прекъсване на електрозахранването, се препоръчва помпата за кърма да бъде захранвана от агрегат за непрекъснато захранване.
Честота на захранването (50/60 Hz) магнитно поле IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Може да е необходимо помпата за кърма да бъде разположена на разстояние от източника на магнитни полета с висока честота или да се монтира магнитна екранировка. Магнитното поле с висока честота трябва да бъде измерено на мястото за монтаж, за да се удостовери, че то е достатъчно ниско.
Предадени RF IEC 61000-4-6	3V 015 MHz - 80 MHz 6 Vin ISM и честоти на любителски радиа	6V 10V/m	Преносимото и мобилно RF комуникационно оборудване не трябва да се използва в близост до или до части на помпата за кърма, включително кабели, от препоръчителното отстояние, изчислено чрез уравнението, приложимо към честотата на предавателя. Препоръчителното отстояние d = 1.2 √P 80 MHz - 800 MHz d = 2.3 √P 800 MHz - 2.7 GHz
Излъчени RF IEC 61000-4-3	между 015 MHz и 80MHz 80 % AM при 1 kHz 10V/m 80 MHz - 2.7 GHz 80 % AM при 1 kHz	80 MHz - 800 MHz 800 MHz - 2.7 GHz	Където P е максималната изходна мощност на предавателя във ватове (W), според производителя на предавателя, а d е препоръчителното отстояние в метри (m). Силата на полето на фиксирани RF предаватели, както е определено от електромагнитното проучване на място, трябва да бъде по-малко от нивото на съответствие във всеки честотен диапазон. В близост до оборудване, маркирано със следния символ, могат да се появят смущения.
Бележка 1 При 80 MHz и 800 MHz, са приложими по-високи честотни диапазони.			

Бележка 2 Тези насоки може да не са приложими във всички ситуации. Електромагнитното разпространение се влияе от абсорбирането и отразяването от конструкции, обекти и хора.
Силата на полето на фиксирани предаватели, като базови станции за радио (клетъчни/безжични) телефони и наземни мобилни радиа, любителски радиа, AM и FM радио излъчване и телевизионно излъчване, не могат да бъдат прогнозирани точно по теоретичен път. С цел оценка на електромагнитната среда, поради въздействието на фиксирани RF предаватели, трябва да се обмисли електромагнитно проучване на място. Ако измерите на силата на полето на мястото, на което се използва помпата за кърма, надвишава приложимите нива на съответствие на RF, дадена по-горе, обичайната работа на помпата за кърма трябва да се наблюдава. Ако забележите нетипична работа, може да е необходимо прилагането на допълнителни мерки, като смяна на ориентацията или позицията на помпата за кърма. Над честотния диапазон от 150 kHz до 80 MHz, силата на полето трябва да бъде по-ниска от 10 V/m.

Препоръчително отстояние между преносимо и мобилно RF комуникационно оборудване и помпата за кърма

Тази електрическа помпа за кърма е предназначена за използване в електромагнитна среда, в която излъчените RF смущения се контролират. Потребителят на електрическата помпа за кърма може да помогне при предотвратяването на електромагнитни смущения чрез поддържането на минимално разстояние между преносимо и мобилно RF комуникационно оборудване (предаватели) и електрическата помпа за кърма, както се препоръчва по-долу, в съответствие с максималната изходна мощност на комуникационното оборудване.

Номинална максимална изходна мощност на предавателя W	Отстояние, според честотата на предавателя m			
	150 kHz до 80 MHz d = 1.2 √P	80 MHz до 800 MHz d = 1.2 √P	800 MHz до 2,7GHz d = 2.3 √P	800 MHz до 2,7GHz d = 2.3 √P
0,01	0,06	0,04	0,07	
0,1	0,18	0,11	0,22	
1	0,58	0,35	0,22	
10	1,84	1,11	2,21	
100	5,83	3,50	7,00	

За предавателите, с номинална изходна мощност, която не е описана по-горе, препоръчителното отстояние d в метри (m) може да се изчисли чрез уравнението, приложимо към честотата на предавателя, където P е максималната изходна мощност на предавателя във ватове (W), според производителя на предавателя.

Бележка 1 При 80 MHz и 800 MHz е приложимо отстояние за по-висок честотен диапазон

Бележка 2 Тези насоки може да не са приложими във всички ситуации. Електромагнитното разпространение се влияе от абсорбирането и отразяването от конструкции, обекти и хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преносимото RF комуникационно оборудване (включително периферни устройства, като антени кабели и външни антени) трябва да се използва на разстояние не по-малко от 30 см (12 инча) от когото и да е част от помпата за кърма, включително от кабелите, определени от производителя. В противен случай, работата на това оборудване може да влоши. Използването на други кабели и аксесоари, които не са предоставени от Lansinoh, може да окаже отрицателно въздействие върху EMC представянето.

8.2 FCC заявление

Настоящото устройство съответства на част 15 от правилата на FCC. Работата е предмет на следните две условия: (1) Това устройство не може да предизвика вредни смущения и (2) това устройство трябва да приема всички получени смущения, включително смущения, които могат да предизвикат нежелана работа.

8.3 Заявление, свързано с безжичност

Безжичното комуникационно оборудване, като безжични домашни мрежови устройства, мобилни телефони, безжични телефони и техните базови станции, радиостанции могат да въздействат върху това оборудване и трябва да се държат на разстояние от поне 3,5 м от оборудването.

8.4 Подреждане едно върху друго

Този уред не трябва да бъде използван в близост до или да бъде подреждан с друго оборудване. И ако е необходимо използване в близост до или с подреждане върху друго

оборудване, този уред трябва да се наблюдава, за да се удостовери неговата нормална работа, в конфигурацията, в която ще бъде използван.

8.5 Изхвърляне:



Символът, който се намира на продукта и на повърхността на опаковката указва, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Изхвърлянето на отпадно оборудване, чрез неговото предаване на място за рециклиране е отговорност на потребителя. Разделното събиране на отпадно оборудване и неговото рециклиране ще запази природните ресурси. Ще има положителен ефект върху околната среда и ще предпази човешкото здраве. За допълнителна информация относно точките за събиране на продукти за рециклиране се свържете с местните власти или мястото, от което сте закупили продукта.

Сериозните събития, преживени при използването на този продукт, трябва да бъдат докладвани незабавно на Lansinoh Laboratories и на местните компетентни органи. Този продукт е продукт за лична грижа и поради тази причина не може да бъде върнат след отваряне. Ако имате проблеми с този продукт, моля, свържете се с нас на следния адрес: <https://www.lansinoh.bg/contact-us/> Нашите представители ще Ви помогнат с удоволствие.

PT

Utilização Prevista do Bomba de Extração de Leite
A Bomba Elétrica de Extração de Leite Compacta Simples da Lansinoh® foi concebida para extrair e recolher o leite materno das mulheres que estejam a amamentar com a finalidade de alimentar o seu bebé com o leite que foi extraído e recolhido. A Bomba Elétrica de Extração de Leite Compacta Simples da Lansinoh® destina-se a uma única utilizadora.

Indicações da Bomba de Extração de Leite
As Bombas Elétricas de Extração de Leite Compactas Simples da Lansinoh® são indicadas para a eliminação de situações clínicas como estase do leite na mama, ingurgitamento e mastite causadas pela extração de leite insuficiente, alívium os mamilos doridos e gretados e ajudam a realçar os mamilos planos ou invertidos. Além disso, a Bomba Elétrica de Extração de Leite Compacta Simples da Lansinoh® permite que as mães deem leite materno aos bebés que não podem mamar diretamente na mama, por várias razões, como dificuldades na pega, bebés prematuros ou doentes.

Contraindicações da Bomba de Extração de Leite
Não são conhecidas contraindicações.

ÍNDICE

1. INÍCIO RÁPIDO
2. BOMBA
 - 2.1 Peças e Acessórios da Bomba
 - 2.2 Instruções de Limpeza
 - 2.3 Montagem da Bomba de Extração de Leite
 - 2.4 Utilização da Bomba de Extração de Leite
 - 2.5 Tamanho da Câmara
 - 2.6 Dicas sobre a Extração de Leite
 - 2.7 Resolução de Problemas
3. DIRETRIZES DE CONSERVAÇÃO DE LEITE MATERNO
4. VIBERÃO LANSINOH® COM TETINA NATURALWAVE®
5. DADOS TÉCNICOS
6. APOIO AO CLIENTE
7. GARANTIA
8. DECLARAÇÃO DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA (EMC)

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

A Bomba Elétrica de Extração de Leite Compacta Simples da Lansinoh® é um artigo de cuidados pessoais e por motivos de higiene não deve ser partilhada entre mães ou revendida de uma mãe para outra. Qualquer uma destas ações invalidará a garantia.

Se estiver infetada com Hepatite B, Hepatite C ou com o Vírus da Imunodeficiência Humana (VIH), extrair o leite materno com a Bomba Elétrica de Extração de Leite Compacta Simples da Lansinoh® não reduzirá nem eliminará o risco de transmissão do vírus para o seu bebé através do leite materno.

Ao utilizar produtos elétricos, especialmente quando as crianças estão presentes, deve manter sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

Leia todas as instruções antes de utilizar

Perigo:

Para reduzir o risco de electrocussão: Desligue sempre este produto imediatamente após a utilização.

- Não utilize durante o banho.
- Não coloque nem guarde o produto num local onde possa cair ou ser puxado para dentro de uma banheira ou lavatório.
- Não coloque nem deixe cair a bomba na água ou outro líquido.
- Não tente pegar num produto elétrico que tenha caído dentro de água. Desligue imediatamente.

Advertência:

Para reduzir o risco de queimaduras, electrocussão, incêndio ou ferimentos nas pessoas:

- Este produto nunca deve ser deixado sem vigilância quando estiver ligado à tomada.
- É necessária uma supervisão atenta quando este produto é utilizado perto de crianças.
- Utilize este produto apenas para a finalidade a que se destina conforme descrito neste manual. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
- Nunca opere este produto se tiver um cabo ou tomada danificado, se não estiver a funcionar corretamente, se tiver caído, se estiver danificado ou se tiver caído na água.
- Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas.
- Nunca utilize se estiver a dormir ou sonolenta.
- Nunca coloque nem insira qualquer objeto em qualquer abertura ou tubagem.
- Não utilize este produto se estiver partido ou se alguma das peças estiver em falta.
- Não permita que crianças pequenas ou animais de estimação brinquem com a unidade da bomba, adaptador CA, etc.
- Não utilize no exterior com o adaptador CA ou em locais onde estejam a ser utilizados produtos em spray de aerossol ou se estiver a ser administrado oxigénio.

Os materiais da embalagem não fazem parte do produto. Para segurança do seu filho, remova e descarte todos os materiais da embalagem antes de usar, mas leia e guarde as instruções para referência futura.

A Equipa de Apoio ao Cliente da Lansinoh está aqui para ajudar. Se tiver algum problema com este produto, contacte o nosso Departamento de Apoio ao Cliente através de <https://www.lansinoh.pt/pages/contactos> (en Brasil [contacte sac@lansinoh.com.br](mailto:sac@lansinoh.com.br)) ou contacte o seu distribuidor nacional.

Proteção da Saúde e Higiene, ou seja, por motivos de proteção da saúde e higiene, as bombas de extração de leite não podem ser devolvidas ou trocadas depois de o selo de higiene ser retirado. Se o produto estiver defeituoso, contacte o nosso Departamento de Apoio ao Cliente.

Guarde estas instruções e o recibo para futura referência.

1. GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

NÃO lave as tubagens nem o conetor.

Antes da primeira utilização, limpe todas as peças que entrarão em contacto com o leite de acordo com as instruções na secção 2.2.

Montagem

A montagem correta é essencial para garantir o funcionamento e sucção adequados.

CONSULTE O DIAGRAMA DE INÍCIO RÁPIDO NA CONTRACAPA.

1. Inserir o diafragma roxo de modo a que os pés fiquem alinhados com os recortes
2. Colocar a tampa transparente e girar para que o conetor da tubagem fique na parte de trás
3. Prender a campânula
4. Inserir a válvula
5. Anexar o biberão
6. Anexar a tubagem
7. Prender o conetor
8. Ligar à unidade de bomba elétrica

Utilize a Bomba Elétrica de Extração de Leite Compacta Simples da Lansinoh® apenas com o Conjunto de Extração de Leite Materno Lansinoh®

Começar

Coloque o Conjunto de Extração de Leite Materno junto da mama para que o mamilo se estenda em linha reta em direção ao funil do mamilo da campânula. Certifique-se de que a mama preenche completamente a campânula, de modo a formar vácuo e para que não haja fuja de ar. Certifique-se de que o conjunto está ligeiramente inclinado para baixo para permitir que o leite flua para o biberão.

Utilização das Fases de Estimulação e Extração

• Prima o botão  para ligar a bomba na Fase de Estimulação. A Fase de Estimulação será executada automaticamente durante 2 minutos.

• Para iniciar a Fase de Extração mais cedo, prima o botão de alternar Estimulação/Extração  para passar para a Fase de Extração. Prima novamente o botão  a qualquer momento para voltar à fase de Estimulação.

• A Fase de Estimulação tem um estilo de bombeamento mais rápido que imita a sucção curta e rápida que o seu bebé aplica para iniciar o fluxo de leite.

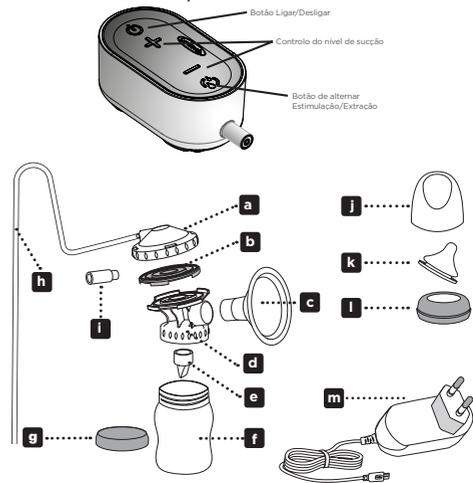
• A Fase de Extração imita a sucção mais lenta e profunda da amamentação e possui 5 níveis de sucção ajustáveis que podem ser adaptados para seu conforto.

• A bomba de extração de leite tem luzes LED por baixo do teclado roxo para indicar qual a configuração selecionada.

2. BOMBA

2.1 Peças E Acessórios Da Bomba

Unidade da bomba de extração de leite



Conjunto de Extração de Leite Materno		Número do Artigo
a	Tampa do Diafragma	P53410
b	Diafragma	P53402
c	Campânula ComfortFIT® (25 mm)	P54103
d	Estrutura da Campânula	P53454
e	Válvula Branca	P53401
f	Biberão de 160 ml	P53451
g	Tampa vedante	P53461
Peças e Acessórios da Bomba		Número do Artigo
h	Tubo de Silicone (800 mm)	P54100
i	Conetor da Bomba	P54106
j	Tampa da Tetina	P53462

k	Tetina de Fluxo Lento NaturalWave®	P75900
l	Rosca da Tetina	P53463
m	Adaptador CA	P53470

2.2 Instruções De Limpeza

A menos que instruído de outra forma pelo seu médico, siga estas instruções.

NÃO lave as tubagens nem o conetor.

Limpeza do Conjunto de Extração de Leite Materno Antes da Primeira Utilização

- Lave sempre bem as mãos com água e sabão antes de manusear o Conjunto de Extração de Leite Materno.
- Desmonte o Conjunto de Extração de Leite Materno e coloque as peças numa panela.
- Cubra as peças com água, garantindo que todas têm espaço para flutuar livremente na panela.
- Deixe as peças em água a ferver durante 5 minutos.
- De seguida, retire as peças da panela com uma tenaz e coloque-as ordenadamente sobre uma toalha de papel limpa ou num escorredor de louça limpo e deixe-as secar ao ar.
- Deixe as peças secarem completamente antes de montar e usar. As peças parcialmente secas podem afetar o funcionamento da bomba.
- Quando as peças estiverem secas, podem ser guardadas num recipiente de plástico limpo com tampa ou num saco de plástico limpo com fecho.

Limpeza do Conjunto de Extração de Leite Materno Antes de Cada Utilização

- Lave sempre bem as mãos com água e sabão antes de manusear o Conjunto de Extração de Leite Materno.
- Antes de montar o Conjunto de Extração de Leite Materno, certifique-se de que todas as partes estão completamente secas.
- Inspeccione visualmente os componentes individuais para verificar se não existem fissuras, fendas, rasgos, descoloração ou deterioração. Estes podem afetar o funcionamento da bomba.
- Se tiver alguma dúvida ou preocupação sobre as peças, visite <https://www.lansinoh.pt/pages/contactos> (en Brasil [contacte sac@lansinoh.com.br](mailto:sac@lansinoh.com.br)) ou contacte o seu distribuidor nacional para mais orientações.

Limpeza do Conjunto de Extração de Leite Materno Depois de Cada Utilização

- Desmonte o Conjunto de Extração de Leite Materno, reservando a tubagem e o conetor.
- Lave todas as peças com água fria imediatamente após a utilização. Coloque as peças da bomba num recipiente limpo utilizado apenas para lavar o equipamento de alimentação infantil. Não coloque as peças da bomba diretamente no lava-louça porque os germes presentes nos ralos ou no lava-louça podem contaminá-la.
- Lave à mão todas as peças do Conjunto de Extração de Leite Materno com água morna e sabão. Pode usar uma escova de limpeza de tetinas para esfregar as peças de plástico duro do Conjunto de Extração de Leite Materno, mas não deve utilizá-la na válvula branca nem no diafragma.
- Enxague as peças com água corrente limpa e morna ou mergulhe-as em água limpa num recipiente separado, utilizado apenas para a limpeza do equipamento de alimentação infantil.
- Coloque as peças numa panela e cubra-as com água, garantindo que todas têm espaço para flutuar livremente na panela.
- Deixe as peças em água a ferver durante 5 minutos.
- De seguida, retire as peças da panela com uma tenaz e coloque-as ordenadamente sobre uma toalha de papel limpa ou num escorredor de louça limpo e deixe-as secar ao ar. Não use panos da louça para esfregar ou secar as peças, pois estes podem conter germes.
- Deixe as peças secarem completamente antes de montar e usar. As peças parcialmente secas podem afetar o funcionamento da bomba.
- Quando as peças estiverem secas, podem ser guardadas num recipiente de plástico limpo com tampa ou num saco de plástico limpo com fecho.
- Limpe o recipiente de limpeza e a escova de limpeza de tetinas/biberões após cada utilização.
- A unidade da bomba deve ser limpa com uma toalha de papel limpa ou um pano macio após a utilização. A unidade da bomba nunca deve ser colocada em água ou outros líquidos para limpeza.

ADVERTÊNCIA: Tenha cuidado ao limpar a pequena válvula branca. Esta é importante para uma sucção adequada. Não utilize força excessiva nem limpe com escovas de limpeza de biberões/tetinas. Lave cuidadosamente à mão com água quente e sabão e enxague com água quente corrente.

ADVERTÊNCIA: É altamente recomendável não usar nenhum método diferente dos métodos de limpeza mencionados acima.

Para usar esterilizadores a vapor ou para o micro-ondas: Siga as instruções do fabricante. Certifique-se de que todas as aberturas estão voltadas para baixo no esterilizador. Lave as mãos antes de retirar o equipamento do esterilizador.

2.3 Montagem Da Bomba De Extração De Leite

- a Diaphragm Cap
- b Diaphragm
- c ComfortFIT® Breast Cushion (25mm)
- d Breast Cushion Body
- e White Valve
- f 160ml (5oz) Bottle



2.4 Utilização Da Bomba De Extração De Leite

A Bomba Elétrica de Extração de Leite Compacta Simples da Lansinoh® é muito fácil de usar, oferecendo várias configurações que pode personalizar para maximizar a sua produção de leite e conforto.

Fases de Estimulação e Extração

- Quando os bebés são amamentados, começam com uma sucção rápida para estimular a descida e o fluxo do leite. Depois de o leite descer, o bebé tira o leite com uma sucção mais lenta e profunda. Para estimular este ritmo natural, a Bomba Elétrica de Extração de Leite Compacta Simples da Lansinoh® oferece 2 fases - a Fase de Estimulação e a Fase de Extração.
- A Fase de Estimulação tem um estilo de bombeamento mais rápido que imita a sucção curta e rápida que o seu bebé aplica para iniciar o fluxo de leite.
- A Fase de Extração imita a sucção mais lenta e profunda da amamentação e possui 5 níveis de sucção ajustáveis que podem ser adaptados para seu conforto.

A alternância entre as 2 fases pode ser facilmente operada usando o botão de alternar Estimulação/Extração . A Fase de Estimulação é identificada no teclado com luzes LED que desvanecem lentamente. A Fase de Extração é identificada no teclado com luzes LED fixas.

Quando a bomba está ligada, inicia a Fase de Estimulação e muda automaticamente para a Fase de Extração após 2 minutos. Se o leite começar a fluir antes da transição de 2 minutos, pode alterar para a Fase de Extração a qualquer momento premindo o botão . Pode sempre voltar à Fase de Estimulação quando necessário premindo novamente o botão .

Utilização da Bomba de Extração de Leite

- **Certifique-se de que a bomba foi devidamente limpa.** Lave bem as mãos e certifique-se de que as mamas estão limpas.
- **Certifique-se de que a bomba e o Conjunto de Extração de Leite Materno foram montados corretamente e que o tubo de silicone está bem preso à bomba através do conetor da tubagem e à tampa do diafragma.**
- Coloque o Conjunto de Extração de Leite Materno junto da mama para que o mamilo se estenda em linha reta em direção ao funil da campânula ComfortFIT®.
- Certifique-se de que a mama preenche completamente a campânula ComfortFIT®, de modo a formar vácuo e para que não haja fuja de ar.
- O Conjunto de Extração de Leite Materno e o funil devem estar ligeiramente inclinados para baixo para permitir que o leite flua naturalmente para o biberão.
- Prima e mantenha premido o Botão Ligar/Desligar  durante alguns segundos para ligar a bomba.
- A bomba inicia sempre a Fase de Estimulação no Nível 3 e muda automaticamente para a Fase de Extração após 2 minutos. Se o leite começar a fluir antes da transição de 2 minutos, pode alterar para a Fase de Extração a qualquer momento premindo o botão . Pode sempre voltar à Fase de Estimulação quando necessário premindo novamente o botão .
- Pode aumentar o nível de sucção premindo o botão . Pode reduzir o nível de sucção premindo o botão . Dependendo do nível de sucção selecionado, acender-se-ão um máximo de 5 luzes LED.
- **Nota: Se a qualquer momento a sucção se tornar desconfortável, reduza-a premindo o botão .**
- Depois de terminar a sessão de extração, desligue a bomba no botão Ligar/Desligar .
- Certifique-se de que não há sucção no mamilo antes de remover a campânula ComfortFIT® da mama. Se necessário, interrompa a sucção inserindo um dedo entre a campânula e a mama. Assim que a sucção for interrompida, a campânula ComfortFIT® pode ser removida com segurança.
- Remova cuidadosamente o biberão da estrutura da campânula e feche-o com a tampa vedante fornecida. Siga as diretrizes de conservação de leite materno descritas na Secção 3.
- **Nota: Se a unidade da bomba for deixada ligada e sem supervisão durante mais de 60 minutos, irá desligar-se automaticamente.**

Opções de Energia

- A bomba pode ser operada utilizando os seguintes modos de fornecimento de energia:
- Adaptador CA: Ligue o adaptador à tomada que está localizada no mesmo lado da bomba que o Botão Ligar/Desligar. Ligue o Adaptador CA a uma tomada elétrica disponível. A segurança elétrica só pode ser alcançada quando a bomba de extração de leite está ligada ao adaptador de alimentação CA fornecido com o produto (consulte a secção «Dados Técnicos»).

- Power bank (não incluído): Ligue o cabo USB do power bank à tomada do conector que está localizada no mesmo lado da bomba que o Botão Ligar/Desligar. A segurança elétrica só pode ser alcançada quando a bomba de extração de leite está ligada à fonte de alimentação especificada pelo power bank. (Consulte a secção «Dados Técnicos»)

• **Recomendamos que utilize a sua bomba com o Adaptador CA fornecido.**

2.5 Tamanho Da Campânula

Quando estiver a bombear apenas o mamilo, uma pequena parte da aréola deve ser puxada para dentro do funil da campânula. Se uma grande parte da aréola estiver a ser puxada para o funil, isto indica que a campânula é muito grande. Precisa de um tamanho mais pequeno.

Quando estiver a utilizar a bomba, o seu mamilo deve entrar e sair do funil livremente. Se sentir que o mamilo está a tocar ou a roçar nas laterais do funil, isto indica que a campânula é muito pequena. Precisa de um tamanho maior.

Basta visitar <https://www.lansinoh.pt/pages/contactos> (em Brasil [contacte sac@lansinoh.com.br](mailto:sac@lansinoh.com.br)) ou contactar o seu distribuidor nacional para mais orientações.

2.6 Dicas Sobre A Extração De Leite

O leite materno é produzido com base na oferta e na procura. Extrair o leite materno regularmente irá estimular o corpo e ajudar a manter a produção de leite. Se tiver alguma dúvida sobre a amamentação ou sobre a bomba de extração de leite, consulte uma Consultora de Lactação com Certificação Internacional (IBCLC) ou outro profissional de saúde, como a sua parreira ou enfermeira.

Principais Dicas para as Sessões de Extração de Leite

- Antes de uma sessão de extração, adote uma posição confortável e certifique-se de que a bomba de extração está perto de si.

- Sente-se direita, garantindo que os ombros e braços estão bem apoiados.

- A parte mais importante da extração bem-sucedida é a capacidade de acionar o reflexo de descida. É quando o leite começa a fluir livremente. A aplicação de compressas quentes nas mamas e as massagens circulares suaves nas mamas antes e/ou durante uma sessão de extração podem ajudar a estimular esse reflexo natural. Os pacotes de gel TheraPearl® 3-in-1 da Lansinoh® cumprem bem esta função.

- Se não estiver perto do seu bebé, veja fotografias ou vídeos dele ou tenha alguma peça de roupa com o cheiro do seu bebé perto de si. Estas dicas ajudarão a acionar a descida do leite.

- Se o bebé estiver consigo, o contacto pele a pele e o cheiro do bebé vão ajudar a acionar a descida do leite. Pode extrair o leite de uma das mamas enquanto amamenta o bebé na outra. Isto permite-lhe maximizar a eficácia da extração usando o reflexo da descida estimulado pela sucção do seu bebé.

- Reserve tempo suficiente para extrair o leite. O stress pode afetar negativamente a produção de leite.

- Mantenha-se hidratada; beber um copo de água antes e durante cada sessão é importante para a produção de leite.

- Muitas mães descobrem que têm uma elevada produção de leite pela manhã, depois de dormir, por isso pode ser útil tentar uma sessão de extração matinal.

- Algumas mães podem ter mais do que uma descida de leite durante a sessão de extração. Pode conseguir uma segunda descida de leite voltando à Fase de Estimulação premindo o botão de alternar Estimulação/Extração.

- Anote a data, a hora e a duração das sessões de amamentação e extração, bem como a quantidade de leite extraído de cada mama. Manter estes registos pode ajudá-la a identificar tendências ou padrões para que possa estabelecer a sua rotina ideal de amamentação e extração. Se tiver alguma dificuldade, pode ser útil partilhar estas informações com o seu profissional de saúde.

- Pode poupar tempo e evitar transféncias ou derrames de leite desnecessários extraindo o leite diretamente para os Sacos de Conservação de Leite Materno Lansinoh®. **NOTA:** A extração direta para os sacos exige que utilize as duas mãos para remover os sacos de conservação de leite com segurança. Visite <https://www.lansinoh.pt> (em Brasil [contacte sac@lansinoh.com.br](mailto:sac@lansinoh.com.br)) para saber mais.

2.7 Resolução De Problemas

A bomba não liga

Se sentir uma interrupção na operação normal do funcionamento elétrico e/ou mecânico da bomba, basta fazer o seguinte:

- Verifique se o Adaptador CA ou o power bank estão bem ligados à bomba.
- Se estiver a usar o adaptador CA, desligue-o da tomada elétrica, espere uns segundos e depois volte a ligá-lo à tomada elétrica.
- Se estiver a usar um power bank, desligue-o da bomba, espere uns segundos e depois volte a ligá-lo.

Se tiver outros problemas, visite <https://www.lansinoh.pt/pages/contactos> ou contacte o seu distribuidor nacional para mais orientações.

Sinto dores durante a extração

Se sentir algum desconforto, pode precisar de uma campânula de tamanho diferente. Visite <https://www.lansinoh.pt/pages/contactos> (em Brasil [contacte sac@lansinoh.com.br](mailto:sac@lansinoh.com.br)) ou contacte o seu distribuidor nacional para mais orientações.

Não sinto nenhuma sucção ou a sucção está muito baixa

Se sentir que a sucção diminuiu, tente o seguinte:

- Enquanto a bomba estiver ligada, remova a tubagem da tampa do diafragma e coloque um dedo sobre o conector da tubagem. Se sentir sucção, a bomba está a funcionar corretamente, mas o Conjunto de Extração de Leite Materno pode não estar corretamente montado ou a válvula branca pode estar danificada. Se não sentir nenhuma sucção, tente desligar a bomba, espere uns segundos e depois volte a ligá-la à tomada elétrica.

- Certifique-se de que o Conjunto de Extração de Leite Materno foi montado corretamente. Consulte as informações de montagem na Secção 2.3.

- Confirme que todas as ligações (especialmente a tubagem) estão bem presas. Certifique-se que a campânula forma uma vedação completa em torno da mama.

- Verifique se não há rasgoes ou furos na válvula branca. Este componente é fundamental para obter uma sucção adequada. Substitua a válvula branca por uma das válvulas sobresselentes fornecidas com o produto.

Acidentalmente lavei a tubagem

Se observar alguma condensação ou qualquer coisa que possa ser bolor, descarte a tubagem e contacte a nossa equipa de apoio ao cliente para adquirir uma peça sobresselente.

3. DIRETRIZES DE CONSERVAÇÃO DE LEITE MATERNO

Diretrizes de Conservação e Descongelamento do Leite Materno para Bebés de Termo Saudáveis

Consulte o seu profissional de saúde ou uma Consultora de Lactação com Certificação Internacional (IBCLC) para obter instruções específicas sobre a conservação. Quando congelar leite materno, guarde-o na parte de trás do congelador. Não guarde o leite materno na porta do congelador, pois a temperatura pode oscilar quando a porta é aberta e fechada.

Antes de guardar, escreva a data em todos os pacotes e use primeiro o leite mais antigo.

Diretrizes de Conservação do Leite, Bebê de Termo Completo			
ONDE	TEMPERATURA	HORA	AÇÃO
À temperatura ambiente	60-80 °F (16-26 °C)	4 horas (ideal) até 6 horas (aceitável)	O conteúdo deve ser coberto e mantido o mais fresco possível; cobrir o recipiente com uma toalha húmida pode manter o leite mais fresco
Saco Térmico	39-59 °F (4-15 °C)	24 horas	Mantenha os sacos de gelo em contacto constante com os recipientes de leite; limite a abertura dos sacos térmicos
Frigorífico	<39 °F (<4 °C)	4 dias (ideal) até 5 dias (aceitável)	Guarde o leite na parte de trás do frigorífico
Congelador	0 °F (-18 °C)	3 meses (ideal) até 6 meses (aceitável)	Guarde o leite afastado das laterais e na parte de trás do frigorífico, onde a temperatura é mais constante.
Arca Congeladora	-4 °F (-20 °C)	6 meses (ideal) até 12 meses (aceitável)	

Fonte: La Leche League International 2017

As diretrizes de conservação do leite são um recomendação. Contacte o seu profissional de saúde ou consulte as diretrizes nacionais do seu país para obter mais informações.

Descongelar Leite Materno

Descongele o leite congelado no frigorífico ou coloque os recipientes sob água corrente fria, aquecendo gradualmente a água até o leite descongelar. O leite descongelado pode ser mantido no frigorífico até 24 horas.

NÃO volte a congelar o leite depois de descongelado.

Agite suavemente o leite descongelado antes da alimentação para misturar as camadas que se separaram. O leite materno não é homogêneo e o «creme» sobe até ao topo. O leite materno pode variar em cor e consistência, dependendo da hora do dia em que o leite foi extraído, daquilo que comeu e da idade do bebé no momento da extração. Para mais orientações, consulte o seu profissional de saúde.

ÃO coloque o leite materno no micro-ondas!

O micro-ondas altera a composição do leite. O micro-ondas também pode criar «pontos quentes» no leite que podem queimar o bebé.

NÃO descongele o leite materno em água quente ou a ferver.

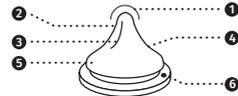
4. BIBERÃO LANSINOH® COM TETINA NaturalWave®

Clinicamente comprovado para manter os padrões de amamentação estabelecidos

A amamentação exclusiva é recomendada durante os primeiros seis meses de vida do bebé. A amamentação deve ser solidamente estabelecida antes da introdução do biberão e da tetina.*

A tetina NaturalWave® da Lansinoh® permite que o bebé aplique movimentos instintivos de mamar aprendidos na mama.*

1. **Ponta da tetina** – o bebé controla o fluxo de leite
2. **Silicone flexível e extra macio** – adapta-se ao palato do bebé e estimula o movimento natural da língua
3. **Estrias interiores verticais** – reforçam a estrutura da tetina, tornando-a resistente ao colapso
4. **Base ampla e segura** – para «agarrar» mais facilmente e tornar a sucção mais eficaz
5. **Sistema de Ventilação Anticólicas** – reduz a entrada de ar
6. **Peça única** – fácil de usar e limpar



Instruções de Utilização

Encha o biberão com a quantidade de líquido necessária e aperte a tampa de rosca. Não é recomendável aquecer no micro-ondas. Se optar pelo micro-ondas, não feche o biberão. Retire a tetina, a rosca e a tampa ao utilizar o micro-ondas. Agite bem antes de usar e verifique sempre a temperatura antes de dar o leite ao bebé. Os alimentos aquecidos de forma irregular podem queimar a boca do bebé.

!IMPORTANTE! Não coloque o leite materno no micro-ondas, pois este altera a composição do leite.

Ao transportar um biberão cheio, certifique-se de que está bem fechado com a tampa bem colocada, tendo o cuidado de posicionar a tetina no centro da tampa para evitar derrames.

Limpeza

Antes da primeira utilização, coloque a tetina, a rosca, a tampa e o biberão em água a ferver durante 5 minutos. Deixe arrefecer e secar completamente antes de usar. Antes de cada utilização, lave a tetina e os componentes em água quente com sabão. Enxague abundantemente e deixe secar. Limpe antes de cada utilização.

Montagem

Quando estiver totalmente seco, insira a tetina através da parte superior da rosca da tampa. Prenda a rosca da tampa firmemente no gargalo do biberão. Utilize a tetina NaturalWave® da Lansinoh® apenas com o biberão Lansinoh®.

Precauções

Quando não estiver em utilização, guarde num local protegido e seco. Utilize sempre este produto com supervisão de um adulto. Não limpe, armazene ou deixe entrar em contacto com solventes ou produtos químicos agressivos. Podem ocorrer danos. Não deixe o produto exposto à luz solar direta ou ao calor, nem deixe em solução esterilizante por mais tempo do que o recomendado. Não aqueça o líquido colocando o biberão diretamente nos bicos do fogão a gás ou elétrico, placas de aquecimento, fornos elétricos, etc.

AVISO para a segurança e saúde do seu filho

Utilize sempre este produto com supervisão de um adulto. Nunca utilize as tetinas como chupeta. A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries. Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de os dar ao seu bebé. Mantenha todos os componentes que não estão em utilização fora do alcance das crianças. Não deixe o bebé sozinho com o equipamento devido ao risco de engasgamento, queda do bebé ou se o produto estiver desmontado.

Aos primeiros sinais de danos ou enfraquecimento, delite a tetina fora. Por motivos de higiene e segurança, recomendamos que substitua a tetina a cada 7 semanas.

5. DADOS TÉCNICOS

Alimentação elétrica

Operação do Adaptador CA: adaptador CA tipo tomada de parede de 100V-240V, galvanicamente isolado com tensão de saída de 5 CC.

Dissipação de potência da bomba: 10 watts, máximo

Regulador de tensão: Regulador de tensão linear com proteção contra queda de baixa tensão e contra curto-circuito.

Operação do Power Bank: Marcação CE e pode utilizar-se um power bank de 5V/2A.

Sistema de Controle

A vida útil esperada da bomba é de 500 horas

Unidade de controlo: Microcontrolador com memória de programa integrada

Memória de programa: Memória flash ROM de 8K e RAM de 1K

Existem 2 fases: Estimulação e Extração selecionáveis a partir do teclado.

Nível de sucção ajustável: 5 níveis de sucção selecionáveis e controlados a partir do teclado.

Nível de vácuo da sucção (Extração): Mínimo 120 mmHg, Máximo 270 mmHg

Conformidade Regulamentar

SÍMBOLOS	SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS
	Consultar as instruções de utilização
	Identifica o fabricante
	Indica a data de fabrico
	Peça aplicada do tipo BF
	Equipamento de Classe II
	Manter o dispositivo seco
	Manter o dispositivo afastado da luz solar
	Indica a limitação de temperatura para funcionamento, transporte e armazenamento
	Indica a limitação de humidade para funcionamento, transporte e armazenamento
	Indica a limitação da pressão atmosférica para funcionamento, transporte e armazenamento
IP22	Indica a proteção contra a entrada de objetos sólidos estranhos e contra os efeitos prejudiciais devidos à penetração de água
	Esta bomba é composta por vários metais e plásticos. Antes da eliminação, o dispositivo deve ser inutilizado e deve ser eliminado como resíduo diferenciado de acordo com os regulamentos locais de eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos. Para evitar os efeitos prejudiciais ao meio ambiente e à saúde pública, siga as regras locais de retoma e recolha de equipamentos elétricos e eletrónicos (incluindo as baterias)

	Indica que a embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com alimentos
	Indica o posicionamento da célula de bateria
	Indica que é necessário manusear o dispositivo frágil com cuidado
	Indica a conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva 93/42/CEE do Conselho, de 14 de junho de 1993, relativa aos dispositivos médicos
	Indicates the compliance with INMETRO safety requirements for medical electrical equipment.

6. O IO AO CLIENTE

A Lansinoh está aqui para ajudar na sua aventura da amamentação, por isso, em caso de dúvidas, visite <https://www.lansinoh.pt/pages/contactos> (em Brasil contacte sac@lansinoh.com.br) ou contacte o seu distribuidor nacional para mais orientações.

7. GARANTIA

Este produto possui garantia para o comprador original, relativamente à ausência de defeitos de material ou mão de obra, que não são comercialmente aceitáveis, durante um ano a partir da data de compra, sobre o mecanismo da bomba e durante 90 dias sobre todos os outros componentes do produto. A cobertura da garantia termina se vender ou transferir este produto para outra pessoa. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e pode também ter acesso a outros direitos conforme a sua localização.

8. DECLARAÇÃO DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA (EMC)

8.1 Apenas Para Uso Informativo

Equipamento Elétrico Médico. Esta tabela é referenciada na Tabela 9 da norma IEC 60601-2-2 Requisitos gerais para segurança básica e desempenho essencial. Norma Colateral: Perturbações eletromagnéticas - Requisitos e testes

Orientação e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas		
Esta bomba de extração de leite destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou utilizadora da bomba de extração de leite deve garantir que é utilizada nesse ambiente.		
Testes de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	A bomba de extração de leite utiliza energia de RF apenas para o seu funcionamento interno. Por este motivo, as suas emissões de RF são muito baixas e é pouco provável que causem interferências nos equipamentos eletrónicos próximos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	A bomba de extração de leite é adequada para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles ligados diretamente à rede pública de abastecimento de energia de baixa tensão que abastece os edifícios utilizados para fins domésticos.
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Classe A	

Flutuações de tensão/ emissões intermitentes IEC 61000-3-3	Não Aplicável	
--	---------------	--

Aviso - Esta bomba de extração de leite não deve ser utilizada adjacente ou sobreposta a outro equipamento. Se for necessário utilizá-la adjacente ou sobreposta a outro equipamento, o funcionamento normal desta bomba de extração de leite deve ser verificado na configuração na qual será utilizada.

Orientação e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética
Esta bomba de extração de leite destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético especificado abaixo.
O cliente ou utilizadora da bomba de extração de leite deve garantir que é utilizada nesse ambiente.
Bomba Elétrica de Extração de Leite Compacta Simples da Lansinoh não tem um desempenho essencial, mas foi testada quanto à imunidade a perturbações eletromagnéticas e foi aprovada utilizando os seguintes critérios:
1. Nenhuma alteração visível no funcionamento da bomba de extração de leite.
2. A bomba de extração de leite muda as configurações, mas volta automaticamente às configurações anteriores.
3. A bomba de extração de leite muda as configurações, mas consegue voltar às configurações anteriores por intervenção do utilizador.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV (contacto) ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV (ar)	± 8 kV (contacto) ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV (ar)	O piso deve ser de madeira, cimento ou azulejo de cerâmica. Se o piso estiver coberto com material sintético, a humidade relativa deve ser, no mínimo, de 30 %.
Transientes elétricos rápidos / surtos IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz frequência de repetição	± 2 kV 100 kHz frequência de repetição	A qualidade da eletricidade da rede deve corresponder à de um ambiente comercial ou hospitalar normal.
Sobretensão IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV tre fases	± 0,5 kV, ± 1 kV tre fases	A qualidade da eletricidade da rede deve corresponder à de um ambiente comercial ou hospitalar normal.
Quedas de tensão, interrupções breves e variações de tensão nas linhas de entrada da fonte de alimentação IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°	0 % UT; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°	A qualidade da eletricidade da rede deve corresponder à de um ambiente comercial ou hospitalar normal. Se a utilizadora da bomba de extração de leite necessitar de funcionamento contínuo durante as interrupções da rede elétrica, recomenda-se que a bomba de extração de leite seja alimentada por uma fonte de alimentação ininterrupta ou por uma bateria.
Frequência de alimentação (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30A/m	30 A/m	Podem ser necessário posicionar a bomba de extração de leite mais afastada das fontes de campos magnéticos de frequência de alimentação ou instalar blindagem magnética. O campo magnético de frequência de alimentação deve ser medido no local de instalação pretendido para garantir que é suficientemente baixo.

RF conduzida IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz - 80 MHz 5 Vin ISM e bandas de radioamador entre 0,15 MHz e 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	6V	Os equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis devem manter a distância de separação recomendada de qualquer peça da bomba de extração de leite, incluindo os cabos, calculada com base na equação aplicável à frequência do transmissor. Distância de separação recomendada $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz -800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz- 2,7 GHz
RF radiada IEC 61000-4-3	IOV/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz	IOV/m	
Onde P é a classificação da saída do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor, e d é a distância de separação recomendada em metros (m). As intensidades de campo de transmissores de RF fixos, conforme determinado por uma inspeção eletromagnética do local, devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência. Poderá ocorrer interferência nas proximidades dos equipamentos assinalados com o seguinte símbolo:			
Nota 1 A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se o intervalo de frequência mais elevado.			
Nota 2 Estas diretrizes poderão não ser aplicáveis em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão das estruturas, objetos e pessoas.			
Não é possível prever teoricamente com rigor as intensidades de campo de transmissores fixos, tais como estações base radiotelefónicas (móveis/sem fios) e rádios móveis terrestres, radioamador, transmissão de rádio AM e FM e transmissão de TV. Para avaliar o ambiente eletromagnético resultante de transmissores de RF fixos, deve ponderar-se a realização de uma inspeção eletromagnética do local. Se a intensidade de campo magnético de utilização ondo a bomba de extração de leite será utilizada ultrapassar o nível de conformidade de RF aplicável, é necessário observar a bomba de extração de leite para verificar o seu funcionamento normal. Caso se observe um desempenho anormal, poderão ser necessárias medidas adicionais, tais como reorientação ou reposicionamento da bomba de extração de leite. No intervalo de frequência 150 kHz até 80 MHz, as intensidades de campo devem ser inferiores a 10 V/m.			

Distâncias de separação recomendadas entre equipamentos de comunicação de RF portáteis e a bomba de extração de leite				
Potência de saída máxima nominal do transmissor W	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m			
	1150 kHz até 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80MHz até 800MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800MHz até 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$	
0,01	0,06	0,04	0,07	
0,1	0,18	0,11	0,22	
1	0,58	0,35	0,22	
10	1,84	1,11	2,21	
100	5,83	3,50	7,00	

Para os transmissores cuja potência máxima de saída não está indicada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser calculada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde P é a classificação da potência máxima de saída do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor.

Nota 1 A 80 MHz e 8000 MHz, aplica-se a distância de separação para o intervalo de frequência mais elevado.
Nota 2 Estas diretrizes poderão não ser aplicáveis em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão das estruturas, objetos e pessoas.
AVISO: O equipamento de comunicação de RF portáteis (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) devem manter a distância de separação de 30 cm (12 polegadas) de qualquer peça da bomba de extração de leite, incluindo os cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, pode ocorrer degradação do desempenho deste equipamento. A utilização de outros cabos e acessórios não fornecidos pela Lansinoh pode afetar negativamente o desempenho da EMC.

8.2 Declaração da FCC

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. O funcionamento está sujeito às seguintes condições: (1) Este dispositivo não poderá causar interferência nociva, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que poderá causar o funcionamento indesejado.

8.3 Declaração sobre a comunicação sem fios

Os equipamentos de comunicação sem fios, como dispositivos de rede doméstica sem fios, telemóveis, telefones sem fios e as suas estações base e walkie-talkies podem afetar este equipamento e devem ser mantidos a uma distância de, pelo menos, 3,5 m do equipamento.

8.4 Sobreposição

Este dispositivo não deve ser utilizado adjacente ou sobreposto a outro equipamento. Se for necessário utilizá-lo adjacente ou sobreposto a outro equipamento, o seu funcionamento normal deve ser verificado na configuração na qual será utilizado.

8.5 Eliminação

O símbolo que pode ser encontrado no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos.

A eliminação de resíduos de equipamentos entregando-os em pontos de recolha pré-determinados para efeitos de reciclagem é da exclusiva responsabilidade dos utilizadores. A recolha seletiva dos resíduos de equipamentos e a sua reciclagem correta preservará os recursos naturais, terá um efeito positivo no meio ambiente e protegerá a saúde humana. Para mais informações sobre os pontos de recolha de reciclagem, entre em contacto com as autoridades locais ou local onde adquiriu o produto.

Os incidentes graves decorrentes da utilização deste produto devem ser imediatamente reportados à Lansinoh Laboratories e à autoridade local competente.

Este produto é um artigo de cuidados pessoais e, portanto, não deve ser devolvido depois de aberto. Se tiver algum problema com este produto, entre em contacto conosco através do site <https://www.lansinoh.pt/pages/contactos> (em Brasil contacte sac@lansinoh.com.br) ou contacte o seu distribuidor nacional. O nosso representante terá todo o gosto em ajudar.

Lansinoh 2 em 1 é uma marca registada da Lansinoh Laboratories, Inc. © 2021 Lansinoh Laboratories, Inc. Todos os direitos reservados. Impresso na Turquia.

HR

Namjena pumpe za izdajanje

Kompaktna jednostruka električna pumpa za izdajanje Lansinoh® namijenjena je izdajanju i prikupljanju majčina mlijeka žena koje doje u svrhu hranjenja dojenčadi prikupljenim majčinim mlijekom. Kompaktna jednostruka električna pumpa za izdajanje Lansinoh® namijenjena je pojedinačnim korisnicima.

Indikacije pumpe za izdajanje

Kompaktne jednostruke električne pumpe za izdajanje Lansinoh® indicirane su za uklanjanje kliničkih stanja kao što su zastoj mlijeka u dojci, nabreknuće i mastitis koja su uzrokovana nedovoljnim otpuštanjem mlijeka za uklanjanje bolnih i naspukanih bradavica i za izvlačenje ravnih ili uvučenih bradavica. Osim toga, kompaktna jednostruka električna pumpa za izdajanje Lansinoh® omogućuje majkama da majčinim mlijekom hrane dojenčad koja se ne može hraniti izravno na dojci zbog raznih razloga, kao što su problemi pri sisanju ili u slučaju nedonošćadi ili djece koja nisu zdrava.

Kontraindikacije pumpe za izdajanje

Nema otkrivenih kontraindikacija.

SADRŽAJ

- KRATKE UPUTE
- PUMPA
 - Dijelovi i dodaci za pumpu za izdavanje
 - Upute za čišćenje
 - Sastavljanje pumpe za izdavanje
 - Upotreba pumpe za izdavanje
 - Veličina lijevka za prsa
 - Savjeti za izdavanje
 - Rješavanje problema
- SMJERNICE ZA ČUVANJE MAJČINA MLJEKA
- BOČICA LANSINOH® S DUDOM NATURALWAVE®
- TEHNIČKI PODACI
- KORISNIČKA PODRŠKA
- JAMSTVO
- DEKLARACIJA O ELEKTROMAGNETSKOJ KOMPATIBILNOSTI (EMC)

VAŽNE MJERE ZAŠTITE

Kompaktna jednostruka električna pumpa Lansinoh® je predmet za osobnu njegu i zbog higijenskih razloga ne bi se smio dijeliti s drugim majkama ni preprodavati. Svako takvo postupanje poništava jamstvo.

Ako ste majka zaražena hepatitisom B, hepatitisom C ili virusom humane imunodeficijencije (HIV), izdavanje pomoću kompaktne jednostruke električne pumpe Lansinoh® neće smanjiti ni ukлонiti rizik od prijenosa virusa na vašu bebę putem majčina mlijeka.

Pri upotrebi električnih proizvoda, posebno kada su djeca prisutna, uvijek se treba pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera, uključujući sljedeće:

Pročitajte upute prije upotrebe

Opasnost:

Da biste smanjili rizik od strujnog udara:

- Uvijek iskopčajte utikač proizvoda odmah nakon upotrebe.
- Nemojte upotrebljavati tijekom kupanja.
- Nemojte stavljati ili skladištiti ovaj proizvod tamo gdje može pasti u kadu ili umivaonik.
- Nemojte stavljati ili ispuštiti pumpu u vodu ili drugu tekućinu.
- Nemojte posezati za električnim proizvodom koji je pao u vodu. Odmah iskopčajte utikač.

Upozorenje:

Da biste smanjili rizik od opekline, strujnog udara, požara ili ozljeda:

- Ovaj proizvod nikada ne smije ostati bez nadzora kad je priključen u struju.
- Nužan je strog nadzor kada se ovaj proizvod upotrebljava u blizini djece.
- Upotrebljavajte ovaj proizvod samo prema namjeni opisanoj u ovom priručniku. Nemojte koristiti nastavke koje nije preporučio proizvođač.
- Nikada nemojte upotrebljavati ovaj proizvod ako ima oštećen kabel ili utikač, ako ne radi ispravno, ako je pao, ako je oštećen ili je pao u vodu.
- Kabel držite dalje od zagrijanih površina.
- Nikada nemojte upotrebljavati dok spavate ili ste pospani.
- Nikada nemojte ispuštati ni umetati ikakav predmet u bilo koji otvor ili cijev.
- Nemojte upotrebljavati ovaj proizvod ako je slomljen ili nedostaju neki dijelovi.
- Nemojte dopustiti maloj djeci ili kućnim ljubimcima da se igraju s pumpnom jedinicom, izmjeničnim adapterom itd.
- Nemojte upotrebljavati izmjenični adapter na otvorenom ni tamo gdje se koriste aerosolni sprejevi ili gdje se daje kisik.

Materijali za ambalažu nisu dio proizvoda. Radi sigurnosti vašeg djeteta uklonite i bacite sve materijale za ambalažu prije upotrebe, ali pročitajte i zadržite upute za buduću upotrebu.

Lansinohov tim za korisničku podršku vama je na usluzi. Ako imate bilo kakvih problema s proizvodom, pošaljite e-poruku na <https://lansinoh.hr/contact-us/> ili se obratite distributeru za svoju zemlju.

Zbog zdravstvene zaštite i higijenskih razloga, pumpe za izdavanje ne mogu se vratiti ni zamijeniti nakon što je higijenska brtva slomljena. Ako je vaš proizvod neispravan, obratite se našoj službi za korisnike.

Sačuvajte ove upute i račun za buduću upotrebu.

1. KRATKE UPUTE

NEMOJTE prati cjevčvice ni cijevne spojeve.

Prije prve upotrebe očistite sve dijelove koji će doći u kontakt s mlijekom prema uputama.

Sastavljanje

Pravilno je sastavljanje neophodno za pravilno funkcioniranje iisanje.

POGLEDAJTE DIJAGRAM S KRATKIM UPUTAMA NA UNUTARNJOJ PREDNJOJ STRANI AMBALAŽE

- Umetnite ljučičastu membranu tako da izbočine budu u ravnini s urezima
- Pričvrstite prozirni poklopac i zavrnite tako da se spoj za cjevčvicu nalazi straga
- Pričvrstite lijevak za prsa
- Umetnite ventil
- Pričvrstite bočicu
- Pričvrstite cjevčvicu
- Osigurajte cijevni spoj
- Pričvrstite na jedinicu električne pumpe

Kompaktnu jednostruku električnu pumpu za izdavanje Lansinoh® upotrebljavajte jedino s priborom za izdavanje tvrtke Lansinoh®

Prvi koraci

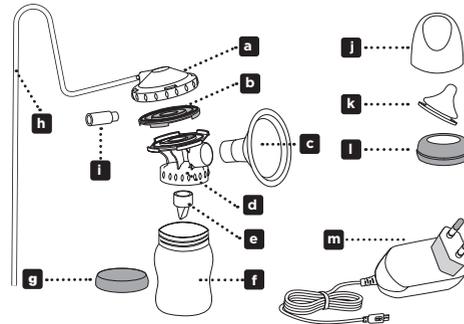
Pribor za izdavanje stavite na prsa tako da se bradavica protegne prema tunelu lijevka za prsa. Provjerite je li dojka u potpunosti ispunila lijevak tako da se stvori vakuum i ne izlazi zrak. Provjerite je li pribor malo nagnut prema dolje kako bi mlijeko moglo teći u bocu.

Upotreba faze otpuštanja i izdavanja

- Pritisnite gumb za uključivanje (Ⓢ) da biste pokrenuli fazu otpuštanja. Faza otpuštanja kreće automatski i traje 2 minute.
- Da biste prije pokrenuli fazu izdavanja, pritisnite gumb za mijenjanje između faze otpuštanja i izdavanja (↻) kako biste prešli na fazu izdavanja. Pritisnite (↻) ponovno u bilo kojem trenutku kako biste se vratili na fazu otpuštanja.
- Faza otpuštanja ima brži ritam koji oponaša kratko, brzo isisanje vašeg djeteta za poticanje protoka mlijeka.
- Faza izdavanja oponaša sporije, dublje isisanje pri hranjenju, s 5 podesivih razina izdavanja koje se mogu prilagoditi vašoj udobnosti.
- Električna pumpa za izdavanje ima LED svjetla ispod ljučičaste tipkovnice koja označavaju koja je postavka uključena.

2. PUMPA

2.1 Dijelovi I Dodaci Za Pumpu Za Izdavanje Jedinica električne pumpe



Pribor za izdavanje	Broj artikla
a Poklopac dijafagme	P53410
b Dijafagma	P53402
c Ljevjak za prsa ComfortFit® (25 mm)	P54103
d Tijelo lijevka za prsa	P53454
e Bijeli ventil	P53401
f Bočica od 160 ml	P53451
g Disk za brtvljenje	P53461
Dijelovi i dodaci pumpe za izdavanje	Broj artikla
h Silikonska cjevčvica (800 mm)	P54100
i Spoj pumpe	P54106
j Poklopac za dud	P53462
k Duda NaturalWave® za bočice malog protoka	P75900
l Prsten dade	P53463
m Izmjenični adapter	P53470

2.2 Upute Za Čišćenje

Slijedite ove upute ako vaš ličnik ne kaže drugačije.

NEMOJTE prati cjevčvice ni cijevne spojeve.

Čišćenje pribora za izdavanje prije prve upotrebe

- Uvijek temeljito operite ruke sapunom i vodom i osušite ih prije rukovanja priborom za izdavanje.
- Rastavite pribor za izdavanje i stavite dijelove u veliku posudu.
- Pokrijte dijelove vodom vodeći računa da ima mjesta da svi dijelovi slobodno plutaju u posudi.
- Zakuhajte vodu i ostavite dijelove u proključaloj vodi na 5 minuta.
- Nakon prokuhavanja hvatalkom izvadite dijelove iz posude i uredno ih odložite na čisti papirnati ubrus ili u čisti stalak za sušenje i pustite da se osuše na zraku.

- Ostavite dijelove da se potpuno osuše prije montiranja i upotrebe. Djelomično osušeni dijelovi mogu utjecati na rad pumpe.
- Kad se dijelovi osuše, mogu se čuvati u čistoj plastičnoj posudi s poklopcem ili u čistoj plastičnoj vrećici s patentnim zatvaračem.

Čišćenje pribora za izdavanje prije svake sljedeće upotrebe

- Uvijek temeljito operite ruke sapunom i vodom i osušite ih prije rukovanja priborom za izdavanje.
- Prije sastavljanja pribora za izdavanje, provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi.
- Pregledajte imaju li pojedini dijelovi pukotine, krtotine, napukline, promjenu boje ili znakove habanja. To može utjecati na funkcionalnost pumpe.
- Ako imate bilo kakvih pitanja ili nedoumica u vezi sa svojim dijelovima, posjetite <https://lansinoh.hr/contact-us/>, ili se za upute obratite distributeru za svoju zemlju.

Čišćenje pribora za izdavanje nakon svake upotrebe

- Rastavite pribor za izdavanje, odvojivši cjevčvice i cijevni spoj.
- Ispirite sve dijelove hladnom vodom odmah nakon upotrebe. Dijelove pumpe stavite u čisti umivaonik koji se koristi samo za pranje opreme za hranjenje dojenčadi. Ne stavljajte dijelove pumpe izravno u sudoper jer klice u sudoperima ili odvodima mogu onečistiti pumpu.
- Toplom vodom u koju ste dodali deterđent ručno operite sve dijelove pribora za izdavanje. Četkicom možete obrubiti tvrde plastične dijelove pribora za izdavanje, ali se ona ne smije upotrebljavati na bijelom ventilu ni dijafragmi.
- Ispirite dijelove pod mlazom čiste tople vode ili potapanjem u svježu vodu u zasebnom umivaoniku koji se koristi samo za čišćenje opreme za hranjenje dojenčadi.
- Dijelove stavite u posudu i pokrijte ih vodom vodeći računa da ima mjesta da svi dijelovi slobodno plutaju u posudi.
- Zakuhajte vodu i ostavite dijelove u proključaloj vodi na 5 minuta.
- Nakon prokuhavanja hvatalkom izvadite dijelove iz posude i uredno ih odložite na čisti papirnati ubrus ili u čisti stalak za sušenje i pustite da se osuše na zraku. Nemojte upotrebljavati kuhinjsku krpu za trljanje ili sušenje predmeta jer tako na njih možete prenijeti klice.
- Ostavite dijelove da se potpuno osuše prije montiranja i upotrebe. Djelomično osušeni dijelovi mogu utjecati na rad pumpe.
- Kad se dijelovi osuše, mogu se čuvati u čistoj plastičnoj posudi s poklopcem ili u čistoj plastičnoj vrećici s patentnim zatvaračem.
- Očistite umivaonik i bočicu i/ili četkicu nakon svake upotrebe.
- Pumpnu jedinicu nakon upotrebe treba obrisati čistim papirnatim ručnikom ili mekanom krpom. Pumpnu jedinicu nikada ne smijete stavljati u vodu ili druge tekućine radi čišćenja.
- UPOZORENJE: Prilikom čišćenja malog bijelog ventila budite posebno pažljivi. On je važan za ispravno isisanje. Ne čistite dudu opremu pretjerano silovito ni četkom za čišćenje bočice za hranjenje ili četkicom za bradavice. Nježno ručno operite opremu u vrućoj vodi sa sapunom i ispirite je pod mlazom vruće vode.
- UPOZORENJE: Izrazito se preporučuje da pri čišćenju ne upotrebljavate nijednu drugu metodu osim one prethodno navedene.
- Upotreba parnih ili mikrovlnih sterilizatora: Slijedite upute proizvođača. Pobrinite se da su unutar sterilizatora svi otvori okrenuti prema dolje. Operite ruke prije nego što izvadite opremu iz sterilizatora.

2.3 Sastavljanje pumpe za izdavanje

- a Poklopac dijafagme
- b Dijafagma
- c Ljevjak za prsa ComfortFit® (25 mm)
- d Tijelo lijevka za prsa
- e Bijeli ventil
- f Bočica od 160 ml



2.4 Upotreba Pumpe Za Izdavanje

Kompaktna jednostruka električna pumpa Lansinoh® vrlo je jednostavna za upotrebu te uključuje nekoliko postavki koje možete prilagoditi sebi kako biste povećali proizvodnju mlijeka i vlastitu udobnost.

Faze otpuštanja i izdavanja

Kad bebe doje, započinu s brzim isisanjem kako bi stimulirale otpuštanje i protok mlijeka. Kad se vaše mlijeko otpusti, beba ga izvlači sporijim i dubljim isisanjem. Kako bi simulirala ovaj prirodni ritam, kompaktna jednostruka električna pumpa za izdavanje Lansinoh® uključuje 2 faze – fazu otpuštanja i fazu izdavanja.

- Faza otpuštanja ima brži ritam koji oponaša kratko, brzo isisanje vašeg djeteta za poticanje protoka mlijeka.
- Faza izdavanja oponaša sporije, dublje isisanje pri hranjenju, s 5 podesivih razina izdavanja koje se mogu prilagoditi vašoj udobnosti.

Tim se dvjema fazama lako upravlja pomoću gumba za izmjenu iz faze otpuštanja u fazu izdavanja i obratno (↻). Faza ispuštanja označava se prigušenim LED svjetlima na tipkovnici. Faza izdavanja označava se nepomičnim LED svjetlima na tipkovnici.

Kad je pumpa uključena, započinu s fazu otpuštanja i automatski se prebacuje na fazu izdavanja nakon 2 minute. Ako vaše mlijeko počne teći prije prijelaza od 2 minute, u bilo kojem trenutku

možete prijeći na fazu izdavanja pritisokom na gumb. Po potrebi se uvijek možete vratiti na fazu otpuštanja ponovnim pritisokom na .

Upravljanje pumpom za izdavanje

- Provjerite je li pumpa za izdavanje pravilno očišćena. Temeljito operite ruke i pobrinite se da su vam grudi čiste.
- Provjerite jesu li električna kabela i pribor za izdavanje pravilno sastavljeni i je li silikonska cijev čvrsto pričvršćena na pumpu putem cijevnog spoja i na poklopac dijagrafame.
- Pribor za izdavanje stavite na prsa tako da se bradavica protegne prema tunelu lijevak za prsa ComfortFit™.
- Provjerite je li dijelak u potpunosti ispunila lijevak ComfortFit™ tako da se stvori vakuum i ne izlazi zrak.

- Pribor za izdavanje i tunel lijevak moraju se lagano nagnuti prema dolje kako bi mlijeko prirodno teklo u bočicu.
- Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje na nekoliko sekundi da biste uključili pumpu.
- Električna pumpa uvijek započinje u fazi otpuštanja razine 3 i automatski se prebacuje na fazu izdavanja nakon 2 minute. Ako vaše mlijeko počne teći prije prijelaza od 2 minute, u bilo kojem trenutku možete prijeći na fazu izdavanja pritisokom na gumb. Po potrebi se uvijek možete vratiti na fazu otpuštanja ponovnim pritisokom na .

Možete povećati razinuisanja pritisokom na gumb. Možete smanjiti razinuisanja pritisokom na gumb. Svijetlit će najviše 5 LED lampica, ovisno o odabranoj raziniisanja.

Napomena: Ako u bilo kojem trenutku izdavanje postane neugodno, smanjite razinu pritisokom na gumb.

- Kada izdavanje završi, isključite pumpu pritisokom na gumb za uključivanje/isključivanje .
- Prije uklanjanja lijevaka ComfortFit™ s dojke provjerite da bradavica nije usisana. Ako je potrebno, zaustavite vakuum umetanjem prsta između lijevaka i dojke. Nakon zaustavljanja vakuum, lijevak ComfortFit™ za prsa može se sigurno ukloniti.

Pažljivo uklonite bočicu s tijela lijevaka za prsa i zatvorite bočicu priloženim diskom za brtvljenje. Slijedite smjernice za čuvanje majčina mlijeka u odjeljku 3.

Napomena: Ako se jedinica pumpe ostavi uključenoj i bez nadzora dulje od 60 minuta, automatski će se isključiti.

Opције napajanja

Pumpom se može upravljati pomoću sljedećih načina napajanja koji:

- Izmjenični adapter:** Spojite adapter na priključak za napajanje se nalazi na istoj strani pumpe kao i gumb za uključivanje/isključivanje. Priključite izmjenični adapter na dostupnu električnu utičnicu. Električna sigurnost može se postići samo kada je pumpa za izdavanje spojena na izmjenični adapter koji se isporučuje s proizvodom (pogledajte odjeljak „Tehnički podaci“).
- Prijenosni punjač (nije uključen):** Spojite USB kabel na priključak za napajanje koji se nalazi na istoj strani pumpe kao i gumb za uključivanje/isključivanje. Električna sigurnost može se postići samo kada je pumpa za izdavanje spojena na prijenosni punjač za tu namenu. (Pogledajte odjeljak „Tehnički podaci“)

Preporučujemo upotrebu pumpe s isporučeniim izmjeničnim adapterom.

2.5 Veličina Lijevka Za Prsa

Za vrijeme izdavanja jedino bi vaša bradavica i mali dio areole trebali biti uvučeni u tunel lijevaka za prsa. Ako se veliki dio areole uvlači u tunel, to znači da je lijevak za prsa prevelik. Treba vam manji.

Dok izdajate, vaša bradavica treba slobodno ulaziti u tunel i izlaziti iz njega. Ako primijetite da bradavica dodiruje bočne strane tunela ili se trlja po njima, to znači da je lijevak za prsa premalen. Treba vam veći.

Jednostavno posjetite <https://lansinoh.hr/contact-us/> ili se za upute obratite distributeru za svoju zemlju.

2.6 Savjeti Za Izdavanje

Majčino se mlijeko proizvodi na osnovi ponude i potražnje. Redovito izdavanje stimulira će vaše tijelo i pomoći vam u održavanju opskrbe mlijekom. Ako imate pitanja u vezi s dojenjem ili pumpom za izdavanje, obratite se međunarodno certificiranom savjetniku za dojenje (IBCLC) ili drugom pružatelju zdravstvene zaštite, poput vaše primarne ili patratnozne sestre.

Glavni savjeti za izdavanje

- Prije početka izdavanja, udobno se smjestite i pobrinite se da vam je pumpa za izdavanje blizu.
- Sjediti u uspravni položaj, pazeci da imate dobar podupirač za ramena i ruke.
- Najvažniji dio uspješnog izdavanja jest sposobnost aktiviranja refleksa otpuštanja. Tada vaše mlijeko počine slobodno teći. Topli oblozi na grudima i nježno kružno masiranje dojki prije i/ili tijekom izdavanja mogu pomoći u poticanju ovog prirodnog refleksa. Zagrijani oblozi za prsa Lansinoh® Thera®Pearl™ 3 u 1 ispunjavaju taj zadatak.
- Ako ste vi i beba razdvojeni, pogledajte njezine slike ili videozapise ili držite nešto s mirisom bebe. Ti će znakovi pomoći u aktiviranju otpuštanja mlijeka.
- Ako je beba s vama, dodir i miris pomoći će aktivirati otpuštanje. Možete izdajati jednu dojku dok na drugu dojite dijete. To vam omogućuje maksimalno povećanje učinkovitosti izdavanja korištenjem refleksa otpuštanja potaknutog isanjem vaše bebe.
- Dajte si dovoljno vremena za izdavanje. Stres može negativno utjecati na proizvodnju mlijeka.
- Unosite tekućinu. Čaša vode prije i tijekom izdavanja važna je za proizvodnju mlijeka.

- Mnoge mame otkrivaju da imaju veliku količinu mlijeka ujutro nakon spavanja, pa će vam možda biti korisno isprobati jutarnje izdavanje.
- Neke mame mogu postati više od jednog otpuštanja tijekom izdavanja. Možda ćete uspeti postići drugo otpuštanje vraćanjem na fazu otpuštanja pritisokom na gumb za promijenu faze.
- Pratite datum, vrijeme i trajanje vašeg hranjenja i izdavanja, kao i količinu mlijeka izdajenoj iz svake dojke. Vođenje ove evidencije može vam pomoći da prepoznate obrascе kako biste mogli uspostaviti svoju optimalnu rutinu hranjenja i izdavanja. Ako imate poteškoće, može biti korisno podijeliti te podatke sa svojim zdravstvenim radnikom.
- Možete uštedjeti vrijeme i spriječiti neuredne prijenose ili izlivanje mlijeka izdajanjem izravno u vrećice Lansinoh® za pohranu majčina mlijeka. **NAPOMENA:** Izravno izdajanje u vrećice zahtijeva dvije ruke za sigurno uklanjanje vrećica za pohranu mlijeka. Posjetite <https://lansinoh.hr/products/> za dodatne informacije.

2.7 Rješavanje Problema

Pumpa se ne uključuje
Ako dođe do prekida uobičajenog rada električnog i/ili mehaničkog funkcioniranja pumpe, jednostavno učinite sljedeće:

- Provjerite jesu li izmjenični adapter ili prijenosni punjač sigurno spojeni na pumpu.
- Ako koristite izmjenični adapter, iskopčajte ga iz električne utičnice, pričekajte nekoliko sekundi, a zatim ga ponovno ukopčajte u električnu utičnicu.
- Ako koristite prijenosni punjač, iskopčajte ga iz pumpe, pričekajte nekoliko sekundi, a zatim ga ponovno ukopčajte.

Ako i dalje imate problema, posjetite <https://lansinoh.hr/contact-us/> ili se za upute obratite distributeru za svoju zemlju.

Osjećam bol dok izdajam

Ako osjećate bilo kakvu nelagodnu, možda vam treba lijevak druge veličine. Posjetite <https://lansinoh.hr/contact-us/> ili se obratite distributeru za svoju zemlju.

Ne osjećam sisanje ili je sisanje vrlo slabo

Ako se čini da sisanje slabi, pokušajte sljedeće:

- Dok je pumpa uključena, uklonite cijev s poklopcu membrane i stavite prst preko cijevnog spoja. Ako osjećate sisanje, pumpa radi ispravno, ali pribor za izdavanje možda nije pravilno sastavljen ili je oštećen bijeli ventil. **Ako ne osjećate sisanje, pokušajte iskopčajti utikač pumpe, pričekajte nekoliko sekundi i ponovno ga ukopčajte u električnu utičnicu.**
- Provjerite je li pribor za izdavanje pravilno sastavljen. Pogledajte podatke o montaži u odjeljku 2.3.
- Uvjerite se da su svi spojevi (posebno cijevi) sigurni. Pobrinite se da lijevka za prsa tvori potpuni vakuum oko dojke.
- Provjerite je li bijeli ventil pobaban ili probušen. Ta je komponenta presudna za ispravno sisanje. Zamijenite bijeli ventil jednim od rezervnih ventila isporučenih s proizvodom.

Slučajno sam opraol/a cijevčicu

Ako primijetite bilo kakvu kondenzaciju ili bilo što što može biti piljesan, bacite cjevčicu i obratite se našoj korisničkoj službi kako biste kupili zamjenu.

3. SMJERNICE ZA ČUVANJE MAJČINA MILJEKA

Smjernice za čuvanje i odmrzavanje majčina mlijeka za zdravu donošene bebe

Konkretnete upute za čuvanje mlijeka potražite kod svog zdravstvenog djelatnika ili međunarodno certificiranog savjetnika za dojenje. Kad zamrzavate majčino mlijeko, čuvajte ga u stražnjem dijelu zamrzivača. Ne čuvajte majčino mlijeko na vratima zamrzivača jer temperatura može varirati kad se vrata otvaraju i zatvaraju.

Prije skladištenja bilježite datume na vrećice s majčinim mlijekom i prvo upotrijebite najstarije.

Smjernice za čuvanje mlijeka, donošeno djetete			
GDJE	TEMPERATURA	VRIJEME	POSTUPAK
Na sobnoj temperaturi	16 – 26 °C	od 4 sata (idealno) do 6 sati (prihvatljivo)	Sadržaj treba pokriti i održavati ga što je moguće hladnijim; prekrivanje posude vlažnim ručnikom može održati mlijeko hladnim
Prijenosni hladnjak	4 – 15 °C	24 sata	Držite obloge s ledom u stalnom kontaktu s posudama za mlijeko; ograničite otvaranje prijenosnog hladnjaka
U hladnjaku	<4 °C	od 4 dana (idealno) do 5 dana (prihvatljivo)	Čuvajte mlijeko u stražnjem dijelu hladnjaka

Zamrzivač	-18 °C	od 3 mjeseca (idealno) do 6 mjeseci (prihvatljivo)	Čuvajte mlijeko dalje od bočnih strana i prema stražnjem dijelu zamrzivača, gdje je temperatura najstabilnija
Duboko zamrzavanje	-20 °C	od 6 mjeseci (idealno) do 12 mjeseci (prihvatljivo)	

Izvor: *La Leche League International, 2017.*

Ove smjernice za čuvanje majčina mlijeka su preporuka. Za daljnje informacije obratite se svom zdravstvenom djelatniku ili pogledajte nacionalne smjernice za svoju zemlju.

Odmrzavanje majčina mlijeka

Zamrznuto mlijeko odmrzite u hladnjaku ili posude stavite pod mlaz hladne vode, postupno zagrijavajući vodu dok se mlijeko ne odmrzne. Odmrznuto mlijeko možete držati u hladnjaku do 24 sata.

NEMOJTE ponovno zamrzavati već odmrznuto mlijeko.

Nježno protresite bočicu odmrznutog mlijeka prije hranjenja kako bi se pomiješali odvojeni slojevi. Majčino mlijeko nije homogenizirano i „masnoća“ će se pojaviti na vrhu. Majčino mlijeko može se razlikovati u boji i konzistenciji, ovisno o dobu dana u kojem je mlijeko izdajeno, o tome što ste pojeli i o starosti djeteta u trenutku izdavanja. Za dodatne savjete obratite se svom zdravstvenom djelatniku.

NEMOJTE majčino mlijeko stavljati u mikrovalnu pećnicu!

Mikrovalni mijenjaju sastav mlijeka. Mikrovalni također mogu u mlijeku stvoriti „vruće točke“ koje bi mogle opći dojenčē.

NEMOJTE odmrzavati majčino mlijeko u vrućoj ili kipućoj vodi.

4. BOČICA LANSINOH® S DUDOM NaturalWave®

Klinički dokazano održava uspostavljen ritam dojenja*

Isključivo dojenje preporučuje se prvih šest mjeseci djetetova života. Dojenje treba biti čvrsto uspostavljeno prije uvođenja bočice i dudu.*

Duda Lansinoh® NaturalWave® omogućuje bebi da se uključi u instinktivne pokrete hranjenja naučene na doji.*

- Vršak dude – dijete kontrolira protok mlijeka
- Izuzetno mekan i fleksibilan silikon – prilagodava se djetetovu nepcu i potiče prirodno kretanje jezika
- Unutarnji vertikalni grebeni – čine je jačom i otpornijom na ispadanje
- Široka i sigurna baza – za jednostavno prljanje i siguran vakuum
- Sustav provjetravanja protiv kolika – smanjuje usis zraka
- Jednodijelna dudu – jednostavna za upotrebu i čišćenje

Upute za upotrebu

Napunite bočicu potrebnom količinom tekućine i zategnite poklopac. Ne preporučuje se zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici. Ako se oslućite u mikrovalnoj pećnici, nemojte zatvoriti bocu. Uklonite dudu, prsten i poklopac kada upotrebljavate u mikrovalnoj pećnici. Prije upotrebe dobro protresite i uvijek provjerite temperaturu prije nego što ponudite djetetu. Neravnomjerno zagrijana hrana može opći djetetovata usta.

VAŽNO! Majčino mlijeko nemojte zagrijavati u mikrovalnoj pećnici, jer mikrovalni mijenjaju sastav mlijeka.

Kad nosite punu bočicu, pazite da je poklopac pričvršćen, vodeći računa da dudu postavite u središte čepa, kako bi se spriječilo izlivanje.

Čišćenje

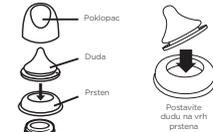
Prije prve upotrebe dudu, prsten, poklopac i bočicu stavite na 5 minuta u kipuću vodu. Ostavite da se ohladi i potpuno osušite prije upotrebe. Prije svake sljedeće upotrebe operite dudu i dijelove u toploj vodi s deterdžentom. Temeljito isperite i ostavite da se osuši. Očistite prije svake upotrebe.

Sastavljanje

Nakon što se temeljito osuši, umetnite dudu za hranjenje kroz vrh prstena. Čvrsto pričvrstite prsten na grlo boce. Duda Lansinoh® NaturalWave® koristi samo s bocom za hranjenje Lansinoh®.

Mjere opreza

Kad se ne upotrebljava, čuvati na suhom i pokrivenom mjestu. Uvijek koristite ovaj proizvod pod nadzorom odraslih. Nikad nemojte koristiti dudu za hranjenje za umiranje djeteta. Nepridržano i dugotrajno sisanje tekućine uzrokovat će karijes. Uvijek provjerite temperaturu hrane prije hranjenja. Kada ih ne upotrebljavate, sve dijelove držite izvan dohvata djece. Ne ostavljajte djetete samo s priborom za hranjenje zbog opasnosti od gušenja, pluća za grijanje, u električne pećnice itd.



UPOZORENJE za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta

Uvijek koristite ovaj proizvod pod nadzorom odraslih. Nikad nemojte koristiti dudu za hranjenje za umiranje djeteta. Nepridržano i dugotrajno sisanje tekućine uzrokovat će karijes. Uvijek provjerite temperaturu hrane prije hranjenja. Kada ih ne upotrebljavate, sve dijelove držite izvan dohvata djece. Ne ostavljajte djetete samo s priborom za hranjenje zbog opasnosti od gušenja, pluća djeteta ili ako je proizvod rastavljen.

Bacite dudu na prvi znak oštećenja ili habanja. Bzgod sigurnosnih i higijenskih razloga preporučujemo da dudu zamijenite svakih 7 tjedana.

5. TEHNIČKI PODACI

Napajanje

Rad izmjeničnog adaptera: Izmjenični adapter za zidno priključivanje 100 – 240 V, galvanski izoliran uz izlazni napon od 5 V.

Raspisane snage pumpe: maksimalno 10 vati

Regulacija napona: linearni regulator s niskim padom napona i zaštitom od kratkog spoja

Prijenosni punjač: može se koristiti punjač 5V/2A s oznakom CE

Sustav kontrole: očekivani vijek trajanja pumpe je 500 sati

Upravljačka jedinica: mikroupravljač s integriranim programskom memorijom

Programska memorija: 8K flash ROM, 1K RAM memorija

Postoje 2 faze: na tipkovnici možete birati između faze otpuštanja i izdavanja

Podesiva razina isanja: putem tipkovnice moguće je odabrati i kontrolirati 5 razina isanja

Razina vakuma pri sisanju (izdajanje): minimalno 120 mmHg, maksimalno 270 mmHg

Ukladšenost s propisima

SIMBOLI	ZNAČENJE SIMBOLA
	Slijediti upute za upotrebu
	Naznaka proizvođača
	Naznaka datuma proizvodnje
	Primijenjeni dio tipa BF
	Oprema klase II
	Uredaj mora biti suh

	Ne izlaže proizvod izravnoj sunčevoj svjetlosti
	Označava ograničenje temperature prilikom rada, prijenosa i pohrane
	Označava ograničenje vlažnosti prilikom rada, prijenosa i pohrane
	Označava ograničenje atmosferskog pritiska prilikom rada, prijenosa i pohrane
IP22	Označava zaštitu od prodora krutih stranih stvari i štetnih učinaka ulaznog prodora vode
	Ova je pumpa izrađena od raznih metalnih i plastičnih dijelova. Prije odlaganja uređaj mora biti neupotrebljiv i potrebno ga je odložiti kao sortirani otpad u skladu s lokalnim propisima u pogledu električnog i elektroničkog otpada. Kako ne bi došlo do štetnih učinaka na okoliš i javno zdravlje, postupite u skladu s definiranim lokalnim pravilima o povratu i prikupljanju električnog i elektroničkog otpada (uključujući baterije).
	Označava da pakiranje sadržava proizvode namijenjene da dodu u dodir s hranom
	Označava položaj baterije
	Označava potrebu za pažljivim rukovanjem osjetljivim uređajem
CE 0197	Označava sukladnost s temeljnim zahtjevima Direktive Vijeća 93/42/EEZ od 14. lipnja 1993. o medicinskim proizvodima

6. KORISNIČKA PODRŠKA

Lansinoh vas podržava u vašem iskustvu dojenja, stoga ako imate ikakvih pitanja, posjetite <https://lansinoh.hr/contact-us/> ili se za upute obratite distributeru za svoju zemlju.

7. GARANCIJA

Izvornom kupcu ("Kupac") se jamči da je ovaj proizvod bez nedostataka u materijalu i izradi koji nisu komercijalno prihvatljivi i garancija važi godinu dana od datuma kupnje na mehanizam pumpe i 90 dana na sve druge komponente proizvoda. Garancija prestaje ako prodate ili na drugi način prenese ovaj proizvod na drugu osobu. Ova garancija vam daje određena zakonska prava, a možete imati i druga prava, koja se razlikuju u ovisnosti od lokacije.

8. DEKLARACIJA O ELEKTROMAGNETSKOJ KOMPATIBILNOSTI (EMC)

8.1 Samo Za Informativne Svrhe

Medicinska električna oprema. Ova se tablica temelji na tablici 9. dijela Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke norme IEC 60601-1-2. Popratna norma: Elektromagnetske smetnje – Zahtjevi i ispitivanja

Smjernice i deklaracija proizvođača – elektromagnetske emisije		
Ova je pumpa za izdavanje namijenjena upotrebi u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Kupac ili korisnik pumpe za izdavanje mora se pobrinuti da se ona upotrebljava u takvom okruženju.		
Ispitivanja emisija	Sukladnost	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
RF emisije CISPR11	Skupina 1.	Pumpa za izdavanje upotrebljava RF energiju samo za unutarnje djelovanje. Njezine su RF emisije stoga vrlo niske i nije vjerojatno da će uzrokovati smetnje u radu elektroničke opreme u blizini.
RF emisije CISPR11	Klasa B	Pumpa za izdavanje prikladna je za upotrebu u svim vrstama objekata, uključujući stambene objekte i one koji su izravno povezani s javnom električnom mrežom niskog napona kojom se opskrbljuju stambene građevine.
Harmonijske emisije prema IEC 61000 -3-2	Klasa A	
Emisije naponskih kolebanja i treperenja prema IEC 61000 -3-3	Nije primjenjivo	
Upozorenje - Ova se pumpa za izdavanje ne smije upotrebljavati pored druge vrste opreme niti na njoj. Ako je pumpu za izdavanje nužno upotrebljavati pored druge opreme ili na njoj, potrebno je pratiti uređaj kako bi se osiguralo da na uobičajen način radi unutar konfiguracije u kojoj će se upotrijebiti.		

Smjernice i deklaracija proizvođača – elektromagnetski imunitet		
Ova je pumpa za izdavanje namijenjena upotrebi u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku.		
Kupac ili korisnik pumpe za izdavanje mora se pobrinuti da se ona upotrebljava u takvom okruženju.		
KOMPAKTNA JEDNOSTRUKA ELEKTRIČNA PUMPA ZA IZDAVANJE LANSINOH ne sadržava bitne radne značajke, no ispitana je u pogledu imuniteta na elektromagnetske smetnje i ispunila je sljedeće kriterije:		
1. Nema vidljive promjene u radu pumpe za izdavanje.		
2. Postavke pumpe za izdavanje promijenile su se, no zatim su se automatski vratile na prethodne postavke.		
3. Postavke pumpe za izdavanje promijenile su se, no mogu se vratiti na prethodne postavke intervencijom korisnika.		

Ispitivanje imuniteta	Razina ispitivanja prema IEC 60601	Razina sukladnosti	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000 -4-2	± 8 kV izravno ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV zračno	± 8 kV izravno ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV zračno	Podovi trebaju biti drveni, betonski ili obloženi keramičkim pločicama. Ako su podovi obloženi sintetičkim materijalom, relativna vlažnost trebala bi biti najmanje 30 %.
Brzi tranzijenti i rafali na električnim vodovima prema IEC 61000 -4-4	± 2 kV 100 kHz ponavljajuća frekvencija	± 2 kV 100 kHz ponavljajuća frekvencija	Kvaliteta napajanja mreže trebala bi odgovarati uobičajenom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Prenapon IEC 61000 -4-5	± 0,5 kV, ± 1kV među-vodni	± 0,5 kV, ± 1kV među-vodni	Kvaliteta napajanja mreže trebala bi odgovarati uobičajenom komercijalnom ili bolničkom okruženju.

Pad napona, kratki prekid i varijacije napona ulaznih vodova napajanja prema IEC 61000-4-11	0 % Ut; ciklus 0,5 Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315°	0 % Ut; ciklus 0,5 Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315°	Kvaliteta napajanja mreže trebala bi odgovarati uobičajenom komercijalnom ili bolničkom okruženju. Ako je korisniku pumpe za izdavanje nužno nastaviti s radom uređaja tijekom prekida napajanja mreže, preporučuje se da se pumpa za izdavanje napaja uz besprekidno napajanje ili pomoću baterije.
Frekvencija snage (50/60 Hz) magnetsko polje prema IEC 61000 -4-8	30A/m	30 A/m	Možda će biti potrebno udaljiti pumpu za izdavanje od izvora magnetskih polja energetske frekvencije ili postaviti magnetsku zaštitu. Magnetsko polje energetske frekvencije potrebno je izmjeriti na predviđenom mjestu postavljanja kako bi se utvrdilo da je dovoljno nisko.
Inducirani RF IEC 61000 -4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vin ISM i amaterski radijski opsevi Između 0,15 MHz i 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz IOV/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM pri 1 kHz	6V	Prijenosna i mobilna RF komunikacijska oprema ne smije se upotrebljavati u blizini bilo kojeg dijela pumpe za izdavanje, uključujući kabele, koja je veća od preporučene udaljenosti izračunate pomoću jednadžbe koja se primjenjuje na frekvenciju odašiljača. Preporučena udaljenost d = 1,2 √P d = 1,2 √P 800 MHz -800 MHz d = 2,3 √P 800 MHz- 2,7 GHz  Pri tome je P maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema uputama proizvođača odašiljača, a d je preporučena udaljenost u metrima (m). Jačine polja fiksnih RF odašiljača, utvrđene elektromagnetskim ispitivanjem mjesta, trebale bi biti manje od razine za postizanje sukladnosti u svakom frekvencijskom području. Do smetnji može doći u blizini opreme označene sljedećim simbolom.
Ozračeni RF IEC 61000-4-3		IOV/m	
Napomena 1 Na 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se viši frekvencijski raspon.			
Napomena 2 Ove se smjernice možda neće primjenjivati u svim slučajevima. Na elektromagnetsko širenje utječe apsorpcija i refleksija od građevina, predmeta i ljudi.			
Jačine polja fiksnih odašiljača, kao što su bazne stanice za radijske (mobilne/bežične) telefone i fiksne mobilne radiouređaje, amaterske radiouređaje, AM i FM radio i TV prijenos, ne mogu se u teoriji točno predvidjeti. Kako bi se procijenilo elektromagnetsko okruženje zbog fiksnih RF odašiljača, potrebno je razmotriti provođenje elektromagnetskog ispitivanja mjesta. Ako izmjerena jačina polja na mjestu na kojem se koristi pumpa za izdavanje premašuje prethodno navedenu razinu RF sukladnosti, potrebno je pratiti pumpu za izdavanje kako bi se utvrdilo da normalno radi. Ako se primijeti nepravilnost u radu, može biti potrebno poduzeti dodatne mjere, primjerice, promjena usmjerenja ili lokacije pumpe za izdavanje. Iznad frekvencijskog raspona od 150 kHz do 80 MHz jačine polja trebale bi iznositi manje od 10 V/m.			

Preporučene udaljenosti između prenosive/mobilne RF komunikacijske opreme i pumpe za izdavanje			
Ova pumpa za izdavanje namijenjena je za upotrebu u elektromagnetskom okruženju u kojem su smetnje ozračenog RF-a kontrolirane. Kupac ili korisnik električne pumpe za izdavanje može pomoći u sprečavanju elektromagnetskih smetnji tako da održava minimalnu udaljenost između prenosive/mobilne RF komunikacijske opreme (odašiljača) i pumpe za izdavanje kako je preporučeno u nastavku, u skladu s maksimalnom izlaznom snagom komunikacijske opreme.			
Nazivna maksimalna izlazna snaga odašiljača u W	Udaljenost u skladu s frekvencijom odašiljača u m		
	150 kHz do 80 MHz d = 1,2 √P	80MHz do 800MHz d = 1,2 √P	800MHz do 2,7 GHz d = 2,3 √P
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22

1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00
U slučaju odašiljača čija nazivna izlazna snaga nije navedena u prethodnom dijelu, preporučenu udaljenost d u metrima (m) moguće je procijeniti pomoću jednadžbe primjenjive za frekvenciju odašiljača, pri čemu je P maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema uputama proizvođača odašiljača.			
Napomena 1 Na 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se udaljenost za viši frekvencijski raspon			
Napomena 2 Ove se smjernice možda neće primjenjivati u svim slučajevima. Na elektromagnetsko širenje utječe apsorpcija i refleksija od građevina, predmeta i ljudi.			
UPOZORENJE: Prenosiva RF komunikacijska oprema (uključujući periferne uređaje kao što su antenski kabeli i vanjske antene) ne bi se trebala upotrebljavati na udaljenosti manjoj od 30 cm od bilo kojeg dijela pumpe za izdavanje, uključujući kabele koje je odredio proizvođač. U suprotnom bi moglo doći do umanjenja radnog učinka ove opreme. Upotreba kabela i dodatne opreme koju nije proizvelo društvo Lansinoh može negativno utjecati na elektromagnetsku kompatibilnost.			

8.2 Izjava o sukladnosti s FCC-om

Ovaj je uređaj u sukladnosti s dijelom 15. pravila Savezne komisije za komunikaciju (FCC). Rad uređaja podliježe sljedećim dvama uvjetima: (1) Ovaj uređaj ne smije stvarati štetne smetnje, i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti bilo kakvu primjenu zakona, uključujući smetnje koje mogu uzrokovati neželjeni rad.

8.3 Izjava o bežičnoj opremi

Oprema za bežičnu komunikaciju, kao što su bežični uređaji za spajanje na matičnu mrežu, mobilni telefoni, bežični telefoni i njihove bazne stanice te monitori za djecu, može utjecati na ovu opremu i potrebno je držati takvu opremu na udaljenosti od najmanje 3,5 m od ovog uređaja.

8.4. Rad uz drugu opremu

Ovaj se uređaj ne smije upotrebljavati pored druge vrste opreme niti na njoj. Ako je uređaj nužno upotrijebiti pored druge opreme ili na njoj, potrebno je pratiti ga kako bi se osiguralo da na uobičajen način radi unutar konfiguracije u kojoj će se upotrijebiti.

Ovaj je proizvod namijenjen za osobnu njegu te se stoga ne može vratiti nakon što se otvori. Ako imate problema s proizvodom, nazovite **+385 1 2406 488** ili pošaljite e-poruku putem <https://lansinoh.hr/contact-us/>. Naš tim za podršku korisnicima rado će vam pomoći

8.5 Odlaganje

 Simbol koji se nalazi na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije odložiti zajedno s drugim kućanskim otpadom.

 Odlaganje otpadne opreme na unaprijed određenom mjestu za prikupljanje reciklažnog otpada isključivo je odgovornost korisnika. Odvojeno prikupljanje otpadne opreme i njezino ispravno recikliranje pridonijet će očuvanju prirodnih resursa, imat će pozitivan učinak na okoliš i zaštitit će ljudsko zdravlje. Za dodatne informacije o mjestima za prikupljanje reciklažnog otpada obratite se svojem lokalnom nadležnom tijelu ili trgovini gdje ste kupili proizvod.

O ozbiljnim problemima koji su uzrokovani upotrebom ovog proizvoda odmah obavijestite društvo Lansinoh Laboratories i lokalno nadležno tijelo.

Ovaj je proizvod namijenjen za osobnu njegu te se stoga ne može vratiti nakon što se otvori. Ako imate bilo kakvih problema s proizvodom, nazovite naš besplatni broj za podršku korisnicima **+44 (0)113 205 4201** u Ujedinjenoj Kraljevini ili se obratite distributeru za vašu zemlju. Naš će vam predstavnik rado pomoći

Lansinoh® 2 u 1 registrirani je zaštitni znak društva Lansinoh Laboratories, Inc. © 2021. Lansinoh Laboratories, Inc. Sva prava pridržana. Tiskano u Turskoj.

Rinnapumba kasutusotstarve

Lansinoh[®]-i ühest rinnast pumpamiseks mõeldud kompaktnel elektriline rinnapump on ette nähtud imetavatele naistele rinnapiima väljutamiseks ja kogumiseks, et kogutud rinnapiimaga imikut toita. Lansinoh[®]-i ühest rinnast pumpamiseks mõeldud kompaktnel elektriline rinnapump on mõeldud ühele kasutajale.

Näidustused rinnapumba kasutamiseks

Lansinoh[®]-i ühest rinnast pumpamiseks mõeldud kompaktsed elektrilised rinnapumbad on ette nähtud selliste ebapiisavast piima väljutamisest tingitud kliiniliste seisundite nagu piimapaasi, rindade suurenenine ja mastiit kõrvaldamiseks, valulike ja lõhenedud nibude seisukorra leevendamiseks ning lamedate või sissetõmbunud rinnanibude väljutamiseks. Lisaks võimaldavad Lansinoh[®]-i ühest rinnast pumpamiseks mõeldud kompaktsed elektrilised rinnapumbad emadel rinnapiima pakkuda ka sellistele imikutele, kes ei saa erinevatel põhjustel toiduda otse rinnast, näiteks imikutele, kel on raskusi rinna haaramisega või kes on enneaegsed või haiged.

Vastunäidustused rinnapumba kasutamiseks

Teadaolevad vastunäidustused puuduvad.

SISUKORD

1. LÜHIJUHISED

- PUMP
- Rinnapumba osad ja lisatarvikud
- Puhastamisjuhised
- Rinnapumba kokkupanek
- Rinnapumba kasutamine
- Rinnapadja suuruse valimine
- Nõuandeid pumpamiseks
- Tõrkeotsing
- JUHISED RINNAPIIMA SÄILITAMISEKS
- LANSINOH[®]-I PUDELI NATURALWAVE[®]-I LUTIGA
- TEHNILISED ANDMED
- KLIENDIABI
- GARANTII
- LEKTROMAGNETILISE ÜHILDUVUSE DEKLARATSIOON (EMC)

OLULISED OHUTUSJUHISED

Lansinoh[®]-i ühest rinnast pumpamiseks mõeldud kompaktnel elektriline rinnapump on isiklik hooldustoodet ning hügieenilistel põhjustel ei tohi emad seda kunagi jagada ning seda ei tohi ühelt emalt teisele edasi müüa. Sellisel toimides kaotab garantii kehtivuse.

Kui olete B-hepatidi, C-hepatidi või inimese immuunpuudulikkuse viirusega (HIV) nakatunud ema, ei vähenda ega elimineeri rinnapiima pumpamine Lansinoh[®]-i ühest rinnast pumpamiseks mõeldud kompakte elektrilise rinnapumba viiruse leviku võimalust teie rinnapiima kaudu teie lapsele.

Elektriliste toodete kasutamisel, isearni laste juuresolekul, tuleb alati järgida põhilisi ohutusmeetmeid, sh alljärgnevat.

Lugege enne kasutamist kõik juhised läbi

Oht!

Elektrilöögi ohu vähendamiseks toimige järgmiselt.

- Eemaldage see toode alati kohes pärast kasutamist vooluvõrgust.
- Ärge kasutage toodet vannis.
- Ärge pange seda toodet kohta ega hoidke seda kohas, kus see võib kukkuda või saada vanni või kraanikaussi tõmmatud.
- Ärge pange ega visake pumpa vette ega muusse vedelikku.
- Ärge sirutage kätt vette kukkunud elektrilise toote järele. Ühendage see kohe vooluvõrgust lahti.

Hoiatus.

Põletuste, elektrilöögi, tulekahju või inimeste vigastamise ohu vähendamiseks toimige järgmiselt.

- Seda toodet ei tohi vooluvõrku ühendatult kunagi järelevalveta jätta.
- Kui toodet kasutatakse laste läheduses, on vajalik hoolikas järelevalve.
- Kasutage toodet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud. Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei ole soovinud.

- Ärge kunagi kasutage seda toodet, kui selle juhe või pistik on kahjustatud, kui see ei tööta korralikult, kui see on maha kukkunud, kahjustada saanud või vette kukkunud.
- Hoidke juhet kuumadest pindadest eemal.
- Ärge kunagi kasutage toodet magades või unisel.
- Ärge laske ühelgi objektil ühtegi avasse ega voolikuks kukkuda ega sisestage sinna ühtegi objekti.
- Ärge kasutage seda toodet, kui see on katki või mõni osa puudub.
- Ärge lubage väikestel lastel ega lemmikloomadel pumpabaseadme, vahelduvvooluadapteri vms mängida.
- Ärge kasutage toodet vahelduvvooluadapteriga vältinõrgumistes ega kohtades, kus kasutatakse aerosooltooteid või manustatakse hapnikku.

Pakkematerjalid ei ole toote osa. Lapse ohutuse huvides eemaldage enne kasutamist kõik pakkematerjalid ja visake need minema, kuid lugege juhiseid ja hoidke need edaspidiseks alles.

Lansinohi klienditeenindus on valmis teid aitama. Kui teil tekib seoses selle tootega probleem, pöörduge meie klienditeeninduse osakonna poole, helistades numbril **3047+44 (O) 113 205 4201** või saates e-kirja aadressil export@lansinoh.co.uk, või võtke ühendust oma riigi edasimüüjaga.

Tervisekaitse ja hügieeni kaalutlustel ei tohi rinnapumbasid pärast hügieenilist tagava kinnituse katkestamist kasutada ega vahetada. Kui teie seade ei toimi, pöörduge palun klienditeeninduse osakonna poole.

Jätke need juhised koos kvitšinguga alles, et neid tulevikus kasutada saaksite.

1. LÜHIJUHISED

ÄRGE peske voolluid ega liitmikku.

Enne esimest kasutuskorda puhastage kõik piimaga kokkupuutuvad osad, järgides juhiseid jaotises 2.2.

Kokkupanek

Korraliku toimimise ja imemisvõime tagamiseks on vaja seade nõuetekohaselt kokku panna.

PALUN VAADAKE LÜHIJUHISTE DIAGRAMMI ESIKAANE SISEKÜLJEL

- Sisestage lilla membraan nii, et selle jalad joonduksid väljalõigetega
- Kinnitage läbipaistev kate ja keerake nii, et voollikulitnik oleks tagaküljel
- Kinnitage rinnapadi
- Sisestage klapp
- Kinnitage pudel
- Kinnitage voolikk
- Veenduge, et liitmik on kinnitatud
- Kinnitage elektripumbaseadme klapp

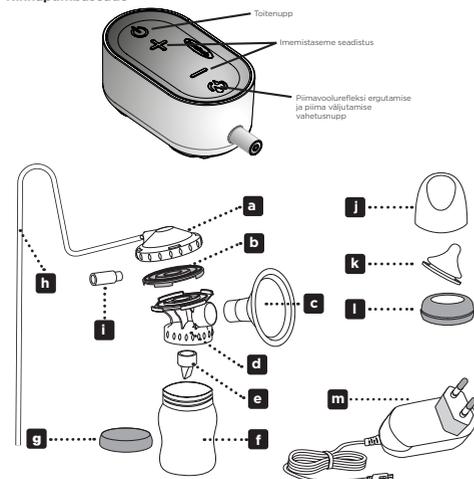
Kasutage Lansinoh[®]-i ühest rinnast pumpamiseks mõeldud kompaktsed elektrilised rinnapumba ainult Lansinoh[®]-i rinnapiima väljutamise komplektiga.

Alustamine

Hoidke rinnapiima väljutamise komplekti oma rinna juures nii, et nibu on suunatud otse rinnapadja nibutunneli poole. Veenduge, et rind täidab täielikult rinnapadja, et tekiks vaakum ja õhku sisse ei pääseks. Vaadake, et komplekt oleks kergelt allapoole kallutatud, et piim saaks puudlisse voolata.

Piimavooleflekki ergutamise ja piima väljutamise faaside kasutamine

- Vajutage toitenuppu  pumba piimavooleflekki ergutamise faasis käivitamiseks. Piimavooleflekki ergutamise faas kestab automaatselt 2 minutit.
- Piima väljutamise faasi varem alustamiseks vajutage piimavooleflekki ergutamise ja piima väljutamise vahetusnuppu  ja liikuge piima väljutamise faasi. Vajutage mistahes hetkel sama nuppu  uuesti, et tagasi piimavooleflekki ergutamise faasi üle minna.
- Piimavooleflekki ergutamise faas on kiirem pumpamisstiil, mis jälgendab imiku lõhkest ja kiiret imemist, mida teie laps kasutab piima voolama saamiseks.
- Piima väljutamise faas jälgendab imiku toitmise aegset aeglusamat ja sügavamalt imemist ning sellel on 5 seadistatavat imemistaset, mida saab enda mugavustundele vastavalt valida.
- Rinnapumbal on lilla klavhvitusi all LED-tuled, mis näitavad, millist seadistust te kasutate.

2. PUMP**2.1 Rinnapumba Osad Ja Lisatarvikud****Rinnapumbaseade**

Rinnapiima väljutamise komplekt	Üksuse number
a Membraanikork	P53410
b Membraan	P53402
c ComfortFit [®] -i rinnapadi (25 mm)	P54103
d Rinnapadja korpus	P53454
e Valge klapp	P53401
f 160 ml (5 oz) pudel	P53451
g Sulgurkork	P53461

Rinnapumba osad ja lisatarvikud	Üksuse number
h Silikoonist voolikk (800 mm)	P54100
i Pumbabaitlimik	P54106
j Lutikate	P53462
k NaturalWave [®] -i lutt aeglase voolu jaoks	P75900
l Luti mansett	P53463
m Vahelduvvooluadapter	P53470

2.2 Puhastamisjuhised

Kui teie tervishoiutöötaja pole andnud muid juhiseid, siis järgige neid juhiseid.

ÄRGE peske voolluid ega liitmikku.

Rinnapiima väljutamise komplekti puhastamine enne esimest kasutamist

- Enne rinnapiima väljutamise komplekti käsitsemist peske käsi hoolikalt vee ja seebiga ning kuivatage käed.
- Võtke rinnapiima väljutamise komplekt osadeks lahti ja pange osad suurde potti.
- Katke osad veega, veendudes, et kõik osad saavad potis vabalt hüljuda.
- Ajage vesi keema ja laske osadel 5 minutit keeda.
- Pärast keetmist eemaldage osad tangidega potist ja asetage osad korralikult puhtale paberrätikule või puhtale kuivatustrestile ja laske neil õhu käes kuivada.
- Enne kokkupanekut ja kasutamist laske osadel täielikult kuivada. Osaliselt kuivanud osad võivad mõjutada pumba tööd.
- Kui osad on kuivanud, võib neid hoistada kaanega puhtas plastanumas või puhtas kinnitõmmatavas plastkotis.

Rinnapiima väljutamise komplekti puhastamine enne iga kasutamist

- Enne rinnapiima väljutamise komplekti käsitsemist peske käsi hoolikalt vee ja seebiga ning kuivatage käed.
- Enne rinnapiima väljutamise komplekti kokkupanemist veenduge, et kõik osad on täiesti kuivad.
- Kontrollige erinevaid osasid visuaalselt, et neil ei esineks pragusid, puuduvaid tükke, rebendeid, värvimuutusi ega lagunemist. Neid võivad mõjutada pumba toimingid.
- Kui teil on osadega seoses küsimusi või muresid, külastage veebisaiti www.lansinoh.co.uk või helistage numbril **+44 (O) 113 205 4201** või võtke abi saamiseks ühendust meielega või oma riigi edasimüüjaga.

Rinnapiima väljutamise komplekti puhastamine pärast iga kasutamist

- Võtke rinnapiima väljutamise komplekt osadeks lahti ning pange voolik ja liitmik kõrvale.
- Loputage kohe pärast kasutamist kõik osad külma veega. Pange pumba osad puhtasse pesukaussi, mida kasutatakse ainult imiku toitmisevahendite pesemiseks. Ärge pange pumba osi otse kraanikausi, sest kraanikausi või kanalisatsioonis olevad mikroobid võivad pumba saastada.

• Peske rinnapiima väljutamise komplekti kõiki osi kätsiti sooja seebiveega. Rinnapiima väljutamise komplekti kõvade plastosade puhastamiseks võib kasutada lutiharja, kuid seda ei tohiks kasutada valge klapi ega membraani puhastamiseks.

- Loputage osi jooksva puhta sooja veega või kastke need magevette kausis, mida kasutatakse ainult imiku toitmisevahendite pesemiseks.
- Pange osad potti ja katke veega, veendudes, et kõik osad saavad potis vabalt hüljuda.
- Ajage vesi keema ja laske 5 minutit keeda.
- Pärast keetmist eemaldage osad tangidega potist ja asetage osad korralikult puhtale paberrätikule või puhtale kuivatustrestile ja laske neil õhu käes kuivada. Ärge kasutage osade kuivaks tšuputamiseks või hõõrumiseks nõude kuivatamise rätikut, sest see võib osadele mikroobe kanda.
- Enne kokkupanekut ja kasutamist laske osadel täielikult kuivada. Osaliselt kuivanud osad võivad mõjutada pumba tööd.
- Kui osad on kuivanud, võib neid hoistada kaanega puhtas plastanumas või puhtas kinnitõmmatavas plastkotis.
- Puhastage oma pesukausi ning lutipudeli- ja/või lutihari pärast iga kasutamist.
- Pumpabaseadet tuleb pärast kasutamist pühkida puhta paberrätiku või pehme lapiga. Pumpabaseadeti ei tohi puhastamiseks kunagi vette ega muudesse vedelikesse kasta.

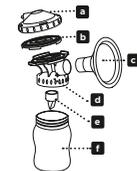
HOIATUS. Olge väikese valge klapi puhastamisel ettevaatlik. See on õigeks imemiseks oluline. Ärge kasutage liigest jõudu ja ärge puhastage seda lutipudeliharja ega lutiharjaga. Peske õrnalt käitsi kuumas seebivesi ja loputage kuuma voolava vee all.

HOIATUS. Soovitage tungivat mitte kasutada ühtegi meetodit peale ülalnimetatud puhastusmeetodite.

Auru- või mikrolaineteraiaaatorite kasutamine: järgige tootja juhiseid. Veenduge, et sterilisaatoris oleksid kõik avad allpool. Enne seadmete eemaldamist sterilisaatorist peske kindlasti käsi.

2.3 Rinnapumba kokkupanek

- a** Membraanikork
- b** Membraan
- c** ComfortFit[®]-i rinnapadi (25 mm)
- d** Rinnapadja korpus
- e** Valge klapp
- f** 160 ml (5 oz) pudel



2.4 Rinnapumba Kasutamine

Lansinoh[®]-i ühest rinnast pumpamiseks mõeldud kompaktsed elektrilised rinnapumpad on väga lihtne kasutada ning see võimaldab mitmeid seadistusi, mille vahel saate piima voolama ja mugavuse tagamiseks valida.

Piimavoolurefleksid ergutamise ja piima väljutamise faasid

Rinnast piima imemisel alustavad imikud kiirete immisliigutustega, et ergutada piimavoolurefleksid vallandamist. Kui piimavool on saavutatud, imeb laps piima aeglasemalt ja sügavamalt. Selle loomuliku imemisritmi jälgimiseks on Lansinoh[®]-i ühest rinnast pumpamiseks mõeldud kompaktsed elektrilised rinnapumbad kaks faasi - piimavoolurefleksid ergutamise faas ja piima väljutamise faas.

- Piimavoolurefleksid ergutamise faas on kiirem pumpamisstiil, mis jäljendab imiku lühikesi ja kiiret imemist, mida teie laps kasutab piima voolama saamiseks.
- Piima väljutamise faas jäljendab imiku toitmise aegset aeglasemat ja sügavamalt imemist ning sellel on 5 seadistatavat imemistaset, mida saab enda mugavustundele vastavalt valida.

Kahe faasi vahel ümberlülitamist saab kergesti juhtida piimavoolurefleksid ergutamise ja piima väljutamise vahetusnupuga . Piimavoolurefleksid ergutamise faasi näitavad klavistikul aegsasti hämaravald LED-tuled. Piima väljutamise faasi näitavad klavistikul põlvaitl põlevad LED-tuled.

Kui pump on sisse lülitatud, klavitud see piimavoolurefleksid ergutamise faasis ja lülitub 2 minuti pärast automaatselt piima väljutamise faasile. Kui rinnapiim hakkab voolama enne 2 minuti täis saamist, saate igal hetkel lülituda piima väljutamise faasile, vajutades  nuppu. Vajaduse korral saate mistahes hetkel naasta piimavoolurefleksid ergutamise faasi, vajutades uuesti  nuppu.

Rinnapumba kasutamine

• Veenduge, et rinnapump on korralikult puhastatud. Peske põhjalikult käsi ja veenduge, et teie rinnad oleksid puhtad.

• Veenduge, et rinnapump ja rinnapiima väljutamise komplekt on õigesti kokku pandud ning silikoonist voolik on voolikuilmitu abil kindlalt pumba ja membraani korgi külge kinnitatud.

• Hoidke rinnapiima väljutamise komplekti oma rinnas juures nii, et nibu keskosa on suunatud ComfortFit[®]-i rinnapadja nibunünnel poole.

• Veenduge, et rind täidab täielikult ComfortFit[®]-i rinnapadja, et tekiks vaakum ja õhku ei pääseks sisse.

• Rinnapiima väljutamise komplekt ja nibutunnel peavad asetsema kergelt alapolole kaldedega, et piim saaks loomulikult pedulisse voolata.

• Pumba sisselülitamiseks vajutage sisse- ja väljalülitussnupu  ning hoidke seda mõni sekund all.

• Pump klavitud alati piimavoolurefleksid ergutamise faasis 3. tasemel ja lülitub 2 minuti pärast automaatselt piima väljutamise faasile. Kui rinnapiim hakkab voolama enne 2 minuti täis saamist, saate igal hetkel lülituda piima väljutamise faasile, vajutades  nuppu. Vajaduse korral saate mistahes hetkel naasta piimavoolurefleksid ergutamise faasi, vajutades uuesti  nuppu.

• Saate imemistaset suurendada, kui vajutate  nuppu. Saate imemistaset vähendada, kui vajutate  nuppu. Vastavalt valitud imemistasetele põlevad kuni 5 LED-tuld.

• **Märkus. Kui imemistase muutub mistahes hetkel ebamugavaks, vähendage seda,  nuppu.**

• Kui tahate pumpamise lõpetada, lülitage pump välja, vajutades sisse- ja väljalülitussnupu .

• Enne ComfortFit[®]-i rinnapadja eemaldamist rinnalt veenduge, et nibu ümber ei ole vaakumit. Vajadusel pange sõrm rinnapadja ja rinna vahele, et vaakum kaotada. Kui vaakum on kaotatud, saab ComfortFit[®]-i rinnapadja ohutult eemaldada.

• Eemaldage pudel ettevaatlikult rinnapadja korpuse küljest ja sulgege pudel kaasasoleva sulgurkorgiga. Palun järgige rinnapiima säilitamise juhiseid, mis on toodud jaotises 3.

• **Märkus. Kui pumbasade jätkesse sisselülitatus ja Järelevahtva kauemaks kui 60 minutit, lülitab see automaatselt toita välja.**

Toitevalikud

• Pump saab töötada järevalt toodud toiterežiime kasutades.

• Vahelduvvooluadapter. Ühendage adapter toiteühenduspessa, mis asub pumba samal küljel kui sisse- ja väljalülitussnupp. Ühendage vahelduvvooluadapteri vabasse pistikupessa. Elektrohutus on võimalik ainult siis, kui rinnapump on ühendatud tootega kaasasoleva vahelduvvooluadapteriga (vt jaotist „Tehnilised andmed“).

• Akupank (ei tule kaasa). Ühendage akupank USB-kaabli abil toiteühenduspessa, mis asub pumba samal küljel kui sisse- ja väljalülitussnupp. Elektrohutus on võimalik ainult siis, kui rinnapump on ühendatud nõuetekohase akupangaga. (Vt jaotist „Tehnilised andmed“)

• **Soovitame kasutada pumba kaasasoleva vahelduvvooluadapteriga.**

2.5 Rinnapadja Suuruse Valimine

Kui pumpate, peaks rinnapadja tunnelisse tõmmatama ainult teie nibu ja natuke areooliosa. Kui tunnelisse tõmmatakse suur osa areooli, tähendab see, et rinnapadi on liiga suur. Teil on vaja väiksemat suurust.

Pumbates peaks nibu tunnelist vabalt sisse ja välja liikuma. Kui märkate, et teie nibu puudutab või hõõrub vastu tunneli külgi, tähendab see, et rinnapadi on liiga väike. Teil on vaja suuremat suurust.

Kültagstage lihtsalt veebisaiti lansinoh.co.uk või helistage numbril **+44 (0) 113 205 4201** või võtke abi saamiseks ühendust meiega või oma riigi edasimüüjaga



2.6 Nõuandeid Pumpamiseks

Rinnapiima tekib vastavalt sellele, kui palju seda vaja on. Rinnapiima korrapärane väljutamine stimuleerib teie kehale ja aitab teil piima tekkimist säilitada. Kui teil on imetamise või rinnapumba seotud küsimusi, pidage nõu rahvusvahelise nõukogu sertifitseeritud laktatsioonikonsultandi (IBCLC), imetamisnõustaja või muu teravishoiutöötajaga, näites ämmaemanda või õega.

Põhinõuanded pumpamiseks

- Enne pumpamist seadke end mugavasse olukesse ja kontrollige, et rinnapump on teie lähedal.
- Istuge püstiasendis ja veenduge, et teie õlad ja käed oleksid korralikult toetatud.
- Pumpamise õnnestumiseks on kõige olulisem vallandada piimavoolurefleksid. See tähendab seda, et teie piima hakkab voolama. Sellele loomulikule refleksile võivad kaasa aidata soojad kompressid rinnal ning rindade ringlate liigutustega massaaž. Emme pumpamist või selle käigus. See jaoks sobivad hästi soojendatud Lansinoh[®] TheraPearl[®]-i kolm ühes rinnakompressid.

• Kui te pole oma imikuga koos, vaadake tema pilte või videoid või võtke enda lähedale miski, millel on teie imiku lõhn kõrged. Neid tegevused aitavad piimavoolu vallandada.

• Kui imik on teie juures, aitab piimavoolu vallandada nahk naha vastas kokkupuude ja lapse lõhn. Võite ühest rinnast piima pumbata ja teiega sama ajal last imetada. See võimaldab teil maksimeerida pumpamise tõhusust, kasutades ära imiku immisliigutuste toimet vallandunud piimavoolurefleksid.

- Lubage endale pumpamiseks piisavalt aega. Stress võib piimatekat negatiivselt mõjutada.
- Jooge piisavalt vett; piimatekke jaoks on oluline juua klaasitäis vett enne iga pumpamist ja selle ajal.
- Paljud emad leiavad, et neil on pärast magamist hommikul palju piima, nii et võtte proovida hommikul pumbata.

• Mõnedel emadel võib pumpamise ajal piimavoolurefleksid vallandada rohkem kui ühel korral. Teil võib see vallanduda, kui naasete piimavoolurefleksid ergutamise faasi, vajutades piimavoolurefleksid ergutamise ja piima väljutamise vahetusnuppu.

• Märkige üles toitmise ja pumpamise kuupäevad, kellaajad ja kestused, samuti kummastki rinnast väljutatava piima kogused. Nende asjade ülesmärkimine võib aidata teil tuvastada suundumusi ja mustreid, et saaksite paika panna optimaalse toitmise ja pumpamise ajakava. Kui teil esineb probleeme, võib olla abi sellest, kui jagate seda teavet oma teravishoiutöötajaga.

• Pumbates otse Lansinoh[®]-i rinnapiima säilituskottidesse saate aega kokku hoida ning vältida segaduskitavaid piima ümbervalamisi ja selle mahaminekut. Kui veenduge, et teie Lansinoh[®]-i rinnapiima säilituskotti oleksid valged ja lillad diid ning logo kohal valge joon. Kui teie kotti pole sellist kujundust, ei sobi see otse kotti pumpamiseks. MÄRKUS. Otses kottidesse pumpamisel on piima säilituskottide ohutus eemaldamiseks vaja kasutada kahte kätt. Rohkema teabe saamiseks külastage veebisaiti www.lansinoh.co.uk.

2.7 Törkeotsing

Pump ei lülitu sisse

Kui pumba tavapärases elektrilises ja/või mehaanilises toimimises esineb katkestus, toimige järgmiselt:

- kontrollige, kas vahelduvvooluadapter või akupank on korralikult pumba külge ühendatud;
- kui kasutate vahelduvvooluadapterit, ühendage see pistikupesast lahti, oodake paar sekundit ja ühendage see uuesti pistikupesasse;
- kui kasutate akupanka, ühendage see pumbast lahti, oodake paar sekundit ja ühendage see uuesti.

Kui teil esineb jätkuvalt probleeme, külastage veebisaiti lansinoh.co.uk või helistage numbril **+44 (0) 113 205 4201** või võtke abi saamiseks ühendust meiega või oma riigi edasimüüjaga.

Mul on piima väljutatus vähe

Kui tunnete ebamugavust, võib olla vajalik teistestugi suuruse rinnapadi. Kültagstage veebisaiti lansinoh.co.uk või helistage numbril **+44 (0) 113 205 4201** või võtke ühendust meiega või oma riigi edasimüüjaga.

Ma ei tunne lõdve imemist või on imemine väga nõrk
Kui tunnete, et imemine on vähenenud, proovige alljärgnevat.

• Laske pumbal töötada, eemaldage membraani korgi küljest voolik ja asetage sõrm voolikuilmitule. Kui tunnete imemist, toimib pump normipäraselt, kuid rinnapiima väljutamise komplekt ei pruugi olla korrektselt kokku pandud või on kahjustunud valge klapp. Kui te ei tunne imemist, proovige pump pistikupesast lahti ühendada, oodake paar sekundit ja ühendage see uuesti pistikupesasse.

- Veenduge, et rinnapiima väljutamise komplekt on õigesti kokku pandud. Kontrollige kokkupanemise juhiseid jaotises 2.3.
- Veenduge, et kõik ühendused (eriti voolik) on korralikult kinni. Veenduge, et rinnapadi tekitab rinna ümber täieliku vaakumi.
- Kontrollige, et valgel klapi ei ole rebendide ega auke. See komponent on nõuetekohase immisvõime tagamiseks kriitiliselt tähtsusega. Asendage valge klapp ühe tootega kaasas olnud varuklapiga.

Ma pesin kogemata voolikut

Kui märkate kondenseerumist või imiki, mis võib olla halluts, visake voolik minema ja võtke uue ostmiseks ühendust meie klienditeenindusega.

3. JUHISED RINNAPIIMA SÄILITAMISEKS

Rinnapiima säilitamise ja sulatamise juhised tervete õigeaegsete imikute puhul

Konkreetsete säilitamistehnikute saamiseks konsulteerige teravishoiutöötaja või rahvusvahelise nõukogu sertifitseeritud laktatsioonikonsultandi. Rinnapiima külmutamisel hoidke seda sügavkülmiku tagaosas. Ärge hoidke rinnapiima sügavkülmiku ukseashtis, kuna see avamisel ja sulgemisel võib temperatuur kõikeada.

Enne hoiustamist märkige rinnapiimale kuupäev ja kasutage kõigepealt kõige vanemat rinnapiima.

Piima säilitamise juhised õigeaegsete imikute puhul			
KUS	TEMPERATUUR	AEG	TEGEVUS
Toatemperatuuril	16–26 °C (60–80 °F)	4 tundi (ideaalne) kuni 6 tundi (lubatud)	Piim tuleks katta ja seda tuleks hoida võimalikult jahedas; anuma katmine niiske rätikuga võib piima jahedamana hoida
Isoleeritud termokott	4–15 °C (39–59 °F)	24 tundi	Hoidke külmatotte piimaanumaga pidevas kontaktis, üritage termokotti võimalikult vähe avada
Külmkapis	<4 °C (<39 °F)	4 päeva (ideaalne) kuni 5 päeva (lubatud)	Hoidke piima külmpaki põhiosa tagaosas
Sügavkülmik	-18 °C (0 °F)	3 kuud (ideaalne) kuni 6 kuud (lubatud)	Hoidke piima sügavkülmiku külgedest eemal ja selle tagaosas, kus temperatuur on kõige püsivam
Külmkambris	-20 °C (-4 °F)	6 kuud (ideaalne) kuni 12 kuud (lubatud)	

Allikas: La Leche League International 2017

Need rinnapiima säilitamise juhised on soovituslikud. Lisateabe saamiseks pöörduge oma teravishoiutöötaja poole või tutvuge oma riigi antavate juhistega.

Rinnapiima sulatamine

Sulatage külmutatud piima külmpakis või asetage mahutid jaheda voolava vee alla, muutes vett järk-järgult soojemaks, kuni piim on sulanud. Sulatatud piima saab külmpakis hoida kuni 24 tundi.

ÄRGE külmutage piima pärast selle sulatamist uuesti.

Enne imikule söötmist segage sulatatud piima kergelt, et eristunud kihid seguneksid. Rinnapiim ei ole homogeenne ning nn koor kerib pinnale. Rinnapiima värvus ja konsistents võib varieeruda sõltuvalt piima väljutamise ajast: sellest, mida olete söönud; ja lapse vanusest pumpamise ajal. Lisateabe saamiseks pöörduge oma teravishoiutöötaja poole.

ÄRGE soojendage rinnapiima mikrolaineahjus!

Mikrolaineahjus töötlemine muudab piima koostist. Samuti võib mikrolaineahjus soojendamise tekitada piimas kuumi kohti, mis võivad imikule põletusi tekitada.

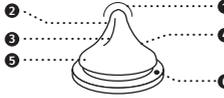
ÄRGE külmutage rinnapiima kuumas või keevas vees.

4. LANSINOH[®]-I PUDEL NaturalWave[®]-I LUTIGA

Aitab kiiresti tõendada väljakujunenud toitumismustrit säilitada* Imiku esimese kuue eluku jooksul on soovitatav ainult rinnaga toimine. Enne pudeli ja luti kasutuselevõttu peaks imetamine olema kindlalt välja kujunenud.*

Lansinoh[®] NaturalWave[®]-i lutt võimaldab lapsel kasutada rinnast toitudes õpitud instinktiivseid immisliigutusi.*

1. Luti ots - imiki kontrollib piimavoolu
2. Eriti pehme ja paindlik silikoon - kohandub imiku suulaega ja võimaldab keele loomulikku liikumist
3. Sisemised vertikaalsed harjad - muudavad luti tugevamaks ja sisselängemiskindlaks



4. Lai tugev alus - lihtsa haaramise ja kindla tihenduse jaoks

5. Koolikutvastane õhventilatsioonisüsteem - vähendab õhu sisseahmimist

6. Ühesaline lutt - lihtsasti kasutatav ja puhastatav

Kasutusjuhised

Tätkte pudel vajaliku koguse vedelikuga ja keerake korgi kinni. Mikrolaineahjus kuumatamine pole soovitatav. Kui otsustate luti mikrolaineahjus soojendada, ärge sulgege pudelit. Mikrolaineahjus soojendamiseks eemaldage lutt, mansett ja kork. Raputage enne kasutamist korralikult ja kontrollige enne lapse pakumist alati temperatuuri. Ebaohutiselt soojendatud toit võib imiku suhu põletada.

OLULINE! Ärge soojendage rinnapiima mikrolaineahjus, kuna mikrolaineahvi muudab piima koostist.

Kui kannate kaasas täis pudelit, veenduge, et see on korgiga suletud. Leketate vältimiseks peab lutt olema korgi kessel.

Puhastamine

Enne esimest kasutamist pange lutt, mansett, kork ja pudel 5 minutiks keevasse vette. Enne kasutamist laske täielikult jahtuda ja kuivada. Enne iga kasutamist peske lutt ja osad soojas seebivesis. Loputage hoolikalt ja laske kuivada. Puhastage enne iga kasutust.

Kokkupanek

Kui kõik osad on kuivad, sisestage söötmisslutt läbi keeratava korgi manseti. Kinnitage keeratava korgi mansett kindlalt pudelikeale. Kasutage Lansinoh[®]-i toitmispudeliga ainult Lansinoh[®] NaturalWave[®]-i lutt.

Ettevaatusabinõud

Kui toodet ei kasutata, hoidke seda kuivas ja kaetud kojas. Kasutage seda toodet alati täiskasvanute järelevahtel. Ärge puhastage toodet lahustite või tugevatoimeliste kemikaalidega, hoiustage seda nendega koos ega laske neil kokku puutuda. See võib põhjustada kahjustusi. Ärge jätke toodet otseste päikesekiirguse või kuumuse kätte ega steriliseerimislahusesse kauemaks kui soovitatav. Ärge soojendage vedelikku ni, et asetate pudelit otse gaasi- või elektripliidiplaadile, soojendusplaadile, elektriahju vms.

HOIATUS! See lutt ei sobi ja teravise huvides

Kasutage seda toodet alati täiskasvanute järelevahtel. Ärge kunagi kasutage söötmissüsteemi kasutatavat luttu lapse rahustamiseks. Vedelike pidev ja pikaajaline imemine põhjustab hammaste lagunemist. Enne söötmist kontrollige alati toidu temperatuuri. Hoidke kõiki kasutatava osi lastele kättesaamatus kohas. Ärge jätke imikut joomisvahenditega õksi lämbumisohtu või imiku kukkumise ohtu tõttu või kui toode on lahti tulnud.

Visake lutt ära esimeste kahjustuste või kulumise märkide ilmnesel. Ohutuse ja hügieeni huvides soovitate lutt vahetada iga 7 nädala tagant.

5. TEHNILISED ANDMED

Toide
Vahelduvvooluadapteri toimimine: 100–240 V seinakontakt tüüpi vahelduvvooluadapter, galvaaniselt isoleeritud 5 V alalisväljundpingega

Võimsuskadu: maksimaalselt 10 vatti

Pingsu reguleerimine: madala väljalülituspinge ja lõhisekaitsega lineaarstabiilisaator

Akupanga toimimine: kasutada võib CE-märgisega 5 V / 2 A akupanka

Juhtsüsteem

Pumba eeldatav tööiga on 500 tundi

Juhtplokk: integreeritud programmeeritava mikrokontrolleeri

Programmiomadused: 8 K vääkmälü, 1 K muutmälu

Seadmel on 2 faasi: piimavoolurefleksid ergutamise ja piima väljutamise faas, mida saab valida klavistikult

Reguleeritava imemistase: valida saab 5 imemistaset vahel ja neid saab reguleerida klavistikuga

Vaakumi tase (piima väljutamine): minimaalselt 120 mmHg, maksimaalselt 270 mmHg

Nõuetele vastavus

SÜMBOLID	SÜMBOLITE TÄHENDUS
	Järgige kasutusjuhiseid
	Tootja identifitseerimine

	Näitab tootmiskoopüleva
	BF-tüüpi kehaga kokkupuutuva osa
	II klassi seade
	Hoidke seadet kuivana
	Hoidke seadet päikesevalguse eest kaitsena
	Näitab temperatuuripiiranguid kasutamisel, transportimisel ja hoolestamisel
	Näitab niiskusepiiranguid kasutamisel, transportimisel ja hoolestamisel
	Näitab õhurõhupiiranguid kasutamisel, transportimisel ja hoolestamisel
IP22	Näitab kaitsed tahkete võõrkehade sissetungimise ja vee sissetungi kahjulike mõjude eest
	See pump on valmistatud mitmest metallist ja plastist. Enne kõrvaldamist tuleb seade kasutuskõlbmatuks muuta ning see tuleb kõrvaldada sorteeritud jäätmetena vastavalt kohalikele elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete puudutavatele eeskirjadele. Keskkonnale ja rahvatervisele kahjulike mõjude vältimiseks järgige elektri- ja elektroonikaseadmete (sh patareide) jäätmete kehtivaid kohalike tagastamise ja kogumise eeskirju.
	Näitab, et pakend sisaldab toiduga kokkupuutumiseks ette nähtud tooteid
	Näitab akuelemendi asendit
	Näitab, et seade on õrn ja seda tuleb käsitseda ettevaatlikult
CE 0197	Näitab vastavust nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/42/EMÜ (meditsiiniseadmete kohta) põhiolemusele

6. KLIENDIABI

Lansinoh on teie jaoks alati olemas, et pakkuda rinnaga toitmise ajal tuge, nii et kui teil on mingeid küsimusi. Külastage veebisaiti lansinoh.co.uk või helistage numbril **+44 (0) 113 205 4201** või võtke abi saamiseks ühendust meiega või oma riigi edasimüüjaga.

7. GARANTII

Tarbekaupade piiratud garantii

Selle toote ga antakse algselt tarbijast ostjale (edaspidi „ostja“) garantii, et tootel ei esine kaubanduslikult vastuvõetamatuid materjalist või toodandarditest tulenevaid defekte pumbamehhanismi puhul ühe aasta jooksul alates ostukuupäevast ja teiste osade puhul 90 päeva jooksul. Garantii kehtivus lõpeb, kui müüte toote või annate muul viisil teisele isikule kasutamiseks üle. See garantii annab teile konkreetsed juhtimised õigused, kuid teil võib olla ka muid õigusi, mis asukohast tulenevalt erinevad.

LANSINOH® EI ANNA TOOTELE ÜHEGI TASED GARANTIID PEALE NENDE GARANTIIDE, MIS ON SIIN SELGESÕNALISELT VÄLJA TOODUD. SEADUSEGA LÜBATUD MÄÄRAL PIRDUDAVAD KÕIK KAUSDE GARANTIID, SEALHULGAS MISTAHES KAUSDE KAUBANDUSLIKU KVALITEEDI GARANTIID VÕI MISTAHES KAUSDE KONKREETSE ESMÄRGIKS SOBIVUSE GARANTIID, 90 PÄEVA PERIOODIGA ALATES ALGSE OSTU SOORITAMISE KUUPÄEVAST.

Juhul kui Lansinoh® leiab, et toode ei vasta ülaltoodud piiratud garantii tingimustele, siis parandab või asendab Lansinoh® ostja ainsa ja eranditeta õiguskaitsemeetmena Lansinoh®-i valikut selle toote ilma asendamise või osade või töö eest tasu võtmata.

MÄRKUS. Ostja katab kõik kulud, mis kaasnevad selle toote Lansinoh®-ile tagastamisega. See garantii ei kehti ühegi toote suhtes, mida on väärkasutatud, kuritarvitatud või muudetud. Lansinoh®-i instamistoodetega on soovitatav kasutada ainult Lansinoh®-i kaubamärgi varusid. Ebaõige või valesti teostatud hooldus või remont või muude kui Lansinoh®-i kaubamärgi varuosade kasutamine võivad selle garantii kehtetuks muuta.

SEADUSEGA LÜBATUD ULATUSES EI VASTAVA LANSINOH® MISTAHES JUHUSLIKE VÕI SEOTUD KAHJUDE EEST, SEALHULGAS, KUID MITTE AINULT, ASENDUSKULUDE EEST, MIS TULENEVAD MISTAHES KIRJALIKU VÕI KAUSDE GARANTIID RIKKUMISEST.

Kui soovite selle garantii alusel pretensioone esitada, võtke meiega ühendust. Vajaduse korral antakse teile aadress, kuhu saate tagastada toote koos esialgse kuupäevaga ostuarve või muu kuupäevaga ostutõendi ja lühikesa probleemikirjeldusega.

8. ELEKTROMAGNETILISE ÜHILDUVUSE DEKLARATSIOON

8.1 Ainult Teavitamiseks

Elektrilised meditsiiniseadmed. Selle tabeli aluseks on tabel 9 standardis IEC 60601-1-2 Üldnõuded esmaslele ohutusele ja olulistele toimingisnäitajatele. Kollataaustandard: Elektromagnetiline ühilduvus. Nõuded ja katsesused

Juhised ja tootja deklaratsioon - elektromagnetkirgus		
See rinnapump on mõeldud kasutamiseks allpool määratletud elektromagnetilises keskkonnas. Rinnapumba ostja või kasutaja peab tagama, et seda kasutatakse sellises keskkonnas.		
Kilgustestid	Vastavus	Elektromagnetiline keskkond - Juhised
Raadiosageduslik kiirgus CISPR11	Grupp 1	Rinnapump kasutab raadiosageduslikku energiat ainult oma sisemiseks tööks. Seetõttu on selle raadiosageduskiirgus väga madal ega põhjusta tõenäoliselt läheduses asuvatesse elektroonikaseadmetesse häireid.
Raadiosageduslik kiirgus CISPR11	Klass B	Rinnapump sobib kasutamiseks kõikides rajatistes, sealhulgas kodumajapidamistes ning rajatistes, mis on otseselt seotud üldkasutava madalpingevõrguga, mis varustab kodumajapidamisi.
Vooluharmonikud IEC 61000-3-2	Klass A	
Pingekõikumised/väreused IEC 61000-3-3	Ei ole kohaldatav	
Hoiatus Seda rinnapumpa ei tohiks kasutada muude seadmete kõrval ega virmastatult. Kui külgnõu või virmastatult kasutamine on vajalik, tuleks rinnapumpa jälgida, et veeenduda selle normaalses toimimises konfiguratsioonis, milles seda kasutatakse.		

Juhised ja tootja deklaratsioon - elektromagnetiline häirekindlus			
See rinnapump on mõeldud kasutamiseks allpool määratletud elektromagnetilises keskkonnas. Rinnapumba ostja või kasutaja peab tagama, et seda kasutatakse sellises keskkonnas.			
LANSINOH® ÜHEST RINNAST PUMPAMISEKS MÕELDUD KOMPAKTEL ELEKTRILISEL RINNAPUMBAL ei ole olulisi toimingisnäitajaid, kuid seda testiit elektromagnetilise häirete suhtes ja see läbis katse järgmist kriitilisele alusel.			
1. Rinnapumba töös nähtavaid muutusi pole.			
2. Rinnapump muudab seadeid, kuid naaseb automaatselt eelmiste seadete juurde.			
3. Rinnapump muudab seadeid, kuid saab kasutada sekumisel naaste eelmiste seadete juurde.			
Häirekindluse katse	IEC 60601 katse tase	Vastavuse tase	Elektromagnetiline keskkond - Juhised
Elektrostaatiline lähendus (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV ± 4kV, ± 8 kV, ± 15 kV õhk	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ± 15kV õhk	Põrandad peaksid olema puidust, betoonist või keraamilisest plaatidest. Kui põrandad on kaetud sünteelise materjaliga, peaks suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.
Kirerd mittes-tatsionaarsed impulssid / impulssipaketid IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz koradus-sagedus	± 2 kV 100 kHz koradus-sagedus	Vooluvõrgu kvaliteet peaks vastama tavalele äri- või haiglateskeskkonna kvaliteedile.
Pingemuhud IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV liinit liinit	± 0,5 kV, ± 1 kV liinit liinit	Vooluvõrgu kvaliteet peaks vastama tavalele äri- või haiglateskeskkonna kvaliteedile.
Pinglohud, lühajalised katkestused ja pingemuutused totellimised IEC 61000-4-11	0% UT: 0,5 tsükli 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° juures	0% UT: 0,5 tsükli 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° juures	Vooluvõrgu kvaliteet peaks vastama tavalele äri- või haiglateskeskkonna kvaliteedile. Kui rinnapumba kasutaja jaoks on elektrivõrgu katkestuste ajal vajalik pumba kasutamisega jätkata, on soovitatav, et rinnapumba toite-allikaaks oleks katkematu toiteallikas või patarei.
Võrgusagedus (50/60 Hz) magnetvälli IEC 61000-4-8	30A/m	30 A/m	Võib osutada vajaliku paigutada rinnapump võrgusageduse magnetväljale allikatest kaugemale või paigutada magnetiline varjestus. Võrgusageduse magnetvälja tuleks mõõta ettenähtud paigalduskohas, tagamaks, et see on piisavalt madal.
Juhtid RF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz kuni 80 MHz 6 V ISM- ja amatöörraadiodiorad 0,15 MHz ja 80 MHz vahel 80% AM 1 KHz juures IOV/m 80 MHz kuni 2,7 GHz 80% AM 1 KHz juures	6V IOV/m	Kaasaskantavaid ja mobiilseid raadioseadmeid ei tohi kasutada rinnapumba mistahes osale, sh kaabitele, lähemal kui soovitatav ohutu eralduskaugus, mis on arvatud saaja edastussagedusele teinud valemi põhjal. Soovitatav eralduskaugus d = 1,2 VP 80 MHz -800 MHz d= 2,3VP 800 MHz -2,7 GHz
Kiiratud RF IEC 61000-4-3			Kus P on saaja maksimaalne väljundvõimsus vattides (W) vastavalt saaja tootlale ja d on soovitatav eralduskaugus meetrites (m). Fikseeritud raadiosaatjate väljatevuse, mis on kindlaks määratud kohapealse elektromagnetilise uuringuga, peaks olema väiksem kui vastavuse tase igas sagedusalas. Järgmise sümboliga tähistatud seadmete läheduses võib esineda häireid.
Märkus 1 80 MHz ja 800 MHz sagedustel kehtib kõrgem sagedusala.			
Märkus 2 Need suunised ei pruugi kehtida kõikides olukordades. Elektromagnetiliste lainete levikut mõjutab neeldumine ja peegeldumine struktuuridelt, objektidelt ja inimestelt.			

Fikseeritud saatjate, näiteks raadiotelefonide (mobiili/juhtmeta) ja maismaaseadmete tugijaamade, amatöörraadio, AM- ja FM-raadiolokkarmete ning televisaadevate väljatevuse ei saa teoreetiliselt täpselt prognoosida. Fikseeritud raadiosaatjate elektromagnetilise keskkonna hindamiseks tuleks kaaluda elektromagnetilise asukohta üringut. Kui mõeldud väljatevuse kohas, kus rinnapumpa kasutatakse, ületab ülaltoodud raadiosageduse vastavuse taset, tuleb selle normaalses töös veeendimiseks rinnapumpa jälgida. Kui pump ei toimi normaalselt, võivad olla vajalikud täiendavad meetmed, näiteks rinnapumba ümbersuunamine või ümberpaigutamine. Sagedusalas 150 KHz kuni 80 MHz peaks väljatevuse olema alla 10 V/m.

Soovitatavad eralduskaugused kaasskantavate ja mobiilsete raadiosageduste ning rinnapumba vahel			
See elektriline rinnapump on ette nähtud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, kus raadiosageduslik häireid on kontrolli all. Elektrilise rinnapumba ostja või kasutaja saab aidata vältida elektromagnetilisi häireid, hoides kaasaskantavaid ja mobiilsete raadiosageduste (saatjate) ja elektrilise rinnapumba vahel minimaalselt eralduskaugust vastavalt sidevahendite maksimaalsele väljundvõimsusele ja toetudes allpool toodud soovitusete.			
Saatja maksimaalne väljundvõimsus vattides (W)	Eralduskaugus vastavalt saatja sagedusele (m)		
	150 KHz kuni 800 MHz d= 1,2 VP	80MHz kuni 2,7 GHz d= 2,3 VP	800 MHz kuni 2,7 GHz d= 2,3 VP
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00
Saatjate puhul, mille nimiväljundvõimsus on eespool loetletama, saab soovitatud eralduskaugust d meetrites (m) hinnata saatja edastussagedusele kehtiva valemi abil, kus P on saatja maksimaalne väljundvõimsus vattides (W) vastavalt saatja tootja andmetele.			
Märkus 1 80 MHz ja 800 MHz juures kehtib kõrgema sagedusala eralduskaugus.			
Märkus 2 Need suunised ei pruugi kehtida kõikides olukordades. Elektromagnetiliste lainete levikut mõjutab neeldumine ja peegeldumine struktuuridelt, objektidelt ja inimestelt.			
HOIATUS. Kaasskantavaid raadiosageduste (sh välisseadmeid, nagu antennikaabid ja välised antennid) ei tohiks kasutada rinnapumba mistahes osale, sealhulgas tootja poolt ette nähtud kaabitele, lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel juhul võib selle seadme toimivus halveneda.			
Kui kasutate muid kaableid ja lisatarvikuid, mida Lansinoh ei paku, võib see elektromagnetilist ühilduvust negatiivselt mõjutada.			

8.2 FCC avaldus

See seade vastab föderaalise sidekomisjoni (FCC) eeskirjade 15. osale. Töötamiseks peavad olema täidetud järgmised kaks tingimust: (1) see seade ei tohi põhjustada kahjulikke häireid (2) see seade peab vastu võtma kõik vastuvõetud häired, sealhulgas häired, mis võivad põhjustada soovimatut toimimist.

8.3 Avaldus juhtmevabade seadmete kohta

Juhtmevabad sidevahendid, näiteks juhtmevabad koduvõrgusadmed, mobiiltelefonid, juhtmeta telefonid ja nende tugijaamad, raadiosaatjatelefonid, võivad seda seadet mõjutada ja neid tuleks seadmet vähemalt 3,5 meetri kaugusel hoida.

8.4 Virmastamine

Seda seadet ei tohiks kasutada muude seadmete kõrval ega virmastatult. Kui külgnõu või virmastatult kasutamine on vajalik, tuleks seda toodet jälgida, et veeenduda selle normaalses toimimises konfiguratsioonis, milles seda kasutatakse.

See toode on isikliku hügieeni vahend, mistõttu ei saa seda pärast avamist enam tagastada. Kui teil tekib seoses tootega probleeme, võtke palun meiega ühendust. Meie klientideenindajad aitavad teid hea meelega.

8.5 Kõrvaldamine

See tootel või pakendil olev sümbol näitab, et toodet ei tohi kõrvaldada koos teiste olmejäätmetega.

Seadme jäätmete kõrvaldamine. andes need ehelvalt kindlaks määratud kogumispunkti ringlusevõtkus, toimum ainult kasutaja vastustuse. Seadme jäätmete eraldi kogumine ja nõuetekohane ringlusevõtt sästab loodusvarasid, mõjutab positiivselt keskkonda ja kaitses inimeste tervist. Ringlusevõtetpunkti kohta lisateabe saamiseks pöörduge palun kohaliku omavalitsuse poole või toote ostukohta.

Selle toote kasutamisel esinevad tõsisest vaheajuhimistulest viivitamatult teatada ettevõttele Lansinoh Laboratories ja kohalikele pädevale asutusele.

See toode on isikliku hügieeni vahend, mistõttu ei saa seda pärast avamist enam tagastada. Kui teil tekib seoses selle tooteaga probleeme, pöörduge meie klienditeeninduses poole või võtke ühendust oma riigi edasimüüjaga. Meie esindaja aadressid on loetletud allpool.

Lansinoh®-i kaks ühes toodet on ettevõtte Lansinoh Laboratories, Inc. registreeritud kaubamärgid. © 2021 Lansinoh Laboratories, Inc. Kõik õigused kaitsitud. Trükitud Türgis.

LT

Pientraukio paskirtis

„Lansinoh“ kompaktne viengubae elektriline pientraukis skirtas (traukti ir surinkti) galima pamaitinti kudiķi. „Lansinoh“ elektrinis pientraukis skirtas vienam naudotojui.

Pientraukio indikacijos

„Lansinoh“ kompaktiniai viengubi elektriniai pientraukai skirti išvengti klininių situacijų – pieno stazės krūtyje, nepakankamo pieno išsiskyrimo sukeltos mastito, palengvinti skaudančių ir suskilusių spenelių būklę bei aktyvi prasta piūčių ar dūbusių spenelių problemą. Be to, „Lansinoh“ kompaktiniai viengubi elektriniai pientraukai suteikia galimybę moterims pateikti motinos pieno kūdikiams, kurių dėl įvairių priežasčių, pavyzdžiui, netinkamai apžiūgavimo spenelio, neišnešiotų ar sergančių kūdikių krūtimi maitinti nepavykta.

Pientraukio kontraindikacijos

Kontraindikacijų nežinoma.

SUDĖTIS

- SPARČIOJI PRADŽIA
- POMPA
- 2.1 Pientraukio dalys ir priedai
- 2.2 Valymo instrukcijos
- 2.3 Pientraukio surinkimas
- 2.4 Pientraukio naudojimas
- 2.5 Krūtų pagavėlės dydžio parinkimas
- 2.6 Pumpavimo patarimai
- 2.7 Trikčių šalinimas
- MOTINOS PIENO LAIKYMO REKOMENDACIJOS
- LANSINOH® BUTELIUKAS SU NATURALWAVE™ ČIULPTUKUS
- TECHNINIAI DUOMENYS
- KLIENTŲ APTARNAVIMAS
- GARANTUJA
- ELEKTROMAGNETINIO SUDERINAMUMO (EMC) DEKLARACIJA

SVARBIOS SAUGUMO PRIEMONĖS

„Lansinoh“ kompaktinis viengubas elektrinis pientraukis yra asmeninė prižiūros priemonė ir higienos sumetimas, vienu pientraukiui neturėtų naudotis kelios motinos, ar pientraukį perparduoti kitai motinai. Abiem šiais atvejais garantija neegalu.

Jeigu esate hepatitu B, hepatitu C ar žmogaus imunodeficito virusu (ŽIV) infekuota motina, motinos pieno siurbimas naudojant „Lansinoh“™ elektrinį pientraukį nesumažins ir nepašalins viruso perdavimo per motinos pieną kūdikiui riziką.

Naudojant elektrinius gaminius, labiausiai aplinkoje, kurioje yra vaikų, reikia visada laikyti pagrindines saugos atsargumo priemones, įskaitant išvardytas toliau:

Prieš naudojant reikia perskaityti visas instrukcijas

Pavojus

Kad sumažintumėte mirties nuo elektros šoko riziką:

- Visada panaudoję gaminį jį išjunkite.
- Nenaudokite, kai maudotės vonioje.
- Šio gaminio nedėkite ar nelaukite vietoje, iš kurios gali nukristi ar būti nustumtas į vonią ar kriauklę.
- Pientraukio nemeškite ir nenumeskite į vandenį ar kitą skystį.
- Į vandenį įkritusio elektrinio gaminio nelieskite. Nedelsdami atjunkite.

Perspėjimas

Kad sumažintumėte mirties nuo elektros šoko, gaisro ar žmonių sužalojimo riziką:

- Įjungto šio gaminio niekada negalima palikti be priežiūros;
- Kai gaminyje naudojamas aplinkoje, kurioje yra vaikų ar neįgalių asmenų, jį reikia atidžiai stebėti;
- Gaminį naudokite tik numatytajam paskirčiai, kaip aprašyta šiame vadove. Nenaudokite priedų, kurių nerekomenduojama naudoti gaminiui.
- Jeigu gaminyje buvo numestas arba apgadintas, arba įkrito į vandenį, arba jo laidas ar kištukas yra sugadinti, gaminio niekada nenaudokite.
- Laidą laikykite atokiau nuo karštų paviršių.
- Niekada nenaudokite miegodami arba apsnūdę.
- Į angas ar vamzdelius nieko nemeskite ir nrėkškite.
- Jeigu prietaisas sulūžė arba jame trūksta dalių, gaminio nenaudokite.
- Nelieskite mažiems vaikams ar naminiams gyvūnams žaisti su pientraukio modulių, kintamosios srovės (AC) adapterių ir kt.

Niekada nenaudokite lauke kartu su AC adapteriu ar aplinkoje, kurioje naudojami aerozoliniai gaminiai arba taikoma deguonies terapija.

Pakavimo medžiagos nėra gaminio dalis. Pasirūpinkite kūdiko saugumu, prieš naudojimą, visas pakuoetes medžiagas pašalinkite ir išmeskite, tačiau ateičiai palikite naudojimui instrukcijas.

„Lansinoh“ klientų aptarnavimo tarnyba jums padės. Jei kiltu su gaminiu susijusių problemų, kreipkitės į mūsų Klientų aptarnavimo skyrių telefonu +44 (0) 113 205 4201, el. paštu help@lansinoh.co.uk arba į platinotoją savo šalyje.

Higienos ir sveikatos apsaugos sumetimais pientraukio negalima gražinti ar pakeisti, jeigu higienos plomba buvo suauzavta. Jeigu gaminyje sugedęs, prašome kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

Šias instrukcijas saugokite kartu su čekiu ateičiai.

1. SPARTUSIS PRADŽIOS VADOVAS

Vamzdelių ir jungčių NEPLAUKITE.

Prieš pirmą kartą naudodami, pagal 2.2 skyriuje pateiktas instrukcijas išvalykite visas dalis, kurios liesis su pienu.

Surinkimas

Būtina tinkamai surinkti, kad būtų užtikrintas tinkamas veikimas ir siurbimas.

PRAŠOME PASIŽIŪRĖTI SPARČIOSIOS PRADŽIOS DIAGRAMĄ PRIEKINIO VIRŠĖLIO VIDUJE

- Violetinę diafragmą įdėkite taip, kad apatiniai kraštai būtų sulyguoti su išplovomais
- Uždėkite skaldrų dangtelį ir pasukite, kad vamzdelio jungtis būtų gale
- Uždėkite krūties pagavėlę
- Įkiškite vožtuvą
- Uždėkite buteliuką
- Prijunkite vamzdelį
- Pritvirtinkite jungtį
- Prijunkite prie elektrinio pompos įrenginio

Naudokite tik „Lansinoh“™ kompaktinį viengubą elektrinį pientraukį su „Lansinoh“™ motinos pieno nutraukimo rinkiniu

Pradžia

Motinos pieno nutraukimo rinkinį laikykite prie krūties, kad jūsų spenelis būtų nukreiptas į krūties pagavėlės spenelio kanalą. Įsitinkinkite, kad krūtis visiškai atitinka krūties pagavėlę ir susidaro vakuumas, kad neištų oras. Įsitinkinkite, ar rinkinys šiek tiek paverstas žemyn, kad pienas galėtų tekėti į buteliuką.

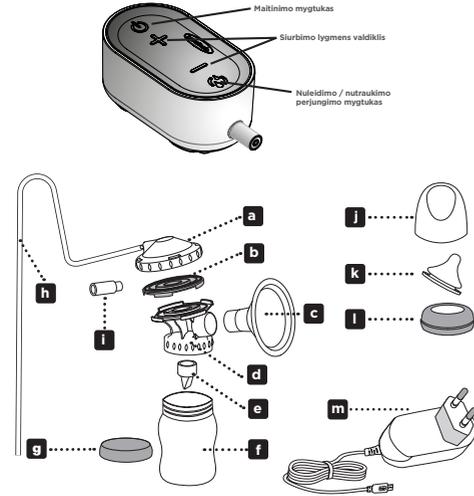
„Let-Down“ (Nuleidimas) ir „Expression“ (Nutraukimas) fazių naudojimas

- Paspauskite maitinimo mygtuką (a) ir paleiskite pompa „Let-Down“ (Nuleidimo) fazėje. „Let-Down“ (Nuleidimo) fazė vyks automatiškai 2 minutes.
- Norėdami „Expression“ (Nutraukimo) fazę pradėti anksčiau, paspauskite nuleidimo / nutraukimo perjungimo mygtuką (b) ir pereikite į „Expression“ (Ekspresijos) fazę. Bet kurio metu dar kartą paspauskite (b) ir grįžkite į „Let-Down“ (Nuleidimo) fazę.
- Nuleidimo fazėje pumpuojama greičiau, panašiai kaip trumpi, greiti čiulpai, kuriais jūsų kūdikis paleidžia pieno srovę.
- Nutraukimo fazę panašiai lėtesni, gilesni čiulpai žindant, o jos 5 reguliuojamas siurbimo lygis galima pritaikyti pagal jūsų poreikius.
- Pientraukyje po violetine klaviatūra yra LED šviesos, kurios parodo jūsų nuostatas.

2. POMPA

2.1 Pientraukio Dalys Ir Priedai

Pientraukio įrenginys



Motinos pieno nutraukimo rinkinys	Prekės numeris
a Diafragmos dangtelis	P53410
b Diafragma	P53402
c „ComfortFit“™ krūties pagavėlė (25mm)	P54103
d Krūties pagavėlės korpusas	P53454
e Baltas vožtuvas	P53401
f 160 ml buteliukas	P53451
g Sandarinimo dangtelis	P53461
Pientraukio dalys Ir priedai	Prekės numeris
h Silikono vamzdelis (800 mm)	P54100
i Pompos jungtis	P54106
j Čiulptuko dangtelis	P53462
k „NaturalWave“™ lėtos srovės čiulptukas	P75900
l Čiulptuko tarpikis	P53463
m Kintamosios srovės (AC) adapteris	P53470

2.2 Valymo Instrukcijos

Laikykites šių instrukcijų, nebet Jūsų sveikatos priežiūros specialistas nurodė kitaip.

Vamzdelių ir jungčių NEPLAUKITE.

Motinos pieno nutraukimo rinkinio valymas prieš naudojimą pirmą kartą

- Prieš naudojamos motinos pieno nutraukimo rinkinį visada kruopščiai nusiplaukite rankas vandeniu su muilu ir nusausinkite.
- Motinos pieno nutraukimo rinkinį išardykite ir dalis įdėkite į didelį puodą.
- Dalys turi būti apsemtos vandeniu užtikrinant, kad yra pakankamai vietos laisvai plūduriuoti puode.
- Vandenį užvirinkite ir dalis virkite 5 minutes.
- Išvirę, dalis iš puodo išimkite žnyplėmis ir tvarkingai padėkite ant švaraus popierinio rankšluosčio arba į švarią džiovyklę ir palikite išdžiūti.
- Prieš surenkant ir naudojant dalys turi būti visiškai sausas. Dalinai išdžiuvę dalys gali sutrikdyti pientraukio veikimą.
- Kai dalys yra sauso, jas galima laikyti švariame uždegiamame plastiko inde arba švariame plastikiniame užsegamame maišelyje.

Motinos pieno nutraukimo rinkinio valymas prieš kiekvieną naudojimą

- Prieš naudojamos motinos pieno nutraukimo rinkinį visada kruopščiai nusiplaukite rankas vandeniu su muilu ir nusausinkite.
- Prieš surinkdami motinos pieno nutraukimo rinkinį įsitinkinkite, ar visos dalys yra visiškai sausas.
- Apžiūrėkite atskirus komponentus, ar neiškie, neišlūžę, nenuplyšę, pakeitę spalvą ar sugedę. Tai gali turėti įtakos pientraukio veikimui.
- Jeigu išlity klaidimų ar nerimaujate dėl dalių, apsilankykite www.lansinoh.co.uk, paskambinkite +44 (0) 113 205 4201 (UK) arba kreipkitės į savo šalies platinotoją.

Motinos pieno nutraukimo rinkinio valymas po kiekvieno naudojimo

- Išardykite motinos pieno nutraukimo rinkinį, Vamzdelius ir jungtį padėkite į šaltą.
- Iš karto po naudojimo visas dalis praplaukite šaltu vandeniu. Pientraukio dalis įdėkite į švarią praustuvą, naudojama tik kėdžio maitinimo priemonėms plauti. Pientraukio dalių nedėkite tiesiai į kriauklę, nes mikroorganizmai kriauklėse ar kanalizacijos sistemoje gali užteršti pientraukį.
- Šiltu muiliniu vandeniu rankomis išplaukite visas motinos pieno nutraukimo rinkinio dalis. Motinos pieno nutraukimo rinkinio kitas plastikas dalis galima šveisti dantų šepetėliu, tačiau jo negalima naudoti baltam vožtuvui ar diafragmai.
- Dalis praplaukite tekančiu švariu, šiltu vandeniu arba pamerkdami į šviežią vandenį atskirame dubenyje, kuris naudojamas tik kūdikiui maitinimo priemonėms plauti.
- Dalis įdėkite į puodą. Dalys turi būti apsemtos vandeniu užtikrinant, kad yra pakankamai vietos laisvai plūduriuoti puode.
- Vandenį užvirinkite ir virkite 5 minutes.
- Išvirę, dalis iš puodo išimkite žnyplėmis ir tvarkingai padėkite ant švaraus popierinio rankšluosčio arba į švarią džiovyklę ir palikite išdžiūti. Dalių neišluostykite ir nesusausinkite virtuviniu rankšluosčiu, nes taip ant dalių bus pernėšami mikroorganizmai.
- Prieš surenkant ir naudojant dalys turi būti visiškai sausas. Dalinai išdžiuvę dalys gali sutrikdyti pientraukio veikimą.
- Kai dalys yra sauso, jas galima laikyti švariame uždegiamame plastiko inde arba švariame plastikiniame užsegamame maišelyje.
- Po kiekvieno naudojimo plovimo dubenį ir buteliuką ir (arba) šepetėlį išvalykite.
- Panaudavęs, pientraukio įrenginį reikia nušluostyti švariu popieriniu rankšluosčiu ar minkšta šluoste. Pientraukio įrenginio niekada negalima merkti į vandenį ar kitus skysčius norint išvalyti.

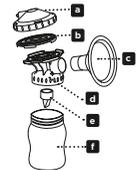
ISPĖJIMAS. Valydami mažąjį baltą vožtuvą būkite atsargūs. Jis svarbus tinkamam siurbimui. Nenaudokite įgėtos ir nevalytos kūdikių buteliukų šepetėliu ar žindučių šepetėliu. Švelniai plaukite rankomis karštu muiliniu vandeniu ir nuskaulaukite.

ISPĖJIMAS. Primitytinai rekomenduojama valyti tik taikant pirmiau nurodytus metodus ir ne kitaip.

Garų ar mikrobangų sterilizatorių naudojimas: Laikykites gamintojo instrukcijų. Įsitinkinkite, kad sterilizatorius visos angos yra nukreiptos žemyn. Prieš išimdami priemones iš sterilizatoriaus, nusiplaukite rankas.

2.3 Pientraukio surinkimas

- Diafragmos dangtelis
- Diafragma
- „ComfortFit“™ krūties pagavėlė (25mm)
- Krūties pagavėlės korpusas
- Baltas vožtuvas
- 160 ml buteliukas



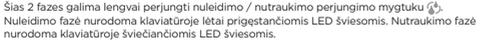
2.4 Pientraukio Naudojimas

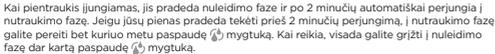
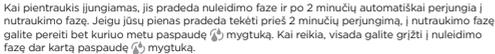
„Lansinoh“ kompaktinį viengubą elektrinį pientraukį paprasta naudoti. Jame yra kelios nuostatos, kurias galite pritaikyti, kad būtų maksimaliai padidintas pieno išgavimas ir komfortas.

Nuleidimo ir nutraukimo fazės

Žindant kūdikius, pradžioje jų intensyvus čiulpimas skatina pieno atpalaidavimą ir srovę. Pieniui pradėjus tekėti kūdikis traukia pieno čiulpiamą delnis ir stipriau. Siekiant atkurti šį natūralų ritmą „Lansinoh“ kompaktinis viengubas elektrinis pientraukis turi 2 fazes – nuleidimo fazę ir nutraukimo fazę.

- Nuleidimo fazėje pumpuojama greitiau, panašiai kaip trumpi, greitai čiulpimai, kuriais jūsų kūdikis paleidžia pieno
- Nutraukimo fazė panaši į lėtesnį, gilesnį čiulpimą žindant, o jos 5 reguliuojamas siurbimo lygulus galima pritaikyti pagal jūsų poreikius.

Šias 2 fazes galima lengvai perjungti nuleidimo / nutraukimo perjungimo mygtuku . Nuleidimo fazę nurodoma klaviatūroje lėtai priegatviančios LED šviesomis. Nutraukimo fazę nurodoma klaviatūroje šviečiančiomis LED šviesomis.

Kai pientraukis įjungiamas, jis pradeda nuleidimo fazę ir po 2 minučių automatiškai perjungia į nutraukimo fazę. Jeigu jūs pienes pradeda tekėti prieš 2 minučių perjungimą, į nutraukimo fazę galite pereiti bet kurio metu paspaudę  mygtuką. Kai reikia, visada galite grįžti į nuleidimo fazę dar kartą paspaudę  mygtuką.

Pientraukio naudojimas

Įsitikinkite, ar pientraukis buvo tinkamai išvalytas. Kruopščiai nusiplaukite rankas ir įsitikinkite, ar jūsų krūtys švarios.

Įsitikinkite, ar pientraukis ir motinos pieno nutraukimo rinkinys buvo tinkamai surinkti ir ar silikono vamzdelis tvirtai prijungtas prie pompos vamzdelio jungtinių ir prie diafragmos dangtelio.

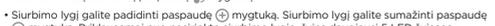
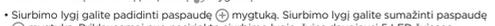
Motinos pieno nutraukimo rinkinį laikykite prie krūties, kad jūsų spenelis būtų nukreiptas į „ComfortFit“ krūties pagalvėlės kanalą.

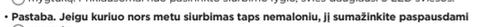
Įsitikinkite, kad krūtis visiškai užplodo „ComfortFit“ krūties pagalvėlę ir susidaro vakuumas, kad neišlėtų oras.

Motinos pieno nutraukimo rinkinį ir spenelio kanalą reikia truputį pakreipti žemyn, kad pieno srovė natūraliai nutekėtų į buteliuką.

Nuspauskite ir kelias sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką „On/Off“ (įjungti / išjungti)  ir įjunkite pientraukį.

Pientraukis visada pradeda nuleidimo fazės 3 lygi ir po 2 minučių automatiškai perjungia į nutraukimo fazę. Jeigu jūs pienes pradeda tekėti prieš 2 minučių perjungimą, į nutraukimo fazę galite pereiti bet kurio metu paspaudę  mygtuką. Kai reikia, visada galite grįžti į nuleidimo fazę dar kartą paspaudę  mygtuką.

Siurbimo lygi galite padidinti paspaudę  mygtuką. Siurbimo lygi galite sumažinti paspaudę  mygtuką. Priklausomai nuo pasirinkto siurbimo lygio, švies daužiasis 5 LED šviesos.

Pastaba. Jeigu kuriuo nors metu siurbimas taps nemaloni, išj sumažinkite paspaudami  mygtuką.

Užbaigę siurbimo procedūrą, pientraukį išjunkite mygtuku „On/Off“ (įjungti / išjungti) .

Prieš nuimdami „ComfortFit“ krūties pagalvėlės nuo krūties, įsitikinkite, ar spenelis nesurbiamas. Jei reikia, siurbimą nutraukite tarp krūties pagalvėlių ir krūties įkšdamai piršta. Kai siurbimas nutraukiamas, „ComfortFit“ krūties pagalvėlė galima saugiai nuimti.

Buteliuką atsargiai nuimkite nuo krūties pagalvėlės korpuso ir buteliuką uždyrinkite pridėdami sandarinimo dangtelį. Laikykites motinos pieno laukimo rekomendacijų, pateiktų 3 skyriuje.

Pastaba. Jeigu pientraukis daugiava kaip 60 minučių paleikamas įjungtas ir nepržiūrimas, jis automatiškai išsijungs.

Elektros srovės parinktys

Pientraukį galima naudoti vienu iš šių maitinimo režimų:

- Kintamosios srovės (AC) adapteris: adapterį prijunkite į maitinimo jungties lizdą, esantį toje pačioje pientraukio pusėje, kaip įjungimo / išjungimo („On/Off“) mygtukas. AC (kintamosios srovės) adapterį įkiškite į elektros tinklo lizdą. Elektros sauga gali užtikrinti tik tada, kai pientraukis prijungtas prie AC (kintamosios srovės) adapterio, kuris tiekiamas kartu su gaminiu (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).

- Atsarginis maitinimo šaltinis (nepridedamas): Atsarginio maitinimo šaltinio USB kabelį įjunkite į maitinimo jungties lizdą, esantį toje pačioje pientraukio pusėje, kaip įjungimo / išjungimo („On/Off“) mygtukas. Elektros sauga galima užtikrinti tik tada, kai pientraukis prijungtas prie atsarginio maitinimo šaltinio nurodyto maitinimo šaltinio. (Žr. skyrių „Techniniai duomenys“).

Rekomenduojame pientraukį naudoti su pridėdami kintamosios srovės adapteriu.

2.5 Krūtų Pagalvėlių Dydžio Parinkimas

Kai pumpuojate, tik spenelis ir nedidelis areolis nedidelė dalis turi būti įtraukti į krūties pagalvėlės kanalą. Jeigu į kanalą įtraukta didelė areolos dalis, reikšia, kad krūties pagalvėlė yra per didelė. Jums reikia mažesnę.

Kai pumpuojate, jūsų spenelis turi laisvai judėti į kanalą ir iš jo. Jeigu pastebėjote, kad spenelis liečia ar trinais į kanalo šonus, reikšia, kad krūties pagalvėlė per maža. Jums reikia didesnę.

Tiesiog apsilankykite www.lansinoh.com, paskambinkite +44 (0) 113 205 4201 (JK) arba kreipkitės į platintoją savo šalyje.



2.6 Patarimai Siurbiant

Motinos pienas gaminasi pasišoūs ir poreikio pagrindu. Reguliariai nutraukiant motinos pieno, jūsų organizmas bus stimuluojamas ir tai padės palaikyti jūsų pieno gamybą. Jeigu išliko klausimų apie žindymą ar pientraukio naudojimą, pasitarkite su tarptautinės tarybos sertifikuotu laktacijos konsultantu (IBCLC). Žindymo konsultantu ar kitu sveikatos priežiūros specialistu, pvz. akušere ar patronuojančia slaugytoja.

Pieno nutraukimo seanso populiariausi patarimai

- Prieš pumpavimo užsėkai įsitaisykite ir įsitikinkite, ar pientraukis yra šalia jūsų.
- Atsieskite stačiai, užsitrinkite, kad jūsų pečiai ir rankos yra gerai atremtos.
- Svarbiausia sėkminga siurbimo dalis yra gebėjimas sukelti atpalaidavimo refleksą, jis pasireiškia, kai pienas pradeda tekėti laisvai. Šį natūralų refleksą paskatinti gali padėti prieš ir (arba) per siurbimo procedūrą ant krūtų uždėti šilti kompresai, švelnus žiedinis krūtis masažas. Šildomi „Lansinoh“ TheraPearl™ 3-in-1“ krūtų terapijos paketai gerai atlieka šią funkciją.
- Jeigu šalia nėra jūsų kūdikio, pasižiūrėkite į ju nutraukas ar vaizdo įrašus ar turėkite kažką su jūsų kūdikiu kvapu. Šios priemonės padės pradėti nuleidimą.

Jeigu kūdikis yra su jumis, prisiglaudimas ir kvapas padės pradėti nuleidimą. Iš vienos krūties pieną galite nutraukinėti, o kita krūtis gali žindyti kūdikį. Taip padidinamas pieno nutraukimo efektyvumas, nes pieno atpalaidavimą skatina krūtų čiulpiantis kūdikis.

- Nesukibėkite pumpuodamos. Stresas gali turėti neigiamos įtakos pieno gamybai.
- Gerkite skysčių. Stiklinė vandens prieš kiekvieną seansą ir jo metu svarbi pieno gamybai.
- Daug motinų pastebi, kad jų pienas labiau gaminasi ryte po miego, todėl gali būti naudinga pamėginti pieną nutraukti ryte.

Kai kurioms mamoms pavyksta per vieną pieno nutraukimo procedūrą pasiekti daugiau nei per vieną atpalaidavimo epizodą. Jums gali padėti grįžimas į nuleidimo fazę paspaudus nuleidimo / nutraukimo perjungimo mygtuką.

Stebėkite savo žindymo ir nutraukimo seansų datą, laiką ir trukmę, bei iš kiekvienos krūties nutraukto pieno kiekį. Šie užrašai gali jums padėti suprasti tendencijas ir modelius ir jūs galėsite nustatyti optimalaus žindymo ir nutraukimo rutiną. Jeigu patinate sunkumų, gali būti naudinga šia informacija pasidalinti su savo sveikatos priežiūros specialistu.

Galite sutalpinti laiką ir išvengti nešvaraus pieno perpilimų ar išpylimo nutraukdama tiesiai į „Lansinoh“ motinos pieno laikymo maišelį. **PASTABA.** Nutraukiant tiesiai maišelius, pieno laukimo maišelius reikia saugiai nuimti abejoms rankomis. Norėdami sužinoti daugiau, apsilankykite www.lansinoh.co.uk.

2.7 Trikčių Šalinimas

Pompa neįsijungia

Jeigu nutrukė pientraukio elektrinė ir (arba) mechaninė funkcija, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- Įsitikinkite, ar kintamosios srovės adapteris ar atsarginis maitinimo šaltinis yra patikimai įjungti į pompą.
- Jeigu naudojate kintamosios srovės adapterį, ištraukite jį iš tinklo, palaukite kelias sekundes ir tada vėl įkiškite į elektros lizdą.
- Jeigu naudojate atsarginį maitinimo šaltinį, ištraukite jį iš pientraukio, palaukite kelias sekundes ir tada vėl įkiškite.

Jeigu problemos išlieka tiesiog apsilankykite www.lansinoh.co.uk, paskambinkite +44 (0) 113 205 4201 (JK) arba kreipkitės į platintoją savo šalyje.

Nutraukdama jaučiu skausmą

Jei jaučiate diskomfortą, jums galbūt reikia didesnio dydžio krūties pagalvėlės. Apsilankykite [lansinoh.co.uk](http://www.lansinoh.co.uk), paskambinkite +44 (0) 113 205 4201 (JK) arba kreipkitės į platintoją savo šalyje.

Nejaučiu jokio siurbimo arba siurbimas labai silpnas

Jei jaučiate, kad siurbimas silpnas, pamėginkite atlikti toliau nurodytus veiksmus:

- Kai pientraukis įjungtas, nuo diafragmos dangtelio atjunkite vamzdelį ir ant vamzdelio jungties uždėkite pirštą. Jei jaučiate siurbimą, pientraukis veikia tinkamai, tačiau galbūt netinkamai surinktas motinos pieno nutraukimo rinkinys arba gali būti sugadintas vožtuvas. Jeigu siurbimo nejaučiate, pamėginkite ištraukti pientraukio maitinimą, palaukite kelias sekundes ir vėl įkiškite į maitinimo lizdą.

Įsitikinkite, ar motinos pieno nutraukimo rinkinys surinktas tinkamai. Pasižiūrėkite surinkimo informaciją 2.3 skyrių.

Patikrinkite, ar visos jungtys (ypač valdžiuojamą) yra sandarios. Įsitikinkite, ar krūties pagalvėlė sandariai prigulunda prie krūties.

Apžiūrėkite, ar batav vožtuvas neįnyjęs ir nepradatus. Šis komponentas yra itin svarbus siekiant užtikrinti tinkamą siurbimą. Baltaji vožtuva pakeiskite vienu iš atsarginių su šiuo gaminiu pateiktų vožtuvu.

Netyčia išploviau vamzdelį

Jeigu pastebėjote kondensatą ir vėsių, vamzdelį išmeskite ir kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių, kad nusipirktumėte atsarginį.

3. MOTINOS PIENO LAIKYMO REKOMENDACIJOS

Motinos pieno laikymo ir atitirpinimo rekomendacijos sveikiems išnešiotiems kūdikiams

Specialių laikymo instrukcijų klauskite jus gydančio sveikatos priežiūros specialisto ar tarptautinės tarybos sertifikuoto laktacijos konsultanto. Kai motinos pieną užšaldote, jį laikykite

šaldiklio gale. Motinos pieno neužšaldykite šaldiklio durelėse, nes, atidarant ir uždarant dureles, galis vyruoti temperatūra.

Prieš saugojimą, ar visų motinos pieno maišelių užrašykite datą ir pirmiausiai naudokite seniausią motinos pieno.

Pieno saugojimo rekomendacijos, išnešioti kūdikiai			
KUR	TEMPERATŪRA	LAIKAS	VEIKSMAS
Kambario temperatūra	16-26 °C	4 valandos (idealiausiai) iki 6 valandų (priimtina)	Turinį reikia uždenkti ir laikyti kuo šalčiau. Taip uždenkus drėgnu rankšluosčiu pienas gali būti vėsesnis
Izoliuotas aušinimo maišelis	4-15 °C	24 valandos	Su pieno talpomis nuolat laikykite ledą paketus. Venkite atidarinėti aušinimo maišelius
Šaldytuve	<4 °C	4 paros (idealiausiai) iki 5 parų (priimtina)	Pieną laikykite šaldytuvo pagrindinio skyriaus gale
Šaldymo kamera	-18 °C	3 mėnesiai (idealiausiai) iki 6 mėnesių (priimtina)	Pieną laikykite toliau nuo šonų ir labiau šaldiklio gale, kur temperatūra pastovesnė
Šaldiklis	-20 °C	6 mėnesiai (idealiausiai) iki 12 mėnesių (priimtina)	

Šaltinis La Leche League International 2017

Šios motinos pieno laikymo rekomendacijos yra orientacinės. Norėdami gauti daugiau informacijos kreipkitės į savo sveikatos priežiūros specialistą ar pasižiūrėkite savo šalies nacionalines rekomendacijas.

Motinos pieno atšildymas

Užšaldytą pieną atitirpinkite šaldytuve arba talpyklose pakaitė su šaltu tekančiu vandeniu, po truputį vandenį šildant, kol pienas atitirps. Atitirpinimą galima iki 24 valandų laikyti šaldytuve.

Atitirpinto pieno pakartotini neužšaldykite.
Motinos pieno nekaltinkite mikrobanų krosnelėje!

Mikrobangos pakeičia pieno sudėtį. Mikrobangos piene gali suformuoti „karštą dėmes“, kurios gali nudeginti kūdikį.

Motinos pieno NEGALIMA atitirpinti karštame arba verdančiame vandenyje.

4. LANSINOH® BUTELIUKAS SU „NaturalWave®“ ČIULPTUKU

Kliniški įrodyta, kad išlaikomas žindymo krūtimi modelis*

Tik krūtimi maitinimo rekomenduojama per pirmuosius šešis kūdikio gyvenimo mėnesius. Prieš pradėdami naudoti buteliuką su čiulptuku, kūdikis turi būti įpratintas žįsti krūtį.

„Lansinoh“ NaturalWave™ čiulptukas leidžia kūdikiui žįsti instinktyviais čiulpiamo judesiais, kaip žindant krūtį.*

- Čiulptuko galas** – kūdikis kontroliuoja pieno srovę
- Itin minkštas, lankstus silikoninis** – prisitaiko prie kūdikio gomurio ir skatina natūralų liežuviu judėjimą
- Vidinės vertikales keteros** – sutvirtina ir padaro atsparų subliukimui
- Platus, tvirtas pagrindas** – lengvai užmaunamas ir patikimai užsandarinamas



5. Antikolininė oro išleidimo sistema – sumažina oro prarijamą

6. Ventitas čiulptukas – lengvai naudojamas ir valomas

Naudojimo instrukcijos

Buteliuką pripildykite reikiamu skysčiu kiekiu ir tvirtai užsukite dangtelį. Kaitinti mikrobangų krosnelėje nerekomenduojama. Jeigu nuspręsite kaitinti mikrobangų krosnelėje, neužsukite kamštelio. Naudodami mikrobangų krosnelę numinkite žinduoką, tarpiklį ir kamštelį. Prieš naudodami gerai supurtykite ir prieš duodami kūdikiui patrinkinkite temperatūrą. Netolygus išsilydymas maistas gali nudeginti kūdikio burnytę.

SVARBU! Motinos pieno nešildykite mikrobangų krosnelėje, nes mikrobangos pakeičia pieno sudėtį.

Nešiodami piną buteliuką įsitikinkite, ar jis uždyrtas dangteliu, o žindukas yra dangteliu centre, kad neišlīlietu.

Valymas

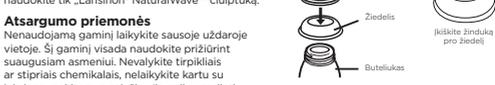
Prieš naudojimą pirmą kartą čiulptuką, tarpiklį, dangtelį ir buteliuką 5 minutėms įdėkite į verdantį vandenį. Prieš naudojimą palikite visiškai atvėsti ir išdžiūti. Prieš kiekvieną naudojimą čiulptuką ir komponentus nuoplaukite šiltu muiliniu vandeniu. Kruopščiai nusaulaukite ir palikite išdžiūti. Prieš naudojant, kiekvieną kartą apžiūrėkite.

Surinkimas

Kruopščiai nuđžiovine, maitinimo žinduoką įkiškite per užsukamo dangtelio tarpiklio viršų. Užsukamo dangtelio tarpiklį tvirtai pritvirtinkite prie buteliuko kakliuko. Su „Lansinoh“ maitinimo buteliuku naudokite tik „Lansinoh“ NaturalWave™ čiulptuką.

Atsargumo priemonės

Nenaudojama gaminių laikykite sausose uždarose vietose. Šį gaminį visada naudokite pržiūrint saugausiam asmeniui. Nevalykite tirpikliais ar stipriais chemikalais, nelaukikite kartu su jais ir saugokite nuo šalyčio. Jie gali sugadinti gaminį. Gaminių nepalikite veikiamu tiesioginių saulės spindulių, karščio ar lėgisenam, nei rekomenduojama, laikui nepalikite pamarkto į sterilizuojantį tirpalą. Skysčio nešildykite buteliuką tiesiogiai padėdami ant dujinės ar elektrinės viryklės, kaitinamųjų plokščių, elektrinėje orkaitėje ir pan.



Jūsų kūdikio saugumui ir sveikatai PERSPĖJIMAS!

Šį gaminį visada naudokite pržiūrint saugausiam asmeniui. Maitinimo žinduoką nenaudokite kūdikiui nuraminti. Tegimis ilgalaikis skysčių čiulpimas silpnina dantis. Prieš maitindami, patikrinkite maisto temperatūrą. Nenaudojamas komponentus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kūdikio su maitinimo priemonėmis nepalikite be priežiūros, nes gresia springimo ar kūdikio kritimo rizika, jei gaminius išsirdytų.

Pastebėję pirmuosius nusilpimo ar nusidėvėjimo požymius čiulptuką išmeskite. Saugumo ir higienos sumetimais čiulptuką rekomenduojame pakeisti kas 7 savaites.

Jūsų kūdikio saugumui ir sveikatai PERSPĖJIMAS!

Šį gaminį visada naudokite pržiūrint saugausiam asmeniui. Maitinimo žinduoką nenaudokite kūdikiui nuraminti. Tegimis ilgalaikis skysčių čiulpimas silpnina dantis. Prieš maitindami, patikrinkite maisto temperatūrą. Nenaudojamas komponentus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kūdikio su maitinimo priemonėmis nepalikite be priežiūros, nes gresia springimo ar kūdikio kritimo rizika, jei gaminius išsirdytų.

5. TECHNINIAI DUOMENYS

Tiekiamo srovė

Kintamosios srovės adapterio veikimas: 100-240 V AC į sieną įjungiamo tipo AC (kintamosios srovės) adapteris, galvaniški izoliuotas su 5 V išvesties nuolatinės srovės įtampa.

Pientraukio suvartojama energija: daugiausia 10 vatų

Įtampos reguliavimas: linijinis įtampos reguliavimas su mažu įtampos kritimu ir apsauga nuo trumpojo jungimo.

Atsarginio maitinimo šaltinio veikimas: Galima naudoti CE pažymėtą 5V/2A atsarginį maitinimo šaltinį.

Valdymo sistema

Tikėtina pientraukio tarnavimo trukmė yra 500 valandų.

Valdymo modulis: Mikrovaldiklis su integruota programos atmintimi

Programos atmintis: 8 K (šlėkimoji ROM, 1 K RAM atmintis)

Yra 2 fazės: Klaviatūroje pasirenkama nuleidimo ir nutraukimo fazės.

Koreguojamas siurbimo lygis: klaviatūroje galima pasirinkti ir valdyti 5 siurbimo lygius.

Siurbimo vakuumo lygis (nutraukimas): Mažiausiai 120 mmHg, daugiausiai 270 mmHg

Atitikties teisės aktams

SIMBOLIAI	SIMBOLIŲ REIKŠMĖ
	Vadovaukitės naudojimo instrukcija
	Gamintojo identifikavimas
	Pagaminimo data
	BF tipo raikomoji dalis
	II klasės prietaisas
	Gaminį laikykite sausoje vietoje
	Gaminį saugokite nuo saulės spindulių
	Nurodo veikimo, gabenimo ir laikymo temperatūros ribojimą
	Nurodo veikimo, gabenimo ir laikymo drėgmės ribojimą
	Nurodo veikimo, gabenimo ir laikymo atmosferos slėgio ribojimą
IP22	Nurodo apsaugą nuo kietųjų svetimųjų medžiagų patekimo bei vandens patekimo sukeltą kenksmingo poveikio
	Siurblys pagamintas iš įvairių metalų ir plastiko. Prieš išmetant prietaisas turi būti netinkamas naudoti; jį reikia šalinti su rūšiuotomis atliekomis laikantis vietos elektros ir elektronikos įrangos šalinimo taisyklių. Kad būtų išvengta kenksmingo poveikio aplinkai ir visuomenės sveikatai, laikykites nustatytą vietos elektros ir elektronikos įrangos atliekų (įskaitant baterijas) surinkimo ir gražinimo taisyklių.
	Nurodo, kad pakuotėje yra gaminių, neskirtų sąlyčiui su maistu
	Nurodo baterijų elementų padėtį
	Nurodo, kad trapų prietaisai reikia tvarkyti atsargiai

	0197	Nurodo atitikimą pagrindiniams 1993 m. birželio 14 d. tarybos direktyvos 93/42/EEB dėl medicinos prietaisų reikalavimams
--	------	--

6. KLIENTŲ APTARNAVIMAS

Bendrovė „Lansinoh“ jus palaikys jūsų žindymo kelyje, todėl, jeigu išliko klausimų, apsilankykite www.lansinoh.co.uk, paskambinkite **+44 (0) 113 205 4201** (JK) arba kreipkitės į platintoją savo šalyje.

7. GARANTIJA

Ribota vartotojo gaminio garantija

Tikrajam gaminio pirkėjui (toliau tekste – pirkėjas) garantuojama, kad siurblio mechanizmas per vienerių metų, o kiti komponentai – per 90 dienų (laikotarpį) nuo įsigijimo datos bus be komerciškai nepriimtina medžiagų ir gamybos defektų. Garantija netaikoma, jei šį gaminį parduosite ar kitaip perleisite kitam asmeniui. Ši garantija jums suteikia specialiąsias juridines teises, tačiau jūs, atsižvelgiant į vieta, galite taip pat turėti kitų teisių.

„LANSINOH“ GAMINIŲ NESUTEIKIA JOKIŲ KITŲ KONKREČIŲ BET KOKIO TIPO GARANTIJŲ, IŠSKYRUS AIŠKIAI IŠVADYTAS ŠIAME DOKUMENTE, BET KOKIA NUMANOMA GARANTIJA, ĮSKAITANT NUMATOMA GARANTIJA DĖL ŠIO GAMINIO PERKAMUMO AR JO TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI, KIEK TAI LEIDŽIA ĮSTATYMAS, APSIRIBOJIA 90 DIENŲ NUO TADA, KAI GAMINĮ ĮSIGIJO TIKRASIS PIRKĖJAS.

Jeigu „Lansinoh“ nustatys, kad gaminys netenkina pirmiau nurodytų garantijų, „Lansinoh“ pirkėjui suremontuos gaminį arba išskirtiniu vienšališku sprendimu „Lansinoh“ nemokamai pakeis šį gaminį ar jo dalis.

PASTABA. Gaminio gražinimo „Lansinoh“ išlaidas apmoka pirkėjas. Ši garantija netaikoma gaminiams, kurie buvo naudojami netinkamai, piktaudžiausiai ar buvo pakenkti. Šių „Lansinoh“ žindymui skirtas gaminiais rekomenduojama naudoti tik „Lansinoh“ gamintais atsarginės dalis. Neleistinai ar netinkamai atliktą priežiūrą ar remontas arba ne „Lansinoh“ pagamintų atsarginių dalių naudojimas šią garantiją panaikina.

KIEK TAI LEIDŽIA ĮSTATYMAS „LANSINOH“ NEBUS ATSAKINGA UŽ BET KOKIĄ TIESIOGINĘ AR KAIPI PASEKMĘ ATSIRADUSIĄ ŽALĄ ĮSKAITANT IŠLAIDŲ, ATSIRADUSIŲ DĖL BET KOKIOS RASYTINĖS AR NUMANOMOS GARANTIJOS PAŽEIDIMO, KOMPENSAVIMĄ, TAČIAU TUO NEAPSIRIBOJANT.

Jeigu, remdamiesi šia garantija, norite pateikti pretenziją, Jungtinėje Karalystėje skambinkite telefonu **+44 (0)113 205 4201** arba kreipkitės į platintoją savo šalyje. Jums nurodys adresą, kurio galite grąžinti gaminį kartu su pirkimo čekiu ar kitais pirkimą įrodančiais dokumentais bei trumpu problema aprašymu.

8. ELEKTROMAGNETINIO SUDERINAMUMO (EMC) DEKLARACIJA

8.1 Skirta Tik Informacijai

Medicininis elektrinis prietaisas Ši lentelė pateikiama pagal Tarptautinės elektrotechnikos komisijos medicinos elektros įrangos saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų standartą IEC 60601-1-2 Bendrijai būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai 9 lentelė. Greutinės standartas: Elektromagnetiniai trikdžiai - Reikalavimai ir testai.

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinės emisijos		
Emisijos testas	Atitikimas	Elektromagnetinė aplinka - rekomendacijos
Pientraukis skirtas naudoti toliau apibūdintoje elektromagnetinėje aplinkoje. Krūtis siurblio pirkėjas arba naudotojas privalo užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas būtent tokioje aplinkoje.		
RD emisijos CISPR11	1 grupė	Pientraukis radijo dažnio (RD) energija naudoja tik savo vidinems funkcijoms. Taigi, jo skleidžiamų RD bangų emisijos yra labai mažos ir neturėtų trikdyti šalia esančios elektroninės įrangos darbo.
RD emisijos CISPR11	B klasė	Pientraukis tinkamas naudoti visose patalpose, įskaitant gyvenamąsias patalpas bei tas, kurios prijungtos prie viešųjų žemos įtampos elektros tiekimo tinklų, aprūpinančių gyvenamuosius pastatus.
Harmoninės emisijos IEC 61000-3-2	A klasė	

Įtampos svyravimai / impulsinė emisija IEC 61000-3-3	Netaikytina
Perspėjimas – krūtis siurblio negalima naudoti greta arba prilietus prie kitų prietaisų. Jeigu prietaisą būtina naudoti greta ar prielieta prie kitų, šį pientraukį būtina stebėti ir įsitikinti, kad tokiaime derinyje prietaisas veikia įprastai.	

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas			
Pientraukis skirtas naudoti toliau apibūdintoje elektromagnetinėje aplinkoje.			
Pientraukio pirkėjas arba naudotojas privalo užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas būtent tokioje aplinkoje.			
„LANSINOH“ KOMPAKTINIS, VEINGUBAS, ELEKTRINIS PIENTRAUKIS nepažįstami būtinomsios eksploatacinėmis sąlygomis, tačiau buvo išbandytas jo atsparumas elektromagnetiniams trikdžiams ir gaminyje pripažintas tinkamu remiantis toliau nurodytais kriterijais:			
1. Matomų pokyčių pientraukio veikime nepastebėta.			
2. Pientraukio nuostatos pasikeičia, tačiau automatiškai sugrąžinamos pirmesnės nuostatos.			
3. Pientraukio nuostatos pasikeičia, tačiau naudotojas gali sugrąžinti pirmesnes nuostatas.			
Atsparumo testas	IEC 60601 testo lygmuo	Atitikimo lygmuo	Elektromagnetinė aplinka - rekomendacijos
Elektrostatinė iškrava (ESD) IEC 61000 -4-2	± 8 kV kontaktas ± 2 kV, ± 4kV, ± 8 kV, ± 15 kV oras	± 8 kV kontaktas ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ± 15kV oras	Grindys turi būti išklotos medžiu, betonu ar keraminiemis plytelėmis. Jei grindys išklotos sintetne medžiaga, santykinė drėgme turi būti mažiausia 30 %.
Greitas elektrinis kintamas / proveržis IEC 61000 -4-4	± 2 kV 100 kHz pasikartojantis dažnis	± 2 kV 100 kHz pasikartojantis dažnis	Tiekiamos srovės kokybė turi būti tokia, kokia yra įprasta komercinėje ar ligoninės aplinkoje.
Viršįtampis IEC 61000 -4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV linija į liniją	± 0,5 kV, ± 1 kV linija į liniją	Tiekiamos srovės kokybė turi būti tokia, kokia yra įprasta komercinėje ar ligoninės aplinkoje.
Įtampos kritčiai, trumpieji trikdžiai ir pokyčiai kintamosios srovės maitinimo priega IEC 61000-4-11	0% UT, 0,5 ciklas, esant 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°	0% UT, 0,5 ciklas, esant 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°	Tiekiamos srovės kokybė turi būti tokia, kokia yra įprasta komercinėje ar ligoninės aplinkoje. Jeigu prietaisai reikia naudoti, kai pastoviai trūkinėja elektros energijos tiekimas, rekomenduojama krūtis siurbli prijungti prie nenutrūkstamos energijos tiekimo šaltinio arba prie baterijos.
Srovės dažnis (50/60 Hz) magnetinis laukas IEC 61000-4-8	30A/m	30 A/m	Krūtis siurbli gali prireikti laikyti atokiau nuo didelio dažnio magnetinio lauko šaltinių arba įrengti nuo magnetinės spinduliuotės apsauganti ekranas. Numatomoje gaminio naudojimo vietoje reikia išmatuoti magnetinio lauko stiprį ir įsitikinti, kad jis yra priimtina mažas.

Prateidžiamas RD IEC 61000 -4-6	3 V 0,15 MHz-80 MHz 6 Vin ISM ir Mėgėjiško ryšio radijo bangos nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 80 % AM 1 KHz IOV/m 80 MHz; esant 2,7 GHz 80 % AM 1 KHz	6V IOV/m	Neįjojami ir judrūs RD ryšio prietaisai turi būti naudojami ne arčiau bet kurios krūtis siurblio dalies, įskaitant laidus, kaip rekomenduojamas atstumas, apskaičiuotas pagal formulę, taikomą atsižvelgiant į siūstumo dažnį. Rekomenduojamas skiriamasis atstumas d = 1,2 √P 80 MHz -800 MHz d = 2,3√P 800 MHz- 2,7 GHz „P“ yra didžiausia iš siūstumo sklindančio signalo galia vatais (W), remiantis siūstumo gamintojo pateiktais duomenimis, o „d“ yra rekomenduojamas skiriamasis atstumas metrais (m). Lauko stipris aplink stacionarius RD siūstuvus, nustatytas pagal įstigos elektromagnetinės stebėsenos duomenis, turi būti mažesnis už kiekvieno dažnio intervalo tinkamumo lygmenį. Prietaiso darba trikdanči sąveika gali atsirasti šalia įrangos, pažymėtos tokiu simboliu.
Spinduliuojamas RD IEC 61000-4-3			
1 pastaba Esant 80 MHz ir 800 MHz taikomi didesnio dažnio intervalai.			
2 pastaba Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visose situacijose. Elektromagnetinių bangų sklidimui gali turėti įtakos struktūrų, daiktų ir žmonių lemiama absorbcija ir atspindys.			
Lauko stiprumo šalia stacionarių siūstuvų, pavyzdžiui, bazinės radijo bangomis valdomo telefono (mobiliaus / bevielės) stotelės ir mobiliųjų radijo, mėgėjiškų radijo siūstuvų, AM ir FM radijo siūstuvų bei TV siūstuvų teoriniai tiksliai nusėpti neįmanoma. Įvertinant elektromagnetinę aplinką, kurią lemia stacionarūs RF siūstuvai, reikia atsižvelgti į vietos elektromagnetinės stebėsenos duomenis. Jeigu išmatuotas lauko stipris toje vietoje, kur naudojamas krūtis siurblys, viršija taikytiną RD tinkamumo lygį, krūtis siurbli reikia stebėti ir įsitikinti, kad jis dirba tinkamai. Jeigu pastebima prietaiso veiklos sutrikimas, gali tekti taikyti papildomų priemonių, pavyzdžiui, krūtis siurbli pasukti kita kryptimi ar perkelti į kitą vietą. Dirbant dažnio intervale nuo 150 KHz iki 80 MHz, lauko stiprumas turi būti mažesnis kaip 10 V/m.			

Rekomenduojami atstumai tarp neįjojamų ir mobilių RD ryšio prietaisų ir krūtis siurblio			
Elektrinis pientraukis skirtas naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje spinduliuojami RD trikdžiai yra kontroliuojami. Elektrinio krūtis siurblio pirkėjas arba naudotojas gali padėti išvengti elektromagnetinių trikdžių palaidydamas toliau nurodytą rekomenduojamą mažiausią atstumą tarp neįjojamų ir judrųjų RD ryšio prietaisų (siūstuvų) ir elektrinio krūtis siurblio, atsižvelgdamas į didžiausią ryšio prietaisų skleidžiamos galią.			
Apskaičiuoti didžiausio siūstuvų spinduliuojama galia, W	Atstumas tarp prietaisų pagal siūstumo dažnį, m		
	Nuo 150 KHz iki 80 MHz d = 1,2 √P	Nuo 80 MHz iki 800 MHz d = 1,2 √P	Nuo 800 MHz iki 2,7 GHz d = 2,3 √P
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00
Siūstuvams, kurių didžiausia spinduliuojama galia pirmiau nenurodyta, rekomenduojamas atstumas tarp prietaisų d metrais (m) gali būti apskaičiuojamas taikant formulę, atsižvelgiant į siūstumo dažnį, kur P yra didžiausia iš siūstuvų sklindanti galia vatais (W), nustatyta remiantis siūstumo gamintojo pateikta informacija.			
1 pastaba Esant 80 MHz ir 800 MHz taikomi didesnio dažnumo intervalams skirti atstumai tarp prietaisų.			
2 pastaba Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visais atvejais. Elektromagnetinių bangų sklidimui gali turėti įtakos struktūrų, daiktų ir žmonių lemiama absorbcija ir atspindys.			

ISPĒJIMAS. Nesiojamos RD rylšo priemonēs (skaitant perifērijas daļis, pavyzdēji, antenas laudus ir šorines antenas) reikētū naudoti ne arēiau kair 30 cm (12 colū) nuo krūtīs sturtilio, iskaitant gamintojo nurodytus laudis. Priešingu atveju gali sutrikiti šių prietaisū veikimas. EMC eksploatacināms savybēms gali turētī [takos naudojami ne „Lansinoh“ tiekiami lāidāli ir priēda.

8.2 FCC (Federalinēs komunikācijas komisijos) pareiškimas

Šis prietaisas atitinka FCC taisyklų 15 dalį. Veikimi talokomos toliau nurodytos sąlygos: (1) Šis prietaisas negali kelti kenksmingų trikdžių ir (2) šis prietaisas turi būti atsparus gaunamiems trikdžiams, iskaitant trikdžius, galinčius lemti nepageidaujamą veikimą.

8.3 Pareiškimas dėl be laidžio ryšio

Šiai įrangai takos gali turētī be laidžio ryšio priemonēs, pavyzdēji, butinio be laidžio tinklo prietaisai, mobilieji telefonai, be laidžio telefonai ir ji bazinēs stotelės, ultrarumpų bangų nesiojamos radijo stotelės; jas reikia laikyti mažiausiai 3,5 m atstumu nuo įrangos.

8.4 Aprovimas

Prietaiso negalima naudoti greta arba prilietus prie kitų prietaisū. Jeigu prietaisą būtina naudoti greta ar prilieta prie kitų, ji būtina stebētī ir įsitikinti, kad tokiaime derinyje prietaisas veikia įprastai.

8.5 Šalinimas

Simbolis, kurį galite rasti ant gaminio ar pakuočės paviršiaus, rodo, kad gaminio negalima šalinti su buitinėmis atliekomis.

Naudotojas yra išskirtinai atsakingas, kad šalinamas panaudotas gaminytis būtų perduotas į atliekų surinkimo skyrių tinkamai perdurti. Atskirai surenkant šalinama įranga ir ja tinkamai perdurtant saugomi gamtiniai šaltiniai, užtikrinamas palankus poveikis aplinkai ir saugoma žmonių sveikata. Jei reikia daugiau informacijos apie perdurtimui skirtų atliekų surinkimo skyrius, kreipkitės į savo ar vietos, kurioje įsigijote gaminį, valdžios institucijas.

Apie sunkius įvykius, patirtus naudojant šį gaminį, reikētī nedelsiant pranešti „Lansinoh Laboratories“ ir vietos kompetentingajai institucijai.

Šis gaminytis yra asmeninės priežiūros gaminytis, todėl atidarius gaminį, jis negražinamas. Jei kiltų su gaminiu susijusių problemų, kreipkitės į mus arba į platintoją savo šalyje. Mūsų atstovas džiaugsis galėdamas jums padėti.

„Lansinoh“ 2 in 1“ yra registruotas „Lansinoh Laboratories, Inc.“ prekių ženklas © 2021 „Lansinoh Laboratories, Inc.“ Visos teisės saugomos. Atspausdinta Turkiijoje.

LV

Krūtis pienu pumpja paredzētā lietošana

Lansinoh® kompaktais elektriskais pienu pumpis vienai krūtīj ir paredzēts, lai atslauktu un savlaicīgi barošanas šveļietes pienu mazulī zidēšanai. Lansinoh® kompaktais elektriskais pienu pumpis vienai krūtīj ir paredzēts vienai lietošanai.

Indikācijas krūtis pienu pumpja lietošanai Lansinoh®

kompaktais elektriskais krūtis pienu pumpis vienai krūtīj ir paredzēts, lai novērstu tādas klīniskus stāvokļus kā pienu stāze krūtīs, pienu sastārgumi un mastīts, kas saistīts ar nepietiekamu pienu izdalīšanu, atvieglotu sāpīgu un sāpīgājus krūtīs galu atbrīvoji un izvairītu uz āru plankanu vai levīktus krūtīs galus. Lansinoh® kompaktais elektriskais krūtis pienu pumpis vienai krūtīj ļauj māmīnām nodrošināt mātes pienu arī liem zidālpiem, kurus nevar pieiēkt tieši pie krūtis dažādu iemeslū dēļ, piemēram, tas var būt krūtis satvēriena grūtību dēļ vai priekšlaicīgi dzimūsiem un sliemīem mazulīem.

Kontraindikācijas krūtis pienu pumpja lietošanai

Nāv zināmā kontraindikācijā.

SATURA RĀDĪTĀJS

1. ĀTRĀS UZSĀKŠANAS INSTRUKCIJA
2. PUMPIIS
 - 2.1. Krūtis pienu pumpja rezerves daļas un piederumi
 - 2.2. Tīrīšanas norādījumi
 - 2.3. Krūtis pienu pumpja salikšana
 - 2.4. Krūtis pienu pumpja lietošana
 - 2.5. Krūtis spilventiņa izmēri
 - 2.6. Padomi labākai sūkņēšanai
 - 2.7. Traucējumi novēršana
3. MĀTES PIENU UZGLABĀŠANAS NORĀDES
4. LANSINOH® PUDELĪTE AR NATURALWAVE® KNUPIŅI
5. TEHNISKĀ INFORMĀCIJA
6. KLIENTU APKALPOŠANA

8. GARANTĪJA
7. DEKLARĀCIJA PAR ELEKTROMAGNĒTISKO SAVIETOJAMĪBU (EMS)

SVARĪGI DROŠĪBAS APSVĒRUMI

Lansinoh® kompaktais elektriskais krūtis pienu pumpis vienai krūtīj ir personīgās aprūpes līdzeklis, un higiēnas apsvērumi dēļ māmīnas to nekādā gadījumā nedrīkst koplietot vai pārdot pēc lietošanas citai mātei. Šādas rīšanas gadījumā garantija zaudēs spēku.

Ja esat māte, kas ir inficēta ar B hepatītu, C hepatītu vai cilvēka imūndeficīta vīrusu (HIV), mātes pienu atslaukšana ar Lansinoh® kompakto elektrisko pienu pumpi nemazinās un nenovērsīs vīrusa pārēšanas risku mazulim ar mātes pienu.

Lietojiet elektroierices, it īpaši bērnu klātbūtnē, vienmēr jāievēro pamata drošības noteikumi, tostarp šādi:

Pirms lietošanas izlasiet visus lietošanas noteikumus.

Bīstami:

- Lai samazinātu elektrotraumu risku:
- Vienmēr atvienojiet šo ierīci no strāvas avota tūlīt pēc lietošanas.
 - Nelietojiet mazgāšanas laikā.
 - Nenovietojiet un neglabājiet šo izstrādājumu tādā vietā, kur tas varētu nokrist vai to varētu novilkīt vannā vai izlietnē.
 - Neievietojiet un nemetiet pumpi ūdenī vai citā šķidrumā.
 - Nemēģiniet izņemt ūdeni iekrītuo elektroiericī. Nekavējoties atvienojiet no strāvas.

Uzmanību:

- Šo ierīci nekādā nedrīkst atstāt bez uzraudzības, kad tā ir pievienota elektrotīklam.
- Ja ierīci lieto bērnu tuvumā, ir nepieciešama stingra uzraudzība.
- Izmantojiet šo ierīci tikai paredzētajam nolūkam, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Nelietojiet piederumus, kurus ražotājs nav ieteicis.
- Nekad nelietojiet šo izstrādājumu, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša, ja tas nedarbojas pareizi, ja tas ir kritis no augstuma, izlasiet un saglabājiet instrukcijas turpmākai izmantošanai.
- Sargājiet vadu no karstām virsmām.
- Nekad nelietojiet miegā vai ja jūtaties miegaina.
- Nekad neizmetiet un neievietojiet jebkādas priekšmetus ierīces atverē vai caurulēs.
- Nelietojiet šo izstrādājumu, ja tas ir bojāts vai trūkst detaļas no 2. daļas.
- Nelaujiet maziem bērniem vai mājdzīvniekiem spēlēties ar pumpi, strāvas adapteri utt.
- Nelietojiet ārpus telpām ar strāvas adapteri vienatnē, kur tiek izmantoti aerosola izsmidzināšanas līdzekļi vai kur notiek skābekļa padeve.

Iepakojuma materiāli nav produkta daļa. Bērna drošībai pirms lietošanas, lūdzu, noņemiet un izmetiet visus iepakojuma materiālus, taču izlasiet un saglabājiet instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Lansinoh klientu apkalpošanas komanda labprāt Jums palīdzēs. Ja Jums rodas kādas problēmas šī produkta lietošanas laikā, lūdzu, uzrakstiet e-pastu mūsu klientu apkalpošanas dienestam uz help@lansinoh.co.uk vai zvanieties ar izplatītāju savā valstī.

Veselības aizsardzība un higiēna, t.i., veselības aizsardzības un higiēnas apsvērumi dēļ, ja ir salauzta higiēniskā plomba, krūtis pienu pumpi nedrīkst atdot atpakaļ uz nomaiņināt. Ja Jūsu produkts ir bojāts, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu.

Save these instructions and your receipt for future reference.

1. ĀTRĀS UZSĀKŠANAS INSTRUKCIJA

NEMAZGĀJIET caurules vai savienotāju.

Pirms pirmās lietošanas reizes notīriet visas daļas, kas nonāk saskarē ar pienu, saskaņā ar instrukcijām 2.2. nodaļā.

Salikšana

Lai nodrošinātu pareizu darbību un sūkņēšanu, ir svarīgi pareizi salikt ierīci.

LŪDZU, SKATĪET ĀTRĀS DARBĪBAS UZSĀKŠANAS DIAGRAMMU PRIEKŠĒJĀ VĀKA IEKŠPUSĒ

1. Ievietojiet violeto membrānu tā, lai kāljiņas sakristu ar izgrīzumiem.
2. Pievienojiet caurspīdīgo vāku un pagriežiet tā, lai cauruļi savienotājās būtu aizmugurē.
3. Pievienojiet krūtis spilventiņu.
4. Ievietojiet vārstu.
5. Pievienojiet pudelīti.
6. Pievienojiet caurules.

7. Nostipriniet savienotāju.
8. Pievienojiet elektriskajam pumpim.

Izmantojiet Lansinoh® kompakto elektrisko krūtis pienu pumpi vienai krūtīj tikai kopā ar Lansinoh® mātes pienu atslaukšanas komplektu.

Darba uzsākšana

Turiet krūtis pienu atslaukšanas komplektu pie krūtīs tā, lai Jūsu krūtīs gais izsliēptos tālāni virzienā uz krūtis spilventiņa atvērumu. Pārliecinieties, ka krūtis pilnībā pieplīda krūtis spilventiņu, izveidojot vakuumu, lai neizplūstu gaisis. Pārliecinieties, ka komplekts ir nedaudz noliekts leļup, lai piens varētu ieplūst pudelītē.

Izdalīšanās un atslaukšanas fāžu izmantošana

• Nospiediet barošanas pogu (a) lai palaiatu pumpja - izdalīšanās fāzi. Izdalīšanās fāze automātiski darbosis 2 minūšu laikā.

• Lai ātrāk sāktu atslaukšanas fāzi, nospiediet - izdalīšanās/atslaukšanas pogu (b) lai pārietu uz atslaukšanas fāzi. Nospiediet (b) vēlreiz jebkurā brīdī, lai pārslēgtos atpakaļ uz - izdalīšanās fāzi.

• Izdalīšanās fāze ir ātrāks sūkņēšanas režīms, kas atdarina īsu, ātru zidānu, ko Jūsū mazulis izmanto, lai piens sāktu plūst.

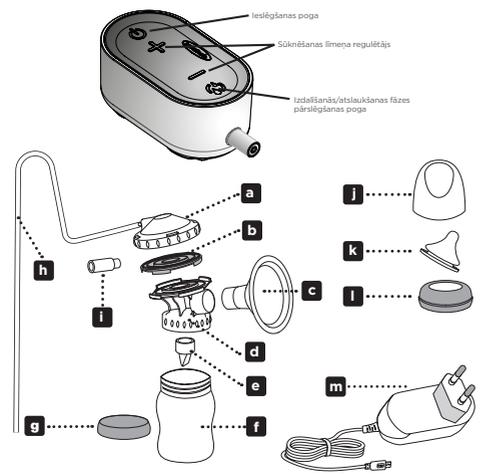
• Atslaukšanas fāze atdarina lēnāku, dziļāku barošanas zidānu, un tai ir 5 regulējami sūkņēšanas līmeņi, kurus var pielāgot Jūsu ērtībai.

• Krūtis pienu pumpim ir LED gaismas zem violetajām pogām, kas norāda, kuru iestatījumu pašlaik izmantojat.

2. PUMPIIS

2.1 Krūtis Pienu Pumpja Rezerves Daļas Un Piederumi

Krūtis pienu pumpis



Mātes pienu atslaukšanas komplekts	Pozīcijas numurs
a Membrānas vāciņš	P53410
b Diafragma	P53402
c ComfortFit® krūtis spilventiņš (25 mm)	P54103
d Krūtis spilventiņa pamats	P53454
e Baltais vārsts	P53401

f	160 ml (5 oz) pudelīte	P53451
g	Sealing Cap	P53461
Krūtis pienu pumpja rezerves daļas un piederumi		Pozīcijas numurs
h	Silikona caurule (800 mm)	P54100
i	Sūkņa savienotājs	P54106
j	Krupiņa vāciņš	P53462
k	NaturalWave® lēnas plūsmas krupītis	P75900
l	Krupiņa bīvē	P53463
m	Mainstrāvas adapteris	P53470

2.2 Tīrīšanas Norādījumi

Ja vien veselības aprūpes speciālists nav norādījis citādi, sekojiet šiem norādījumiem.

NEMAZGĀJIET caurules vai savienotāju.

Mātes pienu atslaukšanas komplekta tīrīšana pirms pirmās lietošanas reizes

- Pirms mātes pienu atslaukšanas komplekta lietošanas vienmēr rūpīgi nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni un nosusiniet tās.
- Izcauciet mātes pienu atslaukšanas komplektu un ievietojiet detaļas lielā katlā.
- Pārklājiet detaļas ar ūdeni tā, lai visām detaļām būtu vieta brīvi peldēt katlā.
- Uzvāriet ūdeni un ļaujiet daļām vārīties 5 minūtes.
- Pēc vārīšanas izņemiet detaļas no katla ar knaibēm un rūpīgi novietojiet tās uz tīra papīra dvieļa vai žāvēšanas paliktņa un ļaujiet tām nožūt.
- Pirms salikšanas un lietošanas ļaujiet detaļām pilnībā nožūt. Nepilnīgi nožuvušas detaļas var ietekmēt pumpja darbību.
- Kad detaļas ir nožuvušas, tās var uzglabāt tīrā plastmasas kastē ar vāku vai plastmasas maisiņā ar rāvējslēdzēju.

Mātes pienu atslaukšanas komplekta tīrīšana pirms katras lietošanas reizes

- Pirms mātes pienu atslaukšanas komplekta lietošanas vienmēr rūpīgi nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni un nosusiniet tās.
- Pirms mātes pienu atslaukšanas komplekta salikšanas pārliecinieties, ka visas detaļas ir pilnībā nožuvušas.
- Vizuali pārbaudiet, vai atsevišķos komponentos nav plaisu, nošķelumu, pārrāvumu, krāsas maiņas vai bojājumu. Tie var ietekmēt pumpja funkcionalitāti.
- Ja Jums ir kādi jautājumi vai neskaidrības par detaļām, lūdzu, apmeklējiet vietni www.lansinoh.co.uk vai zvanieties ar savas valsts izplatītāju, lai saņemtu norādījumus.

Mātes pienu atslaukšanas komplekta tīrīšana pēc katras lietošanas reizes

- Izcauciet mātes pienu atslaukšanas komplektu, noliekot malā caurules un savienotāju.
- Pēc lietošanas nekavējoties noskalojiet visas daļas ar aukstu ūdeni. Pumpja daļas ievietojiet tīrā mazgāšanas bļodā, ko izmanto tikai zidānu barošanas aprīkojuma mazgāšanai. Nelieciet pumpja daļas tieši izlietnē, jo mikrobi izlietnē vai kanalizācijas caurulē var piesārņot sūkni.
- Visas mātes pienu atslaukšanas komplekta daļas mazgājiet ar rokām, izmantojot siltu ziepjūdeni. Knugiņi birsti var izmantot, lai notīrītu mātes pienu atslaukšanas komplekta cietās plastmasas daļas, taču to nedrīkst lietot baltajam vārstam vai membrānai.
- Noskalojiet detaļas ar tekošu ūteru, siltu ūdeni vai iegremdējot saldu ūdenī atsevišķā bļodā, ko izmanto tikai zidānu barošanas aprīkojuma tīrīšanai.
- Ielieciet detaļas katlā un pārklājiet ar ūdeni tā, lai visām detaļām būtu vieta brīvi peldēt katlā.
- Uzvāriet ūdeni un ļaujiet vārīties 5 minūtes.
- Pēc vārīšanas izņemiet detaļas no katla ar knaibēm un rūpīgi novietojiet tās uz tīra papīra dvieļa vai žāvēšanas paliktņa un ļaujiet tām nožūt. Nelietojiet trauku dvieļi, lai noslaucītu vai nosusinātu detaļas, jo tas var pārnēst mikrobus uz detaļām.
- Pirms salikšanas un lietošanas ļaujiet detaļām pilnībā nožūt. Nepilnīgi nožuvušas detaļas var ietekmēt pumpja darbību.
- Kad detaļas ir nožuvušas, tās var uzglabāt tīrā plastmasas kastē ar vāku vai plastmasas maisiņā ar rāvējslēdzēju.
- Pēc katras lietošanas reizes notīriet mazgāšanas bļodu un pudelīti un/vai krupīša birsti.

Regulējams sūkšanas līmenis: Pieejami 5 sūkšanas līmeņi, atlasāmi un vadāmi no tastatūras.
Sūkšanas vakuuma līmenis (atslaukšana): Vismaz 120 mmHg, maksimāli 270 mmHg

Atbilstība normatīvajiem aktiem

SIMBOLI	SIMBOLU NOZĪME
	Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādes
	Ražotāja identifikācija
	Norāda izgatavošanas datumu
	Darba elements, tips BF
	II klases aprīkojums
	Sargājiet ierīci no mitruma
	Sargiet izstrādājumu no saules staru iedarbības.
	Norāda temperatūras ierobežojumus darbībai, transportēšanai un uzglabāšanai
	Norāda gaisa relatīvo mitruma ierobežojumus darbībai, transportēšanai un uzglabāšanai
	Norāda atmosfēras spiedienu ierobežojumus darbībai, transportēšanai un uzglabāšanai
IP22	Norāda aizsardzību pret citu svešķermeņu iekļūšanu un pret kaļtīgu iedarbību ūdens iekļūšanas rezultātā
	Šis pumpis ir izgatavots no dažādiem metāliem un plastmasām. Pirms iznīcināšanas ierīce ir jāpadara nelietoājama un tā jānītināz kā šķiroti atkritumi saskaņā ar vietējiem elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu noteikumiem. Lai izvairītos no kaļtīgas ietekmes uz vidi un sabiedrības veselību, ievērojiet vietējos noteiktos atkritumu atgriešanas un savākšanas noteikumus attiecībā uz elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (tostarp baterijas).
	Norāda, ka iepakojumā ir produkti, kas paredzēti saskarei ar pārtiku
	Norāda akumulatora elementa novietojumu
	Norāda, ka ar traušlo ierīci jārokļaus uzmanīgi

	0197	Norāda atbilstību Padomes 1993. gada 14. jūnija Direktivas 93/42/EEK par medicīnas ierīcēm pamatprasībām
--	------	--

6. KLIENU APKALPOŠANA

Lansinoh sniegs Jums atbalstu zīdīšanas piedzīvojumā, tādēļ, ja Jums ir kādi jautājumi, lūdz, apmeklējiet vietni www.lansinoh.co.uk vai sazinieties ar savas valsts izplatītāju, lai saņemtu informāciju.

7. WARRANTY

Ierobežota patēriņa preču garantija

Sākotnējām patēriņām („pirocājumi“) tiek garantēts, ka šis materiāls ir brīvs no komerciāli nepieņemamiem materiālu un izgatavošanas defektiem viena gada laikā no sūkņa mehānisma iegādes dienas un 90 dienu laikā uz visām pārējām produktu sastāvdaļām. Garantija zaudē spēku, ja produkts tiek pārdots vai citāds veids nododot to citai personai. Šī garantija dod Jums īpašas likumīgas tiesības, un Jums var būt arī citas tiesības, kas atšķiras atkarībā no atrašanās vietas.

LANSINOH® NESNIEDZ NEKĀDAS CITA VEIDA GARANTIJAS ATTĪCĪBĀ UZ RAŽOJUMU, IZŅEMOT GARANTIJAS, KAS SKAIDRI NOTEIKTAS ŠAJĀ DOKUMENTĀ. JEBKĀDA NETIEŠĀ GARANTĪJA, TOSTARP PĀRDOŠANAI PIEMĒROTAS KVALITĀTES NETIEŠĀ GARANTĪJA VAI NETIEŠĀ GARANTĪJA PAR PIEMĒROTĪBU KONKRĒTĀM MĒRĪM, CIK TO ATĻĀU LĪKUMS, IR IERĒBOŽĒTA AR 90 DIENĀM KOPŠ SĀKOTNĒJĀ IEGĀDES DATUMA.

Gadījumā, ja kompānija Lansinoh® konstatē, ka produkts neatbilst iepriekš minētajai ierobežotajai garantijai, kā vienlīdz no ekskluzīvo atbildības līdzekļiem Lansinoh® piedāvās remontu vai, pēc Lansinoh® izvēles, šī produkta maiņu bez maksas, tostarp rezerves daļas vai darbu.

PIEZĪME: Pircējs sedz visus izdevumus par šī produkta atdošanu Lansinoh® kompānijai. Šī garantija neattiecas uz produktu, kas ticis izmantots nepareizi vai ļaunprātīgi vai ticis pārveidots. Kopā ar Lansinoh® zīdīšanas līdzekļiem ieteicams lietot tikai Lansinoh® zīmola rezerves daļas. Neatbilstoša vai nepareizi veikta apkope vai remonts vai citu zīmolu, kas nav Lansinoh®, rezerves daļu izmantošana var padarīt šo garantiju nederīgu.

CIK TO PIEĻĀU LĪKUMS, LANSINOH® NEUZŅEMAS ATBILDĪBU PAR JEBKĀDIEM NETIEŠĪEM ZAUDĒJUMIEM, TOSTARP BET NE TĪKAI, PRODUKTA MAIŅAS IZDEVUMIEM, KAS RADĪŠIES RAKSTVEIDA VAI NETIEŠĀS GARANTIJAS PĀRKĀPUMA DĒĻ.

Ja vēlaties iesniegt pretenziju saskaņā ar šo garantiju, lūdz, sazinieties ar izplatītāju savā valstī. Jums tiks izsniegta adrese, lai vajadzības gadījumā bez maksas atdotu izstrādājumu kopā ar sākotnējo pirkuma rēķinu kopā ar datumu vai citu pirkuma apliecinājumu ar datumu un īsu problēmas izklāstu.

8. DEKLARĀCIJA PAR ELEKTROMAGNĒTISKO SAVIETOJAMĪBU (EMS)

8.1. Tikai Informatīvai Lietošanai

Medicīniskās elektroiekārtas. Šī tabula ir ņemta no IEC 60601-1-2 „Vispārīgās prasības pamata drošībai un būtiskai veiktspējai“ 9. tabulas. Papildstandarts: Elektromagnētiskie traucējumi – Prasības un testi

Ieteikumi un ražotāja paziņojums – elektromagnētiskās emisijas		
Šis krūts piena pumpis ir paredzēts izmantošanai turpmāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai krūšu pumpja lietotājam jānodrošina šīs ierīces izmantošana norādītajā vidē.		
Emisijas pārbaude	Atbilstība	Elektromagnētiskā vide – ieteikumi
RF emisijas CISPR II	1. grupa	Krūts pumpis RF enerģiju izmanto tikai tā iekšējām funkcijām. Tapēc RF emisiju līmenis ir ļoti zems un nav ticams, ka tas varētu izraisīt traucējumus tuvumā esošajam elektroniskajam aprīkojumam.
RF emisijas CISPR II	B klase	Krūts piena pumpis ir piemērots lietošanai visās iestādēs, tostarp mājāsaimniecībās un tajās iestādēs, kuras ir tieši savienotas ar publisko zemsprieguma elektroapgādes tīklu, kas apgādā mājāsaimniecības vajadzībām izmantojamas ēkas.
Harmoniskās emisijas IEC 61000-3-2	A klase	
Spriguma svārstības/neregulāras emisijas IEC 61000-3-3	Nav piemērojams.	

Bridinājums - ierīci nedrīkst izmantot vai uzglabāt blakus citām iekārtām. Ja krūts piena pumpi nepieciešams lietot blakus citai ierīcei vai novietojot uz tās, jāveic, vai izmantotajā konfigurācijā krūšu pumpis darbojas normāli.

Norādījumi un ražotāja paziņojums – elektromagnētiskā traucējumoturbīra			
Šis krūts piena pumpis ir paredzēts izmantošanai turpmāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai krūts pumpja lietotājam jānodrošina šīs ierīces izmantošana norādītajā vidē.			
LANSINOH DIVI VIENĀ ELEKTROKRAJAM KRŪTS PIENA PUMPIŅI nav būtiskas veiktspējas, taču tam tika pārbaudīta noturība pret elektromagnētiskiem traucējumiem un pārbauda tika izturēta, izmantojot šādus kritērijus:			
1. Nav redzamu izmaiņu krūts piena sūkņa darbībā.			
2. Krūts piena sūkns maina iestatījumus, bet automātiski atgriežas pie iepriekšējiem iestatījumiem.			
3. Krūts piena sūkns maina iestatījumus, bet pēc lietotāja iejaukšanās var atgriezties pie iepriekšējiem iestatījumiem.			
Traucējumoturbīras tests	IEC 60601 testa līmenis	Atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide – ieteikumi
Elektrostatiskā izlāde (ES) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakts ± 2 kV, ± 4kV, ± 8 kV, ± 15 kV gais	± 8 kV kontakts ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ± 15kV gais	Grīdām jābūt pārklātām ar koka, betona vai keramikas flīžu segumu. Ja grīdas ir pārklātas ar sintētisku materiālu, relatīvajam mitrumam ir jāatbilst vismaz 30%.
Straujas sprieguma svārstības/izllesmojumi IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz atkārtējuma frekvence	± 2 kV 100 kHz atkārtējuma frekvence	Elektroenerģijas padeves kvalitāte jābūt atbilstošai tipiskajam komerciālās vai slimnīcas vides prasībām.
Pārspriegums IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV no līnijas uz līniju	± 0,5 kV, ± 1 kV no līnijas uz līniju	Elektroenerģijas padeves kvalitāte jābūt atbilstošai tipiskajam komerciālās vai slimnīcas vides prasībām.
Strauji sprieguma kritumi, īsi pārtraukumi, kā arī sprieguma izmaiņas elektroapgādes ieeļošanās līnijās IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cikls 0°, 45°, 90°/135°, 180°, 225°, 270° un 315°	0% UT; 0,5 cikls 0°, 45°, 90°/135°, 180°, 225°, 270° un 315°	Elektroenerģijas padeves kvalitāte jābūt atbilstošai tipiskajam komerciālās vai slimnīcas vides prasībām. Ja krūts piena pumpja lietotājam nepieciešama nepārtraukta darbība enerģijas padeves pārtraukuma brīžos, ieteicams nodrošināt krūts piena pumpi ar strāvas padevi no netraucēta rezerves strāvas padeves tīkla vai akumulatora.
Tīkla frekvence (50/60 Hz) magnētiskais lauks IEC 61000-4-8	30A/m	30 A/m	Var būt nepieciešams novietot krūts piena sūkni tālāk no strāvas frekvences magnētisko lauku avotiem vai uzstādīt magnētisko ekranējumu. Barošanas frekvences magnētiskais lauks jāmēra paredzētajā uzstādīšanas vietā, lai pārliecinātos, ka tas ir pietiekami zems.

Vadītā RF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vm ISM vai radioamatieru frekvences starp 0,15 MHz un 80 MHz 30% AM pie 1 kHz IOV/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM pie 1 kHz	6V IOV/m	Pārmēsājams un mobilis RF sakaru iekārtās drīkst izmantot, ja attālums līdz jebkurai krūšu pumpja daļai, arī kabeliem, nav mazāks par ieteicamo drošības attālumu, kas aprēķināts, izmantojot raidītāja frekvencei piemērojamo vienādojumu. Ieteicamie attālumi starp ierīcēm d = 1,2 vP 80 MHz -800 MHz d = 2,3vP 800 MHz -2,7 GHz kur P ir raidītāja maksimālā izejas jauda (W) saskaņā ar raidītāja ražotāju, un d ir ieteicamais drošības attālums metros (m). Fiksēto RF raidītāju lauka intensitātei, kas noteikta ar elektromagnētiskās vietas apsekojumu, jābūt mazāka par atbilstības līmeni katrā frekvencu diapazonā, kas ir marķētas ar šādu simbolu, ir iespējami traucējumi:
Izstarotā RF IEC 61000-4-3			
1. piezīme: 80 MHz un 800 MHz frekvencēs piemēro augstāku frekvencu diapazonu.			
2. piezīme: Šis vadlīnijas var nebūt piemērojamas visās situācijās. Elektromagnētiskā starojuma izplatīšanās ietekmē absorbciju un atstarošanās no konstrukcijām, priekšmetiem un cilvēkiem.			
Lauka intensitāti no fiksētiem raidītājiem, piemēram, radio (mobilo/bezvadu) tālrunu un virszemes portatīvo radio, amatieru radio, AM un FM radio, kā arī TV apraides bāzes stacijām, nevar teorētiski precīzi paredzēt. Lai elektromagnētisko vidi novērtētu saistībā ar fiksētiem RF raidītājiem, jāapsver elektromagnētiskā vietas izpēte. Ja izmērītās lauka stiprums krūšu pumpja lietošanas vietā pārsniedz iepriekš norādīto piemērojamo RF atbilstības līmeni, jāveic, vai krūšu pumpis darbojas normāli. Ja tiek konstatēti efektīvātes traucējumi, var būt nepieciešami papildu pasākumi, piemēram, krūšu pumpja orientācijas vai atrašanās vietas maiņa. 150 KHz - 80 MHz frekvencu diapazonā lauka intensitātei jābūt mazāka par 10 V/m.			

Ieteicamie attālumi starp pārmēsājamo un pārvietojamo radiofrekvencu aprīkojumu un krūts piena pumpi.			
Krūts piena pumpis paredzēts lietošanai elektromagnētiskajā vidē, kurā RF starojuma izraisītie traucējumi tiek kontrolēti. Klienta vai krūts piena pumpja lietotāja var palīdzēt novērst elektromagnētisko mīļiedarbību, uzturot turpmāk ieteikto minimālo attālumu starp pārmēsājamo un mobilis RF sakaru iekārtām (raidītājiem) un krūts piena pumpi atbilstoši sakaru iekārtas maksimālajai izejas jaudai.			
Novērtētā raidītāja maksimālā izejas jauda, W	Attālums atbilstoši raidītāja frekvencei, m		
	150 kHz līdz 80 MHz d = 1,2 vP	80 MHz līdz 800 MHz d = 1,2 vP	800 MHz līdz 2,7 GHz d = 2,3 vP
0,01	0,06	0,04	0,07
0,1	0,18	0,11	0,22
1	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00
Raidītājiem, kuru nominālā maksimālā izejas jauda nav norādīta iepriekš, ieteicamo atstatumu d metros (m) var noteikt, izmantojot raidītāja frekvencei piemērojamo vienādojumu, kur P ir raidītāja maksimālās izejas jaudas (P) nominālais vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāja norādījumiem.			
1. piezīme: Pie 80 MHz un 800 MHz tiek piemērotas augstākām frekvencēm atbilstošais atstatums.			
2. piezīme: Šis vadlīnijas var nebūt piemērojamas visās situācijās. Elektromagnētiskā starojuma izplatīšanās ietekmē absorbciju un atstarošanās no konstrukcijām, priekšmetiem un cilvēkiem.			

UZMANIŅU: Pārņēšajamais RF sakaru aprīkojums (tostarp perifērijas ierīces, piemēram, antenu kabēji un ārējās antenas) ir izmantojams ne tuvāk kā 30 cm (12 collas) attālumā no jebkuras krūts piena pumpņa daļas, tostarp tā kabējiem. Pretējā gadījumā šīs ierīces veikspēja var pasliktināties.

Citu kabelu un piederumu izmantošana, kas nav Lansinoh piegādā, var negatīvi ietekmēt EMS veikspēju.

8.2. FCC paziņojums

Šī ierīce atbilst FCC (Federālās sakaru komisijas) noteikumam 15. daļai. Darbība ir pakļauta šiem diviem nosacījumiem: (1) Šī ierīce nedrīkst izraisīt kaitīgus traucējumus, un (2) šai ierīcei jāakceptē jebkādi traucējumi, tostarp traucējumi, kas var izraisīt ievēlamu darbību.

8.3. Paziņojums par bezvadu sakaru

Bezvadu sakaru aprīkojums, piemēram, bezvadu māvēs tīkla ierīces, mobilie tālruni, bezvadu telefoni un to bāzes stacijas, rādījas var ietekmēt šo aprīkojumu, un tās ir jāglabā vismaz 3,5 m attālumā no aprīkojuma.

8.4. Novietošana kopā ar citām ierīcēm

Ierīci nedrīkst izmantot vai uzglabāt blakus citām iekārtām. Ja krūts piena pumpi nepieciešams lietot blakus citai ierīcei vai novietojot uz tās, jāvēro, vai izmantotajā konfigurācijā krūts piena pumpis darbojas normāli.

8.5. Utilizācija

Simbols, kas atrodams uz izstrādājuma vai uz iepakojuma virsmas, norāda, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem.

Iekārtu atkritumu utilizācija, nododot tos specializētā savākšanas vietā atveizējai pārstrādei, ir pilnīga lietotāju atbildība. Dalīta iekārtu atkritumu savākšana un pareiza to pārstrāde saglabā dabas resursus, pozitīvi ietekmēs vidi un aizsargās cilvēku veselību. Lai iegūtu papildinformāciju par atveizētās pārstrādes savākšanas punktiem, lūdz, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai vietu, kur iegādājāties produktu.

Par nopietniem traucējumiem, kas radušies, lietojot šo izstrādājumu, nekavējoties jāziņo Lansinoh Laboratories un vietējai kompetentai valsts aģentūrai.

Šis produkts ir personīgās apkopes līdzeklis, un pēc atvērsāna no nevar atvērt. Ja Jums rodas kādas problēmas šī produkta lietošanas laikā, lūdz, sazinieties ar izplatītāju savā valstī. Mūsu pārstāvis labprāt Jums palīdzēs.

Lansinoh® 2 in 1 ir Lansinoh Laboratories, Inc. reģistrēta preču zīme. © 2021 Lansinoh Laboratories, Inc. Visas tiesības aizsargātas. Iespējam Turcijā.

SL

Predvidēna uporaba prsne črpalke

Elektrīčna enoņa prsna črpalke Lansinoh® 2v1 je namenjena doječīm mamicām za črpanje in shranjevanje materinega mleka, ki bo služilo za hranjenje dojenčka. Elektrīčna enoņa prsna črpalke Lansinoh® je namenjena za eno uporabnico.

Indikācija prsne črpalke

Elektrīčne enoņe prsne črpalke Lansinoh® so namenjene za odpravljanje klīniskih stanju, kot je zastoj mleka v doļki, otekanje in mastitis zaradi nezadostnega odvajanja mleka ter lajšanje simptomov bolečih in razpokanih bradavic ter izvlečenje ravnih ali vrdih bradavic. Elektrīčne enoņe prsne črpalke Lansinoh poleg tega omogoča hranjenje z materinim mlekom tudi v primerih, ko māmica dojenčka iz različnih razlogov ne more hraniti neposredno na doļki, denimo v primeru teāzv s pristavljanjem ali pri nedonošenčkih ali dojenčkih z zdravstvenimi težāvām.

Kontraindikācija prsne črpalke

Ni znanih kontraindikāciju.

KAZALO

1. HITER ZAČĒTEK
2. ČRPALKA

- 2.1 Deli in pribor prsne črpalke
- 2.2 Navodila za čišćenje
- 2.3 Sestavljanje prsne črpalke
- 2.4 Uporaba prsne črpalke
- 2.5 Dimenzioniranje nastavka za doļko
- 2.6 Nasveti za črpanje
- 2.7 Odpravljanje teāzv

3. NAPOTKI ZA SHRANJEVANJE MATERINEGA MLEKA
4. STEKLENIČKA LANSINOH® S CUCLJEM NATURALWAVE®

5. TEHNIČNI PODATKI
6. POMOČ STRANKAM
7. IZJAVA O ELEKTROMAGNETNI ZDRUŅLIVOSTI (EMC)
8. GARANCIJA

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Elektrīčna kompaktna enoņa prsna črpalke Lansinoh® je izdelek za osebo nego in iz higienski razlogov ni dovoljeno, da bi ga uporabljālo već mamic ali da bi ga ena māmica ponovno prodajala drugi. Vsako takšno dejanje razvevalji garancijo.

Če ste māmica, ki je okužena s hepatitisom B, hepatitisom C ali virusom človeške imunske pomanjkljivosti (HIV), črpanje materinega mleka z elektrīčno kompaktno enoņo prsno črpalke Lansinoh® ne bo zmanjšālo ali odpravilo tveganja za prenos virusa na vašega dojenčka skozi materino mleko.

Pri uporabi elektrīčnih izdelkov, zlasti kadar so prisotni otroci, je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

Pred uporabo preberite vsa navodila

Nevarnost:

Da bi zmanjšali tveganje elektrīnega udara:

- Izdelek vedno izključite iz vtīčne takoj po uporabi.
- Ne uporabljajte med kopanjem.
- Izdelka ne postavljajte in ne shranjajte tam, kjer lahko pade ali ga lahko kdo potegne v kad ali umivalnik.
- Črpalke ne postavljajte ali potaplajte v vodo ali drugo tekoćno.
- Ne prijemajte elektrīnega izdelka, ki je padel v vodo. Takoj ga izklopite iz elektrike.

Opozorilo:

Za zmanjšanje nevarnosti opeklin, elektrīnega udara, požara ali poškodb oseb:

- Ko je izdelek prikljućen na elektrīčno omrežje, nikoli ne sme ostati brez nadzora.
- Pri uporabi tega izdelka v bližini otrok ali invalidov je potreben skrben nadzor.
- Izdelek uporabljajte zgolj za predvideno uporabo v skladu s temi navodili za uporabo. Ne uporabljajte pripomoćkov ali dodatkov, ki jih ni odobril proizvajalec.
- Nikoli ne uporabljajte tega izdelka, če ima poškodovan kabel ali vtīć, če ne deluje pravilno, če je padel, je poškodovan ali je padel v vodo.
- Kabel hranite loćeno od ogrevanih površin.
- Nikoli ne uporabljajte med spanjem ali v stanju dremavosti.
- Nikoli ne spuščajte in ne vstavljajte predmetov v odprtine ali cevi.
- Izdelka ne uporabljajte, če je pokvarjen ali manjka kakšen od njegovih sestavnih delov.
- Ne dovolite, da se majhni otroci ali hišni ljubljenci igrajo s črpalno enoto, napajalnikom za izmenični tok itd.
- Napajalnika za izmenični tok ne uporabljajte zunaj ali če se v bližini uporablja aerosolni razpršilec ali se daje kisik.

Embalāžni materiali niso del izdelka. Za otrokovo varnost pred uporabo odstranite in zavrzite vso embalāžo, vendar preberite in shranite navodila za nadaljnjo uporabo.

Služba za pomoć strankam Lansinoh je tu, da vam pomaga. Če imate kakršne koli teāzve z izdelkom, prosimo, poklićite našo službo za pomoć strankam na tel. št. +44 (0) 113 205 4201, nam pišite na e-naslov help@lansinoh.co.uk ali se obrnite na distributerja v svoji državi.

Varovanje zdravja & higiēna, t.j. za varovanje zdravja in iz higienski razlogov po odstranitvi higienske zaščite prsne črpalke ni mogoće vrniti ali zamenjati. Če je vaš izdelek z napako, se obrnite na našo službo za pomoć strankam.

Ta navodila shranite skupaj z računom za morebitno prihodnjo uporabo.

1. VODNIK ZA HITER ZAČĒTEK

Cevi ali prikljućka NE perite.

Pred prvo uporabo očistite vse dele, ki v skladu z navodili na razdelek 2.2. pridejo v stik z mlekom.

Sestavljanje

Pravilno sestavljanje je nujno, da se zagotovi pravilno delovanje in sesanje.

PROSIMO, GLEJTE PRIKAZ ZA HITER ZAČĒTEK NA NOTRANJI STRANI SPREDNJEGA POKROVČKA

1. Vstavite vijolićno membrano tako, da se nožice poravnajo s konicami
2. Pritrdite čist pokrovček in ga zavrtite, da je prikljućek za cev zadaj

3. Pritrdite nastavek za doļko
4. Vstavite ventili
5. Pritrdite stekleniće
6. Pritrdite cev
7. Pritrdite prikljućek
8. Pritrdite enoto elektrīne črpalke

Kompaktno enoņo prsno črpalke Lansinoh® uporabljajte samo s setom za črpanje materinega mleka Lansinoh®

Kako zaćeti

Držite set za črpanje materinega mleka na doļki, pri čemer je bradavica usmerjena naravnost v tunel nastavka za doļko. Poskrbite, da doļka povsem zapolni nastavek, tako da nastane vakuum in ne uhaja zrak. Poskrbite, da je set rahlo nagnjen navzdol, da mleko lahko steče v stekleniće.

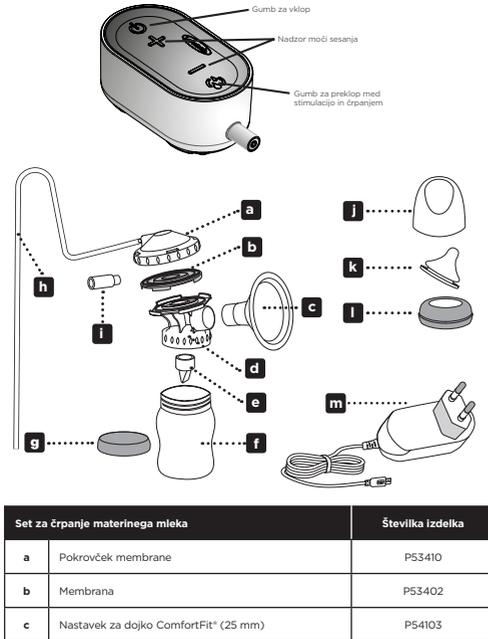
Uporaba faz stimulacije in črpanja

- Pritisnite gumb za vklop  za začetek faze črpanja in stimulacije. Faza stimulacije bo samodejno trajala 2 minuti.
- Če želite prej zaćeti fazo črpanja, pritisnite gumb za prekop med stimulacijo in črpanjem  da se premaknete v fazo črpanja. Kadar koli ponovno pritisnete  da preklopite nazaj v fazo stimulacije.
- Faza stimulacije zajema hitrejši naćin delovanja, ki posnema kratko, hitro vlećenje, s čimer vaš dojenček sproži pretok mleka.
- Faza črpanja posnema počasnejše, temeljitije vlećenje hranjenja in ima 5 nastavitivih stopenj sesanja, ki si jih lahko prilagodite tako, kot vam je najbolj udobno.
- Prsna črpalke ima pod vijolićnimi tipkami LED lućke, ki kažejo, na kateri nastavitvi ste.

2. ČRPALKA

2.1 Deli In Pribor Prsne Črpalke

Enota prsne črpalke



Set za črpanje materinega mleka	Številka Izdelka
a Pokrovček membrane	P53410
b Membrana	P53402
c Nastavek za doļko ComfortFit® (25 mm)	P54103

d Telo nastavka za doļko	P53454
e Bel ventil	P53401
f Steklenića 160 ml (5 oz)	P53451
g Tesnilni pokrovček	P53461
Deli in pribor prsne črpalke	Številka Izdelka
h Silikonska cev (800 mm)	P54100
i Prikljućek za črpalke	P54106
j Pokrov za cućelj	P53462
k NaturalWave® Cućelj za poćasen pretok	P75900
l Obroček za cućelj	P53463
m Napajalnik za izmenični tok	P53470

2.2 Navodila Za Čišćenje

Če vam vaš zdravnik ne naroči drugače, upoštevajte ta navodila.

Cevi ali prikljućka NE perite.

Čišćenje seta za črpanje materinega mleka pred prvo uporabo

- Pred rokovanjem s setom za črpanje materinega mleka vedno temeljito umijte in roke z milom in vodo in jih osušite.
- Set za črpanje materinega mleka razstavite in dele položite v većjo posodo.
- Dele pokrijte z vodo in poskrbite, da bo v posodi dovolj prostora, da bodo deli prosto plavali.
- Vodo zavrite in pustite, da deli vrejo 5 minut.
- Nato dele odstranite iz lonca s kleščami in jih lepo položite na čisto papirnato brisačo ali čisto stojalo za sušenje in pustite, da se posušijo na zraku.
- Pred sestavljanjem pustite, da se deli popolnoma posušijo na zraku. Delno posušeni deli lahko vplivajo na delovanje črpalke.
- Ko so deli suhi, jih lahko shranite v čisto plastićno posodo s pokrovom ali v čisto plastićno vrećko z zadržgo.

Čišćenje seta za črpanje materinega mleka pred vsako uporabo

- Pred rokovanjem s setom za črpanje materinega mleka vedno temeljito umijte in roke z milom in vodo in jih osušite.
- Preden sestavite set za črpanje materinega mleka se prepričajte, da so vsi deli popolnoma suhi.
- Vizualno preglejte posamezne sestavne dele, ali niso morda prisotne razpoke, odkrušci, raztrganje, razbarvanja ali drugi znaki poslabšanja. Ti lahko vplivajo na delovanje črpalke.
- Če imate kakršna koli vprašanja ali pomisleke v zvezi z del, obišćite www.lansinoh.co.uk, poklićite +44 (0) 113 205 4201 v ZK, ali se obrnite na distributerja v svoji državi.

Čišćenje seta za črpanje materinega mleka pred vsako uporabo

- Razstavite set za črpanje materinega mleka tako, da odstranite cev in prikljućek.
- Takoj po uporabi vse dele sperite s hladno vodo. Dele črpalke položite v čist umivalnik, ki se uporablja samo za pranje opreme za hranjenje dojenćkov. Delov črpalke ne postavljajte neposredno v umivalnik, ker bi mikrobi v umivalniku ali odtokih lahko onesnažili črpalke.
- S toplo milnico roćno operite vse dele seta za črpanje materinega mleka za dojenje. Trde plastićne košćice seta za črpanje materinega mleka lahko drgnete s krtaćko za cućije, vendar je ne smete uporabljati na belem ventili ali membrani.
- Dele sperite s tekoćo čisto, toplo vodo ali jih potopite v svežo vodo v loćenem umivalniku, ki se uporablja samo za čišćenje opreme za hranjenje dojenćkov.
- Dele položite v posodo in jih prelijte z vodo ter pri tem poskrbite, da bo v posodi dovolj prostora, da deli prosto plavajo.
- Vodo zavrite in pustite, da vre 5 minut.
- Nato dele odstranite iz lonca s kleščami in jih lepo položite na čisto papirnato brisačo ali čisto stojalo za sušenje in pustite, da se posušijo na zraku. Za drgnenje ali brisanje ne uporabljajte kuhinjskih brisać, saj ker lahko s temi na dele prenesete mikrobo.
- Pred sestavljanjem pustite, da se deli popolnoma posušijo na zraku. Delno posušeni deli lahko vplivajo na delovanje črpalke.

- Ko so deli suhi, jih lahko shranite v čisto plastično posodo s pokrovom ali v čisto plastično vrečko z zadrgo.

- Po vsaki uporabi očistite umivalnik, stekleničko in/ali krtačko za čuljce.

- Po uporabi enote črpalke obrišite s čisto papirnato brisačo ali mehko krpo. Enote črpalke nikoli ne dajajte v vodo ali druge tekočine za čiščenje.

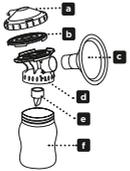
OPOZORILO: Pri čiščenju majhnega ventilca ventila bodite previdni. Saj je pomemben za pravilno sesanje. Ne uporabljajte prekomerne sile in ga ne čistite s krtačko za čiščenje steklenički za dojenčke ali čuljev. Nežno ga operite na roke v vroči milnici in sperite pod vročo tekočo vodo.

OPOZORILO: Zelo priporočljivo je, da se v uporabi noben drug način čiščenja, razen zgoraj omenjenih.

Pri uporabi parnih ali mikrovalovnih sterilizatorjev: Upoštevajte navodila proizvajalca. Prepričajte se, da so vse odprtine v sterilizatorju obrnjene navzdol. Preden odstranite opremo iz sterilizatorja, si umijte roke.

2.3 Sestavljanje prsne črpalke

- Pokrovček membrane
- Membrana
- Nastavek za dojko ComfortFit® (25mm)
- Telo nastavka za dojko
- Beli ventil
- Steklenička 160ml (5oz)



2.4 Uporaba Prsne Črpalke

Kompaktna enojna električna prsna črpalka Lansinoh® je zelo enostavna za uporabo, nudi več nastavitev, ki jih lahko prilagodite, da povečate proizvodnjo mleka in udobje.

Faza stimulacije in črpanje

Dojenčki pri dojenju začnejo s hitrim sesanjem, ki posrbi, da se mleko sprosti in začne teči. Ko mleko začne teči, dojenček vleče počasneje in bolj temeljito. Za simulacijo tega naravnega ritma kompaktna enojna električna prsna črpalka Lansinoh® nudi dve fazi - fazo stimulacije in fazo črpanja.

- Faza stimulacije zajema hitrejši način delovanja, ki posnema kratko, hitro vlečenje, s čimer vaš dojenček sproži pretok mleka
- Faza črpanja posnema počasnejšo, temeljitejšo vlečenje hraničenja in ima 5 nastavljenih stopenj sesanja, ki si jih lahko prilagodite tako, kot vam je najbolj udobno.

Preklop med dvema fazama je enostavno upravljanje z gumbom za preklop med stimulacijo in črpanjem (↔). Faza stimulacije je na tipki označena z LED lučkami, ki se počasi zmanjšujejo. Faza črpanja je na tipki označena z LED lučkami, ki sveti.

Ko je črpalka vklopljena, se začne v fazi stimulacije in se po dveh minutah samodejno preklopi v fazo črpanja. Če začne mleko teči pred 2-minutnim prehodom, lahko kadar koli preklopite na fazo črpanja s pritiskom na gumb (↔). Kadar koli se lahko vrnete v fazo simulacije tako, da ponovno pritisnete gumb (↔).

Delovanje prsne črpalke

- Zagotovite, da je prsna črpalka ustrezno očiščena. Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so vaše prsi čiste.
- Prepričajte se, da sta prsna črpalca in set za črpanje materinega mleka pravilno sestavljeni in da je silikonska cev natančno pritrjena na črpalko prek priključka za cev in na pokrovček membrane.
- Držite set za črpanje materinega mleka na dojki, pri čemer je center bradavice usmerjen proti tunelu nastavka za dojko ComfortFit®.
- Poskrbite, da dojka povsem zapolni nastavek za dojko ComfortFit®, tako da nastane vakuum in ne uhaja zrak.
- Set za črpanje materinega mleka in tunel za bradavico morata biti rahlo nagnjena navzdol, da bo mleko lahko naravno steklo v stekleničko.
- Pritisnite in nekaj sekund pridržite gumb za vklop/izklop, (⏻) da vklopite črpalco.

• Prsna črpalca bo vedno začela delovati v fazi stimulacije stopnja 3 in se po dveh minutah samodejno preklopi v fazo črpanja. Če začne mleko teči pred 2-minutnim prehodom, lahko kadar koli preklopite na fazo črpanja s pritiskom na gumb (↔). Kadar koli se lahko vrnete v fazo simulacije tako, da ponovno pritisnete gumb (↔).

• Stopnjo sesanja lahko zvišate tako, da pritisnete na gumb (⏻). Du kan redusere sesanja vedit ā trykke på knappen (⏻) Stopnjo sesanja lahko znižate tako, da pritisnete na gumb (IMG minus button). Zasvetilo bo največ 5 LED lučk, odvisno od izbrane stopnje sesanja.

• **Opomba: Če postane sesanje neprijetno, ga zmanjšajte s pritiskom na gumb** (⏻).

• Ko je črpanje končano, črpalco izklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop (⏻).

• Preverite, da v predelu bradavice ni več prisotno sesanje, in sile prst odstranite nastavek ComfortFit® iz dojke. Po potrebi prekinite sesanje tako, da vstavite set med nastavek za dojko in dojko. Ko je sesanje prekinjeno, lahko nastavek za dojko ComfortFit® varno odstranite.

• Pazljivo odstranite stekleničko z nastavka za dojko in zaprite stekleničko s priloženim tesnilnim pokrovčkom. Upoštevajte navodila za shranjevanje materinega mleka, kot je opisano v razdelku 3.

• **Opomba: Če je enota črpalke več kot 60 minut vklopljena in brez nadzora, bo krmilni sistem samodejno izklopil napajanje.**

Možnosti napajanja

Črpalca lahko deluje na osnovi katerega koli od naslednjih načinov napajanja:

• **Napajalnik za izmenični tok:** Napajalnik priključite v priključke za omrežni električni kabel na isti strani črpalke, kot je gumb za vklop/izklop. Napajalnik vključite v električno vtičnico, ki je na voljo. Električno varnost je mogoče zagotoviti le, če je prsna črpalca priključena na napajalnik za izmenični tok, ki je priložen izdelku (Glejte razdelek »Tehnični podatki«).

• **Napajalna enota (ni priložena):** USB kabel napajalne enote priključite v priključke za omrežni električni kabel na isti strani črpalke, kot je gumb za vklop/izklop. Električno varnost je mogoče zagotoviti le, če je prsna črpalca priključena na navedeno napajalno enoto. (Glejte razdelek »Tehnični podatki«).

• **Priporočamo uporabo črpalke s priloženim napajalnikom.**

2.5 Dimenzioniranje Nastavka Za Dojko

Ko črplate samo na bradavici in ji treba v tunel nastavka za dojko potegniti nekaj areole. Če v tunel povlečete preveč areole pomeni, da je nastavek za dojko prevelik. Potrebujete manjšega.

Ko črplate, se mora bradavica prosto premikati v tunel in iz njega. Če opazite, da se bradavica dotika ali drgne ob straneh tunela, to pomeni, da je nastavek za dojko premahen. Potrebujete večjega.

Stopite v stik z nami na lanisnoh.co.uk, pokličite **+44 (0) 113 205 4201** v ZK, ali se obrnite na distributerja v svoji državi.

2.6 Nasveti Za Črpanje

Materino mleko se proizvaja na podlagi ponudbe in povpraševanja. Z rednim črpanjem mleka boste spodbujali telo k proizvodnji materinega mleka. Če imate kakršna koli vprašanja v zvezi z dojenjem ali prsno črpalco, se posvetujte z mednarodno pooblaščenim svetovalcem za laktacijo (IBCLC), svetovalcem za dojenje ali drugim ponudnikom zdravstvenih storitev, kot je babica ali patronažni delavec.

Najboljši nasveti za črpanje

- Pred črpanjem se udobno namestite in poskrbite, da imate prsno črpalco v bližini.
- Sedite zravnano, ramena in roke naj bodo dobro podprte.
- Najpomembnejši del uspešnega črpanja je sposobnost sprožitve refleksa pretoka mleka. Ta omogoča, da začne mleko prosto teči. Topli obkildaki in nežno krožno masiranje dojk pred in/ali med črpanjem lahko pomagajo spodbuditi ta naravni refleks. Ogrevane vrečke za terapijo dojk Lansinoh® TheraPearl® 3-v-1 dobro opravljajo to funkcijo.
- Če ste stran od dojenčka, glejte njihove fotografije ali videoposnetke ali pa imejte pri sebi nekaj z otrokovim vnučjem. To bo pomagalo sprožiti pretok mleka.
- Če je dojenček z vami, bosta stik koža na kožo in njegov vonj pomagala pretoku mleka. Med dojenjem dojenčka na eno dojko, lahko na drugi s pomočjo črpalke črplate mleko. S tem boste dodatno izboljšali učinkovitost črpanja, saj boste lahko izkoristili refleks pretoka mleka, ki ga stimulira sesanje vašega dojenčka.
- Dajte si dovolj časa za črpanje. Stres lahko negativno vpliva na proizvodnjo mleka.
- Ostanite hidrirani; kozarec vode pred in med vsakim črpanjem je pomemben za proizvodnjo mleka.
- Mnoge mame ugotovijo, da imajo zjutraj po spanju veliko zalogo mleka, zato vam bo morda pomagalo, če poskusite z jutranjim črpanjem.
- Nekatero mamice so lahko med črpanjem večkrat razočarane. Morda boste lahko uspeli spodbuditi ponoven pretok mleka, če se boste s pritiskom na gumb za preklop med stimulacijo in črpanjem vrnili v fazo stimulacije.
- Beležišče si datum, čas in trajanje hraničenja in črpanja ter količino mleka, iztisnjena iz vsake dojke. Vodenje evidenc vam lahko pomaga prepoznati trende ali vzorce, tako da lahko določite svoje optimalno rutno hraničenje in črpanje. Če imate kakršne koli težave, bi lahko bilo koristno, če te informacije delite s svojim zdravstvenim delavcem.
- Prihranite lahko čas in preprečite nerodne prenose ali razlike mleka s črpanjem neposredno v vrečke za shranjevanje materinega mleka Lansinoh®. Črpanje neposredno v vrečke zahteva dve roki, da vrečke za shranjevanje mleka varno odstranite. Za več informacij obiščite www.lanisnoh.co.uk.

• Prihranite lahko čas in preprečite nerodne prenose ali razlike mleka s črpanjem neposredno v vrečke za shranjevanje materinega mleka Lansinoh®. Črpanje neposredno v vrečke zahteva dve roki, da vrečke za shranjevanje mleka varno odstranite. Za več informacij obiščite www.lanisnoh.co.uk.

2.7 Odpravljanje Težav

Črpalca se ne vklopi

Če pride do prekinitev običajnega električnega in/ali mehanskega delovanja črpalke, preprosto storite naslednje:

- Preverite, ali je napajalnik za izmenični tok ali napajalna enota pravilno priključena na črpalco.
- Če uporabljate napajalnik za izmenični tok, ga izvilcite iz električne vtičnice, počakajte nekaj sekund in ga ponovno priključite v električno vtičnico.
- Če uporabljate napajalno enoto, jo izvilcite iz črpalke, počakajte nekaj sekund in jo ponovno priključite.
- Če naletite na dodatne težave, obiščite lanisnoh.co.uk, pokličite **+44 (0) 113 205 4201** v ZK, ali se obrnite na distributerja v svoji državi.

Črpanje je boleče

Če občutite kakršno koli nelagodje, boste morda potrebovali drugačen nastavek za dojko. Obiščite lanisnoh.co.uk, pokličite **+44 (0) 113 205 4201** v ZK ali se obrnite na distributerja v svoji državi.

Ne čutim sesanja ali pa je zelo šibko

Če imate občutek, da se je moč sesanja zmanjšala, poskusite naslednje:

- Ko je črpalca vključena, odstranite cev iz pokrovčka membrane in položite prst na priključek za cev. Če čutite sesanje, črpalca deluje pravilno, vendar set za črpanje materinega mleka morda ni pravilno sestavljen ali pa je poškodovan bod ventil. Če ne čutite sesanja, poskusite odklopiti črpalco, počakajte nekaj sekund in jo ponovno priključite v električno vtičnico.
- Prepričajte se, da je set za črpanje materinega mleka pravilno sestavljen. Preverite navodila za sestavljanje v razdelku 2.3.
- Preverite, ali so vsi priključki (zlasti cevi) pravilno pritrjeni. Prepričajte se, da nastavek za dojko okoli dojke popolnoma tesni.
- Preglejte beli ventil, ali je prisotna kakšna raztrganina ali luknja. Ta sestavni del je namreč ključnega pomena za pravilno sesanje. Beli ventil zamenjajte z enim od rezervnih ventilov, ki ste ga dobili skupaj z izdelkom.

Po pomoti sem oprala cev

Če opazite kakršn koli kondenz ali karkoli, kar bi lahko bila plesen, cev zavrzite in se za nakup zamenjave obrnite na našo službo za pomoč strankam.

3. NAPOTKI ZA SHRANJEVANJE MATERINEGA MLEKA

Napotki za shranjevanje in odtajanje materinega mleka za zdrave dojenčke

Za natančna navodila za shranjevanje se posvetujte s svojim zdravstvenim delavcem ali mednarodno pooblaščenim svetovalcem za laktacijo. Ko zamrzujete materino mleko, ga hranite na zadnji strani zamrzovalnika. Materinega mleka ne shranjujte v vratih zamrzovalnika, saj lahko temperatura lahko niha, ko se vrata odpirajo in zapirajo.

Pred shranjevanjem na materino mleko navedite datum in najprej uporabite najstarejše mleko.

Rotingslijner for oppbevaring av melk, spedbarm med helsemerkin			
KJE	TEMPERATURA	ČAS	KAKO
Pri sobni temperaturi	60-80 °F (16-26 °C)	4 ure (idealno) do 6 ur (sprejemljivo)	Vsebinsko je treba pokriti in hraniti čim bolj na hladnem; Če posodo pokrijete z vlažno brisačo, bo mleko ostalo hladnejše
Izolirana hladilna vrečka	39-59 °F (4-15 °C)	24 ur	Hladilni vložki naj se ves čas dotikajo posod za mleko; omejite odpiranje hladilne torbe
V hladilniku	<39 °F (<4 °C)	4 dni (idealno) do 5 dni (sprejemljivo)	Mleko shranjujte na zadnji strani hladilnika
Zamrzovalnik	0 °F (-18 °C)	3 mesece (idealno) do 6 mesecev (sprejemljivo)	Mleko shranjujte stran od stranskega dela in proti zadnji strani zamrzovalnika, kjer je temperatura najbolj konstantna
Zamrzovalnik za globoko zamrzovanje	-4 °F (-20 °C)	6 mesecev (idealno) do 12 mesecev (sprejemljivo)	Mleko shranjujte stran od stranskega dela in proti zadnji strani zamrzovalnika, kjer je temperatura najbolj konstantna

Vir: La Leche League International 2017

Ti napotki za shranjevanje materinega mleka so priporočili. Za dodatne informacije se obrnite na svojo zdravstveno delavca ali se posvetujte z nacionalnimi smernicami države.

Odtajanje materinega mleka

Zamrzjeno mleko odtajajte v hladilniku ali posodo postavite pod hladno tekočo vodo, vodo postopoma segrevajte, dokler se mleko ne odtali. Odtajano mleko lahko hranite v hladilniku do 24 ur.

Po odtajanju mleka ponovno NE zamrzujte.

Pred hraničenjem dojenčka odtajano mleko nežno premešajte, da se sloji, ki so se ločili, ponovno premešajo. Materino mleko ni homogenizirano in smetana se kopiči na vrhu. Materino mleko se lahko razlikuje glede na barvo in konsistenco, to je odvisno od časa v dnevu, ko ste ga črpal, kaj ste prej jedli in koliko staj je bil dojenček v trenutku črpanja. Za nadaljnje nasvete se obrnite na svojo zdravstveno delavca.

Materinega mleka NE segrevajte v mikrovalovni pečici!

Mikrovalovi spremenjajo sestavo mleka. Mikrovalovi prav tako v mleku ustvarjajo »vrele točke«, ki lahko opečejo dojenčka.

Materinega mleka NE odtajajte v vroči ali vreli vodi.

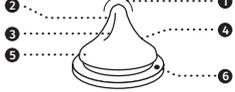
4. STEKLENIČKA LANSINOH® S CUCLJEM NaturalWave®

Klinično dokazano ohranjanje ustajane vzorce dojenja*

Izključno dojenje je priporočljivo v obdobju prvih 6 mesecev otrokovega življenja. Pred začetkom uporabe stekleničke in cucelja naj bo dojenje zanesljivo ustaljeno.

Cucelj Lansinoh® NaturalWave® omogoča dojenčku, da začne nagonsko sesati, kot se je naučil na dojki.

- Konica cucelja** - dojenček nadzira pretok mleka
- Izredno mehak, prilagodljiv silikon** - se prilagodi nebu dojenčka in spodbuja naravno gibanje jezika
- Navpično notranje očajitve** - okrepijo cucelj, ki tako postane odpršen proti uničenju
- Široka, varna osnova** - za enostavno zapiranje in varno tesnjenje
- Sistem za preceževanje, ki preprečuje kolike** - zmanjšuje vnos zraka
- Enodelni cucelj** - enostaven za uporabo in čiščenje



Navodila za uporabo

Napolnite s potrebno količino tekočine in privijte pokrovček z navojem. Segrevanje v mikrovalovni pečici ni priporočljivo. Če se odločite, da boste hrano segreti v mikrovalovni pečici, stekleničke ne zapirajte. Pri uporabi v mikrovalovni pečici odstranite cucelj, obroček za cucelj in pokrovček. Pred uporabo dobro prebrskite in preden ponudite dojenčku vedno preverite temperaturo. Neenakomerno segreta hrana lahko opeče dojenčkova usta.

POMEMBNO! Materinega mleka ne dajajte v mikrovalovno pečico, saj mikrovalovi spremenjajo sestavo mleka.

Ko nosite polno stekleničko, preverite, da je zaprta s pokrovčkom, pri čemer poskrbite, da bo cucelj na sredini pokrovčka, da preprečite polivanje.

Čiščenje

Pri vsaki uporabi cucelj, obroček, pokrovček in stekleničko za 5 minut položite v vrelo vodo. Pred uporabo pustite, da se popolnoma ohladi in posuši. Pred vsako uporabo cucelj in sestavne dele operite v topli milnici. Temeljito sperite in pustite, da se posušijo. Pred uporabo jih očistite.

Sestavljanje

Ko se temeljito posuši, z zgornje strani vstavite cucelj v obroček za cucelj z navojem. Obroček za cucelj natančno pritrpite na vrat stekleničke. S stekleničko za hraničenje Lansinoh® uporabljajte samo cucelj Lansinoh® NaturalWave®.

Previdnosti ukrepi

Kadar izdelek ni v uporabi, ga shranjujte v suhem in pokritem prostoru. Ta izdelek vedno uporabljajte pod nadzorom odraslih. Ne čistite, shranjujte v bližini ali pustite, da pride v stik s toplimi ali agresivnimi kemikalijami. Sicer lahko pride do škode. Izdelka ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali vročini ali v razkužili dije, kot je priporočeno. Tekočine ne segrevajte tako, da stekleničko postavite neposredno na plinški ali električni grelec, grelno ploščo, v električno pečico itd.

OPOZORILO za varnost in zdravlje vašega otroka!

Ta izdelek vedno uporabljajte pod nadzorom odraslih. Nikoli ne uporabljajte cuceljev za hraničenje kot tekočino sluzi. Neuprekinjeno in dolgotrajno sesanje tekočin povzroča zobno gnulbo. Pred hraničenjem vedno preverite temperaturo hrane. Vse sestavne dele, ki jih ne uporabljate, hranite izven dosega otrok. Otroka ne puščajte samega s pripomočki za pitje zaradi nevarnosti zadušitve, dojenčkovega padca ali možnosti, da se izdelek razstavi.

Zavrzite ob prvih znakih poškodbe ali stanjšanja. Iz varnostnih in higienskih razlogov priporočamo, da cucelj zamenjate vsakih 7 tednov.

5. TEHNIČNI PODATKI

Napajanje

Delovanje napajalnika na izmenični tok: 100-240 V stenski vtični napajalnik, galvansko izoliran z DC izhodno napetostjo 9 V

Izguba moči črpalke: Največ 10 vatov

Reguliranje napetosti: Linearni regulator napetosti z nizko izpadno napetostjo in zaščito pred kratkimi stikom.

Delovanje napajalne enote: Lahko uporabite napajalno enoto 5V/2A z oznako CE.

Krmlini sistem

Pričakovana življenjska doba črpalke je 500 ur

Krmlina enota: Mikrokrmlinik z vgrajenim programskim pomnilnikom

Programski pomnilnik: 8K flash ROM, 1K RAM pomnilnik

Na voljo sta 2 fazi: Faza stimulacije in faza črpanja, ki ju izberete s pomočjo tipk.

Nastavljiva moč sesanja: S pomočjo tipk lahko izberate med 5 stopnjami moči sesanja.

Raven sesalnega vakuma (stimulacija): Najmanj 120 mmHg, največ 270 mmHg

Skladnost z predpisi

SIMBOLI	POMEN SIMBOLOV
	Upoštevajte navodila za uporabo
	Označuje proizvajalca
	Označuje datum proizvodnje
	Uporabljeni del je tipa BF
	Pripomoček razreda II
	Napravo shranjujte na suhem
	Napravo zaščitite pred sončnimi žarki
	Označuje omejitev temperature pri delovanju, transportu in skladiščenju
	Označuje omejitev vlažnosti pri delovanju, transportu in skladiščenju
	Označuje omejitev zračnega tlaka pri delovanju, transportu in skladiščenju
IP22	Označuje zaščito pred vdorom trdnih predmetov in pred škodljivimi vplivi zaradi vdora vode
	Ta črpalka je narejena iz različnih kovin in plastike. Pred odstranjevanjem mora biti naprava neuporabna in jo je treba odstraniti kot sortirane odpadke v skladu z lokalnimi predpisi o odpadni elektrini in elektronski opremi. Da bi se izognili škodljivim vplivom na okolje in javno zdravje, upoštevajte lokalna pravila o vračanju in zbiranju odpadne električne in elektronske opreme (vključno z baterijami).
	Označuje, da embalaža vsebuje izdelke, namenjene stiku z živilii

	Označuje položaj baterijske celice.
	Označuje potrebo po skrbnem ravnanju zaradi krhkosti naprave.
	Označuje skladnost z bistvenimi zahtevami Direktive Sveta 93/42/EGS z dne 14. junija 1993 o medicinskih pripomočkih.

6. POMOČ STRANKAM

Lansioh je tu, da vam pomagamo na vaši poti dojenja, torej, če naletite na dodatne težave, obiščite lansioh.co.uk, pokličite **+44 (0) 113 205 4201** v ZK, ali se obrnite na distributerja v svoji državi.

7. GARANTI

Begrenset forbrukerproduktgaranti

Dette produktet garanteres overfor den opprinnelige forbrukerkjøperen («kjøperen») å være fri for mangler i materiale og utførelse som ikke er kommersielt akseptable i løpet av ett år fra kjøpsdatoen på pumpekemaskinen og i løpet av 90 dager på alle andre produktkomponenter. Garantidekningen avsluttes hvis du selger eller på annen måte overfører dette produktet til en annen person. Denne garantien gir deg spesifikk juridisk rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter, som varierer fra sted til sted.

LANSIOH® GIR INGEN UTTRYKKELEG GARANTI FOR NOE SLIK OM PRODUKTET UTEN DENNE GARANTIE SOM ER HER, ALLE UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, INKLUDERT ALLE UNDERFORSTÅTTE GARANTIER FOR SALGSMERKELIGHET ELLER UNDERFORSTÅTT GARANTI FOR ET SÆRLIGT FORMÅL, TIL DET TILLATT I LOV, SKAL BEGRENSES TIL EN PERIODE PÅ 90 DAGER FRA KJØPSDATOEN FOR DET OPPRINNELIGE KJØPET.

I tilfelle produktet blir funnet av Lansioh® å ikke oppfylle ovennevnte begrensede garanti, som kjøpers eneste og eksklusive måte Lansioh® vil reparere eller, etter valg av Lansioh®, bytte ut dette produktet uten kostnad for slik erstatning eller deler eller arbeid.

MERK: Kjøperen skal bære alle utgifter for å returnere dette produktet til Lansioh®. Denne garantien gjelder ikke for noe produkt som har blitt utsatt for misbruk, uaktsomhet eller endring. Bare reservedeler tilhørende Lansioh® til merkevarer anbefales for bruk med Lansioh®-ammeprodukter. Feil eller uriktig utført vedlikehold eller reparasjon, eller bruk av ikke-Lansioh® reservedeler til merkevarer kan ugyldiggjøre denne garantien.

I DET OMFANG LOVEN TILLATER ER IKKE LANSIOH®ANSVARLIG FOR TILFELDIGE ELLER FØLGENDE SKADER, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, UTSKIFTNINGSKOSTNADER FRA BRUK AV NOEN SKRIFTLIG ELLER UNDERFORSTÅTT GARANTI.

Hvis du ønsker å gjøre krav på denne garantien, kan du ringe **+44 (0) 113 205 4201** hvis du er i Storbritannia eller kontakte distributøren i landet ditt. Du vil bli gitt en Freepost-adresse for å returnere produktet, om nødvendig, sammen med det opprinnelige daterte salgsbrevet eller annet datert kjøpsbevis og en kort redegjørelse for problemet.

8. IZJAVA O ELEKTROMAGNETNI ZDRUŽLJIVOSTI (EMC)

8.1 Zgolj za Informativne Namene

Medicinska električna oprema. Ta tabela se sklicuje na tabelo 9 standarda IEC 60601-1-2 Splošnih zahtev za osnovno varnost in bistvene tehnične lastnosti. Spremljivalni standard: Elektromagnetne motnje – Zahteve in preskusi

Smerice In Izjava proizvajalca - elektromagnetne emisije		
Ta prsna črpalka je namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, določenem spodaj. Kupec ali uporabnik naprave mora zagotoviti, da se naprava uporablja v takem okolju.		
Preskusi emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje - smerice
RF-emisije CISPR11	Skupina 1	Prsna črpalka uporablja radiofrekvenčno energijo zgolj za svoje notranje delovanje. Zato so njene RF-emisije zelo nizke in predvidoma ne morejo povzročati motenj v delovanju elektronske opreme v bližini.
RF-emisije CISPR11	Razred B	Prsna črpalka je primerna za uporabo v vseh prostorih, vključno z domačimi in tistimi, ki so neposredno priključeni na javno nizkonapetostno napajalno omrežje, ki oskrbuje stavbe in se uporablja za gospodinjstva.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Razred A	

Emisije nihanja napetosti/ utripanja IEC 61000-3-3	Ni primerno	
Opozorilo - Te prsne črpalke ne smete uporabljati v bližini ali v povezavi z drugo opremo. Če je uporaba v bližini ali v povezavi z drugo opremo neizogibna, je treba prsno črpalke opazovati, da se preveri normalno delovanje v tej sestavi.		

Smerice in Izjava proizvajalca - elektromagnetna imuneteta			
Ta prsna črpalka je namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, določenem spodaj. Kupec ali uporabnik prsne črpalke mora zagotoviti, da se naprava uporablja v takem okolju.			
ELEKTRIČNA PRSNA ČRPALKA LANSIOH ZV1 nima bistvene zmogljivosti, vendar je bila preizkušena na odpornost proti elektromagnetnim motnjam in je opravila preizkuse z uporabo naslednjih kriterijev:			
1. Ni vidnih sprememb v delovanju prsne črpalke.			
2. Nastavitve prsne črpalke se spremenijo, vendar se samodejno vrnejo v prejšnje stanje.			
3. Nastavitve prsne črpalke se spremenijo, vendar se lahko ob posredovanju uporabnika vrnejo v prejšnje stanje.			
Preskus imunetete	Raven testiranja IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje - smerice
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV stik ± 2 kV, ± 4kV, ± 8 kV, ± 15 kV zrak	± 8 kV stik ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ± 15kV zrak	Tla morajo biti lesena, betonska ali keramična. Če so polirita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %.
Hiter električen prehod/rafal IEC 61000-4-4	± 2 kV frekvenca ponavljanja 100 kHz	± 2 kV frekvenca ponavljanja 100 kHz	Kakovost glavnega električnega omrežja mora biti na ravni običajnega gospodarskega ali bolnišničnega okolja.
Udar IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV vod na vod	± 0,5 kV, ± 1 kV vod na vod	Kakovost glavnega električnega omrežja mora biti na ravni običajnega gospodarskega ali bolnišničnega okolja.
Padci napetosti, kratke prekinitve in variacije napetosti v vodnih napajalnih vodih IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cikla Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315°	0% UT; 0,5 cikla Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315°	Kakovost glavnega električnega omrežja mora biti na ravni običajnega gospodarskega ali bolnišničnega okolja. Če uporabnik prsne črpalke med prekinitvami električnega omrežja zahteva nadaljnje delovanje, je priporočljivo, da se prsna črpalka napaja iz neprekinjenega napajanja ali baterij.
Frekvenca napajanja (50/60 Hz) magnetno polje IEC 61000-4-8	30A/m	30 A/m	Morda bo treba prsno črpalke postaviti dlje od virov frekvenčnih magnetnih polj ali namestiti magnetno zaščito. Frekvenčno magnetno polje vira energije je treba izmeriti na predvidenem mestu namestitve, da preverite, da je dovolj nizko.

Žično RF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vin ISM in amaterske postaje med 0,15 MHz in 80 MHz 80 % AM pri 1 KHz IOV/m 80V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM pri 1 KHz	6V	Priporočena medsebojna razdalja med katerim koli delom prsne črpalke in prenosno ali mobilno komunikacijsko RF-opremo (vključno s kablji) mora biti najmanj v vrednosti, izračunani po enačbi za frekvenčno oddajnikov. Priporočila za medsebojno razdaljo d = 1,2 vP 800 MHz - 800 MHz d= 2,3vP 800 MHz- 2,7 GHz
Brezžično RF IEC 61000-4-3			Kjer je P največja izhodna moč oddajnika, merjena v vatih (W), po oceni proizvajalca oddajnika je d priporočena razdalja v metrih (m). Jakosti polja fiksnih RF oddajnikov, ki so bile določene ob pregledu elektromagnetnega sevanja na kraju samem, morajo biti v vsakem frekvenčnem območju nižje od stopenj skladnosti. Motnja v delovanju lahko nastanejo v bližini opreme, ki je označena z naslednjim simbolom.
Opomba 1 Pri 80 MHz in 800 MHz se uporablja višje frekvenčno območje.			
Opomba 2 Te smerice morda ne veljajo v vseh situacijah. Na širjenje elektromagnetnih valov vplivata absorpcija in odboj od zgradb, predmetov in ljudi.			
Jakosti polja fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje za radio, (mobilne/ brezžične) telefone in zemeljske mobilne radijske postaje, amaterski radio, AM in FM radijski oddajniki in TV oddajnike, ni mogoče natančno napovedati. Za oceno elektromagnetnega okolja zaradi fiksnih RF-oddajnikov je potrebna elektromagnetna raziskava lokacije. Če izmerjena jakost polja na mestu, kjer uporabljate prsno črpalke, presega zgoraj navedeno dovoljeno raven skladnosti RF, je treba napravo opazovati in ugotoviti, ali deluje pravilno. Če opazite nenormalno delovanje, so morda potrebni dodatni ukrepi, kot je preusmeritev ali prenestitev naprave. V frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz morajo biti jakosti polja manjše od 10 V/m.			

Priporočena razdalja med prenosno ali mobilno RF komunikacijsko opremo in prsno črpalke:			
Nazivna največja izhodna moč oddajnika W	Medsebojna razdalja glede na frekvenco oddajnika m		
	150 kHz do 80 MHz	80MHz to d= 1,2 vP	800MHz to 2,7 GHz d= 2,3 vP
d= 1,2 vP	50 MHz do 800 MHz	0,04	0,07
d= 1,2 vP	800 MHz do 2,7 GHz	0,11	0,22
d= 2,3 vP	0,58	0,35	0,22
10	1,84	1,11	2,21
100	5,83	3,50	7,00
Za oddajnike, katerih največja izhodna moč ni navedena zgoraj, lahko priporočeno razdaljo d v metrih (m) izračunate z enačbo, s katero se meri frekvenca oddajnika, pri čemer P označuje največjo izhodno moč oddajnika v vatih (W), kot jo navaja proizvajalec oddajnika.			
Opomba 1 Pri 80 MHz in 800 MHz se uporablja medsebojna razdalja za višje frekvenčno območje.			
Opomba 2 Te smerice morda ne veljajo v vseh situacijah. Na širjenje elektromagnetnih valov vplivata absorpcija in odboj od zgradb, predmetov in ljudi.			

OPOZORILO: Prenosne RF komunikacijske opreme (vključno z zunanji napravami, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne smete uporabljati v razdalji manj kot 30 cm (12 palcev) od katerega koli dela prsne trapek; vključno s kablji, ki jih je dolocil proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do poslabšanja zmogljivosti te opreme.

Uporaba drugih kablov in dodatne opreme, ki je ni dobavilo podjetje Lansinoh, lahko negativno vpliva na delovanje EMC.

8.2 Izjava FCC

Ta naprava je skladna s 15. delom pravil FCC. Naprava deluje pod naslednjima pogojeoma: (1) Naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) naprava mora sprejemati vse motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo nepravilno delovanje.

8.3 Izjava o brezžičnem omrežju

Brezžična komunikacijska oprema, kot so brezžične naprave za domače omrežje, mobilni telefoni, brezžični telefoni in njihove bazne postaje, walkie-talkiji, lahko vplivajo na to opremo in morajo biti od opreme oddaljeni najmanj 3,5 m.

8.4 Zlaganje

Te naprave ne smete uporabljati v bližini ali v povezavi z drugo opremo. Če je uporaba v bližini ali v povezavi z drugo opremo neizogibna, je treba napravo opazovati, da se preveri normalno delovanje v tej sestavi.

8.5 Odstranjevanje

Simbol, ki ga najдете na izdelku ali na embalaži, pomeni, da izdelka ne smete odvreči med druge gospodinjne odpadke.

Odlaganje odpadne opreme s predajo v vnaprej določeno zbirno mesto za recikliranje je izključna odgovornost uporabnika. Ločeno zbiranje odpadne opreme in pravilno recikliranje bosta prispevala k ohranjanju naravnih virov, pozitivno vplivala na okolje in varovala zdravje ljudi. Za dodatne informacije o zbirnih mestih za recikliranje se obrnite na lokalni organ ali mesto, kjer ste izdelek kupili.

Če se pri uporabi tega izdelka pojavijo resni neželeni dogodki, o tem nemudoma obvestite laboratorije Lansinoh in pristojni organ v svoji državi.

Ta izdelek sodi med izdelke za osebno higieno, zato ga po odprtju ni mogoče vrniti. Če imate kakršne koli težave s tem izdelkom, nam pišite na export@lansinoh.co.uk ali se obrnite na distributerja v svoji državi. Naš predstavnik vam bo z veseljem pomagal.

Lansinoh® 2 in 1 je registrirana blagovna znamka podjetja Lansinoh Laboratories, Inc. © 2021 Lansinoh Laboratories, Inc. Vse pravice pridržane. Natisnjeno v Turčiji

NB

Tiltenkt bruk av brystpumpe

Lansinoh® kompakt enkelt elektrisk brystpumpe er beregnet på å presse ut og samle brystmelken til en ammende kvinne med det formål å mate innsamlet morsmelk til sin baby. Lansinoh® kompakt enkelt elektrisk brystpumpe er beregnet for én bruser.

Indikasjonjer for brystpumpe

Lansinoh® kompakte enkelte elektriske brystpumper er indikert for å eliminere kliniske situasjoner som melkestase i brystet, overbelastning og mastitt forårsaket av utilstrekkelig melkutslipp, lindrer ømme og sprukne brystvorter og for å få ut flate eller omvendte brystvorter. Lansinoh kompakte enkelte elektrisk brystpumpe gjør det også mulig for mødre å gi morsmelk til babyer som ikke kan mate direkte ved brystet av en rekke årsaker, for eksempel sugeskavhet, premature eller syke babyer.

Kontraindikasjon for brystpumpe

Det er ingen kjente kontraindikasjonjer.

INNHold

1. HURTIGSTART

2. PUMPE

- 2.1 Brystpumpeleder og tilbehør
- 2.2 Rengjøringsinstruksjoner
- 2.3 Montering av brystpumpen
- 2.4 Bruk av brystpumpen
- 2.5 Størrelse på brystputen
- 2.6 Pumpetips
- 2.7 Feilsøking

3. RETNINGSLINJER FOR OPPBEVARING AV BRYSTMELK

4. LANSINOH® FLASKE MED NATURALWAVE®-SMOKK
5. TEKNISKE DATA

6. KUNDESERVICE

7. GARANTI

8. ERKLÆRING FOR ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (EMC)

VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

Lansinoh kompakte enkelte brystpumper er en personlig pleieartikkel, og skal av hygieniske grunner aldri deles mellom mødre eller selges videre fra en mor til en annen. Begge disse handlingene vil gjøre garantien ugyldig.

Hvis du er en mor som er smittet med hepatitis B, hepatitt C eller humant immunsviktvirus (HIV), vil ikke pumping av morsmelk ved bruk av Lansinoh® kompakte enkelte elektriske brystpumpe redusere eller fjerne risikoen for å overføre viruset til babyen din gjennom brystmelken.

Når du bruker elektriske produkter, spesielt når barn er til stede, bør alltid grunnleggende sikkerhetsforanstaltninger følges, inkludert følgende:

Les alle instruksjonene før bruk

Fare:

For å redusere risikoen for elektroshokk:

- Trekk alltid ut dette produktet umiddelbart etter bruk.
- Ikke bruk mens du bader.
- Ikke plasser eller oppbevar dette produktet der det kan falle eller bli trukket ned i et badekar eller en vask.
- Ikke plasser eller kast pumpen i vann eller annen væske.
- Ikke strekk deg etter et elektrisk produkt som har falt i vann. Trekk ut strømmen umiddelbart.

Advarsler:

For å redusere brannskaderisiko, elektroshokk, brann eller skade på personer:

- Dette produktet skal aldri etterlates uten tilsyn når det er tilkoblet.
- Tett tilsyn er nødvendig når dette produktet brukes i nærheten av barn.
- Bruk bare dette produktet til tiltenkt bruk som beskrevet i denne håndboken. Bruk ikke vedlegg som ikke er anbefalt av produsenten.
- Bruk aldri dette produktet hvis det har en skadet ledning eller støpsel, hvis den ikke fungerer som den skal, hvis den har mistet tapt eller skadet, eller har falt i vann.
- Hold ledningen unna oppvarmede overflater.
- Bruk aldri mens du sover eller døsiger.
- Aldri dropp eller før noen objekt inn i noen åpning eller slange.
- Ikke bruk dette produktet hvis det er ødelagt eller deler mangler.
- Ikke la små barn eller kjæledyr leke med pumpeenheten, strømadapteren osv.
- Ikke bruk utendørs med strømadapteren eller bruk det der aerosolsprayprodukter brukes eller der oksygen administreres.

Emballagematerialer er ikke en del av produktet. For barnets sikkerhet, må du fjerne og kaste alt emballagematerialer før bruk, men les og oppbevar instruksjonene for fremtidig referanse.

Lansinohs kundeserviceteam er her for å hjelpe deg. Hvis du har problemer med produktet, kan du ringe vår kundeserviceavdeling på +44 (0) 113205 4201, sende e-post til help@lansinoh.co.uk eller ta kontakt med distributøren i landet ditt.

Helsebeskyttelse og hygiene, dvs. av helsebeskyttelse og hygieniske årsaker, kan brystpumper ikke returneres eller byttes ut når hygienetettningen er brutt. Hvis produktet ditt er feil, kan du kontakte kundeserviceavdelingen vår.

Lagre disse instruksjonene sammen med kvitteringen for fremtidig referanse.

1. HURTIGSTARTGUIDE

IKKE vask slangen eller kontakten.

Rengjør alle delene som kommer i kontakt med melk før første gangs bruk i henhold til instruksjonene på avsnitt 2.2.

Montering

Riktig montering er viktig for å sikre riktig funksjon og sug.

SE HURTIGSTART-DIAGRAMMET PÅ INNSIDEN AV FRONTOMSLAGET

1. Sett inn lilla membran slik at føtten stemmer overens med utsørgjeringene
2. Fest det klare omslaget og vri slik at slangekontakten er på baksiden
3. Fest brystputen
4. Sett inn ventilen

5. Fest flasken

6. Fest slangen

7. Sikker kontakt

8. Fest til elektrisk pumpeenhet

Bruk bare Lansinoh® kompakt enkelt elektrisk brystpumpe med Lansinoh®-pumpesett for brystmelk

Kom i gang

Hold pumpesettet til brystet slik at brystvorten strekker seg rett mot brystputens brystvortetunnel. Forsikre deg om at brystet fyller brystputen helt slik at det dannes vakuum og ingen luft slipper ut. Forsikre deg om at apparatet er vippet litt nedover slik at melk strømmer inn i flasken.

Bruke stimulering- og pumpefasene

• Trykk på av/på-knappen (⏻) for å starte pumpen i stimuleringsfasen. Stimuleringsfasen vil kjøre automatisk i to minutter.

• For å starte pumpefasen raskere, trykk på veksleknappen Let-Down/Expression (↔) for å gå til pumpefasen. Trykk på (↔) igjen når som helst for å bytte tilbake til stimuleringsfasen.

• Stimuleringsfasen er en raskere pumpestill som etterligner den korte, raske sugingen babyen din bruker for å starte melkestømmen

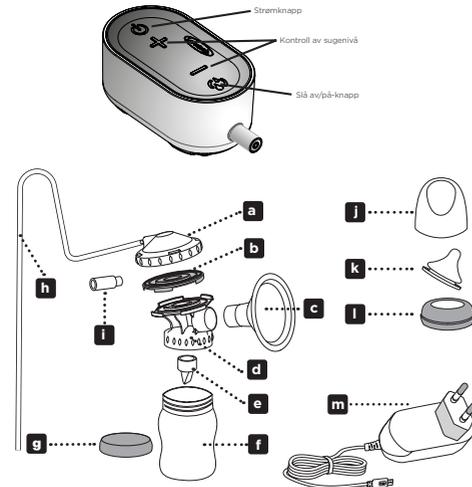
• Pumpefasen etterligner den langsommere, dypere sugingen av matingen, og har fem justerbare sugenivåer som kan skreddersys for din komfort.

• Brystpumpen har LED-lys under det lilla tastaturet for å indikere hvilken innstilling du er på.

2. PUMPE

2.1 Brystpumpeleder Og Tilbehør

Brystpumpeenhet



Pumpesett for brystmelk	Varenummer
a Membranhetta	P53410
b Membran	P53402
c ComfortFit® brystpute (25 mm)	P54103
d Brystpute	P53454

e	Hvit ventil	P53401
f	160 ml (5 oz) flaske	P53451
g	Tetningssette	P53461
Brystpumpeleder og tilbehør	Varenummer	
h	Silkonør (800 mm)	P54100
i	Pumpekontakt	P54106
j	Smokkdeksel	P53462
k	NaturalWave®-smokk for sakte matng	P75900
l	Smokk-krage	P53463
m	Strømadapter	P53470

2.2 Rengjøringsinstruksjoner

Med mindre annet er instruert av helsepersonell, følg disse instruksjonene.

IKKE vask slangen eller kontakten.

Rengjøring av pumpesettet før første gangs bruk

- Vask og tørk alltid hendene grundig med såpe og vann før du bruker pumpesettet for brystmelk.
- Demonter pumpesettet for brystmelk og legg delene i en stor gryte.
- Dekk delene i vann og sørg for at det er plass til at alle delene kan flyte fritt i gryten.
- Kok opp vannet og la delene koke i fem minutter.
- Fjern dem med en tang etter kokingen og legg bitene pent på et rent papirhåndkle eller i et rent tørkestativ og la dem lufttørke.
- La delene tørke helt før monterng og bruk. Delvis tørkede deler kan påvirke pumpens drift.
- Når delene er tørre, kan de oppbevares i et rent plastkar med lokk eller i en ren plastglidelås.

Rengjøring av pumpesettet før første gangs bruk

- Vask og tørk alltid hendene grundig med såpe og vann før du bruker pumpesettet for brystmelk.
- Før du monterer pumpesettet for brystmelk, må du sørge for at alle delene er helt tørre.
- Inspiser de enkelte komponentene visuelt for sprekker, flis, rifter, misfarging eller forringelse. Disse kan påvirke pumpens funksjonalitet.
- Hvis du har spørsmål eller bekymringer om delene dine, kan du gå til www.lansinoh.co.uk, ring +44 (0) 113 205 4201 i Storbritannia, eller kontakte distributøren i landet ditt for veiledning.

Rengjøring av pumpesettet for brystmelk etter hver bruk

- Demonter pumpesettet, ta av slangen og kontakten.
- Skyll alle delene med kaldt vann umiddelbart etter bruk. Plasser pumpeleder i en rent servant som bare brukes til å vaske mateutstyr til spedbarn. Ikke plasser pumpeledene direkte i vasken, fordi bakterier i vasker eller avløp kan forurense pumpen.
- Håndvask alle deler av pumpesettet for brystmelk med varmt såpevann. En smokkbørste kan brukes til å skrubbe de harde plastbitene i pumpesettet for brystmelk, men skal ikke brukes på den hvite ventilen eller membranen.
- Skyll delene med rennende rent, varmt vann eller ved å senke dem i ferskvann i et eget basseng som bare brukes til rengjøring av mateutstyr for spedbarn.
- Legg deler i en gryte og dekk til med vann, og sørg for at det er plass til at alle delene kan flyte fritt i gryten.
- Kok vannet og la det koke i fem minutter.
- Fjern dem med en tang etter kokingen og legg bitene pent på et rent papirhåndkle eller i et rent tørkestativ og la dem lufttørke. Ikke bruk et oppvaskhåndkle til å gni eller tørke gjenstander fordi du kan overføre bakterier til varen.
- La delene tørke helt før monterng og bruk. Delvis tørkede deler kan påvirke pumpens drift.
- Når delene er tørre, kan de oppbevares i et rent plastkar med lokk eller i en ren plastglidelås.
- Rengjør servanten og flasken og/eller smokkbørsten etter hver bruk.
- Pumpeenheten bør tørkes ned med et rent papirhåndkle eller en myk klut etter bruk. Pumpeenheten skal aldri settes i vann eller andre væsker for rengjøring.

ADVARSEL: Vær forsiktig når du rengjør den lille, hvite ventilen. Det er viktig for riktig sug. Ikke bruk overdreven kraft og ikke rengjør med en flaskeborste eller en brystvortebørste. Vask forsiktig for hånd i varmt såpevann og skyll under rennende varmt vann.

ADVARSEL: Det anbefales sterkt å ikke bruke andre metoder enn de ovennevnte rengjøringsmetodene.

For å bruke damp- eller mikrobølgeovnsteriliserere: Følg produsentens instruksjoner. Forsikre deg om at alle åpningene er vendt ned i sterilisatoren. Forsikre deg om at du vasker hendene før du tar ut utstyret fra sterilisatoren.

2.3 Montering av brystpumpen

- Membranhette
- Membran
- ComfortFit™-brystpute (25 mm)
- Brystputekropp
- Hvit ventil
- 160 ml (5 oz) flaske



2.4 Bruk Av Brystpumpen

Lansinoh™ kompakt enkelt elektrisk brystpumpe er veldig enkel å bruke, og tilbyr flere innstillinger som du kan tilpasse for å maksimere melkeproduksjonen og komforten.

Stimulering- og pumpefasen

Når babyer ammer, begynner de med rask suging for å stimulere melken til den kommer ut. Når melken kommer ut, trekker babyen melken ut med saktere, dyperer sug. For å simulere denne naturlige rytmen, tilbyr Lansinoh™ kompakt enkelt elektrisk brystpumpe to faser - stimuleringfasen og pumpefasen.

- Stimuleringfasen er en raskere pumpestill som etterligner den korte, raske sugingen babyen din bruker for å starte melkestrømmen
 - Pumpefasen etterligner den langsommere, dyperer sugingen av matingen, og har fem justerbare sugenivåer som kan skreddersys for din komfort.
- Vekslingen mellom de to fasene kan enkelt betjenes ved hjelp av knappen Let-Down/Expression (↻). Stimuleringfasen identifiseres på tastaturet med sakte neddimming av LED-lys. Pumpefasen identifiseres på tastaturet med faste LED-lys.

Når pumpen er slått på, starter den i stimuleringfasen og vil automatisk bytte til pumpefasen etter to minutter. Hvis melken begynner å strømme før overgangen på to minutter, kan du bytte til pumpefasen når som helst ved å trykke på (↻). Du kan alltid gå tilbake til stimuleringfasen ved behov ved å trykke på (↻) knappen igjen.

Betjening av brystpumpen

- Forsikre deg om at brystpumpen er rengjort ordentlig. Vask hendene grundig og sørg for at brystene er rene.
- Forsikre deg om at brystpumpen og pumpesettet er satt sammen riktig og at silikonøret er festet godt til pumpen via slangekontakten og til membranheten.
- Hold pumpesettet satt til brystet ditt med midten av brystvorten som strekker seg mot tullemtil ComfortFit™-brystputen.
- Forsikre deg om at brystet fyller ComfortFit™-brystputen helt slik at det dannes vakuum og ingen luft slipper ut.
- Pumpesettet for brystmelk og brystvortetunneln må vippe litt nedover slik at melk strømmer naturlig mot flasken.
- Trykk og hold på/av-knappen (⏻) i noen sekunder for å slå på pumpen.

- Brystpumpen starter alltid i stimuleringfasen nivå 3 og vil automatisk bytte til pumpefasen etter to minutter. Hvis melken begynner å strømme før overgangen på to minutter, kan du bytte til pumpefasen når som helst ved å trykke på (↻). Du kan alltid gå tilbake til stimuleringfasen ved behov ved å trykke på (↻) knappen igjen.
- Du kan øke sugenivået ved å trykke på knappen (⏻). Du kan redusere sugenivået ved å trykke på knappen (⏻) knapp. Maksimalt fem LED-lys vil lyse, avhengig av valgt sugenivå.
- Merk: Hvis suget på et eller annet tidspunkt blir ubehagelig, kan du redusere det ved å trykke på knappen (⏻).**
- Når en pumpeøkt er ferdig, slå av pumpen med av/på-knappen (⏻).
- Forsikre deg om at det ikke er sug på brystvorten før du fjerner ComfortFit™-brystputen fra brystet. Avbryt sugingen om nødvendig ved å stikke en finger mellom brystputen og brystet. Når suget er avbrutt, kan ComfortFit™-brystputen fjernes trygt.
- Fjern flasken forsiktig fra brystputen og lukk flasken med forsorgslingsbryten. Følg retningslinjene for oppbevaring av morsmelk som beskrevet i avsnitt 3.
- Merk: Hvis pumpeenheten er på og uten tilsyn i mer enn 60 minutter, slås den automatisk av.**

Strømalternativer

Pumpen kan brukes med følgende strømforstyringsmodi:

- Strømadapter:** Koble adapteren til strømkontakten, som er plassert på samme side av pumpen som av/på-knappen. Koble strømadapteren til en tilgjengelig stikkontakt. Elektrisk sikkerhet kan bare oppnås når brystpumpen er koblet til strømadapteren som følger med produktet (se «Tekniske data»).
- Strømbank (ikke inkludert):** Koble strømbankens USB-kabel til strømkontaktkontakten, som er plassert på samme side av pumpen som av/på-knappen. Elektrisk sikkerhet kan bare oppnås når brystpumpen er koblet til strømforstyringen som er spesifisert. (Se «Tekniske data»)

- Vi anbefaler at du bruker pumpen din med den medfølgende strømadapteren.

2.5 Brystputestørrelse

Når du pumper, skal bare brystvorten og en liten mengde areola trekkes inn i brystputetunnelen. Hvis en stor mengde areola trekkes inn i tunnelen, indikerer dette at brystputen er for stor. Du trenger en mindre størrelse.

Når du pumper, bør brystvorten bevege seg fritt inn og ut av tunnelen. Hvis du merker at brystvorten berører eller gni langs siden av tunnelen, indikerer dette at brystputen er for liten. Du trenger en større størrelse.

Bare besøk lansinoh.co.uk, ring +44 (0) 113205 4201 i Storbritannia, eller kontakt distributøren i landet ditt for veiledning.

2.6 Pumpetips

Brystmelk produseres på tilbud og etterspørsel. Å pumpe brystmelken din regelmessig vil stimulere kroppen din og hjelpe deg med å opprettholde melketilførselen. Hvis du har spørsmål om amming eller brystpumpe, kan du konsultere en International Board Certified Lactation Consultant (IBCLC), en ammekonsulent eller annet helsepersonell som jordmor eller helsestasjon.

Topptips for pumpeøkt

- For du skal pumpe, må du gjøre deg komfortabel og sørg for at brystpumpen er nær deg.
- Sitt i oppreist stilling, og sørg for at skuldrene og armene dine støttes godt.
- Den viktigste delen av vellykket pumping er muligheten til å utløse utdrivningsrefleksjonen. Dette er når melken din begynner å strømme fritt. Varme kompresser på brystene og mild, sirkulær massasje av brystene før og/eller under en pumpeøkt, kan bidra til å oppnurre denne naturlige refleksjonen. Oppvarmede Lansinoh™ TheraPeaft™ 3-i-1 brystterappakker oppfyller denne funksjonen godt.
- Hvis du og babyen er fra hverandre, se på bildene eller videoene deres, eller ha noe med babyens duft på. Disse signalene vil bidra til å utløse stimulering.
- Hvis babyen er med deg, vil hudkontakt og duft bidra til å utløse stimulering. Du kan pumpe det ene brystet mens du ammer barnet på det andre. Dette lar deg maksimere pumpeeffektiviteten ved å bruke stimuleringseffekten av babyens suging.
- Gi deg selv nok tid til å pumpe. Stress kan påvirke melkeproduksjonen negativt.

- Hold deg hydrert: å drikke et glass vann før og under hver økt er viktig for melkeproduksjonen.
- Mange mødre opplever at de har høy melketilførsel om morgenen etter å ha sovet, så det kan være nyttig å prøve en pumping om morgenen.
- Noen mødre kan oppnå mer enn en utdriving under en pumpeøkt. Det kan hende du kan oppnå et sekund ved å gå tilbake til stimuleringfasen ved å trykke på knappen Let-Down/Expression.
- Spør dato, klokkeslett og varighet for mate- og pumpeøktene, samt mengden melk pumpet fra hvert bryst. Å føre disse postene kan hjelpe deg med å identifisere trender eller mønstre, slik at du kan etablere din optimale mate- og pumperutine. Hvis du har problemer, kan det være nyttig å dele denne informasjonen med helsepersonell.
- Du kan spare tid og forhindre rotede melkeoverføringer eller søl ved å pumpe direkte i Lansinoh™ brystmelkoppbevaringsposer. **MERKNAD:** Å pumpe direkte i poser krever to hendrer for å fjerne melkeposer på en sikker måte. Besøk www.lansinoh.co.uk for å finne ut mer.

2.7 Feilsøking

Pumpen slår seg ikke på

Hvis du opplever et avbrudd i den normale driften av pumpens elektriske og/eller mekaniske funksjon, gjør du bare følgende:

- Kontroller at strømadapteren eller strømbanken er ordentlig koblet til pumpen.
- Hvis du bruker strømadapteren, trekker du den ut av stikkontakten, venter noen sekunder og kobler den deretter til stikkontakten.
- Hvis du bruker en strømbank, må du koble den fra pumpen, vente noen sekunder og deretter koble den til igjen.
- Hvis du støter på flere problemer, kan du gå til lansinoh.co.uk, ring +44 (0) 113205 4201 i Storbritannia, eller kontakte distributøren i landet ditt for veiledning.

Jeg opplever smerte når jeg pumper

Hvis du føler ubehag, kan det hende du trenger en pute i annen størrelse. Besøk lansinoh.co.uk, ring +44 (0) 113 205 4201 i Storbritannia, eller kontakt distributøren i landet ditt.

Jeg føler ikke noe sug, eller suget er veldig lavt

Hvis det føles som om sugingen er redusert, kan du prøve følgende:

- Mens pumpen er på, fjern slang fra membranheten og legg en finger over slangekontakten. Hvis du føler sug, fungerer pumpen som den skal, men det kan hende at pumpesettet ikke er satt sammen riktig, eller at den hvite ventilen kan bli skadet. Hvis du ikke føler noe sug, kan du prøve å koble fra pumpen, vente noen sekunder og koble den til strømtakten.
- Forsikre deg om at pumpesettet er satt sammen riktig. Sjekk monteringsinformasjonen i avsnitt 2.3.
- Bekreft at alle tilkoblinger (spesielt slangene) er sikre. Forsikre deg om at brystputen danner en fullstendig tetning rundt brystet.

- Undersøk den hvite ventilen for rifter eller hull. Denne komponenten er avgjørende for å oppnå riktig sug. Bytt ut den hvite ventilen med en av reserveventilene som fulgte med produktet.

Jeg vasket slangene ved et uhell

Hvis du oppdager kondens eller noe som kan være form, må du kaste slangene og kontakte vårt kundeserviceteam for å kjøpe en erstatning.

3. RETNINGSLINJER FOR OPPBEVARING AV BRYSTMELK

Retningslinjer for oppbevaring og tining av brystmelk for friske babyer

Ta kontakt med helsepersonell eller en International Board Certified Lactation Consultant for spesifikke lagringsinstruksjoner. Når du fryser morsmelk, oppbevar bakerst i fryseren. Ikke oppbevar morsmelk i frysedøren, da temperaturen kan variere når døren åpnes og lukkes.

For du lager, dater all brystmelken og bruk den eldste brystmelken først.

Retningslinjer for oppbevaring av melk, spedbarn med heltermn			
HVOR	TEMPERATUR	TID	TILTAK
Ved romtemp.	60–80°F (16–26 °C)	4 timer (ideelt) opptil 6 timer (akseptabelt)	Innholdet skal dekkes og holdes så kjølig som mulig, å dekke beholderen med et fuktig håndkle kan holde melk kjøligere
Isolert kjølebag	39–59 °F (4–15 °C)	24 timer	Hold ispakker i konstant kontakt med melkebeholdere, begrenset åpning av kjølebagen
I et kjøleskap	<39 °F (4 °C)	4 dager (ideelt) opptil 5 dager (akseptabelt)	Oppbevar melk bakerst i kjøleskapet
Fryser	0 °F (-18 °C)	3 måneder (ideelt) opptil 6 måneder (akseptabelt)	Oppbevar melk borte fra siden og mot bakside av fryseren der temperaturen er mest konstant
Dypfryser	-4 °F (-20 °C)	6 måneder (ideelt) opptil 12 måneder (akseptabelt)	

Kilde: La Leche League International 2017

Disse retningslinjene for oppbevaring av brystmelk er en anbefaling. Kontakt helsepersonell eller se nasjonale retningslinjer i landet ditt for mer informasjon.

Tine brystmelk

Tin frossen melk i kjøleskapet eller plasser beholderne under kaldt rennende vann, og varm opp vannet til melken er tint. Tint melk kan oppbevares i kjøleskap i opptil 24 timer.

IKKE frys melk på nytt når den er tint.

Rist tint melk forsiktig før du spiser babyen for å blande lagene som har skilt seg. Brystmelk er ikke homogenisert og «vremens» vil stige til toppen. Brystmelk kan variere i farge og konsistens avhengig av tidspunktet på dagen melken ble pumpet, hva du har spist og alderen til babyen på tidspunktet for pumpingen. For ytterligere råd, ta kontakt med helsepersonell.

IKKE mikrobølgeovn morsmelk

Microwaving alters the composition of the milk. Microwaving also may create "hot spots" in the milk that could burn the infant.

Mikrobølgeovn endrer sammensetningen av melken. Mikrobølgeovn kan også skape «varmepunkter» i melken som kan brenne spedbarnet.

4. LANSINOH® FLASKE MED NaturalWave® -SMOKK

Klinisk bevist å opprettholde etablerte ammemonstre *

Ekklusiv amming anbefales de første seks månedene av babyens liv. Amming bør være godt etablert før du introduserer en flaske og smokk. *

Lansinoh™ NaturalWave™-smokken gjør at babyen kan delta i instinktive matebevegelser som lære ved brystet. *

1. Smokktips – babyen styrer melkestrømmen

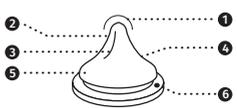
2. Ekstra myk, fleksibel silikon – tilpasser seg babyens smak og oppmuntrer til naturlig bevegelse av tungen

3. Innerste vertikale spor – gjør den sterkere og kollapsresistent

4. Bred, sikker base – for enkel låsing og sikker tetning

5. Antikollkluftventilasjonsystem – reduserer inntak eller luft

6. Smokk i ett stykke – enkel å bruke og rengjøre



Bruksanvisning

Fyll flasken med den nødvendige mengden væsken og stram til skrueløkket. Oppvarming i mikrobølgeovn anbefales ikke. Hvis du velger å mikrobølgeovn mat, må du ikke forsegle flasken. Fjern smokk, krage og hette når du bruker den i mikrobølgeovn. Rist godt før bruk, og kontrollér alltid temperaturen før du gir den til babyen. Ujevnt oppvarmet mat kan svi babyens munn.

VIKTIG! Ikke mikrobølge brystmelk fordi mikrobølgeovn endrer sammensetningen av melken.

Når du bærer en hel flaske, må du sørge for at den er lukket med hetten på plass, og pass på å plassere smokken i midten av væsken på midten av hetten for å forhindre søl.

Rengjøring

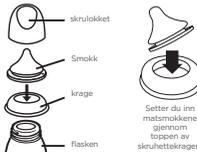
Før første søngs bruk, sett smokken, kragen, hetten og flasken i kokende vann i fem minutter. La avkjøles og tørkes helt før bruk. Vask smokken og komponentene i varmt såpevann før hver bruk. Skyll grundig og la det tørke. Rengjør før hver bruk.

Montering

Når du er ferdig grundig, setter du inn matsmokkene gjennom toppen av skruhetekragen. Fest skruhetekragen godt på flaskehalsen. Bruk bare Lansinoh™ NaturalWave™-smokken med Lansinoh™-matflasken.

Forholdsregler

Oppbevar den på et tørt og tildekket sted når den ikke er i bruk. Bruk alltid dette produktet under tilsyn av voksne. Ikke rengjør, oppbevar eller la komme i kontakt med løsemidler eller sterke kjemikalier. Det kan føre til skade. Ikke la produktet stå i direkte sollys eller varme, eller la det ligge i steriliseringsløsning lenger enn anbefalt. Ikke varm væsken ved å plassere flasken direkte på gass eller elektriske ringer, varmeplater, elektriske ovner osv.



ADVARSEL for barnets sikkerhet og helse

Bruk alltid dette produktet under tilsyn av voksne. Bruk aldri smokker som lindring. Kontinuerlig og langvarig suging av væsker vil føre til tannrøtt. Kontroller alltid matvaretemperaturen før matting. Oppbevar alle komponentene som ikke er i bruk utenfor barns rekkevidde. Ikke la babyen være alene med drikkeutrusting på grunn av fare for kvelling, babyen kan falle over hvis produktet har blitt demontert.

Kast smokken ved første tegn på skade eller svakhet. Av sikkerhets- og hygienemessige grunner anbefaler vi at du bytter ut smokken hver 7. uke.

5. TEKNISKE DATA

Strømtilførsel

Bruk av strømadapter: 100 V/240 V strømadapter, type galvanisk isolert med 5V DC utgangsspenning.

Pumpepenning: Maksimum 10 watt

Spenningsregulering: Lineær spenningsregulator med lav frafallspenning og kortslutningsbeskyttelse

Kraftbankdrift: CE-merket og 5V / 2A kraftbank kan brukes.

Styringsystem

Den forventede levetiden til pumpen er 500 timer

Kontrollenhet: Mikrokontroller med integrert programmering

Programminne: 8K flash-ROM, 1K RAM-minne

Det er to faser: Stimulering- og pumpefasen kan velges fra tastaturet.

Justerbart sugenivå: fem sugenivåer kan velges og styres fra tastaturet.

Sugevakuumnivå (pumping): Minimum 120 mmHg, maksimum 270 mmHg

ADVARSEL: Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert eksterne enheter som antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere 30 cm (12 tommer) til noen del av brytspumpen, inkludert kabler spesifisert av produsenten. Ellers kan det oppstå nedbryting av ytelsen til utstyret.

Bruk av andre kabler og tilbehør som ikke er levert fra Lansinoh kan påvirke EMC-ytelsen negativt.

8.2 FCC-erklæring

Denne artikkelen overholder del 15 av FCC-regelverket. Bruken er underlagt følgende tre vilkår: (1) Denne artikkelen kan ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne artikkelen må akseptere enhver mottatt interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket bruk.

8.3 Trådløs erklæring

Trådløst kommunikasjonsutstyr som trådløse hjemmenettverksenheter, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestasjoner, walkie-talkies kan påvirke dette utstyret og bør holdes minst en avstand på 3,5 meter fra utstyret.

8.4 Stabling

Denne enheten skal ikke brukes ved siden av eller stables med annet utstyr. Og hvis tilstøtende eller stablet bruk er nødvendig, bør denne enheten følges for å verifisere normal drift i konfigurasjonen den skal brukes i.

8.5 Avhending



Symbolet som finnes på produktet eller på emballasjens overflate, indikerer at produktet ikke må kastes sammen med annet husholdningsavfall.

Avfallshåndtering av avfall ved å overlevere forhåndsbestemt innsamlingssted for gjenvinning er brukerens eget ansvar. Separat innsamling av avfallsutstyret og resirkulering av det på riktig måte vil bevare naturressursene, ha en positiv innvirkning på miljøet og vil beskytte menneskers helse. For ytterligere informasjon om innsamlingspunktene for gjenvinning, ta kontakt med lokale myndigheter eller stedet du kjøpte produktet.

Alvorlige hendelser ved bruk av dette produktet skal rapporteres umiddelbart til Lansinoh Laboratories og til kompetente lokale myndigheter.

Denne produktet er et personlig pleieprodukt og kan derfor ikke returneres når det er åpnet. Hvis du opplever problemer med dette produktet, kan du ringe vår gratis kundeservicelinje på **+44 (0) 113 205 4201** i Storbritannia eller ta kontakt med distributøren i landet ditt. Representanten vår hjelper deg gjerne.

Lansinoh® 2 i 1 er et registrert varemerke for Lansinoh Laboratories, Inc. © 2021 Lansinoh Laboratories, Inc. Alle rettigheter forbeholdt. Trykt i Tyrkia.

Lansinoh®



Manufacturer: Lansinoh® Laboratories Saglik Gerecleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti.
Zafer SB Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B Gaziemir/ Izmir/ Turkiye



Lansinoh Laboratories UK Ltd | lansinoh.co.uk

Ground Floor, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds,
LS16 6QY, UK

Lansinoh Laboratories Inc. | lansinoh.de

Niederlassung Deutschland, Bayerischer Platz 1, 10779 Berlin, Germany

Lansinoh Laboratories FRBNL | lansinoh.fr | lansinoh.be | lansinoh.nl

Brambroek 23B, 9500 Geraardsbergen, Belgium

Lansinoh Lab. Inc. Mer, Delaware Türkiye Istanbul | lansinoh.com.tr

Şubesi, Atatürk Mahallesi Ertuğrul Gazi Sk. Metropol, İstanbul A2, Blok Kat:
22 Daire: 340 34758, Ataşehir/İstanbul/Türkiye



Lansinoh® is a registered trademark of Lansinoh Laboratories, Inc. © 2021 Lansinoh Laboratories, Inc. All rights reserved.

SE54090IF0721 Date of Issue of the Instructions for Use: 08/07/2021